



Husqvarna®



LG 505

EAC

EN	Operator's manual	2-22
BG	Ръководство за експлоатация	23-45
CS	Návod k použití	46-66
DA	Brugsanvisning	67-87
DE	Bedienungsanweisung	88-109
EL	Οδηγίες χρήσης	110-132
ES	Manual de usuario	133-154
ET	Kasutusjuhend	155-175
FI	Käyttöohje	176-195
FR	Manuel d'utilisation	196-217
HR	Priručnik za korištenje	218-238
HU	Használati utasítás	239-260
IT	Manuale dell'operatore	261-282
LT	Operatoriaus vadovas	283-303
LV	Lietošanas pamācība	304-324
NL	Gebruiksaanwijzing	325-346
NO	Bruksanvisning	347-367
PL	Instrukcja obsługi	368-389
PT	Manual do utilizador	390-411
RO	Instrucțiuni de utilizare	412-432
RU	Руководство по эксплуатации	433-455
SK	Návod na obsluhu	456-476
SL	Navodila za uporabo	477-497
SR	Priručnik za rukovaoca	498-518
SV	Bruksanvisning	519-539
TR	Kullanım kılavuzu	540-560

Contents

Introduction.....	2	Transportation, storage and disposal.....	17
Safety.....	4	Technical data.....	18
Operation.....	9	Declaration of Conformity.....	22
Maintenance.....	11		

Introduction

Product description

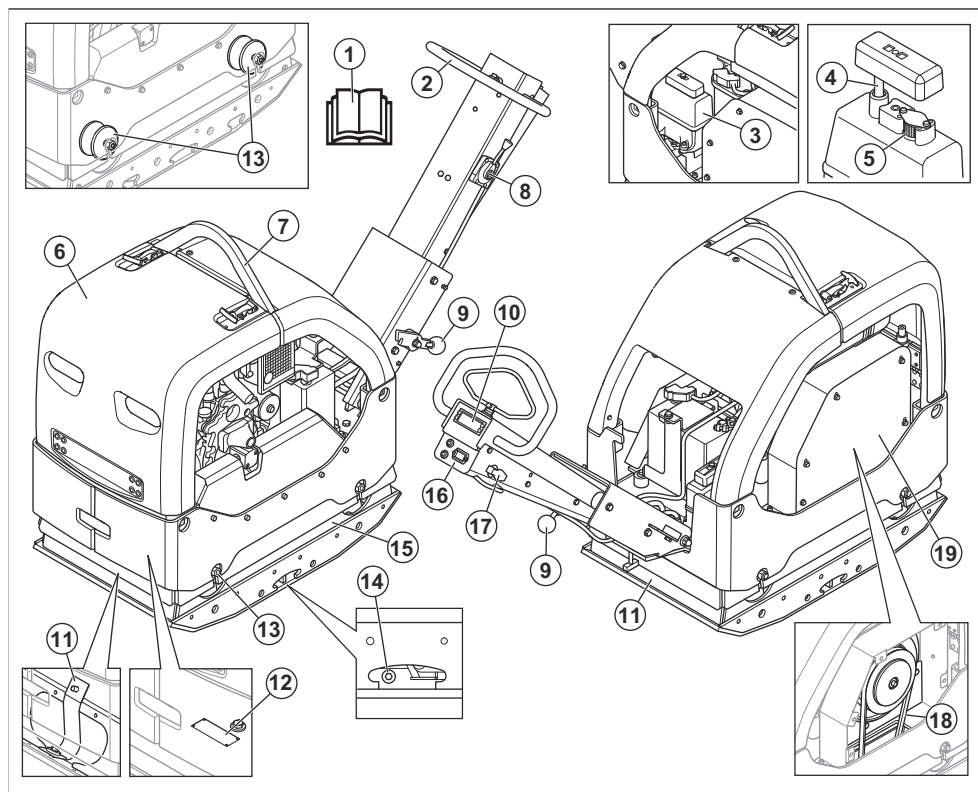
The product is a walk-behind reversible plate compactor for compaction of granular soils in moderately thick layers to layers of larger depth.

maintenance work of driveways, paths, parking lots and equivalent surfaces. With the optional block paving kit the product can also be used for block paving. Do not use the product for other tasks.

Intended use

The product is for professional operation only. Use the product for new construction, for repairs and for

Product overview



- 1. Operator's manual
- 2. Handle

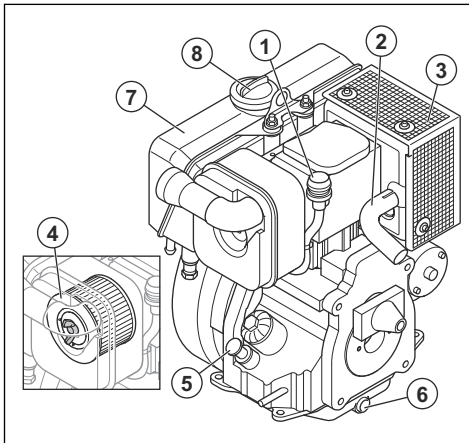
- 3. Throttle control
- 4. Hydraulic oil tank

5. Hydraulic oil dipstick
6. Breather filter
7. Safety frame
8. Lifting eye
9. Lock lever for the handle
10. Compaction indicator
11. Safety straps
12. Type plate
13. Vibration damping units

Note: There are also 6 vibration damping units between the handle and the engine plate. Refer to *To do a check of the vibration damping units on page 7.*

14. Oil plug for the eccentric element
15. Eccentric element
16. Hour meter and indicators for battery charge and engine oil pressure
17. Ignition key
18. V-belt
19. V-belt cover

Engine overview



1. Air filter indicator
2. Exhaust pipe
3. Muffler
4. Air filter
5. Oil tank cap and dipstick
6. Drain plug for engine oil
7. Fuel tank
8. Fuel tank cap

Symbols on the product



Be careful and use the product correctly. This product can cause serious injury or death to the operator or others.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use hearing protection.



Use protective boots.



Ultra-low-sulfur diesel fuel only.



Electrical start.



Hydraulic oil level.



Biological hydraulic oil.



The vibrations start. Symbol for a position of the throttle control.



The battery charges.



Hour meter.



Engine oil pressure.



Risk of injury. Be careful around the drive belt.



Risk of injury if the handle falls on you. Lock the handle in the lifted position.



Hot surface.



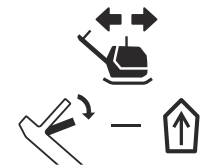
Lifting point on the safety frame.



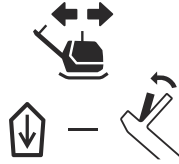
Noise emission to the environment label as per EU and UK directives and regulations, and New South Wales legislation Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017. The guaranteed sound power level of the product is specified in *Technical data on page 18* and on the label.



This product is in compliance with applicable EC directives.



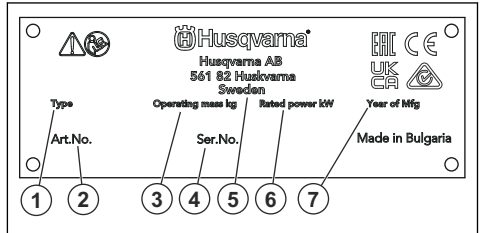
Move the product forward.



Move the product rearward.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Type plate



1. Product type
2. Product number
3. Product weight
4. Serial number
5. Manufacturer
6. Rated power
7. Production year

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions, and notes are used to point out particularly important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.
- Do not operate the product without all protective covers installed.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 6*.
- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Keep the work area clean and bright.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Make sure that there is no risk that you or the product can fall from a height.
- Make sure that there is no grease or oil on the handle.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- The product can cause objects to eject at high speed. Make sure that all persons in the work area use approved personal protective equipment. Remove loose objects from the work area.
- Before you go away from the product, stop the engine and make sure that there is no risk of accidental start.
- Do not touch the bottom plate when you operate the product or after the engine stops. The bottom plate is hot. Hot areas can cause injury.
- Make sure that clothes, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Do not sit on the product.
- Do not hit the product.
- Always operate the product from behind with your hands on the handle.
- Do not operate the product near electrical cables. The product does not have electrical insulation and injury or death can occur.
- Before you operate the product, find out if there are hidden wires, cables and pipes in the work area. If the product hits a hidden object, stop the engine immediately and examine the product and the object. Do not start to operate the product again until you know that it is safe to continue.
- Do not touch the bottom plate when you operate the product or after the engine stops. The bottom plate is hot. Hot areas can cause injury.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that you know how to stop the engine quickly in an emergency.
- The operator must have the physical strength that is necessary to operate the product safely.
- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood

circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.

- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:
 - Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual, to keep a correct vibration level.
- The product has a vibration damping system that decreases the vibrations from the handles to the operator. Let the product do the work. Do not push the product with force. Hold the product at the handles lightly, but make sure that you control the product and operate it safely. Do not push the handles into the end stops more than necessary.
- Keep your hands on the handle or handles only. Keep all other body parts away from the product.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occurs. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Operation of the product can cause dust in the air. Dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
 - The fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
 - Cancer
 - Birth defects
 - Skin inflammation
- Use correct equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Use approved respiratory protection. Make sure that the respiratory protection is applicable for the dangerous materials in the work area.

- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.
- If it is possible, point the exhaust of the product where it cannot cause dust to go into the air.

Exhaust fumes safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide which is an odourless, poisonous and very dangerous gas. To breathe carbon monoxide can cause death. Because carbon monoxide is odourless and cannot be seen, it is not possible to sense it. A symptom of carbon monoxide poisoning is dizziness, but it is possible that a person becomes unconscious without warning if the quantity or concentration of carbon monoxide is sufficient.
- Exhaust fumes also contain unburned hydrocarbons including benzene. Long-term inhalation can cause health problems.
- Exhaust fumes that you can see or smell also contain carbon monoxide.
- Do not use a combustion engine product indoors or in areas that do not have sufficient airflow.
- Do not breathe the exhaust fumes.
- Make sure that the airflow in the work area is sufficient. This is very important when you operate the product in trenches or other small work areas where exhaust fumes can easily collect.

Noise safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Examine the muffler for damages. Make sure that the muffler is correctly attached to the product.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.
- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved respiratory protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher of "ABE" class or a carbon dioxide fire extinguisher of "BE" type.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna servicing dealer.
- Do not make modifications to safety devices.

Muffler

The muffler keeps the noise levels to a minimum and sends the exhaust fumes away from the operator.

Do not use the product if the muffler is missing or damaged. A damaged muffler increases the noise level and the risk of fire.



WARNING: The muffler becomes very hot during and after use and when the engine operates at idle speed. Be careful near flammable materials and/or fumes to prevent fire.

To do a check of the muffler

- Examine the muffler regularly to make sure that it is attached correctly and not damaged.

Safety frame

The safety frame prevents damage to the product if it falls.

To do a check of the safety frame

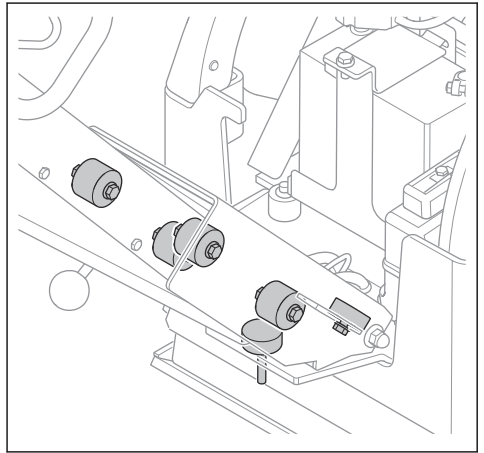
- Make sure that there are no cracks or other damages on the safety frame.
- Make sure that the safety frame is correctly installed on the product.

Vibration damping units

The vibration damping units decrease vibration in the product. The vibration damping units decrease harmful vibrations to prevent injury to the operator and damage to the product.

To do a check of the vibration damping units

There are 10 vibration damping units, 2 on each side of the product, and 6 between the handle and the engine plate.



- Make sure that the vibration damping units are correctly installed.
- Examine the vibration damping units for damages and wear.
- Replace the vibration damping units if it is necessary.

Fuel safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Fuel is flammable and the vapors are explosive. Be careful with fuel to prevent injury, fire and explosion.
- Do not breathe in the fuel vapors. The fuel vapors are poisonous and can cause injury. Make sure that the airflow is sufficient.
- Do not remove the fuel tank cap or fill the fuel tank when the engine is on.
- Make sure that the engine is cool before you refuel.

- Do not fill fuel in an indoor area or in a closed space. Insufficient airflow can cause injury or death because of asphyxiation or carbon monoxide poisoning.
- Do not smoke near the fuel or the engine. Extinguish all cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.
- Do not put hot objects near the fuel or the engine.
- Do not fill fuel near sparks or flames.
- Before you refuel, open the fuel tank cap slowly and release the pressure carefully.
- Fuel on your skin can cause injury. If you get fuel on your skin, use soap and water to remove the fuel.
- If you spill fuel on your clothing, change clothing immediately.
- Do not fill the fuel tank fully. Heat causes the fuel to expand. Keep a space at the top of the fuel tank.
- Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
- Before you start the product, move the product to a minimum of 3 m/10 ft from where you refueled.
- Do not start the product if there is fuel or engine oil on the product. Remove the unwanted fuel and engine oil. Let the product dry and wait until fuel vapors are gone before you start the engine.
- Examine the engine for leaks regularly. If there are leaks in the fuel system, do not start the engine until the leaks are repaired.
- Do not use your fingers to examine the engine for leaks.
- Keep fuel in approved containers only.
- When the product and fuel is in storage, make sure that fuel and fuel vapors cannot cause damage.
- Drain the fuel in an approved container outdoors and away from sparks and flames.

- Explosive gases can come from the battery. Do not smoke near the battery. Keep the battery away from open flames and sparks.

Safety instructions for operation on slopes



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not operate the product on a slope that is more than 20°. Loose ground, vibrations and the operation speed can cause the product to fall on a slope that is less than 20°.
- Make sure that the work area is safe. Wet and loose soil decreases safe operation of the product. Be very careful on slopes and rough surfaces.
- Make sure that all persons in the work area are above the product on the slope.
- Operate the product up and down the slope, not from side to side.
- Do not park the product on a slope. If you must park the product on a slope, make sure that the product cannot fall. There is a risk of injury and damage.

Safety instructions for operation near edges



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- There is a risk that the product falls when you operate it near an edge. Always keep a minimum of 2/3 of the product on a surface that is sufficiently stable to hold the product weight.
- If the product falls, stop the engine before you lift the product back to a surface that is sufficiently stable. Refer to *To lift the product on page 17*.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 6*.
- Stop the engine and make sure that all parts of the product are cool before you do the maintenance.
- Clean the product to remove dangerous material before you do the maintenance.
- Disconnect the spark plug cap before you do the maintenance.
- The exhaust fumes from the engine are hot and can contain sparks. Do not operate the product in indoor areas or near flammable material.

Battery safety



WARNING: A damaged battery can cause an explosion and cause injury. If the battery has a deformation or is damaged, speak to an Husqvarna servicing dealer.



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use protective glasses when you are near batteries.
- Do not wear watches, jewelry or other metal objects near the battery.
- Keep the battery out of reach for children.
- Charge the battery in a space with good airflow.
- Keep flammable materials at a minimum clearance of 1 m when you charge the battery.
- Discard replaced batteries. Refer to *Disposal on page 18*.

- Do not change the product. Modifications that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Always use original accessories and spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Only do the maintenance as given in this operator's manual. Let an approved service center do all other servicing.
- Remove all tools from the product before you start the engine after maintenance. Loose tools or tools attached to rotating parts can eject and cause injury.
- After maintenance, do a check of the vibration level in the product. If it is not correct, speak to an approved service center.
- Let an approved service center do servicing on the product regularly.

Operation

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To do before you operate the product

- Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
- Read the engine manual that is supplied by the engine manufacturer.
- Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 11*.

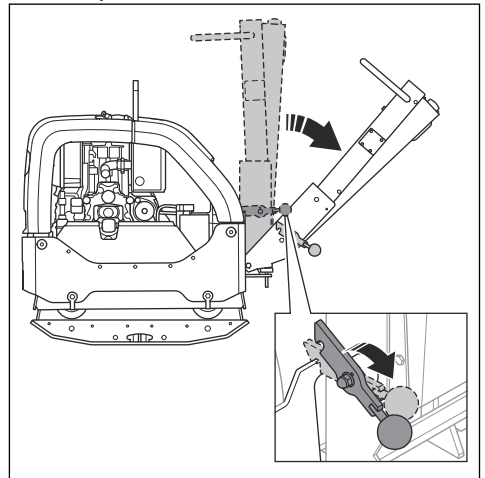
To set the handle to operation position



WARNING: Hold the handle tightly when you change the position of the handle. There is a risk of injury if the handle falls on you.

1. Hold the handle.

2. Release the lock lever and lower the handle carefully.



To start and stop the product

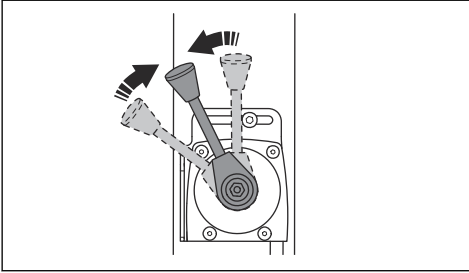


WARNING: Keep your feet away from the product during the start procedure. The hydraulic system can cause the product to move suddenly when the engine starts.

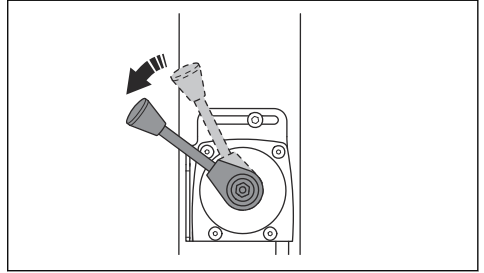
To start the product

Do this procedure if the product has an engine with electrical start.

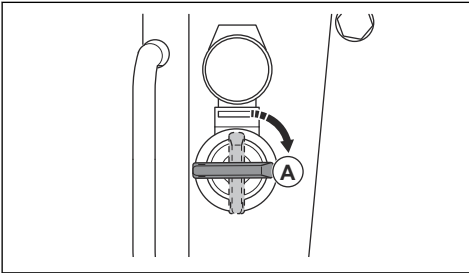
1. Set the throttle control to idle speed.



5. Apply full throttle.

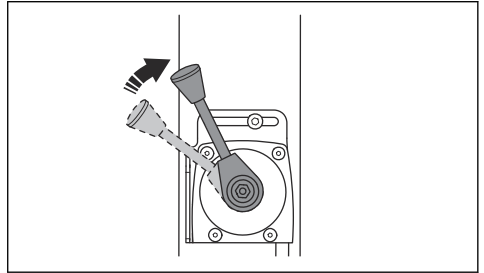


2. Turn the ignition key to the ignition position (A). The indicators for battery charge and oil pressure come on.

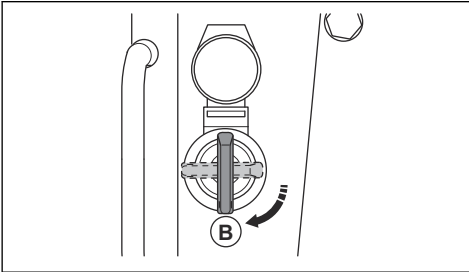


To stop the product

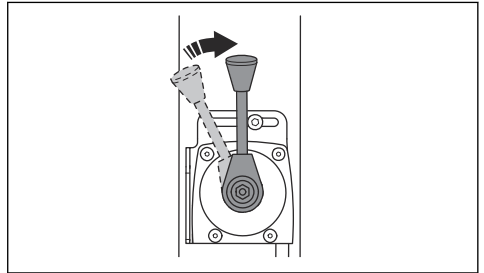
1. Park the product on level ground.
2. Set the throttle control to idle speed.



3. Turn the ignition key to the start position (B).

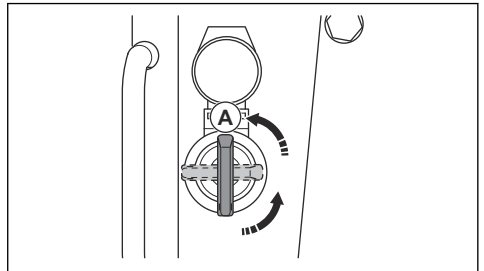


3. Let the engine operate at idle speed for 2–3 minutes.
4. Move the throttle control to the stop position.



- a) When the engine starts, immediately release the ignition key. The ignition key goes back to position (A).
- b) If the engine does not start in 10 seconds, release the ignition key and wait 5 seconds before you try again.

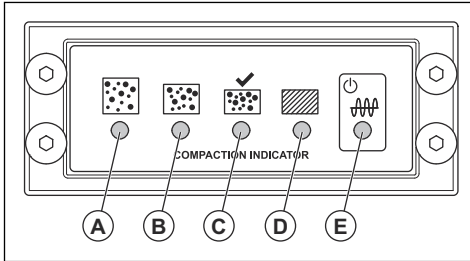
5. If the engine has an electrical start, do also these steps:
 - a) Turn the ignition key to the stop position (A).



4. Let the engine operate at idle speed for 2–3 minutes.

- b) Remove the ignition key to prevent accidental start.

Compaction indicator (optional)



- A: Yellow LED. The degree of compaction is 0–30%.
- B: Yellow LED. The degree of compaction is 30–60%.
- C: Green LED. The degree of compaction is 60–90%.
- C and D: Green and red LED. When these LED indicators flash, the ground surface has the maximum degree of compaction that is applicable for the product.
- D: Red LED. The degree of compaction is 90–100%.



CAUTION: Do not operate the product when the LED indicator (D) is on with a constant red light. This causes wear to the product.

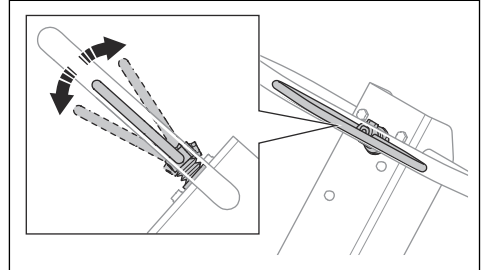
- E: Red or green. Power supply indicator.

When you turn the ignition key, a calibration of the compaction indicator starts. All LED indicators (A) to (E) come on. After approximately 4 seconds, the LED indicator (E) changes from red to green and the LED indicators (A) to (D) go off. When the LED indicators (A) to (D) are off and the LED indicator (E) is green, you can start the product.

To operate the product

Always operate the product with the throttle control set to full throttle.

- To operate the product forward, move the operation control fully forward and release it.



- To operate the product rearward, move the operation control fully rearward and release it.
- To stop the movement of the product, move the operation control in the opposite direction in small movements until the product is stationary.
- To change direction, turn the product around by the handle.

Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = Refer to the instructions in the engine manual supplied by the engine manufacturer.

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

General product maintenance	Before use, each 10 h	Each 100 h	Each 6 months or 250 h	Yearly, each 500 h
Make sure that there are no fuel or oil leaks.	*			
Clean the product.	X			
Make sure that nuts and screws are tightened.	*			
Examine the throttle control and the forward and reverse control for damage.	*			

General product maintenance	Before use, each 10 h	Each 100 h	Each 6 months or 250 h	Yearly, each 500 h
Make sure that the throttle control and the forward and reverse control can move smoothly.	*			
Lubricate the controls and linkages.	*			
Examine the safety straps for damage. Replace if it is necessary.	*			
Examine the vibration damping units for damage.		X	X	X
Replace the V-belt and grease the lead pins of the belt tensioner.			X	X
Examine all rubber hoses and rubber elements for damage. Replace if it is necessary.			X	X
Do a check of the hydraulic oil level.			X	X
Do a check of the battery terminals.			*	*
Replace the oil in the eccentric element.			X	X
Replace the hydraulic oil.				X

Engine maintenance	Before use, each 10 h	After the first 20 h	Each 250 h	Yearly, each 500 h
Do a check of the fuel level and the engine oil level.	X			
Clean the cooling fins of the engine.	O		O	O
Examine the air filter indicator. Clean the air filter if it is necessary.	X	X		
Replace the air filter.			X	X
Do a check of the drain valve for the air filter. Only applicable for engines that have a cyclone precleaner.	O			
Replace the engine oil.		O	O	O
Do a check of the engine speed.		O	O	O
Drain and clean the fuel tank and clean the fuel filter.				O
Adjust the valve head clearance for the air intake and the exhaust valves.		O	O	O
Replace the oil filter.			O	O
Do a check of the fuel injection pump.				O
Do a check of the fuel injection nozzle.				O
Drain water from the fuel system.				O
Replace the fuel filter.				O

To clean the product



CAUTION: Before you clean the product, attach a plastic bag tightly around the fuel tank cap. This is to make sure that water does not go into the venthole in the fuel tank cap.

- Use running water from a hose or a high-pressure washer to clean the product.



CAUTION: Do not point the water directly at the fuel tank cap, electrical components or the engine.

- Remove grease and oil from the handle.

To do a general inspection

- Make sure that all nuts and screws on the product are tightened correctly.

To do a check of the engine oil level

1. Remove the oil tank cap and dipstick.
2. Clean the oil from the dipstick.
3. Put the dipstick back fully into the oil tank.
4. Remove the dipstick.
5. Examine the oil level on the dipstick.
6. If the oil level is low, fill with engine oil and do a check of the oil level again. Refer to *Technical data on page 18* or the engine manual for the correct type of oil.

Air filter



WARNING: Use approved respiratory protection when you clean or replace the air filter. Discard used air filters correctly. Inhalation of the dust in the air filter may be dangerous to your health.



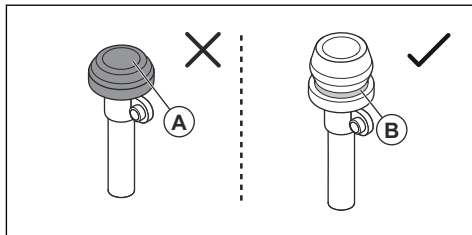
CAUTION: Always replace a damaged air filter, or the dust will go into the engine and cause engine damage.

To examine the air filter indicator



CAUTION: Examine the air filter indicator each time the engine is started. A clogged air filter can cause damage to the product.

1. Examine the air filter indicator.



- a) If the air filter indicator is compressed (A), clean or replace the air filter. Refer to *To clean or replace the air filter on page 13*.



WARNING: Stop the engine before you do the maintenance.

- a) If the the green mark (B) shows, no maintenance on the air filter is necessary.

Refer to the engine manual for more information about the air filter indicator.

To clean or replace the air filter

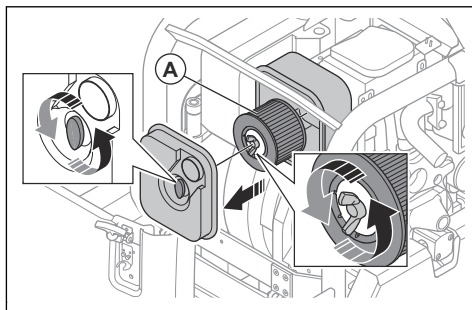


WARNING: Use approved respiratory protection when you clean or replace the air filter. Discard used air filters correctly. The dust in the air filter is dangerous to your health.



WARNING: Do not clean the air filter with compressed air. This causes damage to the air filter and the risk increases that you breathe the dangerous dust.

1. Turn the locking knob on the air filter cover counterclockwise and remove the air filter cover.



2. Turn the locking knob on the air filter counterclockwise and remove the air filter (A) from the air filter housing.
3. Clean the air filter housing with a brush.
4. Tap the air filter against a hard surface or use a vacuum cleaner to remove the particles.



CAUTION: Do not let the nozzle of the vacuum cleaner touch the surface of the paper filter element. Keep a small distance. The sensitive surface of the paper filter element becomes damaged if objects touch it.

5. Examine the air filter for damage.
6. Discard the air filter if it is damaged, wet or if there is oil on it.



CAUTION: Always replace a damaged air filter, or the dust will go into the engine and cause engine damage.

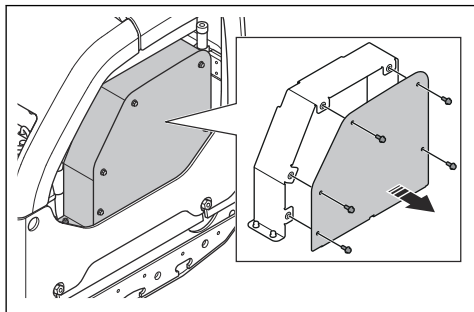
7. Install the clean air filter or a new air filter into the air filter housing. Tighten the locking knob clockwise.
8. Install the air filter cover and turn the locking knob clockwise.

To do a check of the V-belt

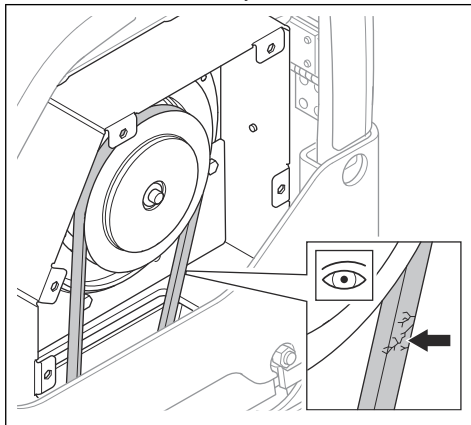


WARNING: Do not operate the product without the V-belt cover installed.

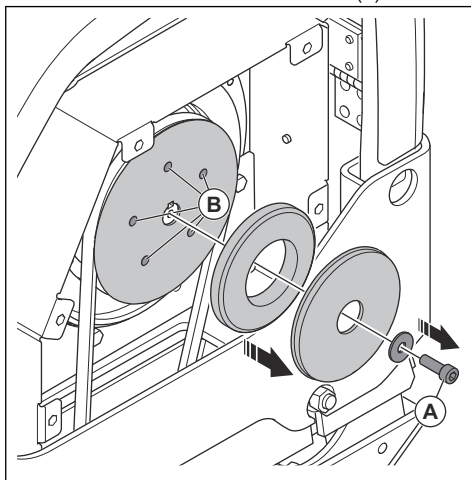
1. Stop the engine.
2. Remove the V-belt cover.



3. Examine the V-belt for damages and wear. Replace the V-belt if it is necessary.



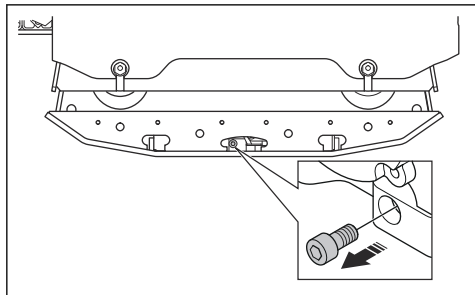
4. Do a check of the V-belt tension.
5. Loosen the screw of the belt tensioner (A).



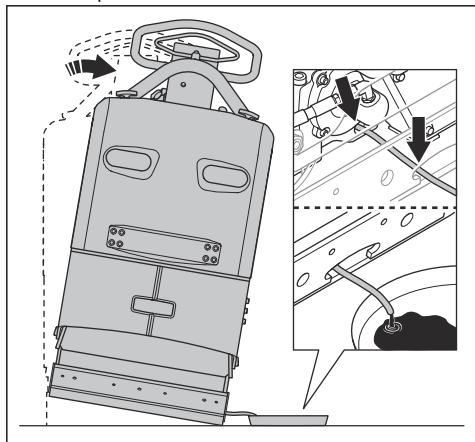
6. Apply grease to the lead pins (B) of the belt tensioner.
7. Install the V-belt cover.

To replace the oil in the eccentric element

1. Remove the oil drain plug for the eccentric element and connect a hose.



2. Tilt the product to drain the oil.



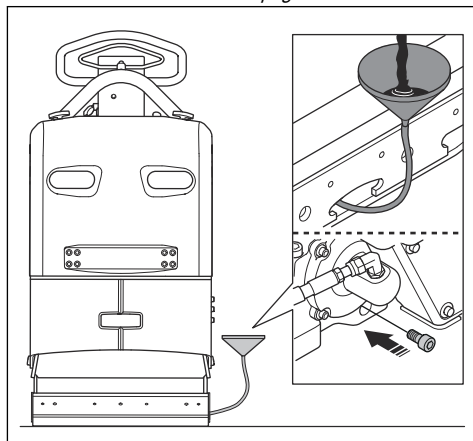
Note: You can also use a manual oil drain pump to drain the oil in the eccentric element.

3. Clean the surfaces around the hole for the oil drain plug, the threads of the hole and the oil drain plug. Use a dry cloth and, if it is necessary, an applicable solvent.



CAUTION: Do not use water to clean around and on the oil drain plug.

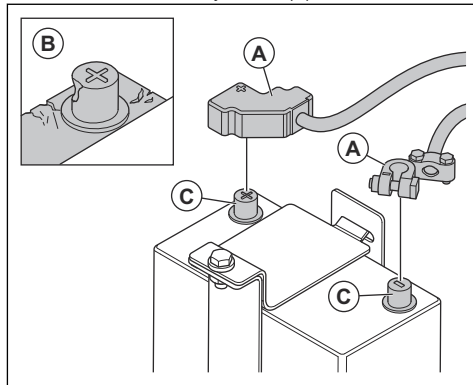
4. Fill the eccentric element with oil of the correct type. Refer to *Technical data on page 18*.



5. Install the oil drain plug.

To do a check of the battery

1. Disconnect the battery cables (A).



2. Examine the battery for damages (B). Replace the battery if it is damaged.
3. Clean the battery terminals (C).
4. Connect the battery cables.

To charge the battery

The battery is a gel battery. It is not necessary to do maintenance on the battery.



WARNING: Do not charge the battery more than recommended. The life of the battery decreases and flammable gases can come from the battery.



CAUTION: If the battery becomes very hot when it charges, disconnect the battery immediately.

- Use a voltage-regulated battery charger for gel batteries. Refer to *Recommended battery chargers on page 16*. Speak to your Husqvarna dealer for more information about the correct battery charger.
- If the battery is not used for a long period of time, charge it fully before you use it.
- Do a trickle charging 1-2 times during the winter season when the product is in storage.

Recommended battery chargers

The recommendations are correct at an average ambient temperature of 25°C/77°F.

Battery charger type	Recommendations
Alternator.	13.65–15.0 V.
Constant voltage charger.	13.8–15.0 V. Max. 10 A. Charge for 6–12 h.
Float charger.	13.2–13.8 V. Max. 1 A. No time limit at lower voltages.
Fast charger, constant voltage charger.	Max. 15.6 V. No current limit if the battery temperature is less than 50°C/125°F. Charge until the current is less than 1 A.
Battery charger for cyclic batteries or batteries connected in a series string.	14.7 V. No current limit if the battery temperature is less than 50°C/125°F. When the current is less than 1 A, charge with 2 A constant current for 2 h.

Charge time at different currents

The recommendations are correct at an average ambient temperature of 25°C/77°F. The charge time changes with different ambient temperatures and different battery chargers.

Current	Approximate time to 90% charge level
100 A	35 minutes
50 A	75 minutes
25 A	140 minutes

Hydraulic system

To do a check of the hydraulic hoses

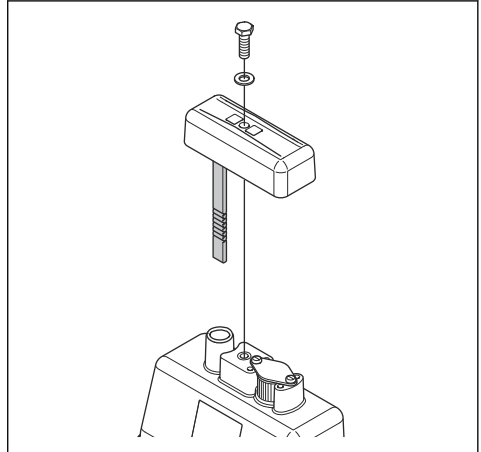
- Examine the hydraulic hoses regularly. Replace worn or damaged hydraulic hoses.



WARNING: Hydraulic oil is dangerous. The rubber in the hydraulic hoses wears with time. Worn or damaged hydraulic hoses can break and the hydraulic oil can cause injury. If you cannot tell if the hydraulic hoses are worn, always replace the hydraulic hoses.

To do a check of the hydraulic oil level

1. Remove the dipstick from the hydraulic oil tank.



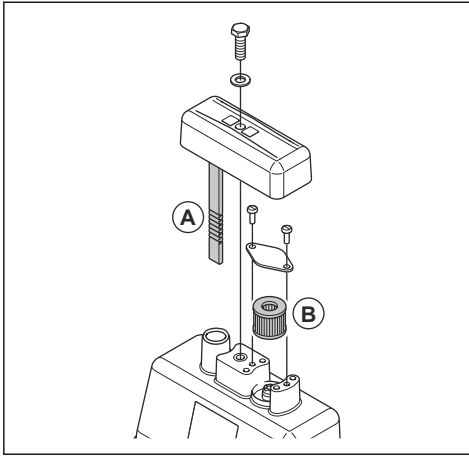
2. Read the hydraulic oil level on the dipstick.
3. If the hydraulic oil level is too low, let an approved service center examine the hydraulic system for leaks.

To replace the hydraulic oil



WARNING: Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you replace the hydraulic oil.

1. Remove the dipstick (A) from the hydraulic oil tank.



2. Use an oil drain pump to drain the hydraulic oil from the hydraulic oil tank.
3. Clean the opening of the hydraulic oil tank.
4. Replace the breather filter (B).
5. Fill with hydraulic oil of the correct type. Refer to *Technical data on page 18*.
6. Put the dipstick into the hydraulic oil tank.

Transportation, storage and disposal

Transportation



WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.

Lift the product to move it shorter distances. For longer distances, put the product on a transportation vehicle.



CAUTION: Do not tow the product behind a vehicle.

To lift the product



WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct specification to lift the product safely. The type plate on the product shows the product weight.

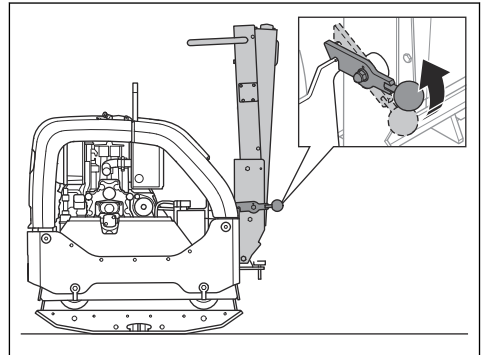


WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting eye, the vibration damping units and the safety straps are correctly installed and not damaged.

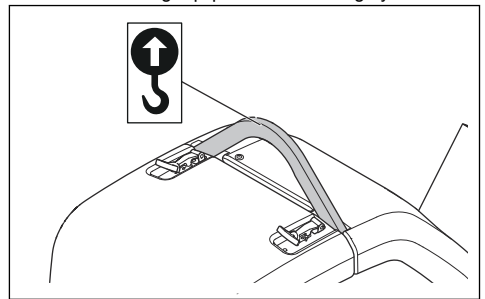


WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product.

1. Lock the handle in upright position.



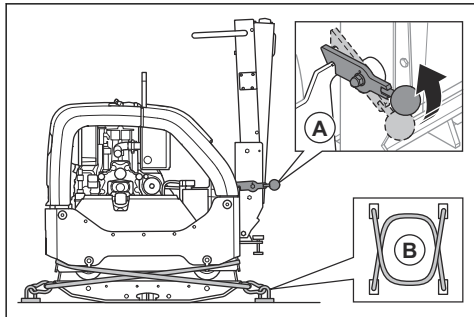
2. Attach the lifting equipment to the lifting eye.



WARNING: Do not use metal hooks, chains or other lifting equipment with rough edges that can cause damage to the lifting eye.

To safely the product to a transportation vehicle with tie-down straps

1. Lock the handle in upright position (A).



2. Put 2 straps (B) around the bottom plate.
 - a) Put 1 strap around the front of the bottom plate and attach the strap to the vehicle.
 - b) Put 1 strap around the rear of the bottom plate and attach the strap to the vehicle.

Storage

- Remove all fuel from the fuel tank before you put the product in storage for a long period of time. Discard the fuel at an applicable disposal location.

- Fully charge the battery before storage. An empty battery freezes at approximately $-7^{\circ}\text{C}/19^{\circ}\text{F}$. A fully charged battery freezes at approximately $-67^{\circ}\text{C}/89^{\circ}\text{F}$.
- Disconnect the battery cables from battery terminal if the storage is for a longer period of time.
- Clean the product before storage. Remove oil and dust from the rubber parts.
- Clean the air filter before storage.
- Put a protective cover on the product.
- Keep the product in a dry and frost free area.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.

Disposal

- Chemicals can be dangerous and must not be discarded on the ground. Always discard used chemicals at a service center or an applicable disposal location.
- When the product is worn out, send it to the dealer or to an applicable recycling location.
- Oil, oil filters, fuel and the battery can have negative effects on the environment. Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- Do not discard the battery as domestic waste.
- Send the battery to a Husqvarna servicing dealer or discard it at a disposal location for used batteries.

Technical data

Technical data

Net weight, kg/lb	467/1029.6
Operation weight (EN500, incl. oil, ½ fuel), kg/lb	469.5/1035.1
Engine brand, type	Hatz, 1 D81Z
Engine power, kW/hp @rpm ¹	9.1/12.2 @2550
Vibration frequency, Hz/rpm	69/4140
Amplitude, mm/in.	2.4/0.064
Centrifugal force, kN/lbf	65/14612
Operation speed, m/min or ft./min	30 or 98.4
Max. tilt, degrees/%	20/35
Fuel tank capacity, l/qts	7.0/7.40
Engine oil capacity *, l/qts	1.9/2.0

¹ As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

Hydraulic oil tank capacity, l/qts	1.0/1.06
Eccentric element, l/qts	0.7/0.74
Engine oil *	Shell Rimula R4 L 15W-40 or equivalent
Eccentric element oil	Shell Rimula R4 L 15W-40 or equivalent
Hydraulic oil	Shell Tellus S3 V32
Biological hydraulic oil (optional)	Shell Naturelle HF-E 32
Fuel *	Ultra-low-sulfur diesel fuel only
Fuel consumption, l/h or qts/h	1.8 or 1.9
Exhaust emission (CO ₂ EU V), g/kWh ²	975
Battery type	Spiralcell technology AGM battery
Battery voltage, V	12V/48Ah
Starter motor	12V/2.0 kW

* = For further information and questions about this specific engine, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

Noise and vibration emissions	
Sound power level, measured dB (A)	107
Sound power level, guaranteed L _{WA} dB (A) ³	109
Sound pressure level at the operator's ear, L _P , dB (A) ⁴	96
Vibration level, a _{hv} , m/s ²⁵	2.5

Weights for options	
Extensions 2 units per machine, 2 x 75 mm/3.0 in. kg/lb	26/57.3
Extensions 2 units per machine, 2 x 150 mm/5.9 in. kg/lb	40/88.2
Block paving set, width 750 mm, kg/lb	10/22
Block paving set, width 850 mm, kg/lb	11/24.6

² This CO₂ measurement results from testing over a fixed test cycle under laboratory conditions a(n) (parent) engine representative of the engine type (engine family) and shall not imply or express any guarantee of the performance of a particular engine.

³ Noise emissions in the environment measured as sound power (L_{WA}) as per EN ISO 3744 in conformity with EC directive 2000/14/EC. The difference between guaranteed and measured sound power is that the guaranteed sound power also includes dispersion in the measurement result and the variations between different machines of the same model according to Directive 2000/14/EC.

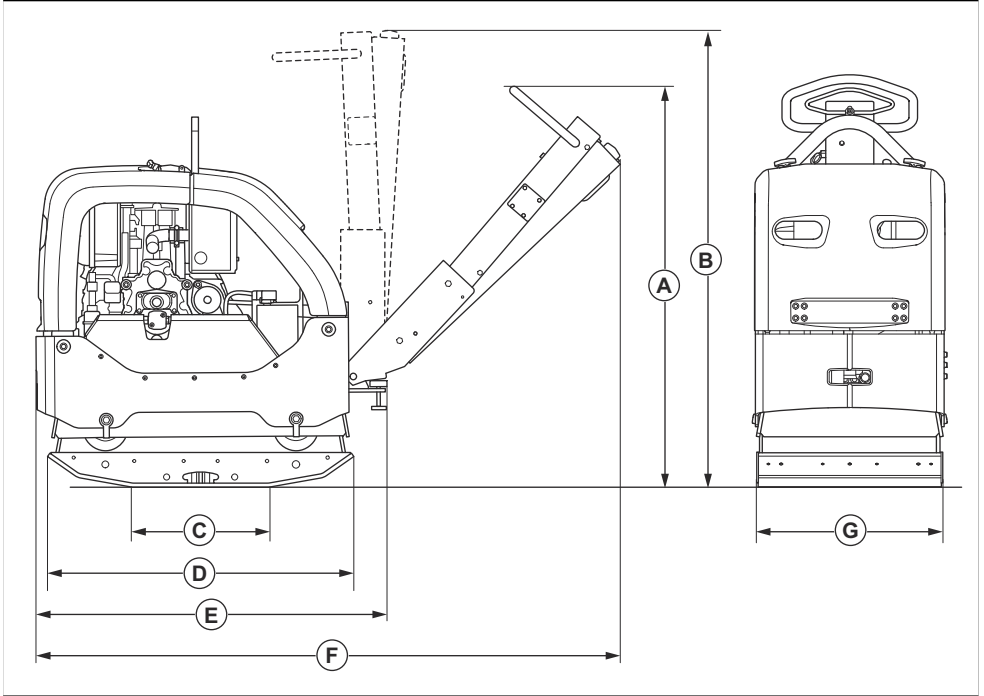
⁴ Sound pressure level L_P according to EN ISO 11201, EN 500-4. Uncertainty K_{PA} 3.0 dB (A).

⁵ Vibration value according to EN 500-4. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s².

Noise and vibration declaration statement

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated directive or standards and are suitable for comparison with the declared values of other products tested in accordance with the same directive or standards. These declared values can be used for preliminary risk assessments but values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, in what material the product is used, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user, and the condition of the product.

Product dimensions



A	Handle height, operation position, mm/in.	1190/46.9	E	Length with handle folded, mm/in.	1025/40.4
B	Handle height, transport position, mm/in.	1320/52	F	Length including handle, mm/in.	1670/65.7
C	Bottom plate contact area without extensions, m ² /sq. ft.	0.21/2.26	G	Width without extensions, mm/in.	550/21.7
D	Length bottom plate, mm/in.	900/35.4		Width including 2x75 mm extensions	700/27.6
				Width including 2x150 mm extensions	850/33.5

Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declare on our sole responsibility that the product:

Description	Reversible Plate Compaction Machine
Brand	Husqvarna
Type/Model	LG 505
Identification	Serial numbers dating from 2026 and onwards

complies fully with the following EU directives and regulations:

Directive/Regulation	Description
2014/30/EU	"relating to electromagnetic compatibility"
2006/42/EC	"relating to machinery"
2000/14/EC	"relating to outdoor noise"

and that the following harmonized standards and/or technical specifications are applied;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Notified body: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, has certified conformity with the council's directive 2000/14/EC conformity assessment procedure: Annex VI.

Measured sound power level: 107 dB(A)

Guaranteed sound power level: 109 dB(A)

For information relating to noise emissions, refer to the chapter *Technical data on page 18*.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Senior Director R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Responsible for technical documentation

Съдържание

Въведение.....	23	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	40
Безопасност.....	25	Технически характеристики.....	41
Експлоатация.....	31	Декларация за съответствие.....	45
Техническо обслужване.....	33		

Въведение

Описание на продукта

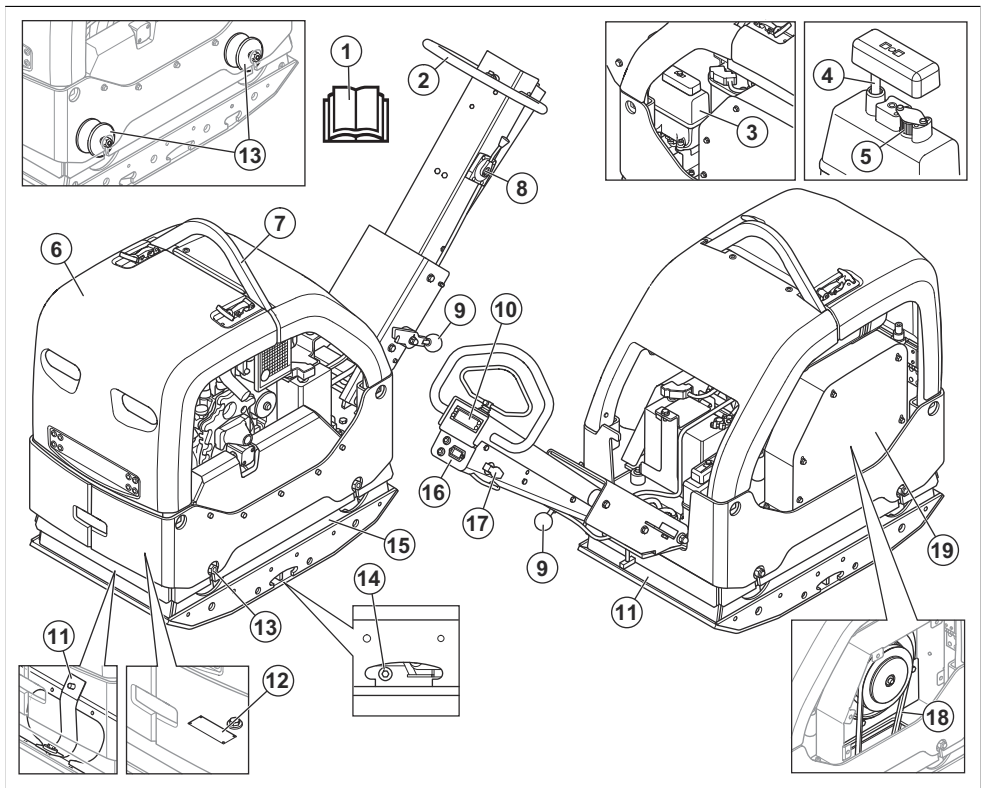
Продуктът е реверсивна трамбовка за използване в право положение за уплътняване на зърнеста почва в слоеве с умерена дебелина до слоеве с по-голяма дълбочина.

ремонти и за дейности по техническото обслужване на алеи, пътеки, паркинги и еквивалентни повърхности. С опционалния комплект за павиране с блокове продуктът може да се използва и за павиране с блокове. Не използвайте продукта за други задачи.

Предназначение

Продуктът е само за професионална работа. Използвайте продукта за ново строителство, за

Общ преглед на продукта



1. Ръководство за оператора

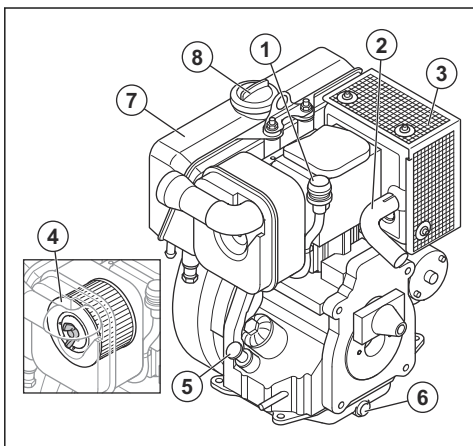
2. Ръкохватка

3. Регулатор на дроселната клапа
4. Резервоар за хидравлично масло
5. Мерителна пръчка за хидравлично масло
6. Филтър на отдушника
7. Предпазна рама
8. Ухо за повдигане
9. Заклучващ лост за ръкохватката
10. Индикатор за уплътняване
11. Обезопасителни ремъци
12. Табелка с данни
13. Антивибрационни части

Забележка: Между ръкохватката и плочата на двигателя има също 6 антивибрационни части. Направете справка с *За извършване на проверка на антивибрационните части на страница 29.*

14. Пробка за масло за ексцентричния елемент
15. Ексцентричен елемент
16. Брояч на работните часове и индикатори за заряд на акумулаторната батерия и налягане на маслото на двигателя
17. Запалителен ключ
18. V-образен ремък
19. Капак на V-образния ремък

Общ преглед на двигателя



1. Индикатор за въздушния филтър
2. Ауслух
3. Ауслух
4. Въздушен филтър
5. Капачка на резервоара за масло и мерителна пръчка
6. Канал за източване на моторно масло
7. Резервоар за гориво
8. Капачка на резервоара за гориво

Символи върху продукта



Внимавайте и използвайте продукта правилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора.



Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Използвайте защита на слуха.



Използвайте защитни ботуши.



Само дизелово гориво с ултраниско съдържание на сярата.



Електрическо стартиране.



Ниво на хидравличното масло.



Биологично хидравлично масло.



Вибрациите започват. Символ за положението на регулатора на дроселната клапа.



Акумулаторната батерия се зарежда.



Брояч на работните часове.



Налягане на маслото на двигателя.



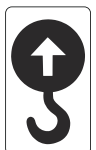
Риск от нараняване. Бъдете внимателни около задвижващия ремък.



Риск от нараняване, ако ръкохватката падне върху Вас. Заклучете ръкохватката в повдигнато положение.



Гореща повърхност.



Точка на повдигане върху предпазната рама.



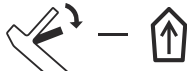
Етикет за шумовата емисия за околната среда съгласно директивите и регламентите на ЕС и Обединеното кралство и законодателството на Нов Южен Уелс "Регламент 2017 относно защитата от дейности, оказващи влияние на околната среда (контрол на шума)". Гарантираното ниво на звуковата мощност на продукта е посочено в *Технически характеристики на страница 41* и върху етикета.



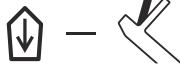
Този продукт е в съответствие с изискванията на приложимите директиви на ЕО.



Преместете продукта напред.

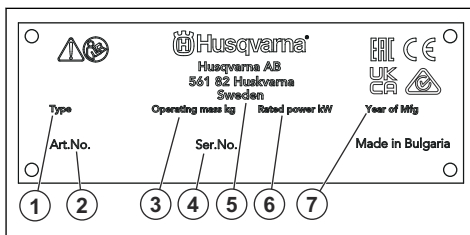


Преместете продукта назад.



Забележка: Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

Табелка с данни



1. Тип продукт
2. Продуктов номер
3. Тегло на продукта
4. Серийн номер
5. производител
6. Номинална мощност
7. Година на производство

Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и забележки се използват за указване на особено важни части на ръководството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има риск от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има риск от повреда на продукта, други материали или съседната площ, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да разговарят с лекаря си и производителя на

медицинския имплант, преди да работят с този продукт.

- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Не извършвайте модификации по този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.

Инструкции за безопасност за работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при аварийна ситуация.
- Операторът трябва да е достатъчно силен физически, за да работи с продукта безопасно.
- Не работете с продукта, ако не са монтирани всички защитни капаци.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 28*.
- Уверете се, че в работната площ има само упълномощени лица.
- Поддържайте работната площ чиста и осветена.
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа.
- Уверете се, че няма риск продуктът или Вие да паднете от високо.
- Уверете се, че по ръкохватката няма грес или масло.
- Не използвайте продукта в площи, където може да възникне пожар или експлозии.
- Продуктът може да причини изхвърляне на предмети с висока скорост. Уверете се, че всички лица в работната площ използват одобрени лични предпазни средства. Отстранете незакрепените предмети от работната площ.
- Преди да оставите продукта, спрете двигателя и се уверете, че няма риск от инцидентно стартиране.
- Не докосвайте долната плоча, когато работите с продукта или след спиране на двигателя. Долната плоча е гореща. Горещите зони могат да причинят нараняване.
- Внимавайте дрехи, дълга коса и бижута да не се захванат в движещи се части.
- Не сядайте върху продукта.
- Не удряйте продукта.
- Винаги работете с продукта от задната му страна с ръце върху ръкохватката.

- Не работете с продукта в близост до електрически кабели. Продуктът няма електрическа изолация и може да възникне нараняване или смърт.
- Преди да започнете работа с продукта, проучете дали няма скрити проводници, кабели и тръби в работната площ. Ако продуктът удари скрит предмет, спрете незабавно двигателя и огледайте продукта и предмета. Не продължавайте работа с продукта, докато не се уверите, че е безопасно.
- Не докосвайте долната плоча, когато работите с продукта или след спиране на двигателя. Долната плоча е гореща. Горещите зони могат да причинят нараняване.

Безопасност при вибрация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- По време на работа с продукта вибрациите се предават от продукта към оператора. Регулярна и честа работа с продукта може да причини или да усложни степента на травми на оператора. Травми може да се получат на пръстите, дланите, китките, ръцете, рамената и/или нервите и кръвоносната система или на други части на тялото. Травмите могат да влошат състоянието и/или да са постоянни и може да се увеличи постепенно в течение на седмици, месеци или години. Възможните травми включват увреждане на кръвоносната система, нервната система, ставите и други структури на тялото.
- Симптомите може да се проявят по време на работа с продукта или по друго време. Ако имате симптоми и продължете да работите с продукта, те може да се обострят или да станат постоянни. Ако тези или други симптоми се проявят, потърсете медицинска помощ:
 - Изтръпване, загуба на чувствителност, „иглички“, „бодежи“, болка, парене, пулсиране, скованост, тремор, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата.
- Симптомите може да се обострят при ниски температури. Използвайте топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи, когато работите с продукта в среди с ниски температури.
- Изпълнявайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в инструкцията за експлоатация, за да поддържате правилното ниво на вибрации.
- Продуктът има антивибрационна система, която намалява вибрациите от дръжките към оператора. Оставете продукта да свърши работата. Не натискайте силно продукта. Леко дръжте продукта за ръкохватките, но се уверете, че можете да управлявате и да работите безопасно с продукта. Не натискайте

ръкохватките до крайните ограничители повече от необходимото.

- Дръжте ръцете си само на ръкохватката/ръкохватките. Дръжте всички останали части на тялото си далеч от продукта.
- Спрете продукта веднага, ако внезапно се появят силни вибрации. Не работете с продукта, преди да бъде отстранена причината за повишеното ниво на вибрации.

Безопасност относно праха



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Използването на продукта може да вдигне прах във въздуха. Прахът може да предизвика сериозно нараняване и трайни здравословни проблеми. Силициевият прах се регламентира като вреден от няколко органа. Примери за такива здравословни проблеми са:
 - Смъртоносните белодробни заболявания хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
 - Рак
 - Вродени дефекти
 - Възпаление на кожата
- Използвайте правилното оборудване, за да намалите количеството прах и отработени газове във въздуха, както и да намалите праха по работното оборудване, повърхностите, дрехите и частите на тялото. Примери за такова контролно оборудване са системи за събиране на прах и водни струи за потушаване на праха. Намалявайте праха при източника, когато това е възможно. Уверете се, че оборудването е монтирано и се използва правилно, и че се извършва редовна техническа поддръжка.
- Използвайте одобрена респираторна защита. Уверете се, че респираторната защита е приложима за опасните материали в работната зона.
- Уверете се, че в работната зона има достатъчно проветряване.
- Ако е възможно, насочете ауспуха на продукта така, че да не вдига прах във въздуха.

Безопасност относно отработените газове



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис, който е много опасен, отровен газ без миризма. Вдишването на въглероден окис може да причини смърт. Понеже въглеродният окис няма миризма и не може

да бъде видян, не е възможно да бъде почувстван. Симптом на отравяне с въглероден окис е замаяност, но е възможно човек да изпадне в безсъзнание без предупреждение, ако количеството или концентрацията на въглероден окис са достатъчно високи.

- Отработените газове също така съдържат неизгорели въглеводороди, включително бензен. Продължителното вдишване може да причини здравословни проблеми.
- Отработените газове, които можете да видите или помиришете, също съдържат въглероден окис.
- Не използвайте продукт с двигател с вътрешно горене на закрито или в зони с недостатъчно проветряване.
- Не вдишвайте отработените газове.
- Уверете се, че има достатъчно проветряване в работната зона. Това е много важно при работа с продукта в изкопи или други тесни пространства, където отработените газове може да се натрупват лесно.

Безопасност относно шума



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Високите нива на шум и продължителното излагане на шум могат да причинят загуба на слуха, причинена от шум.
- За да поддържате шума на минимално ниво, извършвайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в ръководството за оператора.
- Проверете ауслуха за повреди. Уверете се, че ауслухът е правилно закрепен към продукта.
- Използвайте одобрена защита на слуха, когато работите с продукта.
- Ослушвайте се за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате защита на слуха. Отстранявайте защитата на слуха, когато продуктът е спрял, освен ако защитата на слуха не е необходима поради нивото на шума в работната площ.

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият дилър

Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства.

- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрени антифони.
- Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте защитни ръкавици.
- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачоли.

Пожарогасител

- Дръжте наблизко пожарогасител по време на работа.
- Използвайте прахов пожарогасител от клас АВЕ или пожарогасител с въглероден диоксид от тип ВЕ.

Устройства за безопасност на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, се обърнете към Вашия сервизен дилър на Husqvarna.
- Не правете модификации по устройствата за безопасност.

Ауслух

Ауслухът е предназначен за максимално намаляване на нивата на шума и за отвеждане на отработените газове настрана от оператора.

Не използвайте продукта, ако ауслухът липсва или е повреден. Повреденият ауслух повишава нивото на шума и риска от пожар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ауслухът се нагрява много по време на и след употреба и също при обороти на празен ход на двигателя. Бъдете внимателни близо до запалими материали и/или газове, за да предотвратите възникването на пожар.

За проверка на ауслуха

- Проверявайте ауслуха редовно, за да сте сигурни, че е закрепен правилно и не е повреден.

Предпазна рама

Предпазната рама предпазва продукта от повреди, ако падне.

За проверка на предпазната рама

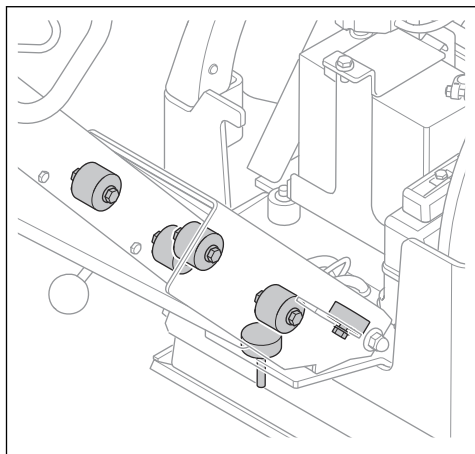
- Уверете се, че няма пукнатини или други повреди на предпазната рама.
- Уверете се, че предпазната рама е правилно монтирана на продукта.

Антивибрационни части

Антивибрационните части намаляват вибрациите на продукта. Антивибрационните части намаляват вредните вибрации, за да предпазят оператора от нараняване и продукта от повреда.

За извършване на проверка на антивибрационните части

Има 10 антивибрационни части, по 2 от всяка страна на продукта и 6 между ръкохватката и плочата на двигателя.



- Уверете се, че антивибрационните части са монтирани правилно.
- Проверете антивибрационните части за повреди и износване.
- Сменете антивибрационните части, ако е необходимо.

Безопасност при работа с гориво



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни

- Горивото е възпламенимо и изпаренията са взривоопасни. Бъдете внимателни с горивото, за да предотвратите нараняване, пожар или експлозия.
- Не вдъшвайте изпаренията от горивото. Изпаренията от горивото са отровни и могат да причинят нараняване. Уверете се, че проветрението е достатъчен.
- Никога не отстранявайте капачката на резервоара за гориво и не пълнете резервоара за гориво, когато двигателят работи.
- Уверете се, че двигателят е студен преди зареждане с гориво.
- Не наливайте гориво в площ на закрито или в затворено пространство. Недостатъчното проветрение може да причини нараняване или смърт поради задушаване или отравяне с въглероден окис.
- Не пушете близо до горивото или двигателя. Угасете всички цигари, пури, лули и други източници на огън.
- Не поставяйте горещи предмети близо до горивото или двигателя.
- Не наливайте гориво близо до искри или пламъци.
- Преди зареждане с гориво отворете бавно капачката на резервоара за гориво и внимателно освободете налягането.
- Попадането на гориво върху кожата може да причини нараняване. Ако гориво попадне върху кожата Ви, използвайте сапун и вода, за да го отстраните.
- Ако разлеете гориво по дрехите си, сменете ги незабавно.
- Не пълнете резервоара за гориво догоре. Топлината причинява увеличаване на обема на горивото. Оставете място в горната част на резервоара за гориво.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво докрай. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, има риск от пожар.
- Преди да стартирате продукта, го преместете на минимум 3 m/10 ft от мястото, където сте зареждали гориво.
- Не стартирайте продукта, ако върху него има гориво или моторно масло. Отстранете нежеланото гориво и моторно масло. Оставете продукта да изсъхне и изчакайте, докато горивните пари изчезнат, преди да стартирате двигателя.
- Проверявайте редовно двигателя за течове. Ако има течове в горивната система, не стартирайте двигателя, докато течовете не бъдат отстранени.
- Не използвайте пръстите си за проверка на двигателя за течове.
- Съхранявайте горивото само в одобрени съдове.

- Когато съхранявате продукта и горивото, се уверете, че горивото и изпаренията от горивото не могат да причинят повреда.
- Източвайте горивото в одобрени съдове на открито и далеч от искри и пламъци.

Безопасност на акумулаторната батерия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Повредена акумулаторна батерия може да причини експлозия, която да причини нараняване. Ако акумулаторната батерия е деформирана или е повредена, се обърнете към сервизен дилър на Husqvarna.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Когато сте близо до акумулаторни батерии, носете предпазни очила.
- Не носете часовници, бижута или други метални предмети близо до акумулаторната батерия.
- Дръжте акумулаторната батерия извън досега на деца.
- Зареждайте акумулаторната батерия в помещение с добра вентилация.
- Дръжте запалимите материали на разстояние най-малко 1 m, когато зареждате акумулаторната батерия.
- Извършете сменените акумулаторни батерии. Направете справка с *Извървяне на страница 41*.
- Експлозивни газове могат да бъдат изпуснати от акумулаторната батерия. Не пушете близо до акумулаторната батерия. Пазете акумулаторната батерия далеч от открит огън и искри.

Инструкции за безопасност по време на работа по наклони



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Не работете с продукта по наклон, който е повече от 20°. Рохкава почва, вибрации и работната скорост могат да доведат до падане на продукта по наклон, който е по-малък от 20°.
- Уверете се, че работната зона е безопасна. Влажната и рохкава почва намалява безопасната работа на продукта. Внимавайте много по наклони и неравни повърхности.
- Уверете се, че всички лица в работната зона са над продукта по наклону.

- Работете с продукта нагоре и надолу по наклона, а не от едната към другата страна.
- Не паркирайте продукта по наклон. Ако се налага да паркирате продукта по наклон, се уверете, че продуктът не може да падне. Съществува опасност от нараняване и повреда.

Инструкции за безопасност за работа близо до ръбовете



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Съществува опасност продуктът да падне, когато работите с него близо до ръб. Винаги дръжте минимум $\frac{2}{3}$ от продукта върху повърхност, която е достатъчно стабилна, за да издържи тежестта на продукта.
- Ако продуктът падне, спрете двигателя, преди да повдигнете продукта обратно на повърхност, която е достатъчно стабилна. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 40*.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Ако техническото обслужване не се изпълнява правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 28*.
- Спрете двигателя и се уверете, че всички части на продукта са изстинали, преди да извършите техническо обслужване.
- Почистете продукта, за да отстраните опасните материали, преди да извършвате техническо обслужване.
- Разкачете лулата на запалителната свещ, преди да извършите техническо обслужване.
- Отработените газове от двигателя са горещи и могат да съдържат искри. Не работете с продукта на закрито или близо до запалими материали.
- Не правете промени по продукта. Промени, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Винаги използвайте оригинални аксесоари и резервни части. Аксесоари и части, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Заменете повредени, износени или счупени части.
- Изпълнявайте техническото обслужване само както е посочено в настоящата инструкция за

експлоатация. Всяко друго обслужване трябва да се извършва от одобрен сервизен център.

- Отстранете всички инструменти от продукта, преди да стартирате двигателя след техническо обслужване. Незакрепените инструменти или инструменти, които са закрепени на въртящи се части, може да изхвърчат и да причинят нараняване.

- След техническото обслужване проверете нивото на вибрации в продукта. Ако нивото не е правилно, свържете се с одобрен сервизен център.
- Осигурете редовното обслужване на продукта от одобрен сервизен център.

Експлоатация

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност преди използване на продукта.

Извършете преди работа с продукта

- Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
- Прочетете ръководството за двигателя, което е доставено от производителя на двигателя.
- Извършете всекидневното техническо обслужване. Вижте *Разписание за техническо обслужване на страница 33*.

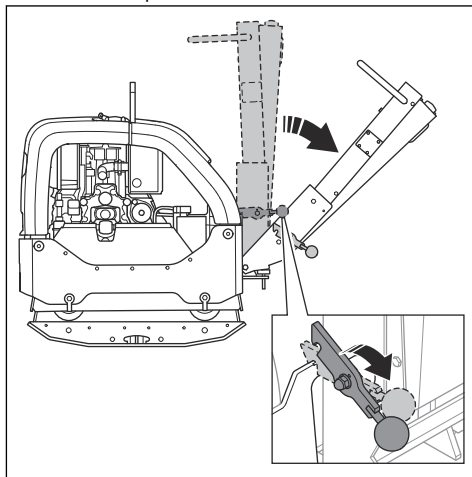
За задаване на ръкохватката в положение за работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте здраво ръкохватката, когато промените положението на същата. Има риск от нараняване, ако ръкохватката падне върху Вас.

1. Хванете ръкохватката.

2. Освободете заключващия лост и спуснете внимателно ръкохватката.



За стартиране и спиране на продукта

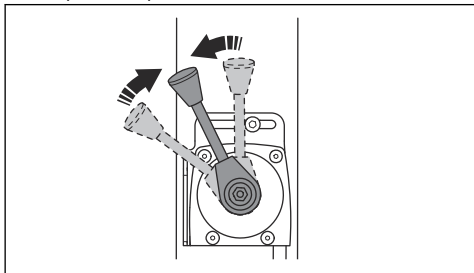


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на процедурата на стартиране дръжте краката си на разстояние от продукта. Хидравличната система може да предизвика внезапно преместване на продукта при стартирането на двигателя.

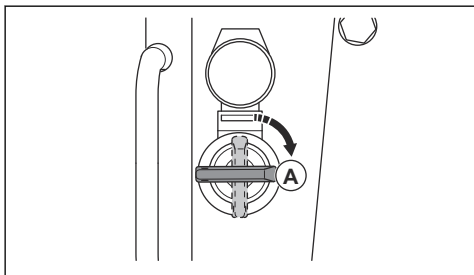
За стартиране на продукта

Извършете тази процедура, ако продуктът има двигател с електрическо стартиране.

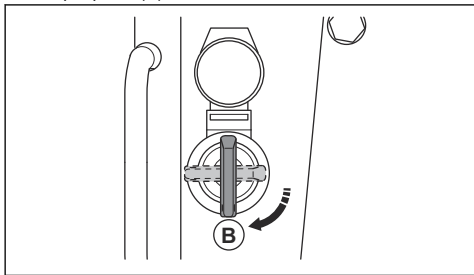
1. Задайте регулатора на дроселната клапа на обороти на празен ход.



2. Завъртете запалителния ключ до положение за запалване (A). Светват индикаторите за заряд на акумулаторната батерия и за налягане на маслото.

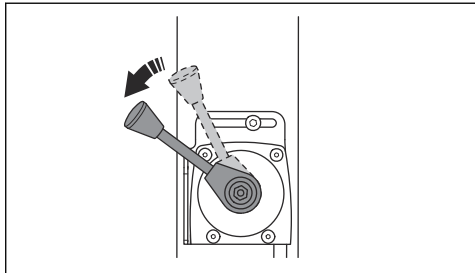


3. Завъртете запалителния ключ до положение за стартиране (B).



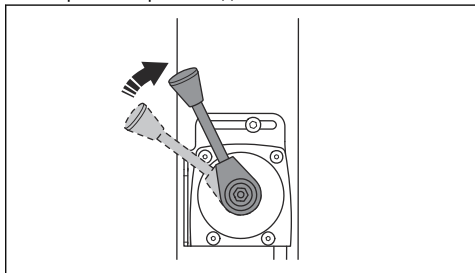
- a) Щом двигателят стартира, веднага освободете запалителния ключ. Запалителният ключ се връща в положение (A).
 - b) Ако двигателят не стартира в продължение на 10 секунди, освободете запалителния ключ и изчакайте 5 секунди, преди да опитате отново.
4. Оставете двигателя да работи на обороти на празен ход за 2 – 3 минути.

5. Приложете пълна газ.

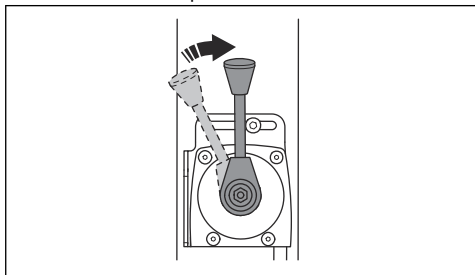


За спиране на продукта

1. Паркирайте продукта на равен терен.
2. Задайте регулатора на дроселната клапа на обороти на празен ход.

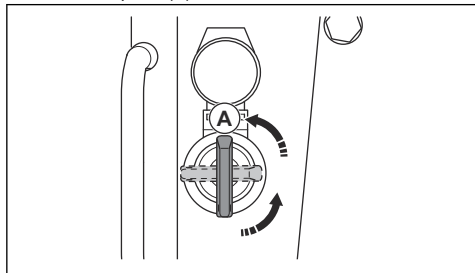


3. Оставете двигателя да работи на обороти на празен ход за 2 – 3 минути.
4. Преместете регулатора на дроселната клапа в положение за спиране.



5. Ако двигателят е с електрическо стартиране, извършете също следните стъпки:

- a) Завъртете запалителния ключ до положение за спиране (A).



- b) Отстранете запалителния ключ, за да предотвратите непреднамерено стартиране.

индикатор (D) свети с постоянна червена светлина. Това причинява износване на продукта.

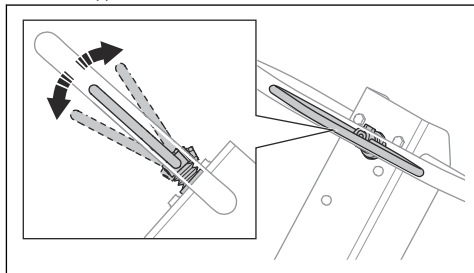
- E: Червен или зелен. Индикатор за захранване.

Когато завъртете запалителния ключ, стартира калибриране на индикатора за уплътняване. Всички светодиодни индикатори от (A) до (E) светват. След около 4 секунди светодиодният индикатор (E) се променя от червен на зелен, а светодиодните индикатори от (A) до (D) изгасват. Когато светодиодните индикатори от (A) до (D) не светят, а светодиодният индикатор (E) е зелен, можете да стартирате продукта.

За да работите с продукта

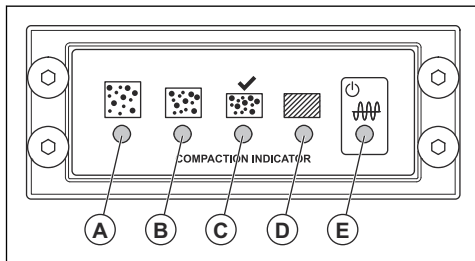
Винаги работете с продукта при максимално отворен регулатор на дроселната клапа.

- За да се движи продуктът напред, преместете управляващия лост докрай напред и го освободете.



- За да се движи продуктът назад, преместете управляващия лост докрай назад и го освободете.
- За да спрете движението на продукта, местете управляващия лост в противоположна посока с леки движения, докато продуктът не спре.
- За да смените посоката, завъртете продукта чрез ръкохватката.

Индикатор за уплътняване (опция)



- A: Жълт светодиод. Степента на уплътняване е 0 – 30%.
- B: Жълт светодиод. Степента на уплътняване е 30 – 60%.
- C: Зелен светодиод. Степента на уплътняване е 60 – 90%.
- C и D: Зелен и червен светодиод. Когато тези светодиодни индикатори премигнат, земната повърхности е с максималната степен на уплътняване, която е подходяща за продукта.
- D: Червен светодиод. Степента на уплътняване е 90 – 100%.



ВНИМАНИЕ: Не работете с продукта, когато светодиодният

Техническо обслужване

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да извършите техническо обслужване на продукта.

Разписание за техническо обслужване

* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в това ръководство за оператора.

X = инструкциите са предоставени в това ръководство за оператора.

O = направете справка с инструкциите в ръководството на двигателя, предоставено от производителя на двигателя.

Общо техническо обслужване на продукта	Преди употреба, на всеки 10 ч	На всеки 100 h	На всеки 6 месеца или 250 ч	Ежегодно, на всеки 500 ч
Уверете се, че няма течове на гориво или масло.	*			
Почистете продукта.	X			
Уверете се, че гайките и винтовете са затегнати.	*			
Проверете регулатора на дроселната клапа и управлението за движение на преден и заден ход за повреда.	*			
Уверете се, че регулаторът на дроселната клапа и управлението за движение на преден и заден ход могат да се движат плавно.	*			
Смажете органите за управление и връзките.	*			
Проверете обезопасителните ремъци за повреда. Сменете ги, ако е необходимо.	*			
Проверете антивибрационните части за повреда.		X	X	X
Сменете V-образния ремък и гресирайте водещите щифтове на обтегача на ремъка.			X	X
Проверете всички гумени маркучи и гумени елементи за повреда. Сменете ги, ако е необходимо.			X	X
Проверка на нивото на хидравличното масло.			X	X
Извършете проверка на клемите на акумулаторната батерия.			*	*
Сменете маслото в ексцентричния елемент.			X	X
Смяна на хидравличното масло.				X

Техническо обслужване на двигателя	Преди употреба, на всеки 10 ч	След първите 20 ч	На всеки 250 ч	Ежегодно, на всеки 500 ч
Извършете проверка на нивото на горивото и на моторното масло.	X			
Почистете охладителните ребра на двигателя.	O		O	O
Проверете индикатора за въздушния филтър. Почистете въздушния филтър, ако е необходимо.	X	X		
Сменете въздушния филтър.			X	X
Извършете проверка на клапана за източване за въздушния филтър. Приложимо само за двигатели с циклонен първичен филтър.	O			
Сменете моторното масло.		O	O	O

Техническо обслужване на двигателя	Преди употреба, на всеки 10 ч	След първите 20 ч	На всеки 250 ч	Ежегодно, на всеки 500 ч
Извършете проверка на оборотите на двигателя.		○	○	○
Източете и почистете резервоара за гориво и горивния филтър.				○
Регулирайте хлабината на главата на клапана за смукателния въздухопровод и изпускателните клапани.		○	○	○
Сменете масления филтър.			○	○
извършете проверка на помпата за впръскване на гориво.				○
извършете проверка на дюзата за впръскване на гориво.				○
Източете водата от горивната система.				○
Сменете горивния филтър.				○

За почистване на машината



ВНИМАНИЕ: Преди да почиствате продукта, поставете плътно найлонова торбичка около капачката на резервоара за гориво. Това се прави, за да се гарантира, че няма да попадне вода във вентилационния отвор на капачката на резервоара за гориво.

- Използвайте течаща вода от маркуч или водоструйка за почистване на продукта.



ВНИМАНИЕ: Не насочвайте водата директно към капачката на резервоара за гориво, електрическите компоненти или двигателя.

- Отстранете греста и маслото от ръкохватката.

За извършване на обща проверка

- Уверете се, че всички гайки и винтове на продукта са затегнати правилно.

За проверка на нивото на моторното масло

1. Свалете капачката на резервоара за масло и мерителната пръчка.
2. Почистете маслото от мерителната пръчка.
3. Поставете обратно мерителната пръчка докрай в резервоара за масло.
4. Извадете мерителната пръчка.
5. Вижте колко е нивото на маслото на мерителната пръчка.

6. Ако нивото на маслото е ниско, долейте моторно масло и отново проверете нивото му. Направете справка с *Технически характеристики* на страница 41 или с ръководството на двигателя за правилния тип масло.

Въздушен филтър



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте одобрена респираторна защита, когато почиствате или сменяте въздушния филтър. Изхвърляйте правилно използваните въздушни филтри. Вдишването на праха от въздушния филтър може да е опасно за здравето.



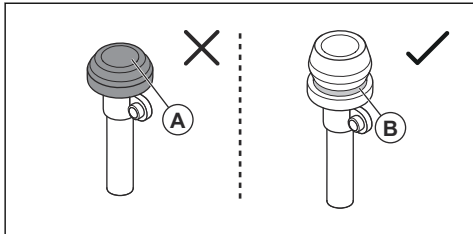
ВНИМАНИЕ: Винаги сменяйте въздушния филтър, ако е повреден. В противен случай ще проникне прах в двигателя и ще причини повреда.

За проверка на индикатора за въздушния филтър



ВНИМАНИЕ: Проверявайте индикатора за въздушния филтър при всяко стартиране на двигателя. Задръстеният въздушен филтър може да причини повреда на продукта.

1. Проверете индикатора за въздушния филтър.



- а) Ако индикаторът за въздушния филтър е притиснат (А), почистете или сменете въздушния филтър. Направете справка с *За почистване и смяна на въздушния филтър на страница 36.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Спрете двигателя, преди да извършите техническото обслужване.

- а) Ако зелената маркировка (В) се покаже, не е необходимо техническо обслужване на въздушния филтър.

Направете справка с ръководството на двигателя за повече информация относно индикатора за въздушния филтър.

За почистване и смяна на въздушния филтър



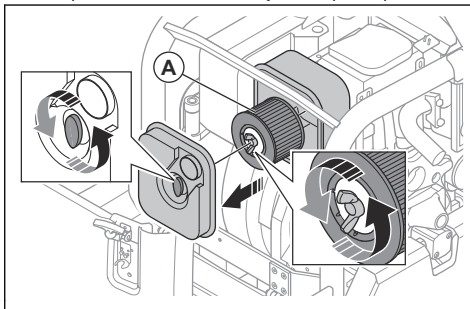
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте одобрена респираторна защита, когато почиствате или смените въздушния филтър. Изхвърляйте правилно използваните въздушни филтри. Прахът във въздушния филтър е опасен за здравето.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не почиствайте въздушния филтър с въздух под налягане. Това ще причини повреда на въздушния филтър и ще увеличи риска от вдишване на опасния прах.

1. Завъртете фиксатора на капака на въздушния филтър обратно на часовниковата стрелка и отстранете капака на въздушния филтър.



2. Завъртете фиксатора на въздушния филтър обратно на часовниковата стрелка и отстранете въздушния филтър (А) от корпуса на въздушния филтър.
3. Почистете корпуса на въздушния филтър с четка.
4. Чукнете въздушния филтър върху твърда повърхност или използвайте прахосмукачка за отстраняване на частиците.



ВНИМАНИЕ:

Не позволявайте смукателната глава на прахосмукачката да се докосва до повърхността на хартиения филтър. Дръжте на малко разстояние. Чувствителната повърхност на хартиения филтър се поврежда при контакт с предмети.

5. Проверете въздушния филтър за повреда.
6. Изхвърлете въздушния филтър, ако е повреден, мокър или ако по него има масло.



ВНИМАНИЕ:

Винаги сменяйте въздушния филтър, ако е повреден. В противен случай ще проникне прах в двигателя и ще причини повреда.

7. Монтирайте почистения въздушен филтър или нов въздушен филтър в корпуса на въздушния филтър. Затегнете фиксатора, като го завъртите по часовниковата стрелка.
8. Монтирайте капака на въздушния филтър и завъртете фиксатора по часовниковата стрелка.

За проверка на V-образния ремък

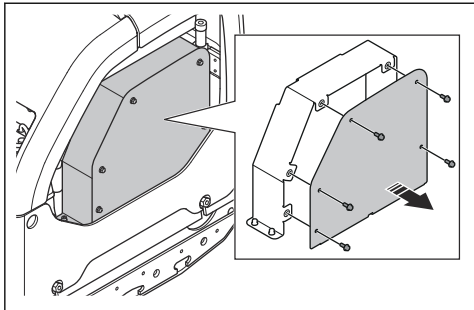


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

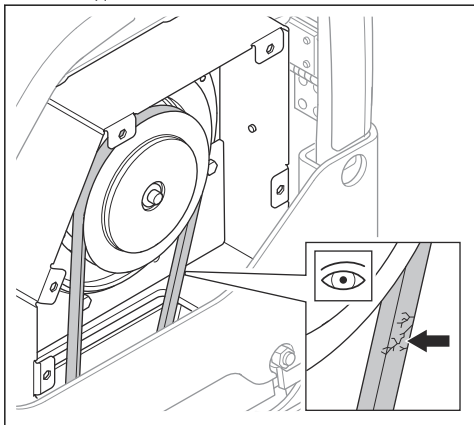
Не работете с продукта, ако не е монтиран капакът на V-образния ремък.

1. Спрете двигателя.

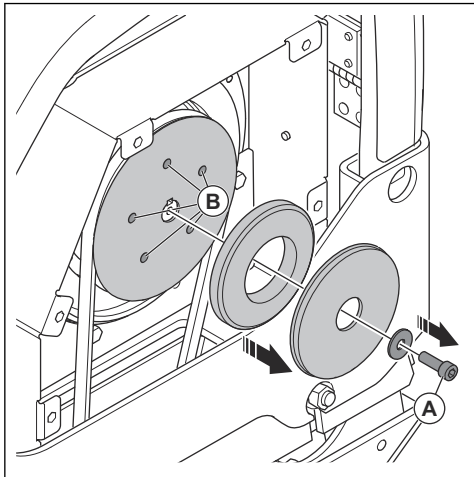
2. Отстранете капака на V-образния ремък.



3. Проверете V-образния ремък за повреди и износване. Сменете V-образния ремък, ако е необходимо.



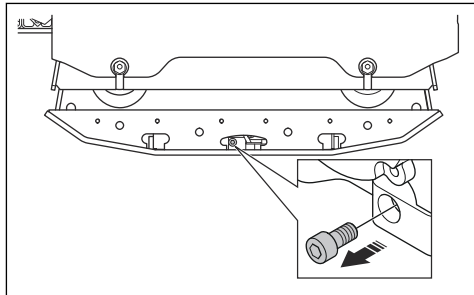
4. Извършете проверка на обтягането на V-образния ремък.
5. Разхлабете винта на обтегача на ремъка (A).



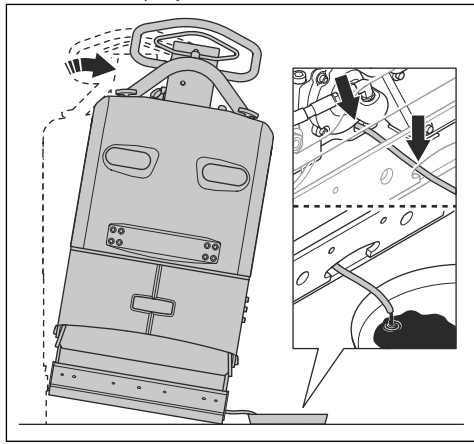
6. Нанесете грес по водещите щифтове (B) на обтегача на ремъка.
7. Монтирайте капака на V-образния ремък.

За смяна на маслото в ексцентричния елемент

1. Отстранете изпускателната пробка за масло на ексцентричния елемент и свържете маркуч.



2. Наклонете продукта, за да източите маслото.



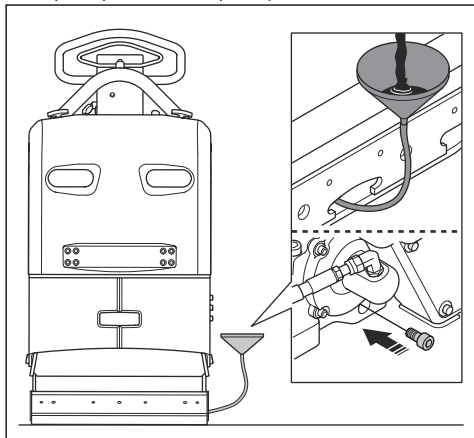
Забележка: Можете също така да използвате ръчна помпа за източване на масло, за да източите маслото в ексцентричния елемент.

3. Почистете повърхностите около отвора за изпускателната пробка за масло, резбите на отвора и изпускателната пробка за масло. Използвайте сух парцал и ако е необходимо, добавете разтворител.



ВНИМАНИЕ: Не използвайте вода за почистване на изпускателната пробка за масло и около нея.

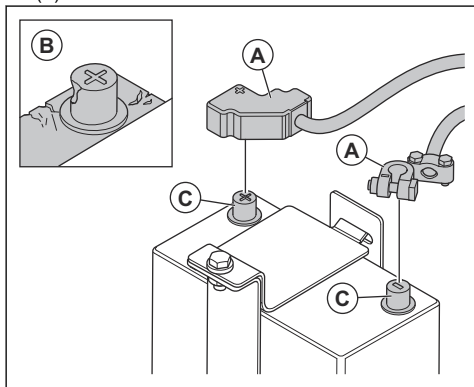
4. Напълнете ексцентричния елемент с подходящия тип масло. Направете справка с *Технически характеристики на страница 41*.



5. Монтирайте изпускателната пробка за масло.

За проверка на акумулаторната батерия

1. Разкачете кабелите на акумулаторната батерия (А).



2. Проверете акумулаторната батерия за повреди (В). Сменете акумулаторната батерия, ако е повредена.
3. Почистете клемите на акумулаторната батерия (С).
4. Свържете кабелите на акумулаторната батерия.

За зареждане на акумулатора

Акумулаторът е гелов акумулатор. Не е необходимо извършването на поддръжка на акумулатора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не зареждайте акумулатора повече от препоръчаното. Експлоатационният живот на акумулатора се понижава и от него може да изтичат запалими газове.



ВНИМАНИЕ: Ако акумулаторът се нагрее много при зареждане, незабавно го разкачете.

- Използвайте зарядно устройство с регулиране на напрежението за гелови акумулатори. Направете справка с *Препоръчани зарядни устройства на страница 38*. Говорете с Вашия дистрибутор на Husqvarna за повече информация относно подходящото зарядно устройство.
- Ако акумулаторът не е използван за дълъг период от време, заредете го напълно, преди да го използвате.
- Извършете поддържащо зареждане 1 – 2 пъти през зимния сезон, когато продуктът е на склад.

Препоръчани зарядни устройства

Препоръките са правилни при средна околна температура от 25°C/77°F.

Тип на зарядното устройство	Препоръки
Алтернатор.	13,65 – 15,0 V.
Зарядно устройство с постоянно напрежение.	13,8 – 15,0 V. Макс. 10 А. Зареждане за 6 – 12 часа.
Зарядно устройство за поддържане на заряда.	13,2 – 13,8 V. Макс. 1 А. Без времево ограничение при ниско напрежение.
Бързо зарядно устройство, зарядно устройство с постоянно напрежение.	Макс. 15,6 V. Без ограничение на тока, ако температурата на акумулатора е по-ниска от 50°C/125°F. Да се зарежда, докато токът е по-малко от 1 А.
Зарядно устройство за акумулатори с циклично приложение или акумулатори, свързани в серия.	14,7 V. Без ограничение на тока, ако температурата на акумулатора е по-ниска от 50°C/125°F. Когато токът е по-малко от 1 А, да се зарежда с 2 А непрекъснат ток за 2 часа.

Време на зареждане при различни напрежения

Препоръките са правилни при средна околна температура от 25 C/77 F. Времето на зареждане се променя при различни околни температури и различни зарядни устройства.

Текущ	Приблизително време до 90% ниво на зареждане
100 A	35 минути
50 A	75 минути
25 A	140 минути

Хидравлична система

За проверка на хидравличните маркучи

- Проверявайте редовно хидравличните маркучи. Сменяйте износените или повредени хидравлични маркучи.

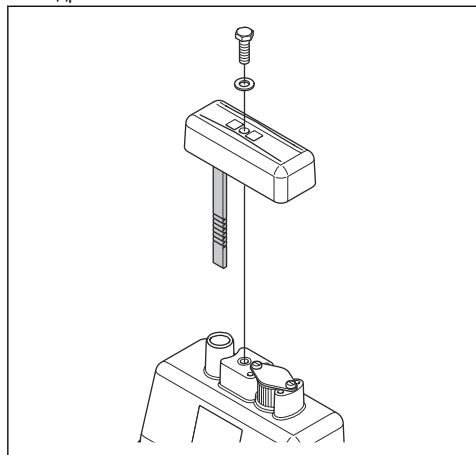


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Хидравличното масло е опасно. Гумата в хидравличните маркучи се износва с времето. Износените или повредени хидравлични маркучи могат да се спукат и хидравличното масло може да причини нараняване. Ако не знаете дали хидравличните маркучи са износени, винаги ги сменяйте.

За проверка на нивото на хидравличното масло

1. Извадете мерителната пръчка от резервоара за хидравлично масло.



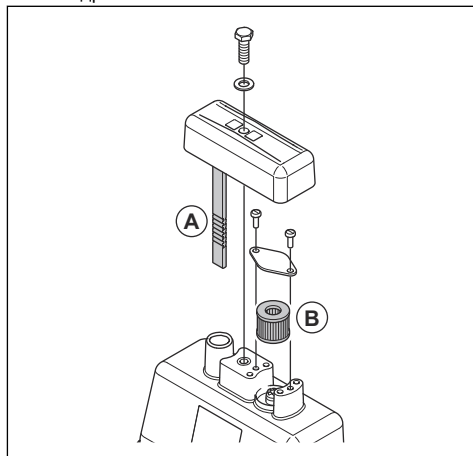
2. Отчетете нивото на хидравличното масло на мерителната пръчка.
3. Ако нивото на хидравличното масло е прекалено ниско, тогава възложете на одобрен сервизен център да направи проверка за течове на хидравличната система.

За смяна на хидравличното масло



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне. Хидравличното масло става горещо по време на работата на продукта. Оставете продукта да се охлади, преди да смените хидравличното масло.

1. Извадете мерителната пръчка (A) от резервоара за хидравлично масло.



2. Използвайте помпа за източване на масло, за да източите хидравличното масло от резервоара за хидравлично масло.
3. Почистете отвора на резервоара за хидравлично масло.
4. Сменете филтъра на отдушника (B).
5. Налейте хидравлично масло от необходимия тип. Направете справка с *Технически характеристики на страница 41*.
6. Поставете мерителната пръчка в резервоара за хидравлично масло.

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни при транспортиране. Продуктът е тежък и може да причини нараняване или повреди, ако падне или се премести по време на транспортиране.

Повдигнете продукта за преместване на къси разстояния. За по-дълги разстояния поставете продукта в транспортно средство.



ВНИМАНИЕ: Не теглете продукта зад превозно средство.

За повдигане на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че подемното оборудване е с нужната товароподемност за безопасно повдигане на продукта. Табелката с данни на продукта посочва теглото му.

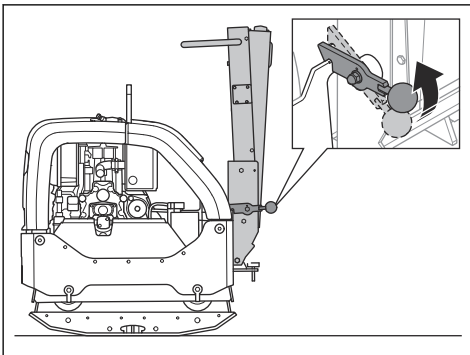


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че ухото за повдигане, антивибрационните части и обезопасителните ремъци са монтирани правилно и не са повредени.

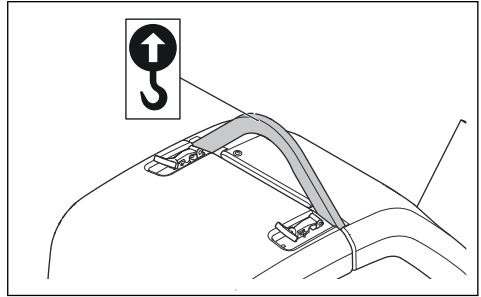


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходете и не стойте под или близо до повдигнат продукт.

1. Блокирайте ръкохватката в изправено положение.



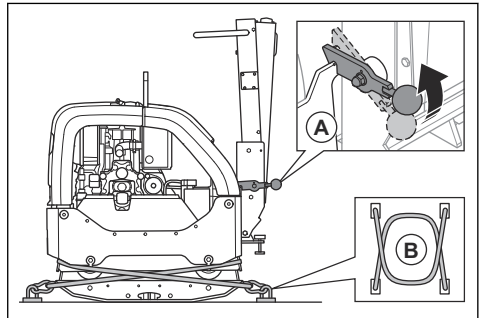
2. Закрепете подемното оборудване към ухото за повдигане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте метални куки, вериги или друго подемно оборудване с груби ръбове, което може да причини повреда на ухото за повдигане.

За обезопасяване на продукта към превозно средство за транспортиране с ремъци за привързване

1. Блокирайте ръкохватката в изправено положение (A).



2. Поставете 2 ремъка (B) около долната плоча.
 - a) Поставете 1 ремък около предната част на долната плоча и закрепете ремъка към транспортното средство.
 - b) Поставете 1 ремък около задната част на долната плоча и закрепете ремъка към транспортното средство.

Съхранение

- Отстранете всичкото гориво от резервоара, преди да приберете продукта за съхранение за дълъг период от време. Изхвърлете горивото на подходящо за целта място.

- Заредете напълно акумулаторната батерия преди съхранение. Изтощената акумулаторна батерия замръзва при приблизително $-7^{\circ}\text{C}/19^{\circ}\text{F}$. Напълно заредената акумулаторна батерия замръзва при приблизително $-67^{\circ}\text{C}/89^{\circ}\text{F}$.
- Разкачете кабелите на акумулаторната батерия от клемата на акумулаторната батерия, ако предвиждате съхранение за по-дълъг период от време.
- Почистете продукта преди съхранение. Отстранете маслото и праха от гумените части.
- Почистете въздушния филтър преди съхранение.
- Поставете защитен капак на продукта.
- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.
- Изхвърляйте използваните химикали в сервизен център или на подходящо място за изхвърляне на отпадъци.
- Когато продуктът се износи, го изпратете обратно на дилъра или на подходящо място за рециклиране.
- Маслото, маслените филтри, горивото и акумулаторната батерия могат да имат отрицателно въздействие върху околната среда. Спазвайте местните изисквания за рециклиране и приложимите регламенти.
- Не изхвърляйте акумулаторната батерия като битов отпадък.
- Изпратете акумулаторната батерия на сервизен дилър на Husqvarna или я изхвърлете на място за изхвърляне на използвани акумулаторни батерии.

Изхвърляне

- Химическите вещества могат да бъдат опасни и не трябва да се изливат на земята. Винаги

Технически характеристики

Технически характеристики

Нетно тегло, kg/lb	467/1029,6
Работно тегло (EN500, вкл. маслото, ½ гориво), kg/lb	469,5/1035,1
Марка, тип на двигателя	Hatz, 1 D81Z
Мощност на двигателя, kW/к.с. при об/мин ⁶	9,1/12,2 при 2550
Честота на вибрациите, Hz / об/мин	69/4140
Амплитуда, mm/in	2,4/0,064
Центробежна сила, kN/lbf	65/14 612
Работни обороти, m/min или ft/min	30 или 98,4
Макс. наклон, градуси/%	20/35
Капацитет на резервоара за гориво, l/qts	7,0/7,40
Вместимост за масло на двигателя*, l/qts	1,9/2,0
Капацитет на резервоара за хидравлично масло, l/qts	1,0/1,06
Ексцентричен елемент, l/qts	0,7/0,74
Моторно масло*	Shell Rimula R4 L 15W-40 или еквивалентно

⁶ По спецификацията на производителя на двигателя. Указаната номинална мощност на двигателя е средната нетна изходна мощност (при посочените об/мин) на типичен произведен двигател за модела двигател, измерен спрямо SAE стандарта J1349/ISO1585. Двигателите в масово производство може да се отклоняват от тази стойност. Действителната изходна мощност за двигателя, монтиран на крайния продукт, ще зависи от работните обороти, условията на околната среда и други стойности.

Масло на ексцентричния елемент	Shell Rimula R4 L 15W-40 или еквивалентно
Хидравлично масло	Shell Tellus S3 V32
Биологично хидравлично масло (допълнително)	Shell Naturelle HF-E 32
Гориво*	Само дизелово гориво с ултраниско съдържание на сяра
Потребление на гориво, l/h или qts/h	1,8 или 1,9
Емисии в отработените газове (CO ₂ EU V), g/kWh ⁷	975
Тип на акумулаторната батерия	Акумулаторна батерия AGM с технология Spiralcell
Напрежение на акумулаторната батерия, V	12 V/48 Ah
Стартер	12 V/2,0 kW

* = за допълнителна информация и въпроси относно този конкретен двигател направете справка

с ръководството на двигателя или уебсайта на производителя на двигателя.

Емисии на шум и вибрации	
Ниво на звуковата мощност, измерено dB (A)	107
Ниво на звуковата мощност, гарантирано L _{WA} dB (A) ⁸	109
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, L _p , dB (A) ⁹	96
Ниво на вибрациите, a _{nv} , m/s ²¹⁰	2,5

Тегла за опции	
Удължители, по 2 на машина, 2 x 75 mm/3,0 in, kg/lb	26/57,3
Удължители, по 2 на машина, 2 x 150 mm/5,9 in, kg/lb	40/88,2
Комплект за павиране с блокове, ширина 750 mm, kg/lb	10/22
Комплект за павиране с блокове, ширина 850 mm, kg/lb	11/24,6

Декларация за шума и вибрациите

Тези декларираны стойности са получени чрез лабораторен тип тестване в съответствие с

посочената директива или стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните стойности на други продукти, тествани в съответствие със същата директива или стандарти.

⁷ Това измерване на CO₂ е резултат от изпитване в рамките на фиксиран цикъл на изпитване при лабораторни условия на (изходен) двигател, представителен за типа двигатели (семейство двигатели) и не предполага или изразява никаква гаранция за работата на конкретен двигател.

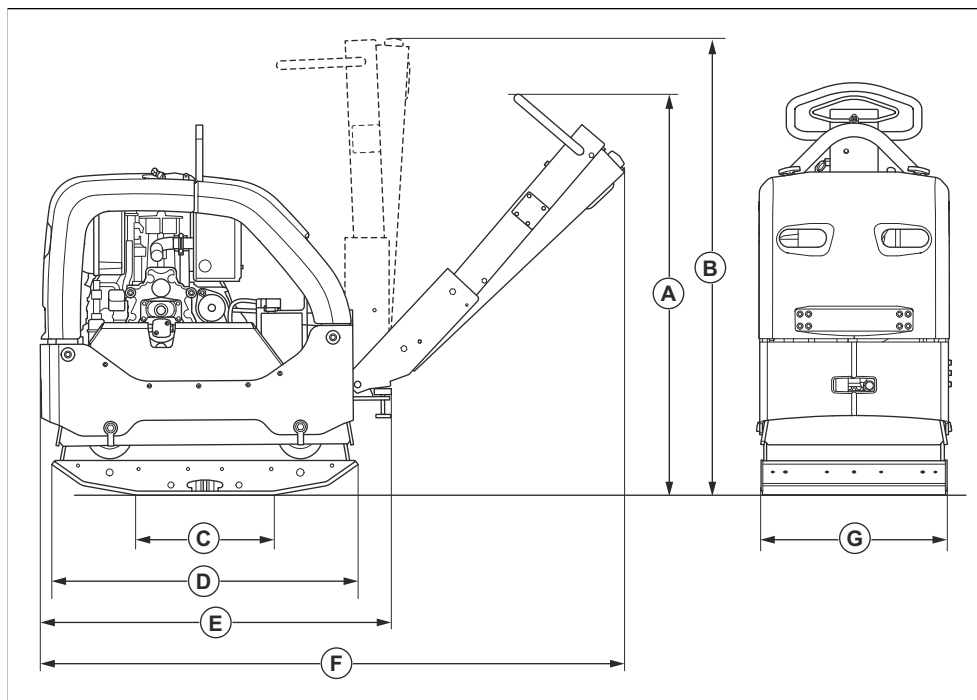
⁸ Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L_{WA}), според EN ISO 3744 в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО. Разликата между гарантираната и измерената звукова мощност е в това, че гарантираната звукова мощност включва също и дисперсията в резултата от измерването, както и вариациите между различните машини от един и същи модел в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

⁹ Ниво на звуковото налягане L_p в съответствие с EN ISO 11201, EN 500-4. Неопределеност K_{PA} 3,0 dB (A).

¹⁰ Стойност на вибрациите в съответствие с EN 500-4. Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5 m/s².

Тези деклариращи стойности могат да се използват за предварителни оценки на риска, но измерените в индивидуалните работни места стойности може да са по-високи. Действителните стойности на излагане и на риска от увреждане, изпитани от индивидуалния потребител, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал се използва продуктът, както и от времето на експозиция, физическото състояние на потребителя и състоянието на продукта.

Размери на продукта



A	Височина на ръкохватката, положение за работа, mm/in	1190/46,9	E	Дължина със сгнатата ръкохватка, mm/in	1025/40,4
B	Височина на ръкохватката, положение за транспортиране, mm/in	1320/52	F	Дължина, включително ръкохватка, mm/in	1670/65,7
C	Контактна площ на долната плоча без удължители, m ² /кв. фута	0,21/2,26	G	Ширина без удължители, mm/in	550/21,7
D	Дължина на долна плоча, mm/in	900/35,4		Ширина с включени 2 x 75 mm удължители	700/27,6
				Ширина с включени 2 x 150 mm удължители	850/33,5

Декларация за съответствие

Декларация за съответствие на ЕО

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена
отговорност, че продуктът:

Описание	Реверсивна трамбоваща машина
Марка	Husqvarna
Тип/модел	LG 505
Идентификация	Серийни номера от 2026 и след това

отговаря напълно на следните директиви и
регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2014/30/ЕС	"относно електромагнитната съвместимост"
2006/42/ЕО	"относно машините"
2000/14/ЕО	"относно шума извън сградите"

и че следните хармонизирани стандарти и/или
технически характеристики са приложени;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Нотифициран орган: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03
Umeå, Sweden, сертифицира за съответствие с
директивата на Съвета 2000/14/ЕО, процедура за
оценка на съответствието: приложение VI.

Измерено ниво на звуковата мощност: 107 dB(A)

Гарантирано ниво на звуковата мощност: 109 dB(A)

За информация относно шумовите емисии
направете справка с главата *Технически
характеристики на страница 41.*

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Старши директор по развойна дейност, леко
оборудване
Husqvarna AB, подразделение за строителна техника
Отговорен за техническата документация

Obsah

Úvod.....	46	Přeprava, skladování a likvidace.....	61
Bezpečnost.....	48	Technické údaje.....	62
Provoz.....	53	Prohlášení o shodě.....	66
Údržba.....	55		

Úvod

Popis výrobku

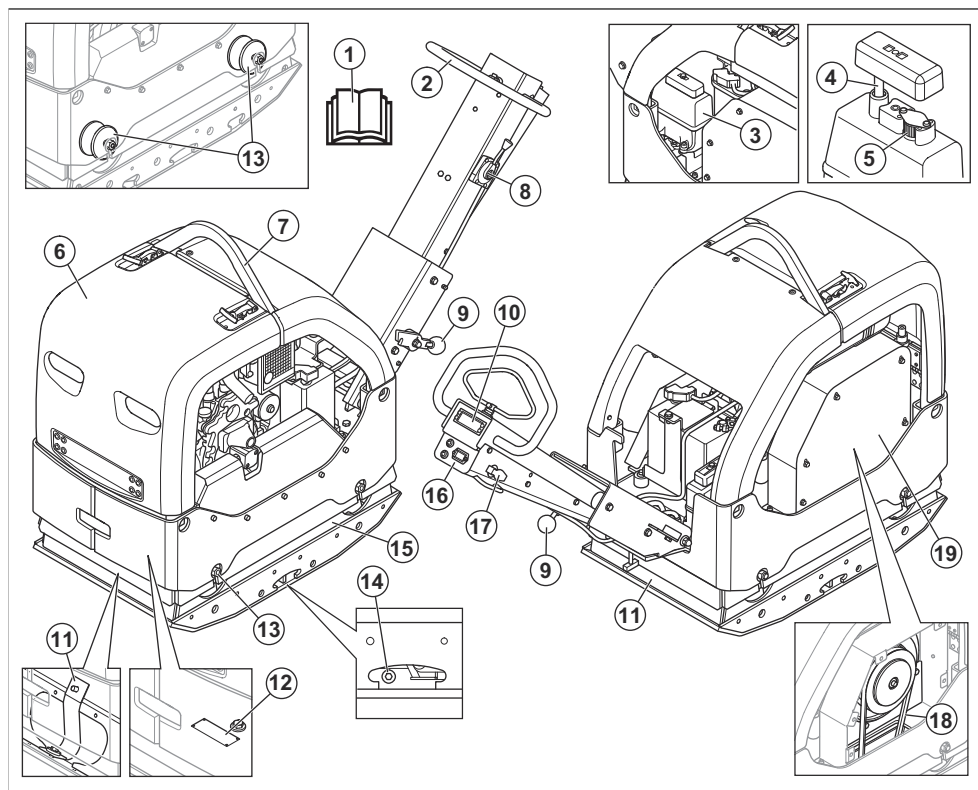
Výrobek je obousměrná hutnicí deska vedená obsluhou, která se používá ke zhutňování středně silných až hlubších vrstev zrnitých zemín.

Zamýšlené použití

Výrobek je určen pouze pro profesionální provoz. Výrobek používejte pro novou výstavbu a pro opravy

a údržbu příjezdových cest, chodníků, parkovišť a podobných povrchů. S volitelnou soupravou pro dláždění kostkami lze výrobek použít i pro pokládání kostek. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

Popis výrobku



1. Návod k používání
2. Řídítka

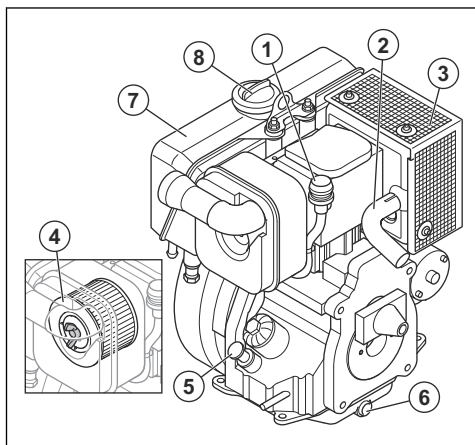
3. Ovládání plynu
4. Nádrž hydraulického oleje

5. Měrka hydraulického oleje
6. Filtr odvodušňovače
7. Bezpečnostní rám
8. Zdvihací oko
9. Zajišťovací páčka říditék
10. Ukazatel hutnění
11. Bezpečnostní popruhy
12. Typový štítek
13. Antivibrační prvky

Povšimněte si: 6 antivibračních prvků je také mezi říditky a deskou motoru. Viz *Kontrola antivibračních prvků na strani 51*.

14. Olejová zátka excentrického prvku
15. Excentrický prvek
16. Počítadlo provozních hodin a kontrolky nabití baterie a tlaku motorového oleje
17. Klíček zapalování
18. Klínový řemen
19. Kryt klínového řemene

Přehled motoru



1. Indikátor vzduchového filtru
2. Výfukové potrubí
3. Tlumič výfuku
4. Vzduchový filtr
5. Víčko olejové nádrže a olejová měrka
6. Vypouštěcí zátka pro motorový olej
7. Palivová nádrž
8. Víčko palivové nádrže

Symboly na výrobku



Buďte opatrní a výrobek používejte správně. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Vždy používejte ochranu sluchu.



Používejte ochrannou obuv.



Pouze motorová nafta s velmi nízkým obsahem síry.



Elektrické startování.



Hladina hydraulického oleje.



Bio-Hydr.

Biologický hydraulický olej.



Spuštění vibrací. Symbol polohy ovládání plynu.



Akumulátor se nabíjí.



Počítadlo hodin.



Tlak motorového oleje.



Nebezpečí poranění. Buďte opatrní v blízkosti hnacího řemene.



Nebezpečí poranění při pádu řídiček na obsluhu. Zajistěte řídička ve zvednuté poloze.



Horký povrch.



Zvedací bod na bezpečnostním rámu.



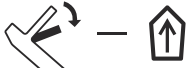
Štítek s emisemi hluku do okolí podle směrnic a předpisů Evropské unie a Spojeného království a nařízení o regulaci hluku v australském Novém Jižním Walesu „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“. Garantovaná hladina akustického výkonu tohoto výrobku je uvedena v části *Technické údaje na straně 62* a na štítku.



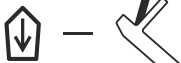
Tento výrobek vyhovuje platným směrnicím EU.



Pohyb výrobku dopředu.



Pohyb výrobku dozadu.



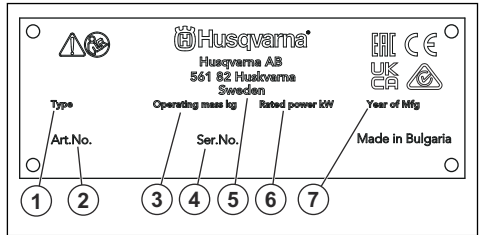
Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, výstraha a poznámky slouží jako upozornění na konkrétní důležité části návodu.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Typový štítek



1. Druh výrobku
2. Číslo výrobku
3. Hmotnost výrobku
4. Výrobní číslo
5. Výrobce
6. Jmenovitý výkon
7. Rok výroby

Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven,
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny,
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno,
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluhu a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečetly návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětmí.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že jej někdo jiný upravoval.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Obsluha musí být fyzicky dostatečně silná, aby mohla výrobek bezpečně ovládat.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 51*.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí pádu z výšky vás nebo výrobku.
- Zkontrolujte, zda na řídicích není mazivo nebo olej.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Výrobek může odmrštit předměty vysokou rychlostí. Zajistěte, aby všechny osoby v pracovní oblasti používaly schválené osobní ochranné prostředky. Odstraňte volné předměty z pracovní oblasti.
- Než od výrobku odejdete, vypněte motor a přesvědčte se, že nehrozí riziko náhodného spuštění.
- Při práci s výrobkem nebo po zastavení motoru se nedotýkejte spodní desky. Spodní deska je horká. Horké oblasti mohou způsobit zranění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Nesedějte na výrobek.
- Do výrobku netlučte.
- Výrobek ovládejte vždy ze zadu s rukama na řídicích.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti elektrických kabelů. Výrobek nemá elektrickou izolaci a může dojít k úrazu nebo úmrtí.
- Před uvedením výrobku do provozu zjistěte, jestli nejsou v pracovní oblasti skryté vodiče, kabely a potrubí. Pokud výrobek narazí na skrytý předmět, okamžitě vypněte motor a prohleďte výrobek a předmět. Výrobek znovu nepoužívejte, dokud nebudete vědět, že je bezpečné pokračovat.
- Při práci s výrobkem nebo po zastavení motoru se nedotýkejte spodní desky. Spodní deska je horká. Horké oblasti mohou způsobit zranění.

Ochrana před vibracemi



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Během provozu výrobku se vibrace přenáší z výrobku na obsluhu. Pravidelné a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhy. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnů, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.
- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:
 - Znečitlivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.
- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.
- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Výrobek je vybaven systémem tlumení vibrací, který snižuje vibrace z rukojeti k obsluze. Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojeti lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte říditka do koncových zářek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze na říditkách. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:
 - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
 - Rakovina
 - Porodní vady
 - Záněty pokožky
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižujte množství

prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.

- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala respirační ochrana.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečně proudění vzduchu.
- Pokud je to možné, namířte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.

Ochrana týkající se výfukových plynů



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, což je jedovatý a velmi nebezpečný plyn bez zápachu. Vdechnutí většího množství oxidu uhelnatého může způsobit smrt. Vzhledem k tomu, že oxid uhelnatý je bez zápachu a není vidět, nelze jej vypořazovat ani vycítit. Příznaky otravy oxidem uhelnatým jsou závratě, pokud je však množství nebo koncentrace oxidu uhelnatého dostatečně velké, může se stát, že osoba rovnou upadne do bezvědomí.
- Výfukové plyny rovněž obsahují nespálené uhlovodíky včetně benzenu. Dlouhodobé vdechování může způsobit zdravotní potíže.
- Výfukové plyny, které můžete vidět nebo cítit, obsahují také oxid uhelnatý.
- Nepoužívejte výrobek se spalovacím motorem v interiéru nebo v oblastech, kde není dostatečně proudění vzduchu.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Zkontrolujte, jestli je v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu. To je velmi důležité, jestliže výrobek používáte v příkopech nebo jiných malých pracovních oblastech, kde se snadno hromadí výfukové plyny.

Ochrana proti hluku



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Zkontrolujte, zda není poškozeny tlumič výfuku. Pravidelně kontrolujte, zda je tlumič výfuku správně připraven k výrobku.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchajte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud

není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přiléhavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohavicemi.

Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Používejte práškový hasicí přístroj třídy „ABE“ nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostní zařízení na produktu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozená nebo nefungují správně, obraťte se na servis Husqvarna.
- Neprovádějte úpravy bezpečnostních zařízení.

Tlumič výfuku

Tlumič výfuku je určen k omezení úrovně hluku na minimum a k usměrnění výfukových plynů směrem od obsluhy.

Nepoužívejte výrobek bez tlumiče výfuku nebo s poškozeným tlumičem. Poškozený tlumič zvyšuje úroveň hluku a nebezpečí požáru.



VÝSTRAHA: Tlumič výfuku je během provozu a po použití velmi horký, i když motor pracuje na volnoběžné otáčce. Aby se zabránilo požáru, dbejte zvýšené opatrnosti v blízkosti hořlavých materiálů a plynů.

Kontrola tlumiče výfuku

- Pravidelně kontrolujte tlumič výfuku, aby bylo zajištěno, že je řádně upevněný a že není poškozený.

Bezpečnostní rám

Bezpečnostní rám zabraňuje poškození výrobku v případě pádu.

Kontrola bezpečnostního rámu

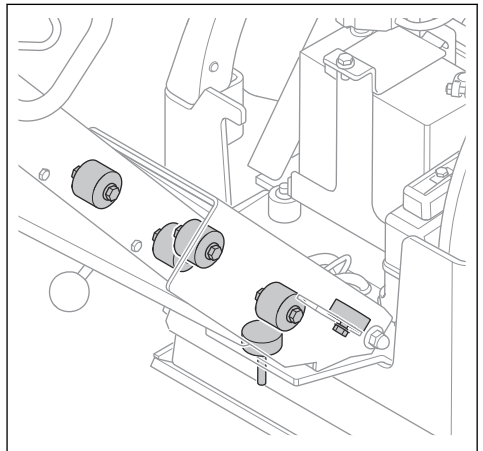
- Zkontrolujte, jestli bezpečnostní rám není popraskaný nebo jinak poškozený.
- Přesvědčte se, že je bezpečnostní rám správně připevněn k výrobku.

Jednotky tlumení vibrací

Jednotky tlumení vibrací snižují vibrace ve výrobku. Jednotky tlumení vibrací snižují škodlivé vibrace a zabraňují tak zranění obsluhy a poškození výrobku.

Kontrola antivibračních prvků

Mezi řídky a deskou motoru je 10 antivibračních prvků, 2 na každé straně výrobku a 6 mezi řídky a deskou motoru.



- Zkontrolujte, zda jsou antivibrační prvky správně připevněny.
- Zkontrolujte, zda nejsou antivibrační prvky poškozené nebo opotřebené.
- V případě potřeby vyměňte antivibrační prvky.

Bezpečnost při manipulaci s palivem



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Palivo je velmi hořlavé a jeho výpary mohou explodovat. Budte při zacházení s palivem opatrní, aby nedošlo k úrazu, požáru nebo výbuchu.
- Palivové výpary nevdechujte. Palivové výpary jsou jedovaté a mohou způsobit zranění. Ujistěte se, že je proudění vzduchu dostatečné.
- Při spuštění motoru neotvírejte víčko palivové nádrže a nedoplňujte palivovou nádrž.
- Než začnete doplňovat palivo, přesvědčte se, že je motor studený.
- Palivo nedoplňujte ve vnitřních nebo uzavřených prostorech. Nedostatečné proudění vzduchu může způsobit zranění nebo smrt udušením nebo otravou oxidem uhelnatým.
- V blízkosti paliva ani motoru nekuřte. Uhasťte všechny cigarety, doutníky, dýmky a další zdroje otevřeného ohně.
- Do blízkosti paliva ani motoru neumístit'ujte horké předměty.
- Nedoplňujte palivo v blízkosti jisker a ohně.
- Než doplníte palivo, pomalu otevřete uzávěr palivové nádrže a opatrně uvolněte tlak.
- Palivo na pokožce může způsobit zranění. Pokud se vám palivo dostane na kůži, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem.
- Pokud si palivem polijete oblečení, okamžitě se převlékněte.
- Nenaplňujte palivovou nádrž na maximum. Teplem dochází k rozpínání paliva. V horní části palivové nádrže ponechte volný prostor.
- Pevně dotáhněte víčko palivové nádrže. Není-li víčko palivové nádrže dotažené, hrozí nebezpečí požáru.
- Než začnete výrobek používat, přesuňte ho do vzdálenosti minimálně 3 m od místa, kde jste doplňovali palivo.
- Pokud je na výrobku palivo nebo olej, nespouštějte ho. Odstraňte nechtěné palivo a motorový olej. Před spuštěním motoru nechte výrobek vyschnout a počkejte, až nebudou přítomny palivové výpary.
- Pravidelně kontrolujte, jestli z motoru nic neuniká. Pokud palivový systém netěsní, nespouštějte motor, dokud nebudou netěsnosti opraveny.
- Ke kontrole těsnosti motoru nepoužívejte prsty.
- Palivo skladujte pouze ve schválených nádobách.
- Při skladování výrobku a paliva zajistěte, aby palivo a palivové výpary nemohly způsobit škodu.
- Palivo vypouštějte venku do schváleného kanystru v dostatečné vzdálenosti od jisker a ohně.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií



VÝSTRAHA: Poškozená baterie může způsobit výbuch a zranění. Pokud je baterie deformovaná nebo poškozená, obraťte se na autorizovaný servis Husqvarna.



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- V blízkosti baterií používejte ochranné brýle.
- V blízkosti baterie nenoste hodinky, šperky ani jiné kovové předměty.
- Uchovávejte baterii mimo dosah dětí.
- Baterii nabíjejte v prostoru s dobrým prouděním vzduchu.
- Při nabíjení baterie udržujte hořlavé materiály ve vzdálenosti alespoň 1 m.
- Použité baterie řádně zlikvidujte. Další informace jsou uvedeny v části *Likvidace na straní 62*.
- Z baterie mohou vycházet výbušné plyny. V blízkosti baterie nekuřte. Udržujte baterii v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně a jisker.

Bezpečnostní pokyny pro provoz ve svahu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek na svahu se sklonem větším než 20°. Uvolněný povrch, vibrace a provozní otáčky mohou způsobit pád výrobku na svahu se sklonem menším než 20°.
- Zkontrolujte, zda je pracovní oblast bezpečná. Mokrá a uvolněná půda snižuje bezpečný provoz výrobku. Na svazích a nerovných površích buďte velmi opatrní.
- Ujistěte se, že všechny osoby v pracovní oblasti jsou nad výrobkem na svahu.
- Pohybuje se s výrobkem nahoru a dolů po svahu, nikoli po vrstevnici.
- Neparkujte výrobek ve svahu. Pokud je nutné zaparkovat výrobek ve svahu, zajistěte, aby nemohl spadnout. Hrozí nebezpečí zranění a poškození.

Bezpečnostní pokyny k provozu v blízkosti okrajů



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při použití výrobku v blízkosti okrajů hrozí nebezpečí jeho pádu. Vždy udržujte minimálně ⅓ výrobku na povrchu, který je dostatečně stabilní pro udržení hmotnosti výrobku.

- V případě pádu výrobku před jeho zvednutím zpět na dostatečně stabilní povrch vypněte motor. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na strani 61*.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při nesprávném nebo nepravidelném provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 51*.
- Před prováděním údržby vypněte motor a ujistěte se, že jsou všechny části výrobku studené.
- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby odpojte koncovku kabelu zapalovací svíčky.
- Výfukové plyny z motoru jsou horké a mohou obsahovat jiskry. Nepoužívejte výrobek ve vnitřních prostorech ani v blízkosti hořlavých materiálů.
- Neprovádějte změny na výrobku. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Poškozené, opotřebené či prasklé součásti vyměňte.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválené servisní středisko.
- Před spuštěním motoru po údržbě odstraňte z výrobku všechny nástroje. Uvolněné nástroje nebo nástroje připojené k rotujícím částem mohou být odmrštěny a způsobit zranění.
- Po provedení údržby zkontrolujte hladinu vibrací ve výrobku. Pokud není správná, obraťte se na schválené servisní středisko.
- Servis výrobku musí provádět schválené servisní středisko v pravidelných intervalech.

Provoz

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitulu o bezpečnosti.

Před provozem výrobku

- Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
- Přečtěte si příručku k motoru dodanou výrobcem motoru.
- Provádějte denní údržbu. Další informace naleznete v části *Plán údržby na strani 55*.

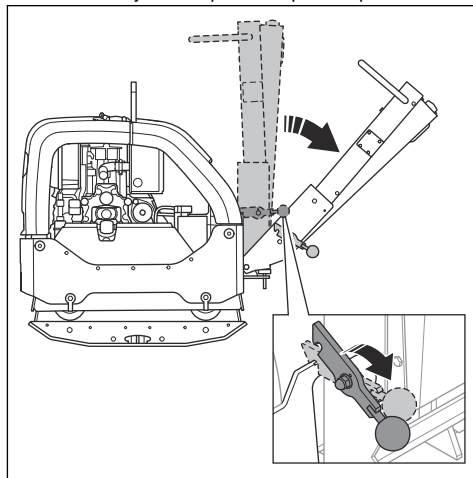
Nastavení řídítek do provozní polohy



VÝSTRAHA: Při změně polohy řídítek je držte pevně. Při pádu řídítek na obsluhu hrozí nebezpečí poranění.

1. Držte pevně řídítko.

2. Uvolněte zajišťovací páčku a opatrně spusťte řídítko.



Zapnutí a zastavení výrobku

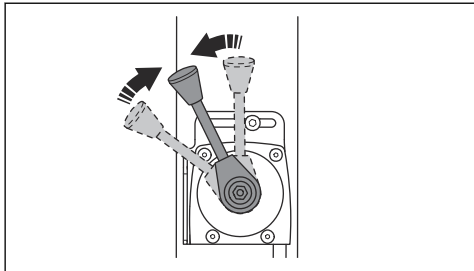


VÝSTRAHA: Během startování udržujte nohy mimo dosah výrobku. Hydraulický systém může způsobit náhlý pohyb výrobku po spuštění motoru.

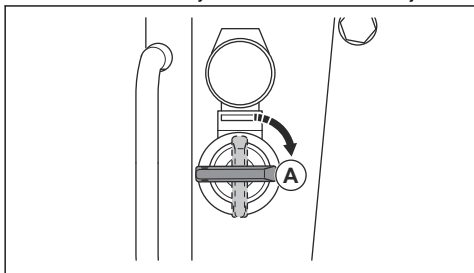
Spuštění výrobku

Tento postup proveďte, pokud je výrobek vybaven motorem s elektrickým startováním.

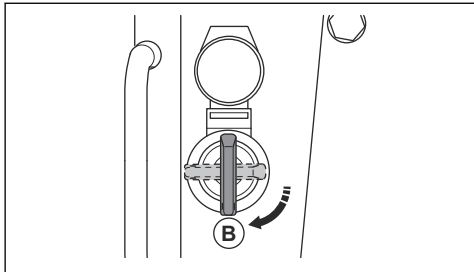
1. Nastavte ovládání plynu na volnoběžné otáčky.



2. Otočte klíčkem zapalování do polohy zapalování (A). Rozsvítí se kontrolky nabití baterie a tlaku oleje.

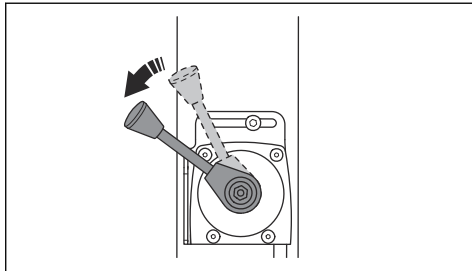


3. Otočte klíčkem zapalování do startovací polohy (B).



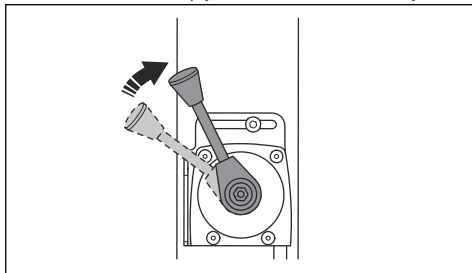
- a) Po nastartování motoru klíček zapalování ihned uvolněte. Klíček zapalování se vrátí do polohy zapalování (A).
 - b) Pokud motor nenastartuje do 10 sekund, uvolněte klíček zapalování a před dalším pokusem počkejte 5 sekund.
4. Nechte motor běžet po dobu 2 až 3 minut na volnoběžné otáčky.

5. Přidejte plný plyn.

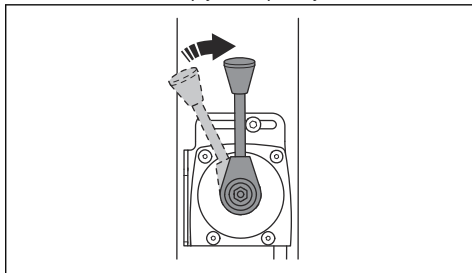


Zastavení výrobku

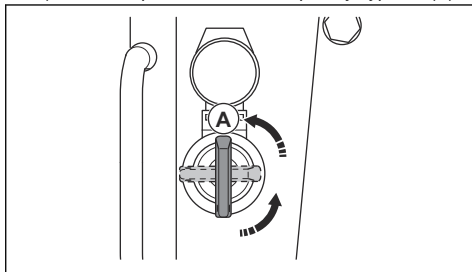
1. Zaparkujte výrobek na rovné ploše.
2. Nastavte ovládání plynu na volnoběžné otáčky.



3. Nechte motor běžet po dobu 2 až 3 minut na volnoběžné otáčky.
4. Přešuněte ovládání plynu do polohy zastavení.

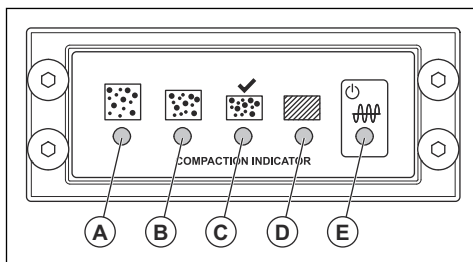


5. Pokud má motor elektrické startování, proveďte také tyto kroky:
 - a) Klíček zapalování otočte do polohy vypnuto (A).



- b) Vyjměte klíček zapalování, aby nedošlo k náhodnému spuštění.

Ukazatel zhuštění (volitelný)



- A: Žlutá kontrolka LED. Míra zhuštění je 0–30 %.
- B: Žlutá kontrolka LED. Míra zhuštění je 30–60 %.
- C: Zelená kontrolka LED. Míra zhuštění je 60–90 %.
- C a D: Zelená a červená kontrolka LED. Pokud tyto kontrolky LED blikají, povrch terénu má maximální míru zhuštění, která je pro daný produkt dostupná.
- D: Červená kontrolka LED. Míra zhuštění je 90–100 %.



VAROVÁNÍ: Výrobek neprovozujte, pokud kontrolka LED (D) svítí trvale červeně. Tím může dojít k opotřebení výrobku.

- E: Červená nebo zelená. Kontrolka zdroje napájení.

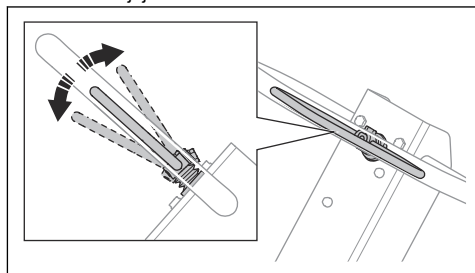
Po otočení klíčku zapalování se spustí kalibrace ukazatele zhuštění. Rozsvítí se všechny kontrolky LED

(A) až (E). Po přibližně 4 sekundách se barva kontrolky LED (E) změní z červené na zelenou a kontrolky LED (A) až (D) zhasnou. Pokud kontrolky LED (A) až (D) nesvítí a kontrolka LED (E) svítí zeleně, můžete výrobek spustit.

Obsluha výrobku

Výrobek vždy provozujte s ovládním plynu nastaveným na plný plyn.

- Chcete-li pracovat s výrobkem směrem dopředu, posuňte ovládací prvek provozu zcela dopředu a uvolněte jej.



- Chcete-li pracovat s výrobkem směrem dozadu, posuňte ovládací prvek provozu zcela dozadu a uvolněte jej.
- Chcete-li pohyb výrobku zastavit, posuňte ovládací prvek provozu v opačném směru malými pohyby, dokud se výrobek nezastaví.
- Chcete-li změnit směr, otočte výrobek pomocí řídicího kolečka.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

O = Přečtěte si pokyny v návodu k motoru dodaném výrobcem motoru.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

Obecná údržba výrobku	Před použitím, po každých 10 h	Každých 100 h	Každých 6 měsíců nebo 250 h	Ročně, po každých 500 h
Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva nebo oleje.	*			
Vyčistěte výrobek.	X			
Zajistěte, aby byly matice i šrouby správně dotaženy.	*			
Zkontrolujte ovládním plynu a ovládním pojezdu vpřed a vzad, zda nejsou poškozené.	*			

Obecná údržba výrobku	Před použitím, po každých 10 h	Každých 100 h	Každých 6 měsíců nebo 250 h	Ročně, po každých 500 h
Zkontrolujte, zda se ovládání plynu a ovládání pojezdu vpřed a vzad pohybují hladce.	*			
Promažte ovládací prvky a táhla.	*			
Zkontrolujte bezpečnostní popruhy, zda nejsou poškozené. V případě potřeby proveďte výměnu.	*			
Zkontrolujte, zda nejsou antivibrační prvky poškozené.		X	X	X
Vyměňte klínový řemen a namažte vodící kolíky napínače řemene.			X	X
Zkontrolujte všechny pryžové hadice a pryžové prvky, zda nejsou poškozené. V případě potřeby proveďte výměnu.			X	X
Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje.			X	X
Zkontrolujte svorky baterie.			*	*
Vyměňte olej v excentrickém prvku.			X	X
Vyměňte hydraulický olej.				X

Údržba motoru	Před použitím, po každých 10 h	Po prvních 20 h	Každých 250 h	Ročně, po každých 500 h
Zkontrolujte hladinu paliva a hladinu motorového oleje.	X			
Vyčistěte chladič žebra motoru.	O		O	O
Zkontrolujte indikátor vzduchového filtru. V případě potřeby vzduchový filtr vyčistěte.	X	X		
Vyměňte vzduchový filtr.			X	X
Zkontrolujte vypouštěcí ventil vzduchového filtru. Platí pouze pro motory s cyklónovým předfiltrem.	O			
Vyměňte motorový olej.		O	O	O
Zkontrolujte otáčky motoru.		O	O	O
Vypusťte a vyčistěte palivovou nádrž a palivový filtr.				O
Seřídte vůli hlavy ventilu pro přívod vzduchu a výfukové ventily.		O	O	O
Vyměňte olejový filtr.			O	O
Zkontrolujte čerpadlo vstřikování paliva.				O
Zkontrolujte trysku vstřikování paliva.				O
Vypusťte vodu z palivového systému.				O
Vyměňte palivový filtr.				O

Čištění výrobku



VAROVÁNÍ: Před čištěním výrobku připevněte plastový sáček těsně kolem uzávěru palivové nádrže. Tím se zajistí, aby do otvoru v uzávěru palivové nádrže nevnikla voda.

- K čištění výrobku použijte tekoucí vodu z hadice nebo vysokotlakého čističe.



VAROVÁNÍ: Nemiňte vodou přímo na uzávěr palivové nádrže, elektrické součásti nebo motor.

- Z řídicíků odstraňte mazivo a olej.

Provedení běžné kontroly

- Zajistěte, aby byly všechny matice a šrouby na výrobku správně dotaženy.

Kontrola hladiny motorového oleje

1. Odmontujte uzávěr olejové nádrže a olejovou měрку.
2. Setřete olej z olejové měrky.
3. Zasuňte měрку zpět až na doraz do olejové nádrže.
4. Vyjměte olejovou měрку.
5. Zkontrolujte hladinu oleje na olejové měrce.
6. Pokud je hladina nízká, doplňte motorový olej a znovu zkontrolujte hladinu oleje. Informace o správném typu oleje naleznete v části *Technické údaje na stráni 62* nebo v návodu k motoru.

Vzduchový filtr



VÝSTRAHA: Při čištění nebo výměně vzduchového filtru používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Použité vzduchové filtry zlikvidujte správným způsobem. Vdechnutí prachu ze vzduchového filtru může být nebezpečné pro vaše zdraví.



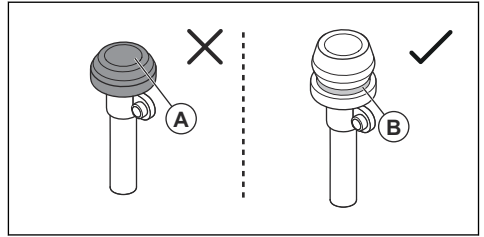
VAROVÁNÍ: Poškozený vzduchový filtr vždy vyměňte, jinak prach pronikne do motoru a způsobí poškození motoru.

Kontrola indikátoru vzduchového filtru



VAROVÁNÍ: Při každém spuštění motoru zkontrolujte indikátor vzduchového filtru. Ucpaný vzduchový filtr může způsobit poškození výrobku.

1. Zkontrolujte indikátor vzduchového filtru.



- a) Pokud je indikátor vzduchového filtru stlačený (A), je nutné vzduchový filtr vyměnit nebo vyčistit. Viz část *Vyčištění nebo výměna vzduchového filtru na stráni 57*.



VÝSTRAHA: Před prováděním údržby vypněte motor.

- a) Pokud se zobrazí zelená značka (B), není třeba provádět údržbu vzduchového filtru.

Další informace o indikátoru vzduchového filtru naleznete v návodu k motoru.

Vyčištění nebo výměna vzduchového filtru

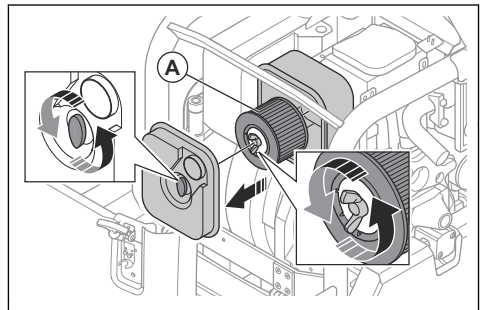


VÝSTRAHA: Při čištění nebo výměně vzduchového filtru používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Použité vzduchové filtry zlikvidujte správným způsobem. Prach ve vzduchovém filtru je nebezpečný pro vaše zdraví.



VÝSTRAHA: Nečistěte vzduchový filtr stlačeným vzduchem. To povede k poškození vzduchového filtru a zvýšení rizika vdechnutí nebezpečného prachu.

1. Otočte pojistný knoflík na krytu vzduchového filtru proti směru hodinových ručiček a sejměte kryt vzduchového filtru.



2. Otočte hodinových knoflík na vzduchovém filtru proti směru hodinových ručiček a vyjměte vzduchový filtr (A) z pouzdra vzduchového filtru.

3. Vyčistěte kryt vzduchového filtru kartáčem.
4. Poklepáním na vzduchový filtr proti tvrdému povrchu nebo pomocí vysavače částečky odstraňte.



VAROVÁNÍ: Dávejte pozor, aby se hubice vysavače nedotkla povrchu vložky papírového filtru. Držte ji jen v blízkosti. V případě, že se nějaký objekt dotkne vložky papírového filtru, její citlivý povrch se poškodí.

5. Zkontrolujte, jestli není vzduchový filtr poškozený.
6. Pokud je vzduchový filtr poškozený, vlhký nebo je na něm olej, vyhoďte jej.



VAROVÁNÍ: Poškozený vzduchový filtr vždy vyměňte, jinak prach pronikne do motoru a způsobí poškození motoru.

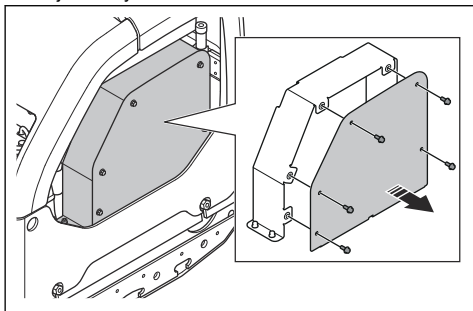
7. Vložte čistý vzduchový filtr nebo nový vzduchový filtr do pouzdra vzduchového filtru. Utáhněte pojistný knoflík otočením ve směru hodinových ručiček.
8. Nasadte kryt vzduchového filtru a otočte pojistný knoflík ve směru hodinových ručiček.

Kontrola klínového řemene

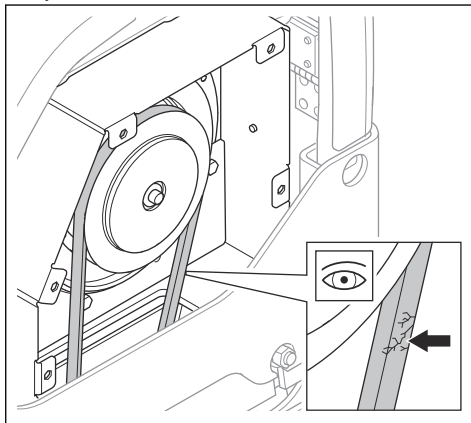


VÝSTRAHA: Nepoužívejte výrobek, pokud není namontován kryt klínového řemene.

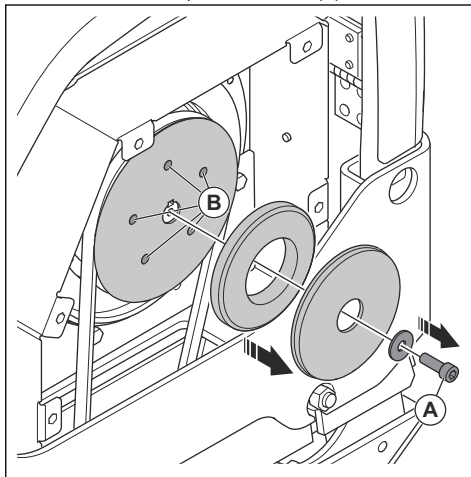
1. Vypněte motor.
2. Sejměte kryt klínového řemene.



3. Zkontrolujte, zda není klínový řemen poškozený nebo opotřebený. V případě potřeby klínový řemen vyměňte.



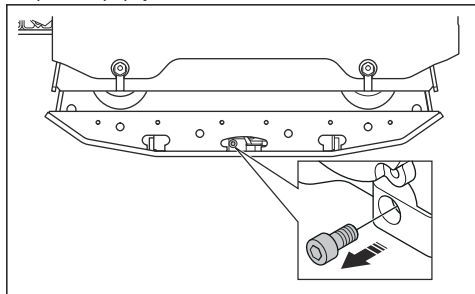
4. Zkontrolujte napnutí klínového řemene.
5. Uvolněte šroub napínače řemene (A).



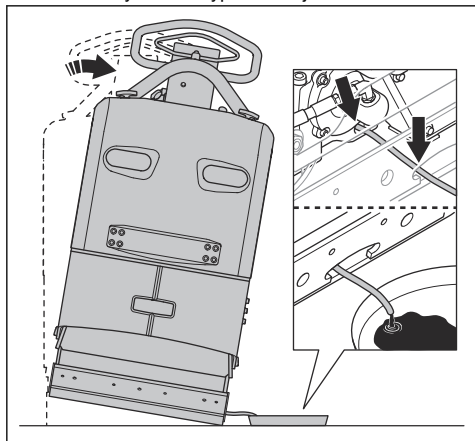
6. Naneste mazivo na vodící kolíky (B) napínače řemene.
7. Namontujte kryt klínového řemene.

Výměna oleje v excentrickém prvku

1. Demontujte vypouštěcí zátku oleje excentrického prvku a připojte hadici.



2. Nakloňte výrobek a vypusťte olej.



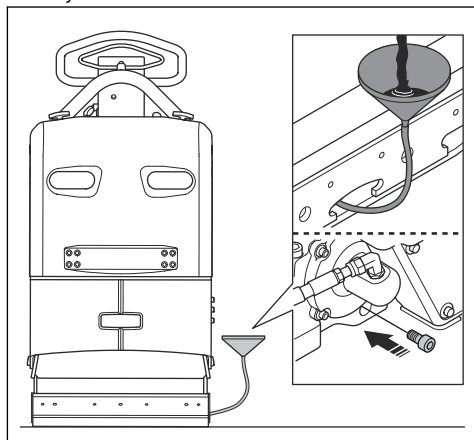
Povšimněte si: K vypuštění oleje z excentrického prvku můžete také použít ruční čerpadlo pro vypuštění oleje.

3. Očistěte oblast kolem otvoru vypouštěcí zátky oleje, závity v otvoru a vypouštěcí zátku oleje. Použijte suchý hadřík a v případě potřeby vhodné rozpouštědlo.



VAROVÁNÍ: K čištění okolí vypouštěcí zátky oleje a samotné zátky nepoužívejte vodu.

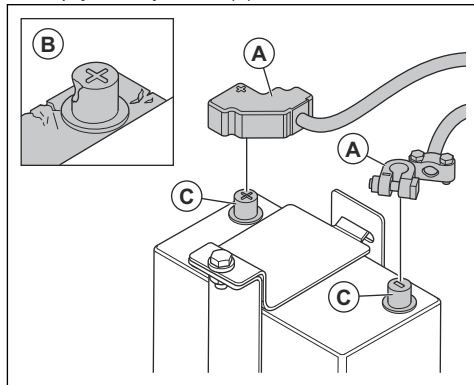
4. Doplňte do excentrického prvku olej správného typu. Další informace jsou uvedeny v části *Technické údaje na strani 62*.



5. Namontujte vypouštěcí zátku oleje.

Kontrola baterie

1. Odpojte kabely baterie (A).



2. Zkontrolujte, zda není baterie poškozená (B). Poškozenou baterii je nutné vyměnit.
3. Očistěte svorky baterie (C).
4. Připojte kabely baterie.

Nabití baterie

Baterie je gelová baterie. Není nutné provádět údržbu baterie.



VÝSTRAHA: Nenabíjejte baterii více, než je doporučeno. Sníží se životnost baterie a z baterie mohou unikat hořlavé plyny.



VAROVÁNÍ: Pokud se baterie při nabíjení velmi zahřeje, ihned ji odpojte.

- Pro gelové baterie používejte nabíječku baterií s regulovaným napětím. Další informace jsou uvedeny v části *Doporučené nabíječky baterií na straně 60*. Více informací o správné nabíječce baterií získáte u svého prodejce Husqvarna.
- Pokud jste baterii delší dobu nepoužívali, před použitím ji plně nabijte.
- Během skladování výrobku v zimní sezóně proveďte jednou až dvakrát udržovací nabíjení.

Doporučené nabíječky baterií

Doporučení jsou správná při průměrné okolní teplotě 25 °C/77 °F.

Typ nabíječky baterií	Doporučení
Alternátor.	13,65–15,0 V.
Nabíječka s konstantním napětím.	13,8–15,0 V. Max. 10 A. Nabíjení 6–12 h.
Nabíječka s plovoucím napětím.	13,2–13,8 V. Max. 1 A. Při nižších napětích není stanoven časový limit.
Rychlá nabíječka s konstantním napětím.	Max. 15,6 V. Bez omezení proudu, je-li teplota baterie nižší než 50 °C/125 °F. Nabíjejte, dokud proud neklesne pod 1 A.
Nabíječka baterií pro cyklické baterie nebo baterie připojené v sériovém řetězci.	14,7 V. Bez omezení proudu, je-li teplota baterie nižší než 50 °C/125 °F. Pokud je proud nižší než 1 A, nabíjejte konstantním proudem 2 A po dobu 2 h.

Doba nabíjení při různých proudech

Doporučení jsou správná při průměrné okolní teplotě 25 °C/77 °F. Doba nabíjení se mění podle různých okolních teplot a různých nabíječek baterií.

Proud	Přibližná doba nabití na 90 %
100 A	35 minut
50 A	75 minut
25 A	140 minut

Hydraulický systém

Kontrola hladiny hydraulických hadic

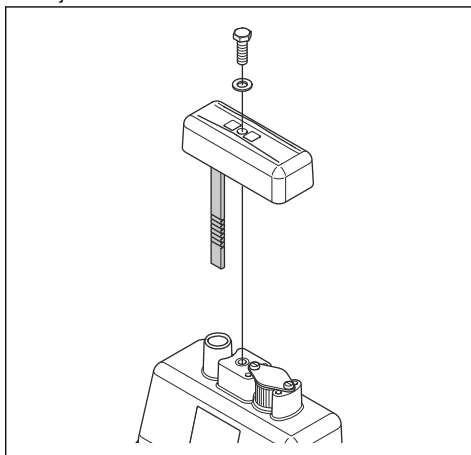
- Pravidelně kontrolujte hydraulické hadice. Opotřebované nebo poškozené hydraulické hadice vyměňte.



VÝSTRAHA: Hydraulický olej je nebezpečný. Pryž v hydraulických hadicích se časem opotřebovává. Opotřebované nebo poškozené hydraulické hadice mohou prasknout a hydraulický olej může způsobit zranění. Pokud nemůžete určit, zda hydraulické hadice jsou nebo nejsou opotřebované, vždy hydraulické hadice raději vyměňte.

Kontrola hladiny hydraulického oleje

1. Vyměňte olejovou měрку z nádrže hydraulického oleje.



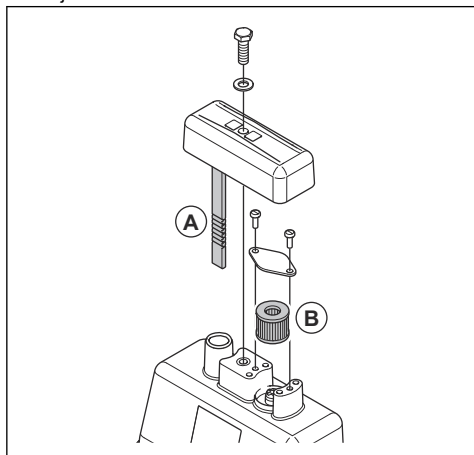
2. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje na olejové měrce.
3. Pokud je hladina hydraulického oleje příliš nízká, nechte zkontrolovat těsnění hydraulického systému ve schváleném servisním středisku.

Výměna hydraulického oleje



VÝSTRAHA: Nebezpečí popálení. Hydraulický olej se během provozu výrobku zahřívá. Před výměnou hydraulického oleje nechte výrobek vychladnout.

1. Vyměňte olejovou měрку (A) z nádrže hydraulického oleje.



2. Pomocí čerpadla pro vypouštění oleje vypustěte hydraulický olej z nádrže hydraulického oleje.
3. Vyčistěte otvor nádrže hydraulického oleje.
4. Vyměňte filtr odvzdušňovače (B).
5. Doplněte hydraulický olej správného typu. Další informace jsou uvedeny v části *Technické údaje na straně 62*.
6. Vložte olejovou měрку do nádrže hydraulického oleje.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava



VÝSTRAHA: Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.

Zvedněte výrobek, abyste jej mohli přemístit na kratší vzdálenosti. Pro delší vzdálenosti umístěte výrobek na dopravní vozidlo.



VAROVÁNÍ: Netáhněte výrobek za vozidlem.

Zvedání výrobku



VÝSTRAHA: Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.

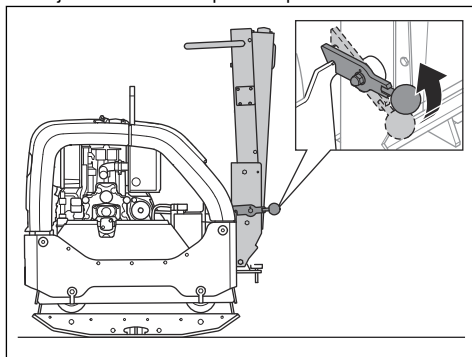


VÝSTRAHA: Nezvedejte poškozený výrobek. Zkontrolujte, zda jsou zvedací oko, antivibrační prvky a bezpečnostní popruhy správně namontované a zda nejsou poškozené.

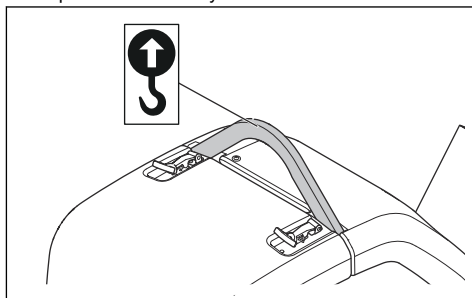


VÝSTRAHA: Nechodte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti.

1. Zajistěte řídítka ve vzpřímené poloze.



2. Připevněte zvedací vybavení ke zvedacímu oku.

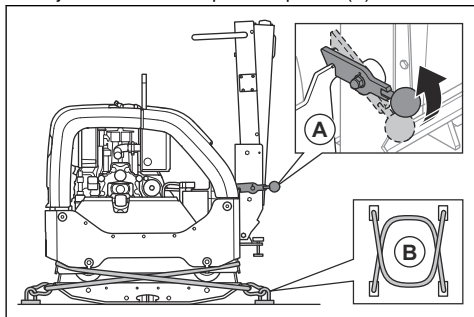


VÝSTRAHA: Nepoužívejte kovové háky, řetězy ani jiná zvedací zařízení

s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození zvedacího oka.

Zajištění bezpečnosti výrobku na přepravním vozidle pomocí upínacích popruhů

1. Zajistěte řídítka ve vzpřímené poloze (A).



2. Kolem spodní desky (B) umístěte 2 popruhy.

- Nasaďte 1 popruh kolem přední části spodní desky a připevněte popruh k vozidlu.
- Nasaďte 1 popruh kolem zadní části spodní desky a připevněte popruh k vozidlu.

Skladování

- Před dlouhodobým skladováním výrobku zcela vyprázdněte palivovou nádrž. Odevzdejte palivo na příslušném sběrném místě.

- Baterii před uskladněním úplně nabijte. Vybitá baterie zamrzá při teplotě přibližně -7°C . Plně nabitá baterie zamrzá při teplotě přibližně -67°C .
- Pokud výrobek budete skladovat delší dobu, odpojte kabely baterie od svorky baterie.
- Před uskladněním výrobek očistěte. Z pryžových částí odstraňte olej a prach.
- Před uskladněním vyčistěte vzduchový filtr.
- Nasaďte na výrobek ochranný kryt.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.

Likvidace

- Chemikálie mohou být nebezpečné a nesmí být vypouštěny do půdy. Vždy odevzdejte použité chemikálie v servisním středisku nebo příslušném sběrném místě.
- Když je výrobek opotřebovaný, odvezte jej prodejci nebo do příslušného sběrného místa.
- Olej, olejové filtry, palivo a baterie mohou mít negativní vliv na životní prostředí. Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.
- Nelikvidujte baterii v rámci domovního odpadu.
- Odešlete baterii do autorizovaného servisu Husqvarna nebo ji odevzdejte na sběrném místě pro použité baterie.

Technické údaje

Technické údaje

Čistá hmotnost, kg/lb	467/1 029,6
Provozní hmotnost (EN500, včetně oleje, polovina paliva), kg/lb	469,5/1 035,1
Značka, typ motoru	Hatz, 1 D81Z
Výkon motoru, kW/hp při ot/min ¹¹	9,1/12,2 při 2 550
Frekvence vibrací, Hz/ot/min	69/4 140
Amplituda, mm/palce	2,4/0,064
Odstředivá síla, kN/lbf	65/14 612
Provozní rychlost, m/min nebo stop/min	30 nebo 98,4
Max. sklon, stupně/%	20/35
Objem palivové nádrže, l/qt	7/7,40

¹¹ Podle specifikací výrobce motoru. Uvedený jmenovitý výkon motoru je průměrný čistý výkon (při specifikovaných ot/min) typického motoru pro model motoru měřený podle normy SAE J1349/ISO1585. Sériově vyráběné motory se od této hodnoty mohou lišit. Skutečný výstupní výkon motoru instalovaného na konečném výrobku závisí na provozních otáčkách, povětrnostních podmínkách a dalších hodnotách.

Objem motorového oleje*, l/qt	1,9/2
Objem nádrže na hydraulický olej, l/qt	1/1,06
Excentrický prvek, l/qt	0,7/0,74
Motorový olej*	Shell Rimula R4 L 15W-40 nebo ekvivalentní
Olej excentrického prvku	Shell Rimula R4 L 15W-40 nebo ekvivalentní
Hydraulický olej	Shell Tellus S3 V32
Biologický hydraulický olej (volitelně)	Shell Naturelle HF-E 32
Palivo*	Pouze motorová nafta s velmi nízkým obsahem síry
Spotřeba paliva, l/h nebo qt/h	1,8 nebo 1,9
Emise výfukových plynů (CO ₂ EU V), g/kWh ¹²	975
Typ baterie	Baterie AGM s technologií Spiralcell
Napětí baterie, V	12 V/48 Ah
Startér	12 V/2,0 kW

* = Další informace a dotazy týkající se tohoto konkrétního motoru jsou uvedeny v příručce k motoru nebo na webových stránkách výrobce motoru.

Emise hluku a vibrací	
Hladina akustického výkonu, změřená dB (A)	107
Hladina akustického výkonu, zaručená L _{WA} dB (A) ¹³	109
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, L _p , dB (A) ¹⁴	96
Hladina vibrací, a _{hv} , m/s ² ¹⁵	2,5

Hmotnosti volitelného vybavení	
Nástavce, 2 jednotky na stroj, 2 x 75 mm / 3 palce, kg/lb	26/57,3
Nástavce, 2 jednotky na stroj, 2 x 150 mm / 5,9 palců, kg/lb	40/88,2
Sada pro dláždění kostkami, šířka 750 mm, kg/lb	10/22

¹² Toto měření CO₂ je výsledkem testování v průběhu pevně stanoveného zkušební cyklu v laboratorních podmínkách zaměřeného na (základní) motor, který je reprezentativním typem motoru (řady motorů) a neznamená ani nevylučuje žádnou záruku výkonu konkrétního motoru.

¹³ Emise hluku v životním prostředí měřené jako akustický výkon (L_{WA}) podle normy EN ISO 3744 v souladu se směrnici 2000/14/ES. Rozdíl mezi garantovaným a měřeným akustickým výkonem je v tom, že garantovaný akustický výkon rovněž zahrnuje rozptyl výsledků měření a rozdíly mezi různými stroji téhož modelu podle Směrnice 2000/14/ES.

¹⁴ Hladina akustického tlaku L_p podle normy EN ISO 11201, EN 500-4. Odchylky K_{PA} 3,0 dB (A)

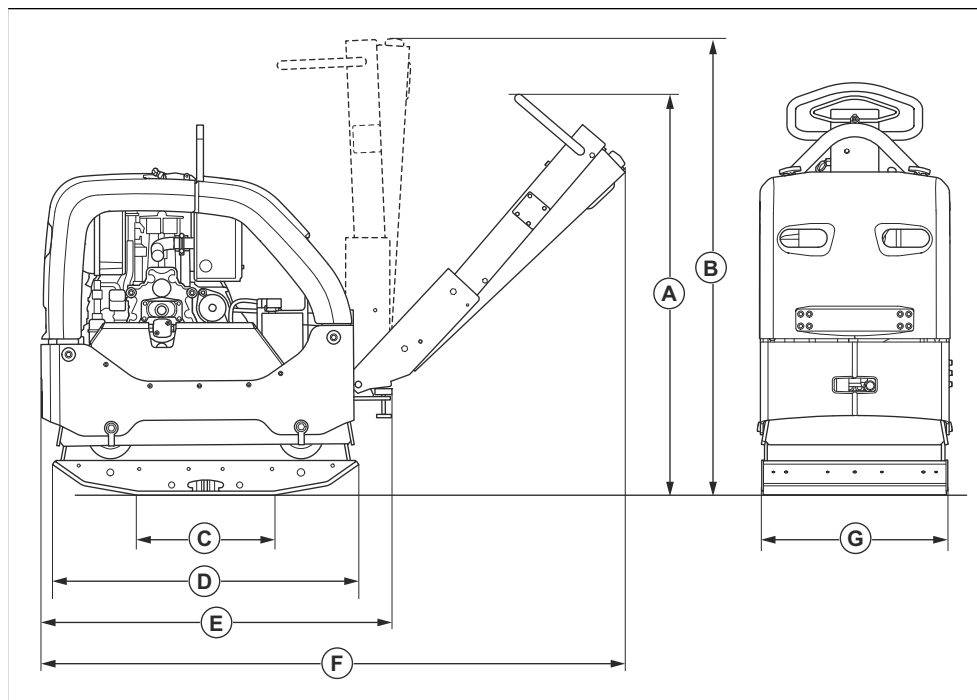
¹⁵ Hladina vibrací podle normy EN 500-4. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,5 m/s².

Hmotností volitelného vybavení	
Sada pro dláždění kostkami, šířka 850 mm, kg/lb	11/24,6

Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty lze použít k předběžnému posouzení rizik, ale hodnoty naměřené na konkrétních pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újmy, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

Rozměry výrobku



A	Výška řídicíků, provozní poloha, mm/palce	1 190/46,9	E	Délka se sklopenými řídicíky, mm/palce	1 025/40,4
B	Výška řídicíků, přepravní poloha, mm/palce	1 320/52	F	Délka včetně řídicíků, mm/palce	1 670/65,7
C	Kontaktní plocha spodní desky bez nástavců, m ² / čtv. stopy	0,21/2,26	G	Šířka bez nástavců, mm/palce	550/21,7
D	Délka spodní desky, mm/palce	900/35,4		Šířka včetně nástavců 2x75 mm	700/27,6
				Šířka včetně nástavců 2x150 mm	850/33,5

Prohlášení o shodě

ES Prohlášení o shodě

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní
odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Popis	Obousměrná hutnicí deska
Značka	Husqvarna
Typ/Model	LG 505
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2026 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2000/14/ES	„o venkovním hluku“

a že byly použity následující harmonizované normy
nebo technické údaje:

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Oznámený subjekt: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden obdržel
osvědčení o shodě se směrnicí rady 2000/14/ES, postup
posouzení shody: Dodatek VI.

Naměřená hladina akustického výkonu: 107 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu: 109 dB(A)

Informace o emisích hluku se nacházejí v kapitole
Technické údaje na strani 62.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Hlavní vedoucí výzkumu a vývoje lehkých zařízení

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

Indhold

Indledning.....	67	Transport, opbevaring og bortskaffelse.....	82
Sikkerhed.....	69	Tekniske data.....	83
Drift.....	74	Overensstemmelseserklæring.....	87
Vedligeholdelse.....	76		

Indledning

Produktbeskrivelse

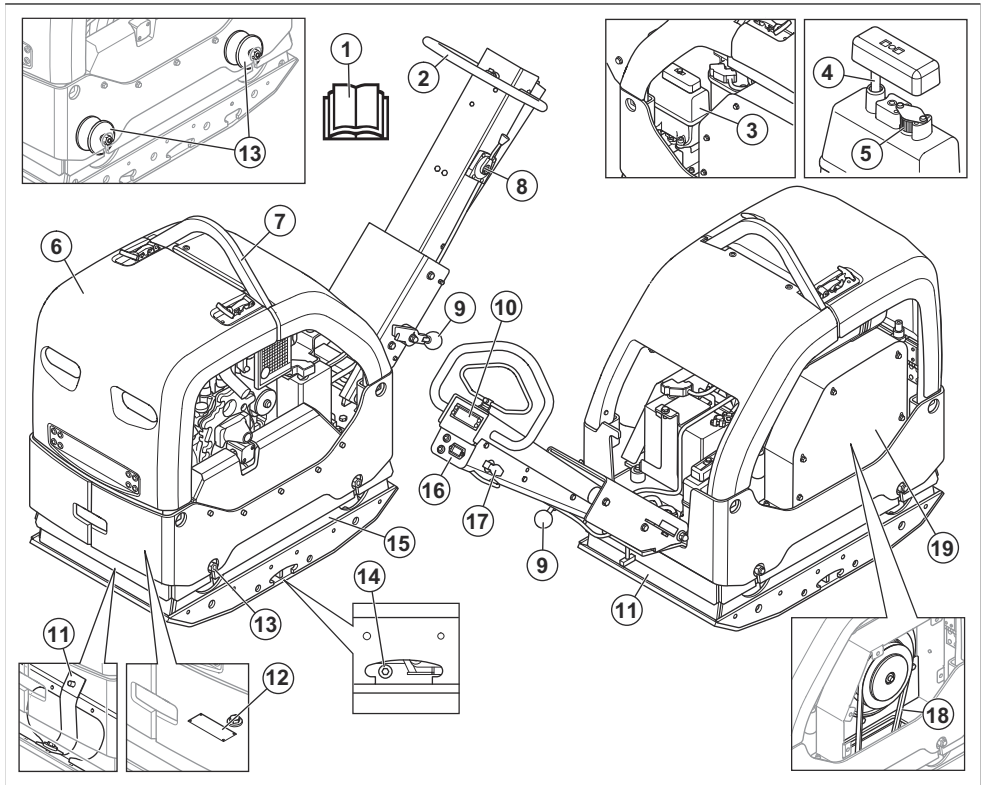
Produktet er en fremadgående komprimeringsmaskine med vendbar plade til komprimering af tynde til mellemtykke lag af granulær jordbund.

køregange, stier, parkeringspladser og lignende overflader. Med det valgfrie brolægningssæt kan produktet også benyttes til brolægning. Brug ikke produktet til andre opgaver.

Anvendelsesformål

Produktet er kun til professionel brug. Brug produktet til nybyggeri, til reparation og vedligeholdelse af

Produktoversigt



1. Brugervejledning
2. Håndtag

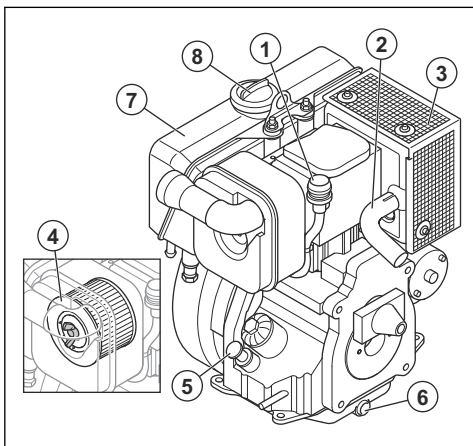
3. Gashåndtag
4. Hydraulikoliebeholder

5. Oliepind til hydraulikolie
6. Udluftningsfilter
7. Sikkerhedsramme
8. Løfteøje
9. Låsegreb til håndtaget
10. Komprimeringsindikator
11. Sikkerhedsstrop
12. Typeskilt
13. Vibrationsdæmpningsenheder

Bemærk: Der er også 6 vibrationsdæmpningsenheder mellem håndtaget og motorpladen. Se *Sådan kontrolleres vibrationsdæmpningsenhederne på side 72.*

14. Olieprop til det excentriske element
15. Excentrisk element
16. Timetæller og indikatorer for batteriets opladningsniveau og motorolietryk
17. Tændingsnøgle
18. V-rem
19. Dæksel på kilerem

Motoroversigt



1. Luftfilterindikator
2. Udstødningsrør
3. Lyddæmper
4. Luftfilter
5. Oletankdæksel og oliepinde
6. Aftapningsprop til motorolie
7. Brændstoftank
8. Brændstoftankdæksel

Symboler på produktet



Vær forsigtig, og brug produktet korrekt. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre.



Læs brugervejledningen grundigt, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger produktet.



Læs brugervejledningen grundigt, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger produktet.



Brug høreværn.



Brug beskyttelsessko.



Kun Ultra-Low-Sulphur Diesel.



Elektrisk start.



Hydraulikolie niveau.



Biologisk hydraulikolie.



Vibrationerne starter. Symbol for gasreguleringens position.



Batteriet lades op.



Timetæller.



Motorolietryk.



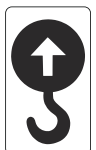
Risiko for personskade. Vær forsigtig, når du udfører vedligeholdelsesopgaver ved drivremmen.



Risiko for skader, hvis håndtaget falder ned på dig. Lås håndtaget i den løftede position.



Varm overflade.



Løftepunkt på sikkerhedsrammen.



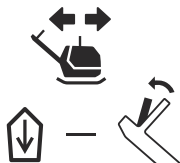
Mærket vedrørende emission af støj til omgivelserne i henhold til direktiver og regulativer i EU og Storbritannien og New South Wales' lovgivning om "Beskyttelse af miljøet (støjbeholdelse) forordning 2017". Produktets garanterede lydeffektniveau er angivet i *Tekniske data på side 83* og på mærkaten.



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver.



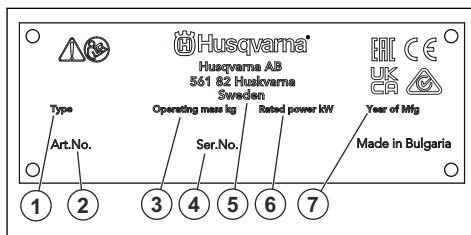
Flyt produktet fremad.



Flyt produktet bagud.

Bemærk: Andre symboler/etiketter på produktet refererer til specifikke krav for certificering på nogle markeder.

Typeskilt



1. Produkttype
2. Produktnummer
3. Produktvægt
4. Serienummer
5. Producent
6. Nominel effekt
7. Produktionsår

Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på vores produkt, hvis:

- produktet er forkert repareret.
- produktet er repareret med dele, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet har tilbehør, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet ikke er repareret på et godkendt servicecenter eller af en godkendt myndighed.

Sikkerhed

Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

Generelle sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Dette produkt er et farligt værktøj, hvis du ikke er forsigtig, eller hvis du bruger produktet forkert. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Anvend ikke produktet, før du har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Produktet er ikke til brug for personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden.
- Følg alle advarsler og anvisninger
- Overhold alle gældende love og bestemmelser.
- Brugeren og brugerens arbejdsgiver skal kende og forebygge farerne i forbindelse med brugen af produktet.
- Lad ikke en person betjene produktet, medmindre vedkommende har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Brug ikke produktet, medmindre du har modtaget oplæring i det før brug. Sørg for, at alle brugere oplæres i produktet.
- Lad ikke børn betjene produktet.
- Lad kun autoriserede personer betjene produktet.
- Brugeren er ansvarlig for uheld på mennesker og materiel.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Vær altid forsigtig, og brug din sunde fornuft.
- Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette felt kan i visse tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at mindske risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.
- Hold produktet rent. Sørg for, at skilte og mærkater er tydeligt læsbare.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Du må ikke foretage ændringer af dette produkt.
- Brug ikke produktet, hvis der er risiko for, at andre personer har foretaget ændringer af produktet.

Sikkerhedsinstruktioner for betjening



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Sørg for, at du ved, hvordan du standser motoren hurtigt i nødstilfælde.

- Brugeren skal have de fysiske kræfter, der er nødvendige, for at betjene produktet sikkert.
- Betjen ikke produktet uden alle beskyttelsesdæksler installeret.
- Brug personlige værnemidler. Se *Personligt beskyttelsesudstyr* på side 72.
- Sørg for, at kun autoriserede personer befinder sig i arbejdsområdet.
- Hold arbejdsområdet rent og oplyst.
- Sørg for at stå i en stabil og sikker stilling under brug.
- Sørg for, at der ikke er risiko for, at du eller produktet kan falde ned fra stor højde.
- Sørg for, at der ikke er fedt eller olie på håndtaget.
- Brug ikke produktet i områder, hvor der kan forekomme brand eller eksplosioner.
- Produktet kan forårsage udkastning af genstande med høj fart. Sørg for, at alle personer i arbejdsområdet bruger godkendt personligt beskyttelsesudstyr. Fjern løse genstande fra arbejdsområdet.
- Før du går væk fra produktet, skal du standse motoren og kontrollere, at der ikke er nogen risiko for utilsigtet start.
- Rør ikke ved bundpladen, når du betjener produktet, eller når motoren stopper. Bundpladen er varm. Varme områder kan forårsage skader.
- Sørg for, at tøj, langt hår og smykker ikke kommer i klemme i bevægelige dele.
- Sid ikke på produktet.
- Slå aldrig på produktet.
- Betjen kun produktet bagfra og med begge hænder på håndtagene.
- Betjen ikke produktet nær elledninger. Produktet har ikke elektrisk isolering, og personskade eller dødsfald kan forekomme.
- Før du betjener produktet, skal du finde ud af, om der er skjulte ledninger, kabler og rør i arbejdsområdet. Hvis produktet rammer en skjult genstand, skal motoren standses med det samme, og produktet og genstanden skal efterses. Betjen ikke produktet igen, før du ved, om det er sikkert at fortsætte.
- Rør ikke ved bundpladen, når du betjener produktet, eller når motoren stopper. Bundpladen er varm. Varme områder kan forårsage skader.

Vibrationssikkerhed



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Under brug af produktet kan der overføres vibrationer fra produktet til brugeren. Regelmæssig og hyppig brug af produktet kan forårsage eller forøge omfanget af personskader på brugeren. Skader kan forekomme i fingre, hænder, håndled,

- arme, skuldre, nerver, blodforsyning eller andre dele af kroppen. Skaderne kan være invaliderende og/eller permanente og kan forstærkes gradvist i flere uger, måneder eller år. Eventuelle skader omfatter skader på blodcirkulationen, nervesystemet, led og andre anatomiske strukturer.
- Symptomer kan opstå under brug af produktet eller på andre tidspunkter. Hvis du har symptomer og fortsætter med at betjene produktet, kan symptomerne forstærkes eller bliver permanente. Hvis disse eller andre symptomer forekommer, skal du søge lægehjælp:
 - Følelseløshed, manglende følesans, snurren, stikken, smerte, brændende fornemmelse, dunken, stivhed, klodsethed, styrketab, ændringer af hudens farve eller tilstand.
 - Symptomer kan forstærkes ved lave temperaturer. Brug varmt tøj og hold hænderne varme og tørre, når du bruger produktet i kolde omgivelser.
 - Udfør vedligeholdelse på og betjen produktet som angivet i brugsanvisningen for at bevare et korrekt vibrationsniveau.
 - Dette produkt har et vibrationsdæmpningssystem, der mindsker vibrationerne fra håndtagene til brugeren. Lad produktet gøre arbejdet. Skub ikke produktet for hårdt frem. Hold let fast i produktets håndtag, men sørg for, at du styrer og betjener produktet sikkert. Skub ikke håndtagene ind i endestoppene mere end nødvendigt.
 - Hold kun hænderne på håndtaget eller håndtagene. Hold alle andre kropsd dele væk fra produktet.
 - Stop produktet med det samme, hvis der pludselig opstår stærke vibrationer. Fortsæt ikke arbejdet, før årsagen til de øgede vibrationer er fjernet.

Sikkerhed omkring støv



ADVARSEL: Læs følgende advarelsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug af produktet kan forårsage støv i luften. Støv kan forårsage alvorlige skader og permanente helbredsproblemer. Silikastøv er klassificeret som skadeligt af flere myndigheder. Følgende er eksempler på sådanne helbredsproblemer:
 - De dødelige lungesygdomme kronisk bronkitis, silikose (støvlung) og lungefibrose
 - Kræft
 - Fosterskader
 - Hudbetændelse
- Brug korrekt udstyr til at mindske mængden af støv og dampe i luften og for at reducere støv på arbejdsudstyr, overflader, tøj og krop. Eksempler på sådant udstyr er støvsopsamlingssystemer samt vandsprøjt, der binder støvet. Mindst forekomsten af støv ved kilden, hvor det er muligt. Sørg for, at udstyret installeres og anvendes korrekt, og at der udføres regelmæssig vedligeholdelse.

- Brug godkendt åndedrætsværn. Sørg for, at der er åndedrætsværn tilgængelig, hvis der er farlige materialer i arbejdsområdet.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i arbejdsområdet.
- Hvis det er muligt, skal du rette produktets udstødning på en måde, så den ikke forårsager, at der kommer støv i luften.

Sikkerhed omkring udstødningsgasser



ADVARSEL: Læs følgende advarelsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Udstødningsgasserne fra motoren indeholder kullite, som er en lugtfri, giftig og meget farlig gasart. Indånding af kullite kan forårsage dødsfald. Da kullite er lugtfri og ikke kan ses, er det ikke muligt at mærke det. Et symptom på kulliteforgiftning er svimmelhed, men en person kan blive bevidstløs uden advarsel, hvis mængden eller koncentrationen af kullite er tilstrækkelig.
- Udstødningsgasser indeholder også uforbrændte kulbrinter, herunder benzen. Indånding af støv gennem længere tid kan forårsage helbredsproblemer.
- Udstødningsgasser, som du kan se eller lugte, indeholder også kullite.
- Brug ikke et produkt med forbrændingsmotor indendørs eller i områder, der ikke har tilstrækkelig ventilation.
- Indånd ikke udstødningsgasserne.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i området. Det er især vigtigt, hvis du bruger produktet i grøfter eller andre mindre arbejdsområder, hvor udstødningsgasser nemt kan samle sig.

Sikkerhed omkring støj



ADVARSEL: Læs følgende advarelsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Høje støjniveauer og langvarig eksponering for støj kan forårsage støjbetinget høretab.
- Udfør vedligeholdelse på og betjen produktet som beskrevet i brugervejledningen for at holde støjniveauet på et minimum.
- Efterse lyd-dæmperen for skader. Sørg for, at lyd-dæmperen er korrekt monteret på produktet.
- Anvend godkendt hørevern, når du betjener produktet.
- Lyt efter advarselssignaler og stemmer, når du bruger hørevern. Tag hørevernet af, når produktet er standsset, medmindre hørevern skal bruges pga. støjniveauet i arbejdsområdet.

Personligt beskyttelsesudstyr



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug godkendt personligt beskyttelsesudstyr, når du betjener produktet. Personligt beskyttelsesudstyr udelukker ikke fuldstændigt risikoen for personskader, men det mindsker graden af skaderne i tilfælde af, at der skulle ske en ulykke. Lad forhandleren hjælpe dig med at vælge det rigtige personlige beskyttelsesudstyr.
- Kontrollér regelmæssigt tilstanden af det personlige beskyttelsesudstyr.
- Brug en godkendt beskytteshjelm.
- Brug godkendt høreværn.
- Brug godkendt åndedrætsværn.
- Brug godkendt øjenværn med sidebeskyttelse.
- Bær altid beskytteshandsker.
- Anvend støvler med stålsnude og skridsikre såler.
- Brug godkendt arbejdstøj eller tilsvarende tætsiddende tøj med lange ærmer og lange ben.

Brandslukker

- Hav en brandslukker i nærheden under arbejdet.
- Brug en pulverlukker af "ABE"-klassen eller en CO₂-lukker af "BE"-typen.

Sikkerhedsanordninger på produktet



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug ikke et produkt med sikkerhedsanordninger, der er beskadigede eller ikke fungerer korrekt.
- Kontrollér sikkerhedsanordningerne regelmæssigt. Hvis sikkerhedsanordningerne er beskadigede eller ikke fungerer korrekt, skal du kontakte din Husqvarna-serviceforhandler.
- Foretag ikke ændringer på sikkerhedsanordninger.

Lyddæmper

Lyddæmperen sikrer et minimalt støjniveau og sender udstødningsgasserne væk fra føreren.

Brug ikke produktet, hvis lyddæmperen mangler eller er beskadiget. En beskadiget lyddæmper øger støjniveauet og risikoen for brand.



ADVARSEL: Lyddæmperen bliver meget varm under og efter brug, og når motoren kører i tomgang. Vær forsigtig i nærheden af brandfarlige materialer og/eller dampe for at forhindre brand.

Sådan kontrolleres lyddæmperen

- Efterse lyddæmperen regelmæssigt for at sikre, at den er monteret korrekt og ikke er beskadiget.

Sikkerhedsramme

Sikkerhedsrammen forhindrer, at produktet beskadiges, hvis det vælter.

Sådan kontrolleres sikkerhedsrammen

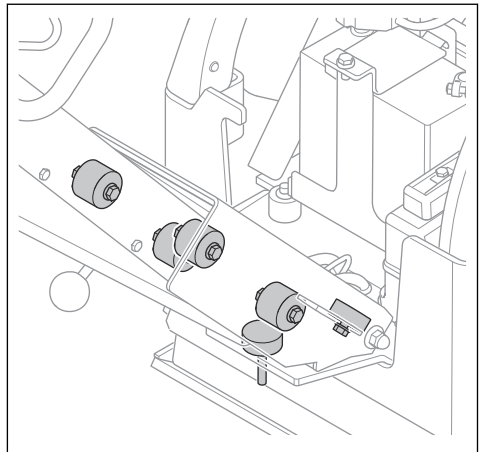
- Sørg for, at der ikke er revner eller andre skader på sikkerhedsrammen.
- Sørg for, at sikkerhedsrammen er korrekt monteret på produktet.

Vibrationsdæmpningsenheder

Vibrationsdæmpningsenheder reducerer vibrationer i produktet. Vibrationsdæmpningsenhederne reducerer skadelige vibrationer, hvilket forhindrer skader på brugeren og beskadigelse af produktet.

Sådan kontrolleres vibrationsdæmpningsenhederne

Der er 10 vibrationsdæmpningsenheder, 2 på hver side af produktet og 6 mellem håndtaget og motorpladen.



- Sørg for, at vibrationsdæmpningsenhederne er monteret korrekt.
- Undersøg vibrationsdæmpningsenhederne for skader og stitage.
- Udskift vibrationsdæmpningsenhederne, hvis det er nødvendigt.

Brændstofsikkerhed



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brændstof er brandfarligt, og dampene er eksplosive. Vær forsigtig med brændstof for at undgå personskade, brand og eksplosion.
- Indånd ikke brændstoffdampene. Brændstoffdampene er giftige og kan forårsage personskade. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation.
- Fjern ikke dækslet på brændstofftanken, og påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører.
- Sørg for, at motoren er afkølet, inden du fylder brændstof på.
- Påfyld ikke brændstof i et indendørs område eller i et lukket rum. Utilstrækkelig luftstrøm kan forårsage personskader eller dødsfald på grund af kvælning eller kulliteforgiftning.
- Ryg ikke i nærheden af brændstof eller motoren. Sluk og fjern alle cigaretter, cigarer, piber og andre antændelseskilder.
- Anbring ikke varme genstande i nærheden af brændstof eller motoren.
- Påfyld ikke brændstof nær gnister eller åben ild.
- Før du fylder brændstof på, skal du åbne brændstofftankens dæksel langsomt og forsigtigt udløse trykket.
- Brændstof på huden kan forårsage personskade. Hvis du får brændstof på huden, skal du bruge sæbe og vand til at fjerne brændstoffet.
- Hvis du får brændstof på dit tøj, skal du skifte tøj med det samme.
- Fyld aldrig brændstofftanken helt op. Varme får brændstoffet til at udvide sig. Sørg for at bevare ledig plads øverst i brændstofftanken.
- Spænd brændstofftankens dæksel helt. Hvis brændstofftankens dæksel ikke spændes, opstår der risiko for brand.
- Før du starter produktet, skal du flytte produktet minimum 3 m væk fra det sted, du påfyldte brændstof.
- Start ikke produktet, hvis der er brændstof eller motorolie på produktet. Fjern uønsket brændstof og motorolie. Lad produktet tørre, og vent, indtil brændstoffdampene er væk, før du starter motoren.
- Undersøg regelmæssigt motoren for lækager. Hvis der er utætheder i brændstoffsystemet, må du ikke starte motoren, før lækagerne er repareret.
- Brug ikke fingrene til at undersøge motoren for utætheder.
- Opbevar kun brændstof i godkendte beholdere.
- Når produkt og brændstof er sat til opbevaring, skal du kontrollere, at brændstof og brændstoffdampe ikke kan forårsage skader.
- Aftap brændstoffet i en godkendt beholder udendørs og på sikker afstand af gnister og åben ild.

Batterisikkerhed



ADVARSEL: Et beskadiget batteri kan eksplodere og forårsage personskade. Hvis batteriet er deformeret eller

beskadiget, skal du kontakte en Husqvarna-serviceforhandler.



ADVARSEL: Læs følgende advarelsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug beskyttelsesbriller, når du er i nærheden af batterier.
- Bær ikke ure, smykker eller andre metalgenstande i nærheden af batteriet.
- Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.
- Oplad batteriet på et sted med god luftgennemstrømning.
- Hold brændbare materialer på mindst 1 m, når du oplader batteriet.
- Kassér udskiftede batterier. Se *Bortskaffelse på side 83*.
- Der kan komme eksplosive gasser fra batteriet. Undlad at ryge i nærheden af batteriet. Hold batteriet væk fra åben ild og gnister.

Sikkerhedsinstruktioner for betjening på skråninger



ADVARSEL: Læs følgende advarelsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug ikke produktet på skråninger, der hælder mere end 20°. Løs jord, vibrationer og produktets hastighed kan medføre, at det vælter på en skråning, der er mindre end 20°.
- Sørg for, at arbejdsområdet er sikkert. Våd og løs jord gør det mindre sikkert at betjene produktet. Vær meget forsigtig på skråninger og ujævnt underlag.
- Sørg for, at alle personer i arbejdsområdet er over produktet på skråningen.
- Kør op og ned ad skråningen med produktet, ikke fra side til side.
- Parkér ikke produktet på en skråning. Hvis du er nødt til at parkere produktet på en skråning, skal du sørge for, at produktet ikke kan vælte. Der er risiko for personskade og beskadigelse.

Sikkerhedsinstruktioner for betjening tæt på kanter



ADVARSEL: Læs følgende advarelsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Der er risiko for, at produktet vælter, når det betjenes i nærheden af en kant. Hold altid mindst ¾ af produktet på en overflade, der er tilstrækkelig stabil til at kunne bære produktets vægt.
- Hvis produktet vælter, skal du standse motoren, inden du løfter produktet tilbage til en overflade, der

er tilstrækkelig stabil. Se *Sådan løftes produktet på side 82*.

Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Hvis vedligeholdelsen ikke udføres korrekt og regelmæssigt, øges risikoen for personskade og beskadigelse af produktet.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr. Se *Personligt beskyttelsesudstyr på side 72*.
- Stands motoren, og kontrollér, at alle produktets dele er kølet af, før du udfører vedligeholdelse.
- Rengør produktet for at fjerne farlige materialer, inden du udfører vedligeholdelse.
- Afmonter tændhætten, før du udfører vedligeholdelsen.
- Motorens udstødningsgasser er varme og kan indeholde gnister. Bøtjen ikke produktet indendørs eller i nærheden af brandfarligt materiale.

- Undlad at ændre produktet. Ændringer af produktet, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- Brug altid originalt tilbehør og originale reservedele. Tilbehør og reservedele, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- Udskift beskadigede, slidte eller defekte dele.
- Foretag kun den form for vedligeholdelse, der er beskrevet i denne brugervejledning. Lad et godkendt serviceværksted udføre alle andre former for service.
- Alt værktøj skal fjernes fra produktet, før du starter motoren efter vedligeholdelse. Løstliggende værktøj eller værktøj, der er monteret på roterende dele, kan blive slynget ud og forårsage personskade.
- Efter vedligeholdelse skal du udføre en kontrol af produktets vibrationsniveau. Tal med et godkendt serviceværksted, hvis niveauet ikke er korrekt.
- Lad et godkendt serviceværksted foretage regelmæssig service af produktet.

Drift

Indledning



ADVARSEL: Læs og forstå kapitlet om sikkerhed, før du bruger produktet.

Det skal du gøre, inden du betjener produktet

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne.
- Læs motorproducentens instruktionsbog.
- Foretag daglig vedligeholdelse. Se *Vedligeholdelsesskema på side 76*.

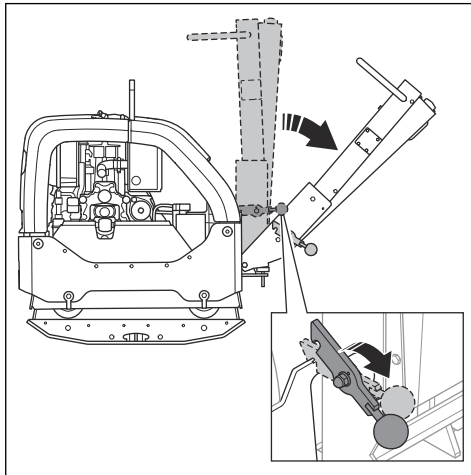
Sådan sættes håndtaget i driftsposition



ADVARSEL: Hold håndtaget fast, mens du ændrer dets position. Der er risiko for skader, hvis håndtaget falder ned på dig.

1. Hold håndtaget.

2. Slip låsegrebet, og sænk håndtaget forsigtigt.



Sådan startes og standses produktet

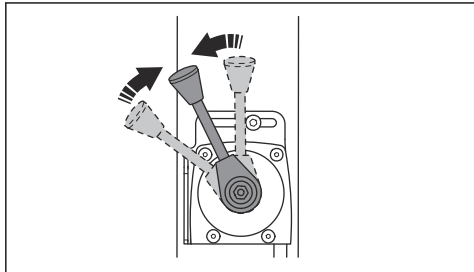


ADVARSEL: Hold fødderne væk fra produktet under startproceduren. Hydrauliksystemet kan få produktet til at bevæge sig pludseligt, når motoren starter.

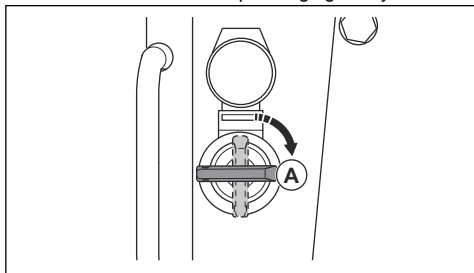
Sådan startes produktet

Følg denne fremgangsmåde, hvis produktet har en motor med elektrisk start.

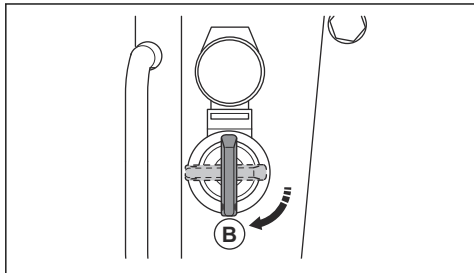
1. Sæt gashåndtaget i tomgangshastighed.



2. Drej tændingsnøglen til tændingspositionen (A). Indikatorerne for batterioplading og olietryk tændes.

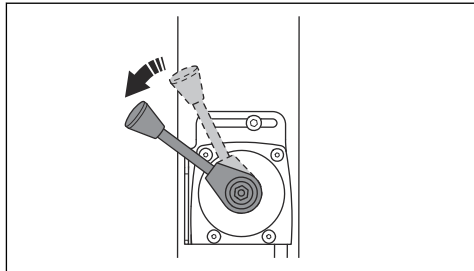


3. Drej tændingsnøglen til startpositionen (B).



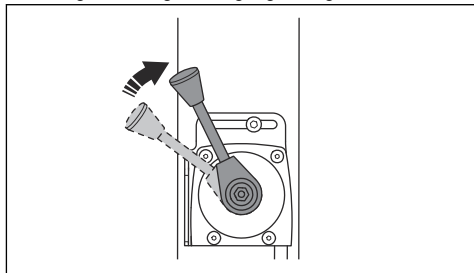
- a) Når motoren starter, skal du straks slippe tændingsnøglen. Tændingsnøglen går tilbage til positionen (A).
 - b) Hvis motoren ikke starter inden for 10 sekunder, skal du slippe tændingsnøglen og vente i 5 sekunder, før du prøver igen.
4. Lad motoren køre i tomgang i 2-3 minutter.

5. Giv fuld gas.

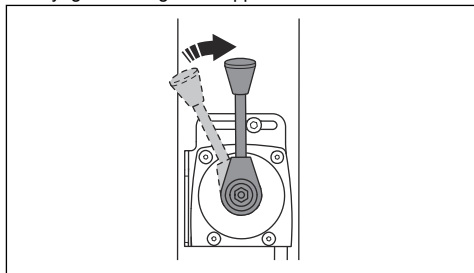


Sådan standses produktet

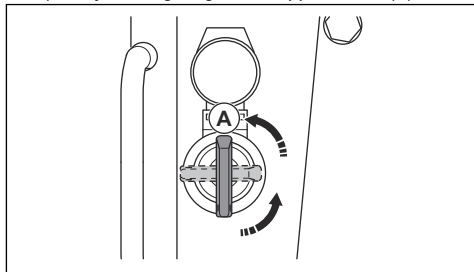
1. Parkér produktet på en plan overflade.
2. Sæt gashåndtaget i tomgangshastighed.



3. Lad motoren køre i tomgang i 2-3 minutter.
4. Flyt gashåndtaget til stoppositionen.

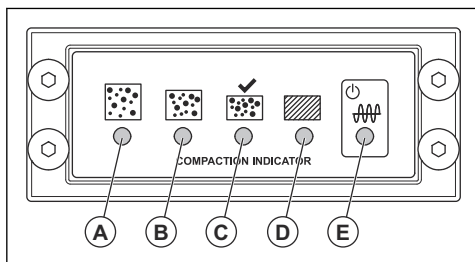


5. Hvis motoren har en elektrisk start, skal du også udføre disse trin:
 - a) Drej tændingsnøglen til stoppositionen (A).



- b) Fjern tændingsnøglen for at forhindre utilsigtet start.

Komprimeringsindikator (ekstraudstyr)



- A: Gul lysdiode. Komprimeringsgraden er 0-30%.
- B: Gul lysdiode. Komprimeringsgraden er 30-60%.
- C: Grøn lysdiode. Komprimeringsgraden er 60-90%.
- C og D: Grøn og rød lysdiode. Når disse lysdioder blinker, har jorden den højeste grad af komprimering, som dette produkt kan levere.
- D: Rød lysdiode. Komprimeringsgraden er 90-100%.



BEMÆRK: Anvend ikke produktet, når LED-indikatoren (D) lyser konstant rødt. Dette forårsager slid på produktet.

- E: Rød eller grøn. Indikator for strømforsyning.

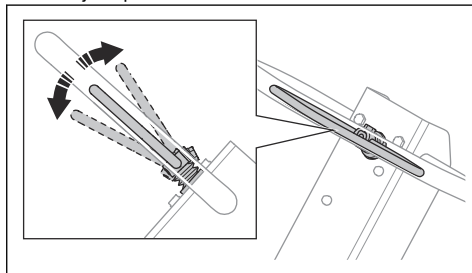
Når du drejer tændingsnøglen, startes en kalibrering af komprimeringsindikatoren. Alle lysdioder (A) til (E)

tændes. Efter ca. 4 sekunder skifter lysdioden (E) fra rød til grøn, og lysdioderne (A) til (D) slukkes. Når lysdioderne (A) til (D) er slukket, og lysdioden (E) er grøn, kan du starte produktet.

Betjening af produktet

Betjen altid produktet med gashåndtaget indstillet til fuld gas.

- Skub aktiveringskontrollen helt frem og slip den for at betjene produktet fremad.



- Skub aktiveringskontrollen helt tilbage og slip den for at betjene produktet bagud.
- Flyt aktiveringskontrollen i den modsatte retning i små bevægelser, indtil produktet holder stille, for at standse produktet.
- Vend produktet med håndtaget, hvis du vil skifte retning.

Vedligeholdelse

Indledning



ADVARSEL: Læs og forstå sikkerhedskapitlet, før du udfører vedligeholdelse på produktet.

Vedligeholdelsesskema

* = Generel vedligeholdelse udført af føreren.

Instruktionerne findes ikke i denne brugervejledning.

X = Instruktionerne findes i denne brugervejledning.

O = Se instruktionerne i motormanualen, som er leveret af motorproducenten.

General produktvedligeholdelse	Før brug, hver 10. time	Hver 100. time	Hver 6. måned eller 250. time	Årligt, hver 500. time
Sørg for, at der ikke er brændstof- eller olielækager.	*			
Rengør produktet.	X			
Sørg for, at møtrikker og skruer er strammede.	*			
Undersøg gasreguleringen og betjeningsanordningen til frem- og bakkørsel for skader.	*			

General produktvedligeholdelse	Før brug, hver 10. time	Hver 100. time	Hver 6. måned eller 250. time	Årligt, hver 500. time
Sørg for, at gashåndtaget og frem- og bakkontrollen kan bevæge sig jævnt.	*			
Smør betjeningsanordningerne og forbindelserne.	*			
Undersøg sikkerhedsstropene for skader. Udskift dem, hvis det er nødvendigt.	*			
Undersøg vibrationsdæmpningsenhederne for skader.		X	X	X
Udskift kileremmen, og smør remstrammerens styrestifter.			X	X
Undersøg alle gummislanger og gummielementer for skader. Udskift dem, hvis det er nødvendigt.			X	X
Udfør en kontrol af hydraulikoliestanden.			X	X
Kontrollér batteriklemmerne.			*	*
Udskift olien i det excentriske element.			X	X
Udskift hydraulikolien.				X

Motorvedligeholdelse	Før brug, hver 10. time	Efter de første 20 timer	Hver 250. time	Årligt, hver 500. time
Kontrollér brændstofstanden og motoroliestanden.	X			
Rengør køleribberne på motoren.	O		O	O
Undersøg luftfilterindikatoren. Rens luftfilteret, hvis det er nødvendigt.	X	X		
Udskift luftfilteret.			X	X
Kontrollér luftfilterets aftapningsventil. Gælder kun motorer med et cyklonfilter.	O			
Skift motorolien.		O	O	O
Udfør en kontrol af motorens omdrejningstal.		O	O	O
Tøm og rengør brændstoftanken, og rengør brændstoffilteret.				O
Juster ventilhovedspillerummet for luftindtaget og udstødningsventilerne.		O	O	O
Udskift oliefilteret.			O	O
Kontrollér brændstofindsprøjtningssumpen.				O
Kontrollér brændstofindsprøjtningdysen.				O
Aftap vand fra brændstofsysteet.				O
Udskift olien i gearkassen				O

Sådan rengøres produktet



BEMÆRK: Før du rengør produktet, skal du sætte en plastikpose stramt omkring brændstoftankens dæksel. Det sikrer, at der ikke kommer vand ind i ventilationshullet på brændstoftankens dæksel.

- Brug rindende vand fra en slange eller en højtryksrenser til rengøring af produktet.



BEMÆRK: Ret aldrig vand direkte på brændstoftankens dæksel, elektriske komponenter eller motoren.

- Fjern fedt og olie fra håndtaget.

Sådan udføres et generelt eftersyn

- Sørg for, at alle møtrikker og skruer på produktet er spændt korrekt.

Sådan kontrolleres motoroliestanden

1. Fjern benzindækslet og oliepinden.
2. Tør olien af oliepinden.
3. Genindsæt oliepinden helt ind i olietanken.
4. Fjern oliepinden.
5. Kontroller oliestanden på målepinden.
6. Hvis oliestanden er lav, skal der efterfyldes med motorolie, og foretag derefter en kontrol af oliestanden igen. Se *Tekniske data på side 83* eller motorvejledningen for at finde oplysninger om den korrekte type olie.

Luftfilter



ADVARSEL: Brug godkendt åndedrætsværn, når du rengør eller udskifter luftfilteret. Bortskaf brugte luftfiltere korrekt. Indånding af støvet i luftfilteret er farligt for helbredet.



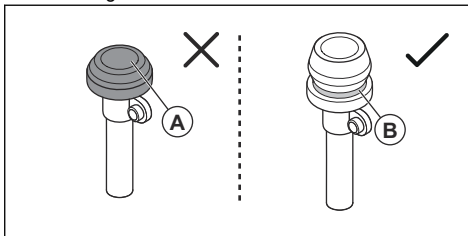
BEMÆRK: Udskift altid et beskadiget luftfilter, ellers kan der komme støv ind i motoren og beskadige motoren.

Sådan undersøges luftfilterindikatoren



BEMÆRK: Undersøg luftfilterindikatoren, hver gang motoren startes. Et tilstoppet luftfilter kan medføre beskadigelse af produktet.

1. Undersøg luftfilterindikatoren.



- a) Hvis luftfilterindikatoren er trykket ned (A), er det nødvendigt at rengøre eller udskifte luftfiltret. Se *Sådan rengøres eller udskiftes luftfiltret på side 78*.



ADVARSEL: Stop motoren, før du udfører vedligeholdelse.

- a) Hvis det grønne mærke (B) vises, er der ikke behov for vedligeholdelse af luftfilteret.

Se i vejledningen til motoren for yderligere oplysninger om luftfilterindikatoren.

Sådan rengøres eller udskiftes luftfiltret

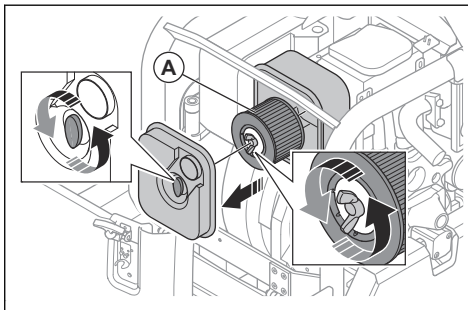


ADVARSEL: Brug godkendt åndedrætsværn, når du rengør eller udskifter luftfilteret. Bortskaf brugte luftfiltere korrekt. Støvet i luftfilteret er farligt for helbredet.



ADVARSEL: Rengør ikke luftfilteret med trykluft. Det forårsager skader på luftfilteret, og risikoen for at du indånder det farlige støv øges.

1. Drej låsegrebet på luftfilterdækslet mod uret, og afmonter luftfilterdækslet.



2. Drej låsegrebet på luftfilterdækslet mod uret, og afmonter luftfilteret (A) fra luftfilterhuset.
3. Rengør luftfilterhuset med en børste.
4. Bank luftfiltret mod en hård overflade, eller brug en støvsuger til at fjerne partiklerne.



BEMÆRK: Lad ikke mundstykket på støvsugeren berøre overfladen på papirfilterelementet. Hold afstand. Den følsomme overflade på papirfilterelementet bliver beskadiget, hvis genstande rører det.

- Undersøg luftfiltret for skader.
- Bortskaf luftfilteret, hvis det er beskadiget, vådt, eller hvis der er olie på det.



BEMÆRK: Udskift altid et beskadiget luftfilter, ellers kan der komme støv ind i motoren og beskadige motoren.

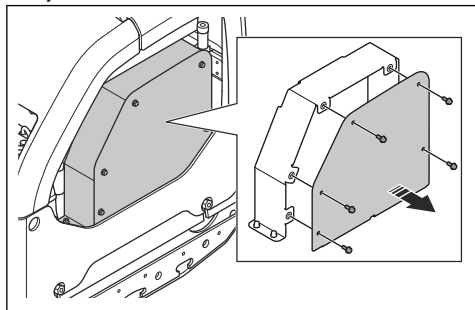
- Sæt det rene eller nye luftfilter i luftfilterhuset. Spænd låsegrebet ved at dreje det med uret.
- Monter luftfilterdækslet, og drej låsegrebet med uret.

Sådan undersøges kileremmen

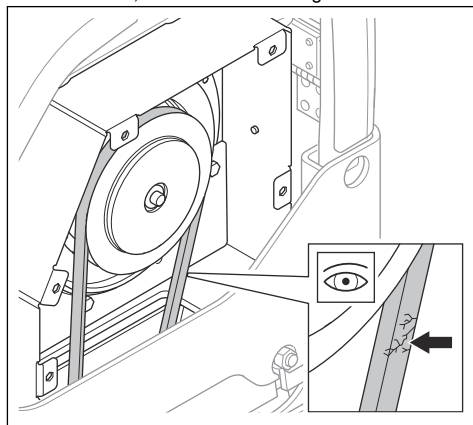


ADVARSEL: Betjen ikke produktet uden dækslet til kileremmen installeret.

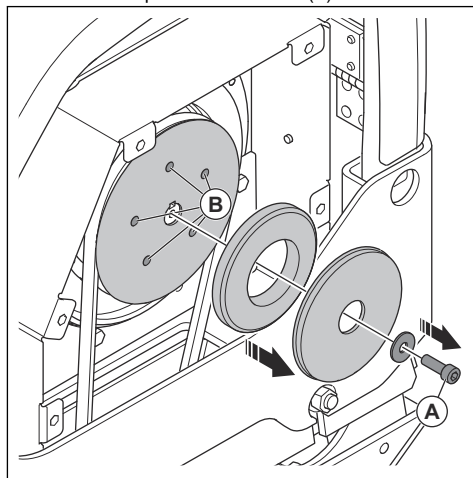
- Stop motoren.
- Fjern kileremsdækslet.



- Efterse kileremmen for skader og slitage. Udskift kileremmen, hvis det er nødvendigt.



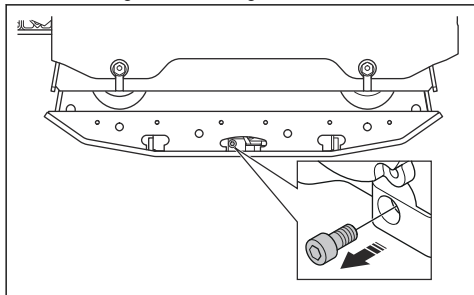
- Kontrollér kileremmens spænding.
- Løsn skruen på remstrammeren (A).



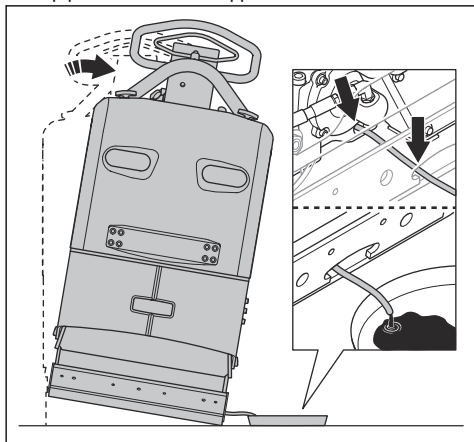
- Smør fedt på remstrammerens styrestifter (B).
- Installer dækslet til kileremmen.

Sådan udskiftes olien i det excentriske element

1. Tag olieaftagningsproppen af på det excentriske element, og tilslut en slange.



2. Vip produktet for at aftappe olien.



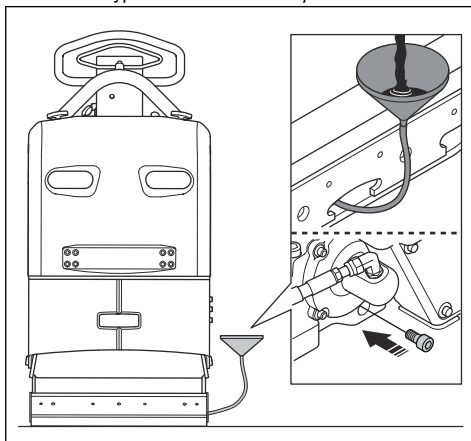
Bemærk: Du kan også bruge en manuel olieaftagningspumpe til at aftappe olien i det excentriske element.

3. Rengør overfladerne omkring hullet til olieaftagningsproppen, hullets gevind og olieaftagningsproppen. Brug en tør klud og, hvis det er nødvendigt, et opløsningsmiddel.



BEMÆRK: Brug ikke vand til rengøring på og omkring olieaftagningsproppen.

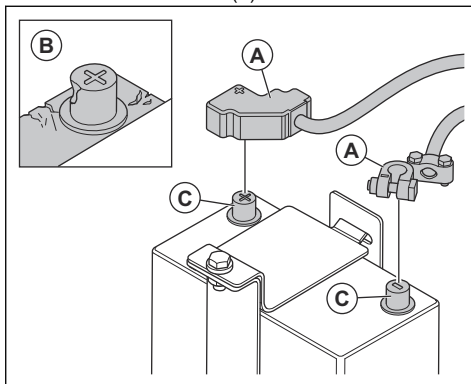
4. Fyld det excentriske element med olie af den korrekte type. Se *Tekniske data på side 83*.



5. Monter olieaftagningsproppen.

Sådan udføres en kontrol af batteriet

1. Frakobl batterikablerne (A).



2. Eftersø batteriet for skader (B). Udskift batteriet, hvis det er beskadiget.
3. Rengør batteriklemmerne (C).
4. Tilslut batterikablerne.

Sådan oplades batteriet

Batteriet er et gelbatteri. Det er ikke nødvendigt at foretage service på batteriet.



ADVARSEL: Oplad ikke batteriet mere end anbefalet. Batteriets levetid reduceres, og batteriet kan udlede brændbare gasser.



BEMÆRK: Hvis batteriet bliver meget varmt under opladning, skal det straks frakobles.

- Brug en spændingsreguleret batterioplader til gelbatterier. Se *Anbefalede batteriopladere på side 81*. Tal med din Husqvarna-forhandler for at få yderligere oplysninger om den korrekte batterioplader.
- Hvis batteriet ikke bruges i længere tid, skal det oplades helt, før du bruger det.
- Foretag en vedligeholdelsesladning 1-2 gange i vintersæsonen, når produktet er sat til opbevaring.

Anbefalede batteriopladere

Anbefalingerne er korrekte med en gennemsnitlig omgivende temperatur på 25 °C/77 °F.

Batteriopladertype	Anbefalinger
Generator.	13,65-15,0 V.
Lader med konstant spænding.	13,8-15,0 V. Maks. 10 A. Opladning i 6-12 timer.
Flyderoplader.	13,2-13,8 V. Maks. 1 A. Ingen tidsbegrænsning ved lavere spændinger.
Hurtigoplader, lader med konstant spænding.	Maks. 15,6 V. Ingen strømgrænse, hvis batteriets temperatur er mindre end 50 °C/125 °F. Oplad, indtil strømmen er lavere end 1 A.
Batterioplader til cykliske batterier eller serieforbundne batterier.	14,7 V. Ingen strømgrænse, hvis batteriets temperatur er mindre end 50 °C/125 °F. Når strømmen er mindre end 1 A, oplades med 2 A konstant strøm i 2 timer.

Ladetid ved forskellige strømstyrker

Anbefalingerne er korrekte med en gennemsnitlig omgivende temperatur på 25 °C/77 °F. Opladningstiden ændrer sig ved forskellige omgivende temperaturer og forskellige batteriopladere.

Strøm	Forventet tid til en opladestand på 90 %
100 A	35 minutter
50 A	75 minutter
25 A	140 minutter

Hydrauliksystem

Sådan udføres en kontrol af hydraulikslangerne

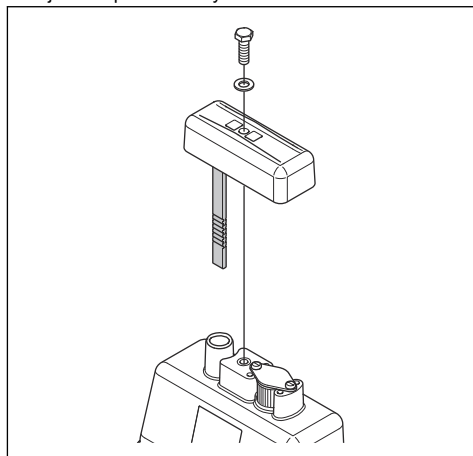
- Undersøg hydraulikslangerne regelmæssigt. Udskift slidte eller beskadigede hydraulikslanger.



ADVARSEL: Hydraulikolien er farlig. Gummiet i hydraulikslangerne slides med tiden. Slidte eller beskadigede hydraulikslanger kan gå i stykker, og hydraulikolien kan forårsage skader. Hvis du ikke kan se, om hydraulikslangerne er slidte, skal du altid udskifte dem.

Sådan udføres en kontrol af hydraulikoliestanden.

1. Fjern oliepipen fra hydraulikolietanken.



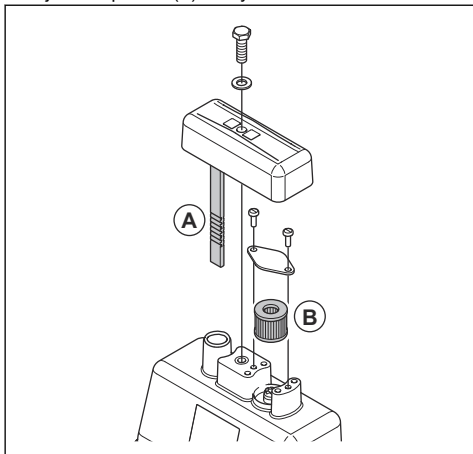
2. Kontrollér hydraulikoliestanden på oliepipen.
3. Hvis hydraulikoliestanden er for lav, skal du lade et godkendt servicecenter undersøge hydrauliksystemet for lækager.

Sådan udskiftes hydraulikolien



ADVARSEL: Risiko for forbrændinger. Hydraulikolien bliver varm, når produktet er i brug. Lad produktet køle af, inden du udskifter hydraulikolien.

1. Fjern oliepinden (A) fra hydraulikolietanken.



2. Brug en olieaftapningspumpe til at aftappe hydraulikolien fra hydraulikolietanken.

3. Rengør åbningen på hydraulikolietanken.

4. Udskift udluftningsfilteret (B).

5. Fyld på med den korrekte type hydraulikolie. Se *Tekniske data på side 83*.

6. Sæt oliepinden ind i hydraulikolietanken.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Transport



ADVARSEL: Vær forsigtig under transport. Produktet er tungt og kan medføre personskade eller skader, hvis det vælter eller bevæger sig under transport.

Løft produktet, hvis det skal flyttes over kortere distancer. Ved længere distancer skal produktet placeres på et transportkøretøj.



BEMÆRK: Bugser ikke produktet bag et køretøj.

Sådan løftes produktet



ADVARSEL: Sørg for, at løfteudstyret har de korrekte specifikationer til at løfte produktet sikkert. Identifikationspladen på produktet viser produktets vægt.

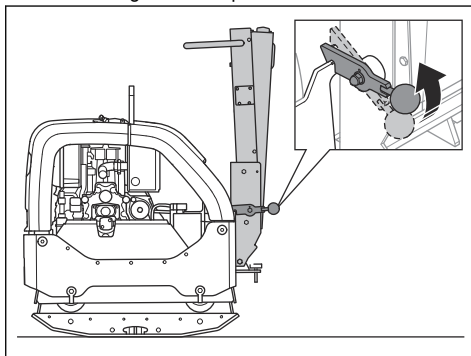


ADVARSEL: Løft ikke et beskadiget produkt. Sørg for, at løfteøjet, vibrationsdæmpningsenhederne og sikkerhedsstroppe er monteret korrekt og ikke er beskadiget.

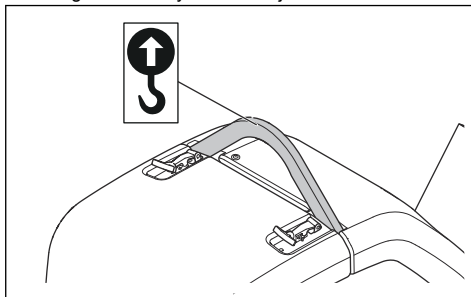


ADVARSEL: Gå eller stå ikke under eller nær et løftet produkt.

1. Løft håndtaget til lodret position.



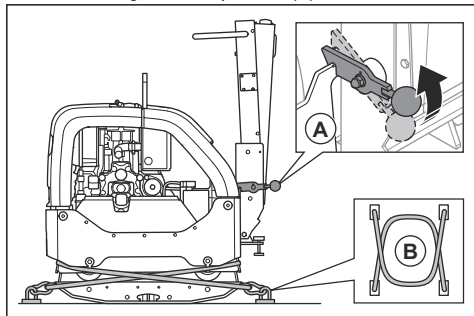
2. Fastgør løfteudstyret til løfteøjet.



ADVARSEL: Brug aldrig metalkroge, kæder eller andet løfteudstyr med ujævne kanter, der kan medføre beskadigelse af løfteøjet.

Sådan fastgøres produktet sikkert til et transportkøretøj med surringsstropper

1. Lås håndtaget i lodret position (A).



2. Sæt 2 stropper (B) omkring bundpladen.

- Sæt 1 strop rundt om forsiden af bundpladen, og fastgør stroppen til køretøjet.
- Sæt 1 strop rundt om bagsiden af bundpladen, og fastgør stroppen til køretøjet.

Opbevaring

- Tøm brændstoftanken helt, inden du stiller produktet til opbevaring i en længere periode. Bortskaf brændstoffet på en lokal miljøstation.

- Oplad batteriet helt inden opbevaring. Et tomt batteri fryser ved ca. -7°C . Et fuldt opladet batteri fryser ved ca. -67°C .
- Frakobl batterikablerne fra batteriterminalen, hvis opbevaringen varer længere.
- Rengør produktet inden opbevaring. Fjern olie og støv fra gummidelene.
- Rengør luftfilteret inden opbevaring.
- Læg et beskyttelsesovertræk over produktet.
- Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted.
- Opbevar produktet i et aflåst område utilgængeligt for børn eller personer, som ikke er godkendt.

Bortskaffelse

- Kemikalier kan være farlige og må ikke bortskaffes på jorden. Kassér altid brugte kemikalier på et servicecenter eller et relevant bortskaffelsessted.
- Når produktet er slidt op, skal det sendes til forhandleren eller til et relevant genbrugssted.
- Olie, oliefiltere, brændstof og batteriet kan have negativ indvirkning på miljøet. Overhold de lokale krav til genanvendelse og de gældende regler.
- Kassér ikke batteriet som husholdningsaffald.
- Send batteriet til en Husqvarna-serviceforhandler, eller bortskaf det på et bortskaffelsessted for brugte batterier.

Tekniske data

Tekniske data

Nettovægt, kg	467
Driftsvægt (EN500, inkl. olie, $\frac{1}{2}$ brændstof), kg	469,5
Motormærke, type	Hatz, 1 D81Z
Motoreffekt, kW/hk ved o/min ¹⁶	9,1/12,2 ved 2550
Vibrationsfrekvens, Hz/ o./min.	4140
Svingningsbredde, mm	2,4
Centrifugalkraft, kN	65
Driftshastighed, m/min	30
Maks. hældning, grader/%	20/35
Brændstoftankens kapacitet, l	7,0
Motoroliekapacitet *, l	1,9

¹⁶ Som angivet af motorproducenten. Motorens effektangivelse er den gennemsnitlige nettoeffekt (ved det anførte omdrejningstal) for en typisk produktionsmodel af motoren målt iht. SAE-standarden J1349/ISO1585. Motorer fra masseproduktionen kan afvige fra denne værdi. Den faktiske effekt på motoren, som monteres i det færdige produkt, vil afhænge af driftshastigheden, miljøsyn og andre værdier.

Hydraulikolietankens kapacitet, l	1,0
Excentrisk element, l	0,7
Motorolie *	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller tilsvarende
Olie til excentrisk element	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller tilsvarende
Hydraulikolie	Shell Tellus S3 V32
Biologisk hydraulikolie (kan udelades)	Shell Naturelle HF-E 32
Brændstof *	Kun Ultra-Low-Sulphur Diesel
Brændstofforbrug, l/t	1,8
Udstødningsemissioner (CO2 EU V), g/kWh ¹⁷	975
Batteritype	Spiralcelle-teknologi, AGM-batteri
Batterispænding, V	12 V
Startmotor	12 V/2,0 kW

* = Få yderligere oplysninger og svar på spørgsmål om denne specifikke motor i motormanualen eller på motorproducentens website.

Støj- og vibrationsemissioner	
Lydeffektniveau, målt dB(A)	107
Lydeffektniveau, garanteret L_{WA} dB (A) ¹⁸	109
Lydeffektniveau ved brugerens øre, L_p , dB (A) ¹⁹	96
Lydeffektniveau a_{hv} , m/s^{220}	2,5

Vægte for flere muligheder	
Udvidelser 2 enheder pr. maskine, 2 x 75 mm/3,0 tommer kg	26
Udvidelser 2 enheder pr. maskine, 2 x 150 mm/5,9 tommer kg	40
Brolægningsæt, bredde 750 mm, kg	10
Brolægningsæt, bredde 850 mm, kg	11

¹⁷ Denne CO2-måling er resultatet af test – i en fast testcyklus under laboratoriebetngelser – af en hovedmotor, der er repræsentativ for motortypen (motorserien), og hverken indebærer eller giver udtryk for nogen garanti for en bestemt motors ydeevne.

¹⁸ Emission af støj til omgivelserne målt som lydeffekt (L_{WA}) i henhold til EN ISO 3744 samt i overensstemmelse med EF-direktiv 2000/14/EF. Forskellen mellem garanteret og målt lydeffekt er, at den garanterede lydeffekt også omfatter spredning i måleresultatet og variationerne mellem forskellige maskiner af samme model i henhold til direktivet 2000/14/EF.

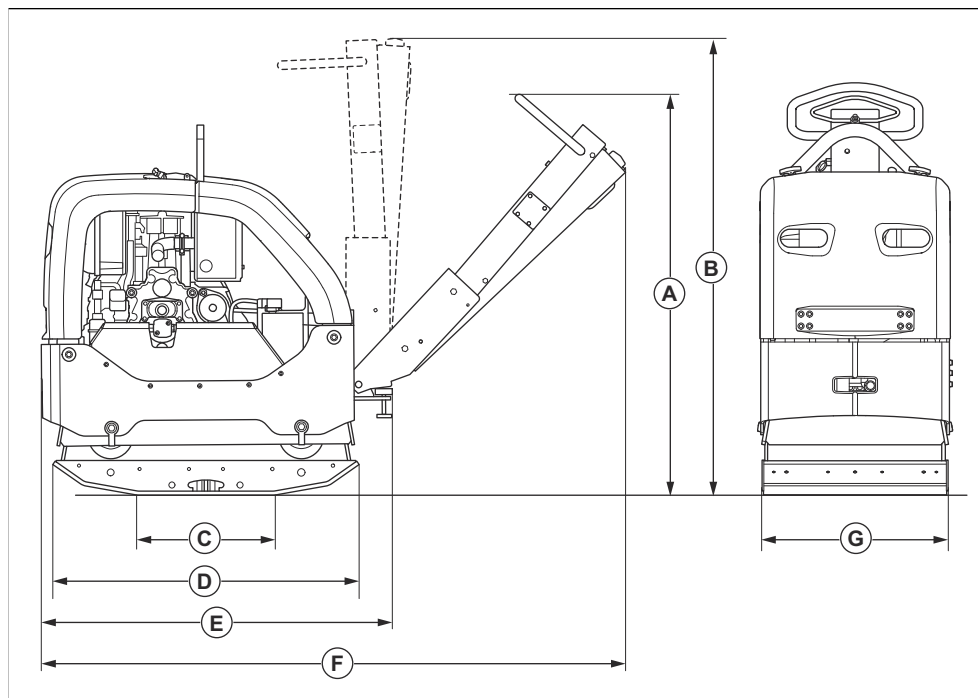
¹⁹ Lydeffektniveau L_p i henhold til EN ISO 11201, EN 500-4. Fejlmargen K_{PA} 3,0 dB (A).

²⁰ Vibrationsværdi i overensstemmelse med EN 500-4. Rapporerede data for vibrationsniveau har en typisk statistisk spredning (standardafvigelse) på 1,5 m/s^2 .

Erklæring om støj og vibrationer

Disse deklarerede værdier er rekvireret efter laboratorietypetest i overensstemmelse med det angivne direktiv eller standarder og er velegnede til sammenligning med deklarerede værdier fra andre produkter testet i overensstemmelse med samme direktiv eller standarder. Disse deklarerede værdier kan bruges til foreløbige risikovurderinger, men værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og risiko for skader, som den enkelte bruger oplever, er unikke og afhænger af den måde brugeren arbejder på, i hvilket materiale produktet benyttes såvel som af eksponeringstiden, brugerens fysiske tilstand samt produktets tilstand.

Produktdimensioner



A	Håndtagshøjde, driftsposition, mm	1190	E	Længde med håndtaget foldet sammen, mm	1025
B	Håndtagshøjde, transportposition, mm	1320	F	Længde inkl. håndtag, mm	1670/65,7
C	Bundpladens kontaktoverflade uden udvidelser, m ² .	0,21	G	Bredde uden udvidelser, mm	550
D	Længde bundplade, mm	900		Bredde inkl. 2 x 75 mm udvidelser	700
				Bredde inkl. 2 x 150 mm udvidelser	850

Overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige,
tlf.: +46-36-146500 erklærer under eneansvar, at det
pågældende produkt:

Beskrivelse	Fremadgående komprimeringsmaskine med vendbar plade
Varemærke	Husqvarna
Type/model	LG 505
Identifikation	Serienumrene fra 2026 og fremefter

overholder følgende EU-direktiver og bestemmelser:

Direktiv/bestemmelser	Beskrivelse
2014/30/EU	"vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet"
2006/42/EC	"vedrørende maskiner"
2000/14/EF	"vedrørende udendørs støj"

og at følgende harmoniserede standarder og/eller
tekniske specifikationer anvendes,

Ansvarlig for teknisk dokumentation

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Udpeget organ: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB,
Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden har bekræftet,
at bestemmelserne i Rådets direktiv 2000/14/EF,
procedure for overensstemmelsesvurdering: Bilag VI.

Målt støjniveau: 107 dB(A)

Garanteret støjniveau: 109 dB(A)

Se kapitel *Tekniske data på side 83* for oplysninger
vedrørende støjemission.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Senior Director R&D Light Equipment
Husqvarna AB, Construction Division

Inhalt

Einleitung.....	88	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	104
Sicherheit.....	91	Technische Daten.....	106
Betreiben.....	96	Konformitätserklärung.....	109
Instand halten.....	98		

Einleitung

Gerätebeschreibung

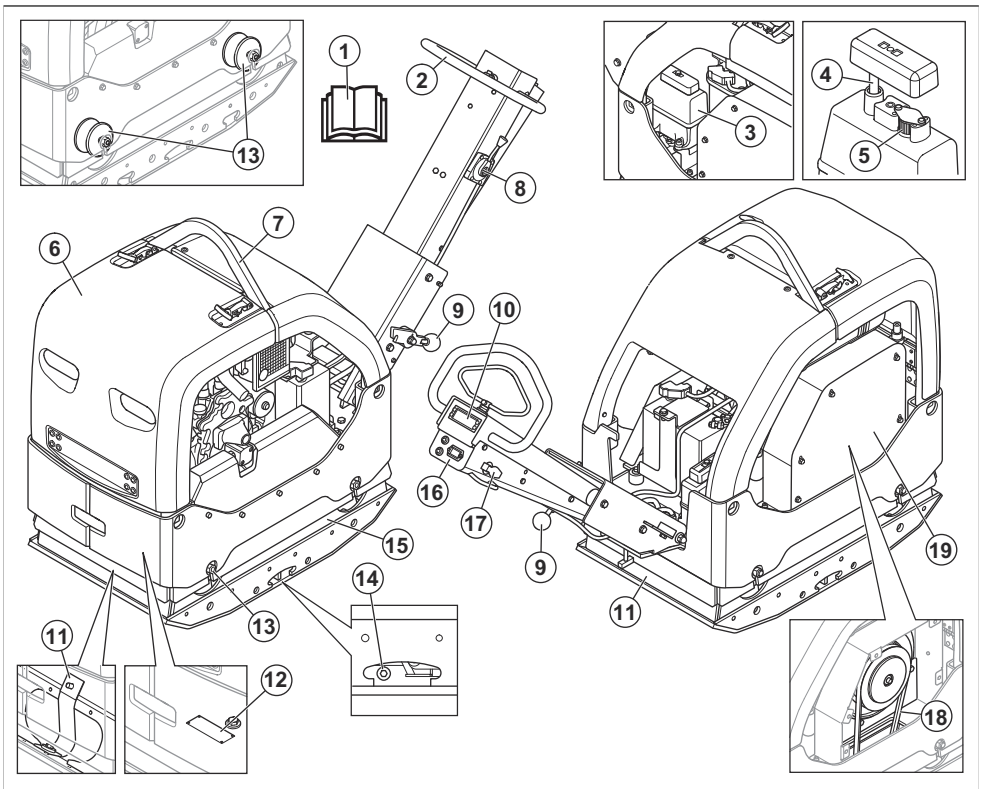
Das Gerät ist eine handgeführte reversierbare Rüttelplatte zur Verdichtung mittelstarker bis starker Schichten Lockergestein.

Reparaturen und Wartungsarbeiten an Einfahrten, Wegen, Parkplätzen und ähnlichen Oberflächen. Mit dem optionalen Pflasterbauset kann das Gerät auch für Pflasterarbeiten verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist nur für den professionellen Einsatz gedacht. Verwenden Sie das Gerät für Neubauten,

Geräteübersicht



1. Bedienungsanleitung
2. Handgriff

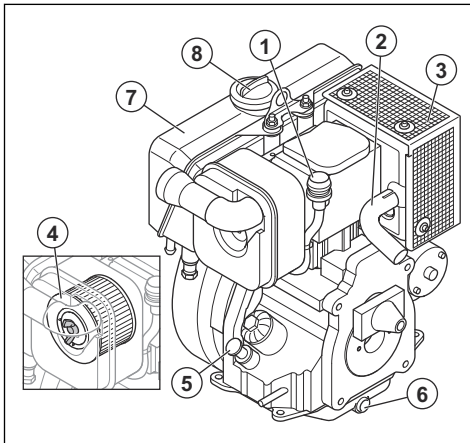
3. Gashebel
4. Hydrauliköltank

5. Hydraulikölmesstab
6. Entlüftungsfilter
7. Sicherheitsrahmen
8. Hebeöse
9. Verriegelungshebel für den Griff
10. Verdichtungsanzeige
11. Sicherheitschlaufen
12. Typenschild
13. Antivibrationseinheiten

Hinweis: Es befinden sich außerdem 6 Antivibrationseinheiten zwischen Griff und Motorplatte. Siehe *So prüfen Sie die Schwingungsdämpfungseinheiten auf Seite 94.*

14. Ölablassschraube für das Exzenterelement
15. Exzenterelement
16. Betriebsstundenzähler und Anzeigen für Akkuladung und Motoröldruck
17. Zündschlüssel
18. Keilriemen
19. Keilriemenabdeckung

Übersicht über den Motor



1. Luftfilteranzeige
2. Abgasrohr
3. Schalldämpfer
4. Luftfilter
5. Öltankdeckel und Messtab
6. Ablassschraube für Motoröl
7. Kraftstofftank
8. Kraftstofftankdeckel

Symbole auf dem Gerät



Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie Schutzstiefel.



Nur Dieseldieselfuelstoff mit extrem niedrigem Schwefelanteil.



Elektrisches Anlasssystem.



Hydraulikölstand.



Bio-Hydrauliköl.



Das Gerät erzeugt Schwingungen. Symbol für eine Stellung des Gashebels.



Der Akku wird aufgeladen.



Betriebsstundenzähler.



Motoröldruck.



Es besteht Verletzungsgefahr. Vorsicht in der Nähe des Treibriemens.



Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Griffs. Sperren Sie den Griff in der angehobenen Position.



Heiße Oberfläche.



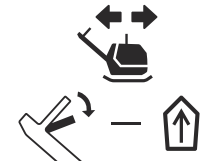
Aufnahmepunkt am Sicherheitsrahmen.



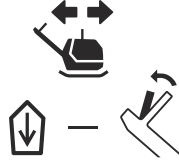
Etikett mit Geräuschemission gemäß EU- und UK-Richtlinien und Verordnungen sowie der australischen „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“ (Umweltschutz-/Lärmschutzbestimmung) von New South Wales. Der garantierte Schalleistungspegel des Geräts ist unter *Technische Daten auf Seite 106* und auf dem Etikett angegeben.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien.



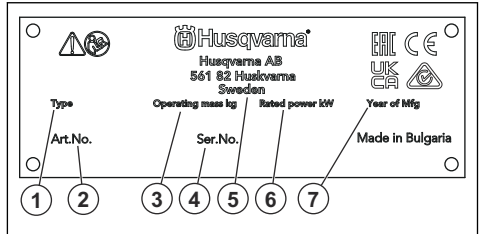
Gerät vorwärts bewegen.



Gerät rückwärts bewegen.

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Typenschild



1. Gerätetyp
2. Gerätenummer
3. Gerätegewicht
4. Seriennummer
5. Hersteller
6. Nennleistung
7. Baujahr

Schäden am Gerät

Wir haften nicht für Schäden an unserem Gerät, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise weisen auf besonders wichtige Teile der Betriebsanleitung hin.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Dieses Gerät ist ein gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Geräts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Der Gebrauch dieses Geräts ist Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, untersagt.
- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise auf.
- Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.
- Der Bediener und dessen Arbeitgeber müssen die mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Gefahren kennen und vermeiden.
- Untersagen Sie allen Personen die Benutzung des Geräts, bis diese den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher dafür geschult worden zu sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bediener Schulungen erhalten.

- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Es dürfen nur zugelassene Personen mit dem Gerät arbeiten.
- Der Bediener ist für Unfälle verantwortlich, die anderen Personen zustoßen oder an deren Eigentum entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu verringern, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats sprechen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen Modifikationen daran vorgenommen haben.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie der Motor in einem Notfall schnell gestoppt werden kann.
- Der Bediener muss über die erforderliche physische Kraft für den sicheren Betrieb des Geräts verfügen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, ohne dass alle Schutzabdeckungen montiert sind.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 93*.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur befugte Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Achten Sie auf einen sauberen und hellen Arbeitsbereich.
- Stellen Sie sicher, dass Sie während der Arbeit eine sichere und stabile Position einnehmen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gefahr besteht, dass Sie oder das Gerät aus einer höheren Position herunterfallen kann.

- Achten Sie darauf, dass sich auf dem Griff kein Fett oder Öl befindet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Feuer oder Explosionen auftreten können.
- Das Gerät kann Objekte mit hoher Geschwindigkeit auswerfen. Stellen Sie sicher, dass alle Personen im Arbeitsbereich zugelassene persönliche Schutzausrüstung tragen. Entfernen Sie lose Gegenstände aus dem Arbeitsbereich.
- Bevor Sie sich vom Gerät entfernen, schalten Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass keine Gefahr eines versehentlichen Starts besteht.
- Berühren Sie die Bodenplatte nicht, wenn Sie das Gerät bedienen oder nachdem der Motor abgestellt wurde. Die Bodenplatte ist heiß. Heiße Stellen können zu Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass sich Kleidung, langes Haar und Schmuck nicht in beweglichen Teilen verfangen kann.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Schlagen Sie nicht auf das Gerät.
- Bedienen Sie das Gerät stets von hinten, und halten Sie beide Hände am Lenker.
- Bedienen Sie das Gerät niemals in der Nähe von elektrischen Kabeln. Das Gerät hat keine elektrische Isolierung. Dies kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, finden Sie heraus, ob es versteckte Drähte, Kabel und Rohrleitungen im Arbeitsbereich gibt. Wenn das Gerät auf ein verborgenes Objekt trifft, halten Sie den Motor sofort an, und prüfen Sie Gerät und Objekt. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der weitere Betrieb sicher ist.
- Berühren Sie die Bodenplatte nicht, wenn Sie das Gerät bedienen oder nachdem der Motor abgestellt wurde. Die Bodenplatte ist heiß. Heiße Stellen können zu Verletzungen führen.
- Symptome können während des Betriebs des Geräts oder zu einem anderen Zeitpunkt auftreten. Wenn Sie bereits Symptome haben und das Gerät weiter bedienen, können sich die Symptome verstärken oder chronisch werden. Wenn Sie diese oder andere Symptome an sich bemerken, wenden Sie sich an einen Arzt:
 - Taubheit, Gefühlsverlust, Kribbeln, Stechen, Schmerz, Brennen, Pochen, Steifheit, Schwerfälligkeit, Verlust von Kraft, Veränderungen an Hautfarbe oder Hautzustand.
- Bei niedrigen Temperaturen können sich die Symptome verstärken. Tragen Sie warme Kleidung, und halten Sie Ihre Hände warm und trocken, wenn Sie das Gerät in kalten Umgebungen betreiben.
- Warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung, um einen vorschriftsmäßigen Vibrationspegel sicherzustellen.
- Das Gerät verfügt über ein Antivibrationssystem, das die Vibrationen an den Griffen für den Bediener reduziert. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten. Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft. Halten Sie das Gerät leicht an den Griffen fest, aber stellen Sie sicher, dass Sie es kontrollieren und sicher bedienen. Drücken Sie das Gerät nicht häufiger als nötig in die Endanschläge.
- Platzieren Sie Ihre Hände nur auf dem Griff bzw. den Griffen. Halten Sie alle anderen Körperteile vom Gerät fern.
- Stoppen Sie das Gerät sofort, wenn plötzlich starke Vibrationen auftreten. Setzen Sie den Betrieb erst fort, wenn die Ursache für die gesteigerten Vibrationen beseitigt wurde.

Staubtechnische Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

Schutz vor Vibrationen



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Beim Betrieb des Geräts kommt es zu Vibrationen, die vom Gerät auf den Bediener übertragen werden. Regelmäßiger und häufiger Betrieb des Geräts kann zu Verletzungen des Bedieners führen oder Symptome verstärken. Es kann zu Verletzungen an Fingern, Händen, Handgelenken, Armen, Schultern und/oder Nerven sowie bei der Blutversorgung oder an anderen Körperteilen kommen. Die Verletzungen können hinderlich und/oder chronisch werden und sich allmählich über Wochen, Monate oder Jahre hinweg verstärken. Zu möglichen Verletzungen können Schäden am Blutkreislauf, am Nervensystem, an Gelenken und anderen Körperteilen gehören.
 - Die tödlichen Lungenkrankheiten chronische Bronchitis, Silikose und Lungenfibrose
 - Krebs
 - Angeborene Fehlbildungen
 - Hautentzündung
- Verwenden Sie eine angemessene Ausstattung, um die Menge von Staub und Dämpfen in der Luft und den Staub auf Arbeitsgeräten, Oberflächen, Kleidung und Körperteilen zu verringern. Beispiele dafür sind Staubsammelanlagen und Wassernebel zum Binden des Staubs. Reduzieren Sie den Staub an der Quelle, falls möglich. Stellen Sie sicher, dass die

Ausstattung korrekt montiert ist und verwendet wird und dass sie regelmäßig gewartet wird.

- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz. Stellen Sie sicher, dass der Atemschutz für die gefährlichen Materialien im Arbeitsbereich geeignet ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist.
- Falls möglich, richten Sie den Auspuff des Geräts dahin, wo er keinen Staub in der Luft verursachen kann.

Abgase – Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt benutzen.

- Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid – ein geruchloses, giftiges und sehr gefährliches Gas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann tödlich sein. Da Kohlenmonoxid geruchs- und farblos ist, kann es nicht wahrgenommen werden. Bei einer Kohlenmonoxidvergiftung kann es zu Schwindelsymptomen kommen, aber es ist auch möglich, dass eine Person ohne Vorwarnung bewusstlos wird, wenn die Menge oder Konzentration an Kohlenmonoxid dafür hoch genug ist.
- Abgase enthalten auch unverbrannte Kohlenwasserstoffe einschließlich Benzen. Das Einatmen über einen längeren Zeitraum kann zu gesundheitlichen Problemen führen.
- Abgase, die Sie sehen oder riechen können, enthalten auch Kohlenmonoxid.
- Verwenden Sie ein Gerät mit Verbrennungsmotor nicht in Innenräumen oder in Bereichen ohne ausreichende Luftzufuhr.
- Atmen Sie die Abgase nicht ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist. Das ist besonders wichtig, wenn Sie das Gerät in Gräben oder anderen engen Arbeitsbereichen verwenden, wo sich Abgase leicht sammeln können.

Lärm – Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Ein hoher Geräuschpegel und Lärmbelastung über einen langen Zeitraum können zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Um den Geräuschpegel auf einem Minimum zu halten, warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Untersuchen Sie den Schalldämpfer auf Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass der Schalldämpfer fest am Gerät montiert ist.

- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Beachten Sie Warnsignale und Stimmen, wenn Sie einen Gehörschutz tragen. Entfernen Sie den Gehörschutz, wenn das Gerät ausgeschaltet wird, es sei denn, er ist bei dem Geräuschpegel in Ihrem Arbeitsbereich erforderlich.

Persönliche Schutzausrüstung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung bei der Bedienung des Geräts. Die persönliche Schutzausrüstung kann Verletzungen nicht vollständig vermeiden, vermindert aber den Umfang der Verletzungen und Schäden bei einem Unfall. Lassen Sie sich bei der Auswahl der korrekten persönlichen Schutzausrüstung von Ihrem Händler beraten.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der persönlichen Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz mit seitlicher Abschirmung.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Tragen Sie zugelassene Arbeitskleidung oder gleichwertige, eng anliegende Kleidung mit langen Ärmeln und langen Hosenbeinen.

Feuerlöscher

- Halten Sie in der Nähe des Arbeitsbereichs einen Feuerlöscher griffbereit.
- Verwenden Sie einen Pulver-Feuerlöscher der Klasse „ABE“ oder einen Kohlendioxid-Feuerlöscher des Typs „BE“.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie kein Gerät mit Sicherheitsvorrichtungen, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an den Kundendienst von Husqvarna.
- Führen Sie keine Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen durch.

Schalldämpfer

Der Schalldämpfer senkt den Geräuschpegel so weit wie möglich und hält die Abgase des Motors vom Anwender fern.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalldämpfer fehlt oder beschädigt ist. Ein beschädigter Schalldämpfer erhöht den Geräuschpegel und die Brandgefahr.



WARNUNG: Der Schalldämpfer wird während und nach Gebrauch und wenn der Motor im Leerlauf läuft, sehr heiß. Seien Sie in der Nähe von entzündlichen Materialien und/oder Dämpfen besonders vorsichtig, um Brandgefahr zu verhindern.

So prüfen Sie den Schalldämpfer

- Überprüfen Sie den Schalldämpfer regelmäßig, um sicherzustellen, dass er richtig angebracht und nicht beschädigt ist.

Sicherheitsrahmen

Der Sicherheitsrahmen bietet einen Schutz für das Gerät, falls es umfällt.

So kontrollieren Sie den Sicherheitsrahmen

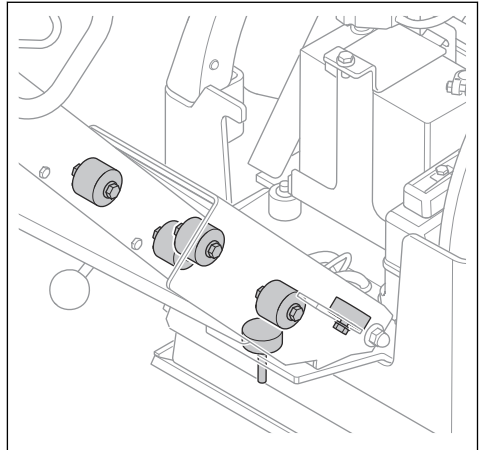
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsrahmen keine Risse oder anderen Schäden aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsrahmen korrekt am Gerät montiert ist.

Antivibrationseinheiten

Die Antivibrationseinheiten verringern die Vibration am Gerät. Die Antivibrationseinheiten verringern schädliche Vibrationen, um Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät zu verhindern.

So prüfen Sie die Schwingungsdämpfungseinheiten

Es befinden sich 10 Antivibrationseinheiten am Gerät: 2 an jeder Seite und 6 zwischen Griff und Motorplatte.



- Sicherstellen, dass die Antivibrationseinheiten korrekt montiert sind.
- Überprüfen Sie die Schwingungsdämpfungseinheiten auf Beschädigung und Verschleiß.
- Ersetzen Sie die Schwingungsdämpfungseinheiten bei Bedarf.

Sicherer Umgang mit Kraftstoff



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Kraftstoff ist feuergefährlich; durch die ausströmenden Dämpfe besteht Explosionsgefahr. Um Verletzungen, Feuer oder Explosionen zu vermeiden, seien Sie beim Umgang mit Kraftstoff vorsichtig.
- Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein. Die Kraftstoffdämpfe sind giftig und können Verletzungen verursachen. Achten Sie auf ausreichende Belüftung.
- Entfernen Sie nicht den Tankdeckel oder füllen den Kraftstofftank, wenn der Motor eingeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgekühlt ist, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- Füllen Sie Kraftstoff nicht im Innenbereich oder in geschlossenen Räumen auf. Eine mangelhafte Luftzirkulation kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen durch Ersticken oder einer Kohlenmonoxidvergiftung führen.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe des Kraftstoffs oder des Motors. Löschen Sie alle Zigaretten, Zigarren, Pfeifen oder andere Feuerquellen.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände in der Nähe des Kraftstoffs oder des Motors ab.
- Füllen Sie Kraftstoff nicht in der Nähe von Funken oder Feuer ein.

- Öffnen Sie vor dem Nachfüllen den Tankdeckel langsam, und lassen Sie den Druck vorsichtig entweichen.
- Kraftstoff auf der Haut kann Verletzungen verursachen. Wenn Kraftstoff auf Ihre Haut gelangt, waschen Sie diesen mit Wasser und Seife ab.
- Wechseln Sie sofort die Kleidung, wenn Sie Kraftstoff darauf verschütten.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht vollständig auf. Durch Hitze dehnt sich der Kraftstoff aus. Lassen Sie deshalb einen Freiraum im oberen Bereich des Kraftstofftanks.
- Schrauben Sie den Kraftstofftankdeckel fest zu. Wenn der Tankdeckel nicht fest zugeschraubt ist, besteht Feuergefahr.
- Bevor Sie das Gerät starten, entfernen Sie es mindestens 3 m/10 ft vom Auffüllort.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn sich Kraftstoff oder Öl darauf befindet. Entfernen Sie den unerwünschten Kraftstoff und das Motoröl. Lassen Sie das Gerät trocknen, und warten Sie, bis keine Kraftstoffdämpfe mehr vorhanden sind, bevor Sie den Motor starten.
- Überprüfen Sie den Motor regelmäßig auf Undichtigkeiten. Starten Sie den Motor bei einer Leckage im Kraftstoffsystem nicht, bis die Undichtigkeiten repariert werden.
- Suchen Sie den Motor nicht mit den Händen nach Undichtigkeiten ab.
- Bewahren Sie Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern auf.
- Wenn Sie das Gerät und den Kraftstoff einlagern, stellen Sie sicher, dass Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe keinen Schaden verursachen können.
- Lassen Sie den Kraftstoff im Freien und abseits von Feuer und Funken in einen für Kraftstoff zugelassenen Behälter ab.
- Laden Sie die Batterie in einem Bereich mit guter Belüftung auf.
- Halten Sie entflammbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m, wenn Sie die Batterie aufladen.
- Entsorgen Sie ausgetauschte Batterien. Siehe *Entsorgen auf Seite 105*.
- Von der Batterie können explosive Gase ausgehen. Rauchen Sie nicht in der Nähe der Batterie. Halten Sie die Batterie von offenen Flammen oder Funken fern.

Sicherheitshinweise für den Betrieb an Hängen



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°. Loser Boden, Vibrationen und die Betriebsgeschwindigkeit können dazu führen, dass das Gerät an Hängen von weniger als 20° umkippt.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sicher ist. Durch nassen und losen Boden wird die Bedienung des Geräts unsicherer. Seien Sie vorsichtig an Hängen und auf rauen Oberflächen.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Personen im Arbeitsbereich über dem Gerät am Hang befinden.
- Bedienen Sie das Gerät den Hang hinauf und hinunter, nicht von Seite zu Seite.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einem Hang ab. Wenn Sie das Gerät am Hang abstellen müssen, stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht umfallen kann. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät.

Sicherheitshinweise für den Betrieb an Kanten



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Es besteht die Gefahr, dass das Gerät umkippt, wenn Sie es an Kanten bedienen. Halten Sie stets mindestens $\frac{2}{3}$ des Geräts auf einer Fläche, die ausreichend stabil ist für das Gewicht des Geräts.
- Wenn das Produkt kippt, stoppen Sie den Motor, bevor Sie es zurück auf eine ausreichend stabile Fläche heben. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 104*.

Sicherheitshinweise für die Wartung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

Sicherer Umgang mit Batterien



WARNUNG: Eine beschädigte Batterie kann eine Explosion verursachen und zu Verletzungen führen. Wenn die Batterie deformiert oder beschädigt ist, wenden Sie sich an einen Husqvarna Servicehändler.



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie in der Nähe von Batterien stets eine Schutzbrille.
- Tragen Sie keine Uhren, Schmuck oder andere Gegenstände aus Metall in der Nähe der Batterie.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Wenn die Wartung nicht ordnungsgemäß und regelmäßig erfolgt, erhöht sich die Verletzungsgefahr und das Risiko für eine Beschädigung des Geräts.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 93*.
- Stoppen Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass alle Teile des Geräts abgekühlt sind, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät und entfernen Sie gefährliches Material vor der Wartung.
- Trennen Sie die Zündkappe vor Beginn der Wartung.
- Die Abgase des Motors sind heiß und können Funken schlagen. Betreiben Sie das Gerät nicht im Innenbereich oder in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Verändern Sie das Gerät nicht. Änderungen am Gerät, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie stets Originalersatzteile und Originalzubehör. Zubehör und Ersatzteile, die vom

Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Ersetzen Sie beschädigte, abgenutzte oder defekte Teile.
- Führen Sie nur Wartungsarbeiten durch, die gemäß dieser Betriebsanleitung vorgegeben sind. Lassen Sie alle anderen Wartungsarbeiten von einem autorisierten Servicecenter durchführen.
- Entfernen Sie alle Werkzeuge vom Gerät, bevor Sie den Motor nach der Wartung starten. Lose Werkzeuge oder Werkzeuge, die an sich drehenden Teilen befestigt sind, könnten herauskatapultiert werden und Verletzungen verursachen.
- Führen Sie nach der Wartung eine Überprüfung des Vibrationswerts im Gerät durch. Wenn er nicht korrekt ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
- Lassen Sie das Gerät in einem autorisierten Servicecenter regelmäßig warten.

Betreiben

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Wichtige Schritte, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstehen.
- Lesen Sie die Motor-Betriebsanleitung des Herstellers aufmerksam durch.
- Führen Sie die tägliche Wartung durch. Siehe *Wartungsplan auf Seite 98*.

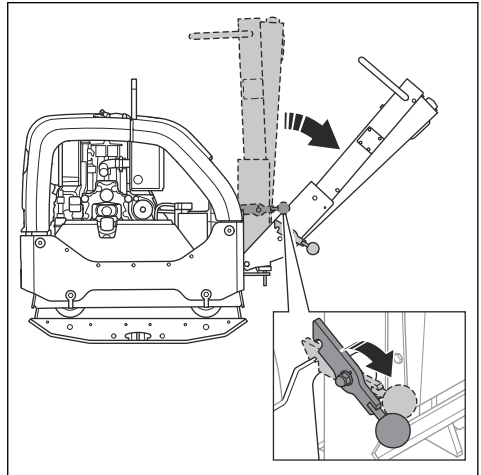
So bringen Sie den Griff in die Betriebsposition



WARNUNG: Halten Sie den Griff fest, wenn Sie dessen Position ändern. Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Griffs.

1. Halten Sie den Griff fest.

2. Lösen Sie den Verriegelungshebel und senken Sie den Griff vorsichtig ab.



So starten und stoppen Sie das Gerät

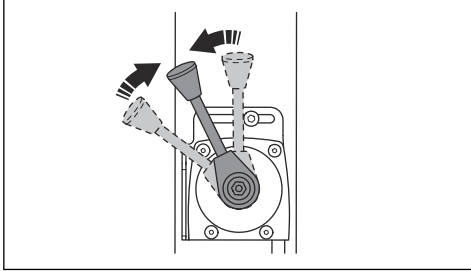


WARNUNG: Halten Sie während des Startvorgangs die Füße vom Gerät fern. Das Hydrauliksystem kann verursachen, dass sich das Gerät beim Motorstart plötzlich bewegt.

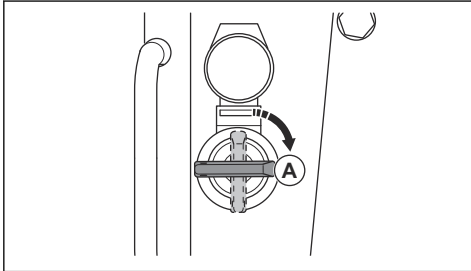
So starten Sie das Gerät

Führen Sie dieses Verfahren durch, wenn das Gerät über einen Motor mit elektrischem Anlasser verfügt.

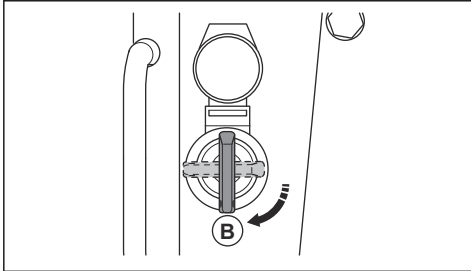
1. Stellen Sie den Gashebel in die Leerlaufposition.



2. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Zündstellung (A). Die Anzeigen für Akkuladung und Öldruck leuchten auf.

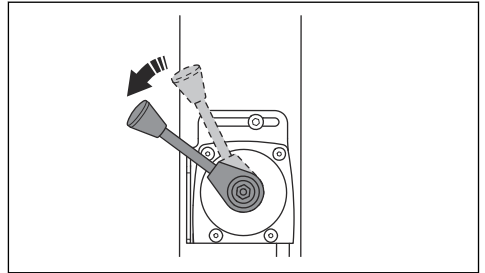


3. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Startstellung (B).



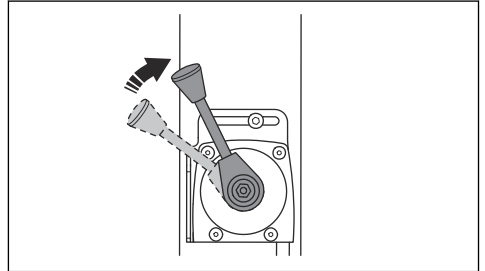
- a) Wenn der Motor startet, lassen Sie den Zündschlüssel sofort los. Der Zündschlüssel bewegt sich in die Stellung (A) zurück.
 - b) Wenn der Motor nicht innerhalb von 10 Sekunden startet, lassen Sie den Zündschlüssel los und warten 5 Sekunden, bevor Sie es erneut versuchen.
4. Lassen Sie den Motor 2 bis 3 Minuten im Leerlauf laufen.

5. Geben Sie Vollgas.

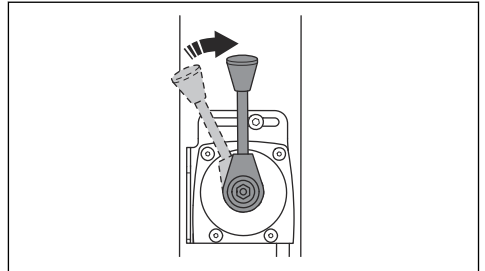


So stoppen Sie das Gerät

1. Stellen Sie das Gerät auf einem ebenen Untergrund ab.
2. Stellen Sie den Gashebel in die Leerlaufposition.

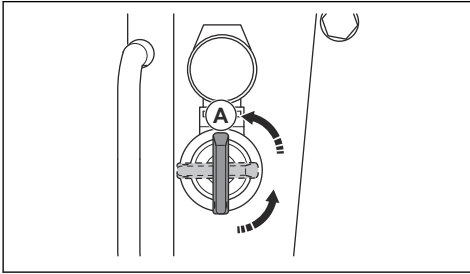


3. Lassen Sie den Motor 2 bis 3 Minuten im Leerlauf laufen.
4. Bewegen Sie den Gashebel in die Stopp-Position.



5. Wenn der Motor elektrisch gestartet werden kann, führen Sie auch die folgenden Schritte durch:

- a) Drehen Sie den Zündschlüssel in die Stop-Position (A).



- b) Ziehen Sie den Zündschlüssel ab, um ein versehentliches Starten zu verhindern.



ACHTUNG: Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die LED-Anzeige (D) durchgehend rot leuchtet. Dies kann zu Verschleiß am Gerät führen.

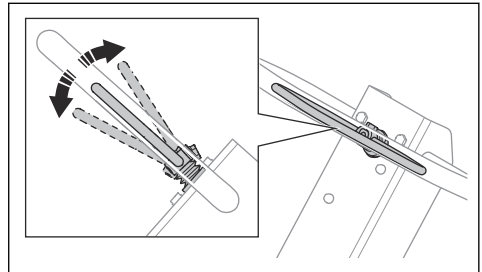
- E: Rot oder grün. Netzteilanzeige.

Wenn Sie den Zündschlüssel drehen, wird die Verdichtungsanzeige kalibriert. Alle LED-Anzeigen (A) bis (E) leuchten auf. Nach ca. 4 Sekunden wechselt die LED-Anzeige (E) von rot zu grün und die LED-Anzeigen (A) bis (D) gehen aus. Wenn die LED-Anzeigen (A) bis (D) aus sind und die LED-Anzeige (E) grün leuchtet, können Sie das Gerät starten.

So bedienen Sie das Gerät

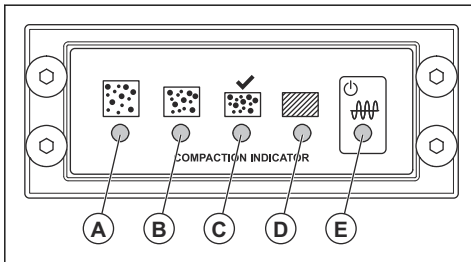
Betreiben Sie das Gerät immer mit Vollgas.

- Um das Gerät vorwärtslaufend zu bedienen, bewegen Sie den Bedienhebel ganz nach vorn und lassen ihn los.



- Um das Gerät rückwärtslaufend zu bedienen, bewegen Sie den Bedienhebel ganz nach hinten und lassen ihn los.
- Um die Bewegung des Geräts zu stoppen, bewegen Sie den Bedienhebel in kleinen Schritten in die entgegengesetzte Richtung, bis das Gerät angehalten hat.
- Um die Richtung zu ändern, drehen Sie das Gerät am Griff um.

Verdichtungsanzeige (optional)



- A: Gelbe LED. Der Verdichtungsgrad beträgt 0 bis 30 %.
- B: Gelbe LED. Der Verdichtungsgrad beträgt 30 bis 60 %.
- C: Grüne LED. Der Verdichtungsgrad beträgt 60 bis 90 %.
- C und D: Grüne und rote LED. Wenn diese LED-Anzeigen aufleuchten, erreicht der Boden den maximalen, für das Gerät geltenden Verdichtungsgrad.
- D: Rote LED. Der Verdichtungsgrad beträgt 90 bis 100 %.

Instand halten

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor dem Warten des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

X = Diese Anweisungen sind in dieser Betriebsanleitung enthalten.

O = Beziehen Sie sich dazu auf die Anweisungen in der Motor-Betriebsanleitung, die vom Motorhersteller geliefert wird.

Wartungsplan

* = Allgemeine Wartung durch den Bediener. Diese Anweisungen sind nicht in dieser Betriebsanleitung enthalten.

Allgemeine Gerätewartung	Vor jedem Gebrauch, alle 10 Betriebsstunden	Alle 100 Betriebsstunden	Alle 6 Monate oder 250 h	Jährlich, alle 500 Betriebsstunden
Sicherstellen, dass keine Kraftstoff- oder Ölleckagen vorhanden sind.	*			
Das Gerät reinigen.	X			
Sicherstellen, dass alle Muttern und Schrauben angezogen sind.	*			
Den Gashebel und den Bedienhebel für Vorwärts- und Rückwärtslauf auf Beschädigungen prüfen.	*			
Sicherstellen, dass sich der Gashebel und der Bedienhebel für Vorwärts- und Rückwärtslauf leicht bewegen lassen.	*			
Bedienhebel und Gestänge schmieren.	*			
Sicherheitsschlaufen auf Schäden prüfen. Ggf. ersetzen.	*			
Die Antivibrationsteile auf Schäden prüfen.		X	X	X
Den Keilriemen austauschen und die Führungsstifte des Riemenspanners schmieren.			X	X
Alle Gummischläuche und Gummielemente auf Beschädigungen prüfen. Ggf. ersetzen.			X	X
Den Hydraulikölstand überprüfen.			X	X
Akkuklemmen prüfen.			*	*
Öl im Exzenterelement wechseln.			X	X
Hydrauliköl wechseln.				X

Motorwartung	Vor jedem Gebrauch, alle 10 Betriebsstunden	Nach den ersten 20 Betriebsstunden	Alle 250 Betriebsstunden	Jährlich, alle 500 Betriebsstunden
Kraftstoff- und Motorölstand prüfen.	X			
Motorkühlrippen reinigen.	O		O	O
Überprüfen Sie die Luftfilteranzeige. Luftfilter bei Bedarf reinigen.	X	X		
Den Luftfilter ersetzen.			X	X
Ablassventil für den Luftfilter prüfen. Gilt nur für Motoren mit Zyklonvorreiniger.	O			
Das Motoröl wechseln.		O	O	O
Die Motordrehzahl prüfen.		O	O	O

Motorwartung	Vor jedem Gebrauch, alle 10 Betriebsstunden	Nach den ersten 20 Betriebsstunden	Alle 250 Betriebsstunden	Jährlich, alle 500 Betriebsstunden
Kraftstoff ablassen und Kraftstofftank und -filter reinigen.				○
Den Ventilkopfspiel für die Lufteinlass- und -auslassventile einstellen.		○	○	○
Den Ölfilter ersetzen.			○	○
Die Kraftstoff-Einspritzpumpe prüfen.				○
Die Kraftstoff-Einspritzdüse prüfen.				○
Das Wasser aus dem Kraftstoffsystem ablassen.				○
Den Kraftstofffilter ersetzen.				○

So reinigen Sie das Gerät



ACHTUNG: Befestigen Sie vor dem Reinigen des Geräts eine Plastiktüte fest um den Tankdeckel. Damit soll sichergestellt werden, dass kein Wasser in die Entlüftungsöffnung im Tankdeckel gelangt.

- Verwenden Sie für die Reinigung des Geräts fließendes Wasser aus einem Schlauch oder Hochdruckreiniger.



ACHTUNG: Richten Sie den Wasserstrahl nicht direkt auf den Tankdeckel, elektrische Bauteile oder den Motor.

- Entfernen Sie Fett und Öl vom Griff.

So führen Sie eine allgemeine Inspektion durch

- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern und Schrauben am Gerät richtig angezogen sind.

So prüfen Sie den Motorölstand

1. Entfernen Sie den Öltankdeckel mit Messstab.
2. Reinigen Sie den Messstab von Öl.
3. Stecken Sie den Messstab vollständig zurück in den Öltank.
4. Entfernen Sie den Messstab.
5. Prüfen Sie den Ölstand am Messstab.
6. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, füllen Sie Motoröl ein, und kontrollieren Sie den Ölstand erneut. Die richtige Ölsorte können Sie der *Technische Daten auf Seite 106* oder der Motor-Betriebsanleitung entnehmen.

Luftfilter



WARNUNG: Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz, wenn Sie den Luftfilter reinigen oder ersetzen. Entsorgen Sie gebrauchte Luftfilter ordnungsgemäß. Das Einatmen des Staubs im Luftfilter gefährdet Ihre Gesundheit.



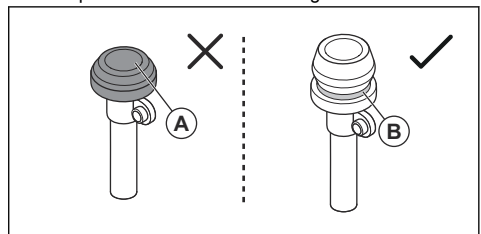
ACHTUNG: Tauschen Sie beschädigte Luftfilter immer aus, da sonst Staub in den Motor eindringen und ihn beschädigen kann.

So überprüfen Sie die Luftfilteranzeige



ACHTUNG: Überprüfen Sie die Luftfilteranzeige jedes Mal, wenn der Motor gestartet wird. Ein verstopfter Luftfilter kann Schäden am Gerät verursachen.

1. Überprüfen Sie die Luftfilteranzeige.



- a) Wenn die Luftfilteranzeige zusammengedrückt ist (A), reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter. Siehe *So reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter auf Seite 101*.



WARNUNG: Stellen Sie den Motor vor der Wartung ab.

- a) Wenn die grüne Markierung (B) aufleuchtet, ist keine Wartung des Luftfilters erforderlich.

Weitere Informationen zur Luftfilteranzeige finden Sie in der Betriebsanleitung des Motors.

So reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter

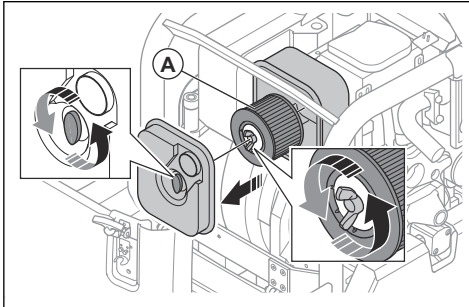


WARNUNG: Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz, wenn Sie den Luftfilter reinigen oder ersetzen. Entsorgen Sie gebrauchte Luftfilter ordnungsgemäß. Der Staub im Luftfilter gefährdet Ihre Gesundheit.



WARNUNG: Reinigen Sie den Luftfilter nicht mit Druckluft. Dadurch wird der Luftfilter beschädigt und das Risiko, dass Sie gefährlichen Staub einatmen, steigt.

1. Drehen Sie den Verriegelungsknopf am Luftfilterdeckel gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie den Luftfilterdeckel.



2. Drehen Sie den Verriegelungsknopf am Luftfilter gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie den Luftfilter (A) aus dem Luftfiltergehäuse.
3. Reinigen Sie das Luftfiltergehäuse mit einer Bürste.
4. Klopfen Sie den Luftfilter auf eine harte Oberfläche, oder entfernen Sie die Partikel mit einem Staubsauger.



ACHTUNG: Berühren Sie mit der Düse des Staubsaugers nicht die Oberfläche des Papierfilterelements. Halten Sie einen kleinen Abstand ein. Die empfindliche Oberfläche des Papierfilterelements wird beschädigt, wenn Objekte damit in Berührung kommen.

5. Überprüfen Sie den Luftfilter auf Schäden.

6. Entsorgen Sie den Luftfilter, falls er beschädigt, nass oder durch Öl verschmutzt ist.



ACHTUNG: Tauschen Sie beschädigte Luftfilter immer aus, da sonst Staub in den Motor eindringen und ihn beschädigen kann.

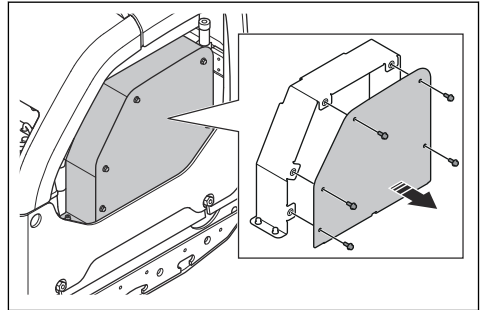
7. Setzen Sie den gereinigten oder einen neuen Luftfilter in das Luftfiltergehäuse ein. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf im Uhrzeigersinn fest.
8. Montieren Sie den Luftfilterdeckel (A) und drehen Sie den Verriegelungsknopf im Uhrzeigersinn.

So kontrollieren Sie den Keilriemen

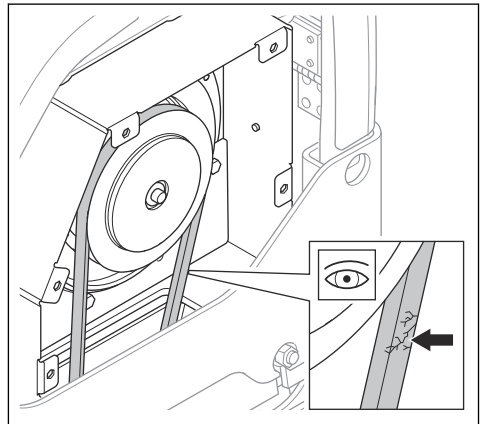


WARNUNG: Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Keilriemenabdeckung.

1. Stellen Sie den Motor ab.
2. Entfernen Sie die Keilriemenabdeckung.

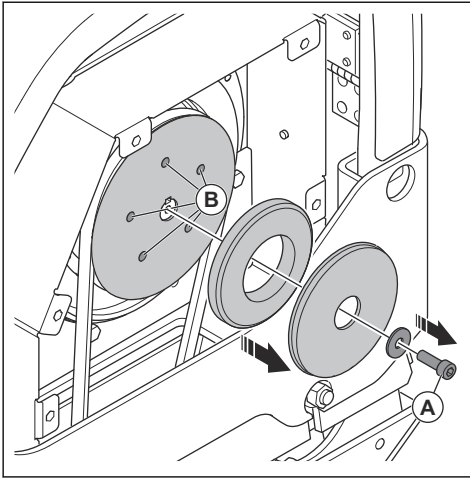


3. Überprüfen Sie den Keilriemen auf Beschädigung und Verschleiß. Ersetzen Sie den Keilriemen bei Bedarf.



4. Die Riemenspannung des Keilriemens kontrollieren.

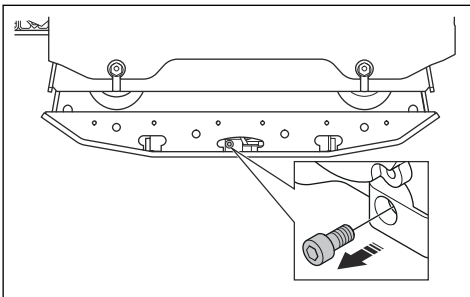
5. Lösen Sie die Schraube am Riemenspanner (A).



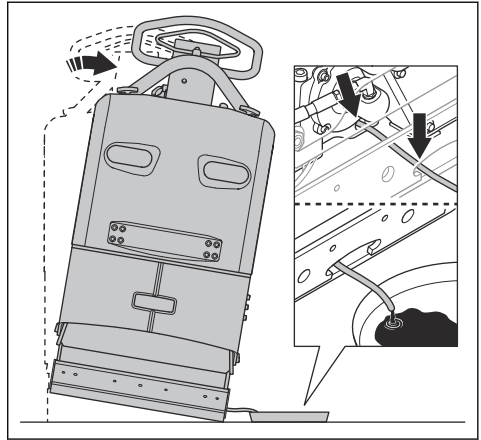
6. Tragen Sie Schmierfett auf die Führungsstifte (B) des Riemenspanners auf.
7. Montieren Sie die Keilriemenabdeckung.

So wechseln Sie das Öl im Exzenterelement

1. Entfernen Sie die Ölablassschraube für das Exzenterelement und schließen Sie einen Schlauch an.



2. Kippen Sie das Gerät, um das Öl abzulassen.



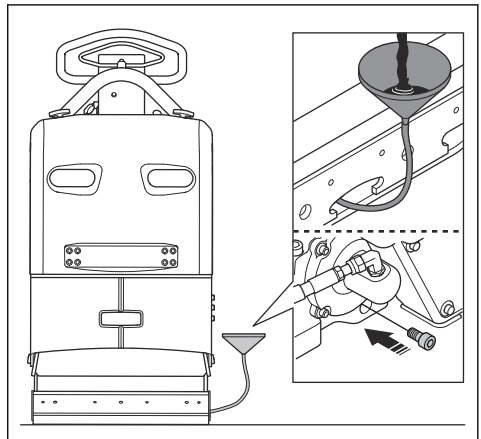
Hinweis: Sie können auch eine manuelle Ölablasspumpe verwenden, um das Öl im Exzenterelement abzulassen.

3. Reinigen Sie die Oberflächen um die Bohrung für die Ölablassschraube, die Gewinde der Bohrung und die Ölablassschraube. Verwenden Sie ein trockenes Tuch und, falls erforderlich, ein geeignetes Lösungsmittel.



ACHTUNG: Reinigen Sie die Ölablassschraube und den umliegenden Bereich nicht mit Wasser.

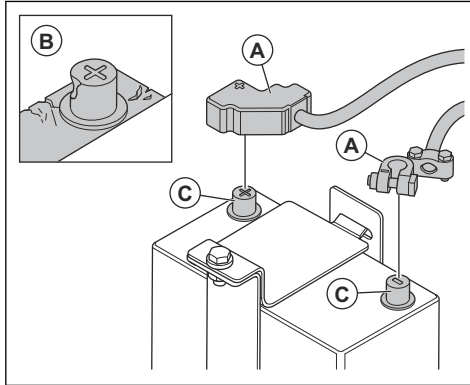
4. Befüllen Sie das Exzenterelement mit dem richtigen Öl. Siehe *Technische Daten auf Seite 106*.



5. Installieren Sie die Ölablassschraube.

So kontrollieren Sie den Akku

1. Trennen Sie die Akkukabel (A).



2. Prüfen Sie den Akku auf Schäden (B). Ersetzen Sie den Akku bei Beschädigung.
3. Reinigen Sie die Akkupole (C).
4. Schließen Sie die Akkukabel an.

So laden Sie den Akku

Bei dem Akku handelt es sich um einen Gel-Akku. Es ist nicht erforderlich, den Akku zu warten.



WARNUNG: Laden Sie den Akku nicht öfter als empfohlen auf. Die Lebensdauer des Akkus nimmt ab und brennbare Gase können aus dem Akku entweichen.



ACHTUNG: Wenn der Akku beim Laden sehr heiß wird, trennen Sie ihn sofort.

- Verwenden Sie ein Ladegerät mit Spannungsregelung für Gel-Akkus. Siehe *Empfohlene Akku-Ladegeräte auf Seite 103*. Wenden Sie sich für weitere Informationen zum richtigen Akkuladegerät bitte an Ihren Husqvarna-Händler.
- Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wurde, laden Sie ihn vor der Benutzung vollständig auf.
- Führen Sie während der Winterzeit 1–2 Mal eine Erhaltungsladung des gelagerten Geräts durch.

Empfohlene Akku-Ladegeräte

Die Empfehlungen beziehen sich auf eine durchschnittliche Umgebungstemperatur von 25 °C/77 °F.

Akkuladegerät-Typ	Empfehlungen
Lichtmaschine.	13,65–15,0 V.

Akkuladegerät-Typ	Empfehlungen
Ladegerät mit konstanter Spannung.	13,8–15,0 V. Max. 10 A. Für 6–12 Std. aufladen.
Ladegerät für Erhaltungsladung.	13,2–13,8 V. Max. 1 A. Keine Zeitbegrenzung bei niedrigeren Spannungen.
Schnellladegerät, Ladegerät mit konstanter Spannung.	Max. 15,6 V. Kein Stromgrenzwert, wenn die Akkutemperatur unter 50 °C/125 °F liegt. Laden, bis die Stromstärke weniger als 1 A beträgt.
Akku-Ladegerät für zyklische Akkus oder Akkus, die in Serie angeschlossen sind.	14,7 V. Kein Stromgrenzwert, wenn die Akkutemperatur unter 50 °C/125 °F liegt. Wenn die Stromstärke weniger als 1 A beträgt, mit 2 A Konstantstrom für 2 Std. laden.

Ladezeit bei unterschiedlichen Stromstärken

Die Empfehlungen beziehen sich auf eine durchschnittliche Umgebungstemperatur von 25 °C/77 °F. Die Ladedauer ändert sich je nach Umgebungstemperatur und Akku-Ladegerät.

Stromstärke	Ungefähre Dauer bis ein Ladestand von 90 % erreicht ist
100 A	35 Minuten
50 A	75 Minuten
25 A	140 Minuten

Hydrauliksystem

So prüfen Sie die Hydraulikschläuche

- Prüfen Sie die Hydraulikschläuche regelmäßig. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Hydraulikschläuche.

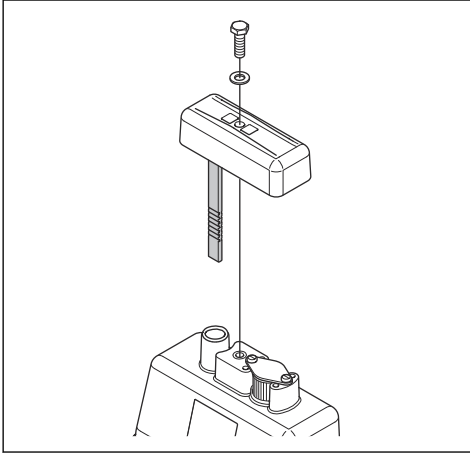


WARNUNG: Hydrauliköl ist gefährlich.

Das Gummi in den Hydraulikschläuchen verschleißt mit der Zeit. Verschlissene oder beschädigte Hydraulikschläuche können platzen und das Hydrauliköl Verletzungen verursachen. Wenn Sie nicht feststellen können, ob die Hydraulikschläuche verschlissene sind oder nicht, ersetzen Sie sie.

So kontrollieren Sie den Hydraulikölstand

1. Entfernen Sie den Messstab aus dem Hydrauliköltank.



2. Prüfen Sie den Hydraulikölstand am Messstab.
3. Wenn der Hydraulikölstand zu niedrig ist, lassen Sie das Hydrauliksystem von einer autorisierten Servicewerkstatt auf Undichtigkeiten prüfen.

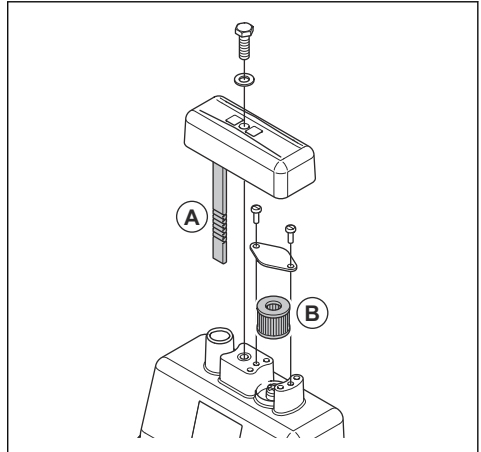
So wechseln Sie das Hydrauliköl



WARNUNG: Gefahr von Brandverletzungen. Das Hydrauliköl wird beim Betrieb des Geräts heiß. Lassen

Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Hydrauliköl wechseln.

1. Entfernen Sie den Messstab (A) aus dem Hydrauliköltank.



2. Verwenden Sie eine Ölablasspumpe, um das Hydrauliköl aus dem Hydrauliköltank abzulassen.
3. Reinigen Sie die Öffnung des Hydrauliköltanks.
4. Tauschen Sie den Entlüftungsfiter (B) aus.
5. Füllen Sie Hydrauliköl der korrekten Art ein. Siehe *Technische Daten auf Seite 106*.
6. Führen Sie den Messstab in den Hydrauliköltank ein.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport



WARNUNG: Seien Sie beim Transport vorsichtig. Das Gerät ist schwer und kann Verletzungen oder Schäden verursachen, wenn es beim Transport umfällt oder sich bewegt.

Heben Sie das Gerät an, um es über kurze Strecken zu transportieren. Stellen Sie das Gerät für längere Strecken auf ein Transportfahrzeug.



ACHTUNG: Ziehen Sie das Gerät nicht mit einem Fahrzeug.

So heben Sie das Gerät an



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Hebevorrichtung den korrekten Spezifikationen entspricht, um das Gerät sicher anheben zu können. Auf

dem Typenschild des Geräts ist das Gerätegewicht angegeben.

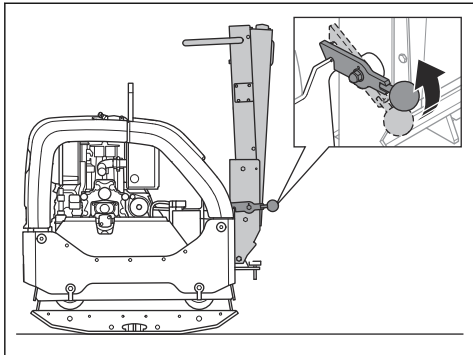


WARNUNG: Heben Sie ein Gerät nicht an, wenn es beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass die Hebeöse sowie die Antivibrationseinheiten und die Sicherheitsschlaufen ordnungsgemäß montiert und nicht beschädigt sind.

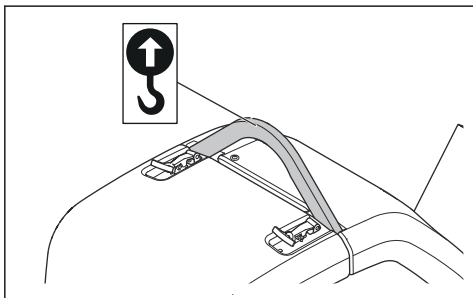


WARNUNG: Laufen bzw. stehen Sie nicht unterhalb oder in der Nähe eines hängenden Geräts.

1. Verriegeln Sie den Griff in aufrechter Position.



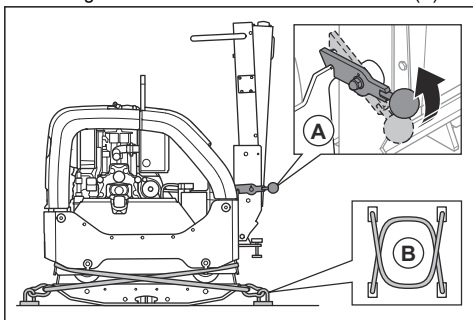
2. Befestigen Sie die Hebevorrichtung an den Hebeösen.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Metallhaken, Ketten oder sonstige Hebevorrichtungen mit scharfen Kanten, die die Hebeösen beschädigen können.

So sichern Sie das Gerät mit Verzurrgurten auf einem Transportfahrzeug

1. Verriegeln Sie den Griff in aufrechter Position (A).



2. Legen Sie zwei Gurte (B) um die Bodenplatte.

- Legen Sie einen Gurt um die Vorderseite der Bodenplatte, und befestigen Sie ihn am Fahrzeug.
- Legen Sie einen Gurt um die Rückseite der Bodenplatte, und befestigen Sie ihn am Fahrzeug.

Lagerung

- Bevor das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, leeren Sie den Kraftstofftank vollständig. Entsorgen Sie den Kraftstoff bei einer geeigneten Entsorgungsstelle.
- Laden Sie den Akku vor der Lagerung vollständig auf. Ein leerer Akku gefriert bei ca. $-7\text{ }^{\circ}\text{C}/19\text{ }^{\circ}\text{F}$. Ein vollständig geladener Akku gefriert bei ca. $-67\text{ }^{\circ}\text{C}/89\text{ }^{\circ}\text{F}$.
- Die Akkukabel von der Akkuklemme trennen, wenn der Akku längere Zeit gelagert wird.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung. Entfernen Sie Öl und Staub von den Gummiteilen.
- Reinigen Sie den Luftfilter vor der Lagerung.
- Decken Sie das Gerät ab.
- Bewahren Sie das Gerät in an einem trockenen und frostfreien Bereich auf.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.

Entsorgen

- Chemikalien können gefährlich sein und dürfen nicht auf den Boden geschüttet werden. Entsorgen Sie immer alle verwendeten Chemikalien in einem Service Center oder in einer geeigneten Entsorgungseinrichtung.
- Wenn das Gerät abgenutzt ist, können Sie es zum Händler oder zu einer geeigneten Recyclingstelle schicken.
- Öl, Ölfilter, Kraftstoff und Batterie können negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Befolgen Sie die örtlichen Recyclinganforderungen und geltenden Vorschriften.
- Entsorgen Sie die Batterie nicht über den Hausmüll.
- Schicken Sie die Batterie an einen Husqvarna Servicehändler oder entsorgen Sie sie in einer Beseitigungsanlage für Altbatterien.

Technische Daten

Technische Daten

Nettogewicht, kg/lb	467/1029,6
Betriebsgewicht (EN500, inkl. Öl, ½ Kraftstoff), kg/lb	469,5/1035,1
Motormarke, Typ	Hatz, 1 D81Z
Motorleistung, kW/PS bei Drehzahl ²¹	9,1/12,2 bei 2550
Vibrationsfrequenz, Hz/Drehzahl	69/4140
Amplitude, mm/Zoll	2,4/0,064
Zentrifugalkraft, kN/lbf	65/14612
Betriebsgeschwindigkeit, m/min oder ft./min	30 oder 98,4
Max. Neigung, Grad/%	20/35
Füllmenge Kraftstofftank, l/qts	7,0/7,40
Füllmenge Motoröl, l/qts	1,9/2,0
Hydrauliköltank-Volumen, l/qts	1,0/1,06
Exzenterelement, l/qts	0,7/0,74
Motoröl *	Shell Rimula R4 L 15W-40 oder gleichwertig
Öl, Exzenterelement	Shell Rimula R4 L 15W-40 oder gleichwertig
Hydrauliköl	Shell Tellus S3 V32
Bio-Hydrauliköl (optional)	Shell Naturelle HF-E 32
Kraftstoff *	Nur Dieselmotoren mit extrem niedrigem Schwefelanteil
Kraftstoffverbrauch, l/h oder qts/h	1,8 oder 1,9
Abgasemissionen (CO2 EU V), g/kWh ²²	975
Akku-Typ	Spiralcell Technology AGM-Akku
Batteriespannung, V	12 V/48 Ah
Startermotor	12 V/2,0 kW

²¹ Wie vom Motorhersteller angegeben. Die Motornennleistung ist die durchschnittlich nach SAE-Standard J1349/ISO1585 gemessene Nettoleistung eines typischen Motors der Herstellungsreihe, die (bei einer bestimmten Drehzahl) abgegeben wird. Motoren aus der Massenproduktion können von diesem Wert abweichen. Die tatsächliche Ausgangsleistung des eingebauten Motors hängt von der Betriebsdrehzahl, den Umgebungsbedingungen und anderen Werten ab.

²² Diese CO₂-Messung ergibt sich aus Tests über einen festen Testzyklus unter Laborbedingungen eines (Ur)Motors, der für den Motortyp (Motorfamilie) repräsentativ ist, und stellt keine Garantie für die Leistung eines bestimmten Motors dar oder gibt diese ausdrücklich wieder.

* = Weitere Informationen und Fragen zu diesem Motor finden Sie in der Betriebsanleitung des Motors oder auf der Website des Motor-Herstellers.

Lärm- und Vibrationsemissionen	
Schalleistungspegel, gemessen dB (A)	107
Schalleistungspegel, garantiert L_{WA} dB (A) ²³	109
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners, L_p , dB (A) ²⁴	96
Vibrationspegel a_{HV} , m/s ²²⁵	2,5

Gewichte für Optionen	
Erweiterungen 2 Teile pro Maschine, 2 x 75 mm/3,0 Zoll kg/lb	26/57,3
Erweiterungen 2 Teile pro Maschine, 2 x 150 mm/5,9 Zoll kg/lb	40/88,2
Pflasterbauset, Breite 750 mm, kg/lb	10/22
Pflasterbauset, Breite 850 mm, kg/lb	11/24,6

Konformitätserklärung für Geräusche und Vibrationen

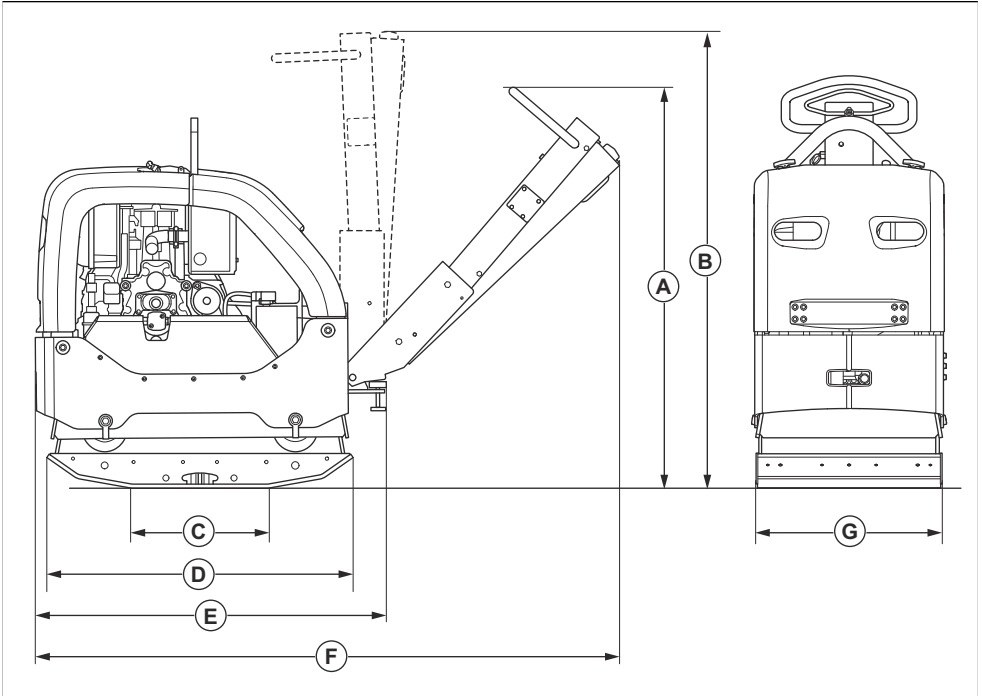
Diese deklarierten Werte wurden in Laborversuchen in Übereinstimmung mit der aufgeführten Richtlinie oder Norm ermittelt und eignen sich für einen Vergleich mit Wertdeklarationen anderer Geräte, die nach der gleichen Richtlinie bzw. Norm geprüft wurden. Diese deklarierten Werte können zur vorläufigen Risikobewertung dienen, jedoch können die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte höher sein. Die tatsächlichen Belastungswerte und das Gefährdungsrisiko eines individuellen Benutzers sind immer spezifisch und davon abhängig, wie der Benutzer arbeitet, bei welchem Material das Gerät eingesetzt wird, sowie von der Belastungszeit, dem Gesundheitszustand des Benutzers und dem Gerätezustand.

²³ Umweltbelastende Geräuschemissionen, gemessen als Schalleistung (L_{WA}) gemäß EN ISO 3744 in Übereinstimmung mit EG-Richtlinie 2000/14/EG. Der Unterschied zwischen garantiertem und gemessenem Schalleistungspegel besteht darin, dass beim garantierten Schalleistungspegel auch eine Streuung im Messergebnis und Variationen zwischen verschiedenen Geräten desselben Modells gemäß der Richtlinie 2000/14/EG berücksichtigt werden.

²⁴ Schalldruckpegel L_p nach EN ISO 11201, EN 500-4. Unsicherheiten K_{PA} , 3,0 dB (A).

²⁵ Vibrationswert gemäß EN 500-4. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1,5 m/s².

Gerätemaße



A	Griffhöhe, Betriebsposition, mm/Zoll	1190/46,9	E	Länge mit eingeklapptem Griff, mm/Zoll	1025/40,4
B	Griffhöhe, Transportposition, mm/Zoll	1320/52	F	Länge einschließlich Griff, mm/Zoll	1670/65,7
D	Kontaktbereich Bodenplatte ohne Erweiterungen, m ² /sq. ft.	0,21/2,26	G	Breite ohne Erweiterungen, mm/Zoll	550/21,7
D	Länge der Bodenplatte, mm/Zoll	900/35,4		Breite einschließlich 2 x 75 mm Erweiterungen	700/27,6
				Breite einschließlich 2 x 150 mm Erweiterungen	850/33,5

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Schweden, Tel.: +46-36-146500, erklären in alleiniger
Verantwortung, dass das Gerät:

Beschreibung	Reversierbare Rüttelplatte
Marke	Husqvarna
Typ/Modell	LG 505
Identifizierung	Seriennummern ab 2026

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2014/30/EU	„EMV-Richtlinie“
2006/42/EG	„Maschinenrichtlinie“
2000/14/EG	„bezüglich Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen“

und dass die folgenden harmonisierten Normen und/
oder technischen Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Benannte Stelle: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, hat
die Konformität mit der Richtlinie 2000/14/EG,
Konformitätsbewertungsverfahren bestätigt: Anhang VI.

Gemessener Schalleistungspegel: 107 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel: 109 dB(A)

Informationen zu den Geräuschemissionen finden Sie
im Kapitel *Technische Daten auf Seite 106*.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Senior Director R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	110	Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	127
Ασφάλεια.....	113	Τεχνικά στοιχεία.....	128
Λειτουργία.....	118	Δήλωση συμμόρφωσης.....	132
Συντήρηση.....	120		

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

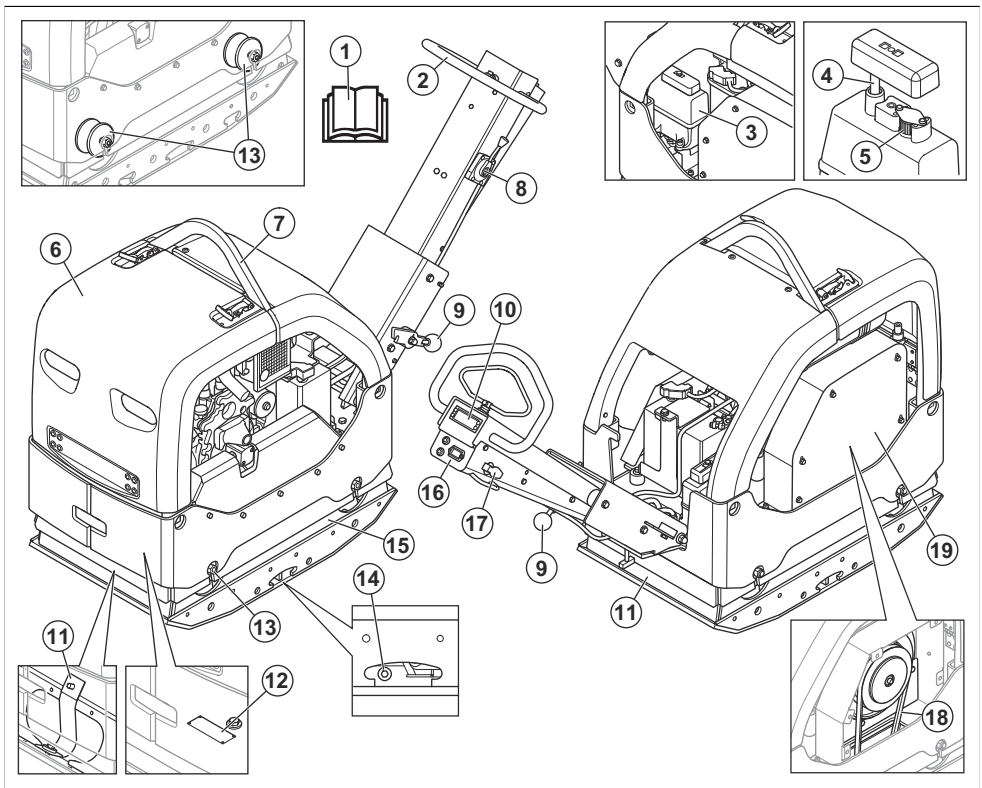
Το προϊόν είναι ένας ωθούμενος συμπίεσής εδάφους με πλάκα αντιστρέψιμης κίνησης για τη συμπίεση στρωμάτων κοκκώδους εδάφους μετρίου πάχους σε στρώματα μεγαλύτερου βάθους.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση. Χρησιμοποιείτε το προϊόν για νέες κατασκευές,

επισκευές και συντήρηση δρόμων, μονοπατιών, χώρων στάθμευσης και αντίστοιχων επιφανειών. Με το προαιρετικό κιτ επίστρωσης πλακών, το προϊόν μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την επίστρωση πλακών. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλες εργασίες.

Επισκόπηση προϊόντος



1. Εγχειρίδιο χρήσης

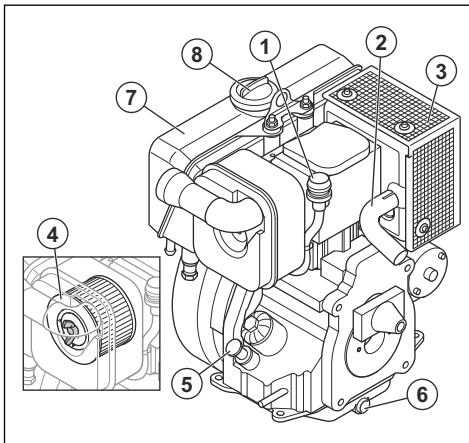
2. Λαβή

3. Χειριστήριο γκαζιού
4. Ντεπόζιτο υδραυλικού λαδιού
5. Δείκτης στάθμης υδραυλικού λαδιού
6. Φίλτρο εξαερισμού
7. Πλαίσιο ασφαλείας
8. Κρίκος ανύψωσης
9. Μοχλός ασφάλισης για τη λαβή
10. Δείκτης συμπίεσης
11. Ιμάντες ασφαλείας
12. Πινακίδα στοιχείων μηχανήματος
13. Μονάδες απόσβεσης δονήσεων

Περιεχόμενα Υπάρχουν επίσης 6 μονάδες απόσβεσης κραδασμών ανάμεσα στη λαβή και την πλάκα του κινητήρα. Βλ. *Έλεγχος μονάδων απόσβεσης δονήσεων στη σελίδα 116.*

14. Τάπα λαδιού για το έκκεντρο στοιχείο
15. Έκκεντρο στοιχείο
16. Ωρομετρητής και ενδείξεις για τη φόρτιση της μπαταρίας και την πίεση λαδιού του κινητήρα
17. Κλειδί ανάφλεξης
18. Ιμάντας τύπου V
19. Κάλυμμα τραπεζοειδούς ιμάντα

Επισκόπηση κινητήρα



1. Δείκτης φίλτρου αέρα
2. Σωλήνας εξάτμισης
3. Εξάτμιση
4. Φίλτρο αέρα
5. Τάπα ντεπόζιτου λαδιού και δείκτης στάθμης
6. Τάπα αποστράγγισης λαδιού κινητήρα
7. Ντεπόζιτο καυσίμου
8. Τάπα ντεπόζιτου καυσίμου

Σύμβολα στο προϊόν



Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής.



Να χρησιμοποιείτε μπότες προστασίας.



Μόνο πετρέλαιο (ντίζελ) εξαιρετικά χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο.



Ηλεκτρική εκκίνηση.



Στάθμη υδραυλικού λαδιού.



Βιολογικό υδραυλικό λάδι.



Αρχίζουν οι κραδασμοί. Σύμβολο θέσης του χειριστήριου γκαζιού.



Η μπαταρία φορτίζεται.



Ωρομετρητής.



Πίεση λαδιού κινητήρα.



Κίνδυνος τραυματισμού. Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν βρίσκεστε γύρω από τον μίαντα μετάδοσης κίνησης.



Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης της λαβής επάνω σας. Τοποθετήστε τη λαβή στη θέση ανύψωσης.



Καυτή επιφάνεια.



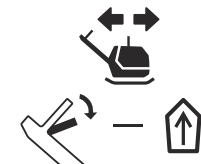
Σημείο ανύψωσης στο πλαίσιο ασφαλείας.



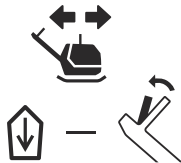
Ετικέτα εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον σύμφωνα με οδηγίες και κανονισμούς της ΕΕ και του Η.Β. και τη νομοθεσία της Νότιας Νέας Ουαλίας Κανονισμός για την προστασία των περιβαλλοντικών δράσεων (Έλεγχος θορύβου) του 2017. Η εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος καθορίζεται στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 128* και στην ετικέτα.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της Ε.Κ.



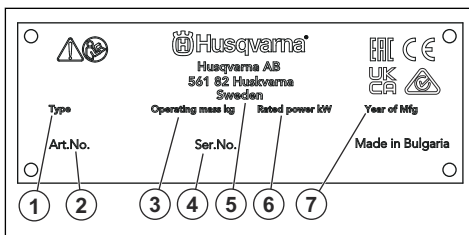
Κινήστε προς το προϊόν προς τα εμπρός.



Κινήστε το προϊόν προς τα πίσω.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Πινακίδα στοιχείων μηχανήματος



1. Τύπος προϊόντος
2. Αριθμός προϊόντος
3. Βάρος προϊόντος
4. Αριθμός σειράς
5. Κατασκευαστής
6. Ονομαστική ισχύς
7. Έτος παραγωγής

Ζημιά στο προϊόν

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές στο προϊόν μας εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ιδιαίτερα σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου, χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν είναι ένα επικίνδυνο εργαλείο εάν δεν είστε προσεκτικοί ή δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοείτε τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.
- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
- Ο χειριστής και ο εργοδότης του χειριστή πρέπει να γνωρίζουν και να αποφεύγουν τους κινδύνους κατά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην επιτρέπετε σε κανένα άτομο να χρησιμοποιήσει το προϊόν, παρά μόνο αν έχει διαβάσει και κατανοήσει τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχετε λάβει σχετική εκπαίδευση πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές λαμβάνουν σχετική εκπαίδευση.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.

- Να επιτρέπετε μόνο σε εγκεκριμένα πρόσωπα να χειριστούν το προϊόν.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που ενδέχεται να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται τον θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχει πιθανότητα να έχουν εκτελέσει άλλα άτομα τροποποιήσεις στο προϊόν.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σταματήσετε τον κινητήρα γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Ο χειριστής πρέπει να διαθέτει τη σωματική δύναμη που απαιτείται για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχουν τοποθετηθεί όλα τα προστατευτικά καλύμματα.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 115*.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας βρίσκονται μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και φωτεινή.
- Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος πτώσης από ύψος για εσάς ή για το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει γράσο ή λάδι πάνω στη λαβή.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη αντικειμένων με μεγάλη ταχύτητα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα στην περιοχή εργασίας χρησιμοποιούν εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Απομακρύνετε τα ελεύθερα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
- Πρωτού απομακρυνθείτε από το προϊόν, σβήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης.
- Μην αγγίζετε την κάτω πλάκα κατά τη λειτουργία του προϊόντος ή μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Η κάτω πλάκα είναι ζεστή. Οι καυτές περιοχές μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Πρέπει να προσέχετε να μην πιαστούν ρούχα, μακριά μαλλιά ή κοσμήματα στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Μην κάθεστε επάνω στο προϊόν.
- Μην χτυπάτε το προϊόν.
- Πρέπει πάντα να χειρίζεστε το προϊόν κρατώντας το μπροστά σας και με τα χέρια σας στη λαβή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια. Το προϊόν δεν έχει ηλεκτρική μόνωση και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.
- Πρωτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, μάθετε εάν υπάρχουν κρυμμένα σύρματα, καλώδια και σωλήνες στον χώρο εργασίας. Εάν το προϊόν προσκρούσει σε ένα κρυμμένο αντικείμενο, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και εξετάστε το προϊόν και το αντικείμενο. Μην αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν ξανά, μέχρι να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλές να συνεχίσετε.
- Μην αγγίζετε την κάτω πλάκα κατά τη λειτουργία του προϊόντος ή μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Η κάτω πλάκα είναι ζεστή. Οι καυτές περιοχές μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

Ασφάλεια κραδασμών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρωτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος, μεταφέρονται κραδασμοί από το προϊόν στον χειριστή. Η τακτική και συχνή λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ή να αυξήσει τη σοβαρότητα τραυματισμού του χειριστή. Τραυματισμοί μπορεί να προκύψουν στα δάκτυλα, τα χέρια, τους καρπούς, τους βραχίονες, τους ώμους, ή/και τα νεύρα και την κυκλοφορία αίματος ή άλλα μέρη του σώματος. Οι τραυματισμοί μπορεί να προκαλέσουν εξασθένηση ή/και να είναι μόνιμοι, και μπορεί να αυξηθούν σταδιακά κατά τη διάρκεια εβδομάδων, μηνών ή ετών. Πιθανοί τραυματισμοί περιλαμβάνουν ζημιά στην κυκλοφορία του αίματος, το νευρικό σύστημα, τις αρθρώσεις και άλλες δομές του σώματος.
- Τα συμπτώματα μπορεί να εμφανιστούν κατά τη λειτουργία του προϊόντος ή άλλη στιγμή.

Εάν εμφανίσετε συμπτώματα και συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν ή να καταστούν μόνιμα. Αν εμφανιστούν αυτά ή άλλα συμπτώματα, αναζητήστε ιατρική βοήθεια:

- Μούδιασμα, απώλεια αισθήσεων, τσιμπήματα, σουβιές, πόνος, αίσθημα καύσου, σφυροκόπημα, ακαμψία, αδεξιότητα, απώλεια δύναμης, αλλαγές στο χρώμα του δέρματος ή δερματική πάθηση.
- Τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν σε χαμηλές θερμοκρασίες. Φοράτε ζεστά ρούχα και κρατάτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ψυχρό περιβάλλον.
- Πραγματοποιείτε συντήρηση και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης, για να διατηρηθεί η σωστή στάθμη κραδασμών.
- Το προϊόν διαθέτει ένα σύστημα απόσβεσης κραδασμών, που μειώνει τους κραδασμούς από τις λαβές στον χειριστή. Αφήστε το προϊόν να εκτελέσει την εργασία. Μην σπρώχνετε το προϊόν με δύναμη. Κρατήστε το προϊόν από τις λαβές ελαφρά, αλλά βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να ελέγξετε το προϊόν και να το χρησιμοποιήσετε με ασφάλεια. Μην πιέζετε τις λαβές στους θερματικούς αναστολείς περισσότερο από όσο χρειάζεται.
- Κρατήστε τα χέρια σας πάνω στη λαβή ή τις λαβές μόνο. Διατηρείτε όλα τα άλλα μέρη του σώματος μακριά από το προϊόν.
- Σταματήστε αμέσως το προϊόν εάν παρουσιαστούν ξαφνικά ισχυροί κραδασμοί. Μην συνεχίσετε τη χρήση πρωτού αντιμετωπιστεί η αιτία των αυξημένων κραδασμών.

Ασφάλεια από τη σκόνη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρωτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Η λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σκόνη στον αέρα. Η σκόνη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό και μόνιμα προβλήματα υγείας. Η σκόνη πυριτίας θεωρείται ως επιβλαβής από διάφορες αρχές. Αυτά είναι παραδείγματα τέτοιων προβλημάτων υγείας:
 - Θανατηφόρες νόσοι των πνευμόνων, όπως η χρόνια βρογχίτιδα, πυριτίωση και πνευμονική ίνωση
 - Καρκίνος
 - Γενετικές ανωμαλίες
 - Φλεγμονή δέρματος
- Χρησιμοποιείτε το σωστό εξοπλισμό για να μειώσετε την ποσότητα της σκόνης και του καπνού στον αέρα και να μειώσετε τη σκόνη στον εξοπλισμό εργασίας, τις επιφάνειες, τα ρούχα και τα μέρη του σώματος. Παραδείγματα συστημάτων ελέγχου είναι τα συστήματα συλλογής σκόνης και ο ψεκασμός νερού για τη δεσμευση της σκόνης. Μειώστε τη

σκόνη στην πηγή, όπου είναι δυνατόν. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός έχει εγκατασταθεί σωστά και εκτελείται τακτική συντήρηση.

- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία. Βεβαιωθείτε ότι η αναπνευστική προστασία ισχύει για τα επικίνδυνα υλικά στην περιοχή εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας υπάρχει επαρκής ροή αέρα.
- Αν είναι δυνατόν, οδηγήστε τα καυσαέρια της εξάτμισης σε σημείο που δεν μπορεί να προκαλέσει την είσοδο σκόνης στον αέρα.

Ασφάλεια από τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης από τον κινητήρα περιέχουν μονοξειδίο του άνθρακα, ένα άοσμο, δηλητηριώδες και ιδιαίτερα επικίνδυνο αέριο. Η εισπνοή μονοξειδίου του άνθρακα μπορεί να προκαλέσει θάνατο. Επειδή το μονοξειδίο του άνθρακα είναι άοσμο και αόρατο, δεν είναι δυνατόν να το αντιληφθείτε. Ένα σύμπτωμα της δηλητηρίασης από μονοξειδίο του άνθρακα είναι η ζάλη, αλλά είναι πιθανό ένα άτομο χάσει τις αισθήσεις του χωρίς προειδοποίηση, εάν η ποσότητα ή η συγκέντρωση του μονοξειδίου του άνθρακα είναι αρκετή.
- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης περιέχουν επίσης άκαυτους υδρογονάνθρακες, συμπεριλαμβανομένου του βενζολίου. Η μακροχρόνια εισπνοή μπορεί να προκαλέσει προβλήματα υγείας.
- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης που μπορείτε να δείτε ή να μυρίσετε περιέχουν επίσης μονοξειδίο του άνθρακα.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα προϊόν με κινητήρα εσωτερικής καύσης σε εσωτερικό χώρο ή σε περιοχές που δεν έχουν επαρκή ροή αέρα.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ροή αέρα στον χώρο εργασίας είναι επαρκής. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε τάφρους ή άλλες μικρές περιοχές εργασίας όπου μπορεί εύκολα να συγκεντρωθούν οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης.

Ασφάλεια έναντι του θορύβου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Τα υψηλά επίπεδα θορύβου και η μακροχρόνια έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής λόγω του θορύβου.
- Για να διατηρήσετε το επίπεδο του θορύβου στο ελάχιστο, εκτελείτε εργασίες συντήρησης και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.

- Εξετάστε τον σιγαστήρα για ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι η εξάτμιση (σιγαστήρας) έχει στερεωθεί σωστά στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Έχετε τον νου σας μήπως ακούσετε προειδοποιητικά σήματα και φωνές όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής. Αφαιρέστε τα προστατευτικά ακοής όταν το προϊόν έχει σταματήσει, εκτός εάν τα προστατευτικά ακοής είναι απαραίτητα για το επίπεδο θορύβου στον χώρο εργασίας.

Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, να φοράτε πάντα εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμών, ωστόσο μειώνει τη σοβαρότητα τους σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τον σωστό προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προσωπικού εξοπλισμού προστασίας σας.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία των ματιών με πλευρική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
- Χρησιμοποιείτε μπότες με ασάλο κάλυμμα για τα δάχτυλα και αντιολισθητική σόλα.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα ρούχα εργασίας ή ισοδύναμα στενά ρούχα με μακριά μανίκια και μακριά μπατζάκια.

Πυροσβεστήρας

- Κατά τη λειτουργία, πρέπει να υπάρχει σε μικρή απόσταση πυροσβεστήρας.
- Χρησιμοποιείτε έναν πυροσβεστήρα σκόνης κατηγορίας "ABE" ή πυροσβεστήρα διοξειδίου του άνθρακα τύπου "NA".

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συσκευές ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Πρέπει να κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Εάν οι συσκευές ασφαλείας έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά,

απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

- Μην κάνετε τροποποιήσεις στις συσκευές ασφαλείας.

Σιγαστήρας

Ο σιγαστήρας διατηρεί τα επίπεδα θορύβου στο ελάχιστο και κατευθύνει τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης μακριά από τον χειριστή.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο σιγαστήρας λείπει ή έχει καταστραφεί. Ο καταστραμμένος σιγαστήρας αυξάνει το επίπεδο θορύβου και τον κίνδυνο φωτιάς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο σιγαστήρας θερμαίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της χρήσης και παραμένει θερμός μετά τη χρήση, καθώς και όταν ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί. Προσέχετε όταν κινείστε κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή/και αναθυμιάσεις, για να αποφύγετε την εκδήλωση πυρκαγιάς.

Έλεγχος της εξάτμισης (σιγαστήρας)

- Πρέπει να εξετάζετε την εξάτμιση (το σιγαστήρα) τακτικά, για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη και δεν έχει υποστεί ζημιά.

Πλαίσιο ασφαλείας

Το πλαίσιο ασφαλείας αποτρέπει τη φθορά στο προϊόν εάν πέσει.

Έλεγχος του πλαισίου ασφαλείας

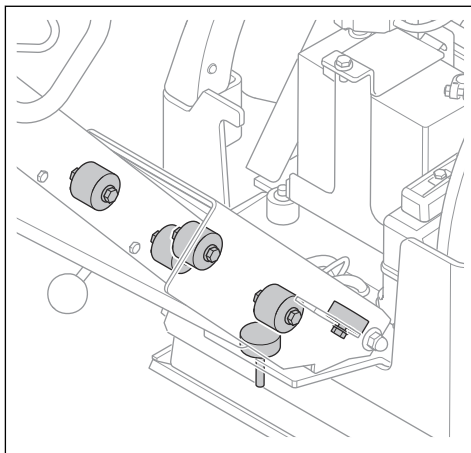
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ραγίσματα ή άλλες φθορές στο πλαίσιο ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο ασφαλείας έχει στερεωθεί σωστά στο προϊόν.

Μονάδες απόσβεσης κραδασμών

Οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών μειώνουν τους κραδασμούς στο προϊόν. Οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών μειώνουν τους επιβλαβείς κραδασμούς, για την αποφυγή τραυματισμού του χειριστή και καταστροφής του προϊόντος.

Έλεγχος μονάδων απόσβεσης δονήσεων

Υπάρχουν 10 μονάδες απόσβεσης κραδασμών, 2 σε κάθε πλευρά του προϊόντος και 6 ανάμεσα στη λαβή και την πλάκα του κινητήρα.



- Βεβαιωθείτε ότι οι μονάδες απόσβεσης δονήσεων έχουν εγκατασταθεί σωστά.
- Ελέγξτε τις μονάδες απόσβεσης δονήσεων για ζημιές και φθορά.
- Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τις μονάδες απόσβεσης δονήσεων.

Ασφάλεια καυσίμου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Το καύσιμο είναι εύφλεκτο και οι αναθυμιάσεις του είναι εκρηκτικές. Να είστε προσεκτικοί με το καύσιμο για την αποφυγή τραυματισμού, πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις του καυσίμου. Οι αναθυμιάσεις του καυσίμου είναι δηλητηριώδεις και μπορεί να προκαλέσουν βλάβη. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ροή αέρα.
- Μην αφαιρείτε ποτέ την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου και μην γεμίζετε το ντεπόζιτο καυσίμου όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει κρυώσει πριν από τον ανεφοδιασμό.
- Μην ανεφοδιάζετε το προϊόν με καύσιμο μέσα σε εσωτερικούς ή κλειστούς χώρους. Η ανεπαρκής ροή αέρα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο λόγω ασφυξίας ή δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα.
- Μην καπνίζετε κοντά στο καύσιμο ή τον κινητήρα. Πρέπει να σβήνετε τα τσιγάρα, τα πούρα, τις πίπες και άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Μην τοποθετείτε καυτά αντικείμενα κοντά στο καύσιμο ή τον κινητήρα.
- Μην γεμίζετε το ντεπόζιτο με καύσιμο κοντά σε σπίθες ή φλόγες.

- Πριν από τον ανεφοδιασμό, ανοίξτε αργά την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου και εκτονώστε προσεκτικά την πίεση.
- Εάν το καύσιμο έρθει σε επαφή με το δέρμα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Αν χύσετε καύσιμο στο δέρμα σας, χρησιμοποιήστε σαπούνι και νερό για να αφαιρέσετε το καύσιμο.
- Εάν χύσετε καύσιμο στα ρούχα σας, αλλάξτε τα αμέσως.
- Μην γεμίζετε ποτέ εντελώς το ντεπόζιτο καυσίμου. Η υψηλή θερμοκρασία προκαλεί διαστολή του καυσίμου. Πρέπει να αφήνετε κενό στο πάνω μέρος του ντεπόζιτου καυσίμου.
- Να σφίγγετε πλήρως την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου. Αν η τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου δεν είναι σφισμένη, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Πριν από την εκκίνηση του προϊόντος, μετακινήστε το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m/10 ft από το σημείο ανεφοδιασμού.
- Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία, εάν υπάρχει καύσιμο ή λάδι κινητήρα στο προϊόν. Αφαιρέστε το ανεπιθύμητο καύσιμο και λάδι κινητήρα. Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει και περιμένετε μέχρι να εξατμιστούν οι αναθυμιάσεις του καυσίμου προτού εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Εξετάζετε τακτικά τον κινητήρα για διαρροές. Αν υπάρχουν διαρροές στο σύστημα καυσίμου, μην εκκινήτε τον κινητήρα μέχρι να διορθωθεί η αιτία των διαρροών.
- Μην χρησιμοποιείτε τα δάκτυλά σας για να ελέγξετε τον κινητήρα για διαρροές.
- Πρέπει να αποθηκεύετε το καύσιμο μόνο σε εγκεκριμένα δοχεία.
- Σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος και του καυσίμου πρέπει να βεβαιώνετε ότι το καύσιμο και οι αναθυμιάσεις του καυσίμου δεν μπορούν να προκαλέσουν ζημιά.
- Πρέπει να αδειάζετε το καύσιμο σε κατάλληλο δοχείο, σε εξωτερικό χώρο και μακριά από σπινθήρες και φλόγες.
- Πρέπει να αποθηκεύετε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
- Πρέπει να φορτίζετε την μπαταρία σε χώρο με καλή ροή αέρα.
- Διατηρείτε τα εύφλεκτα υλικά σε ελάχιστη απόσταση 1 m, όταν φορτίζετε την μπαταρία.
- Πρέπει να απορρίπτετε τις μπαταρίες που αντικαθιστάτε. Ανατρέξτε στην ενότητα *Απόρριψη στη σελίδα 128*.
- Η μπαταρία μπορεί να εκκλύει εκρηκτικά αέρια. Μην καπνίζετε κοντά στην μπαταρία. Διατηρήστε την μπαταρία μακριά από ακάλυπτες φλόγες και σπινθήρες.

Οδηγίες ασφαλείας για λειτουργία σε πρηνή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πρηνές με κλίση πάνω από 20°. Το χαλαρό έδαφος, οι κραδασμοί και η χαμηλή λειτουργία μπορεί να προκαλέσουν την πτώση του προϊόντος σε πρηνές με κλίση μικρότερη από 20°.
- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή εργασίας είναι ασφαλής. Το βρεγμένο και χαλαρό έδαφος μειώνει την ασφάλεια λειτουργίας του προϊόντος. Πρέπει να είστε πολύ προσεκτικοί σε πρηνή και τραχιές επιφάνειες.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα στην περιοχή εργασίας βρισκονται πάνω από το προϊόν στο πρηνές.
- Χειριστείτε το προϊόν με κατεύθυνση προς τα πάνω και προς τα κάτω στο πρηνές, όχι από τη μία πλευρά προς την άλλη.
- Μην σταθμεύετε το προϊόν σε πρηνές. Αν πρέπει να σταθμεύσετε το προϊόν σε πρηνές, βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να πέσει. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς.

Οδηγίες ασφαλείας για λειτουργία κοντά σε άκρα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Υπάρχει κίνδυνος πτώσης του προϊόντος κατά τη λειτουργία του κοντά σε άκρο. Διατηρείτε πάντα τουλάχιστον τα 2/3 του προϊόντος σε επιφάνεια που είναι αρκετά σταθερή για να κρατήσει το βάρος του προϊόντος.
- Αν το προϊόν πέσει, σβήστε τον κινητήρα πριν επαναφέρετε το προϊόν σε μια αρκετά σταθερή επιφάνεια. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ανύψωση του προϊόντος στη σελίδα 127*.

Ασφάλεια μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μια μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να εκραγεί και να προκαλέσει τραυματισμό. Αν η μπαταρία έχει παραμορφωθεί ή έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Όταν βρίσκεστε κοντά σε μπαταρίες, πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά.
- Μην φοράτε ρολόγια, κοσμήματα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα όταν πλησιάζετε την μπαταρία.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αν η συντήρηση δεν γίνεται σωστά και τακτικά, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 115*.
- Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του προϊόντος έχουν κρυώσει πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, καθαρίστε το προϊόν για να αφαιρέσετε επικίνδυνα υλικά.
- Αποσυνδέστε το καπάκι μπουζί προτού εκτελέσετε τις εργασίες συντήρησης.
- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης από τον κινητήρα είναι καυτές και μπορεί να περιέχουν σπινθήρες. Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία σε εσωτερικό χώρο ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

- Να μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν. Οι τροποποιήσεις που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά. Τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Φροντίστε να αντικαθιστάτε τυχόν κατεστραμμένα, φθαρμένα ή στασιμένα εξαρτήματα.
- Πρέπει να εκτελείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Όλες οι υπόλοιπες εργασίες πρέπει να εκτελούνται από ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.
- Προτού εκκινήσετε τον κινητήρα μετά τη συντήρηση, αφαιρέστε όλα τα εργαλεία από το προϊόν. Τα χαλαρά εργαλεία ή εργαλεία συνδεδεμένα στα κινούμενα μέρη μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Μετά τη συντήρηση, ελέγξτε τη στάθμη κραδασμών στο προϊόν. Εάν δεν είναι σωστή, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Φροντίστε να αναθέτετε τακτικά τη συντήρηση του προϊόντος σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.

Λειτουργία

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Ενέργειες πριν από τη χρήση του προϊόντος

- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο κινητήρα που παρέχεται από τον κατασκευαστή του κινητήρα.
- Εκτελείτε την ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 120*.

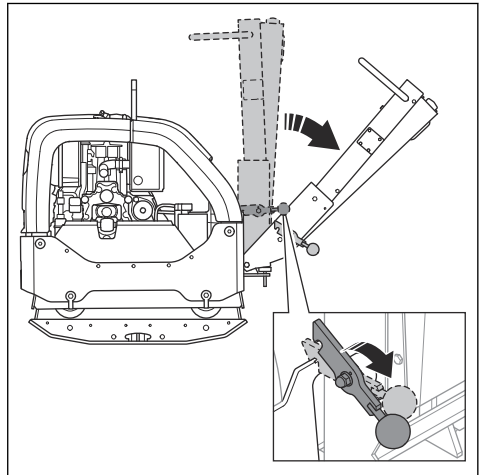
Ρύθμιση της λαβής στη θέση λειτουργίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν αλλάζετε τη θέση της λαβής, πρέπει να την κρατάτε σφιχτά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, αν η λαβή πέσει πάνω σας.

1. Πιάστε τη λαβή.

2. Απελευθερώστε τον μοχλό ασφάλισης και κατεβάστε προσεκτικά τη λαβή.



Για να εκκινήσετε και να διακόψετε τη λειτουργία του προϊόντος



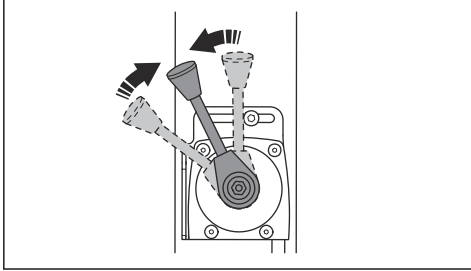
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εκκίνησης, μην πλησιάζετε τα πόδια σας στο προϊόν. Το υδραυλικό σύστημα μπορεί να προκαλέσει

την ξαφνική μετακίνηση του προϊόντος κατά την εκκίνηση του κινητήρα.

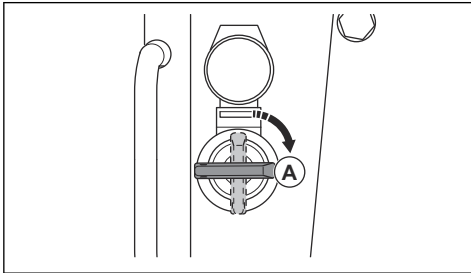
Εκκίνηση του προϊόντος

Εκτελέστε αυτήν τη διαδικασία αν το προϊόν διαθέτει κινητήρα με ηλεκτρική εκκίνηση.

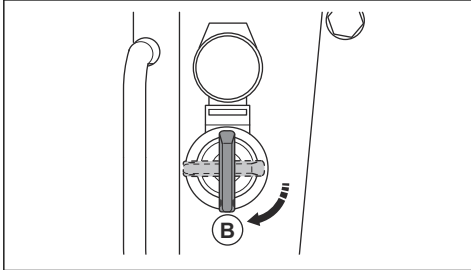
1. Τοποθετήστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση ρελαντί.



2. Γυρίστε το κλειδί της ανάφλεξης στη θέση ανάφλεξης (A). Οι ενδείξεις για τη φόρτιση της μπαταρίας και την πίεση λαδιού ανάβουν.

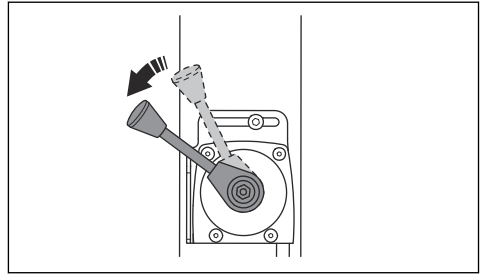


3. Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση εκκίνησης (B).



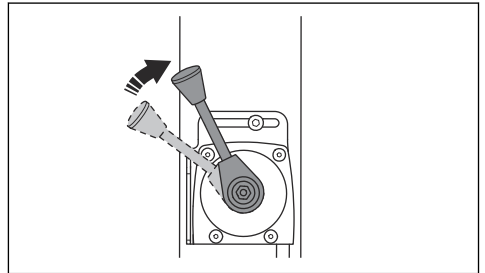
- a) Όταν εκκινήσει ο κινητήρας, αφήστε αμέσως το κλειδί ανάφλεξης. Το κλειδί της μίζας επιστρέφει στη θέση του (A).
 - b) Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει σε 10 δευτερόλεπτα, αφήστε το κλειδί της ανάφλεξης και περιμένετε 5 δευτερόλεπτα προτού προσπαθήσετε ξανά.
4. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 2-3 λεπτά.

5. Ανοίξτε τέρμα το γκαζί.

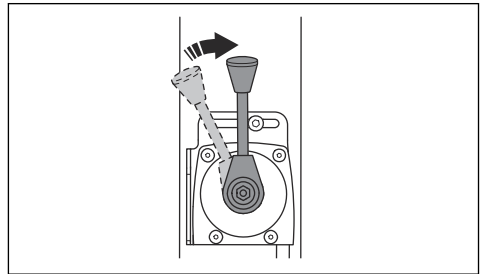


Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος

1. Σταθμεύστε το προϊόν σε οριζόντιο έδαφος.
2. Τοποθετήστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση ρελαντί.

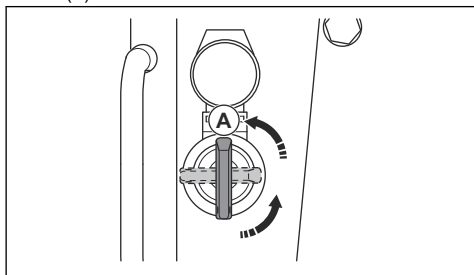


3. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 2-3 λεπτά.
4. Μετακινήστε το χειριστήριο του γκαζιού στη θέση διακοπής.



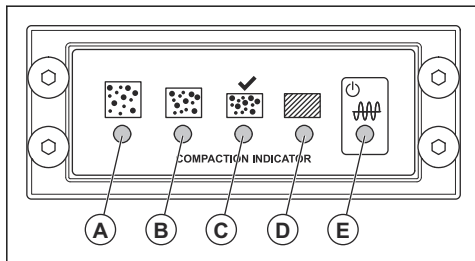
5. Αν ο κινητήρας διαθέτει ηλεκτρική εκκίνηση, εκτελέστε επίσης τα παρακάτω βήματα:

- a) Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση διακοπής (A).



- b) Αφαιρέστε το κλειδί της μίζας για να εμποδίσετε την ακούσια εκκίνηση.

Δείκτης συμπίεσης (προαιρετικός)



- A: Κίτρινη ένδειξη LED. Ο βαθμός συμπίεσης είναι 0–30%.
- B: Κίτρινη ένδειξη LED. Ο βαθμός συμπίεσης είναι 30–60%.
- C: Πράσινη ένδειξη LED. Ο βαθμός συμπίεσης είναι 60–90%.
- C και D: Πράσινη και κόκκινη ένδειξη LED. Όταν αυτές οι ενδείξεις LED αναβοσβήνουν, η επιφάνεια του εδάφους έχει το μέγιστο βαθμό συμπίεσης που ισχύει για το προϊόν.
- D: Κόκκινη ένδειξη LED. Ο βαθμός συμπίεσης είναι 90–100%.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν η ένδειξη LED (D) ανάβει

σταθερά με κόκκινο φως. Αυτό προκαλεί θθορά στο προϊόν.

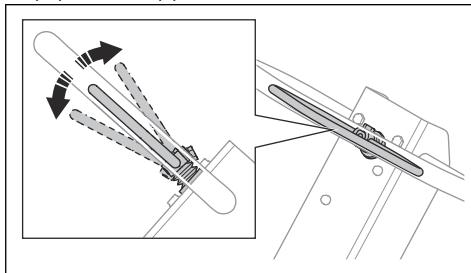
- E: Κόκκινο ή πράσινο χρώμα. Ένδειξη παροχής ρεύματος.

Όταν γυρίζετε το κλειδί της μίζας, ξεκινά μια βαθμονόμηση της ένδειξης συμπίεσης. Όλες οι ενδείξεις LED (A) έως (E) ανάβουν. Μετά από περίπου 4 δευτερόλεπτα, η ένδειξη LED (E) αλλάζει από κόκκινη σε πράσινη και οι ενδείξεις LED (A) έως (D) σβήνουν. Όταν οι ενδείξεις LED (A) έως (D) είναι σβηστές και η ένδειξη LED (E) είναι πράσινη, μπορείτε να εκκινήσετε το προϊόν.

Λειτουργία του προϊόντος

Πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με το χειριστήριο γκαζιού στη θέση τέρμα γκάτζι.

- Για να κινήσετε το προϊόν προς τα εμπρός, μετακινήστε το χειριστήριο λειτουργίας τέρμα μπροστά και αφήστε το.



- Για να κινήσετε το προϊόν προς τα πίσω, μετακινήστε το χειριστήριο λειτουργίας τέρμα προς τα πίσω και αφήστε το.
- Για να σταματήσετε την κίνηση του προϊόντος, μετακινήστε το χειριστήριο λειτουργίας προς την αντίθετη κατεύθυνση με μικρές κινήσεις, μέχρι να ακινητοποιηθεί το προϊόν.
- Για να αλλάξετε κατεύθυνση, γυρίστε το προϊόν προς την άλλη πλευρά χρησιμοποιώντας τη λαβή.

Συντήρηση

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Πρόγραμμα συντήρησης

* = Γενική συντήρηση που γίνεται από τον χειριστή. Οι οδηγίες δεν παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

X = Οι οδηγίες παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

O = Ανατρέξτε στις οδηγίες στο εγχειρίδιο του κινητήρα που παρέχεται από τον κατασκευαστή του κινητήρα.

Γενική συντήρηση προϊόντος	Πριν από κάθε χρήση, κάθε 10 ώρες	Κάθε 100 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 250 ώρες	Ετησίως, κάθε 500 ώρες
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσίμου ή λαδιού.	*			
Καθαρίστε το προϊόν.	X			
Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.	*			
Ελέγξτε το χειριστήριο γκαζιού και το χειριστήριο κίνησης προς τα εμπρός και προς τα πίσω για ζημιά.	*			
Βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο γκαζιού και το χειριστήριο κίνησης προς τα εμπρός και προς τα πίσω κινούνται ομαλά.	*			
Λιπάνετε τα χειριστήρια και τους συνδέσμους.	*			
Εξετάστε τους ιμάντες ασφαλείας για ζημιές. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τον.	*			
Ελέγξτε τις μονάδες απόσβεσης δονήσεων για ζημιές.		X	X	X
Αντικαταστήστε τον τραπεζοειδή ιμάντα και γρασάρετε τους οδηγούς πείρους του εντατήρα του ιμάντα.			X	X
Εξετάστε όλους τους ελαστικούς σωλήνες και τα ελαστικά στοιχεία για ζημιά. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τον.			X	X
Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού λαδιού.			X	X
Ελέγξτε τους πόλους της μπαταρίας.			*	*
Αντικαταστήστε το λάδι στο έκκεντρο στοιχείο.			X	X
Αντικαταστήστε το υδραυλικό λάδι.				X

Συντήρηση κινητήρα	Πριν από κάθε χρήση, κάθε 10 ώρες	Μετά τις πρώτες 20 ώρες	Κάθε 250 ώρες	Ετησίως, κάθε 500 ώρες
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στη δεξαμενή λαδιού κινητήρα.	X			
Καθαρίστε τα πτερύγια φτερωτής (ανεμιστήρα) ψύξης του κινητήρα.	O		O	O
Ελέγξτε την ένδειξη του φίλτρου αέρα. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα, εάν χρειάζεται.	X	X		
Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.			X	X
Ελέγξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης για το φίλτρο αέρα. Ισχύει μόνο για κινητήρες που διαθέτουν κυκλωνικό προ-φίλτρο.	O			
Αντικαταστήστε το λάδι κινητήρα.		O	O	O
Ελέγξτε τις στροφές του κινητήρα.		O	O	O

Συντήρηση κινητήρα	Πριν από κάθε χρήση, κάθε 10 ώρες	Μετά τις πρώτες 20 ώρες	Κάθε 250 ώρες	Ετησίως, κάθε 500 ώρες
Αποστραγγίστε και καθαρίστε το ντεπόζιτο καυσίμου και καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου.				○
Ρυθμίστε το διάκενο της κεφαλής βαλβίδας για την εισαγωγή αέρα και τις βαλβίδες εξαγωγής.		○	○	○
Αντικαταστήστε το φίλτρο λαδιού.			○	○
Ελέγξτε την αντλία ψεκασμού καυσίμου.				○
Ελέγξτε το ακροφύσιο ψεκασμού καυσίμου.				○
Αποστραγγίστε το νερό από το σύστημα καυσίμου.				○
Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου.				○

Καθαρισμός του προϊόντος



ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού καθαρίσετε το προϊόν, τοποθετήστε μια πλαστική σακούλα σφιχτά γύρω από την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου. Με αυτόν τον τρόπο, εξασφαλίζεται ότι το νερό δεν εισέρχεται στην τρύπα εξαερισμού της τάπας του ντεπόζιτου καυσίμου.

- Χρησιμοποιήστε τρεχούμενο νερό από λάστιχο ποτίσματος ή πλυστικό υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε το προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην στρέψετε το νερό απευθείας στην τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου, σε ηλεκτρικά εξαρτήματα ή τον κινητήρα.

- Αφαιρέστε το γράσο και το λάδι από τη λαβή.

Εκτέλεση γενικής επιθεώρησης

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια και οι βίδες πάνω στο προϊόν είναι σφιγμένα σωστά.

Έλεγχος της στάθμης λαδιού του κινητήρα

- Αφαιρέστε την τάπα ντεπόζιτου και τον δείκτη στάθμης λαδιού.
- Καθαρίστε το λάδι από το δείκτη στάθμης.
- Τοποθετήστε τον δείκτη στάθμης πίσω εντελώς μέσα στο ντεπόζιτο λαδιού.
- Αφαιρέστε το δείκτη στάθμης.
- Εξετάστε τη στάθμη λαδιού πάνω στο δείκτη στάθμης.

- Αν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή, συμπληρώστε με λάδι κινητήρα και ελέγξτε ξανά τη στάθμη λαδιού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 128* ή στο εγχειρίδιο του κινητήρα για τον σωστό τύπο λαδιού.

Φίλτρο αέρα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία κατά τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση του φίλτρου αέρα. Απορριψίμενα φίλτρα αέρα σωστά. Η εισπνοή της σκόνης στο φίλτρο αέρα μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία σας.



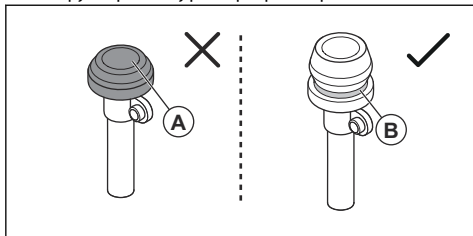
ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα, εάν έχει υποστεί ζημιά, διαφορετικά η σκόνη θα εισέλθει στον κινητήρα και θα προκαλέσει ζημιά.

Έλεγχος της ένδειξης του φίλτρου αέρα



ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε τον δείκτη του φίλτρου αέρα κάθε φορά που θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Ένα φραγμένο φίλτρο αέρα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

1. Ελέγξτε την ένδειξη του φίλτρου αέρα.



- a) Εάν η ένδειξη του φίλτρου αέρα δείχνει ότι το φίλτρο αέρα είναι συμπιεσμένο (A), καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Καθαρισμός ή αντικατάσταση του φίλτρου αέρα στη σελίδα 123*.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σβήστε τον κινητήρα προτού εκτελέσετε συντήρηση.

- a) Εάν φαίνεται το πράσινο σημάδι (B), δεν απαιτείται συντήρηση του φίλτρου αέρα.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ένδειξη του φίλτρου αέρα.

Καθαρισμός ή αντικατάσταση του φίλτρου αέρα

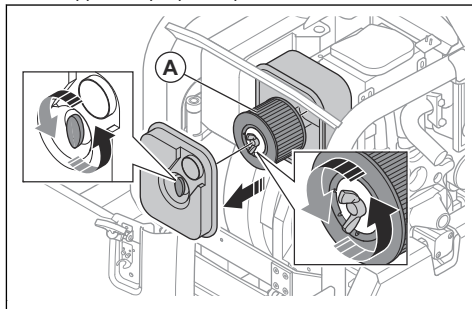


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία κατά τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση του φίλτρου αέρα. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα φίλτρα αέρα σωστά. Η σκόνη στο φίλτρο αέρα είναι επικίνδυνη για την υγεία σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με πεπιεσμένο αέρα. Αυτό προκαλεί ζημιά στο φίλτρο αέρα και αυξάνει τον κίνδυνο εισπνοής της επικίνδυνης σκόνης.

1. Γυρίστε τη χειρόβιδα ασφάλισης στο κάλυμμα του φίλτρου αέρα αριστερόστροφα και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.



2. Γυρίστε τη χειρόβιδα ασφάλισης στο φίλτρο αέρα αριστερόστροφα και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (A) από το περίβλημα του φίλτρου αέρα.
3. Καθαρίστε το περίβλημα του φίλτρου αέρα με μια βούρτσα.
4. Χτυπήστε το φίλτρο αέρα σε μια σκληρή επιφάνεια ή χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρέσετε τα σωματίδια.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε το ακροφύσιο της ηλεκτρικής σκούπας να αγγίξει την επιφάνεια του χάρτινου στοιχείου του φίλτρου. Διατηρείτε μικρή απόσταση. Η ευαίσθητη επιφάνεια του χάρτινου στοιχείου του φίλτρου καταστρέφεται εάν έρθει σε επαφή με αντικείμενα.

5. Εξετάστε το φίλτρο αέρα για ζημιές.
6. Απορρίψτε το φίλτρο αέρα εάν έχει υποστεί ζημιά, εάν έχει βραχεί ή εάν έχει λάδια.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα, εάν έχει υποστεί ζημιά, διαφορετικά η σκόνη θα εισέλθει στον κινητήρα και θα προκαλέσει ζημιά.

7. Τοποθετήστε ξανά το καθαρό φίλτρο αέρα ή ένα καινούργιο φίλτρο αέρα στο περίβλημα του φίλτρου αέρα. Σφίξτε τη χειρόβιδα ασφάλισης περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα.
8. Τοποθετήστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και γυρίστε τη χειρόβιδα ασφάλισης δεξιόστροφα.

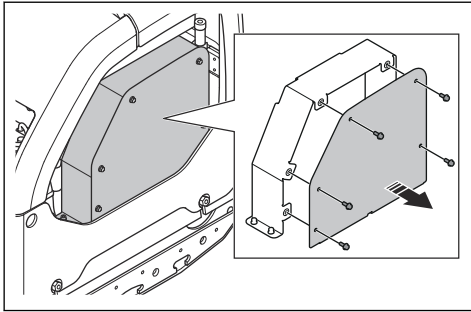
Έλεγχος του τραπεζοειδούς μάντα



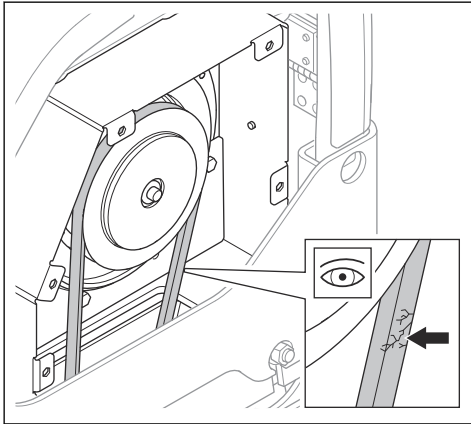
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχει τοποθετηθεί το κάλυμμα του τραπεζοειδούς μάντα.

1. Σβήστε τον κινητήρα.

2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του τραπεζοειδούς ιμάντα.

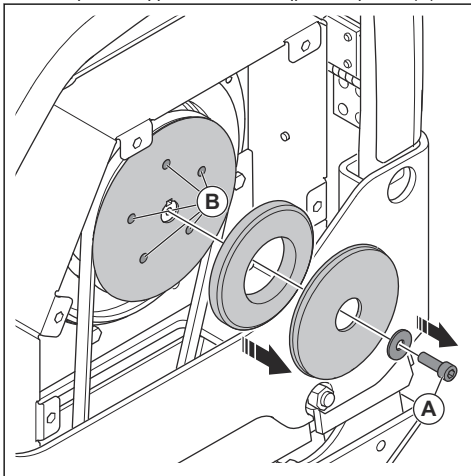


3. Ελέγξτε τον τραπεζοειδή ιμάντα για ζημιές και φθορά. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τον τραπεζοειδή ιμάντα.



4. Ελέγξτε το τέντωμα του τραπεζοειδούς ιμάντα.

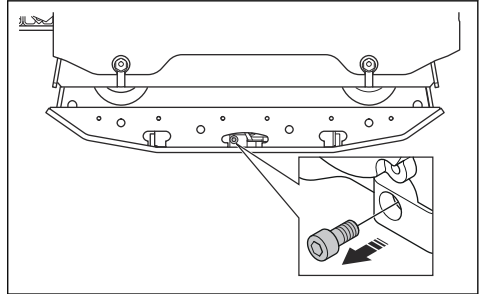
5. Χαλαρώστε τη βίδα στον εντατήρα του ιμάντα (A).



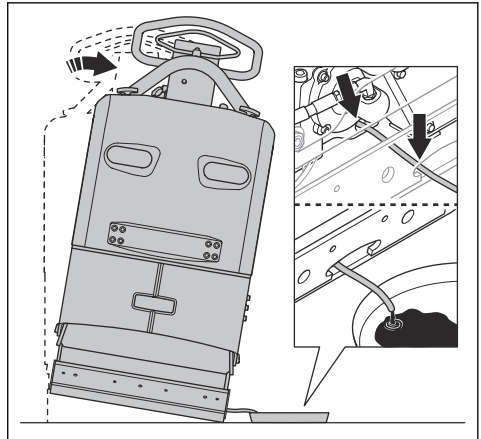
6. Εφαρμόστε γράσο στους οδηγούς πείρους (B) του εντατήρα ιμάντα.
7. Τοποθετήστε το κάλυμμα του τραπεζοειδούς ιμάντα.

Αντικατάσταση του λαδιού στο έκκεντρο στοιχείο

1. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού για το έκκεντρο στοιχείο και συνδέστε έναν εύκαμπτο σωλήνα.



2. Γείρετε το προϊόν για να αποστραγγιστεί το λάδι.



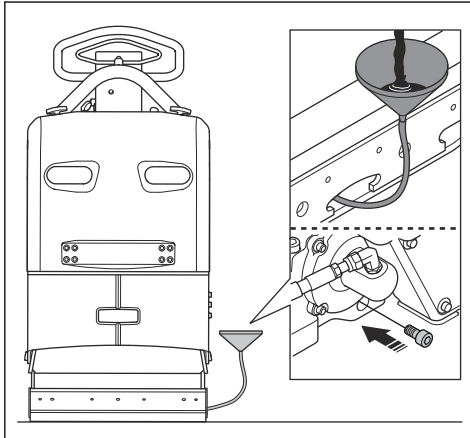
Περιεχόμενα Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε μια χειροκίνητη αντλία αποστράγγισης λαδιού για να αποστραγγίσετε το λάδι στο έκκεντρο στοιχείο.

3. Καθαρίστε τις επιφάνειες γύρω από την οπή της τάπας αποστράγγισης λαδιού, τα σπειρώματα της οπής και την τάπα αποστράγγισης λαδιού. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί και, αν χρειάζεται, ένα κατάλληλο διαλυτικό.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίσετε την περιοχή γύρω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού και πάνω σε αυτήν.

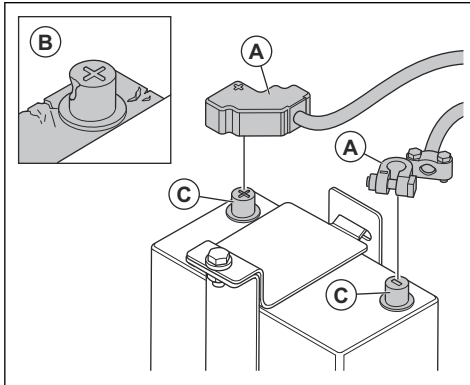
4. Γεμίστε το έκκεντρο στοιχείο με λάδι σωστού τύπου. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 128*.



5. Τοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού.

Ελεγχος της μπαταρίας

1. Αποσυνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας (A).



2. Ελέγξτε την μπαταρία για ζημιές (B). Αντικαταστήστε την μπαταρία, αν έχει υποστεί ζημιά.
3. Καθαρίστε τους πόλους της μπαταρίας (C).
4. Συνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας.

Φόρτιση της μπαταρίας

Η μπαταρία είναι μπαταρία τύπου gel. Δεν είναι απαραίτητο να κάνετε συντήρηση στην μπαταρία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην φορτίζετε την μπαταρία περισσότερο από ό,τι συνιστάται. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μειώνεται και μπορεί να προκύψουν εύφλεκτα αέρια από την μπαταρία.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν η μπαταρία υπερθερμανθεί κατά τη φόρτιση, αποσυνδέστε την αμέσως.

- Χρησιμοποιείτε φορτιστή μπαταρίας ρυθμιζόμενης τάσης για τις μπαταρίες τύπου gel. Ανατρέξτε στην ενότητα *Συνιστώμενοι φορτιστές μπαταρίας στη σελίδα 125*. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σωστό φορτιστή μπαταρίας.
- Αν η μπαταρία δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την πλήρως προτού τη χρησιμοποιήσετε.
- Εκτελέστε μια φόρτιση συντήρησης 1-2 φορές κατά τη διάρκεια της χειμερινής περιόδου, όταν το προϊόν είναι αποθηκευμένο.

Συνιστώμενοι φορτιστές μπαταρίας

Οι συστάσεις είναι σωστές για μέση θερμοκρασία περιβάλλοντος 25 °C/77 °F.

Τύπος φορτιστή μπαταρίας	Συνιστώμενες ενέργειες
Εναλλάκτης.	13,65-15,0 V.
Φορτιστής σταθερής τάσης.	13,8-15,0 V. Μέγ. 10 A. Φόρτιση για 6-12 ώρες.
Φορτιστής float.	13,2-13,8 V. Μέγ. 1 A. Δεν υπάρχει χρονικό όριο για χαμηλότερες τάσεις.
Ταχυφορτιστής, φορτιστής σταθερής τάσης.	Μέγ. 15,6 V. Δεν υπάρχει όριο έντασης ρεύματος αν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι μικρότερη από 50 °C/125 °F. Φορτίστε μέχρι η ένταση του ρεύματος να είναι μικρότερη από 1 A.
Φορτιστής μπαταρίας για μπαταρίες βαθιάς εκφόρτισης ή μπαταρίες συνδεδεμένες σε σειρά.	14,7 V. Δεν υπάρχει όριο έντασης ρεύματος αν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι μικρότερη από 50 °C/125 °F. Εάν η ένταση του ρεύματος είναι μικρότερη από 1 A, φορτίστε με ρεύμα σταθερής έντασης 2 A για 2 ώρες.

Χρόνος φόρτισης με διαφορετικές εντάσεις ρεύματος

Οι συστάσεις είναι σωστές με μέση θερμοκρασία περιβάλλοντος 25 °C/77 °F. Ο χρόνος φόρτισης διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και το φορτιστή μπαταρίας.

Ρεύμα	Χρόνος κατά προσέγγιση έως το επίπεδο φόρτισης 90%
100 A	35 λεπτά
50 A	75 λεπτά
25 A	140 λεπτά

Υδραυλικό σύστημα

Έλεγχος των υδραυλικών εύκαμπτων σωλήνων

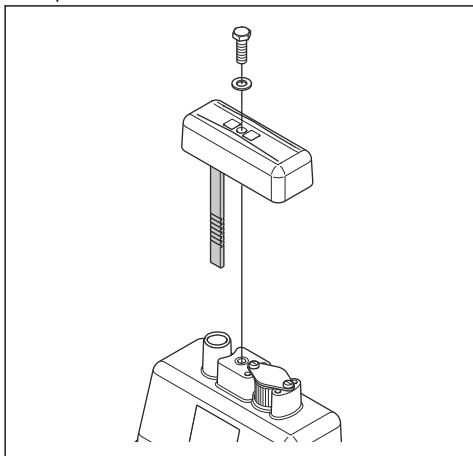
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά τους υδραυλικούς εύκαμπτους σωλήνες. Αντικαταστήστε αμέσως οποιονδήποτε εύκαμπτο υδραυλικό σωλήνα έχει φθαρεί ή υποστεί ζημιά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το υδραυλικό λάδι είναι επικίνδυνο. Το καουτσούκ στους υδραυλικούς εύκαμπτους σωλήνες φθείρεται με το πέρασμα του χρόνου. Οι υδραυλικοί εύκαμπτοι σωλήνες που έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά μπορεί να κοπούν και το υδραυλικό λάδι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Αν δεν είστε σίγουροι αν οι υδραυλικοί σωλήνες είναι φθαρμένοι, πρέπει πάντα να τους αντικαθιστάτε.

Έλεγχος στάθμης του υδραυλικού λαδιού

1. Αφαιρέστε τον δείκτη στάθμης από τη δεξαμενή υδραυλικού λαδιού.



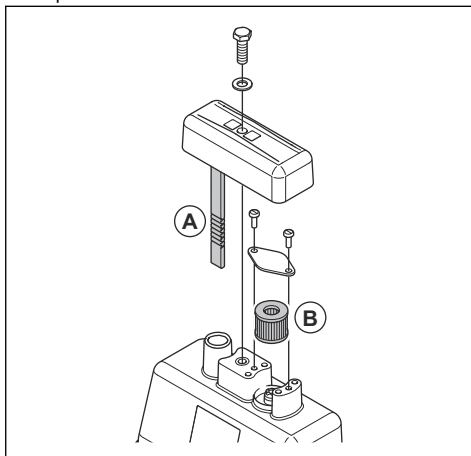
2. Ελέγξτε τη στάθμη υδραυλικού λαδιού στο δείκτη στάθμης.
3. Εάν η στάθμη του υδραυλικού λαδιού είναι πολύ χαμηλή, απευθυνθείτε σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις για έλεγχο του υδραυλικού συστήματος για διαρροές.

Αντικατάσταση του υδραυλικού λαδιού



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υδραυλικό λάδι θερμαίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος. Πρωτού αντικαταστήσετε το υδραυλικό λάδι, αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

1. Αφαιρέστε τον δείκτη στάθμης (A) από τη δεξαμενή υδραυλικού λαδιού.



2. Χρησιμοποιήστε μια αντλία αποστράγγισης λαδιού για να αποστραγγίσετε το υδραυλικό λάδι από τη δεξαμενή υδραυλικού λαδιού.
3. Καθαρίστε το άνοιγμα της δεξαμενής υδραυλικού λαδιού.
4. Αντικαταστήστε το φίλτρο εξαερισμού (B).
5. Γεμίστε με λάδι κινητήρα του σωστού τύπου. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 128*.
6. Τοποθετήστε το δείκτη στάθμης στη δεξαμενή υδραυλικού λαδιού.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί κατά τη μεταφορά. Το προϊόν είναι βαρύ και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιές σε περίπτωση πτώσης ή μετακίνησής του κατά τη μεταφορά.

Ανασηκώστε το προϊόν για να το μετακινήσετε σε μικρές αποστάσεις. Για μεγαλύτερες αποστάσεις, τοποθετήστε το προϊόν σε όχημα μεταφοράς.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ρυμουλκείτε το προϊόν πίσω από ένα όχημα.

Ανύψωση του προϊόντος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανύψωσης έχει τις σωστές προδιαγραφές, για να ανυψώσετε το προϊόν με ασφάλεια. Η πινακίδα στοιχείων μηχανήματος αναφέρει το βάρος του προϊόντος.

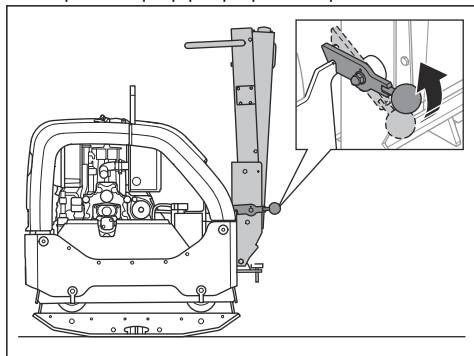


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι ο κρίκος ανύψωσης, οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών και οι ιμάντες ασφαλείας έχουν τοποθετηθεί σωστά και δεν έχουν υποστεί ζημιά.

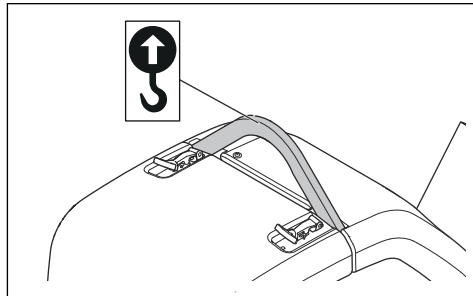


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην βαδίζετε και μην παραμένετε κάτω από ή κοντά στο ανυψωμένο προϊόν.

1. Ασφαλίστε τη λαβή στην όρθια θέση.



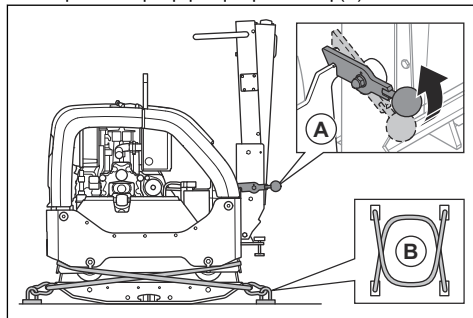
2. Στερεώστε τον εξοπλισμό ανύψωσης στον κρίκο ανύψωσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά άγκιστρα, αλυσίδες ή άλλο εξοπλισμό ανύψωσης με τραχιά άκρα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον κρίκο ανύψωσης.

Ασφαλής στερέωση του προϊόντος σε ένα όχημα μεταφοράς με ιμάντες πρόσδεσης

1. Ασφαλίστε τη λαβή στην όρθια θέση (A).



2. Τοποθετήστε 2 ιμάντες (B) γύρω από την κάτω πλάκα.
 - a) Τοποθετήστε 1 ιμάντα γύρω από το μπροστινό μέρος της κάτω πλάκας και συνδέστε τον ιμάντα στο όχημα.
 - b) Τοποθετήστε 1 ιμάντα γύρω από το πίσω μέρος της κάτω πλάκας και συνδέστε τον στο όχημα.

Αποθήκευση

- Προτού αποθηκεύσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να αποστραγγίζετε όλο το καύσιμο από το ντεπόζιτο καυσίμου. Απορρίψτε το καύσιμο σε κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης.
- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από την αποθήκευση. Μια άδεια μπαταρία παγώνει στους

-7 °C/19 °F περίπου. Μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία παγώνει στους -67 °C/89 °F περίπου.

- Αποσυνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας από τους πόλους της μπαταρίας, εάν η αποθήκευση πρόκειται να διαρκέσει περισσότερο χρόνο.
- Πρέπει να καθαρίζετε το προϊόν πριν από την αποθήκευση. Αφαιρέστε το λάδι και τη σκόνη από τα ελαστικά εξαρτήματα.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα πριν από την αποθήκευση.
- Τοποθετήστε ένα προστατευτικό κάλυμμα στο προϊόν.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό χώρο, που δεν επηρεάζεται από τον παγετό.
- Φυλάξτε το προϊόν σε κλειδωμένο χώρο, ώστε να εμποδίσετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.

πάντα να απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα χημικά σε κάποιο κέντρο σέρβις ή σε κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης.

- Όταν το προϊόν φθαρεί υπερβολικά, πρέπει να το στείλετε στον αντιπρόσωπο ή σε κατάλληλη εγκατάσταση ανακύκλωσης.
- Το λάδι, τα φίλτρα λαδιού, το καύσιμο και η μπαταρία μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον. Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις τοπικές απαιτήσεις ανακύκλωσης και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Μην απορρίπτετε την μπαταρία ως οικιακό απόβλητο.
- Στείλετε την μπαταρία σε έναν αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna ή απορρίψτε τη σε σημείο απόρριψης χρησιμοποιημένων μπαταριών.

Απόρριψη

- Οι χημικές ουσίες μπορεί να είναι επικίνδυνες και δεν πρέπει να απορρίπτονται στο έδαφος. Πρέπει

Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία

Καθαρό βάρος, kg/lb	467/1029,6
Βάρος λειτουργίας (EN500, συμπτ. λαδιού, ½ καύσιμο), kg/lb	469,5/1035,1
Μάρκα, τύπος κινητήρα	Hatz, 1 D81Z
Ισχύς κινητήρα, kW/hp σε σ.α.λ. ²⁶	9,1/12,2 στις 2550
Συχνότητα δόνησης, Hz/σ.α.λ.	69/4140
Πλάτος, mm/in.	2,4/0,064
Φυγόκεντρη δύναμη, kN/lbf	65/14612
Ταχύτητα λειτουργίας, m/min ή ft./min	30 ή 98,4
Μέγ. κλίση, μοίρες/%	20/35
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου, l/qts	7,0/7,40
Χωρητικότητα λαδιού κινητήρα*, l/qts	1,9/2,0
Χωρητικότητα δεξαμενής υδραυλικού λαδιού, l/qts	1,0/1,06
Έκκεντρο στοιχείο, l/qts	0,7/0,74
Λάδι κινητήρα *	Shell Rimula R4 L 15W-40 ή παρόμοιο
Λάδι έκκεντρου στοιχείου	Shell Rimula R4 L 15W-40 ή παρόμοιο

²⁶ Όπως προσδιορίστηκε από τον κατασκευαστή του κινητήρα. Η ονομαστική ισχύς του εν λόγω κινητήρα είναι η μέση ωφέλιμη ισχύς (σε συγκεκριμένες στροφές κινητήρα) ενός τυπικού κινητήρα παραγωγής για το μοντέλο του κινητήρα μετρημένης βάσει του προτύπου SAE J1349/ISO1585. Οι κινητήρες μαζικής παραγωγής μπορεί να διαφέρουν από την τιμή αυτή. Η πραγματική ωφέλιμη απόδοση ισχύος του κινητήρα που τοποθετείται στο τελικό προϊόν εξαρτάται από την ταχύτητα λειτουργίας, τις συνθήκες του περιβάλλοντος και άλλες τιμές.

Υδραυλικό λάδι	Shell Tellus S3 V32
Βιολογικό υδραυλικό λάδι (προαιρετικό)	Shell Naturelle HF-E 32
Καύσιμο *	Μόνο πετρέλαιο (ντίζελ) εξαιρετικά χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο
Κατανάλωση καυσίμου, l/h ή qts/h	1,8 ή 1,9
Εκπομπές καυσαερίων (CO2 EE V), g/kWh ²⁷	975
Τύπος μπαταρίας	Μπαταρία AGM τεχνολογίας Spiralcell
Τάση μπαταρίας, V	12 V/ 48 Ah
Μίζα	12 V/2,0 kW

* = Για περαιτέρω πληροφορίες και ερωτήσεις σχετικά με τον συγκεκριμένο κινητήρα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του

κινητήρα ή στην τοποθεσία Web του κατασκευαστή του κινητήρα.

Εκπομπές θορύβου και κραδασμών	
Στάθμη ηχητικής ισχύος, μετρούμενη τιμή σε dB (A)	107
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εγγυημένη, L _{WA} σε dB (A) ²⁸	109
Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή, L _p , dB (A) ²⁹	96
Στάθμη κραδασμών, a _{hn} , m/s ²³⁰	2,5

Βάρη για τον προαιρετικό εξοπλισμό	
Επεκτάσεις, 2 τμχ. ανά μηχανήμα, 2 x 75 mm/3,0 in. kg/lb	26/57,3
Επεκτάσεις, 2 τμχ. ανά μηχανήμα, 2 x 150 mm/5,9 in. kg/lb	40/88,2
Σετ επίστρωσης πλακών, πλάτος 750 mm, kg/lb	10/22
Σετ επίστρωσης πλακών, πλάτος 850 mm, kg/lb	11/24,6

Δήλωση για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Αυτές οι δηλωθείσες τιμές προέκυψαν από εργαστηριακές δοκιμές τύπου, σύμφωνα με την αναφερόμενη οδηγία ή τα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωθείσες τιμές άλλων προϊόντων

που έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με την ίδια οδηγία ή πρότυπα. Αυτές οι δηλωθείσες τιμές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτικές αξιολογήσεις κινδύνου, ωστόσο οι τιμές που μετρούνται σε επιμέρους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος από βλάβη που υπέστη ένας μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο εργάζεται

²⁷ Αυτή η μέτρηση CO₂ προκύπτει από δοκιμές σε σταθερό κύκλο δοκιμών υπό εργαστηριακές συνθήκες σε έναν (μητρικό) κινητήρα αντιπροσωπευτικό του τύπου κινητήρα (οικογένεια κινητήρων) και δεν υπονοεί ούτε εκφράζει καμία εγγύηση για την απόδοση ενός συγκεκριμένου κινητήρα.

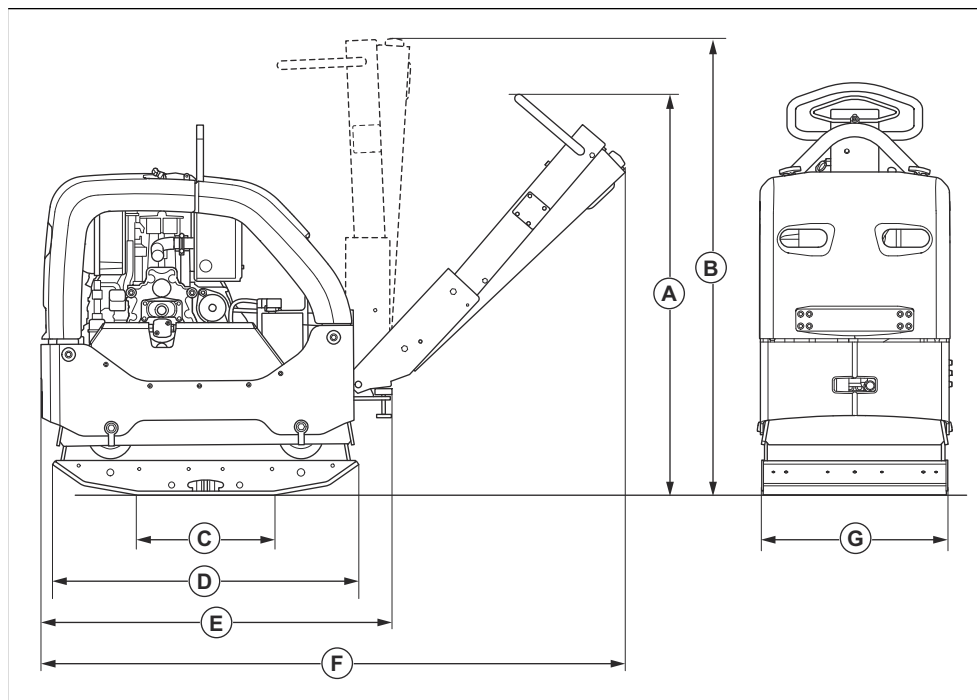
²⁸ Οι εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον, οι οποίες μετρούνται ως ηχητική ισχύς (L_{WA}) κατά EN ISO 3744, σε συμμόρφωση με την Οδηγία 2000/14/EK. Η διαφορά μεταξύ της εγγυημένης και της μετρούμενης ηχητικής ισχύος είναι ότι η εγγυημένη ηχητική ισχύς περιλαμβάνει επίσης τη διασπορά στο αποτέλεσμα της μέτρησης και τις αποκλίσεις μεταξύ των διαφορετικών μηχανημάτων του ίδιου μοντέλου σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EK.

²⁹ Στάθμη ηχητικής πίεσης L_p σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 11201, EN 500-4. Συντελεστής αβεβαιότητας K_{PA}, στα 3,0 dB (A).

³⁰ Τιμή δόνησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 500-4. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για το επίπεδο δονήσεων έχουν τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) ίση με 1,5 m/s².

ο χρήστης, το υλικό στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν, καθώς και από τον χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη, καθώς και την κατάσταση του προϊόντος.

Διαστάσεις προϊόντος



A	Ύψος λαβής, θέση λειτουργίας, mm/in.	1190/46,9	E	Μήκος με διπλωμένη λαβή, mm/in.	1025/40,4
B	Ύψος λαβής, θέση μεταφοράς, mm/in.	1320/52	F	Μήκος μαζί με τη λαβή, mm/in.	1670/65,7
C	Περιοχή επαφής κάτω πλάκας χωρίς επεκτάσεις, m ² /sq. ft.	0,21/2,26	G	Πλάτος χωρίς επεκτάσεις, mm/in.	550/21,7
D	Μήκος κάτω πλάκας, mm/in.	900/35,4		Πλάτος με επεκτάσεις 2x75 mm	700/27,6
				Πλάτος με επεκτάσεις 2x150 mm	850/33,5

Δήλωση συμμόρφωσης

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία,
τηλ.: +46-36-146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας
ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	Μηχάνημα συμπίεσης εδάφους με πλάκα αντιστρέψιμης κίνησης
Μάρκα	Husqvarna
Τύπος/Μοντέλο	LG 505
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2026 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και
τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	Περιγραφή
2014/30/ΕΕ	"σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα"
2006/42/ΕΚ	"σχετικά με τα μηχανήματα"
2000/14/ΕΚ	"σχετικά με τον θόρυβο σε εξωτερικούς χώρους"

και ότι εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα
πρότυπα ή/και οι τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Κοινοποιημένος φορέας: Ο φορέας 0404, SMP
Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03
Umeå, Sweden έχει πιστοποιήσει τη συμμόρφωση με
την οδηγία 2000/14/ΕΚ του Συμβουλίου, διαδικασία
αξιολόγησης συμμόρφωσης: Παράρτημα VI.

Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος: 107 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 109 dB(A)

Για πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές θορύβου,
ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα*
128.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Ανώτερος Διευθυντής, Ε&Α Ελαφρού εξοπλισμού
Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα
Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση

Contenido

Introducción.....	133	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	149
Seguridad.....	136	Datos técnicos.....	150
Funcionamiento.....	141	Declaración de conformidad.....	154
Mantenimiento.....	143		

Introducción

Descripción del producto

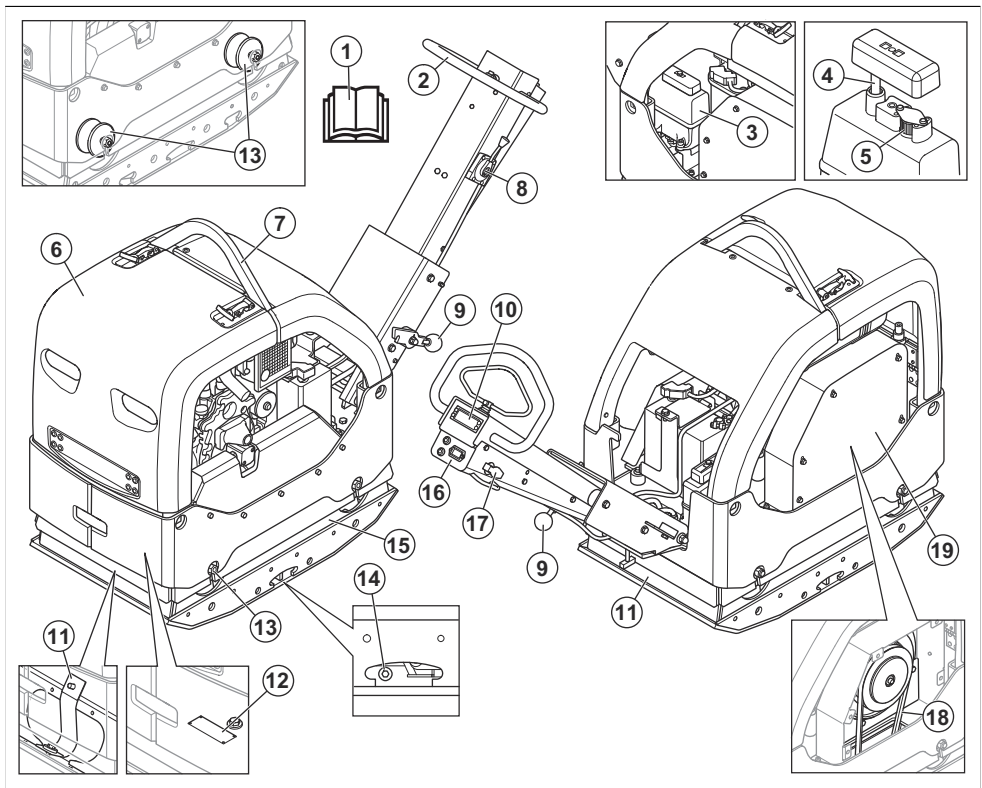
El producto es un compactador de empuje manual reversible que se utiliza para la compactación de capas moderadamente gruesas a capas de mayor profundidad de suelos granulares.

de reparación y tareas de mantenimiento en accesos, caminos, aparcamientos y superficies equivalentes. Con el kit de adoquinado opcional, el producto también se puede utilizar para colocar adoquines. No utilice el producto para otras tareas.

Uso previsto

El producto está diseñado exclusivamente para uso profesional. Utilice el producto para obra nueva, trabajos

Vista general del producto



1. Manual de usuario

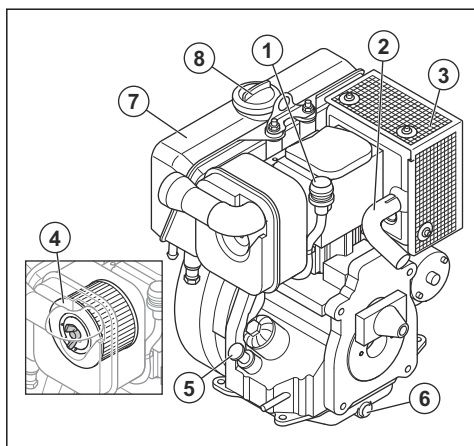
2. Brazo del manillar

3. Control del acelerador
4. Depósito de aceite hidráulico
5. Varilla de nivel de aceite hidráulico
6. Filtro del respiradero
7. Bastidor de seguridad
8. Argolla de elevación
9. Palanca de bloqueo del manillar
10. Indicador de compactación
11. Correas de seguridad
12. Placa de identificación
13. Amortiguadores de vibraciones

Nota: También hay 6 amortiguadores de vibraciones entre el manillar y la placa del motor. Consulte la sección *Comprobación de los amortiguadores de vibraciones en la página 139*.

14. Tapón de aceite del elemento excéntrico
15. Elemento excéntrico
16. Contador de horas e indicadores de carga de la batería y presión del aceite del motor
17. Llave de contacto
18. Correa trapezoidal
19. Cubierta de la correa trapezoidal

Vista general del motor



1. Indicador del filtro de aire
2. Tubo de escape
3. Silenciador
4. Filtro de aire
5. Tapón del depósito de aceite y varilla de nivel
6. Tapón de vaciado de aceite de motor
7. Depósito de combustible
8. Tapón del depósito de combustible

Símbolos que aparecen en el producto



Tenga cuidado y utilice el producto correctamente. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice protectores auriculares.



Utilice botas de protección.



Solo combustible diésel con un contenido ultrabajo de azufre.



Arranque eléctrico.



Nivel de aceite hidráulico.



Aceite hidráulico biológico.



Las vibraciones comienzan. Símbolo de una posición del acelerador.



La batería se está cargando.



Horómetro



Presión de aceite del motor.



Riesgo de lesiones. Tenga cuidado alrededor de la correa de transmisión.



Riesgo de lesiones si el manillar cae sobre usted. Bloquee el manillar en la posición elevada.



Superficie caliente.



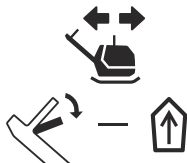
Punto de elevación del bastidor de seguridad.



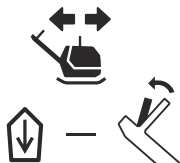
Etiqueta de emisiones sonoras al medioambiente conforme con las directivas y normativas europeas y del Reino Unido, y con la regulación de 2017 de protección del medioambiente (control de ruidos) (Protection of the Environment Operations - Noise Control) de la legislación de Nueva Gales del Sur. El nivel de potencia acústica garantizado del producto se especifica en *Datos técnicos en la página 150* y en la etiqueta.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.



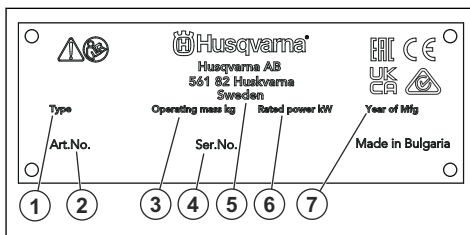
Avance con el producto.



Retroceda con el producto.

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Placa de identificación



1. Tipo de producto
2. Número de producto
3. Peso del producto
4. Número de serie
5. Fabricante
6. Potencia nominal
7. Año de fabricación

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.

- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Asegúrese de saber cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- El operario debe tener la fuerza física necesaria para utilizar el producto de forma segura.
- No utilice el producto si no tiene todas las cubiertas protectoras instaladas.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 138*.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en el área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y despejada.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- Asegúrese de que no haya riesgo de que usted o el producto puedan caerse de grandes alturas.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el manillar.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.
- El producto puede provocar que salgan objetos despedidos a gran velocidad. Asegúrese de que todas las personas presentes en la zona de trabajo utilicen los correspondientes equipos de protección personal autorizados. Retire los objetos sueltos de la zona de trabajo.
- Si va a alejarse del producto, pare el motor y asegúrese de que no pueda ponerse en marcha por accidente.
- No toque la placa inferior cuando esté usando el producto ni después de que el motor se detenga.

La placa inferior está caliente. Las zonas calientes pueden causar lesiones.

- Evite que la ropa, el cabello largo y las joyas queden atrapados en piezas móviles.
- No se sienta sobre el producto.
- No golpee el producto.
- Utilice el producto siempre desde detrás y con las dos manos en el manillar.
- No utilice el producto cerca de cables eléctricos. El producto no tiene aislamiento eléctrico y pueden producirse lesiones o incluso la muerte.
- Antes de usar el producto, averigüe si hay tuberías o cables ocultos en la zona de trabajo. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor de inmediato y examine el producto y el objeto. No reanude las operaciones con el producto sin cerciorarse antes de que sea seguro seguir trabajando.
- No toque la placa inferior cuando esté usando el producto ni después de que el motor se detenga. La placa inferior está caliente. Las zonas calientes pueden causar lesiones.

Seguridad respecto a las vibraciones



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al usuario. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el usuario o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el sistema de riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemazón, dolor pulsátil, rigidez, torpeza, pérdida de fuerza o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.

- El producto cuenta con un sistema amortiguador de vibraciones que reduce las vibraciones que el manillar transmite al usuario. Deje que el producto haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza. Sujete el producto ligeramente por las asas, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.
- Las manos deben colocarse únicamente en el manillar. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El funcionamiento del producto puede causar polvo en el aire. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud crónicos. Son varias las autoridades que consideran nocivo el polvo de sílice. Estos son algunos ejemplos de estos problemas de salud:
 - Enfermedades pulmonares mortales, como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
 - Cáncer
 - Defectos congénitos
 - Inflamación cutánea
- Utilice el equipo correcto para reducir la concentración de polvo y humo en el aire y para disminuir el polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunas de las posibles medidas de control son los sistemas de recogida de polvo y los pulverizadores de agua para atrapar el polvo. Reduzca el polvo en el origen siempre que sea posible. Asegúrese de que el equipo está correctamente instalado y se utiliza bien, y que se realiza el mantenimiento periódico.
- Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese de que la protección respiratoria es válida para los materiales peligrosos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto de tal forma que no aumente la concentración de polvo en el aire.

Seguridad de los gases de escape



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. La inhalación de monóxido de carbono puede causar la muerte. Como el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible detectarlo. Uno de los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono es el mareo, pero es posible quedar inconsciente sin darse cuenta si la concentración o la cantidad de monóxido de carbono son suficientes.
- Los gases de escape también contienen hidrocarburos sin quemar, incluido benceno. La inhalación prolongada puede causar problemas de salud.
- Los gases de escape que sí se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.
- No utilice un producto con motor de combustión en interiores ni en zonas que no estén bien ventiladas.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que el flujo de aire de la zona de trabajo es suficiente. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en zanjas u otras áreas de trabajo pequeñas en las que los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este a largo plazo pueden producir pérdidas de audición.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y utilice el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Examine el silenciador en busca de daños. Compruebe que el silenciador esté correctamente montado en el producto.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de otras personas. Quítese los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido del área de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje

que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.

- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada.
- Utilice protección respiratoria homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral.
- Utilice guantes protectores.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo.

Extintor

- Tenga siempre a mano un extintor mientras trabaja.
- Utilice un extintor de polvo de la clase "ABE" o un extintor de dióxido de carbono de tipo "BE".

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

Silenciador

El silenciador mantiene al mínimo los niveles de ruido y aparta los gases de escape del usuario.

No utilice el producto si el silenciador no está instalado o está dañado. Un silenciador dañado aumenta el nivel de ruido y el riesgo de incendio.



ADVERTENCIA: El silenciador se calienta mucho durante el uso y también cuando el motor se encuentra al ralentí. Tenga cuidado cuando se encuentre cerca de materiales o gases inflamables para evitar incendios.

Comprobación del silenciador

- Examine el silenciador con frecuencia para asegurarse de que está montado correctamente y que no está dañado.

Bastidor de seguridad

El bastidor de seguridad evita daños en el producto en caso de caída.

Comprobación del bastidor de seguridad

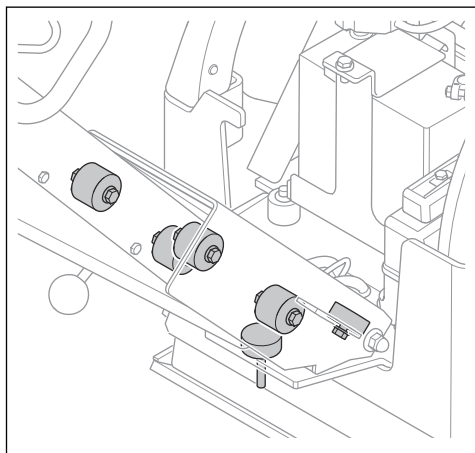
- Asegúrese de que no hay grietas u otros daños en el bastidor de seguridad.
- Compruebe que el bastidor de seguridad está correctamente instalado en el producto.

Amortiguadores de vibraciones

Los amortiguadores de vibraciones disminuyen la vibración en el producto. Los amortiguadores de vibraciones disminuyen las vibraciones para evitar lesiones al operador y daños al producto.

Comprobación de los amortiguadores de vibraciones

Hay 10 amortiguadores de vibraciones, 2 a cada lado del producto y 6 entre el manillar y la placa del motor.



- Compruebe que los amortiguadores de vibraciones están correctamente instalados.
- Examine los amortiguadores de vibraciones en busca de posibles daños y desgaste.
- Sustituya los amortiguadores de vibraciones si es necesario.

Seguridad en el uso del combustible



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El combustible es inflamable y los vapores son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.
- No inhale los vapores del combustible. Los vapores de combustible son tóxicos y pueden provocar

lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.

- No retire el tapón del combustible ni llene el depósito de combustible cuando el motor esté en marcha.
- Asegúrese de que el motor esté frío antes de repostar.
- No reposte combustible en un recinto o espacio cerrado. Una circulación de aire insuficiente puede causar lesiones o la muerte por asfixia o por inhalación de monóxido de carbono.
- No fume cerca del combustible o el motor. Si fuma, apague el cigarrillo, el puro, la pipa o cualquier otro elemento que pueda provocar fuego.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible ni del motor.
- No reposte combustible cerca de chispas o llamas.
- Antes de repostar, abra la tapa del depósito de combustible lentamente y deje salir el exceso de presión con cuidado.
- En contacto con la piel, el combustible puede provocar lesiones. Si el combustible entra en contacto con la piel, utilice agua y jabón para eliminarlo.
- Si derrama combustible sobre la ropa, cámbiese inmediatamente.
- No llene el depósito de combustible por completo. El calor hace que el combustible se expanda. Deje espacio en la parte superior del depósito de combustible.
- Apriete completamente el tapón del depósito de combustible. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, trasládalo a una distancia mínima de 3 m (10 pies) de donde haya repostado.
- No arranque el producto si está manchado de combustible o aceite del motor. Limpie las manchas de combustible y aceite de motor. Deje que el producto se seque y espere hasta que los vapores de combustible hayan desaparecido antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente si hay fugas en el motor. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que se hayan reparado.
- No utilice los dedos para examinar el motor en busca de fugas.
- Almacene el combustible solo en recipientes homologados.
- Cuando el producto y el combustible estén guardados, asegúrese de que ni el combustible ni los vapores que desprende puedan causar daños.
- Vacíe el combustible en un depósito homologado, al aire libre y lejos de llamas y chispas.

Seguridad de la batería



ADVERTENCIA: Una batería dañada puede explotar y causar lesiones. Si la batería está deformada o dañada, póngase

en contacto con un taller de servicio Husqvarna autorizado.



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Use gafas protectoras cuando esté cerca de las baterías.
- No lleve relojes, joyas ni otros objetos metálicos cerca de la batería.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- Cargue la batería en un espacio con buena ventilación.
- Cuando cargue la batería, mantenga los materiales inflamables a una holgura mínima de 1 m.
- Deseche las baterías sustituidas. Consulte *Eliminación en la página 150*.
- La batería puede emitir gases explosivos. No fume cerca de la batería. Mantenga la batería lejos de llamas abiertas y chispas.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento en pendientes



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice el producto en pendientes de más de 20°. El terreno suelto, las vibraciones y la velocidad de funcionamiento pueden hacer que el producto sufra un percance, aunque la pendiente sea inferior a 20°.
- Asegúrese de que la zona de trabajo es segura. La tierra mojada y suelta disminuye la seguridad al usar el producto. Tenga mucho cuidado en pendientes y superficies irregulares.
- En una pendiente, asegúrese de que todas las personas que se encuentren dentro del lugar de trabajo estén por encima del producto.
- En las pendientes, maneje el producto de arriba abajo y no de lado a lado.
- No pare el producto en una pendiente. Si tiene que parar el producto en una pendiente, verifique que no haya riesgo de que se caiga. Existe riesgo de lesiones y daños.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento cerca de bordes



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Existe el riesgo de que el producto se caiga al utilizarlo cerca de un borde. Mantenga siempre un

mínimo de ¾ del producto sobre una superficie lo suficientemente estable como para soportar el peso del producto.

- Si el producto cae, detenga el motor antes de volver a colocarlo en una superficie lo suficientemente estable. Consulte la sección *Elevación del producto en la página 149*.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 138*.
- Pare el motor y asegúrese de que todas las piezas del producto están frías antes de realizar el mantenimiento.
- Limpie el producto para eliminar cualquier material peligroso antes de realizar el mantenimiento.
- Desconecte el sombrerete de bujía antes de realizar el mantenimiento.
- Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas. No haga funcionar el producto en zonas interiores ni cerca de material inflamable.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no estén aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para que realicen el resto de tareas de mantenimiento.
- Retire todas las herramientas del producto antes de arrancar el motor después del mantenimiento. Las herramientas sueltas o que estén conectadas a piezas giratorias pueden salir disparadas y provocar lesiones.
- Después del mantenimiento, compruebe el nivel de vibración del producto. Si no es correcto, hable con un centro de servicio autorizado.
- Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para realizar el mantenimiento de forma periódica.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

Pasos por seguir antes de poner en funcionamiento el producto

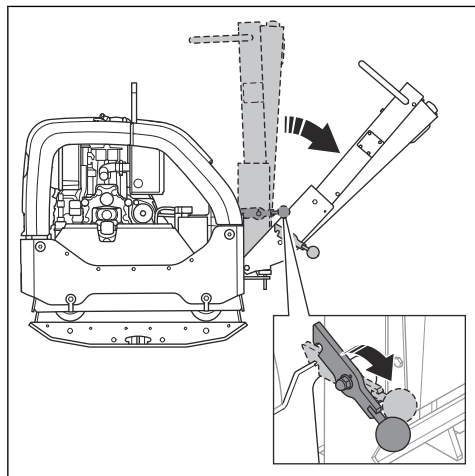
- Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
- Lea el manual de del motor suministrado por el fabricante del mismo.
- Realice el mantenimiento diario. Consulte la sección *Programa de mantenimiento en la página 143.*

Ajuste del manillar en la posición de trabajo



ADVERTENCIA: Sujete firmemente el manillar cuando lo cambie de posición. Existe riesgo de lesiones si el manillar cae sobre usted.

1. Sujete el manillar.
2. Suelte la palanca de bloqueo y baje el manillar con cuidado.



Arranque y parada del motor



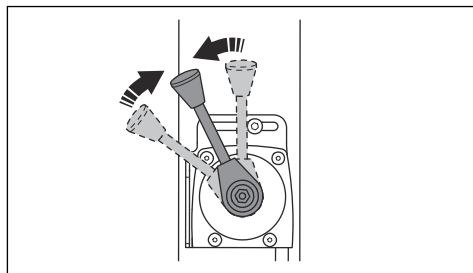
ADVERTENCIA: Aleje los pies del producto durante el arranque. El sistema hidráulico puede hacer que el producto

se mueva repentinamente cuando el motor arranca.

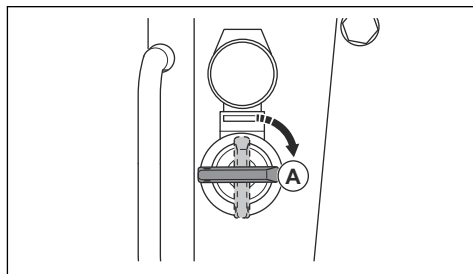
Puesta en marcha del producto

Realice este procedimiento si el producto tiene un motor con arranque eléctrico.

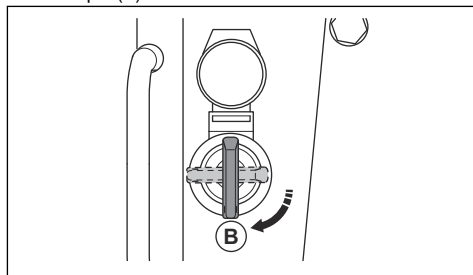
1. Ponga el control del acelerador en la posición de ralentí.



2. Gire la llave de contacto a la posición de encendido (A). Los indicadores de carga de la batería y presión del aceite se encienden.

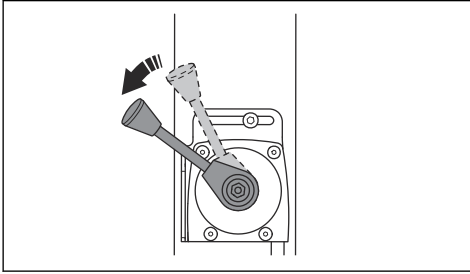


3. Gire la llave de contacto hasta la posición de arranque (B).



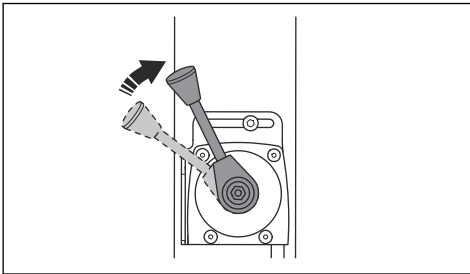
- a) Una vez que el motor arranque, suelte inmediatamente la llave de contacto. La llave de contacto vuelve a la posición (A).
- b) Si el motor no arranca en 10 segundos, suelte la llave de contacto y espere 5 segundos antes de intentarlo de nuevo.

- Deje el motor al ralentí durante 2-3 minutos.
- Acelere al máximo.

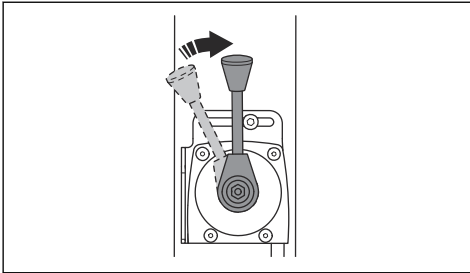


Parada del producto

- Estacione el producto en un suelo nivelado.
- Ponga el control del acelerador en la posición de ralentí.

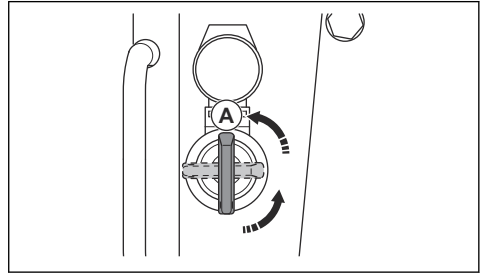


- Deje el motor al ralentí durante 2-3 minutos.
- Ponga el acelerador en la posición de parada.



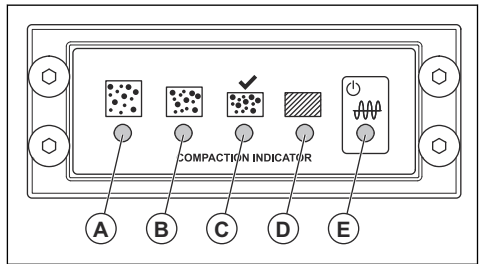
- Si el motor dispone de arranque eléctrico, efectúe el procedimiento siguiente:

- Gire la llave de encendido hasta la posición de parada (A).



- Retire la llave de contacto para evitar un arranque accidental.

Indicador de compactación (opcional)



- A: LED amarillo El grado de compactación es del 0 al 30 %.
- B: LED amarillo El grado de compactación es del 30 al 60 %.
- C: LED verde El grado de compactación es del 60 al 90 %.
- C y D: LED verde y rojo. Cuando estos indicadores LED parpadean, la superficie del terreno tiene el máximo grado de compactación que puede aplicar el producto.
- D: LED rojo El grado de compactación es del 90 al 100 %.



PRECAUCIÓN: No utilice el producto si el indicador LED (D) está encendido en rojo fijo. Esto provoca desgaste en el producto.

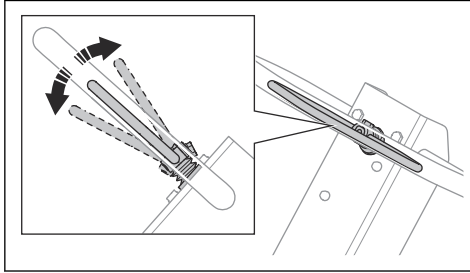
- E: Rojo o verde. Indicador de la fuente de alimentación.

Al girar la llave de contacto, se inicia una calibración del indicador de compactación. Todos los indicadores LED de (A) a (E) se encienden. Tras aproximadamente 4 segundos, el indicador LED (E) cambia de rojo a verde y los indicadores LED de (A) a (D) se apagan. Si los indicadores LED de (A) a (D) están apagados y el indicador LED (E) está en verde, puede encender el producto.

Manejo del producto

Utilice siempre el producto con el acelerador al máximo.

- Para que el producto se mueva hacia delante, desplace el control de funcionamiento completamente hacia delante y suéltelo.



- Para que el producto se mueva hacia atrás, desplace el control de funcionamiento completamente hacia atrás y suéltelo.
- Para parar el producto, mueva el control de funcionamiento en la dirección contraria poco a poco hasta que se detenga.
- Para cambiar de dirección, gire el producto por el manillar.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.

O = Consulte las instrucciones del manual del motor suministrado por su fabricante.

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general realizado por el usuario.
Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.

Mantenimiento general del producto	Antes de usar, cada 10 h	Cada 100 h	Cada 6 meses o cada 250 horas	Anualmente, cada 500 h
Asegúrese de que no haya fugas de combustible o aceite.	*			
Limpie el producto.	X			
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos están bien apretados.	*			
Examine el acelerador y el control de avance y retroceso en busca de daños.	*			
Compruebe que el acelerador y el control de avance y retroceso pueden moverse sin problemas.	*			
Lubrique los controles y los acoplamientos.	*			
Compruebe si las correas de seguridad están dañadas. Proceda a la sustitución si es necesario.	*			
Examine los amortiguadores de vibraciones en busca de daños.		X	X	X

Mantenimiento general del producto	Antes de usar, cada 10 h	Cada 100 h	Cada 6 meses o cada 250 horas	Anualmente, cada 500 h
Sustituya la correa trapezoidal y engrase los pasadores guía del tensor de la correa.			X	X
Examine todas las mangueras de goma y los elementos de goma en busca de daños. Proceda a la sustitución si es necesario.			X	X
Compruebe el nivel de aceite hidráulico.			X	X
Compruebe los bornes de la batería.			*	*
Cambie el aceite del elemento excéntrico.			X	X
Cambiar el aceite hidráulico.				X

Mantenimiento del motor	Antes de usar, cada 10 h	Tras las primeras 20 h	Cada 250 h	Anualmente, cada 500 h
Compruebe el nivel de combustible y el nivel de aceite del motor.	X			
Limpie las aletas de refrigeración del motor.	O		O	O
Examine el indicador del filtro de aire. Limpie el filtro de aire si es necesario.	X	X		
Sustituya el filtro de aire.			X	X
Revise la válvula de drenaje del filtro de aire. Solo se aplica a motores que tienen un prefiltro ciclónico.	O			
Cambie el aceite del motor.		O	O	O
Compruebe el régimen del motor.		O	O	O
Vacíe y limpie el depósito de combustible, y limpie el filtro de combustible.				O
Ajuste la holgura de la cabeza de las válvulas de admisión y escape.		O	O	O
Sustituya el filtro de aceite.			O	O
Compruebe la bomba de inyección de combustible.				O
Compruebe la boquilla de inyección de combustible.				O
Drene el agua del sistema de combustible.				O
Sustituya el filtro de combustible.				O

Limpieza del producto



PRECAUCIÓN: Antes de limpiar el producto, ponga una bolsa de plástico bien apretada alrededor del tapón del depósito de combustible. Esto sirve para asegurarse

de que el agua no entre por el orificio de ventilación del tapón del depósito de combustible.

- Use agua corriente de una manguera o una hidrolimpiadora de alta presión para limpiar el producto.



PRECAUCIÓN: No dirija el agua directamente al tapón del depósito de combustible, a los componentes eléctricos ni al motor.

- Quite la grasa y el aceite del manillar.

Para realizar una inspección general

- Asegúrese de que todas las tuercas y los tornillos del producto estén apretados correctamente.

Comprobación del nivel de aceite del motor

1. Quite el tapón del depósito de aceite y la varilla de nivel.
2. Limpie el aceite de la varilla de nivel de aceite.
3. Vuelva a colocar la varilla de nivel totalmente en el interior del depósito de aceite.
4. Quite la varilla de nivel.
5. Compruebe el nivel de aceite que indica la varilla de nivel.
6. Si el nivel de aceite es bajo, llene con aceite de motor y vuelva a comprobar el nivel de aceite. Consulte *Datos técnicos en la página 150* o el manual del motor para saber cuál es el tipo de aceite correcto.

Filtro de aire



ADVERTENCIA: Use una protección respiratoria homologada al limpiar o sustituir el filtro de aire. Deseche correctamente los filtros de aire usados. Inhalar el polvo del filtro de aire puede ser peligroso para la salud.



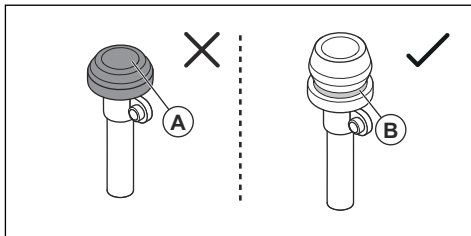
PRECAUCIÓN: Sustituya siempre el filtro de aire si está dañado; de lo contrario, entrará polvo en el motor y este resultará dañado.

Comprobación del indicador del filtro de aire



PRECAUCIÓN: Examine el indicador del filtro de aire cada vez que arranque el motor. Un filtro de aire obstruido puede provocar daños en el producto.

1. Examine el indicador del filtro de aire.



- a) Si el indicador del filtro de aire aparece hundido (A), limpie o sustituya el filtro de aire. Consulte *Limpieza o cambio del filtro de aire en la página 145*.



ADVERTENCIA: Pare el motor antes de realizar el mantenimiento.

- a) Si aparece la marca verde (B), no es necesario realizar ninguna tarea de mantenimiento en el filtro de aire.

Consulte el manual del motor para obtener más información sobre el indicador del filtro de aire.

Limpieza o cambio del filtro de aire

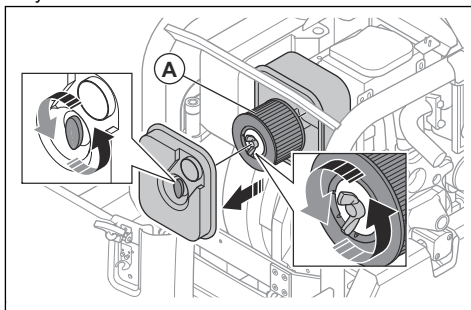


ADVERTENCIA: Use una protección respiratoria homologada al limpiar o sustituir el filtro de aire. Deseche correctamente los filtros de aire usados. El polvo del filtro de aire es peligroso para la salud.



ADVERTENCIA: No limpie el filtro de aire con aire comprimido. Podría dañar el filtro de aire y aumentaría el riesgo de respirar polvo peligroso.

1. Afloje la palomilla de bloqueo de la cubierta del filtro y retire la cubierta.



2. Gire la palomilla de bloqueo del filtro de aire hacia la izquierda y retire el filtro de aire (A) de su alojamiento.
3. Limpie la carcasa del filtro de aire con un cepillo.

4. Golpee el filtro de aire contra una superficie dura o use un aspirador para limpiar las partículas.



PRECAUCIÓN: No permita que la boquilla del aspirador toque la superficie del elemento filtrante de papel. Guarde una pequeña distancia. La delicada superficie del elemento filtrante de papel podría resultar dañada si entra en contacto con algún objeto.

5. Compruebe si el filtro de aire está dañado.
6. Deseche el filtro de aire si está dañado, húmedo o si hay aceite en él.



PRECAUCIÓN: Sustituya siempre el filtro de aire si está dañado; de lo contrario, entrará polvo en el motor y este resultará dañado.

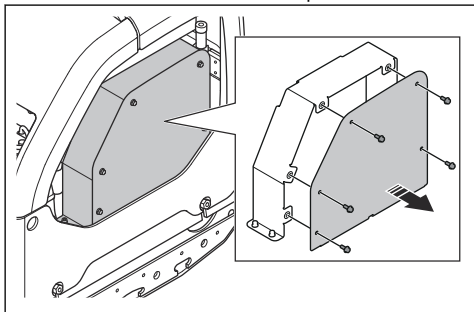
7. Coloque el filtro de aire limpio o un filtro de aire nuevo en la carcasa del filtro. Apriete la palomilla de bloqueo girándola hacia la derecha.
8. Instale la cubierta del filtro de aire y apriete la palomilla de bloqueo girándola hacia la derecha.

Comprobación de la correa trapezoidal

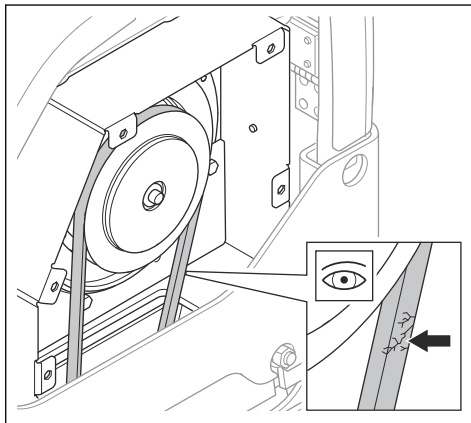


ADVERTENCIA: No utilice el producto si la cubierta de la correa trapezoidal no está instalada.

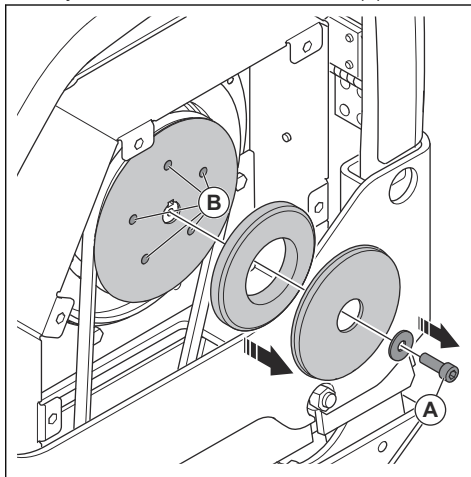
1. Pare el motor.
2. Retire la cubierta de la correa trapezoidal.



3. Examine la correa trapezoidal en busca de daños y desgaste. Sustituya la correa trapezoidal si es necesario.



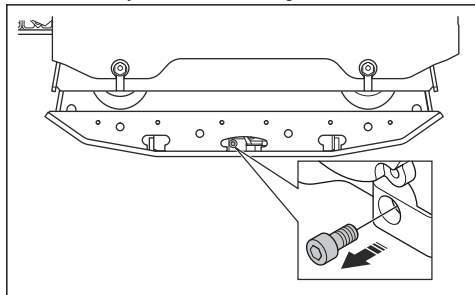
4. Revisar la tensión de la correa trapezoidal.
5. Afloje el tornillo del tensor de la correa (A).



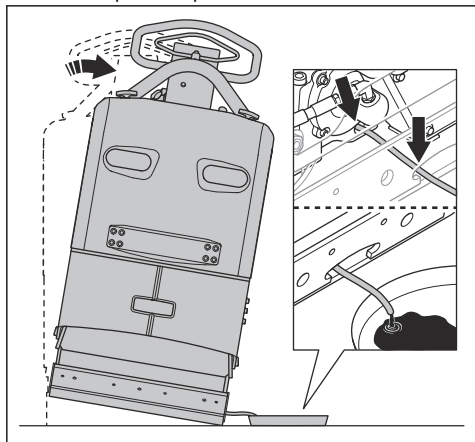
6. Aplique grasa a los pasadores guía (B) del tensor de la correa.
7. Instale la cubierta de la correa trapezoidal.

Cambio del aceite del elemento excéntrico

1. Quite el tapón de vaciado de aceite del elemento excéntrico y conecte una manguera.



2. Incline el producto para drenar el aceite.



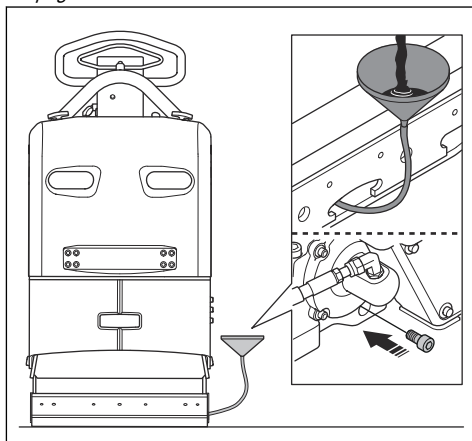
Nota: También puede utilizar una bomba manual de drenaje de aceite para drenar el aceite del elemento excéntrico.

3. Limpie las superficies alrededor del orificio del tapón de vaciado de aceite, las rosas del orificio y el tapón de vaciado de aceite. Utilice un paño seco y, si es necesario, un disolvente aprobado.



PRECAUCIÓN: No utilice agua para limpiar los alrededores ni el tapón de vaciado de aceite.

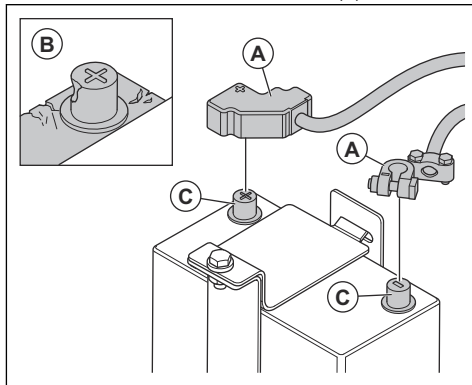
4. Llene el elemento excéntrico con aceite del tipo adecuado. Consulte la sección *Datos técnicos en la página 150*.



5. Instale el tapón de vaciado de aceite.

Comprobación de la batería

1. Desconecte los cables de la batería (A).



2. Examine la batería en busca de posibles daños (B). Sustituya la batería si está dañada.
3. Limpie los bornes de la batería (C).
4. Conecte los cables de la batería.

Carga de la batería

La batería es de gel. No es necesario realizar trabajos de mantenimiento en la batería.



ADVERTENCIA: No cargue la batería más de lo recomendado. La vida útil de la batería se acorta y esta puede generar gases inflamables.



PRECAUCIÓN: Si la batería se calienta mucho mientras se carga, desconéctela inmediatamente.

- Utilice un cargador de baterías con regulador de tensión para baterías de gel. Consulte la sección *Cargadores de baterías recomendados en la página 148*. Póngase en contacto con su distribuidor Husqvarna para obtener más información sobre el cargador de baterías adecuado.
- Si la batería lleva mucho tiempo sin utilizarse, cárguela al máximo antes de usarla.
- Realice una carga lenta 1-2 veces durante la temporada de invierno, cuando el producto esté en almacenamiento.

Cargadores de baterías recomendados

Las recomendaciones son correctas a una temperatura ambiente media de 25 °C/77 °F.

Tipo del cargador de la batería	Recomendaciones
Alternador.	13,65-15,0 V.
Cargador de tensión constante.	13,8 a 15,0 V. Máx. 10 A. Carga durante 6-12 h.
Cargador flotante.	13,2 a 13,8 V. Máx. 1 A. No hay límite de tiempo a tensiones inferiores.
Cargador rápido, cargador de tensión constante.	Máx. 15,6 V. No hay límite de corriente si la temperatura de la batería es inferior a 50 °C/125 °F. Cargue hasta que la corriente sea inferior a 1 A.
Cargador de baterías para baterías cíclicas o baterías conectadas en serie.	14,7 V. No hay límite de corriente si la temperatura de la batería es inferior a 50 °C/125 °F. Cuando la corriente sea inferior a 1 A, cargue con 2 A de corriente constante durante 2 h.

Tiempo de carga a diferentes corrientes

Las recomendaciones son correctas a una temperatura ambiente media de 25 °C/77 °F. El tiempo de carga varía dependiendo de la temperatura ambiente y los distintos tipos de cargadores.

Corriente	Tiempo aproximado hasta el 90 % del nivel de carga
100 A	35 minutos
50 A	75 minutos

Corriente	Tiempo aproximado hasta el 90 % del nivel de carga
25 A	140 minutos

Sistema hidráulico

Comprobación de las mangueras hidráulicas

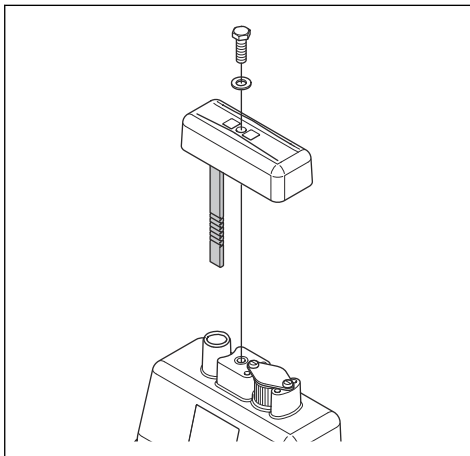
- Examine las mangueras hidráulicas con regularidad. Sustituya las mangueras hidráulicas que estén desgastadas o dañadas.



ADVERTENCIA: El aceite hidráulico es peligroso. La goma de las mangueras hidráulicas se desgasta con el tiempo. Las mangueras hidráulicas desgastadas o dañadas pueden romperse y el aceite hidráulico puede causar lesiones. Si no es capaz de determinar si las mangueras hidráulicas están desgastadas, cámbielas.

Comprobación del nivel de aceite hidráulico

1. Retire la varilla de nivel del depósito de aceite hidráulico.



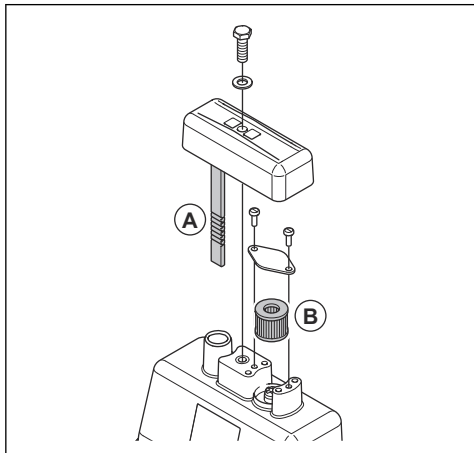
2. Observe el nivel de aceite hidráulico que indica la varilla de nivel.
3. Si el nivel de aceite hidráulico es demasiado bajo, acuda a un centro de servicio autorizado para que revisen el sistema hidráulico en busca de fugas.

Cambio del aceite hidráulico



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones por quemaduras. El aceite hidráulico se calienta a temperaturas elevadas durante el uso del producto. Deje que el producto se enfríe antes de cambiar el aceite hidráulico.

1. Retire la varilla de nivel (A) del depósito de aceite hidráulico.



2. Utilice una bomba de drenaje de aceite para vaciar el aceite hidráulico del depósito de aceite hidráulico.
3. Limpie la abertura del depósito de aceite hidráulico.
4. Cambie el filtro del respiradero (B).
5. Añada aceite hidráulico del tipo adecuado. Consulte la sección *Datos técnicos en la página 150*.
6. Introduzca la varilla de nivel en el depósito de aceite hidráulico.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede ocasionar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.

Levante el producto para moverlo distancias más cortas. Para distancias más largas, coloque el producto en un vehículo de transporte.



PRECAUCIÓN: No remolque este producto detrás de un vehículo.

Elevación del producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las especificaciones correctas para elevar el producto de forma segura. La placa de identificación del producto indica su peso.

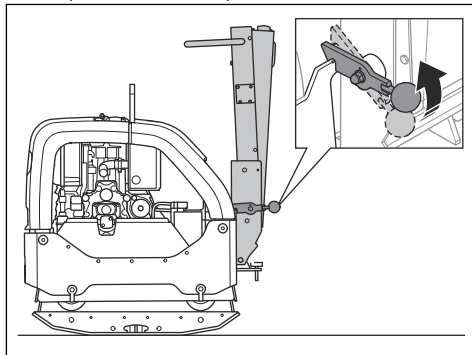


ADVERTENCIA: No eleve un producto dañado. Asegúrese de que la argolla de elevación, los amortiguadores de vibraciones y las correas de seguridad están bien colocados y no están dañados.

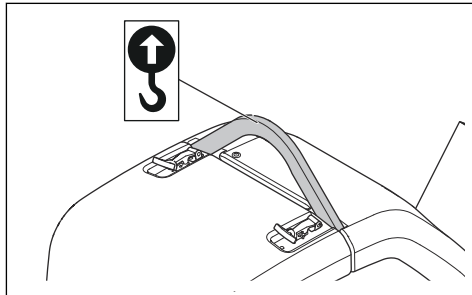


ADVERTENCIA: No pase por debajo ni cerca de un producto elevado.

1. Bloquee el manillar en posición vertical.



2. Use la argolla de elevación para sujetar el producto al equipo de elevación.

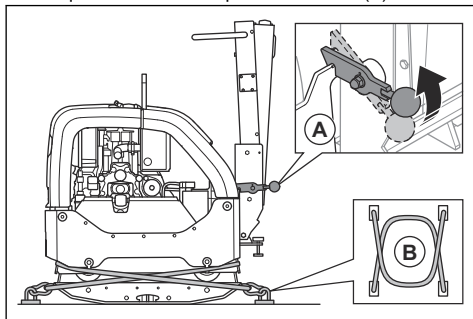




ADVERTENCIA: No utilice ganchos metálicos, cadenas u otro equipo de elevación con bordes ásperos que puedan dañar la argolla de elevación.

Amarre seguro del producto en un vehículo de transporte mediante correas de sujeción

1. Bloquee el manillar en posición vertical (A).



2. Coloque 2 correas (B) alrededor de la placa inferior.

- Coloque 1 correa alrededor de la parte delantera de la placa inferior y fíjela al vehículo.
- Coloque 1 correa alrededor de la parte trasera de la placa inferior y fíjela al vehículo.

Almacenamiento

- Vacíe todo el combustible del depósito antes de guardar el producto durante un largo periodo de tiempo. Deseche el combustible en una ubicación adecuada para su eliminación.

- Cargue la batería completamente antes de guardarla. Una batería descargada se congela a unos -7°C (19°F), mientras que una batería completamente cargada se congela a unos -67°C (89°F).
- Desconecte los cables de los bornes de la batería si va a guardar el producto durante un periodo de tiempo más largo.
- Limpie el producto antes de guardarlo. Limpie el aceite y el polvo de las piezas de goma.
- Limpie el filtro de aire antes de guardar el producto.
- Tape el producto con una cubierta protectora.
- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.

Eliminación

- Las sustancias químicas pueden ser peligrosas y no deben verterse al suelo. Deseche siempre los productos químicos en su centro de servicio o en una ubicación adecuada para su eliminación.
- Cuando el producto se desgaste, envíelo al distribuidor o llévelo a un lugar donde se recicle de forma adecuada.
- El aceite, los filtros de aceite, el combustible y la batería pueden ser perjudiciales para el medioambiente. Respete los requisitos y las normas de reciclaje locales aplicables.
- No deseche la batería como residuo doméstico.
- Envíe la batería a un taller de servicio Husqvarna o deséchela en un punto de recogida de baterías usadas.

Datos técnicos

Datos técnicos

Peso neto, kg/lb	467/1029,6
Peso en servicio (EN500, incl. aceite, mitad del combustible), kg/lb	469,5/1035,1
Marca del motor, tipo	Hatz, 1 D81Z
Potencia del motor, kW/CV a rpm ³¹	9,1/12,2 a 2550
Frecuencia de vibración, Hz/rpm	69/4140
Amplitud, mm/pulg.	2,4/0,064

³¹ Especificaciones del fabricante del motor. La potencia nominal del motor indicada es la potencia neta media (al régimen especificado) de un motor de producción típico para el modelo de motor conforme a la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores fabricados en serie podrían presentar valores diferentes. La potencia de salida real del motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otros valores.

Fuerza centrífuga, kN/lbf	65/14612
Velocidad de funcionamiento, m/min o pies/min	30 o 98,4
Inclinación máxima, grados/%	20/35
Capacidad del depósito de combustible, litros/cuartos de galón	7,0/7,40
Capacidad de aceite del motor*, litros/cuartos de galón	1,9/2,0
Capacidad del depósito de aceite hidráulico, litros/cuartos de galón	1,0/1,06
Elemento excéntrico, litros/cuartos de galón	0,7/0,74
Aceite del motor*	Shell Rimula R4 L 15W-40 o similar
Aceite del elemento excéntrico	Shell Rimula R4 L 15W-40 o similar
Aceite hidráulico	Shell Tellus S3 V32
Aceite hidráulico biológico (opcional)	Shell Naturelle HF-E 32
Combustible*	Solo combustible diésel con un contenido ultrabajo de azufre
Consumo de combustible, litros/h o cuartos de galón/h	1,8 o 1,9
Emisiones de gases de escape (CO ₂ UE V), g/kWh ³²	975
Tipo de pilas	Batería AGM con tecnología Spiralcell
Tensión de la batería, V	12 V/48 Ah
Motor de arranque	12V/2,0 kW

* = Para obtener más información y resolver dudas sobre este motor en particular, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

Emisiones de ruido y vibraciones	
Nivel de potencia acústica medido, dB(A)	107
Nivel de potencia acústica garantizado L _{WA} dB(A) ³³	109
Nivel de presión sonora en el oído del usuario, L _P , dB(A) ³⁴	96
Nivel de vibración, a _{hv} , m/s ²³⁵	2,5

³² Este cálculo de CO₂ se ha obtenido tras las pruebas durante un ciclo fijo en condiciones de laboratorio de un modelo representativo (principal) del tipo de motor (familia de motores) y no ofrece garantías implícitas ni expresas sobre el rendimiento de un motor particular.

³³ Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (L_{WA}) según la norma EN ISO 3744 en cumplimiento de la directiva CE 2000/14/CE. La diferencia entre la potencia acústica garantizada y la medida es que la potencia acústica garantizada también incluye en el resultado de la medición la dispersión y las variaciones entre diferentes máquinas del mismo modelo, conforme a la directiva 2000/14/CE.

³⁴ Nivel de presión sonora L_P conforme a las normas EN ISO 11201, EN 500-4. Incertidumbre K_{PA} 3,0 dB(A).

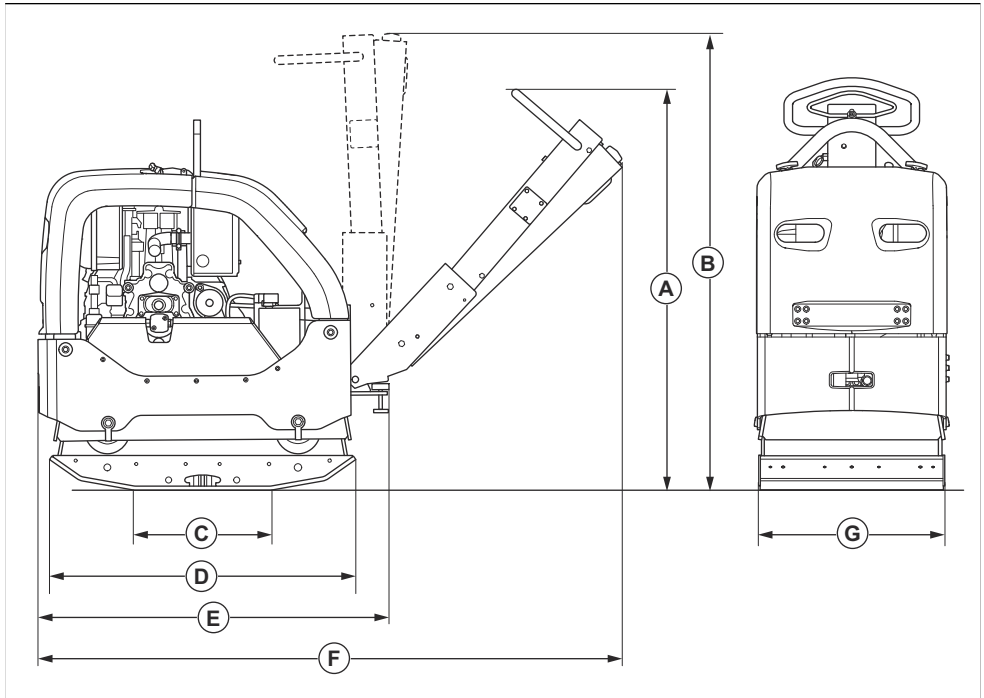
³⁵ Nivel de vibraciones conforme a la norma EN 500-4. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1,5 m/s².

Pesos de opciones	
Extensiones, 2 unidades por máquina, 2 x 75 mm/3,0 pulg. kg/lb	26/57,3
Extensiones, 2 unidades por máquina, 2 x 150 mm/5,9 pulg. kg/lb	40/88,2
Kit de adoquinado, anchura 750 mm, kg/lb	10/22
Kit de adoquinado, anchura 850 mm, kg/lb	11/24,6

Declaración sobre ruido y vibraciones

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos valores declarados pueden usarse para una evaluación preliminar del riesgo. No obstante, los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje, el material que se esté usando, el tiempo de exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

Dimensiones del producto



A	Altura del manillar, posición de trabajo, mm/pulg.	1190/46,9	E	Longitud con el manillar plegado, mm/pulg.	1025/40,4
B	Altura del manillar, posición de transporte, mm/pulg.	1320/52	F	Longitud, incluido el manillar, mm/pulg.	1670/65,7
C	Área de contacto de la placa inferior sin extensiones, m ² /pies cuadrados	0,21/2,26	G	Anchura sin extensiones, mm/pulg.	550/21,7
D	Longitud de la placa inferior, mm/pulg.	900/35,4		Anchura incluidas extensiones de 2 x 75 mm	700/27,6
				Anchura incluidas extensiones de 2 x 150 mm	850/33,5

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Máquina de compactación con placa reversible
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	LG 505
Identificación	Números de serie a partir del año 2026

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2000/14/CE	"relativa al ruido en exteriores"

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Organismo notificado: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, ha certificado la conformidad con la Directiva del Consejo 2000/14/CE, Procedimiento de evaluación de conformidad: Anexo VI.

Nivel de potencia acústica medido: 107 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 109 dB(A)

Para obtener información respecto a las emisiones sonoras, consulte el capítulo *Datos técnicos en la página 150*.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Director sénior de I+D Light Equipment
Husqvarna AB, Construction Division
Responsable de la documentación técnica

Sisukord

Sissejuhatus.....	155	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	170
Ohutus.....	157	Tehnilised andmed.....	171
Töö.....	162	Vastavusdeklaratsioon.....	175
Hooldus.....	164		

Sissejuhatus

Seadme kirjeldus

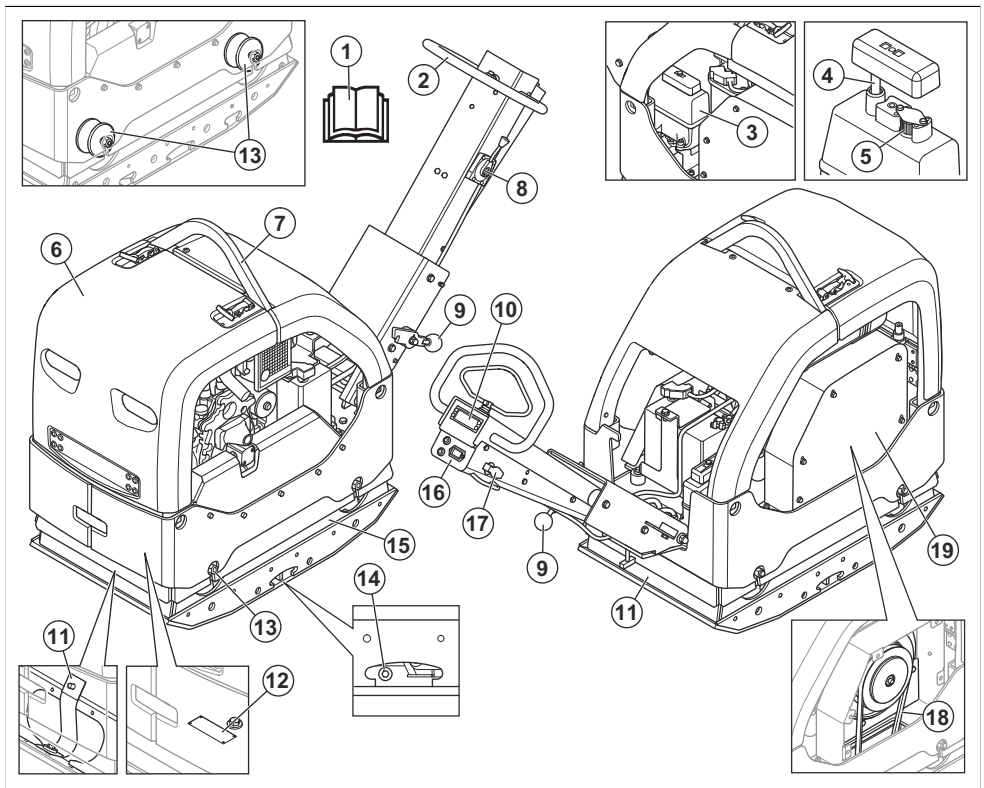
Toode on lükatav ümberpööratav pinnasetihenduseseade, mida kasutatakse keskmise paksusega kuni suure sügavusega mullagraanulikihtide tihendamiseks.

sissesõiduteede, radade, parklate ja samaväärsete pindade remondi- ja hooldustööde jaoks. Valikulise plokkisillutuskomplektiga saate selle seadme abil luua ka plokkidest koosnevaid teid. Ärge kasutage toodet muude tööde tegemiseks.

Kasutusotstarve

Toode on ette nähtud ainult professionaalseks kasutuseks. Kasutage toodet uute ehitiste,

Toote tutvustus



1. Kasutusjuhend

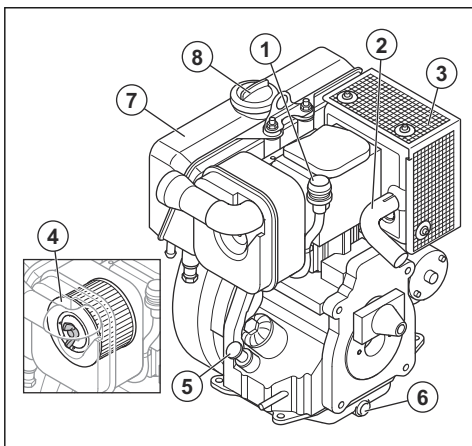
2. Käepide

3. Gaasihoova asendi kang
4. Hüdroliipaak
5. Hüdroöli mõõtevarras
6. Õhufilter
7. Kaitseraam
8. Tõsteaas
9. Käepideme lukustushoob
10. Tihenduse märgutuli
11. Ohutusrihmad
12. Andmesilt
13. Vibratsioonisummutid

Märkus: Käepideme ja mootoriplaadi vahel on 6 vibratsioonisummutit. Vt jaotist *Vibratsioonisummutite kontrollimine lk 160.*

14. Ekstsentrilise elemendi õlikork
15. Ekstsentriline element
16. Tunniarvesti ning aku laetuse ja mootoriõli rõhu märgutuled
17. Süütevõti
18. V-rihm
19. V-lindi kate

Mootori ülevaade



1. Õhufiltri näidik
2. Väljalasketoru
3. Summuti
4. Õhufilter
5. Õlipaagi kork ja mõõtevarras
6. Mootoriõli tühjenduskork
7. Kütusepaak
8. Kütusepaagi kork

Sümbolid tootel



Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse.



Enne toote kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



Enne toote kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



Kandke kõrvaklappe.



Kandke kaitsepaapaid.



Kasutada tohib ainult ülimaldala väälvisaldusega diislikütust.



Elektriline käivitamine.



Hüdroöli tase.



Biooloogiline hüdroöli.



Vibratsiooni algus. Gaasihoovastiku asendi sümbol.



Aku laeb.



Tunniarvesti.



Mootoriõli rõhk.



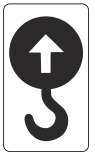
Vigastuste oht. Veorihma lähedal töötades olge ettevaatlik.



Vigastuste oht, kui käepide teile peale kukub. Lukustage käepide ülestõstetud asendisse.



Kuum pind.



Turvaraami tõstepunkt.



Müraemissioonile viitav keskkonnasilt vastavalt ELi ja UK direktiividele ja määrustele ja Uus Lõuna-Walesi õigusaktile „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“. Toote garanteeritud helivõimsuse taseme andmed leiate jaotisest *Tehnilised andmed lk 171* ja sildilt.



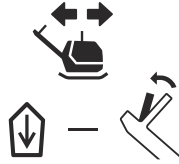
Toode vastab kohalduvate ELi direktiivide nõuetele.



Sõitke tootega otse edasi.

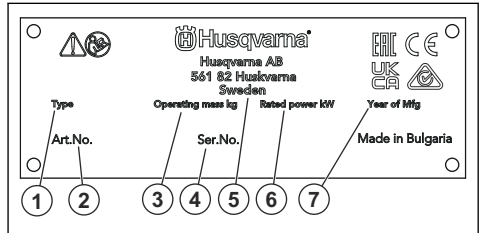


Sõitke tootega otse tagasi.



Märkus: Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad kindlates riikides kehtivatele sertifitseerimise erinõuetele.

Andmesilt



1. Tootetüüp
2. Tootenumber
3. Toote kaal
4. Seerianumber
5. Tootja
6. Nimivõimsus
7. Tootmisaasta

Toote kahjustused

Me ei vastuta meie tootele tekitatud kahjude eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud lisatarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatus“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldised ohutuseeskirjad



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toode on ohtlik, kui kasutate seda valesti või ettevaatamatult. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Seda toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles.
- Järgige kõiki kehtivaid seadusi ja eeskirju.
- Kasutaja ja kasutaja tööandja peavad teadma toote kasutamiseiga kaasnevaid riske ja neid ennetama.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge kasutage toodet, kui teid pole selleks eelnevalt juhendatud. Veenduge, et kõik kasutajad saaksid vastava väljaõppe.
- Ärge lubage lastel toodet käsitseda.
- Lubage ainult volitatud isikutel toodet kasutada.
- Kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatud õnnetuste ja varakahjude eest.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt.
- Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiinilisi implantaate kasutavatel inimestel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.
- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge tehke sellele tootele muudatusi.
- Ärge kasutage toodet, kui on võimalik, et teised isikud on seadmes muudatusi teinud.

Ohutusjuhised kasutamisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Veenduge, et teate, kuidas hädaolukorras mootorit kiiresti seisata.
- Kasutaja peab olema füüsiliselt piisavalt tugev toote ohutuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage toodet, kui kõik kaitsekatted pole paigaldatud.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 159*.
- Veenduge, et tööalal viibiks üksnes selleks volitatud isikud.
- Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud.
- Veenduge, et saaksite töötada ohutus ja stabiilses asendis.
- Veenduge, et poleks ohtu teie või seadme kõrgelt kukkumiseks.
- Veenduge, et käepidemel poleks määrdeainet ega õli.
- Ärge kasutage toodet tule- ega plahvatusohtlikus kohas.
- Toode võib esemeid õhku paisata. Veenduge, et kõik tööalal olevad inimesed kasutavad nõuetekohaseid isikukaitsevahendeid. Eemaldage tööalalt lahtised objektid.
- Enne toote juurest lahkumist seisake mootor ja veenduge, et seda ei saaks juhuslikult käivitada.
- Ärge puudutage alusplaati, kui käitate toodet või ärge tehke seda pärast mootori seiskamist. Alusplaat on kuum. Tulised pinnad võivad põhjustada kehavigastusi.
- Veenduge, et riided, pika juuksed või ehted ei jääks liikuvate osade vahele.
- Ärge istuge toote peal.
- Ärge lööge toodet.
- Tootega töötamisel peab toode alati jääma teie ette ja selle käepidemest tuleb mõlema käega kinni hoida.
- Ärge kasutage toodet elektri kaablite läheduses. Toode pole elektriliselt isoleeritud, mis võib põhjustada kehavigastuse või surma.
- Enne toote kasutamist tehke kindlaks, kas tööalal on varjatud juhtmeid, kaableid ja torusid. Kui toode tabab varjatud eset, seisake mootor kohe ning kontrollige toodet ja eset. Ärge alustage toote kasutamist enne, kui olete veendunud, et seda saab teha ohutult.
- Ärge puudutage alusplaati toote käitamisel või ärge tehke seda pärast mootori seiskamist. Alusplaat on kuum. Tulised pinnad võivad põhjustada kehavigastusi.

Vibratsiooniohutus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toote kasutamise ajal kandub vibratsioon tootest kasutajasse. Toote regulaarne ja sagedane kasutamine võib tekitada kasutajale vigastusi või vigastusi tõsisemaks muuta. Vigastusi võivad kannatada sõrmed, käed, randmed, käsivarred, õlad ja/või närvid ja verevarustus või muud kehaosad. Vigastused võivad olla invaliidistavad ja/või püsivad ning need võivad nädalate, kuude või aastate jooksul järk-järgult ägeneda. Vigastused võivad hõlmata

vereringesüsteemi, närvisüsteemi, liigeseid ja muid kehaosi.

- Sümptomid võivad esineda toote kasutamise ajal või muul ajal. Kui teil on sümptomid ja jätkate toote kasutamist, võivad sümptomid ägeneda või muutuda püsivaks. Pöörduge arsti poole järgmiste või muude sümptomite esinemisel:
 - tuimus, tunnetuse kadumine, surin, torkiv tunne, valu, põletav valu, tuikamine, jäikus, kohmakus, jõu kadumine, naha värvuse või seisundi muutumine.
- Sümptomid võivad ägeneda külma temperatuuri korral. Toodet külmas keskkonnas kasutades kandke sooje riideid ning hoidke käed soojad ja kuivad.
- Nõuetekohase vibratsioonitaseme säilitamiseks hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Tootel on vibratsioonisummutussüsteem, mis vähendab käepidemelt kasutajale kanduvat vibratsiooni. Laske tootel tööd teha. Ärge lükake toodet jõuga. Hoidke toodet käepidemetest kergelt, aga nii, et saate toodet kindlalt juhtida ja ohutult kasutada. Ärge suruge käepidemeid lõppasendis rohkem kui vaja.
- Hoidke käsi ainult käepidemel või käepidemel. Hoidke kõik muud kehaosad tootest eemal.
- Kui vibratsioon muutub järsult tugevaks, seisake toode kohe. Ärge jätkake kasutamist enne, kui tugevnenud vibratsiooni põhjus on kõrvaldatud.

Ohutus seoses tolmuga



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Tootte kasutamisel võib paiskuda õhku tolmu. Tolm võib põhjustada tõsiseid vigastusi või püsivaid terviseprobleeme. Ränitolmu on mitmed ametiasutused ohtlike ainete hulka liigitanud. Sellised terviseprobleemid võivad olla näiteks järgmised.
 - Eluohtlikud kopsuhaigused nagu krooniline bronhiit, silikoos ja pulmonaalne fibroos
 - Vähk
 - Sünnidefektid
 - Nahapõletik
- Kasutage sobivaid seadmeid õhus oleva tolmu ja suitsu ning töövahenditel, pindadel, riietusel ja kehaosadel oleva tolmu vähendamiseks. Sellised meetmed on näiteks tolmukogumissüsteemid ja tolmu siduvad veepihustid. Kui võimalik, vähendage tolmu hulka lähtekohas. Tagage, et seadmed oleks õigesti paigaldatud, et neid kasutatakse nõuetekohaselt ja hooldatakse regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset. Veenduge, et hingamisteede kaitse sobib tööalas oleva ohtliku materjali eest kaitsmiseks.

- Veenduge, et tööalas oleks piisav ventilatsioon.
- Kui võimalik, suunake toote heitgaasid kohta, kus see ei saaks paisata õhku tolmju.

Ohutus seoses heitgaasidega



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Mootori heitgaasid sisaldavad vingugaasi, mis on lõhnatu, mürgine ja väga ohtlik gaas. Süsinikmonooksiidi sissehingamine võib surma põhjustada. Kuna vingugaas on lõhnatu ja seda pole võimalik näha, ei saa selle olemasolu tuvastada. Üks vingugaasimürgituse sümptom on peapööritus, aga kui vingugaasi hulk või kontsentratsioon on piisavalt suur, võib inimene kaotada teadvuse ilma hoiatuseta.
- Heitgaasid sisaldavad ka põlemata süsivesinikke, sh benseeni. Pikaajaline heitgaaside sissehingamine võib tekitada terviseprobleeme.
- Ka nähtavad ja haistetavad heitgaasid sisaldavad vingugaasi.
- Ärge kasutage sisepõlemismootoriga toodet siseruumis või ebapiisava ventilatsiooniga aladel.
- Ärge hingake sisse heitgaase.
- Tagage tööalal piisav ventilatsioon. See on väga oluline, kui kasutate toodet kraavides või muudel väikestel aladel, kuhu heitgaasid võivad kergesti koguneda.

Ohutus seoses müraga



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kõrge müratasemed ja pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada mürast tuleneva kuulmiskahjustuse.
- Et hoida müra miinimumtasemel, hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Kontrollige, et summutil poleks kahjustusi. Veenduge, et summuti oleks õigesti toote külge kinnitatud.
- Tootte kasutamisel kandke alati heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kui kasutate kõrvaklappe, olge tähelepanelik hõigete ja hoiatussignaalide suhtes. Eemaldage kõrvaklapid, kui te toote seiskate, välja arvatud siis, kui kõrvaklapid on vajalikud tööala mürataseme tõttu.

Isikukaitsevahendid



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Tootega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet. Õige isikukaitsevarustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.
- Kontrollige isikukaitsevahendite seisukorda regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud kaitsekiivrit.
- Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.
- Kasutage heakskiidetud küljekaitsetega kaitseprille.
- Kasutage kaitsekindaid.
- Kandke terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapaid.
- Kandke sobivaid tööriideid või samaväärseid liibuvaid, pikkade varrukate ja säärttega riideid.

Tulekustuti

- Hoidke tulekustuti töö ajal käepärast.
- Kasutage „ABE“ klassi pulberkustutit või „BE“ tüüpi süsihappegaaskustutit.

Toote ohutusseadmed



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet, mille ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Kontrollige ohutusseadmeid regulaarselt. Kui ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult, pöörduge Husqvarnaohuldustöökoja poole.
- Ärge muutke ohutusseadmeid.

Summuti

Summuti ülesandeks on hoida müratase võimalikult madalal ja suunata mootori heitgaasid kasutajast eemale.

Ärge kasutage toodet, kui summuti puudub või on kahjustatud. Kahjustatud summuti tõstab mürataset ja suurendab tulekahju ohtu.



HOIATUS: Seadme töötamise ajal ja vahetult pärast töötamist ning mootori tühikäigul töötamise ajal on summuti väga kuum. Tulekahju vältimiseks olge tuleohtlike materjalide ja/või aurude läheduses väga ettevaatlik.

Summuti kontrollimine

- Kontrollige summutit regulaarselt ning veenduge, et see oleks õigesti kinnitatud ja kahjustamata.

Kaitseraam

Kaitseraam kaitseb toodet kahjustuste eest, kui see maha kukub.

Kaitseraami kontrollimine

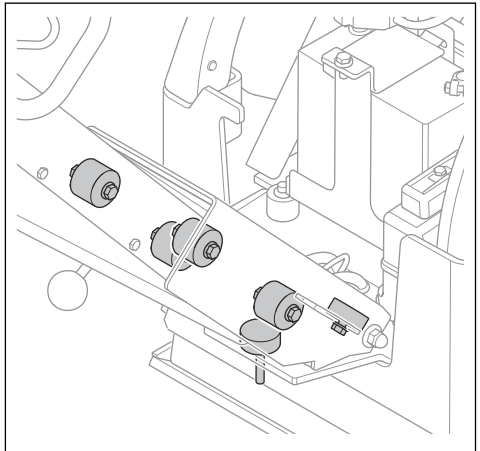
- Veenduge, et kaitseraamil poleks pragusid või muid kahjustusi.
- Veenduge, et kaitseraam oleks õigesti toote külge paigaldatud.

Vibratsioonisummutid

Vibratsioonisummutid vähendavad toote vibratsiooni. Vibratsioonisummutid vähendavad kahjulikku vibratsiooni, et kaitsta kasutajat vigastuste eest ja toodet kahjustuste eest.

Vibratsioonisummutite kontrollimine

Tootel on 10 vibratsioonisummutit, 2 kummalgi küljel ning 6 käepideme ja mootoriplaadi vahel.



- Veenduge, et vibratsioonisummutajad oleks õigesti paigaldatud.
- Kontrollige, et vibratsioonisummutusosadel poleks kahjustusi ega kulumismärke.
- Vajadusel vahetage vibratsioonisummutusseadised välja.

Ohutusnõuded kütuse käsitlemisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kütus on tuleohtlik ja selle aurud plahvatusohtlikud. Olge kütusega ettevaatlik, et vältida kehavigastusi, tule- ja plahvatusohtu.

- Ärge hingake sisse kütuseaure. Kütuseaurud on mürgised ja võivad põhjustada kehavigastusi. Veenduge, et õhuvool oleks piisav.
- Ärge eemaldage kütusepaagi korki ega tankige, kui mootor töötab.
- Enne tankimise alustamist veenduge, et mootor oleks külm.
- Ärge tankige kütust siseruumides ega suletud ruumis. Ebapiisav õhuvool võib lämbumise või süsinikmonooksiidi mürgituse tõttu põhjustada vigastusi või surma.
- Ärge suitsetage kütuse ega mootori läheduses. Kustutage kõik sigaretid, sigarid, piibud ja muud sädeme allikad.
- Ärge asetage kuumi esemeid kütuse ega mootori lähedusse.
- Kütust ei tohi tankida sädemete ja lahtise leegi lähedal.
- Enne tankimise alustamist avage aeglaselt kütusepaagi kork ja laske survel alaneda.
- Nahale sattunud kütus võib põhjustada vigastusi. Kui kütus satub nahale, puhastage piirkond seebi ja veega.
- Kui kütus satub rõivastele, siis vahetage kohe riideid.
- Ärge täitke kütusepaaki täielikult. Soojuse mõjul kütus paisub. Jätke kütusepaagi ülaserava vaba ruumi.
- Keerake kütusepaagi kork korralikult kinni. Kütusepaagi korki lõtv kinnitus põhjustab tuleohtu.
- Enne toote käivitamist liigutage toode vähemalt 3 m / 10 jala kaugusele tankimiskohast.
- Ärge käivitage toodet, kui toote pinnale on sattunud kütust või mootoriõli. Eemaldage soovimatu kütus ja mootoriõli. Laske tootel kuivada ja oodake enne mootori käivitamist, kuni kütuseaure enam pole.
- Kontrollige regulaarselt mootori lekkekindlust. Kui kütusesüsteemis on leke, ei tohi mootorit käivitada enne, kui leke on parandatud.
- Ärge kasutage mootori lekkekindluse kontrollimiseks sõrmi.
- Hoidke kütust üksnes heakskiidetud mahutites.
- Tootte ja kütuse hoiustamisel veenduge, et kütus ja kütuseaurud ei saaks kahjustusi tekitada.
- Kallake kütus heakskiidetud mahutisse õues ning sädemetest ja lahtisest leegist eemal.

Aku ohutus



HOIATUS: Kahjustatud aku võib plahvatada ja põhjustada kehavigastusi. Kui aku on deformeerunud või kahjustatud, pöörduge Husqvarna volitatud hooldustöökotta.



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Aku läheduses kandke kaitseprille.
- Aku läheduses ärge kandke käekelli, ehteid ega muid metalletsemeid.
- Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.
- Laadige akut hea ventilatsiooniga ruumis.
- Tuleohtlikud materjalid ja esemed peavad laetavast akust olema vähemalt 1 m kaugusel.
- Aku vahetamisel utiliseerige vana aku. Vt jaotist *Utiliseerimine lk 171*.
- Aku või väljutada plahvatusohtlikke gaase. Ärge suitsetage aku läheduses. Hoidke aku eemal lahtistest leekidest ja sädemetest.

Ohutusjuhised kallakutel töötamiseks



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Ärge liikuge seadmega alal, mille kalle on suurem kui 20°. Lahtine pinnas, vibratsioon või valesti valitud kiirus võivad põhjustada toote ümberminemise kallakul ka siis, kui kalle on väiksem kui 20°.
- Veenduge, et tööpiirkond oleks turvaline. Märg ja lahtine pinnas muudab seadme kasutamise ohtlikumaks. Olge väga ettevaatlik, kui töötate kallakutel või konarlikel pindadel.
- Kallakul töötades jälgige, et kõik kallakul viibivad inimesed oleksid seadmest kõrgemal.
- Kallakul liikuge seadmega üles-alla, mitte küljelt-küljele.
- Ärge parkige toodet kallakul. Kui teil on vaja toodet kallakul parkida, parkige see nii, et toode ei saaks ümber kukkuda. Kehavigastuste ja kahjustuste oht.

Ohutusjuhised äärte lähedal töötamiseks



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Äärte lähedal töötades on oht, et toode võib maha kukkuda. Töötades peaks alati vähemalt $\frac{3}{4}$ seadmest olema piisavalt stabiilsel pinnal, mis suudaks toote massi taluda.
- Kui toode maha kukub, peatage mootor enne, kui toode piisavalt stabiilsele pinnale tõstate. Vt jaotist *Toote tõstmine lk 170*.

Ohutusjuhised hooldamisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kui toodet regulaarselt ja õigesti ei hooldata, suureneb oht, et toode saab kahjustada ja võib kedagi vigastada.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 159*.

- Seisake mootor ja veenduge enne hooldamist, et kõik toote osad oleksid jahtunud.
- Enne hooldamist puhastage toode ohtlikust materjalist.
- Enne hooldamist ühendage lahti süüteküünla kate.
- Mootori heitgaasid on kuumad ja võivad sisaldada sädemeid. Ärge kasutage toodet siseruumis ega tuleohtlike materjalide ligidal.
- Ärge muutke toodet. Tootja heakskiiduta muudatused võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi. Tootja heakskiiduta tarvikud ja varuosad võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.
- Asendage kahjustatud, kulunud ja katkised osad.
- Hooldage toodet ainult selle kasutusjuhendi järgi. Laske kõik muud hooldustööd teha heakskiidetud hoolduskeskuses.
- Pärast hoolduse tegemist eemaldage enne mootori käivitamist tootelt kõik tööriistad. Lahtised või pöörlevate osade külge ühendatud tööriistad võivad õhku paiskuda ja põhjustada kehavigastusi.
- Pärast hooldamist kontrollige toote vibratsioonitaset. Kui see pole õige, pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
- Laske toodet regulaarselt hooldada volitatud hoolduskeskuses.

Töö

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et oleksite kõigest aru saanud.

Ettevalmistused enne toote kasutamist

- Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
- Lugege läbi mootori tootja tarnitud kasutusjuhend.
- Tehke igapäevane hooldus. Vt jaotist *Hooldusgraafik lk 164*.

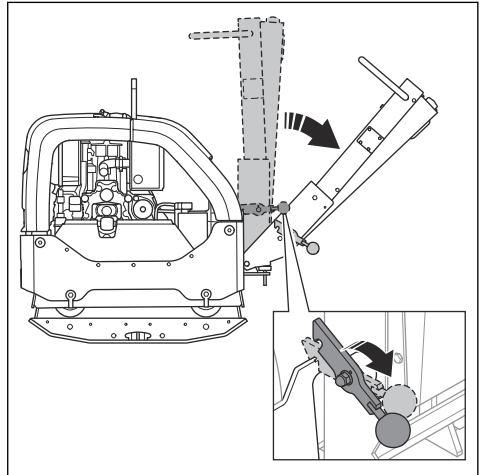
Käepideme seadmine töasendisse



HOIATUS: Käepideme asendi muutmise ajal hoidke käepidemest kõvasti kinni. Kui käepide teile peale kukub, võib see teid vigastada.

1. Võtke käepidemest kinni.

2. Vabastage lukustushoob ja langetage käepide ettevaatlikult.



Toote käivitamine ja seiskamine

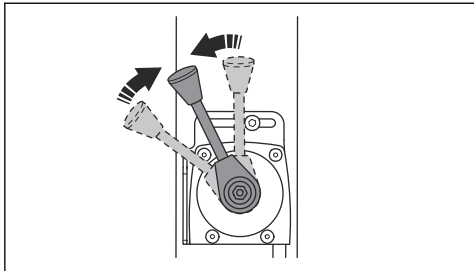


HOIATUS: Käivitamise ajal hoidke jalad tootest eemal. Mootori käivitamisel võib hüdrosüsteem toote ootamatult liikuma panna.

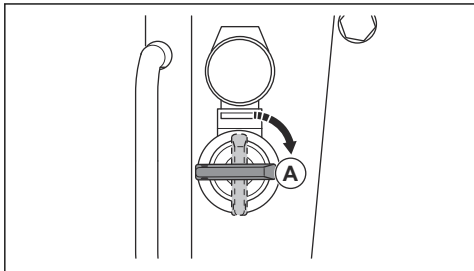
Toote käivitamine

Tehke seda toimingut, kui tootel on elektrikäivitiga mootor.

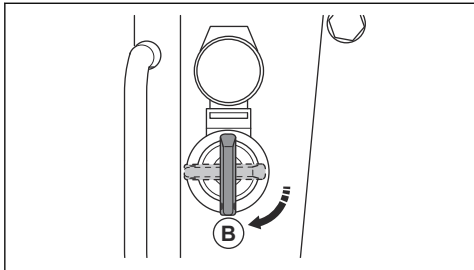
1. Seadke gaasihoob tühikäigule.



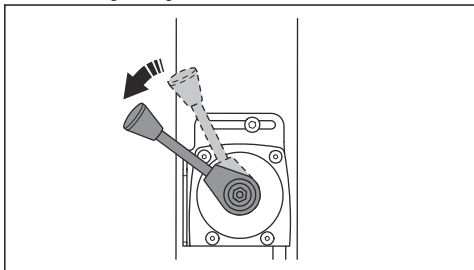
2. Keerake süütevõti süüteasendisse (A). Aku laetuse ja õlirõhu märgutuled süttivad.



3. Keerake süütevõti käivitusasendisse (B).

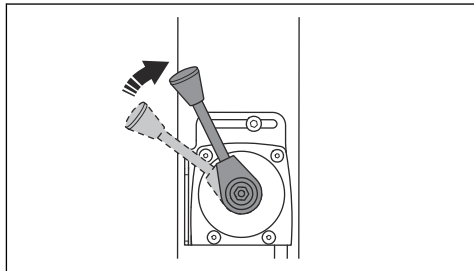


- a) Kui mootor käivitub, vabastage kohe süütevõti. Süütevõti liigub tagasi asendisse (A).
 - b) Kui mootor 10 sekundi jooksul ei käivitu, vabastage süütevõti ja oodake enne uuesti proovimist 5 sekundit.
4. Laske mootoril 2–3 minutit tühikäigul töötada.
 5. Rakendage täisgaasi.

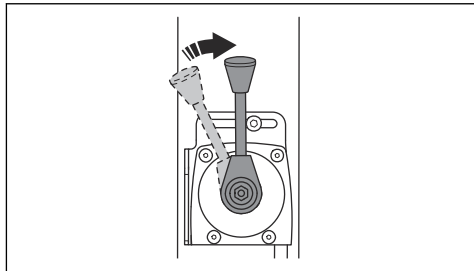


Toote seiskamine

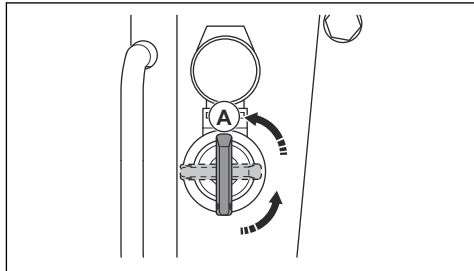
1. Parkige seade tasasele pinnale.
2. Seadke gaasihoob tühikäigule.



3. Laske mootoril 2–3 minutit tühikäigul töötada.
4. Liigutage gaasihoovastik seiskamisasendisse.

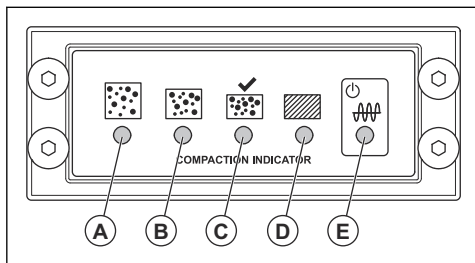


5. Kui mootoril on elektrikäiviti, siis tehke ka järgmised toimingud.
 - a) Keerake süütevõti seiskamisasendisse (A).



- b) Võtke süütevõti välja, et vältida mootori juhuslikku käivitamist.

Tihenduse märgutuli (valikuline)



- A: Kollane LED-märgutuli. Tihendusmäär on 0–30%.
- B: Kollane LED-märgutuli. Tihendusmäär on 30–60%.
- C: Roheline LED-märgutuli. Tihendusmäär on 60–90%.
- C ja D: Roheline ja punane LED-märgutuli. Kui need LED-märgutuled vilguvad, on maapind tihendatud nii palju, kui selle toote puhul võimalik.
- D: Punane LED-märgutuli. Tihendusmäär on 90–100%.



ETTEVAATUST: Ärge kasutage toodet, kui LED-märgutuli (D) põleb punaselt ja ei vilgu. See kahjustab toodet.

- E: Punane või roheline. Toiteallika märgutuli.

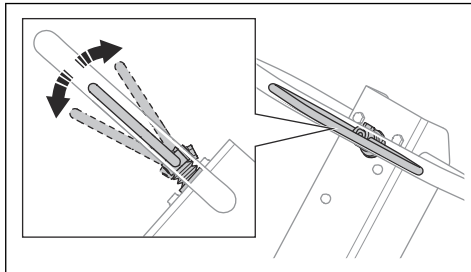
Kui te keerate süütevõtit, algab tihenduse märgutule kalibreerimine. Kõik LED-märgutuled (A)-st (E)-ni

süttivad. Pärast umbes 4 sekundi möödumist muutub LED-märgutuli (E) rohelisest punaseks ning LED-märgutuled (A)-st (D)-ni kustuvad. Kui LED-märgutuled (A)-st (D)-ni on kustunud ning LED-märgutuli (E) on roheline, võite toote käivitada.

Toote kasutamine

Toote kasutamise ajal hoidke gaasihoovastik alati täisgaasi asendis.

- Toote edasisuunas liigutamiseks viige juhtseadis lõpuni ette ja seejärel vabastage.



- Toote tagasisuunas liigutamiseks viige juhtseadis lõpuni taha ja seejärel vabastage.
- Toote liikumise peatamiseks viige juhtseadist väikeste liigutustega vastassuunas, kuni toode paigale jääb.
- Suuna muutmiseks pöörake toode käepideme abil ringi.

Hooldus

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne seadme hooldamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et see oleks teile täielikult arusaadav.

Hooldusgraafik

* = üldised hooldustööd, mida teeb toote kasutaja.

Juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis.

X = juhised on selles kasutusjuhendis.

O = vaadake mootori tootja loodud mootori kasutusjuhendit.

Toote üldised hooldustööd	Enne kasutamist, iga 10 tunni järel	Iga 100 tunni järel	Iga 6 kuu või 250 tunni järel	Kord aastas, iga 500 tunni järel
Veenduge, et poleks kütuse- ega õlilekkeid.	*			
Puhastage toode.	X			
Veenduge, et kõik mutrid ja poldid oleksid kinni keeratud.	*			
Kontrollige, et gaasihoovastik ning edasi- ja tagasisuuna juhtseade poleks kahjustatud.	*			

Toote üldised hooldustööd	Enne kasutamist, iga 10 tunni järel	Iga 100 tunni järel	Iga 6 kuu või 250 tunni järel	Kord aastas, iga 500 tunni järel
Kontrollige, kas gaasihoovastik ning edasi- ja tagasisuuna juhtseade saavad takistusteta liikuda.	*			
Määrige juhtseadmed ja hoovad.	*			
Kontrollige ohutusrihmu kahjustuste osas. Vajaduse korral vahetage välja.	*			
Kontrollige, et vibratsioonisummutusosadel poleks kahjustusi.		X	X	X
Vahetage kiirihm välja ja määrige rihmapinguti juhttihvte.			X	X
Kontrollige kõiki kummivoolikuid ja kummidetaile kahjustuste osas. Vajaduse korral vahetage välja.			X	X
Kontrollige hüdroöli taset.			X	X
Kontrollige akuklemme.			*	*
Vahetage ekstsentrilise elemendi õli.			X	X
Vahetage hüdroöli.				X

Mootori hooldamine	Enne kasutamist, iga 10 tunni järel	Esimese 20 tunni järel	Iga 250 tunni järel	Kord aastas, iga 500 tunni järel
Kontrollige kütuse ja mootoriõli taset.	X			
Puhastage mootori jahutusribid.	O		O	O
Kontrollige õhufiltri näidikut. Vajadusel puhastage õhufilter.	X	X		
Vahetage õhufilter.			X	X
Kontrollige õhufiltri äravooluklappi. Kehtib ainult tsüklooneelpuhastiga mootoritele.	O			
Vahetage mootoriõli.		O	O	O
Kontrollige mootori kiirust.		O	O	O
Tühjendage kütusepaak ning puhastage kütusepaak ja kütusefilter.				O
Reguleerige õhuvõtuava ja väljalaskeklappide klappivahet.		O	O	O
Vahetage õlifilter.			O	O
Kontrollige kütuse sissepritsepumpa.				O
Kontrollige kütuse sissepritsedüüsi.				O
Laske kütusesüsteemist vesi välja.				O

Mootori hooldamine	Enne kasutamist, iga 10 tunni järel	Esimese 20 tunni järel	Iga 250 tunni järel	Kord aastas, iga 500 tunni järel
Vahetage kütusefilter.				O

Toote puhastamine



ETTEVAATUST: Enne toote puhastamist pange kilekott tihedalt ümber kütusepaagi korgi. See aitab tagada, et kütusepaagi korgi õhutusavasasse ei satuks vett.

- Puhastage toode voolikust jooksva veega või survepesuriga.



ETTEVAATUST: Ärge suunake veejuga otse kütusepaagi korgi, elektrisüsteemi osade ega mootori suunas.

- Eemaldage käepidemelt määre ja õli.

Üldülevaatus läbiviimine

- Veenduge, et kõik toote mutrid ja kruvid oleksid korralikult kinni pingutatud.

Mootoriõli taseme kontrollimine,

- Eemaldage õlipaagi kork ja mõõtevarras.
- Puhastage mõõtevarras õlist.
- Asetage mõõtevarras täies pikkuses tagasi õlipaaki.
- Eemaldage mõõtevarras.
- Vaadake mõõtevardalt õlitaset.
- Kui õlitase on madal, lisage mootoriõli ja kontrollige õlitaset uuesti. Teavet õiget tüüpi õli kohta leiate kas *Tehnilised andmed lk 171* või mootori kasutusjuhendist.

Õhufilter



HOIATUS: Kasutage õhufiltri puhastamisel või vahetamisel heakskiidetud hingamisteede kaitset. Kõrvaldage kasutatud õhufiltriid kasutuselt õigesti. Õhufiltris oleva tolmu sissehindamine võib tervist ohustada.



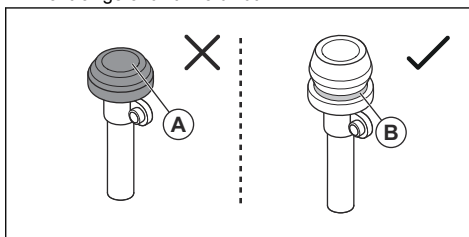
ETTEVAATUST: Vahetage kahjustatud õhufilter alati välja, vastasel juhul satub mootorisse tolmu, mis põhjustab mootorikahjustusi.

Õhufiltri näidiku kontrollimine



ETTEVAATUST: Kontrollige õhufiltri näidikut igal kord, kui käivitate mootori. Ummistunud õhufilter võib toodet kahjustada.

- Kontrollige õhufiltri näidikut.



- Kui õhufiltri näiduk on kokku surutud (A), siis puhastage õhufiltrit või asendage see. Vt jaotist *Õhufiltri puhastamine või vahetamine lk 166*.



HOIATUS: Seisake mootor enne hooldusega alustamist.

- Kui ilmub roheline märk (B), siis pole õhufiltri hooldamine vajalik.

Vt lisateavet õhufiltri näidiku kohta mootori kasutusjuhendist.

Õhufiltri puhastamine või vahetamine

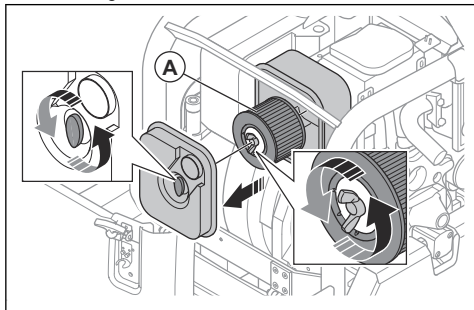


HOIATUS: Kasutage õhufiltri puhastamisel või vahetamisel heakskiidetud hingamisteede kaitset. Kõrvaldage kasutatud õhufiltriid kasutuselt õigesti. Õhufiltris olev tolm on tervisele ohtlik.



HOIATUS: Ärge puhastage õhufiltrit suruõhuga. See kahjustab õhufiltrit ja suurendab ohtliku tolmu sissehingamise ohtu.

1. Keerake õhufiltri kate lukustusnupp vastupäeva ja eemaldage õhufiltri kate.



2. Keerake õhufiltri lukustusnupp vastupäeva ja eemaldage õhufilter (A) õhufiltri korpusest.
3. Puhastage õhufiltri korpust harjaga.
4. Koputage õhufiltrit vastu kõva pinda või kasutage osakeste eemaldamiseks tolmuimejat.



ETTEVAATUST: Ärge laske tolmuimeja otsakul puutuda vastu paberist filtrielemendi pinda. Hoidke seda veidi eemal. Paberist filtrielemendi pind on tundlik ja kokkupuude muude esemetega kahjustab seda.

5. Veenduge, et õhufiltril poleks kahjustusi.
6. Kõrvaldage õhufilter kasutuselt, kui see on kahjustatud, märg või õline.



ETTEVAATUST: Vahetage kahjustatud õhufilter alati välja, vastasel juhul satub mootoris tolmu, mis põhjustab mootorikahjustusi.

7. Paigaldage õhufiltri korpusesse puhastatud või uus õhufilter. Keerake lukustusnupp päripäeva kinni.
8. Paigaldage õhufiltri kate ja keerake lukustusnupu päripäeva.

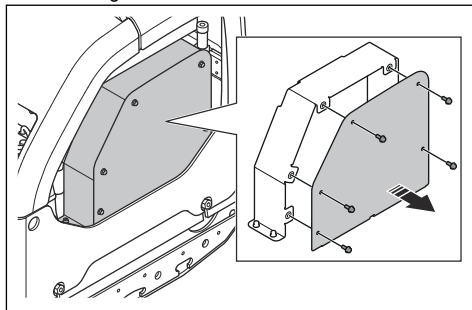
Kiilrihma kontrollimine



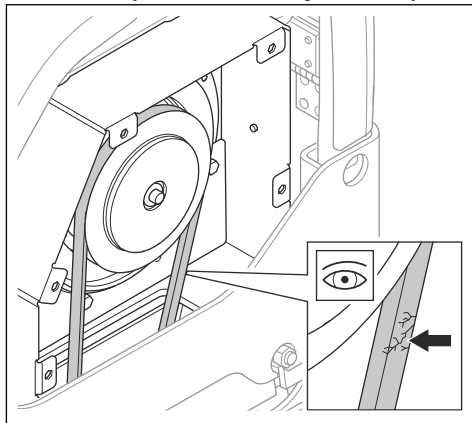
HOIATUS: Ärge kasutage toodet, kui kõik kiilrihma kaitsekate pole paigaldatud.

1. Seisake mootor.

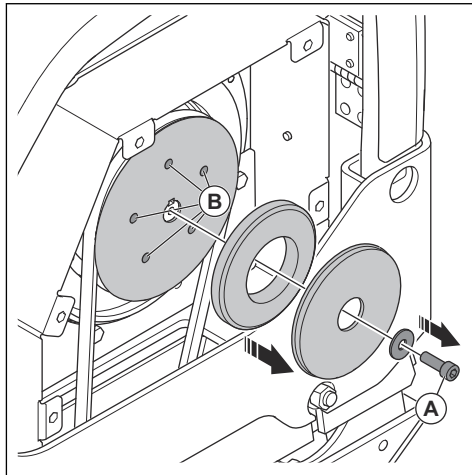
2. Eemaldage V-rihma kate.



3. Kontrollige, et V-rihm poleks kahjustunud ega kulunud. Vajaduse korral vahetage V-rihm välja.



4. Kontrollige V-rihma pingsust.
5. Keerake lahti rihmapinguti kruvi (A).

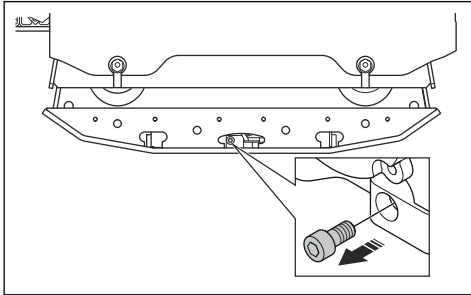


6. Määrige rihmapinguti juhtihvtdid (B) määrdega.

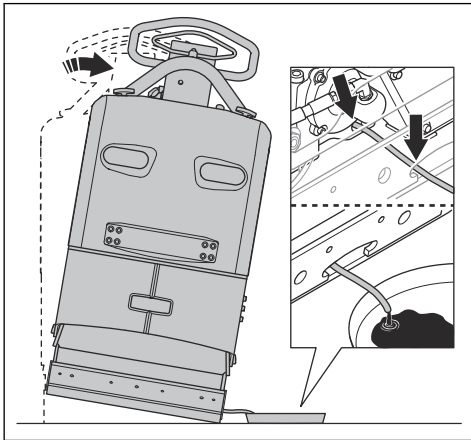
7. Paigaldage kiirhima kate.

Ekstsentrilise elemendi õli vahetamine

1. Eemaldage ekstsentrilise elemendi õli tühjenduskork ja kinnitage voolik.



2. Õli väljutamiseks kallutage toodet.



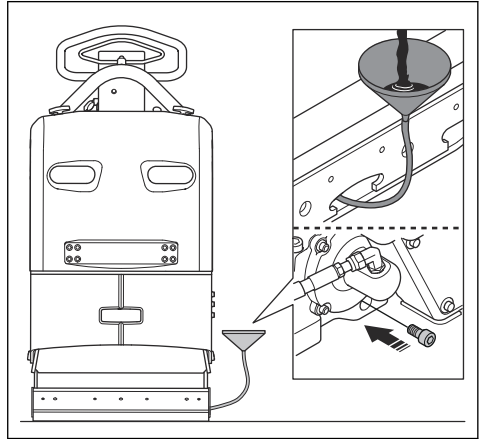
Märkus: Ekstsentrilise elemendi õli väljutamiseks võite kasutada ka õli väljutamise käsipumpa.

3. Puhastage õli tühjenduskorgi ava ümbrisev pind, ava keermed ja õli tühjenduskork. Kasutage kuiva riidelappi ja vajaduse korral sobilikku lahustit.



ETTEVAATUST: Ärge kasutage ava ümbruse ja õli tühjenduskorgi puhastamiseks vett.

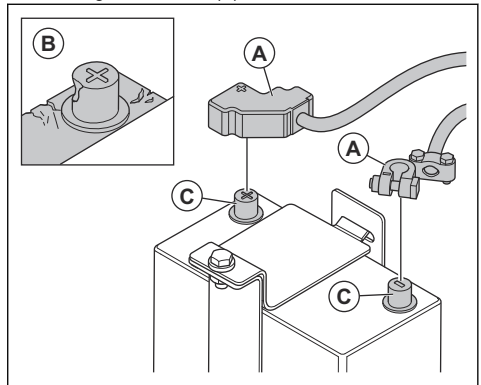
4. Lisage ekstsentrilisse elementi vajalik kogus õiget tüüpi õli. Vt jaotist *Tehnilised andmed lk 171*.



5. Paigaldage õli tühjenduskork.

Aku kontrollimine

1. Lahutage akukaablid (A).



2. Kontrollige akut kahjustuste osas (B). Kahjustatud aku vahetage välja.

3. Puhastage akuklemmid (C).

4. Ühendage akukaablid.

Aku laadimine

Tootel on geelaku. Aku hooldamine pole vajalik.



HOIATUS: Ärge laadige akut rohkem kui soovitatud. Aku tööiga väheneb ja akust võivad eralduda tuleohtlikud gaasid.



ETTEVAATUST: Kui aku muutub laadimise ajal väga kuumaks, ühendage see viivitamatult lahti.

- Geelakude jaoks kasutage pingeregulaatoriga akulaadijat. Vt jaotist *Soovitatavad akulaadijad lk 169*. Teabe saamiseks õige akulaadija kohta pöörduge Husqvarna edasimüüja poole.
- Kui akut pole pikemat aega kasutatud, laadige see enne kasutamist täielikult täis.
- Kui toode on talvehooajaks hoiule asetatud, tehke 1–2 korda laadimistoiming tilklaadimisrežiimis.

Soovitatavad akulaadijad

Soovitused kehtivad, kui keskmine ümbritsev temperatuur on 25 °C / 77 °F.

Akulaadija tüüp	Soovitused
Vahelduvvoolugeneraator.	13,65–15,0 V
Püsipingega laadija.	13,8–15,0 V. Max 10 A. Laadige 6–12 tundi.
Automaatselt väljalülituv laadija.	13,2–13,8 V. Max 1 A. Madalama pinge korral ajapiirangut pole.
Kiirlaadija, püsipingega laadija.	Max 15,6 V. Voolupiirangut pole, kui aku temperatuur on väiksem kui 50 °C / 125 °F. Laadige, kuni vool on väiksem kui 1 A.
Akulaadija tsükliistele või jadaühenduses akudele.	14,7 V. Voolupiirangut pole, kui aku temperatuur on väiksem kui 50 °C / 125 °F. Kui vool on väiksem kui 1 A, laadige 2 A püsivvoolu juures 2 tundi.

Laadimisaeg eri voolude korral

Soovitused kehtivad, kui keskmine ümbritsev temperatuur on 25 °C / 77 °F. Laadimisaeg muutub eri temperatuuride ja akulaadijate korral.

Tänane	Ligikaudne aeg 90% laetustasemeni
100 A	35 minutit
50 A	75 minutit
25 A	140 minutit

Hüdro süsteem

Hüdraulikavoolikute kontrollimine

- Kontrollige hüdraulikavoolikuid regulaarselt. Vahetage välja kulunud või kahjustatud hüdraulikavoolikud.

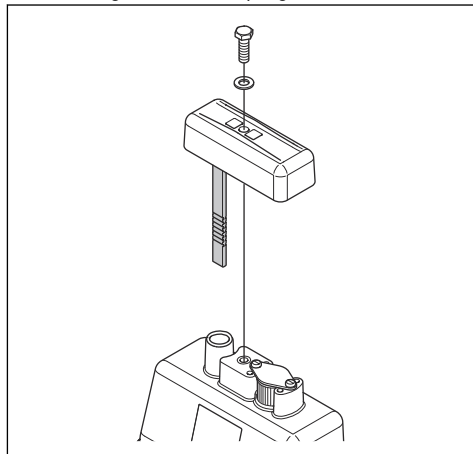


HOIATUS: Hüdraulikaõli on ohtlik. Hüdraulikavoolikute kummiosad kuluvad aja jooksul. Kulunud või kahjustatud

hüdraulikavoolikud võivad puruneda ja hüdraulikaõli võib põhjustada kehavigastusi. Vahetage hüdraulikavoolik alati välja, kui teil tekib kas või kahtlus, et hüdraulikavoolik on kulunud.

Hüdraulikaõli taseme kontrollimine

1. Eemaldage hüdraulikaõli paagist õlimõõtevarras.



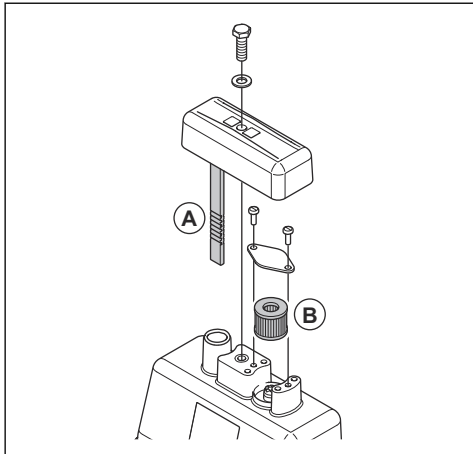
2. Vaadake mõõtevarralt hüdraulikaõli taset.
3. Kui hüdraulikaõli tase on liiga madal, laske volitatud hoolduskeskuses süsteemi lekkekindlust kontrollida.

Hüdraulikaõli vahetamine



HOIATUS: Põletusvigastuste oht. Toote töötamise ajal muutub hüdraulikaõli tuliseks. Enne hüdraulikaõli vahetamist laske mootoril maha jahtuda.

1. Eemaldage hüdraulikaõli paagist õlimõõtevarras (A).



2. Väljutage hüdraulikaõli hüdraulikaõli paagist õli väljutamise pumba abil.
3. Puhastage hüdraulikaõli paagi ava.
4. Vahetage välja õhutusfilter (B).
5. Lisage paaki vajalik kogus õiget tüüpi hüdraulikaõli. Vt jaotist *Tehnilised andmed lk 171*.
6. Asetage õlimõõtevarras tagasi hüdraulikaõli paaki.

Transportimine, hoiepanek ja utiliseerimine

Transportimine



HOIATUS: Olge transportimisel ettevaatlik. Toode on raske ja võib põhjustada kehavigastusi või varakahju, kui see transportimise ajal kukub või liigub.

Toote liigutamiseks lühikese vahemaa puhul tõstke see üles. Pikema vahemaa puhul asetage toode transpordisõidukile.



ETTEVAATUST: Ärge pukseerige toodet sõiduki järel.

Toote tõstmine



HOIATUS: Veenduge, et tõsteseadmel oleks vajalikud tehnilised näitajad toote ohutuks tõstmiseks. Toote kaal on märgitud toote mudeli etiketile.

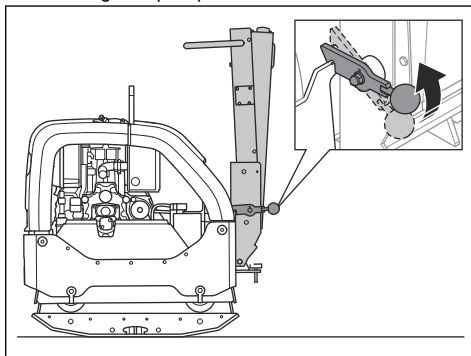


HOIATUS: Ärge tõstke kahjustatud toodet. Veenduge, et tõsteaas, vibratsioonisummutid ja ohutusrihmad oleksid õigesti paigaldatud ning kahjustusteta.

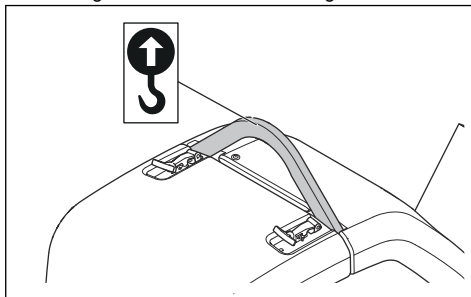


HOIATUS: Ärge kõndige ega seiske tõstetud toote all või lähedal.

1. Lukustage käepide püstisesse asendisse.



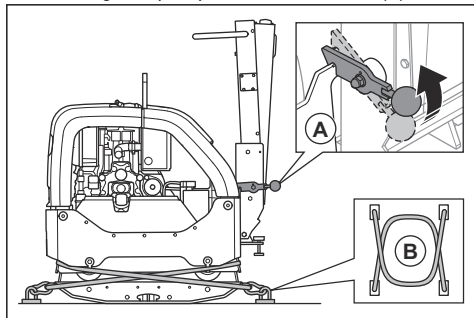
2. Kinnitage tõsteseade tõsteaasa külge.



HOIATUS: Ärge kasutage metallkõnke, -kette ega muid karedate servadega tõsteseadmeid, mis võivad tõsteaasa kahjustada.

Toote ohutu kinnitamine transportsõiduki külge kinnitusrihmadega

1. Lukustage käepide püstisesse asendisse (A).



2. Asetage 2 rihma (B) alusplaadi ümber.

- Pange 1 rihm põhjaplaadi esiosa ümber ja kinnitage rihm sõiduki külge.
- Pange 1 rihm põhjaplaadi tagaosas ümber ja kinnitage rihm sõiduki külge.

Hoiustamine

- Toote pikaks ajaks hoiule panemisel tühjendage eelnevalt kütusepaak. Utiliseerige kütus spetsiaalses jäätmejaamas.

- Enne ladustamist laadige aku täielikult. Tühi aku külmub umbes $-7\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $19\text{ }^{\circ}\text{F}$ juures. Täis laetud aku külmub umbes $-67\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $89\text{ }^{\circ}\text{F}$ juures.
- Aku pikaajalisel hoiustamisel ühendage akujuhtmed klemmide küljest lahti.
- Enne hoiule panemist puhastage toode. Puhastage kummist osad õlist ja tolmust.
- Enne hoiule panemist puhastage õhufilter.
- Pange seadmele kaitsekate.
- Hoidke seadet kuivas kohas, mis ei külmu.
- Hoidke toodet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.

Utiliseerimine

- Kemikaalid võivad olla ohtlikud ja need ei tohi sattuda pinnasesse. Kasutatud kemikaalid toimetage alati hoolduskeskusesse või spetsiaalsesse jäätmekogumispunkti.
- Kui seade on muutunud kasutuskõlbmatuks, toimetage see tagasi edasimüüjale või spetsiaalsesse jäätmekäitluskeskusesse.
- Õlid, õlifiltrid ja akud võivad mõjuda kahjulikult keskkonnale. Järgige kohalikke jäätmekäitluseeskirju ja kehtivaid seadusi.
- Akut ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos olmeprügiga.
- Toimetage aku Husqvarna hooldustöökotta või spetsiaalsesse kasutatud akude kogumispunkti.

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed

Netokaal, kg	467
Töökaal (EN500, k.a õli, ½ paaki kütust), kg	469,5/1035,1
Mootori tootemark, tüüp	Hatz, 1 D81Z
Mootori võimsus, kW kiirusel p/min ³⁶	9,1 @ 2550
Vibratsioonisagedus, Hz	69
Amplituud, mm	2,4
Tsentrifugaaljõud, kN	65
Töökiirus, m/min	30
Maksimaalne kalle, kraadi	20
Kütusepaagi maht, l	7,0
Mootoriõli mahutavus *, l	1,9

³⁶ Mootori tootja määratud. Mootori näidatud võimsusklass on vastava mootorimudeli järgi toodetud tüüpmootori keskmine netovõimsus (kindla pöörete arvu juures), mõõdetud vastavalt SAE standardile J1349/ISO1585. Masstoodangust tulnud mootoritel võib see väärtus pisut erineda. Tootele paigaldatud mootori tegelik võimsus on leib töökiirusest, keskkonnaningimustest ja muudest teguritest.

Hüdroöli paagi maht, l	1,0
Ekstsentriline element, l	0,7
Mootoriõli *	Shell Rimula R4 L 15W-40 või samane
Ekstsentrilise elemendi õli	Shell Rimula R4 L 15W-40 või samane
Hüdroöli	Shell Tellus S3 V32
Bioloogiline hüdraulikaõli (valikuline)	Shell Naturelle HF-E 32
Kütus *	Ainult ülimaldala väävlisisaldusega diislikütus
Kütusekulu, l/h	1,8
Heitgaasid (CO ₂ EU V), g/kWh ³⁷	975
Aku tüüp	Spiralcell technology AGM aku
Aku pinge, V	12 V / 48 Ah
Käiviti mootor	12 V / 2,0 kW

* = Kui soovite lisateavet või kui teil on täiendavaid küsimusi selle konkreetse mootori kohta, vt teavet mootori kasutusjuhendist või mootori tootja veebisaidilt.

Müra- ja vibratsioonitasemed	
Helivõimsuse tase, mõõdetud dB(A)	107
Helivõimsuse tase, garanteeritud L _{WA} dB(A) ³⁸	109
Helirõhutase kasutaja kõrva juures, L _p , dB (A) ³⁹	96
Vibratsioonitase a _{hv} , m/s ²⁴⁰	2,5

Kaaluvihid variantide jaoks	
Kaks pikendust masina kohta, 2 x 75 mm, kg	26
Kaks pikendust masina kohta, 2 x 150 mm, kg	40
Plokkisillutuskomplekt, laius 750 mm, kg	10
Plokkisillutuskomplekt, laius 850 mm, kg	11

³⁷ See CO₂ taseme mõõdistus on saadud fikseeritud katsetamistsükli jooksul laboritingimustes (põhi)mootoriga, mis esindab mootoritüüpi (mootoripere), tehtud katsetega ja see ei tähenda ega väljenda mingeid garantiisid seoses konkreetse mootori jõudlusega.

³⁸ Müraemissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helivõimsuse tasemena (L_{WA}) vastavalt EN ISO 3744 nõuetele EÜ direktiivi 2000/14/EÜ kohaselt. Erinevus garanteeritud ja mõõdetud helivõimsustaseme vahel seisneb selles, et direktiivi 2000/14/EÜ alusel hõlmab garanteeritud helivõimsustase ka mõõtmistulemuste dispersiooni ja kõrvalekaldeid sama mudeli erinevate seadmete vahel.

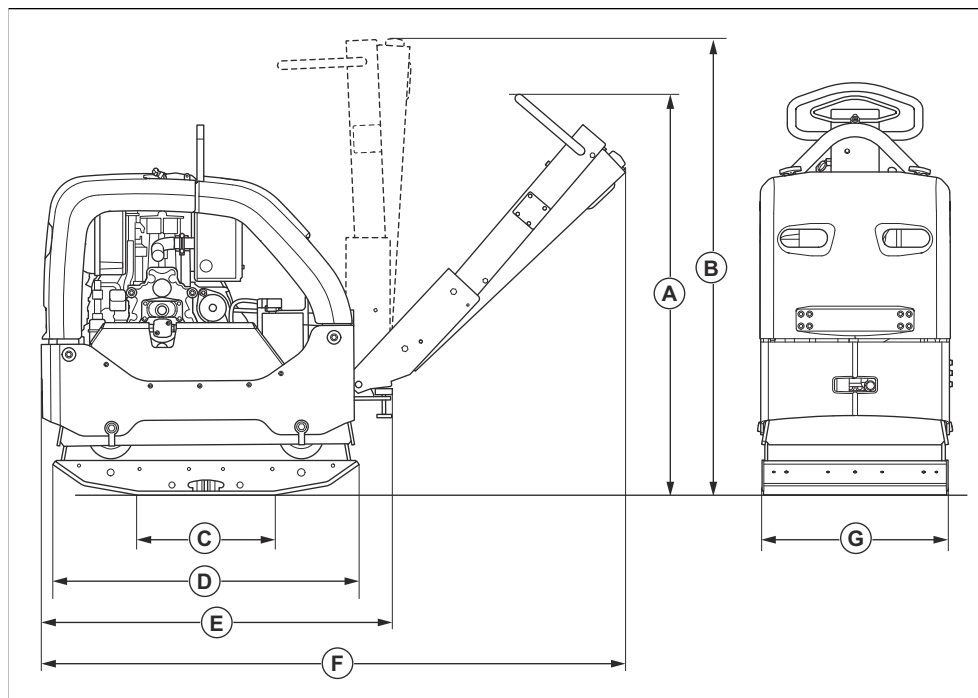
³⁹ Helirõhutase L_p standardi EN ISO 11201, EN 500-4 järgi. Mõõtemääramatus K_{PA} 3,0 dB (A).

⁴⁰ Vibratsioonitase standardi EN 500-4 järgi. Vibratsioonitase kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 1,5 m/s².

Avaldus deklareeritud müra- ja vibratsiooniväärtuste kohta

Need deklareeritud väärtused on saadud laborikatsetel vastavalt nimetatud direktiivile või standarditele ja sobivad võrdlemiseks muude toodete deklareeritud väärtustega, mida on katsetatud vastavalt samale direktiivile või samadele standarditele. Need deklareeritud väärtused sobivad esialgseks riskihindamiseks, kuid üksikutes töökohtades mõõdetud väärtused võivad olla kõrgemad. Tegelikud kokkupuuteväärtused ja üksikkasutaja kogatud kahjuoht on ainulaadsed ning sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, mis materjali töötlemiseks toodet kasutatakse, samuti kokkupuuteajast ning kasutaja füüsilisest seisundist ja toote seisundist.

Toote mõõtmed



A	Käepideme kõrgus, tööasend, mm	1190/46,9	E	Pikkus kokkumurtud käepidemega, mm	1025
B	Käepideme kõrgus, transportasend, mm	1320	F	Pikkus koos käepidemega, mm	1670/65,7
C	Põhjplaadi kontaktala ilma pikendusteta, m ²	0,21	G	Laius ilma pikendusteta, mm	550
D	Alusplaadi pikkus, mm	900		Laius koos 2x75 mm pikendustega	700
				Laius koos 2x150 mm pikendustega	850

Vastavusdeklaratsioon

EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46
3614 6500, kinnitab ainuvastutusel, et toode:

Kirjeldus	Ümberpööratav plaattihendusseade
Kaubamärk	Husqvarna
Tüüp/mudel	LG 505
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2026. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja
eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	Kirjeldus
2014/30/EL	„elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“
2006/42/EÜ	„masinadirektiiv“
2000/14/EÜ	„välitingimustes kasutatavate seadmete müra direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised ühtlustatud standardid ja/või
tehnilised spetsifikatsioonid:

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Teavitatud asutus: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden,
kinnitab vastavust nõukogu direktiivile 2000/14/EÜ
vastavushindamise menetlus: lisa VI.

Mõõdetud helivõimsuse tase: 107 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase: 109 dB(A)

Lisateavet mürataseme kohta vt peatükist *Tehnilised
andmed lk 171.*

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Valgusseadmete uurimis- ja arendustegevuse
vanemdirektor

Sisällys

Johdanto.....	176	Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen.....	191
Turvallisuus.....	178	Tekniset tiedot.....	192
Käyttö.....	183	Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	195
Huolto.....	185		

Johdanto

Tuotekuvaus

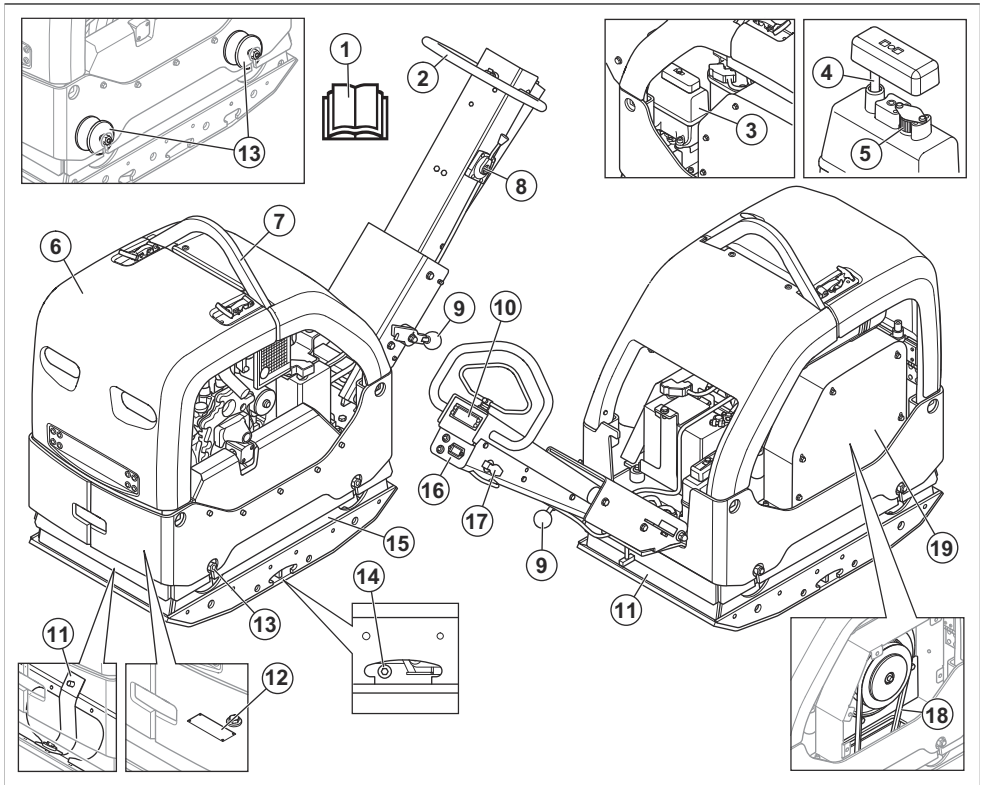
Tämä laite on kahteen suuntaan kulkeva työnnettävä tärylevy, jota käytetään rakeisen maa-aineksen paksujen ja kohtalaisen paksujen kerrosten tiivistykseen.

ajoteiden, polkujen, pysäköintialueiden ja vastaavien pintojen kunnossapitotoissa. Lisävarusteena saatavan kivityssarjan avulla tuotetta voidaan käyttää myös kivitykseen. Älä käytä tuotetta muihin tehtäviin.

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Käytä tuotetta uusissa rakennushankkeissa, korjauksissa ja

Tuotteen kuvaus



1. Käyttöohje
2. Kahva

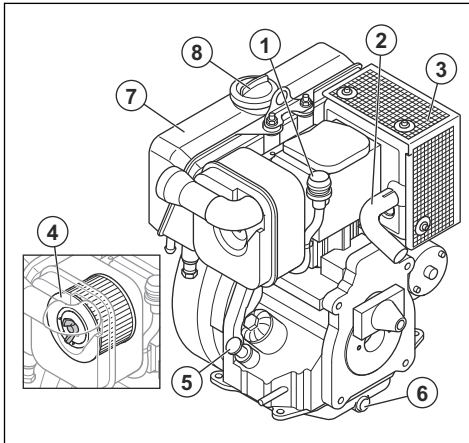
3. Kaasuvipu
4. Hydraulijäysäiliö

5. Hydrauliohjlyn mittatikku
6. Huuhottimen suodatin
7. Turvarakenne
8. Nostosilmukka
9. Kahvan lukitusvipu
10. Tiivistysilmaisin
11. Turvahihnat
12. Tyypikilpi
13. Tärinävaimennuselementit

Huomautus: Kahvan ja moottorilevyn välissä on myös kuusi tärinävaimennuselementtiä. Katso kohta *Tärinävaimennuselementtien tarkistaminen sivulla 181*

14. Epäkeskoelementin öljytulppa
15. Epäkeskoelementti
16. Tuntilaskuri ja akun latauksen ja moottoriöljyn paineen ilmaisimet
17. Virta-avain
18. V-hihna
19. Kiilahihnakotelo

Moottorin yleiskatsaus



1. Ilmansuodattimen ilmaisin
2. Pakoputki
3. Äänenvaimennin
4. Ilmansuodatin
5. Öljysäiliön korkki ja mittatikku
6. Moottoriöljyn tyhjennystulppa
7. Polttoainesäiliö
8. Polttoainesäiliön korkki

Tuotteen symbolit



Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein. Tämä tuote voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman.



Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tätä tuotetta.



Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tätä tuotetta.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä turvajalkineita.



Käytä vain erittäin vähärikkistä dieselpolttoainetta.



Sähkökäynnistys.



Hydrauliohjlyn taso.



Biologinen hydrauliohly.



Tärinä alkaa. Kaasuvivun asennon symboli.



Akku latautuu.



Tuntimittari.



Moottoriöljyn paine.



Tapaturmavaara. Ole varovainen vetohihnan ympärillä.



Kahvan putoaminen aiheuttaa loukkaantumiskaavan. Lukitse kahva ylhäällä-asentoon.



Kuuma pinta.



Nostopiste turvarakenteessa.



Ympäristön melupäästöt -tarra EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan direktiivien ja säädösten mukaisesti sekä Uuden Etelä-Walesin "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017" -asetuksen mukaisesti. Tuotteen taattu äänitehotaso on määritelty kohdassa *Tekniset tiedot sivulla 192* ja tarrassa.



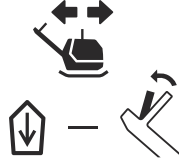
Tämä tuote täyttää sovellettavien EY-direktiivien vaatimukset.



Siirrä tuotetta eteenpäin.

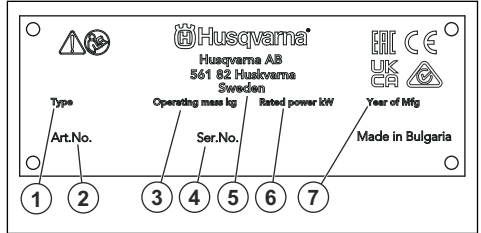


Siirrä tuotetta taaksepäin.



Huomautus: Muita tuotteen tunnuksia/tarroja käytetään ilmaisemaan joillakin markkina-alueilla vaadittuja erityisiä sertifiointeja.

Tyypikilpi



1. Tuotetyyppi
2. Tuotenumero
3. Laitteen paino
4. Sarjanumero
5. Valmistaja
6. Nimellisteho
7. Valmistusvuosi

Tuotteen vaurioituminen

Emme ole vastuussa tuotteen vaurioitumisesta, jos

- tuote on korjattu virheellisesti
- tuotteen korjaamiseen on käytetty muita kuin valmistajan omia tai sen hyväksymiä osia
- tuotteessa on muu kuin valmistajan oma tai sen hyväksymä lisävaruste
- tuotetta ei ole korjattu valtuutetussa huoltopisteessä tai hyväksytyllä asiantuntijalla.

Turvallisuus

Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tuotteen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

Yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Tämä laite on vaarallinen työkalu, jos sitä käytetään huolimattomasti tai väärin. Tämä tuote voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. On tärkeää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöohjeen sisällön ennen laitteen käyttöä.
- Konetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja sen käyttöön.
- Ota talteen kaikki varoitukset ja ohjeet.
- Noudata kaikkia sovellettavia lakeja ja sääddöksiä.
- Käyttäjän ja käyttäjän työnantajan on tunnettava laitteen käytön aiheuttamat riskit ja ehkäistävä ne.
- Älä anna kenenkään käyttää tuotetta, jos hän ei ole lukenut käyttöohjekirjaa ja ymmärtänyt siinä annettuja ohjeita.
- Älä käytä laitetta, ellei olet saanut siihen koulutusta. Varmista, että kaikki käyttäjät saavat koulutuksen.
- Älä anna lasten käyttää laitetta.
- Anna vain hyväksytyjen henkilöiden käyttää laitetta.
- Käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.
- Älä käytä laitetta jos olet väsynyt tai sairas tai alkoholin, huumausainien tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä.
- Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Jotta vakavilta vahingoilta tai kuolemalta vältytään, lääkinnällisiä implanteja käyttävien henkilöiden kannattaa keskustella asiasta lääkärin ja lääkinnällisen implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttämistä.
- Pidä tuote puhtaana. Varmista, että tuotteen merkit ja tarrat ovat luettavissa.
- Älä käytä tuotetta, jos se on viallinen.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Älä käytä tuotetta, jos on olemassa mahdollisuus, että muut ovat tehneet muutoksia siihen.

Turvallisuusohjeet käyttöä varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Opettele pysäyttämään moottori nopeasti hätätilassa.
- Käyttäjällä on oltava riittävästi fyysisistä voimaa laitteen turvalliseen käyttöön.

- Älä käytä laitetta, ellei kaikkia suojakansia ole asennettu.
- Käytä henkilönsuojaimia. (Katso kohta *Henkilökohtainen suojavarustus sivulla 180*.)
- Varmista, että työalueella ei ole asiaankuulumattomia henkilöitä.
- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Varmista, että työskentelyasentosi on käytön aikana turvallinen ja tukeva.
- Varmista, ettei sinä tai laite ole vaarassa pudota.
- Varmista, ettei kahvassa ole rasvaa tai öljyä.
- Älä käytä konetta alueilla, joilla on tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Laite voi saada esineitä sinkoutumaan nopeasti. Varmista, että kaikilla työalueella olevilla henkilöillä on hyväksytyt henkilökohtaiset suojavarusteet. Poista irralliset esineet työalueelta.
- Ennen kuin poistut laitteen luota, sammuta moottori ja varmista, ettei se voi käynnistyä vahingossa.
- Älä koske pohjalevyyn, kun käytät tuotetta tai kun moottori on pysähtynyt. Pohjalevy on kuuma. Kuumat kohdat voivat aiheuttaa vamman.
- Varmista, että vaatteet, pitkät hiukset tai korut eivät jää kiinni liikkuviin osiin.
- Älä istu laitteen päällä.
- Älä iske laitetta.
- Käytä laitetta aina takaapäin ja pidä molemmat kätesi kahvalla.
- Älä käytä laitetta sähkökaapeliin lähellä. Laitetta ei ole sähköeristetty, mikä voi aiheuttaa vammoja tai kuoleman.
- Selvitä ennen laitteen käyttöä, onko työalueella piilossa johtoja, kaapeleita tai putkia. Jos laite osuu piilossa olleeseen kohteeseen, pysäytä moottori välittömästi ja tarkasta laite ja kohde. Älä jatka laitteen käyttöä ennen kuin olet varma, että jatkaminen on turvallista.
- Älä koske pohjalevyyn, kun käytät tuotetta tai kun moottori on pysähtynyt. Pohjalevy on kuuma. Kuumat kohdat voivat aiheuttaa vamman.

Tärinäturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Kun laitetta käytetään, tärinä välittyy tuotteesta käyttäjään. Laitteen säännöllinen ja usein toistuva käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja tai lisätä niitä. Vammoja voi ilmetä sormissa, käsissä, ranteissa, käsivarsissa, olkapäissä ja/tai hermoissa, muissa kehonosissa tai verensaannissa. Vammat voivat aiheuttaa toimintakyvyttömyyttä ja/tai olla pysyviä. Ne voivat lisääntyä vähitellen viikkojen, kuukausien ja vuosien aikana. Mahdollisia vammoja ovat verenkiertojärjestelmän, hermoston, nivelten ja kehon muiden rakenteiden vauriot.

- Oireita voi esiintyä laitteen käytön aikana tai muulloin. Jos oireita saava käyttäjä jatkaa laitteen käyttöä, oireet voivat lisääntyä ja muuttua pysyviksi. Käyttäjän on hakeuduttava hoitoon, jos ilmenee näitä tai muita oireita:

- puutuminen, tunnottomuus, kihelmöinti, pistely, kipu, kirvely, sykintä, jäykkyys, kömpelyys, voimattomuus, ihon värin muutokset, voinnin muutokset.
- Oireet voivat lisääntyä kylmissä lämpötiloissa. Käytä lämpimiä vaatteita ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina, kun käytät laitetta kylmässä ympäristössä.
- Huolla ja käytä laitetta käyttöohjeen mukaisesti, jotta ääritasot pysyvät asianmukaisena.
- Tuotteessa on ääritasovaimennusjärjestelmä, joka vähentää kahvojen kuljettajaan kohdistuvaa äärintasoa. Anna laitteen tehdä työ. Älä työnnä laitetta liian suurella voimalla. Pitele tuotetta kahvoista kevyesti, mutta varmista, että hallitset ja käytät tuotetta turvallisesti. Älä työnnä kahvoja pysäyttimiin enempää kuin on tarpeen.
- Pidä käsiä vain kahvan/kahvojen päällä. Pidä muut kehonosat etäällä laitteesta.
- Pysäytä laite välittömästi, jos se alkaa yhtäkkiä tärähtää voimakkaasti. Älä jatka toimintaa, ennen kuin lisääntyneen äärintason syy on poistettu.

Pölyturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Laitteen käyttö voi vapauttaa pölyä ilmaan. Pöly voi aiheuttaa vakavia vammoja ja pysyviä terveysongelmia. Useat viranomaiset ovat luokitelleet piidioksidipölyn haitalliseksi. Esimerkkejä terveysongelmista:
 - Kuolemaan johtavat keuhkosairaudet, krooninen keuhkoputkentulehdus, kivikeuhko ja keuhkofibroosi
 - Syöpä
 - Syntymäviat
 - Ihotulehdus
- Käytä asianmukaisia varusteita, jotka vähentävät ilmassa olevan pölyn ja höyryjen määrää sekä pölyn määrää työlaitteissa, pinnoissa, vaatteissa ja ruumiinosissa. Esimerkkejä tällaisista ovat pölyn keräysjärjestelmät ja pölyä sitovat vesisuihkut. Vähennä pölyä mahdollisuuksien mukaan. Varmista, että varusteet on asennettu ja niitä käytetään oikein ja että ne huolletaan säännöllisesti.
- Käytä hyväksytyä hengityssuojainta. Varmista, että hengityssuojain soveltuu työalueen vaarallisille aineille.
- Varmista, että työalueella on riittävä ilmavirtaus.
- Jos mahdollista, suuntaa laitteen pakoputki sinne, missä pölyä ei pääse ilmaan.

Pakokaasuja koskeva turvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Moottorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia, joka on hajuton, myrkyllinen ja erittäin vaarallinen kaasu. Hiilimonoksidin hengittäminen voi aiheuttaa kuoleman. Koska hiilimonoksidi on hajutonta ja näkymätöntä, sitä ei voi havaita aistein. Hiilimonoksidimyrkytyksen yksi oire on huimaus, mutta tajunnan voi menettää ilman varoitusmerkkejäkin, jos hiilimonoksidin määrä/pitoisuus on riittävä.
- Pakokaasut sisältävät myös palamattomia hiilivetyjä, kuten bentseeniä. Niiden pitkäaikainen hengitys voi aiheuttaa terveysongelmia.
- Myös nähtävissä ja haistettavissa olevat pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia.
- Älä käytä polttomoottoria sisätiloissa tai alueilla, joissa ilma ei vaihdu riittävästi.
- Älä hengitä pakokaasuja.
- Varmista, että työalueella on riittävä ilmavirtaus. Tämä on erittäin tärkeää, kun laitetta käytetään omissa tai muilla pienillä työalueilla, joihin pakokaasuja kerääntyy helposti.

Melusuojaus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Voimakas melu ja pitkäaikainen melualtistus voivat aiheuttaa kuulonaleneman.
- Jotta melutaso pysyy mahdollisimman matalana, tuotetta on huollettava ja käytettävä käyttöohjeen mukaisesti.
- Tarkista äänenvaimennin vaurioiden varalta. Varmista, että äänenvaimennin on kiinnitetty oikein tuotteeseen.
- Käytä hyväksytyjä kuulosuojaimia, kun käytät tuotetta.
- Tarkkaile mahdollisia varoitussignaaleja ja ihmisten ääniä, kun käytät kuulosuojaimia. Poista kuulosuojaimet tuotteen pysäyttämisen jälkeen, paitsi jos ne ovat tarpeen työympäristön melutason vuoksi.

Henkilökohtainen suojarustus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Käytä aina hyväksytyjä henkilökohtaisia suojarusteita, kun käytät laitetta. Henkilökohtaiset suojarusteet eivät poista tapaturmien vaaraa, mutta ne lieventävät vammoja

onnettomuustilanteessa. Anna jälleenmyyjän auttaa oikeiden henkilökohtaisten suojarusteiden valinnassa.

- Tarkista säännöllisesti henkilökohtaisten suojarusteiden kunto.
- Käytä hyväksyttyä suojakypärää.
- Käytä hyväksyttyjä kuulonsuojaimia.
- Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta.
- Käytä hyväksyttyjä silmäsuojaimia, joissa on sivusuojukset.
- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä teräksisellä varvassuojalla ja luistamattomalla pohjalla varustettuja saappaita.
- Käytä hyväksyttyjä työvaatteita tai vastaavia vartalonmyötäisiä vaatteita, joissa on pitkät hihat ja lahkeet.

Palonsammutin

- Pidä palonsammutin lähistöllä käytön aikana.
- Käytä ABE-luokan jauhesammutinta tai BE-tyyppin hiilidioksidisammutinta.

Tuotteen turvalaitteet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Älä käytä tuotetta vahingoittuneiden tai viallisten turvalaitteiden kanssa.
- Tarkasta turvalaitteet säännöllisesti. Jos turvalaitteet ovat vahingoittuneet tai eivät toimi oikein, ota yhteys Husqvarna-huoltoliikkeeseen.
- Älä tee muutoksia turvalaitteisiin.

Äänenvaimennin

Äänenvaimennin pitää äänitason mahdollisimman alhaisena ja ohjaa moottorin pakokaasut käyttäjältä pois päin.

Älä käytä tuotetta, jos äänenvaimennin on vaurioitunut tai puuttuu kokonaan. Vaurioitunut äänenvaimennin nostaa äänitasoa ja lisää tulipalon vaaraa.



VAROITUS: Äänenvaimennin on erittäin kuuma käytön aikana, heti käytön jälkeen ja moottorin käydessä joutokäyntinopeudella. Ole varovainen syttyvien materiaalien ja/tai kaasujen läheisyydessä, jotta et aiheuta tulipaloa.

Äänenvaimentimen tarkistaminen

- Tarkista äänenvaimennin säännöllisesti vaurioiden varalta ja varmista, että se on kiinnitetty oikein.

Turvarakenne

Turvarakenne estää laitteen vaurioitumisen, jos se putoaa.

Turvarakenteen tarkistaminen

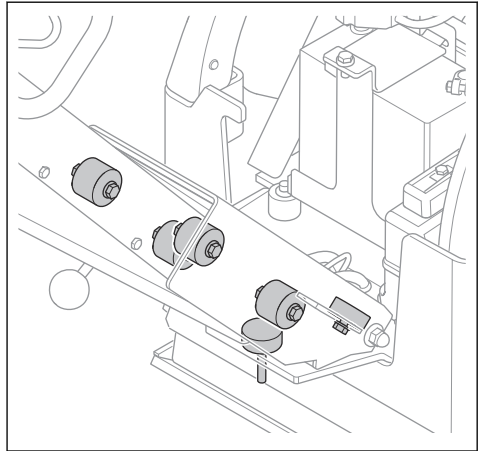
- Varmista, että turvarakenteessa ei ole halkeamia tai muita vaurioita.
- Varmista, että turvarakenne on asennettu oikein laitteeseen.

Tärinänvaimennuselementit

Tärinänvaimennuselementit vähentävät laitteen tärinää. Tärinänvaimennuselementit vähentävät haitallista tärinää ja estävät käyttäjää loukkaantumasta ja laitetta vaurioitumasta.

Tärinänvaimennuselementtien tarkistaminen

Koneessa on 10 tärinänvaimennuselementtiä, kaksi tuotteen kummallakin sivulla ja kuusi kahvan ja moottorilevyn välissä.



- Tarkista, että tärinänvaimennuselementit on asennettu oikein.
- Tarkista tärinänvaimennuselementit vaurioiden ja kulumisen varalta.
- Vaihda tärinänvaimennuselementit tarvittaessa.

Polttoaineturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Polttoaine on tulenarkaa, ja sen höyryt ovat räjähdysalttiita. Käsittele polttoainetta varovasti vammojen, tulipalojen ja räjähdysten välttämiseksi.

- Älä hengitä polttoainehöyryjä. Polttoainehöyryt ovat myrkyllisiä ja voivat aiheuttaa vammoja. Varmista, että ilmavirtaus on riittävä.
- Älä avaa polttoainesäiliön korkkia äläkä täytä polttoainesäiliötä, kun moottori on käynnissä.
- Varmista ennen polttoaineen lisäämistä, että moottori on jäähtynyt.
- Älä täytä polttoainesäiliötä sisätiloissa tai suljetussa tilassa. Riittämätön ilmavirtaus voi johtaa tukehtumisesta tai häkämryktyksestä aiheutuvaan vammaan tai kuolemaan.
- Älä tupakoi polttoaineen tai moottorin lähistöllä. Sammuuta kaikki savukkeet, sikarit, piiput ja muut sytytyslähteet.
- Älä sijoita kuumia esineitä polttoaineen tai moottorin lähelle.
- Älä täytä polttoainesäiliötä kipinöiden tai liekkien läheisyydessä.
- Ennen kuin lisäät polttoainetta, avaa polttoainesäiliön korkki hitaasti ja vapauta paine varovasti.
- Iholle joutunut polttoaine voi aiheuttaa vammoja. Jos ihollesi joutuu polttoainetta, pese se pois vedellä ja saippualla.
- Jos olet läikyttänyt polttoainetta vaatteillesi, vaihda vaatteet heti.
- Älä täytä polttoainesäiliötä täyteen. Kuumuus saa polttoaineen laajenemaan. Jätä polttoainesäiliön yläosaan tilaa.
- Kiristä polttoainesäiliön korkki tiukasti. Polttoainesäiliön korkin riittämätön kiristys aiheuttaa tulipalovaaran.
- Ennen kuin käynnistät tuotteen, siirrä se vähintään kolmen metrin / 10 jalan päähän polttoainesäiliön täyttöpaiikasta.
- Älä käynnistä tuotetta, jos sen päällä on polttoainetta tai moottoriöljyä. Poista ylimääräinen polttoaine ja moottoriöljy. Anna tuotteen kuivua ja odota, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet, ennen kuin käynnistät moottorin.
- Tarkista moottori säännöllisesti vuotojen varalta. Jos polttoainejärjestelmä vuotaa, älä käynnistä moottoria ennen kuin vuotokohdat on korjattu.
- Älä käytä sormia moottorin mahdollisten vuotojen tarkistamiseen.
- Säilytä polttoainetta vain tarkoitukseen hyväksytyissä säiliöissä.
- Kun tuote ja polttoaine ovat varastoituina, varmista, etteivät polttoaine ja sen höyryt voi aiheuttaa vahinkoa.
- Valuta polttoaine hyväksytyyn säiliöön ulkoilmassa, kaukana kipinöistä ja liekeistä.

tai vaurioita, ota yhteyttä Husqvarna-huoltooliikkeeseen.



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Käytä akkujen lähettyvillä suojalaseja.
- Älä käytä kelloa tai koruja äläkä pidä mukanas muita metalliesineitä, kun olet akun läheisyydessä.
- Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.
- Lataa akku tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Pidä syttyvät materiaalit vähintään metrin päässä akusta, kun lataat sitä.
- Hävitä käytöstä poistetut akut. Katso kohta *Hävittäminen sivulla 192*.
- Akussa voi muodostua räjähtäviä kaasuja. Älä tupakoi akun läheisyydessä. Pidä akku loitolla avotulesta ja kipinöistä.

Turvallisuusohjeet rinteissä



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Älä käytä laitetta rinteessä, jonka kaltevuus on yli 20°. Irrallinen maaperä, tärinä ja käyttönopeus voivat aiheuttaa laitteen putoamisen rinteessä, jonka kaltevuus on alle 20°.
- Varmista, että työskentelyalue on turvallinen. Märkä ja irtonainen maaperä heikentävät laitteen turvallista käyttöä. Ole erittäin varovainen kaltevilla ja karkeilla pinnoilla.
- Varmista, että kaikki työskentelyalueella oleskelevat henkilöt ovat laitteen yläpuolella rinteessä.
- Aja laitteella ylös ja alas rinteä. Älä aja rinteeseen sivulta sivulle.
- Älä pysäköi laitetta rinteeseen. Jos laite on pysäköitävä rinteeseen, varmista, ettei se pääse kaatumaan. Putoaminen voi aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.

Turvaohjeet reunojen lähellä työskentelyä varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- On olemassa vaara, että laite putoaa, kun sitä käytetään lähellä reunaa. Pidä aina vähintään $\frac{3}{4}$ laitteesta pinnalla, joka on riittävän tukeva kantamaan laitteen painon.
- Jos laite putoaa, sammuta moottori, ennen kuin nostat laitteen takaisin riittävän tukevalle pinnalle. Katso kohta *Laitteen nostaminen sivulla 191*.

Akkuturvallisuus



VAROITUS: Vaurioitunut akku voi aiheuttaa räjähdysen ja aiheuttaa vammoja. Jos akussa on näkyviä muutoksia

Turvaohjeet huoltoa varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Jos tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti ja säännöllisesti, tapaturmien ja tuotteen vaurioitumisen vaara kasvaa.
- Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Katso *Henkilökohtainen suojarustus sivulla 180*.
- Sammuta moottori ja varmista, että kaikki laitteen osat ovat jäähtyneet, ennen kuin ryhdyt tekemään huoltotyötä.
- Ennen huoltamista puhdista laite vaarallisten aineiden poistamiseksi.
- Irrota syytystulpan suojus ennen huoltoa.
- Moottorin pakokaasu on kuumaa ja voi sisältää kipinöitä. Älä käytä laitetta sisätiloissa tai herkästi syttyvän materiaalin lähellä.

- Älä tee laitteeseen muutoksia. Muut kuin valmistajan hyväksymät muutokset voivat aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia. Muut kuin valmistajan hyväksymät lisävarusteet ja varaosat voivat aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Vaihda vaurioituneet, kuluneet tai rikkoutuneet osat.
- Huolla tuote ainoastaan käyttöohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Anna valtuutetun huoltoliikkeen tehdä kaikki muut huoltotyöt.
- Poista kaikki työkalut laitteesta ennen kuin käynnistät moottorin huollon jälkeen. Työkalut, jotka ovat irrallaan tai kiinni pyörivissä osissa, voivat sinkoutua ilmaan ja aiheuttaa vammoja.
- Tarkista laitteen tärinätsäo huollon jälkeen. Jos se ei ole oikea, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Anna valtuutetun huoltoliikkeen huoltaa laite säännöllisesti.

Käyttö

Johdanto



VAROITUS: Lue turvallisuutta käsittelevä luku ennen tuotteen käyttöä ja varmista, että ymmärrät sen sisällön.

Toimet ennen koneen käyttämistä

- Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisältämät ohjeet.
- Lue moottorin valmistajan toimittama moottorin käyttöohje.
- Suorita päivittäinen huolto. Katso kohta *Huoltokaavio sivulla 185*.

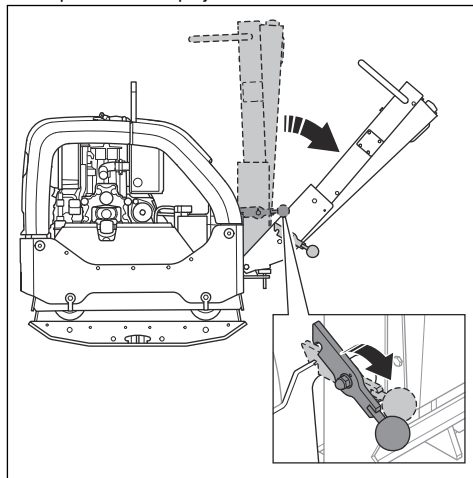
Kahvan asettaminen käyttöasentoon



VAROITUS: Pidä kahvasta tiukasti kiinni, kun vaihdat sen asentoa. Jos kahva kaatuu päällesi, voit loukkaantua.

1. Pidä kahvasta kiinni.

2. Vapauta lukitusvipu ja laske kahvaa varovasti.



Laitteen käynnistäminen ja sammuttaminen

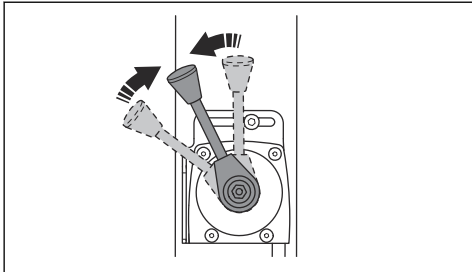


VAROITUS: Pidä jalat poissa koneen läheltä käynnistykseen aikana. Hydraulijärjestelmä voi saada koneen liikkumaan äkillisesti, kun moottori käynnistyy.

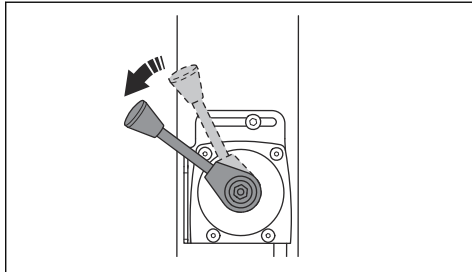
Tuotteen käynnistäminen

Suorita nämä vaiheet, jos tuotteessasi on sähkökäynnistettävä moottori.

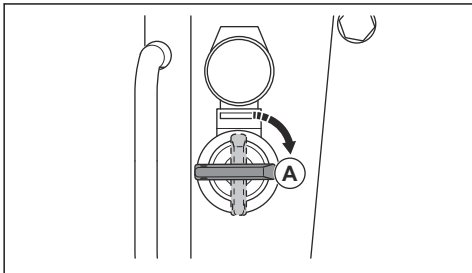
1. Säädä kaasuvipu joutokäyntinopeudelle.



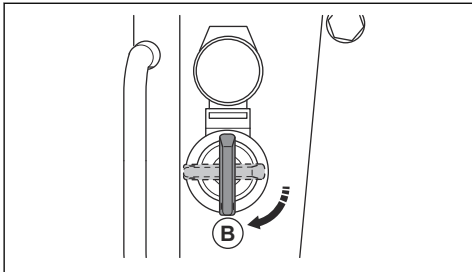
5. Käytä täyttä kaasua.



2. Käännä virta-avain sytytysasentoon (A). Akun latauksen ja öljynpaineen merkkivalot syttyvät.



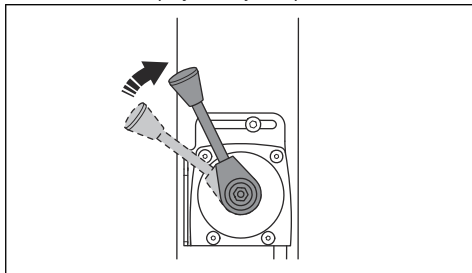
3. Käännä virta-avain käynnistysasentoon (B).



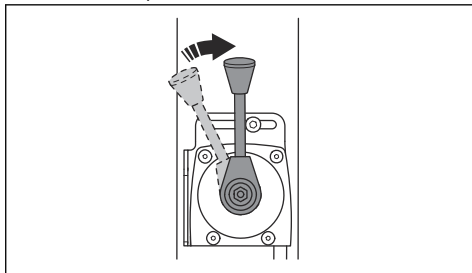
- a) Kun moottori käynnistyy, vapauta virta-avain heti. Virta-avain siirtyy takaisin asentoon (A).
- b) Jos moottori ei käynnisty 10 sekunnin kuluessa, vapauta virta-avain ja odota 5 sekuntia, ennen kuin yrität uudelleen.
4. Anna moottorin käydä joutokäyntinopeudella 2–3 minuuttia.

Laitteen pysäyttäminen

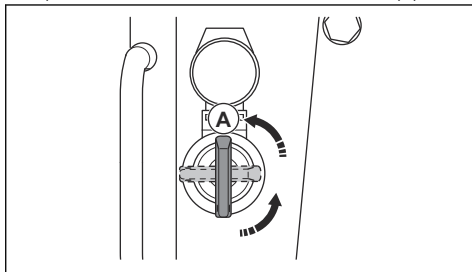
1. Pysäköi tuote tasaiselle alustalle.
2. Säädä kaasuvipu joutokäyntinopeudelle.



3. Anna moottorin käydä joutokäyntinopeudella 2–3 minuuttia.
4. Siirrä kaasuliipaisin STOP-asentoon.

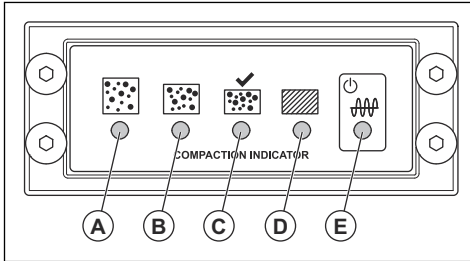


5. Jos moottorissa on sähkökäynnistys, tee myös seuraavat toimenpiteet:
- a) Käännä virta-avain sammutusasentoon (A).



- b) Poista virta-avain, jotta tuote ei käynnisty vahingossa.

Tiivistysilmaisin (valinnainen)



- A: Keltainen merkkivalo. Tiivistysaste on 0–30 %.
- B: Keltainen merkkivalo. Tiivistysaste on 30–60 %.
- C: Vihreä merkkivalo. Tiivistysaste on 60–90 %.
- C ja D: Vihreä ja punainen merkkivalo. Kun nämä merkkivalot vilkkuvat, maan pinnan tiivistysaste on suurin mahdollinen laitteelle sopiva.
- D: Punainen merkkivalo. Tiivistysaste on 90–100%.



HUOMAUTUS: Älä käytä laitetta, jos merkkivalo (D) palaa jatkuvasti punaisena. Se kuluttaa laitetta.

- E: Punainen tai vihreä. Virran merkkivalo.

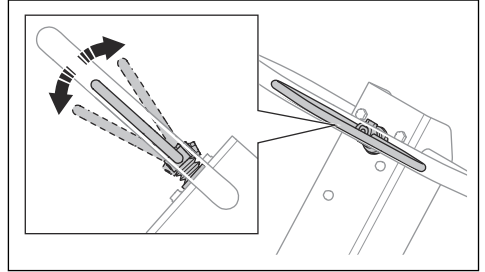
Kun virta-avainta käännetään, tiivistysilmaisin kalibrointi käynnistyy. Kaikki merkkivalot (A)–(E)

sytyvät. Noin neljän sekunnin kuluttua merkkivalo (E) muuttuu punaisesta vihreäksi ja merkkivalot (A)–(D) sammuvat. Laitteen voi käynnistää, kun merkkivalot (A)–(D) eivät pala ja merkkivalo (E) on vihreä.

Laitteen käyttö

Käytä laitetta aina täydellä kaasulla.

- Liikuta laitetta eteenpäin siirtämällä käyttösäädin kokonaan eteen ja vapauttamalla se.



- Kun haluat peruuttaa, siirrä käyttösäädin kokonaan taakse ja vapauta se.
- Pysäytä laitteen liike liikuttamalla käyttösäädintä vastakkaiseen suuntaan vähitellen, kunnes laite on paikallaan.
- Vaihda suuntaa kääntämällä laite ympäri kahvasta.

Huolto

Johdanto



VAROITUS: Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen tuotteen huoltamista.

X = Ohjeet ovat tässä käyttöohjeessa.

O = Katso ohjeet moottorin valmistajan toimittamasta moottorin käyttöoppaasta.

Huoltokaavio

* = Käyttäjän suorittama yleinen huoltotoimenpide. Tämä käyttöohje ei sisällä ohjeita näitä toimenpiteitä varten.

Laitteen yleinen huolto	Ennen käyttöä, 10 käyttötunnin välein	Jokaisen 100 käyttötunnin jälkeen	6 kk:n tai 250 käyttötunnin välein	Vuosittain, 500 käyttötunnin välein
Varmista, ettei laitteesta vuoda polttoainetta tai öljyä.	*			
Puhdista tuote.	X			
Varmista, että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty.	*			
Tarkista kaasuvipu ja eteenpäin- ja taaksepäinajon säädin vaurioiden varalta.	*			

Laitteen yleinen huolto	Ennen käyttöä, 10 käyttötunnin välein	Jokaisen 100 käyttötunnin jälkeen	6 kk:n tai 250 käyttötunnin välein	Vuosittain, 500 käyttötunnin välein
Varmista, että kaasuvipu ja eteenpäin- ja taaksepäinajon säädin pääsevät liikkumaan tasaisesti.	*			
Voitele ohjaimet ja nivelet.	*			
Tarkista turvahihnat vaurioiden varalta. Vaihda tarvittaessa.	*			
Tarkista tärinänvaimennuselementit vaurioiden varalta.		X	X	X
Vaihda V-hihna ja rasvaa hihnankiristimen johtotapit.			X	X
Tarkista kaikki kumiletkut ja -osat vaurioiden varalta. Vaihda tarvittaessa.			X	X
Tarkasta hydraulioöljyn määrä.			X	X
Tarkista akun navat.			*	*
Vaihda epäkeskoelementin öljy.			X	X
Vaihda hydraulioöljy.				X

Moottorin huolto	Ennen käyttöä, 10 käyttötunnin välein	Ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen	250 käyttötunnin välein	Vuosittain, 500 käyttötunnin välein
Tarkista polttoaineen ja moottoriöljyn määrä.	X			
Puhdista moottorin jäädytysrivat.	O		O	O
Tarkasta ilmansuodattimen ilmaisin. Puhdista ilmansuodatin tarvittaessa.	X	X		
Vaihda ilmansuodatin.			X	X
Tarkista ilmansuodattimen tyhjennysventtiili. Koskee vain moottoreita, joissa on syklonityyppinen esipuhdistin.	O			
Vaihda moottoriöljy.		O	O	O
Tarkista moottorin käyntinopeus.		O	O	O
Valuta polttoaine ulos ja puhdista polttoainesäiliö ja polttoainesuodatin.				O
Säädä imuilma- ja pakovenntiilien venttiililautasten välykset.		O	O	O
Vaihda öljynsuodatin.			O	O
Tarkista polttoaineen ruiskutuspumppu.				O
Tarkista polttoaineen ruiskutussuutin.				O
Tyhjennä vesi polttoainejärjestelmästä.				O

Moottorin huolto	Ennen käyttöä, 10 käyttötunnin välein	Ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen	250 käyttötunnin välein	Vuosittain, 500 käyttötunnin välein
Vaihda polttoainesuodatin.				○

Laitteen puhdistaminen



HUOMAUTUS: Kiinnitä muovipussi tiukasti polttoainesäiliön korkin ympärille ennen laitteen puhdistamista. Näin varmistetaan, että vettä ei pääse polttoainesäiliön korkin ilma-aukkoon.

- Puhdista laite suihkuttamalla vettä vesiletkulla tai painepesurilla.



HUOMAUTUS: Älä suuntaa vettä suoraan polttoainesäiliön korkiin, sähköosiin tai moottoriin.

- Poista rasva ja öljy kahvasta.

Yleistarkastus

- Varmista, että laitteen kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty oikein.

Moottorin öljymäärän tarkistaminen

1. Irrota öljysäiliön korkki ja mittatikku.
2. Pyyhi mittatikku puhtaaksi öljystä.
3. Työnnä mittatikku kokonaan takaisin öljysäiliöön.
4. Poista mittatikku.
5. Tarkista öljytaso mittatikusta.
6. Jos öljytaso on alhainen, lisää moottoriöljyä ja tarkista öljytaso uudelleen. Katso oikea öljytyyppi kohdasta *Tekniset tiedot sivulla 192* tai moottorin käyttöoppaasta.

Ilmansuodatin



VAROITUS: Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta, kun puhdistat tai vaihdat ilmansuodattimen. Hävitä käytetyt ilmansuodattimet asianmukaisesti. Ilmansuodattimessa olevan pölyn hengittäminen voi olla vaarallista terveydelle.



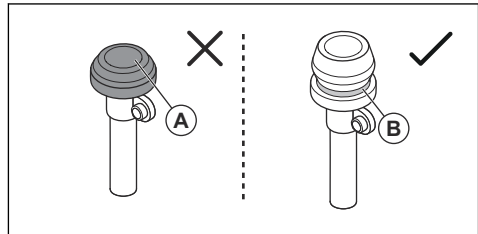
HUOMAUTUS: Vaurioitunut ilmansuodatin on vaihdettava. Muuten moottoriin pääsee pölyä, joka vahingoittaa moottoria.

Ilmansuodattimen ilmaisimen tarkistaminen



HUOMAUTUS: Tarkista ilmansuodattimen ilmaisin aina moottorin käynnistyksen yhteydessä. Tukkeutunut ilmansuodatin voi vahingoittaa tuotetta.

1. Tarkasta ilmansuodattimen ilmaisin.



- a) Jos ilmansuodattimen ilmaisin on puristunut (A), puhdista tai vaihda ilmansuodatin. Katso kohta *Ilmansuodattimen puhdistaminen tai vaihtaminen sivulla 187*.



VAROITUS: Sammuta moottori ennen huoltotoimenpiteitä.

- a) Jos vihreä merkki (B) on näkyvässä, ilmansuodatinta ei tarvitse huoltaa.

Lisätietoja ilmansuodattimen ilmaisimesta on moottorin käyttöoppaassa.

Ilmansuodattimen puhdistaminen tai vaihtaminen

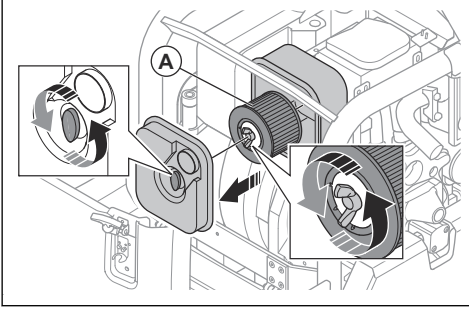


VAROITUS: Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta, kun puhdistat tai vaihdat ilmansuodattimen. Hävitä käytetyt ilmansuodattimet asianmukaisesti. Ilmansuodattimessa oleva pöly on terveydelle vaarallista.



VAROITUS: Älä puhdista ilmansuodatinta paineilmalla. Paine vaurioittaa ilmansuodatinta ja voi lisätä vaarallisen pölyn hengittämisen riskiä.

1. Käännä ilmansuodattimen kannessa olevaa lukitusnuppia vastapäivään ja irrota ilmansuodattimen kansi.



2. Käännä ilmansuodattimen lukitusnuppia vastapäivään ja poista ilmansuodatin (A) kotelostaan.
3. Puhdista ilmansuodatinkotelo harjalla.
4. Poista hiukkaset napauttamalla ilmansuodatinta kovaa pintaa vasten tai käyttämällä pölynimuria.



HUOMAUTUS: Älä kosketa paperisuodatinelementin pintaa pölynimurin suuttimella. Säilytä pieni etäisyys. Paperisuodatinelementin herkkä pinta vaurioituu, jos jokin osuu siihen.

5. Tarkista ilmansuodatin vaurioiden varalta.
6. Hävitä ilmansuodatin, jos se on vaurioitunut, kastunut tai jos siinä on öljyä.



HUOMAUTUS: Vaurioitunut ilmansuodatin on vaihdettava. Muuten moottoriin pääsee pölyä, joka vahingoittaa moottoria.

7. Aseta puhdas ilmansuodatin tai uusi ilmansuodatin ilmansuodatinkoteloon. Kiristä lukitusnappi kääntämällä sitä myötäpäivään.
8. Aseta ilmansuodattimen kansi paikalleen ja käännä lukitusnuppia myötäpäivään.

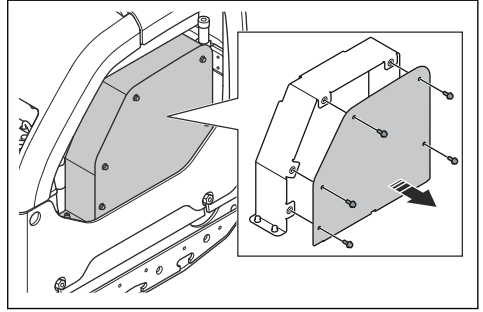
Kiilahihnan tarkistaminen



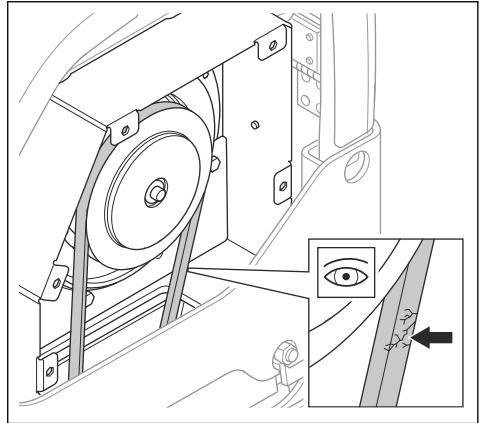
VAROITUS: Älä käytä tuotetta, jos kiilahihnakoteloa ei ole asennettu.

1. Pysäytä moottori.

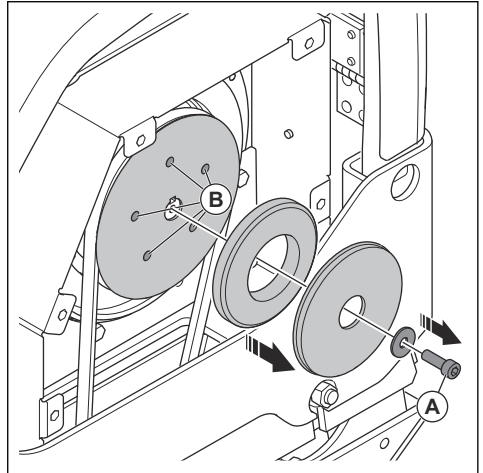
2. Irrota kiilahihnakotelo.



3. Tarkista kiilahihna vaurioiden ja kulumisen varalta. Vaihda kiilahihna tarvittaessa.



4. Tarkista kiilahihnan kireys.
5. Irrota hihnankiristimen (A) ruuvi.

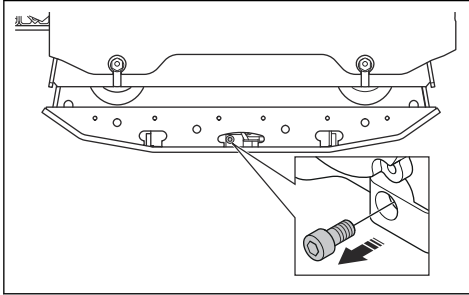


6. Lisää rasvaa hihnankiristimen johtotappeihin (B).

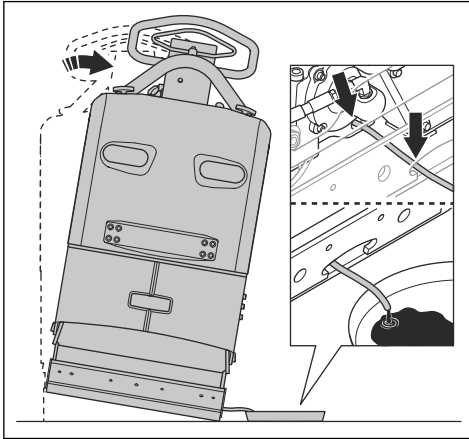
7. Asenna kiilahihnakotelo.

Epäkeskoelementin öljyn vaihtaminen

1. Irrota epäkeskoelementin öljyn tyhjennystulppa ja liitä letku.



2. Tyhjennä öljy kallistamalla laitetta.



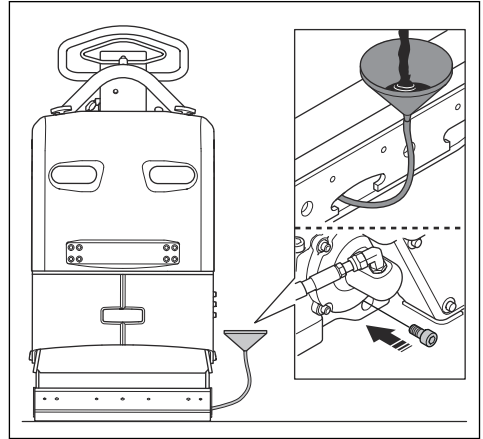
Huomautus: Voit poistaa öljyn epäkeskoelementistä myös manuaalisella öljynpoistopumpulla.

3. Puhdista öljyn tyhjennystulppa, tyhjennystulpan aukkoa ympäröivät pinnat sekä aukon kierteet. Käytä kuivaa liinaa ja tarvittaessa sopivaa liuotinta.



HUOMAUTUS: Älä puhdista öljyn tyhjennystulppaa tai sen ympäristöä vedellä.

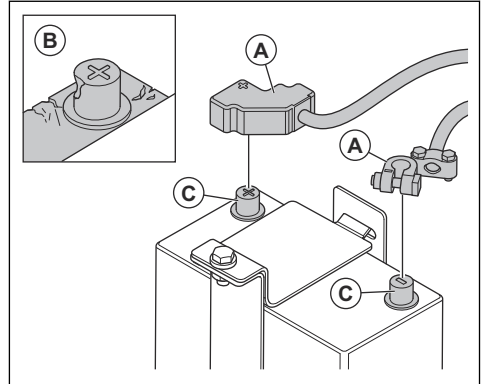
4. Täytä epäkeskoelementti oikeantyyppisellä öljyllä. Katso kohta *Tekniset tiedot sivulla 192*.



5. Asenna tyhjennystulppa.

Akun tarkastaminen

1. Irrota akkukaapelit (A).



2. Tarkista akku (B) vaurioiden varalta. Vaihda akku, jos se on vaurioitunut.
3. Puhdista akun navat (C).
4. Kytke akkukaapelit.

Akun lataaminen

Akku on geeliakku. Akkua ei tarvitse huoltaa.



VAROITUS: Älä lataa akkua suositusta pidempään. Akun käyttöikä lyhenee ja akku voi erittää helposti syttyviä kaasuja.



HUOMAUTUS: Jos akku kuumenee liikaa latauksen aikana, irrota akku välittömästi.

- Käytä geeliakkujen lataamiseen laturia, jossa on jänniterajoitus. Katso kohta *Suosittelut akkulaturit sivulla 190*. Kysy Husqvarna-jälleenmyyjältä lisätietoja oikeanlaisesta akkulaturista.
- Jos akkua ei käytetä pitkään aikaan, lataa se täyteen ennen käyttöä.
- Lataa varastossa oleva laite ylläpitovaraukseen 1–2 kertaa talvikaudella.

Suosittelut akkulaturit

Suosituksset on tarkoitettu ympäristöille, joiden keskimääräinen lämpötila on 25 °C/77 °F.

Akkulaturin tyyppi	Suosituksset
Vaihtovirtalaturi.	13,65–15,0 V.
Vakiojännitelaturi.	13,8–15,0 V. Enint. 10 A. Lataa 6–12 tuntia.
Ylläpitolaturi.	13,2–13,8 V. Enint. 1 A. Ei aikarajoitusta pienillä jännitteillä.
Nopea vakiojännitelaturi.	Enint. 15,6 V. Ei jänniterajoitusta, jos akun lämpötila on alle 50 °C. Lataa, kunnes virta on alle 1 A.
Akkulaturi syklistä akuille tai sarjaan kytketyille akuille.	14,7 V. Ei jänniterajoitusta, jos akun lämpötila on alle 50 °C. Kun virta on alle 1 A, lataa 2 A:n vakiovirralla 2 tuntia.

Latausaika eri virroilla

Suosituksset on tarkoitettu ympäristöille, joiden keskimääräinen lämpötila on 25 °C. Latausaika vaihtelee ympäristön lämpötilan ja latureiden mukaan.

Kuluva	Keskimääräinen latausaika 90 prosenttiin
100 A	35 minuuttia
50 A	75 minuuttia
25 A	140 minuuttia

Hydrauliijärjestelmä

Hydrauliletkujen tarkistaminen

- Tarkista hydrauliletkut säännöllisesti. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet hydrauliletkut.

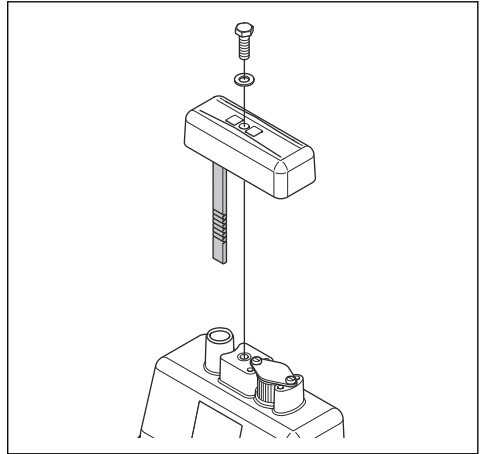


VAROITUS: Hydrauliöljy on vaarallista. Hydrauliletkujen kumi kuluu ajan myötä. Kuluneet tai vaurioituneet hydrauliletkut voivat rikkoutua ja hydrauliöljy voi aiheuttaa

vammoja. Jos et tiedä, ovatko hydrauliletkut kuluneet, vaihda ne.

Hydrauliöljyn määrän tarkistaminen

1. Poista mittatikku hydrauliöljysäiliöstä.



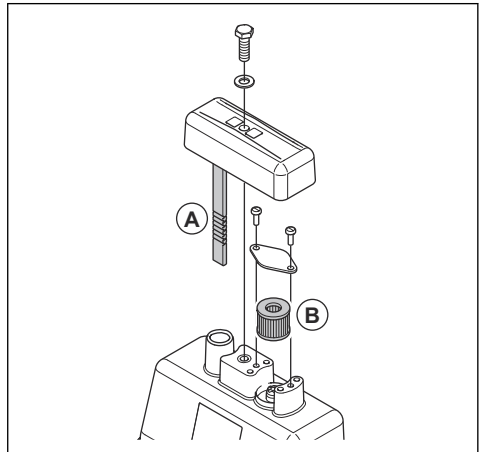
2. Tarkista hydrauliöljyn määrä mittatikusta.
3. Jos hydrauliöljyä on liian vähän, anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa hydrauliijärjestelmä vuotojen varalta.

Hydrauliöljyn vaihtaminen



VAROITUS: Palovammojen vaara. Hydrauliöljy kuumenee laitteen käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin ryhdyt hydrauliöljyn vaihtoon.

1. Poista mittatikku (A) hydrauliöljysäiliöstä.



2. Tyhjennä hydraulioiljy hydraulioiljysäiliöstä öljynpoistopumpulla.
3. Puhdista hydraulioiljysäiliön aukko.
4. Vaihda huohottimen suodatin (B).

5. Täytä oikeantyyppisellä hydraulioiljyllä. Katso kohta *Tekniset tiedot sivulla 192*.
6. Työnnä mittatikka hydraulioiljysäiliöön.

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Kuljettaminen



VAROITUS: Noudata varovaisuutta kuljetuksen aikana. Laitte on painava ja voi vahingoittaa ihmisiä tai omaisuutta, jos se putoaa tai siirtyy kuljetuksen aikana.

Nosta kone ylös, jos siirtomatka on lyhyt. Jos siirtomatka on pidempi, aseta kone kuljetusajoneuvoon.



HUOMAUTUS: Älä hinaa laitetta ajoneuvon perässä.

Laitteen nostaminen



VAROITUS: Varmista, että nostolaitteet ovat teknisten vaatimusten mukaisia, jotta laitetta voidaan nostaa turvallisesti. Laitteen paino on ilmoitettu sen arvokilvessä.

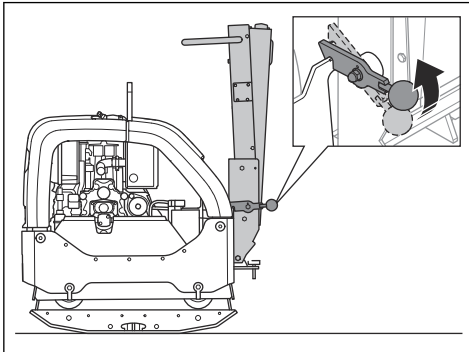


VAROITUS: Älä nosta vaurioitunutta laitetta. Varmista, että nostosilmukka, tärinänvaimennuselementit ja turvahihnat on asennettu oikein ja että ne eivät ole vaurioituneet.

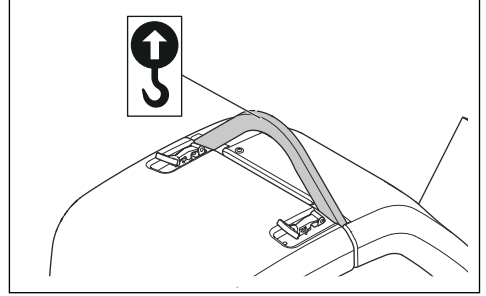


VAROITUS: Älä kulje äläkä oleskele nostetun laitteen alapuolella tai sen lähellä.

1. Nosta kahva pystyasentoon.



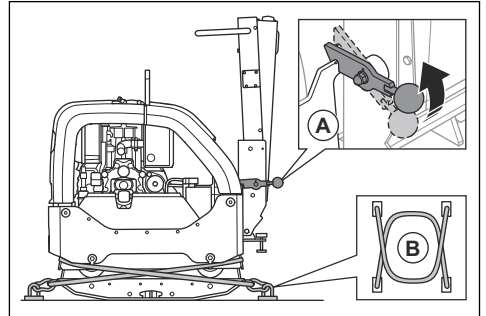
2. Kiinnitä nostolaite nostosilmukkaan.



VAROITUS: Älä käytä teräväreunaisia metallikoukkuja, ketjuja tai muita nostolaitteita, jotka voivat vaurioittaa nostosilmukkaa.

Laitteen kiinnittäminen kuljetusajoneuvoon turvallisesti kiinnityshihnoilla

1. Lukitse kahva pystyasentoon (A).



2. Aseta kaksi hihnaa (B) pohjalevyn ympärille.
 - a) Aseta yksi hihna pohjalevyn etuosan ympärille ja kiinnitä hihna ajoneuvoon.
 - b) Aseta yksi hihna pohjalevyn takaosan ympärille ja kiinnitä hihna ajoneuvoon.

Säilytys

- Tyhjennä polttoainesäiliö, jos varastoit laitteen pitkäksi ajaksi. Hävitä polttoaine viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Lataa akku täyteen ennen säilytystä. Tyhjä akku jäätyy noin $-7\text{ }^{\circ}\text{C}$:n ($19\text{ }^{\circ}\text{F}$) lämpötilassa. Täyteen

ladattu akku jäätyy noin -67 °C:n (89 °F) lämpötilassa.

- Irrota akkukaapelit akun navasta, jos tuote varastoidaan pitkäksi aikaa.
- Puhdista laite ennen varastointia. Poista öljy ja pöly kumiosista.
- Puhdista ilmansuodatin ennen varastointia.
- Aseta laitteen päälle suojus.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa, jossa lämpötila ei laske pakkasen puolelle.
- Säilytä laitetta lukitussa varastossa, jonne lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse.

viemällä ne huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

- Kun tuote tulee elinkaarensa päähän, toimita se jälleenmyyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Öljy, öljynsuodattimet, polttoaine ja akku voivat aiheuttaa negatiivisia ympäristövaikutuksia. Noudata paikallisia kierrätysvaatimuksia ja säädöksiä.
- Älä hävitä akkua kotitalousjätteen mukana.
- Toimita akku Husqvarna-huoltoliikkeeseen tai vie se käytettyjen akkujen keräyspisteeseen.

Hävittäminen

- Kemikaalit voivat olla vaarallisia, eikä niitä saa kaataa maahan. Hävitä käytetyt kemikaalit aina

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Nettopaino, kg / lb	467 / 1029,6
Käyttöpaino (EN500, sis. öljyn, ½ polttoainetta), kg / lb	469,5 / 1035,1
Moottorin merkki, tyyppi	Hatz, 1 D81Z
Moottorin teho, kW/hv / r/min ⁴¹	9,1/12,2 @ 2 550
Tärinätaajuus, Hz / r/min	69 / 4 140
Amplitudi, mm / tuumaa	2,4 / 0,064
Keskipakoisvoima, kN / lbf	65 / 14 612
Käyttönopeus, m/min	30
Enimmäiskaltevuus, astetta / %	20 / 35
Polttoainesäiliön tilavuus, l / qts	7,0
Moottoriöljysäiliön tilavuus*, l / qts	1,9
Hydrauliöljysäiliön tilavuus, l	1,0
Epäkeskoelementti, l	0,7 / 0,74
Moottoriöljy*	Shell Rimula R4 L 15W-40 tai vastaava
Epäkeskoelementin öljy	Shell Rimula R4 L 15W-40 tai vastaava
Hydrauliöljy	Shell Tellus S3 V32
Biologinen hydrauliöljy (valinnainen)	Shell Naturelle HF-E 32
Polttoaine*	Vain erittäin vähärikkinen dieselpolttoaine

⁴¹ Moottorin valmistajan luokituksen mukaan. Moottorin ilmoitettu nimellisteho on moottorimallia edustavan tyypillisen tuotantomoottorin keskimääräinen nettoteho (r/min) mitattuna SAE-standardin J1349/ISO1585 mukaisesti. Massatuotantomoottorit voivat poiketa tästä arvosta. Laitteeseen asennetun moottorin todellinen lähtöteho riippuu käyttönopeudesta, ympäristön olosuhteista ja muista arvoista.

Polttoaineen kulutus, l/h / qts/h	1,8 tai 1,9
Pakokaasupäästöt (CO ₂ EU V), g/kWh ⁴²	975
Akun tyyppi	Spiralcell-tekniologia, AGM-akku
Akun jännite, V	12 V / 48 Ah
Käynnistysmoottori	12 V / 2,0 kW

* = Jos haluat lisätietoja tai sinulla on kysyttävää tästä nimenomaisesta moottorista, tutustu sen käyttöoppaaseen tai valmistajan verkkosivustoon.

Melu- ja värinäpäästöt	
Äänentehotaso, mitattu dB (A)	107
Äänentehotaso, taattu L _{WA} dB(A) ⁴³	109
Äänenpainetaso käyttäjän korvan tasalla, L _p , dB(A) ⁴⁴	96
Tärinätaso a _{hv} , m/s ²⁴⁵	2,5

Lisävarusteiden painot	
Kaksi jatkokappaletta konetta kohti, 2 x 75 mm / 3,0 in. kg / lb	26 / 57,3
Kaksi jatkokappaletta konetta kohti, 2 x 150 mm / 5,9 in. kg / lb	40 / 88,2
Kivityssarja, leveys 750 mm, kg / lb	10 / 22
Kivityssarja, leveys 850 mm, kg / lb	11 / 24,6

Melua ja värinää koskeva vakuutus

Ilmoitetut arvot on saatu ilmoitetun direktiivin tai ilmoitettujen standardien mukaan laboratoriossa suoritettussa tyyppitestauksessa. Ne ovat vertailukelpoisia muiden saman direktiivin tai samojen standardien mukaan testattujen tuotteiden ilmoitettujen arvojen kanssa. Ilmoitettuja arvoja voi käyttää alustavassa riskinarvioinnissa, mutta yksittäisissä työkohteissa mitatut arvot saattavat olla korkeampia. Todelliset altistusarvot ja mahdolliset käyttäjälle aiheutuvat haitat ovat yksilökohtaisia ja niihin vaikuttavat käyttäjän työskentelytapa, tuotteella työskentelevä materiaali, altistusaika, käyttäjän fyysinen kunto ja tuotteen kunto.

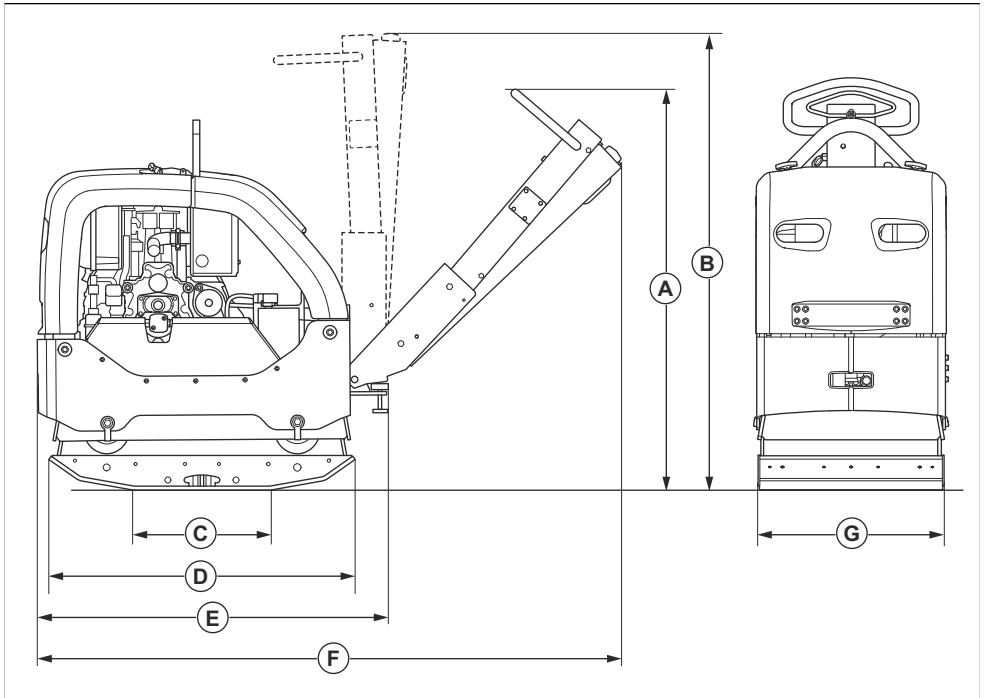
⁴² Nämä hiilidioksidimittauksen tulokset on saatu testaamalla kiinteällä testijaksolla laboratorio-olosuhteissa moottorityyppiä (moottoriperhettä) edustavaa (pää)moottoria, eivätkä ne anna mitään takeita tietyin moottorin suorituskyvystä.

⁴³ Melupäästö ympäristöön äänitehona (L_{WA}) standardin EN ISO 3744 ja EY-direktiivin 2000/14/EY mukaisesti mitattuna. Taatun ja mitatun äänitehon erona on se, että taattu ääniteho sisältää myös mitatun tuloksen hajonnan ja vaihtelun saman mallin eri laitteiden välillä direktiivin 2000/14/EY mukaisesti.

⁴⁴ Äänenpainetaso L_p standardin EN ISO 11201, EN 500-4 mukaan. Epävarmuus K_{PA} 3,0 dB(A).

⁴⁵ Tärinäarvo EN 500-4 -standardin mukaan. Ilmoitetuilla tiedoilla värinätasosta tyypillinen tilastollinen hajonta (vakiopoikkeama) on 1,5 m/s².

Tuotteen mitat



A	Kahvan korkeus, käyttöasento, mm / tuumaa	1 190 / 46,9	E	Pituus kahva taitettuna, mm / tuumaa	1 025 / 40,4
B	Kahvan korkeus, kuljetusasento, mm / tuumaa	1 320 / 52	F	Pituus, sisältää kahvan, mm / tuumaa	1 670 / 65,7
C	Pohjalevyn kosketusalue ilman jatkokappaleita, m ² / neliöalkaa	0,21 / 2,26	G	Leveys ilman jatkokappaleita, mm / tuumaa	550 / 21,7
D	Pohjalevyn pituus, mm/tuumaa	900 / 35,4		Leveys kahden 75 mm:n laajennuksen kanssa	700 / 27,6
				Leveys kahden 150 mm:n laajennuksen kanssa	850 / 33,5

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh. +46
36 146500, vakuuttaa täten, että tuote:

Kuvaus	Kahteen suuntaan kulkeva maantivivistäjä
Tuotemerkki	Husqvarna
Tyyppi/malli	LG 505
Tunniste	Sarjanumerot vuodesta 2026 alkaen

vastaavat täysin seuraavien EU:n direktiivien ja
asetusten vaatimuksia:

Direktiivi/asetus	Kuvaus
2014/30/EU	EMC-direktiivi
2006/42/EY	konedirektiivi
2000/14/EC	melupäästädirektiivi

ja että asiassa sovelletaan seuraavia yhtenäistettyjä
standardeja ja/tai teknisiä tietoja:

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Ilmoitettu tarkastuslaitos: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03
Umeå, Sweden vakuuttaa yhdenmukaisuuden
neuvoston 2000/14/EY-direktiivin mukaisesti,
vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: liite VI.

Mitattu äänitehotaso: 107 dB(A)

Taattu äänitehotaso: 109 dB(A)

Katso lisätietoja melupäästöistä kappaleesta *Tekniset
tiedot sivulla 192.*

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Senior Director R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja

Sommaire

Introduction.....	196	Transport, entreposage et mise au rebut.....	212
Sécurité.....	198	Caractéristiques techniques.....	213
Fonctionnement.....	204	Déclaration de conformité.....	217
Entretien.....	206		

Introduction

Description du produit

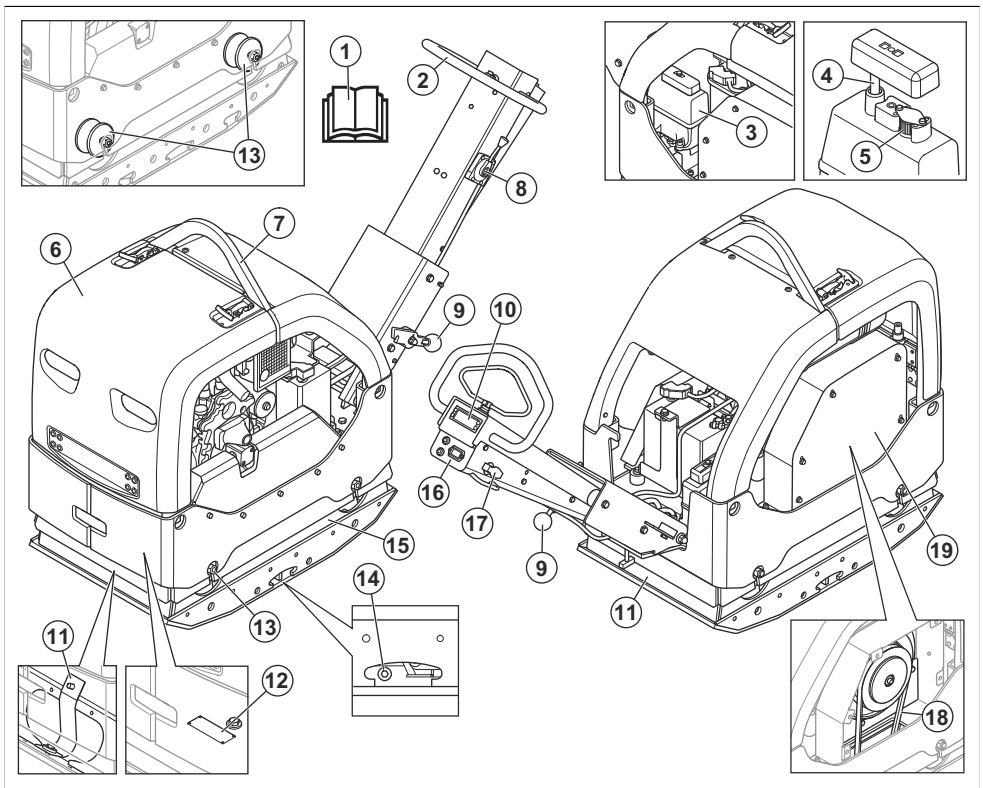
Le produit est un compacteur à plaque réversible à contrôle arrière, conçu pour compacter des sols pulvérulents présentant des couches d'épaisseur moyenne à très élevée.

réparations et l'entretien des allées, chemins, parkings et surfaces équivalentes. Grâce au kit de pavage disponible en option, le produit peut également être utilisé pour le pavage. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

Utilisation prévue

Ce produit est à usage professionnel uniquement. Utilisez le produit pour les nouvelles constructions, les

Aperçu du produit



1. Manuel d'utilisation

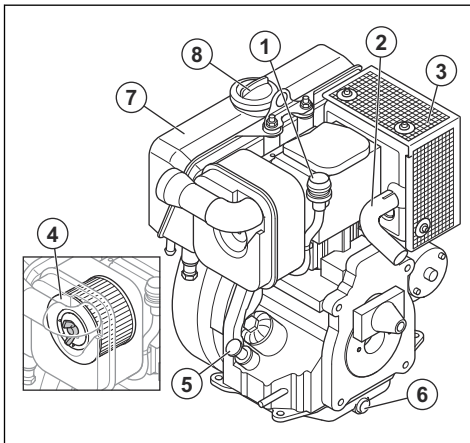
2. Poignée

3. Commande d'accélération
4. Réservoir d'huile hydraulique
5. Jauge d'huile hydraulique
6. Filtre de reniflard
7. Cadre de sécurité
8. Anneau de levage
9. Levier de blocage de la poignée
10. Indicateur de compactage
11. Sangles de sécurité
12. Plaque signalétique
13. Dispositifs anti-vibrations

Remarque: Il y a également 6 dispositifs anti-vibrations entre la poignée et la plaque moteur. Reportez-vous à la section *Vérification des dispositifs anti-vibrations à la page 202.*

14. Bouchon d'huile pour l'élément excentrique
15. Élément excentrique
16. Compteur horaire et indicateurs de charge de la batterie et de pression d'huile moteur
17. Clé de contact
18. Courroie trapézoïdale
19. Carter de courroie trapézoïdale

Présentation du moteur



1. Indicateur de filtre à air
2. Tuyau d'échappement
3. Silencieux
4. Filtre à air
5. Bouchon du réservoir d'huile et jauge
6. Bouchon de vidange d'huile moteur
7. Réservoir de carburant
8. Bouchon du réservoir d'essence

Symboles concernant le produit



Soyez prudent et utilisez le produit correctement. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles.



Utilisez des bottes de protection.



Carburant diesel à très faible teneur en soufre uniquement.



Démarrage électrique.



Niveau d'huile hydraulique.



Huile hydraulique biologique.



Les vibrations commencent. Symbole de l'une des positions de la commande d'accélération.



La batterie se charge.



Compteur horaire.



Pression d'huile moteur.



Risque de blessure. Soyez prudent à proximité de la courroie d'entraînement.



Risque de blessure si la poignée tombe sur vous. Bloquez la poignée en position relevée.



Surface chaude.



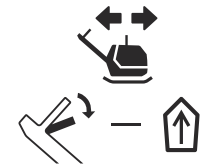
Point de levage du cadre de sécurité.



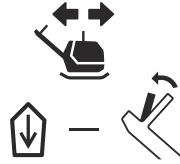
Étiquette relative aux émissions sonores dans l'environnement selon les directives et réglementations européennes et du Royaume-Uni et la législation de la Nouvelle-Galles du Sud : « Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017 ». Le niveau de puissance sonore garanti du produit est spécifié à la section *Caractéristiques techniques* à la page 213 et sur l'étiquette.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



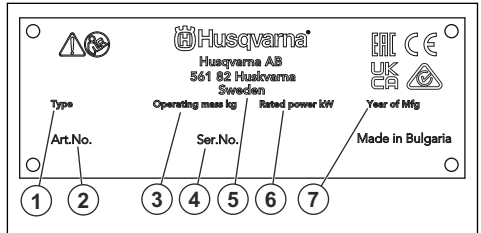
Déplacez la machine en marche avant.



Reculez le produit.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Plaque signalétique



1. Type de produit
2. Référence de produit
3. Poids du produit
4. Numéro de série
5. fabricant
6. Puissance nominale
7. Année de production

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties particulièrement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à

proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que vous savez arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.
- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit sans les caches de protection.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à *Équipement de protection individuel à la page 201*.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de chute, pour vous ou pour le produit.
- Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur la poignée.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Ne touchez pas la plaque inférieure lorsque vous utilisez le produit ou après l'arrêt du moteur. La plaque inférieure est chaude. Les zones chaudes peuvent causer des blessures.
- Assurez-vous que les vêtements, cheveux longs et bijoux ne risquent pas de se coincer dans les pièces mobiles.
- Ne vous asseyez pas sur le produit.
- Ne frappez pas le produit.
- Utilisez toujours le produit en vous tenant derrière, les mains sur la poignée.
- N'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne comporte pas d'isolation électrique et peut entraîner des risques de blessures ou la mort.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'aucun fil électrique, câble ou tuyau ne sont dissimulés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.

- Ne touchez pas la plaque inférieure lorsque vous utilisez le produit ou après l'arrêt du moteur. La plaque inférieure est chaude. Les zones chaudes peuvent causer des blessures.

Précautions relatives aux vibrations



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.
- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
 - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Le produit est doté d'un système anti-vibrations qui réduit les vibrations entre les poignées et l'opérateur. Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été corrigée.

Sécurité antipoussière



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit peut entraîner de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. Plusieurs autorités classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
 - Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
 - Cancer
 - Anomalies congénitales
 - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière et des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.
- Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée.
- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne peut pas pénétrer dans l'air.

Sécurité relative aux gaz d'échappement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut être mortel. Le monoxyde de carbone est inodore et invisible ; il est impossible de le sentir. Le monoxyde de carbone provoque des symptômes d'intoxication, notamment des vertiges, mais il est possible qu'une personne devienne rapidement inconsciente si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.
- Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, dont du benzène. À

long terme, l'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner des problèmes de santé.

- Les gaz d'échappement pouvant être vus ou sentis contiennent également du monoxyde de carbone.
- N'utilisez pas un produit doté d'un moteur à combustion à l'intérieur ou dans les zones insuffisamment ventilées.
- Ne respirez pas les gaz d'échappement.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée. Ceci est particulièrement important lorsque vous utilisez le produit dans des tranchées ou d'autres petites zones de travail, où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que le silencieux ne présente pas de dommages. Assurez-vous que le silencieux est correctement fixé à l'appareil.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.
- Portez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées avec protections latérales.
- Utilisez des gants de protection.

- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur à gaz carbonique de type « BE ».

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez l'atelier de réparation de votre revendeur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Silencieux

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et rejeter les gaz d'échappement loin du conducteur.

N'utilisez pas le produit si le silencieux est manquant ou défectueux. Un silencieux endommagé augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



AVERTISSEMENT: Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur fonctionne au régime de ralenti. Soyez vigilant à proximité des matériaux inflammables et/ou des fumées pour prévenir tout risque d'incendie.

Pour contrôler le silencieux

- Examinez le silencieux régulièrement pour s'assurer qu'il est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé.

Cadre de sécurité

Le cadre de sécurité évite d'endommager le produit en cas de chute.

Pour contrôler le cadre de sécurité

- Assurez-vous de l'absence de fissures ou d'autres dommages sur le cadre de sécurité.

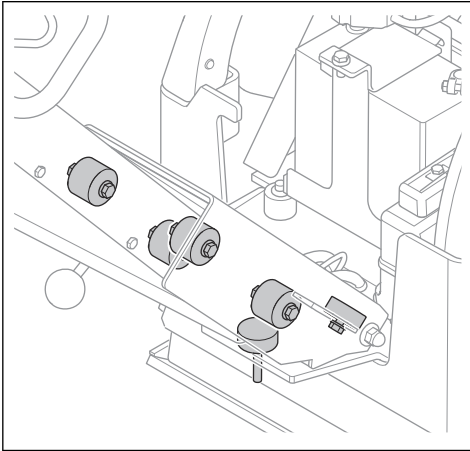
- Assurez-vous que le cadre de sécurité est correctement installé sur le produit.

Dispositifs anti-vibrations

Les dispositifs anti-vibrations réduisent les vibrations dans le produit. Les dispositifs anti-vibrations réduisent les vibrations nuisibles afin d'éviter de blesser l'opérateur ou d'endommager le produit.

Vérification des dispositifs anti-vibrations

Le produit est équipé de 10 dispositifs d'amortissement des vibrations, 2 de chaque côté et 6 entre la poignée et la plaque moteur.



- Vérifiez que les dispositifs d'amortissement des vibrations sont correctement installés.
- Vérifiez que les dispositifs anti-vibrations ne présentent pas de dommages ou de signes d'usure.
- Remplacez les dispositifs anti-vibrations, si nécessaire.

Sécurité carburant



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Faites attention lors de la manipulation du carburant pour éviter tout risque de blessures, d'incendie et d'explosion.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez pas le réservoir quand le moteur tourne.

- Assurez-vous que le moteur est froid avant de faire le plein de carburant.
- Ne faites pas le plein de carburant en intérieur ou dans un espace clos. Un débit d'air insuffisant peut causer des blessures graves, voire mortelles, suite à une asphyxie ou à un empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Ne fumez pas à proximité du carburant ou du moteur. Éteignez les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'ignition.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne faites pas le plein de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant lentement et relâchez la pression avec précaution.
- La présence de carburant sur la peau peut causer des blessures. Si votre peau entre en contact avec le carburant, lavez les parties qui ont été en contact avec de l'eau et du savon.
- Si vous avez renversé du carburant sur vos vêtements, changez de vêtements immédiatement.
- Ne remplissez pas entièrement le réservoir de carburant. La chaleur entraîne la dilatation du carburant. Laissez un espace en haut du réservoir de carburant.
- Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer le produit, éloignez-le d'au moins 3 m/10 pi de l'endroit où vous effectuez l'appoint de carburant.
- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur ont été renversés sur le produit. Retirez le carburant et l'huile moteur indésirables. Laissez le produit sécher et attendez que les vapeurs de carburant disparaissent avant de démarrer le moteur.
- Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites de moteur. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne démarrez pas le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.
- N'examinez pas la présence de fuites sur le moteur avec vos doigts.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients homologués.
- Lorsque le produit et le carburant sont remisés, assurez-vous que le carburant et ses vapeurs ne peuvent pas provoquer de dégâts.
- Videz le carburant dans un récipient homologué à l'extérieur et loin de toute étincelle ou flamme.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



AVERTISSEMENT: Une batterie endommagée peut exploser et causer des blessures. Si la batterie présente une

déformation ou est endommagée, contactez un atelier d'entretien Husqvarna.



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez des lunettes de protection lorsque vous êtes à proximité des batteries.
- Ne portez pas de montres, de bijoux ou d'autres objets métalliques à côté de la batterie.
- Conservez la batterie hors de portée des enfants.
- Rechargez la batterie dans un espace bien aéré.
- Conservez les matériaux inflammables à une distance minimale de 1 m lorsque vous rechargez la batterie.
- Mettez au rebut les batteries remplacées. Reportez-vous à la section *Mise au rebut à la page 213*.
- La batterie est susceptible de dégager des gaz explosifs. Ne fumez pas à proximité de la batterie. Maintenez la batterie à l'écart des flammes nues et des étincelles.

Instructions de sécurité pour utilisation en pente



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas le produit dans une pente supérieure à 20°. Les sols meubles, les vibrations et la vitesse de fonctionnement peuvent entraîner la chute du produit dans une pente inférieure à 20°.
- Assurez-vous que la zone de travail est sécurisée. L'utilisation du produit est moins sûre sur un sol humide ou meuble. Soyez très prudent lors de l'utilisation du produit dans des pentes et sur des surfaces rocailleuses.
- Lors de l'utilisation du produit dans une pente, assurez-vous que toutes les personnes présentes dans la zone de travail se trouvent au-dessus du produit.
- Utilisez le produit de bas en haut et de haut en bas, et non en travers.
- Ne stationnez pas le produit sur un terrain en pente. Si vous devez stationner le produit dans une pente, assurez-vous qu'il ne risque pas de tomber. Sa chute risquerait d'entraîner des blessures et des dommages.

Instructions de sécurité pour utilisation à proximité de bordures



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le produit risque de tomber lorsqu'il est utilisé à proximité de bordures. Conservez toujours au minimum $\frac{1}{3}$ du produit sur une surface suffisamment stable pour supporter son poids.
- En cas de chute, coupez le moteur avant de soulever le produit pour le remettre sur une surface suffisamment stable. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 212*.

Consignes de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel à la page 201*.
- Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces du produit soient froides avant de faire l'entretien.
- Nettoyez le produit afin de retirer tout matériau dangereux avant de faire l'entretien.
- Débranchez le chapeau de bougie d'allumage avant d'effectuer l'entretien.
- Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne démarrez pas le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne modifiez pas le produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel de l'opérateur. Laissez un centre d'entretien homologué se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Retirez tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après l'entretien. Les outils mobiles ou les outils fixés aux pièces en rotation peuvent entraîner des blessures.
- Après l'entretien, contrôlez le niveau de vibrations dans le produit. S'il n'est pas correct, contactez un centre de service agréé.
- Demandez à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.

Fonctionnement

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

À faire avant de démarrer le produit

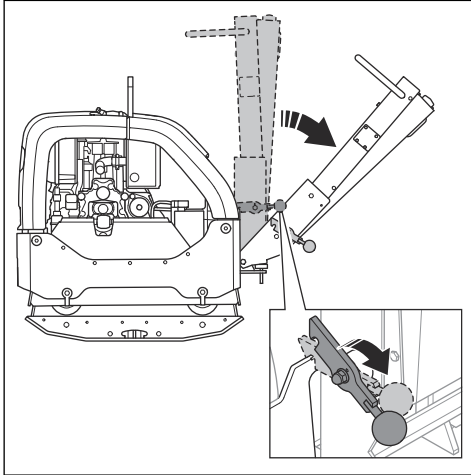
- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 206*.

Réglage de la poignée en position de fonctionnement



AVERTISSEMENT: maintenez fermement la poignée lorsque vous modifiez sa position. Il existe un risque de blessure si la poignée tombe sur vous.

1. Maintenez la poignée.
2. Relâchez le levier de verrouillage et abaissez prudemment la poignée.



Démarrer et arrêter le produit



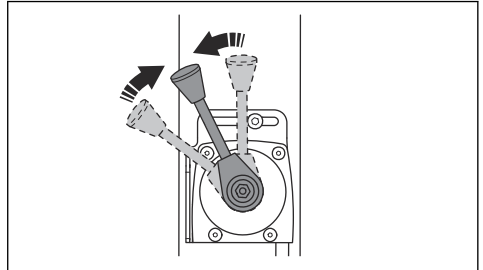
AVERTISSEMENT: maintenez vos pieds à bonne distance du produit pendant la procédure de démarrage. Le système hydraulique peut provoquer un mouvement

brusque du produit au démarrage du moteur.

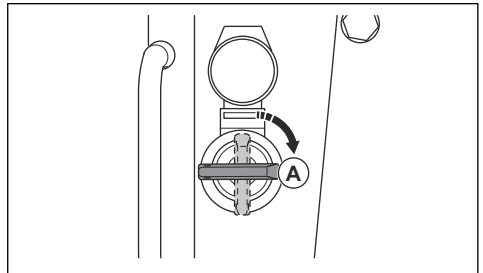
Démarrage du produit

Effectuez cette procédure si le produit est équipé d'un moteur avec démarrage électrique.

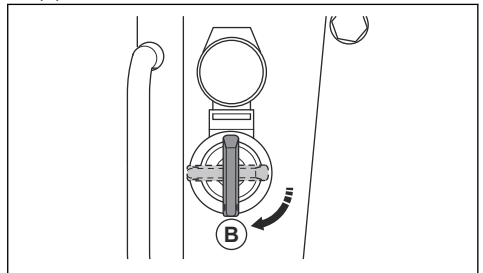
1. Placez la commande d'accélérateur en position de régime de ralenti.



2. Tournez la clé de contact en position d'allumage (A). Les indicateurs de charge de la batterie et de pression d'huile s'allument.

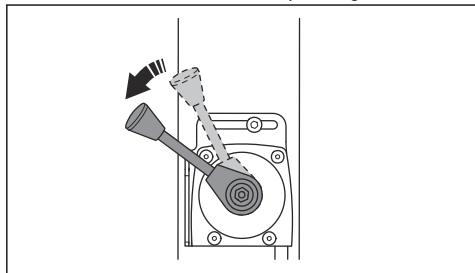


3. Tournez la clé de contact en position de démarrage (B).



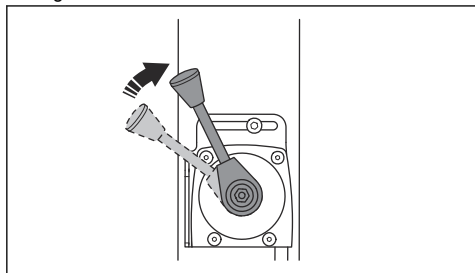
- a) Dès que le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé de contact. La clé de contact se remet en position (A).
- b) Si le moteur ne démarre pas sous 10 secondes, relâchez la clé de contact et attendez 5 secondes avant de réessayer.

- Laissez le moteur fonctionner au régime de ralenti pendant 2 à 3 minutes.
- Faites fonctionner le moteur à plein régime.

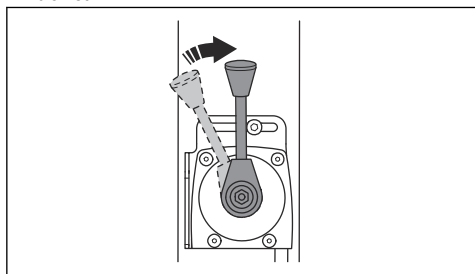


Arrêt du produit

- Stationnez le produit sur une surface plane.
- Placez la commande d'accélérateur en position de régime de ralenti.

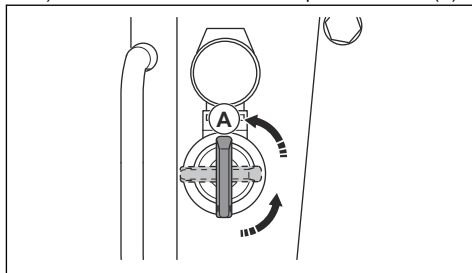


- Laissez le moteur fonctionner au régime de ralenti pendant 2 à 3 minutes.
- Mettez la commande d'accélération en position d'arrêt.



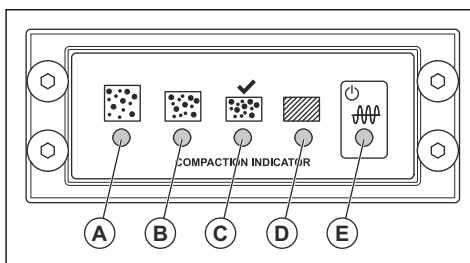
- Si le moteur est à démarrage électrique, effectuez également les étapes suivantes :

- Tournez la clé de contact en position d'arrêt (A).



- Retirez la clé de contact pour éviter tout démarrage accidentel.

Indicateur de compactage (en option)



- R : LED jaune. Le degré de compactage est de 0-30 %.
- B : LED jaune. Le degré de compactage est de 30-60 %.
- C : LED verte. Le degré de compactage est de 60-90 %.
- C et D : LED verte et rouge. Lorsque ces témoins LED clignotent, la surface du sol présente le degré de compactage maximal applicable au produit.
- D : LED rouge. Le degré de compactage est de 90-100 %.



REMARQUE: n'utilisez pas le produit lorsque le témoin LED (D) est allumé avec une lumière rouge constante. Le produit risque d'être endommagé.

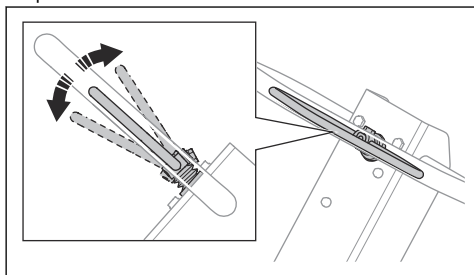
- E : Rouge ou vert. Témoin d'alimentation électrique.

Lorsque vous tournez la clé de contact, le calibrage de l'indicateur de compactage commence. Tous les témoins LED (A) à (E) s'allument. Après environ 4 secondes, le témoin LED (E) passe du rouge au vert et les témoins LED (A) à (D) s'éteignent. Lorsque les témoins LED (A) à (D) sont éteints et que le témoin LED (E) est vert, vous pouvez démarrer le produit.

Pour utiliser le produit

Utilisez toujours le produit avec la commande d'accélération réglée sur plein régime.

- Pour faire avancer le produit, déplacez la commande d'utilisation complètement vers l'avant, puis relâchez-la.



- Pour faire reculer le produit, déplacez la commande d'utilisation complètement vers l'arrière, puis relâchez-la.
- Pour immobiliser le produit, déplacez la commande d'utilisation dans la direction opposée par petits mouvements, jusqu'à ce que le produit s'arrête complètement.
- Pour changer de direction, retournez le produit à l'aide de la poignée.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = reportez-vous aux instructions du manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

Entretien général du produit	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Toutes les 100 heures	Tous les 6 mois ou toutes les 250 h	Tous les ans, toutes les 500 heures
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant.	*			
Nettoyez le produit.	X			
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*			
Vérifiez l'absence de dommages sur la commande d'accélération, et les commandes de marche avant et de marche arrière.	*			
Assurez-vous que la commande d'accélération, et les commandes de marche avant et de marche arrière peuvent être déplacées facilement.	*			
Lubrifiez les commandes et les tringleries.	*			
Vérifiez l'absence de dommages sur les sangles de sécurité. Remplacez-les si nécessaire.	*			
Vérifiez que les dispositifs anti-vibrations ne présentent pas de dommages.		X	X	X
Remplacez la courroie trapézoïdale et graissez les goupilles de guidage du tendeur de courroie.			X	X

Entretien général du produit	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Toutes les 100 heures	Tous les 6 mois ou toutes les 250 h	Tous les ans, toutes les 500 heures
Vérifiez l'absence de dommages sur tous les flexibles et éléments en caoutchouc. Remplacez-les si nécessaire.			X	X
Contrôlez le niveau d'huile hydraulique.			X	X
Contrôlez les bornes de la batterie.			*	*
Remplacez l'huile dans l'élément excentrique.			X	X
Remplacez l'huile hydraulique.				X

Entretien du moteur	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Toutes les 250 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
Vérifiez le niveau de carburant et le niveau d'huile moteur.	X			
Nettoyez les ailettes de refroidissement du moteur.	O		O	O
Examinez l'indicateur de filtre à air. Nettoyez le filtre à air si nécessaire.	X	X		
Remplacez le filtre à air.			X	X
Contrôlez le purgeur du filtre à air. Concerne uniquement les moteurs équipés d'un préfiltre cyclonique.	O			
Changez l'huile moteur.		O	O	O
Vérifiez la vitesse du moteur.		O	O	O
Vidangez le réservoir de carburant et nettoyez-le, ainsi que le filtre à carburant.				O
Réglez le jeu de la tête de la vanne de prise d'air et les vannes d'échappement.		O	O	O
Remplacez le filtre à huile.			O	O
contrôlez la pompe d'injection de carburant.				O
contrôlez la buse d'injection de carburant.				O
Vidangez l'eau du circuit de carburant.				O
Remplacez le filtre à carburant.				O

Nettoyage du produit

ne pénètre pas dans l'orifice de ventilation, dans le bouchon du réservoir de carburant.



REMARQUE: avant de nettoyer le produit, fixez un sac en plastique hermétiquement autour du bouchon du réservoir de carburant. Cette précaution est nécessaire afin de s'assurer que de l'eau

- Nettoyez le produit à l'eau courante à l'aide d'un tuyau ou d'un nettoyeur à haute pression.



REMARQUE: ne pointez pas l'eau directement au niveau du bouchon du réservoir de carburant, des composants électriques ou du moteur.

- Retirez la graisse et l'huile de la poignée.

Pour faire une inspection générale

- Assurez-vous que l'ensemble des vis et des écrous du produit sont correctement serrés.

Contrôle du niveau d'huile moteur

- Nettoyez autour du bouchon du réservoir d'huile et de la jauge.
- Nettoyez l'huile sur la jauge.
- Replacez la jauge complètement dans le réservoir d'huile.
- Enlevez la jauge.
- Inspectez le niveau d'huile sur la jauge.
- Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile. Pour savoir quel type d'huile utiliser, reportez-vous à *Caractéristiques techniques* à la page 213 ou au manuel du moteur.

Filtere à air



AVERTISSEMENT: utilisez une protection respiratoire homologuée lorsque vous nettoyez ou remplacez le filtre à air. Mettez au rebut les filtres à air usés de manière appropriée. L'inhalation de la poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.



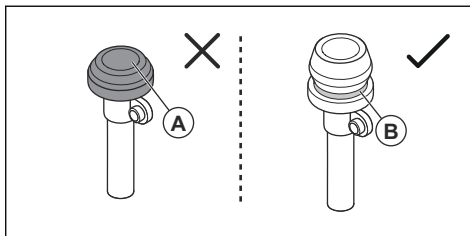
REMARQUE: remplacez toujours un filtre à air endommagé car de la poussière pourrait pénétrer dans le moteur et l'endommager.

Inspection de l'indicateur de filtre à air



REMARQUE: examinez l'indicateur de filtre à air à chaque démarrage du moteur. Un filtre à air bouché peut endommager le produit.

- Examinez l'indicateur de filtre à air.



- Si l'indicateur de filtre à air est enfoncé (A), le filtre à air doit être nettoyé ou remplacé. Reportez-vous à la section *Pour nettoyer ou remplacer le filtre à air* à la page 208.



AVERTISSEMENT: avant tout travail d'entretien, arrêtez le moteur.

- Si le repère vert (B) est visible, aucun travail d'entretien du filtre à air n'est nécessaire.

Pour de plus amples informations sur l'indicateur du filtre à air, consultez le manuel du moteur.

Pour nettoyer ou remplacer le filtre à air

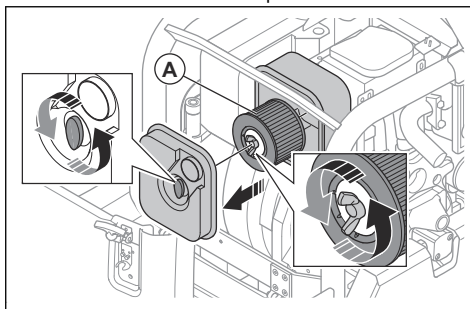


AVERTISSEMENT: utilisez une protection respiratoire homologuée lorsque vous nettoyez ou remplacez le filtre à air. Mettez au rebut les filtres à air usés de manière appropriée. La poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.



AVERTISSEMENT: ne nettoyez pas le filtre à air à l'air comprimé. Cette action endommage le filtre à air et augmente le risque d'inhalation de poussière dangereuse.

- Tournez le bouton de verrouillage situé sur le capot du filtre à air dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez le capot du filtre à air.



2. Tournez le bouton de verrouillage situé sur le filtre à air dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez le filtre à air (A) de son boîtier.
3. Nettoyez le boîtier du filtre à air avec une brosse.
4. Tapotez le filtre à air contre une surface dure ou utilisez un aspirateur pour retirer les particules.



REMARQUE: ne laissez pas l'embout de l'aspirateur toucher la surface de l'élément filtrant en papier. Conservez une petite distance de sécurité. La surface fragile de l'élément filtrant en papier est endommagée en cas de contact avec des objets.

5. Vérifiez le filtre à air afin de détecter d'éventuels dommages.
6. Mettez le filtre à air au rebut s'il est endommagé, humide ou s'il contient de l'huile.



REMARQUE: remplacez toujours un filtre à air endommagé car de la poussière pourrait pénétrer dans le moteur et l'endommager.

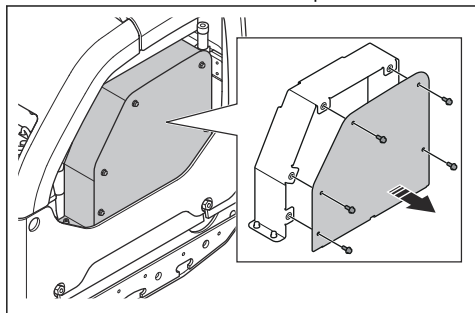
7. Installez le filtre à air propre ou un nouveau filtre à air dans le boîtier du filtre à air. Serrez le bouton de verrouillage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Installez le capot du filtre à air et tournez le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour contrôler la courroie trapézoïdale

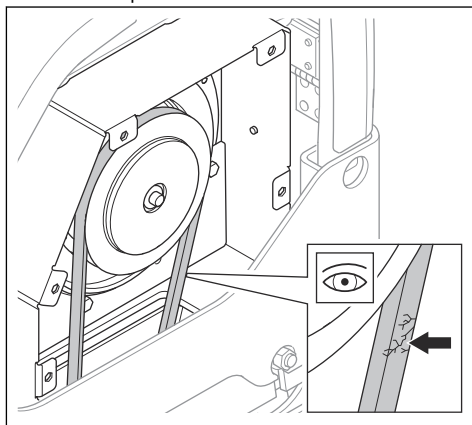


AVERTISSEMENT: n'utilisez pas le produit si le couvercle de la courroie trapézoïdale n'est pas installé.

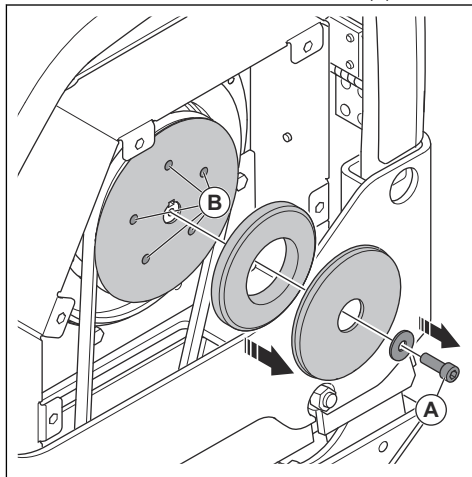
1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez le carter de la courroie trapézoïdale.



3. Vérifiez l'absence de dommages et de défauts au niveau de la courroie trapézoïdale. Remplacez la courroie trapézoïdale si nécessaire.



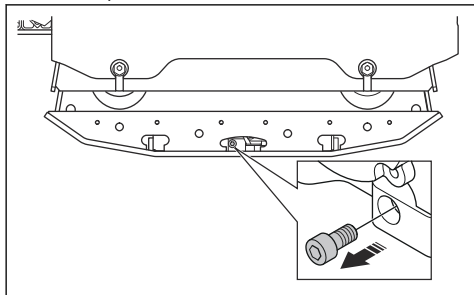
4. Contrôlez la tension de la courroie trapézoïdale.
5. Desserrez la vis du tendeur de courroie (A).



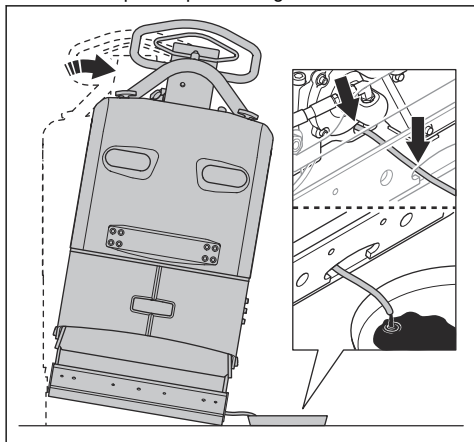
6. Appliquez de la graisse sur les goupilles de guidage (B) du tendeur de courroie.
7. Installez le couvercle de la courroie trapézoïdale.

Pour remplacer l'huile dans l'élément excentrique

1. Retirez le bouchon de vidange d'huile de l'élément excentrique et raccordez un flexible.



2. Inclinez le produit pour vidanger l'huile.



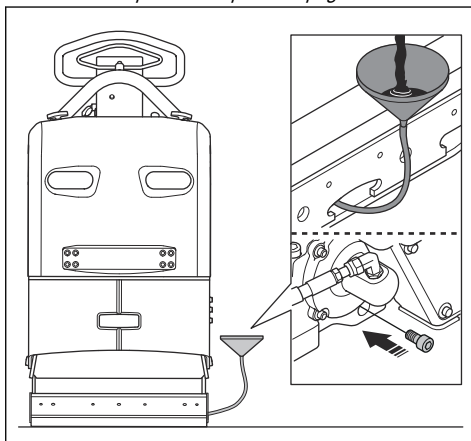
Remarque: il est également possible d'utiliser une pompe manuelle de vidange d'huile pour vidanger l'huile de l'élément excentrique.

3. Nettoyez les surfaces autour de l'orifice du bouchon de vidange d'huile, ainsi que les filetages de l'orifice et du bouchon de vidange d'huile. Utilisez un chiffon sec et, si nécessaire, un solvant approprié.



REMARQUE: n'utilisez pas d'eau pour nettoyer le bouchon de vidange d'huile et la surface autour.

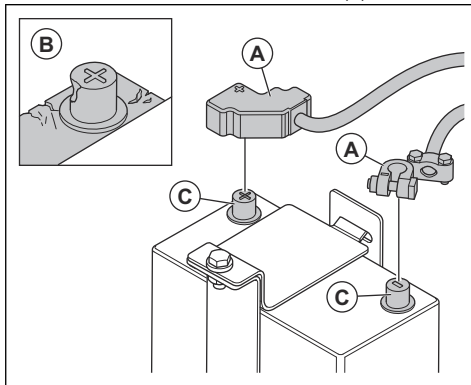
4. Remplissez l'élément excentrique avec le type d'huile approprié. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 213.



5. Installez le bouchon de vidange d'huile.

Contrôle de la batterie

1. Débranchez les câbles de la batterie (A).



2. Vérifiez l'absence de dommages sur la batterie (B). Remplacez la batterie si elle est endommagée.
3. Nettoyez les bornes de la batterie (C).
4. Branchez les câbles de la batterie.

Pour recharger la batterie

La batterie est une batterie sèche. Il n'est pas nécessaire de procéder à un entretien de la batterie.



AVERTISSEMENT: ne chargez pas la batterie plus que le niveau de charge recommandé. La durée de vie de la batterie diminue et des gaz inflammables peuvent s'échapper de la batterie.



REMARQUE: si la batterie devient très chaude lorsqu'elle est en charge, débranchez-la immédiatement.

- Utilisez un chargeur de batterie à tension régulée pour les batteries sèches. Reportez-vous à la section *Chargeurs de batterie recommandés à la page 211*. Contactez votre revendeur Husqvarna pour savoir quel chargeur de batterie est approprié.
- Si la batterie n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, rechargez-la complètement avant de l'utiliser.
- Lancez 1 à 2 charges d'entretien pendant la saison hivernale lorsque le produit est entreposé.

Chargeurs de batterie recommandés

Les recommandations sont correctes pour une température ambiante moyenne de 25 °C/77 °F.

Type de chargeur de batterie	Recommandations
Alternateur.	13,65–15,0 V.
Chargeur à tension constante.	13,8–15,0 V. max. 10 A. Charge de 6 à 12 h.
Chargeur d'entretien.	13,2–13,8 V. max. 1 A. Pas de limite de temps pour les tensions basses.
Chargeur rapide, chargeur à tension constante.	Max. 15,6 V. Pas de limite de courant si la température de la batterie est inférieure à 50 °C/125 °F. Chargez jusqu'à ce que le courant soit inférieur à 1 A.
Chargeur de batterie pour batteries cycliques ou connectées en série.	14,7 V. Pas de limite de courant si la température de la batterie est inférieure à 50 °C/125 °F. Lorsque le courant est inférieur à 1 A, chargez avec un courant constant de 2 A pendant 2 h.

Temps de charge avec différents courants

Les recommandations sont correctes pour une température ambiante moyenne de 25 °C/77 °F. Le temps de charge varie en fonction de la température ambiante et des différents chargeurs de batterie.

Actuelle	Temps approximatif pour une charge à 90 %
100 A	35 minutes
50 A	75 minutes

Actuelle	Temps approximatif pour une charge à 90 %
25 A	140 minutes

Système hydraulique

Pour contrôler les flexibles hydrauliques

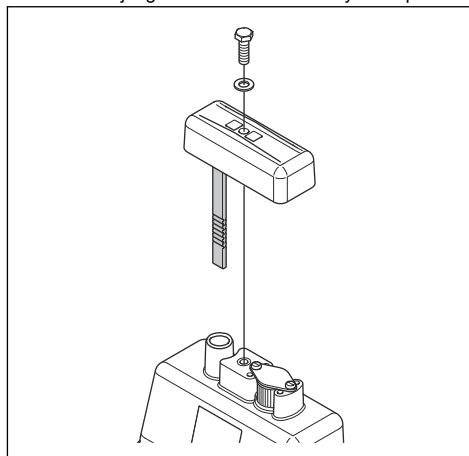
- Examinez régulièrement les flexibles hydrauliques. Remplacez les flexibles hydrauliques usés ou endommagés.



AVERTISSEMENT: L'huile hydraulique est dangereuse. Le caoutchouc des flexibles hydrauliques s'use avec le temps. S'ils sont usés ou endommagés, les flexibles hydrauliques peuvent se casser et l'huile hydraulique risque d'occasionner des blessures. Si vous n'arrivez pas à déterminer si les flexibles hydrauliques sont usés ou non, remplacez-les systématiquement.

Contrôle du niveau d'huile hydraulique

1. Retirez la jauge du réservoir d'huile hydraulique.



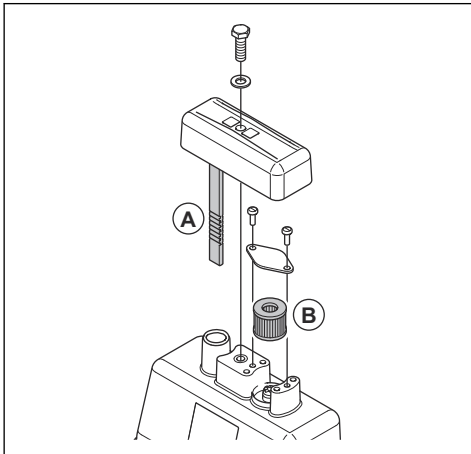
2. Lisez le niveau d'huile hydraulique sur la jauge.
3. Si le niveau d'huile hydraulique est trop bas, laissez un atelier d'entretien agréé vérifier l'absence de fuites sur le système hydraulique.

Pour remplacer l'huile hydraulique



AVERTISSEMENT: risque de brûlure. L'huile hydraulique devient chaude pendant l'utilisation du produit. Laissez le produit refroidir avant de remplacer l'huile hydraulique.

1. Déposez la jauge (A) du réservoir d'huile hydraulique.



2. Utilisez une pompe de vidange d'huile pour vidanger l'huile hydraulique du réservoir d'huile hydraulique.
3. Nettoyez l'ouverture du réservoir d'huile hydraulique.
4. Remplacez le filtre du reniflard (B).
5. Ajoutez le type d'huile hydraulique approprié. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 213.
6. Insérez la jauge dans le réservoir d'huile hydraulique.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport



AVERTISSEMENT: soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures ou être endommagé en cas de chute ou de déplacement lors du transport.

Soulevez le produit pour le déplacer sur des distances plus courtes. Sur de longues distances, placez le produit sur un véhicule de transport.



REMARQUE: ne remorquez pas le produit derrière un véhicule.

Levage du produit



AVERTISSEMENT: assurez-vous que l'équipement de levage présente la bonne spécification afin de soulever le produit en toute sécurité. La plaque signalétique sur le produit indique le poids du produit.

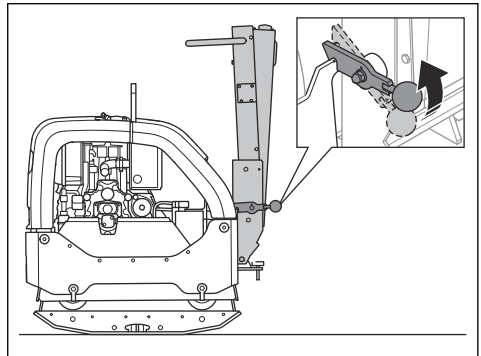


AVERTISSEMENT: ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que l'anneau de levage, les dispositifs d'amortissement des vibrations et les sangles de sécurité sont correctement installés et qu'ils ne sont pas endommagés.

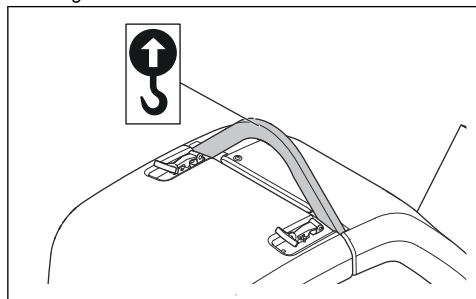


AVERTISSEMENT: ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.

1. Verrouillez la poignée en position verticale.



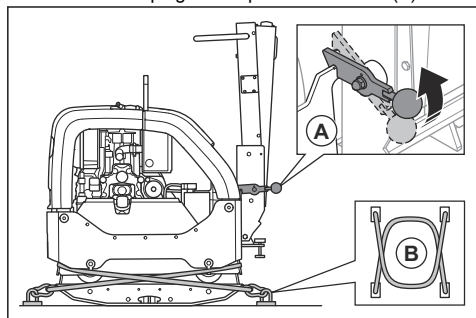
2. Fixez l'équipement de levage sur l'anneau de levage.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage dont les bords sont irréguliers et qui peuvent endommager l'anneau de levage.

Pour transporter le produit placé sur un véhicule de transport en toute sécurité avec des sangles d'arrimage

1. Verrouillez la poignée en position verticale (A).



2. Placez 2 sangles (B) autour de la plaque inférieure.
a) Placez 1 sangle autour de la partie avant de la plaque inférieure et fixez-la au véhicule.

- b) Placez 1 sangle autour de la partie arrière de la plaque inférieure et fixez-la au véhicule.

Remisage

- Videz le carburant du réservoir de carburant avant de remisage le produit pendant une longue période. Mettez le carburant au rebut dans une déchetterie appropriée.
- Chargez complètement la batterie avant son remisage. Une batterie vide gèle à environ -7 °C/19 °F. Une batterie complètement chargée gèle à environ -67 °C/89 °F.
- Débranchez les câbles de batterie de la borne de batterie si vous l'entreposez pendant une période prolongée.
- Nettoyez le produit avant de le remisage. Retirez l'huile et la poussière des pièces en caoutchouc.
- Nettoyez le filtre à air avant le remisage.
- Placez un capot de protection sur le produit.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

Mise au rebut

- Les produits chimiques peuvent être dangereux et ne doivent pas être jetés sur le sol. Apportez toujours les produits chimiques à mettre au rebut dans un centre d'entretien ou une déchetterie appropriée.
- Lorsque le produit est usé, renvoyez-le à votre revendeur ou déposez-le dans une déchetterie appropriée.
- L'huile, les filtres à huile, le carburant et la batterie peuvent avoir des effets négatifs sur l'environnement. Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Ne jetez pas la batterie dans les déchets ménagers.
- Envoyez la batterie à un atelier d'entretien Husqvarna ou déposez-la dans un point de collecte de batteries usagées.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Poids net, kg/lb	467/1 029,6
Poids en ordre de marche (EN 500, huile comprise, ½ carburant), en kg/lb	469,5/1 035,1
Marque/type du moteur	Hatz, 1 D81Z

Puissance moteur, kW/ch à tr/min ⁴⁶	9,1/12,2 à 2 550
Fréquence de vibration, Hz/tr/min	69/4 140
Amplitude, mm/po.	2,4/0,064
Force centrifuge, kN/lbf	65/14 612
Vitesse de fonctionnement, m/min ou pi/min	30 ou 98,4
Inclinaison max., degrés/%	20/35
Capacité du réservoir de carburant, l/qt	7,0/7,40
Capacité d'huile moteur *, l/qt	1,9/2,0
Capacité du réservoir d'huile hydraulique, l/qt	1,0/1,06
Élément excentrique, l/qt	0,7/0,74
Huile moteur *	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou similaire
Huile pour élément excentrique	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou similaire
Huile hydraulique	Shell Tellus S3 V32
Huile hydraulique biologique (en option)	Shell Naturelle HF-E 32
Carburant *	Carburant diesel à très faible teneur en soufre uniquement
Consommation de carburant, l/h ou qts/h	1,8 ou 1,9
Émissions d'échappement (CO2 UE V), g/kWh ⁴⁷	975
Type de batterie	Batterie AGM à technologie Spiralcell
Tension de la batterie, V	12 V/48 Ah
Moteur du démarreur	12 V/2,0 kW

* = Pour de plus amples informations et pour toute question concernant ce moteur en particulier, consultez

le manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

Vibrations et émissions sonores	
Niveau de puissance acoustique mesuré, dB (A)	107
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} dB (A) ⁴⁸	109
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'utilisateur, L_p , dB (A) ⁴⁹	96

⁴⁶ Chiffre spécifié par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la puissance nette moyenne (à un régime spécifié) d'un moteur de production classique pour le modèle de moteur mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs produits à grande échelle peuvent s'écarter de cette valeur. La puissance de sortie effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

⁴⁷ Cette mesure du CO2 résulte d'un test effectué sur un cycle d'essai fixe dans des conditions de laboratoire sur un (n) moteur (parent) représentatif du type de moteur (famille de moteurs) et n'implique ni n'exprime aucune garantie quant aux performances d'un moteur particulier.

⁴⁸ Émissions sonores dans l'environnement mesurées comme puissance sonore (L_{WA}) selon la norme EN ISO 3744, conformément à la directive européenne CE 2000/14/CE. La différence entre le niveau de puissance sonore garanti et le niveau mesuré réside dans le fait que le niveau garanti prend également en compte la dispersion et les variations d'une machine à l'autre du même modèle, conformément à la directive 2000/14/CE.

⁴⁹ Niveau de pression sonore L_p conformément à la norme EN ISO 11201, EN 500-4. Incertitude K_{PA} 3,0 dB (A).

Vibrations et émissions sonores	
Niveau de vibrations, a_{HV} , m/s^{250}	2,5

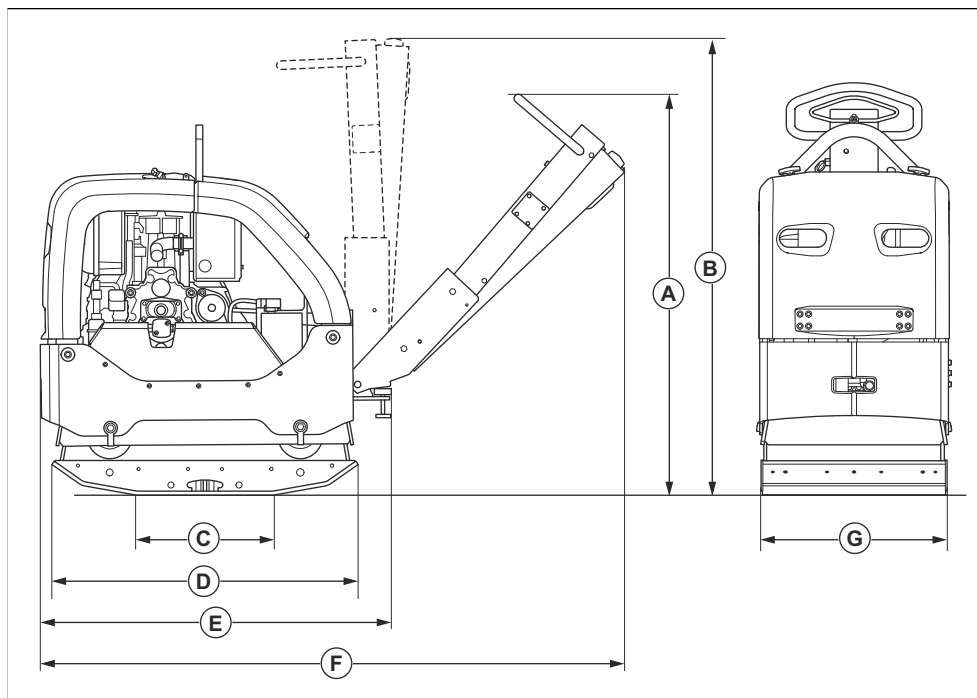
Poids pour les options	
Extensions, 2 unités par machine, 2 x 75 mm/3,0 po kg/lb	26/57,3
Extensions, 2 unités par machine, 2 x 150 mm/5,9 po kg/lb	40/88,2
Jeu de pavage, largeur 750 mm, kg/lb	10/22
Jeu de pavage, largeur 850 mm, kg/lb	11/24,6

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs peuvent être utilisées à des fins d'évaluation préliminaire des risques ; cependant, les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

⁵⁰ Valeur de vibration conformément à la norme EN 500-4. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1,5 m/s^2 .

Dimensions du produit



A	Hauteur de la poignée, position de fonctionnement, mm/po	1 190/46,9	E	Longueur, poignée repliée, mm/po.	1 025/40,4
B	Hauteur de la poignée, position de transport, mm/po	1 320/52	F	Longueur, poignée comprise, mm/po.	1 670/65,7
C	Zone de contact de la plaque inférieure sans extensions, m ² /pi ²	0,21/2,26	G	Largeur sans extensions, mm/po	550/21,7
D	Longueur de plaque inférieure, mm/po.	900/35,4		Largeur avec extensions de 2x75 mm	700/27,6
				Largeur avec extensions de 2x150 mm	850/33,5

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière
responsabilité que le produit :

Description	Machine de compactage avec plaque réversible
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	LG 505
Identification	Numéros de série à partir de 2026 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »
2006/42/EC	« relative aux machines »
2000/14/EC	« relative au bruit extérieur »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications
techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

L'organisme notifié : 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden a certifié
la conformité à la Directive du Conseil 2000/14/CE
procédure d'évaluation de la conformité : Annexe VI.

Niveau de puissance sonore mesuré : 107 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti : 109 dB(A)

Pour toute information relative aux émissions
sonores, veuillez consulter le chapitre *Caractéristiques
techniques à la page 213*.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Directeur senior, R&D équipements légers

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique

Sadržaj

Uvod.....	218	Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	233
Sigurnost.....	220	Tehnički podaci.....	234
Rad.....	225	Izjava o sukladnosti.....	238
Održavanje.....	227		

Uvod

Opis proizvoda

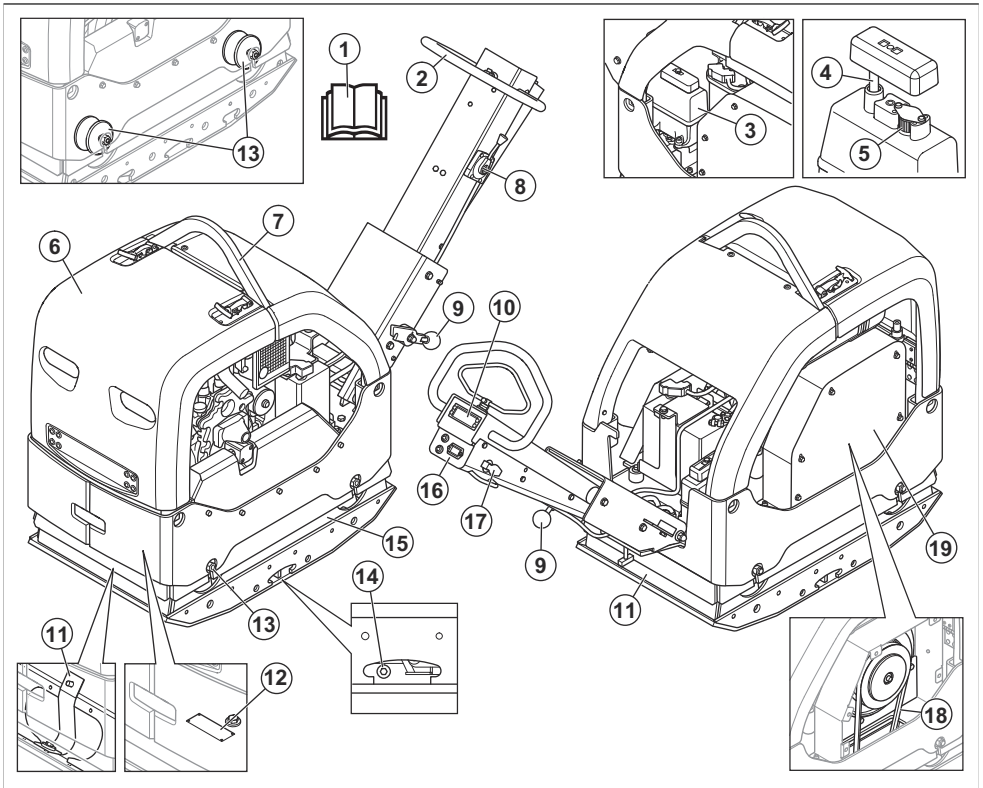
Proizvod je ručno upravljani nabijač s reverzibilnom pločom za nabijanje granularnih tala u rasponu od umjereno debelih slojeva do slojeva veće dubine.

Namjena

Proizvod je namijenjen isključivo za profesionalnu upotrebu. Proizvod primjenjujte u radovima na

konstrukciji, za popravke i radove održavanja prilaza, staza, parkirališta i sličnih površina. S kompletom za popločavanje blokovima, koji je dio dodatne opreme, ovaj se proizvod može upotrebljavati i za popločavanje blokovima. Proizvod nemojte upotrebljavati za druge zadatke.

Pregled proizvoda



1. Korisnički priručnik
2. Ručka

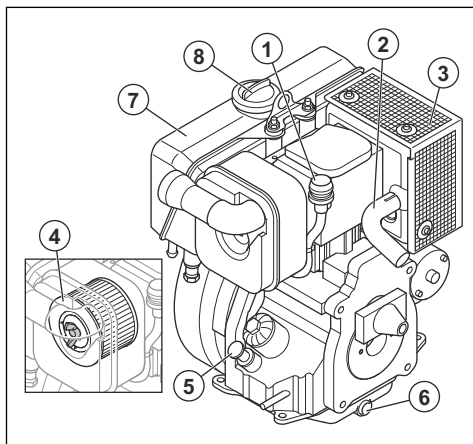
3. Regulator gasa
4. Spremnik hidrauličkog ulja

5. Mjerna šipka za mjerenje hidrauličkog ulja
6. Filtar odušnika
7. Sigurnosni okvir
8. Podizni prsten
9. Poluga za zabavljenje ručke
10. Indikator nabijanja
11. Sigurnosne trake
12. Natpisna pločica
13. Jedinice za ublažavanje vibracija

Napomena: Između ručke i ploče motora također je šest jedinica za ublažavanje vibracija. Pogledajte *Provjera jedinica za ublažavanje vibracija na stranici 223.*

14. Čep za ulje na ekscentričnom elementu
15. Ekscentrični element
16. Brojač sati i indikator napunjenosti baterije i tlaka motornog ulja
17. Ključ paljenja
18. Klinasti remen
19. Poklopac klinastog remena

Pregled motora



1. Indikator filtra za zrak
2. Ispušna cijev
3. Prigušivač
4. Filtar zraka
5. Čep za spremnik za ulje i šipka za mjerenje razine ulja
6. Čep za ispuštanje motornog ulja
7. Spremnik za gorivo
8. Čep spremnika za gorivo

Simboli na proizvodu



Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod. Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitate priručnik i dobro usvojite upute.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitate priručnik i dobro usvojite upute.



Upotrebljavajte zaštitu sluha.



Koristite zaštitne čizme.



Samo dizelsko gorivo s vrlo niskom razinom sumpora



Električno pokretanje.



Razina hidrauličkog ulja.



Biološko hidrauličko ulje.



Početak vibriranja. Simbol za položaj regulatora gasa.



Baterija se puni.



Brojač sati.



Tlak motornog ulja.



Opasnost od ozljeda. Budite oprezni s pogonskim remenom.



Postoji opasnost od ozljede pri padu ručke na vas. Zabravite ručku u podignutom položaju.



Vruća površina.



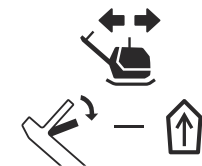
Točka za podizanje na sigurnosnom okviru.



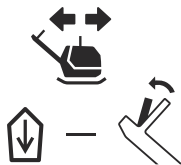
Naljepnica emisije buke u okolišu u skladu s direktivama i propisima EU i UK te propisom Novog Južnog Walesa „Zaštita od radova u okolišu (kontrola buke) iz 2017“. Zajamčena razina jačine zvuka proizvoda naznačena je u odjeljku *Tehnički podaci na stranici 234* i na naljepnici.



Ovaj proizvod je u skladu s primjenjivim direktivama EZ-a.



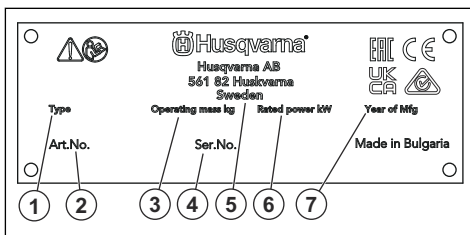
Pomaknite proizvod prema naprijed.



Pomaknite proizvod unatrag.

Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

Natpisna pločica



1. Vrsta proizvoda
2. Broj proizvoda
3. Težina proizvoda
4. Serijski broj
5. Proizvođač
6. Nazivna snaga
7. Godina proizvodnje

Oštećenje proizvoda

U sljedećim okolnostima nećemo biti odgovorni za oštećenja proizvoda:

- proizvod nepravilno popravljen.
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača.
- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nema odobrenje proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlaštenom servisnom centru ili kod ovlaštenog tijela.

Sigurnost

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



UPOZORENJE: Upotrebljava se kada se nepoštivanjem uputa iz priručnika mogu uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



OPREZ: Upotrebljava se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Upotrebljava se za prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako ga upotrebljavate neoprezno ili nepravilno, ovaj proizvod je opasan alat. Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Prije upotrebe proizvoda morate pročitati i usvojiti sadržaj ovog korisničkog priručnika.
- Ovaj proizvod ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s umanjnim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Spremite sva upozorenja i upute.
- Pridržavajte se svih primjenjivih zakona i propisa.
- Rukovatelj i poslodavac rukovatelja moraju biti upoznati s rizicima rukovanja proizvodom i spriječiti ih.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo osobama koje su pročitale i usvojile sadržaj priručnika za rukovatelja.
- Proizvodom nemojte rukovati ako prethodno niste obučeni. Svi rukovatelji moraju biti obučeni.
- Djeci nemojte dopustiti upotrebu proizvoda.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo ovlaštenim osobama.
- Rukovatelj je odgovoran za nesreće drugih osoba i oštećenje njihove imovine.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Uvijek budite pažljivi i razumni.
- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjio rizik od teških ozljeda ili smrti, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom zatraže savjet liječnika i proizvođača medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Znakovi i naljepnice moraju biti jasno čitljivi.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ako je oštećen.
- Proizvod nemojte izmjenjivati.
- Nemojte upotrebljavati proizvod kojeg su možda izmijenile druge osobe.

Sigurnosne upute za rad



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Provjerite znate li brzo zaustaviti motor u slučaju nužde.
- Rukovatelj mora imati dovoljno fizičke snage za sigurno rukovanje proizvodom.

- Proizvodom nemojte rukovati ako nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 223*.
- U radnom području smiju se zadržavati samo ovlaštene osobe.
- Radno područje mora biti čisto i dobro osvijetljeno.
- Tijekom rada morate biti u sigurnom i čvrstom položaju.
- Spriječite vlastito padanje ili ispuštanje proizvoda s visine.
- Na ručki ne smije biti masti ili ulja.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u područjima u kojima postoji opasnost od požara ili eksplozija.
- Proizvod može odbacivati predmete velikom brzinom. Sve osobe u radnom području moraju nositi odobrenu opremu za osobnu zaštitu. Iz radnog područja uklonite sve nepričvršćene predmete.
- Prije udaljavanja od proizvoda zaustavite motor i uvjerite se kako ne postoji opasnost od slučajnog pokretanja.
- Tijekom upotrebe proizvoda ili nakon zaustavljanja motora nemojte dodirivati donju ploču. Donja ploča je vruća. Vruće površine mogu uzrokovati ozljede.
- Onemogućite zapetljanje odjeće, duge kose ili nakita u pokretne dijelove.
- Nemojte sjediti na proizvodu.
- Proizvod nemojte udarati.
- Proizvodom obvezno rukujte sa stražnje strane i s obje ruke na ručki.
- Proizvod nemojte pogoniti u blizini električnih kabela. Proizvod nije električki izoliran pa može doći do ozljeda ili smrti.
- Prije pogona proizvoda provjerite ima li u području skrivenih žica, kabela ni cijevi. Ako proizvodom udarite u skriveni predmet, odmah ga zaustavite i pregledajte proizvod i predmet. Proizvod nastavite upotrebljavati tek kad se uvjerite da je nastavak rada siguran.
- Tijekom upotrebe proizvoda ili nakon zaustavljanja motora nemojte dodirivati donju ploču. Donja ploča je vruća. Vruće površine mogu uzrokovati ozljede.

Sigurnost – razina vibracija



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Tijekom rukovanja proizvodom vibracije putuju od proizvoda do rukovatelja. Redovito i često rukovanje proizvodom može uzrokovati ili povećati stupanj ozljeda rukovatelja. Do ozljeda može doći na prstima, šakama, zapešćima, rukama, ramenima i/ili živčanom i krvožilnom sustavu odnosno u drugim dijelovima tijela. Ozljede mogu biti iscrpljujuće i/ili trajne te se postepeno mogu povećavati u narednim tjednima, mjesecima ili godinama. Moguće ozljede

mogu se pojaviti u krvožilnom ili živčanom sustavu, zglobovima i drugim dijelovima tijela.

- Simptomi se mogu pojaviti tijekom rukovanja proizvodom ili tijekom drugih razdoblja. Ako vam se pojave simptomi, no nastavite rukovati proizvodom, oni se mogu povećati ili postati trajni. Ako vam se pojavi neki od sljedećih simptoma, zatražite liječničku pomoć:
 - umrtvljenost, gubitak osjeta, trnci, peckanje, bol, peckanje, lupanje, ukočenost, nespretnost, slabost, promjene u boji i stanju kože.
- Simptomi se mogu povećati pri niskim temperaturama. Obucite toplu odjeću i držite šake utopljenima i suhima dok proizvodom rukujete pri niskim temperaturama.
- Provodite postupke održavanja i proizvodom rukujte prema uputama navedenima u priručniku za rukovatelja da biste održavali pravilnu razinu vibracija.
- Proizvod obuhvaća sustav za smanjivanje vibracija koji ublažava vibracije koje prelaze s ručke na rukovatelja. Neka proizvod radi umjesto vas. Nemojte se jako upirati u proizvod. Lagano držite ručke proizvoda, no pobrinite se da ste u kontroli nad uređajem i da njime rukujete sigurno. Ručke nemojte gurati u završne točke više no što je potrebno.
- Ruke držite isključivo na ručki ili ručkama. Sve dijelove tijela držite podalje od proizvoda.
- Proizvod odmah zaustavite ako se pojave jake vibracije. Nemojte nastaviti rukovati s proizvodom prije nego uklonite uzrok povećanih vibracija.

Sigurnost – prašnjavi uvjeti



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Rukovanje proizvodom može dovesti do povećanja prašine u zraku. Prašina može uzrokovati ozbiljne ozljede i trajne zdravstvene probleme. Silicijsku su prašinu nekolicina tijela proglasila štetnom. U nastavku su navedeni primjeri takvih zdravstvenih problema:
 - smrtonosne plućne bolesti kao što je kronični bronhitis, silikoza i fibroza pluća
 - rak
 - urođene mane
 - upalni procesi na koži.
- Upotrebom odgovarajuće opreme smanjite količinu prašine i para u zraku te količinu prašine na radnoj opremi, površinama, odjeći i dijelovima tijela. Primjeri kontrola obuhvaćaju sustave za sakupljanje prašine i vodene mlaznice koje vežu čestice prašine. Smanjite količinu prašine na izvoru kad god je to moguće. Provjerite je li oprema pravilno postavljena, rukuje li se njome na odgovarajući način te provode li se redovita održavanja.

- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve. Provjerite možete li u radnom području primijeniti zaštitu za dišne puteve od opasnih materijala.
- Provjerite postoji li dostatan protok zraka u radnom području.
- Ako je to moguće, ispuh proizvoda usmjerite tako da ne uzrokuje dizanje prašine u zrak.

Sigurnost – ispušni plinovi



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ispušni plinovi iz motora sadrže ugljikov monoksid, vrlo opasan otrovni plin bez mirisa. Udisanje ugljikova monoksida može dovesti do smrti. Budući da ugljikov monoksid nema miris, ne možete ga vidjeti niti osjetiti. Vrtoglavica je simptom trovanja ugljikovim monoksidom, no osoba se može i odjednom onesvijestiti ako je u zraku dovoljna količina ili koncentracija ugljikova monoksida.
- Ispušne pare također sadržavaju nesagorene ugljikovodike, uključujući i benzen. Dugotrajno udisanje može prouzročiti zdravstvene probleme.
- Ispušni plinovi koje vidite i osjetite također sadrže ugljikov monoksid.
- Motor s unutarnjim sagorijevanjem nemojte upotrebljavati u zatvorenom ili u područjima s nedovoljnim protokom zraka.
- Nemojte udisati ispušne plinove.
- Provjerite postoji li na radnom području dostatan protok zraka. To je vrlo bitno kada proizvodom rukujete u kanalima ili drugim manjim područjima u kojim se lako mogu skupljati ispušni plinovi.

Sigurnost u bučnim uvjetima



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Visoke razine buke i dugotrajna izloženost buci mogu uzrokovati gubitak sluha uzrokovan bukom.
- Da biste razinu buke zadržali na minimumu, provedite postupke održavanja i rukujte proizvodom prema uputama u priručniku za rukovatelja.
- Provjerite je li prigušivač oštećen. Provjerite pravilnu pričvršćenost prigušivača za proizvod.
- Dok rukujete strojem, upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Slušajte signale upozorenja i glasove kada upotrebljavate zaštitu sluha. Zaštitu sluha uklonite kada zaustavite proizvod, osim ako je ona potrebna uslijed razine buke u radnom području.

Oprema za osobnu zaštitu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Prilikom rukovanja proizvodom obavezno upotrebljavajte odobrenu opremu za osobnu zaštitu. Oprema za osobnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti ozljede, no smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode. Zatražite savjet ovlaštenog zastupnika prilikom odabira odgovarajuće opreme za zaštitnu opremu.
- Redovito provjeravajte stanje opreme za osobnu zaštitu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitnu kacigu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za oči s bočnom zaštitom.
- Upotrebljavajte zaštitne rukavice.
- Nosite cipele sa čeličnom kapicom i protukliznim potplatima.
- Upotrebljavajte odobrenu radnu odjeću ili ekvivalentnu odjeću uz tijelo s dugim rukavima i nogavicama.

Protupožarni aparat

- Tijekom rukovanja držite u blizini protupožarni aparat.
- Upotrebljavajte protupožarni aparat klase „ABE” ili protupožarni aparat punjen ugljikovim dioksidom klase „BE”.

Sigurnosni uređaji na proizvodu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- Proizvod nemojte upotrebljavati sa sigurnosnim uređajima koji su oštećeni ili nisu ispravni.
- Redovito pregledavajte sigurnosne uređaje. Ako su sigurnosni uređaji oštećeni ili nisu ispravni, obratite se serviseru tvrtke Husqvarna.
- Sigurnosne uređaje nije dopušteno izmjenjivati.

Prigušivač

Prigušivač razinu buke održava na minimumu i ispušne plinove usmjerava dalje od rukovatelja.

Nemojte upotrebljavati proizvod bez prigušivača ili s oštećenim prigušivačem. Oštećen prigušivač povećava razinu buke i opasnost od požara.



UPOZORENJE: Prigušivač se tijekom rada, nakon rada te kada motor pogonite u praznom hodu jako zagrije.

Budite oprezni u blizini zapaljivih materijal i/ili para kako biste spriječili požar.

Provjera prigušivača

- Redovito provjeravajte je li prigušivač pravilno pričvršćen i neoštećen.

Sigurnosni okvir

Sigurnosni okvir sprječava oštećenje proizvoda ako dođe do njegova pada.

Provjera sigurnosnog okvira

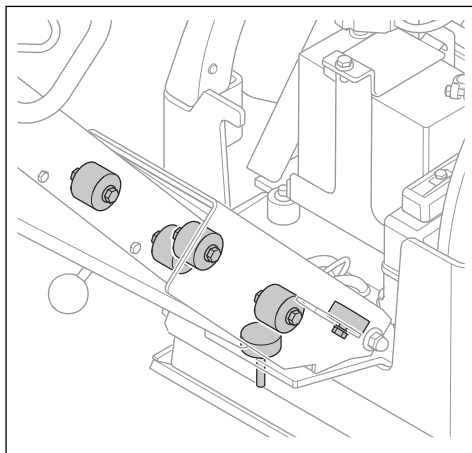
- Provjerite da na sigurnosnom okviru nema pukotina ni drugih oštećenja.
- Provjerite je li sigurnosni okvir pravilno postavljen na proizvod.

Jedinice za ublažavanje vibracija

Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju vibraciju proizvoda. Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju štetne vibracije radi sprječavanja ozljeda rukovatelja i oštećenja proizvoda.

Provjera jedinica za ublažavanje vibracija

10 je jedinica za ublažavanje vibracija, dvije sa svake strane proizvoda, a šest između ručke i ploče motora.



- Jedinice za ublažavanje vibracija moraju biti ispravno ugrađene.
- Pregledajte ima li oštećenja i istrošenosti na jedinicama za ublažavanje vibracija.
- Po potrebi zamijenite oštećene jedinice za ublažavanje vibracija.

Sigurnost pri rukovanju s gorivom



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Gorivo je zapaljivo, a pare su eksplozivne. Gorivom rukujte oprezno da biste spriječili ozljede, požar i eksploziju.
- Nemojte udisati pare goriva. Pare goriva otrovne su i mogu izazvati ozljede. Morate imati dostatan protok zraka.
- Uz motor u pogonu nije dopušteno ukloniti čep spremnika goriva i puniti spremnik goriva.
- Prije ulijevanja goriva provjerite je li motor hladan.
- Gorivo nemojte ulijevati u zatvorenim područjima ili prostorima. Nedovoljan protok zraka može uzrokovati ozljede ili smrt zbog gušenja ili trovanja ugljičnim monoksidom.
- U blizini goriva ili motora nemojte pušiti. Ugasite cigarete, cigare, lule i druge izvore zapaljenja.
- U blizini goriva ili motora nemojte postavljati vruće predmete.
- Gorivo nemojte ulijevati u blizini iskri ni otvorenog plamena.
- Prije ulijevanja goriva polako otvorite čep spremnika goriva i pažljivo ispuštite tlak.
- Gorivo u dodiru s kožom može izazvati ozljedu. Ako gorivo dođe u dodir s kožom, isperite ga sapunom i vodom.
- Ako gorivo proliježe po odjeći, odmah se presvučite.
- Spremnik za gorivo nemojte puniti do kraja. Zagrijavanje uzrokuje širenje goriva. Ostavite mjesta pri vrhu spremnika za gorivo.
- Potpuno zategnite čep spremnika goriva. Ako čep spremnika goriva nije zategnut, postoji opasnost od požara.
- Prije pokretanja proizvoda premjestite proizvod najmanje 3 m / 10 stopa od mjesta na kojem ste dolijevali gorivo.
- Nemojte pokretati proizvod ako u njemu ima goriva ili motornog ulja. Uklonite neželjeno gorivo i motorno ulje. Prije pokretanja motora pričekajte na sušenje proizvoda i isparavanje goriva.
- Redovito pregledavajte ima li na motoru curenja. Ako u sustavu goriva ima curenja, nemojte pokretati motor do popravka.
- Curenja na motoru nemojte tražiti prstima.
- Gorivo skladištite isključivo u odobrenim spremnicima.
- Kada su proizvod i gorivo uskladišteni, spriječite štete uzrokovane gorivom i njegovim parama.
- Izlijte gorivo u odobreni spremnik, na otvorenom i podalje od iskri i otvorenog plamena.

Sigurnost baterije



UPOZORENJE: Oštećena baterija može uzrokovati eksploziju i ozljede. Ako je baterija izobličena ili oštećena, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke Husqvarna.



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- U blizini baterija nosite zaštitne naočale.
- U blizini baterije nemojte nositi satove, nakit ili druge metalne predmete.
- Djeci onemogućite pristup bateriji.
- Bateriju mijenjajte u prostoru s dobrim protokom zraka.
- Prilikom punjenja baterije zapaljive materijale držite na najmanjoj udaljenosti od 1 m.
- Zbrinite zamijenjene baterije. Pogledajte *Zbrinjavanje u otpad na stranici 234.*
- Baterija može ispuštati eksplozivne plinove. Nemojte pušiti u blizini baterije. Bateriju držite podalje od otvorenog plamena i iskri.

Sigurnosne upute za rad na nagibima



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Proizvod nemojte koristiti na tlu s nagibima većima od 20°. Rasuta tla, vibracije i radna brzina mogu prouzročiti pad proizvoda na nagibima manjima od 20°.
- Provjerite je li radno područje sigurno. Mokro i rasuto tlo umanjuje siguran rad ovog proizvoda. Budite vrlo oprezni na nagibima i neravnim površinama.
- Pobrinite se za to da se sve osobe u radnom području nalaze iznad proizvoda na nagibu.
- Upravljajte proizvodom uz i niz nagib, a ne s jedne strane na drugu.
- Proizvod nemojte parkirati na nagibu. Ako morate parkirati proizvod na nagibu, pobrinite se za to da on ne može pasti. Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja.

Sigurnosne upute za rad blizu rubova



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Postoji opasnost od pada proizvoda kada njime upravljate blizu ruba. Uvijek održavajte minimalnu udaljenost od ¾ proizvoda na površini koja je dovoljno stabilna da drži težinu proizvoda.

- Ako proizvod padne, zaustavite motor prije podizanja proizvoda natrag na površinu koja je dovoljno stabilna. Pročitajte odjeljak *Podizanje proizvoda na stranici 233*.
- Nemojte modificirati proizvod. Modifikacije koje ne odobri proizvođač mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

Sigurnosne upute za održavanje



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako se održavanje ne provodi ispravno i redovno, povećava se opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.
- Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 223*.
- Zaustavite motor i uvjerite se da su se svi dijelovi proizvoda ohladili prije održavanja.
- Prije održavanja očistite proizvod i uklonite opasne materijale.
- Odvojite lulicu svječiće prije provođenja održavanja.
- Ispušne pare motora vruće su i mogu sadržavati vruće iskre. Proizvodom nemojte rukovati u zatvorenom prostoru ni u blizini zapaljivog materijala.
- Obavezno upotrebljavajte samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove. Dodatna oprema i rezervni dijelovi koje nije odobrio proizvođač mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Zamijenite oštećene, istrošene ili polomljene dijelove.
- Održavanje provodite isključivo prema uputama iz ovog korisničkog priručnika. Sva druga servisiranja prepustite ovlaštenom servisnom centru.
- Nakon provođenja održavanja i prije pokretanja motora uklonite sve alate s proizvoda. Slobodni alati ili alati pričvršćeni za rotirajuće dijelove mogu biti izbačeni i uzrokovati ozljede.
- Nakon provođenja postupaka održavanja, provjerite razinu vibracije na proizvodu. Ako nije odgovarajuća, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Redovno servisirajte proizvod u ovlaštenom servisnom centru.

Rad

Uvod



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

Radnje prije rukovanja proizvodom

- Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.
- Pročitajte priručnik motora koji isporučuje proizvođač motora.
- Provodite svakodnevno održavanje. Pročitajte odjeljak *Raspored održavanja na stranici 227*.

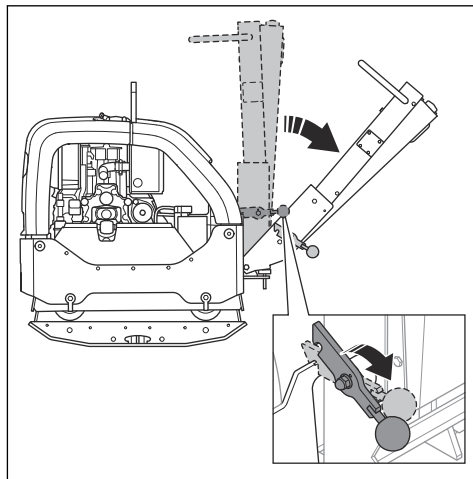
Postavljanje ručke u radni položaj



UPOZORENJE: Čvrsto držite ručku pri promjeni njenog položaja. Ako ručka padne na vas, postoji opasnost od ozljede.

1. Držite ručku.

2. Otpustite polugu za zavravljenje i pažljivo spustite ručku.



Pokretanje i zaustavljanje proizvoda

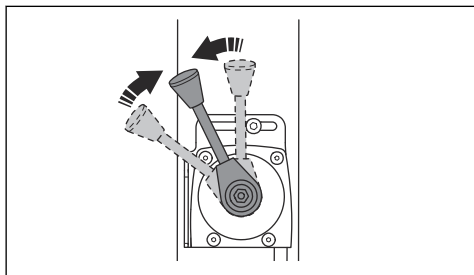


UPOZORENJE: Tijekom postupka pokretanja stopala držite podalje od proizvoda. Sustav hidraulike može uzrokovati naglo pomicanje proizvoda pri pokretanju.

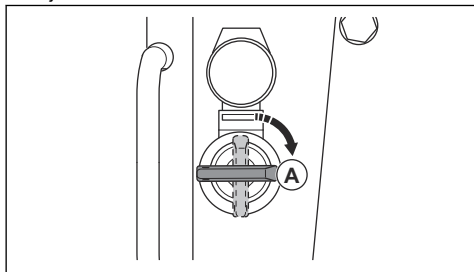
Pokretanje proizvoda

Slijedite ovaj postupak ako proizvod ima motor na električno pokretanje.

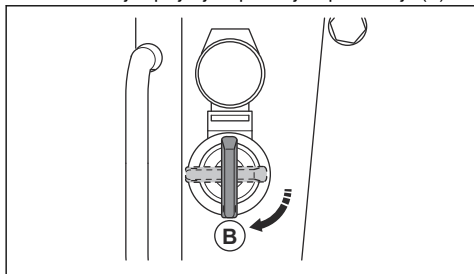
1. Postavite regulator gasa na broj obrtaja u praznom hodu.



2. Okrenite ključ paljenja u položaj za paljenje (A). Uključuju se indikatori napunjenosti baterije i tlaka ulja.



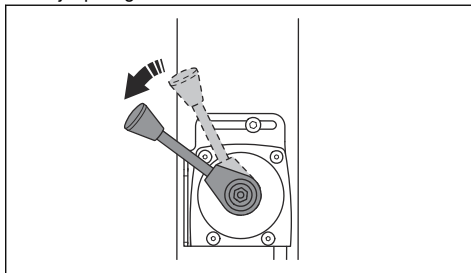
3. Okrenite ključ paljenja u položaj za pokretanje (B).



- a) Nakon pokretanja motora odmah otpustite ključ paljenja. Ključ paljenja vraća se u položaj (A).
- b) Ako se motor je pokrene za 10 sekundi, otpustite ključ paljenja i prije ponovnog pokretanja pričekajte pet sekundi.

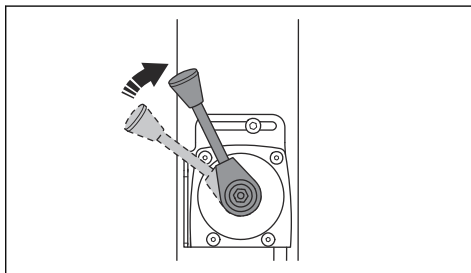
4. Pustite da motor radi u praznom hodu 2 – 3 minute.

5. Dajte puni gas.

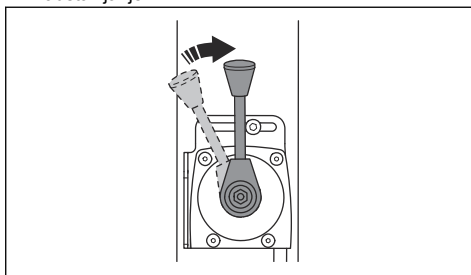


Zaustavljanje proizvoda

1. Parkirajte proizvod na ravno tlo.
2. Postavite regulator gasa na broj obrtaja u praznom hodu.

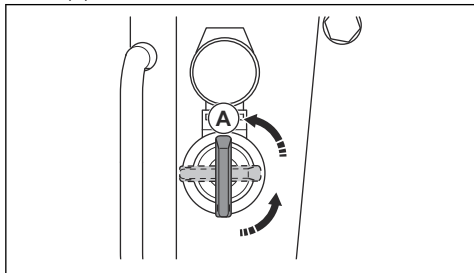


3. Pustite da motor radi u praznom hodu 2 – 3 minute.
4. Regulator gasa pomaknite u položaj za zaustavljanje.



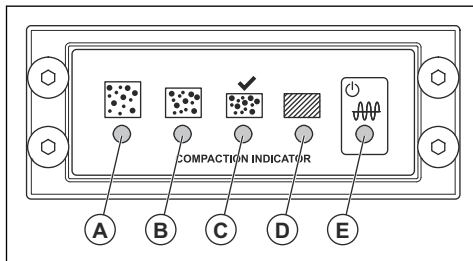
5. Ako je motor opremljen električnim pokretanjem, provedite sljedeće korake:

- a) Okrenite ključ paljenja u položaj za zaustavljanje (A).



- b) Uklonite ključ paljenja kako biste spriječili nenamjerno pokretanje.

Indikator kompaktije (u opciji)



- A: Žuti LED indikator. Stupanj kompaktije iznosi 0 – 30 %.
- B: Žuti LED indikator. Stupanj kompaktije iznosi 30 – 60 %.
- C: Zeleni LED indikator. Stupanj kompaktije iznosi 60 – 90 %.
- C i D: Zeleni i crveni LED indikator. Kada trepere ovi LED indikatori, površina tla ima maksimalni stupanj kompaktije koji se može primijeniti za proizvod.
- D: Crveni LED indikator. Stupanj kompaktije iznosi 90 – 100 %.



OPREZ: Ne stavljajte proizvod u rad ako je uključen LED indikator (D) i ako svijetli neprestanim crvenim svjetlom. Tako se proizvod haba.

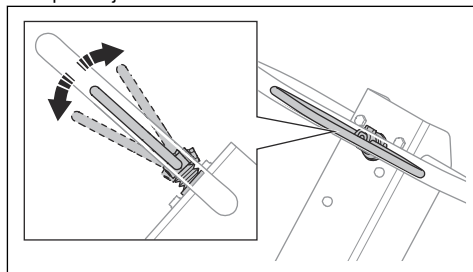
- E: Crveno ili zeleno. Indikator strujnog napajanja.

Kada okrenete ključ paljenja, pokreće se kalibracija indikatora kompaktije. Uključuju se svi LED indikatori (A) do (E). Nakon otprilike 4 sekunde LED indikator (E) mijenja boju iz crvene u zeleno, a isključuju se i LED indikatori (A) do (D). Dok su isključeni LED indikatori (A) do (D), a LED indikator (E) svijetli zelenom bojom, možete pokrenuti proizvod.

Rad s proizvodom

Proizvod uvijek pogonite s regulatorom gasa postavljenim na puni gas.

- Za pogon proizvoda prema naprijed, komandu za upravljanje pomaknite naprijed do kraja hoda i otpustite je.



- Za pogon proizvoda unatrag, komandu za upravljanje pomaknite natrag do kraja hoda i otpustite je.
- Za zaustavljanje pomicanja proizvoda komandu u malim pomacima pomičite u suprotnom smjeru sve dok se proizvod ne zaustavi.
- Za promjenu smjera ručkom okrenite proizvod.

Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Prije održavanja proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

Raspored održavanja

* = opće održavanje koje provodi rukovatelj. Upute nisu u ovom korisničkom priručniku.

X = upute se nalaze u ovom korisničkom priručniku.

O = pročitajte upute u priručniku za motor koje vam je isporučio proizvođač motora.

Općeniti postupci održavanja proizvoda	Prije upotrebe, svakih 10 sati	Svakih 100 h	Svakih 6 mjeseci ili 250 h	Godišnje, svakih 500 h
Provjerite ima li ispuštanja goriva ili ulja.	*			
Očistite proizvod.	X			
Provjerite jesu li matice i vijci zategnuti.	*			
Pregledajte jesu li oštećeni regulator gasa i ručica za vožnju prema naprijed i prema natrag.	*			
Pobrinite se za to da se regulator gasa i ručica za vožnju prema naprijed i prema natrag mogu neometano kretati.	*			
Podmažite komande i spone.	*			
Provjerite jesu li sigurnosne trake neoštećene. Ako je to potrebno, zamijenite ih.	*			
Pregledajte ima li oštećenja na jedinicama za ublažavanje vibracija.		X	X	X
Zamijenite klinasti remen i podmažite glavne klinove za tezača remena.			X	X
Provjerite jesu li sva gumena crijeva i gumeni elementi neoštećeni. Ako je to potrebno, zamijenite ih.			X	X
Provjera razinu hidrauličkog ulja.			X	X
Pregledajte priključke baterije.			*	*
Zamijenite ulje u ekscentričnom elementu.			X	X
Zamijenite hidrauličko ulje.				X

Održavanje motora	Prije upotrebe, svakih 10 sati	Nakon prvih 20 h	Svakih 250 h	Godišnje, svakih 500 h
Provjerite razinu goriva i razinu ulja u motoru.	X			
Očistite rashladna rebra motora.	O		O	O
Pregledajte indikator filter zraka. Ako je potrebno, očistite filter zraka.	X	X		
Zamijenite filter zraka.			X	X
Pregledajte ispusni ventil na filtru zraka. Primjenjivo samo za motore opremljene sa ciklonskim predčistačem.	O			
Zamijenite motorno ulje.		O	O	O
Provjerite brzinu motora.		O	O	O
Ispustite gorivo pa očistite spremnik za gorivo i filter za gorivo.				O
Prilagodite zazor glave ventila za usis zraka i ispušnih ventila.		O	O	O

Održavanje motora	Prije upotrebe, svakih 10 sati	Nakon prvih 20 h	Svakih 250 h	Godišnje, svakih 500 h
Zamijenite filter za ulje.			○	○
Provjerite pumpu za ubrizgavanje goriva.				○
Provjerite mlaznicu za ubrizgavanje goriva.				○
Ispustite vodu iz sustava goriva.				○
Zamijenite filter za gorivo.				○

Za čišćenje proizvoda



OPREZ: Prije nego krenete s čišćenje proizvoda, čep spremnika za gorivo čvrsto omotajte plastičnom vrećicom. To napravite da biste spriječili prodor vode u odvod čepa spremnika za gorivo.

- Da biste proizvod očistili, upotrijebite tekuću vodu iz crijeva ili visokotlačnog peraća.



OPREZ: Vodu nemojte usmjeriti izravno na čep spremnika za gorivo, električne komponente ni motor.

- S ručke uklonite maziva i ulje.

Za opći pregled

- Provjerite jesu li sve matice i vijci na proizvodu pravilno pritegnuti.

Provjera razine motornog ulja

1. Izvadite čep spremnika za ulje i šipku za mjerenje razine ulja.
2. Očistite ulje sa šipke za mjerenje razine ulja.
3. Šipku za mjerenje razine ulja u potpunosti vratite u spremnik za ulje.
4. Uklonite mjernu šipku.
5. Provjerite razinu ulja na šipci za mjerenje ulja.
6. Ako je razina ulja niska, napunite motornim uljem i ponovno provjerite razinu ulja. Ispravnu vrstu ulja potražite u *Tehnički podaci na stranici 234* ili u priručniku za motor.

Filter zraka



UPOZORENJE: Prilikom čišćenja ili zamjene filtra zraka nosite odobrenu zaštitu za dišne putove. Istrošene filtre zraka pravilno odložite u otpad. Prašina iz filtra zraka opasna je za zdravlje.



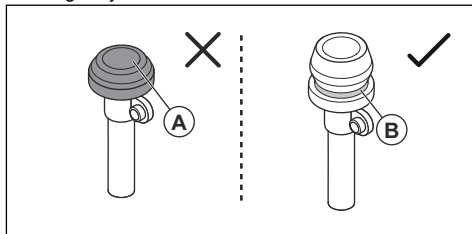
OPREZ: Oštećeni filter zraka obavezno zamijenite jer može propustiti prašinu u motor i oštetiti ga.

Pregled indikatora filtra za zrak



OPREZ: Pregledajte indikator filtra za zrak pri svakom pokretanju motora. Začepljen filter za zrak može uzrokovati oštećenje proizvoda.

1. Pregledajte indikator filter zraka.



- a) Ako je indikator filter za zrak komprimiran (A), potrebno je očistiti ili zamijeniti filter za zrak. Pogledajte *Čišćenje i zamjena filtra za zrak na stranici 229*.



UPOZORENJE: Prije održavanja proizvoda zaustavite motor.

- a) Ako se prikazuje zelena oznaka (B), nije potrebno održavanje filtra za zrak.

Za više informacija o indikatoru filtra za zrak pročitajte priručnik o motoru.

Čišćenje i zamjena filtra za zrak

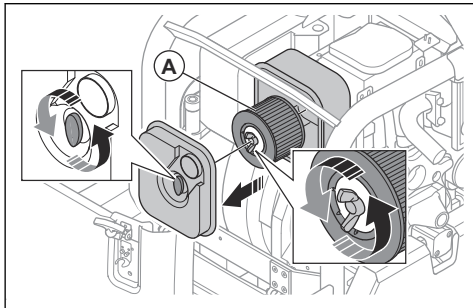


UPOZORENJE: Prilikom čišćenja ili zamjene filtra za zrak nosite odobrenu zaštitu za dišne putove. Istrošene filtre za zrak pravilno odložite u otpad. Prašina iz filtra za zrak opasna je za zdravlje.



UPOZORENJE: Filter za zrak nemojte čistiti komprimiranim zrakom. To oštećuje filter za zrak i povećava opasnost od udisanja opasne prašine.

1. Okrenite kotačić za zaključavanje na poklopcu filtra za zrak suprotno od smjera kretanja kazaljke na satu pa skinite poklopac filtra za zrak.



2. Okrenite kotačić za zaključavanje na filtru za zrak suprotno od smjera kretanja kazaljke na satu pa izvadite filter za zrak (A) iz kućišta filtra za zrak.
3. Četkom očistite kućište filtra za zrak.
4. Lupite filtrom za zrak o tvrdu površinu ili usisavačem uklonite čestice.



OPREZ: Spriječite da mlaznica usisavača dodirne površinu elementa papirnato filtera. Držite malu udaljenost. Osjetljiva površina elementa papirnato filtera može se oštetiti ako je neki predmet dodirne.

5. Provjerite da filter za zrak nije oštećen.
6. Ako je filter za zrak oštećen, mokar ili ako na njemu ima ulja, bacite ga u otpad.



OPREZ: Oštećeni filter za zrak obavezno zamijenite jer može propustiti prašinu u motor i oštetiti ga.

7. Čisti filter za zrak ili novi filter za zrak postavite u kućište filtra za zrak. Pritegnite kotačić za zaključavanje u smjeru kretanja kazaljke na satu.
8. Vratite poklopac filtra za zrak pa kotačić za zaključavanje okrenite u smjeru kretanja kazaljke na satu.

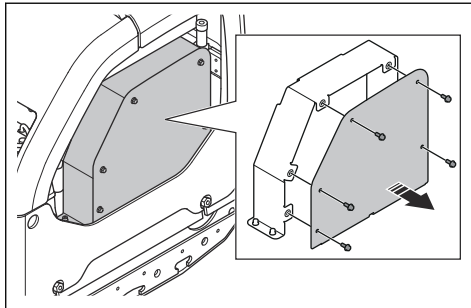
Provjera klinastog remena



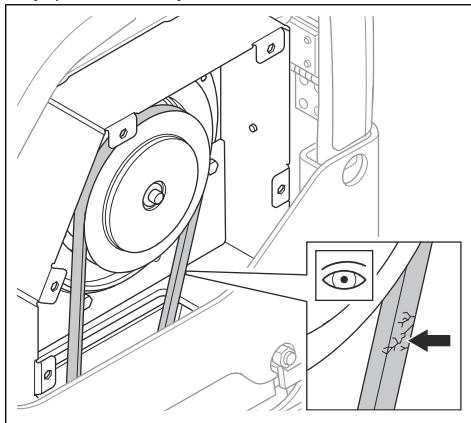
UPOZORENJE: Proizvodom nemojte rukovati ako nije postavljen poklopac klinastog remena.

1. Zaustavite motor.

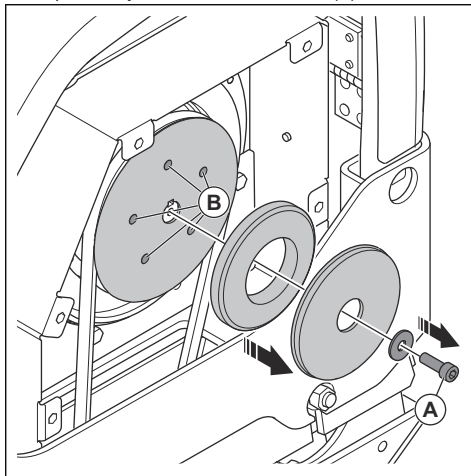
2. Uklonite poklopac V-remena.



3. Provjerite je li klinasti remen oštećen i istrošen. Ako je potrebno, zamijenite klinasti remen.



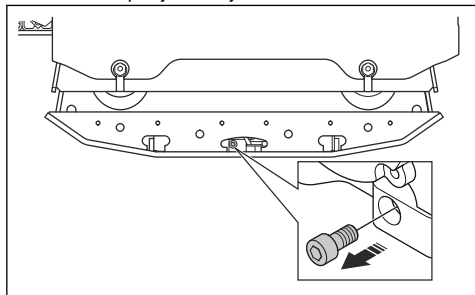
4. Provjerite zategnutost klinastih remena.
5. Otpustite vijak na zatezaču remena (A).



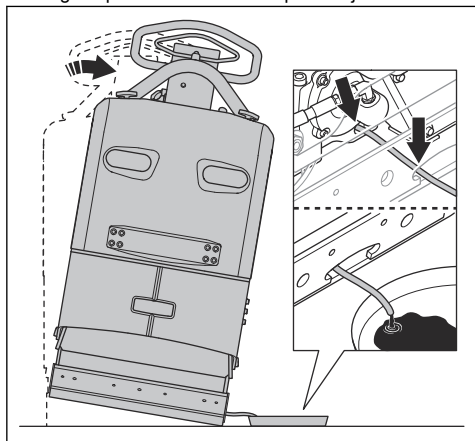
- Nanesite mazivo na olovne klinove (B) zatezača remena.
- Ugradite poklopac klinastog remena.

Zamjena ulja u ekscentričnom elementu

- Uklonite čep za ispuštanje ulja sa ekscentričnog elementa i priključite crijevo.



- Nagnite proizvod kako biste ispuštali ulje.



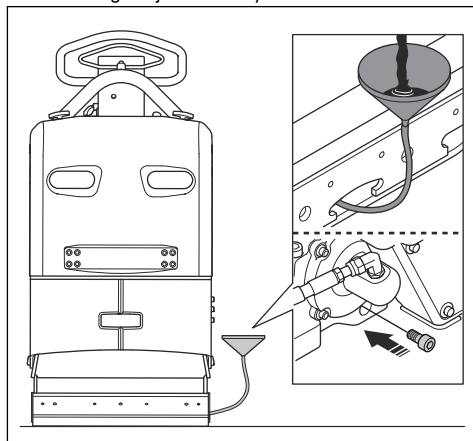
Napomena: Ulje iz ekscentričnog elementa također možete izvući ručnom pumpom za ispuštanje ulja.

- Očistite površine oko otvora za čep za ispuštanje ulja, navoj otvora čepa i čep za ispuštanje ulja. Upotrijebite suhu krpu i, ako je potrebno, odgovarajući rastvarač.



OPREZ: Čep za ispuštanje ulja i prostor oko njega nemojte prati vodom.

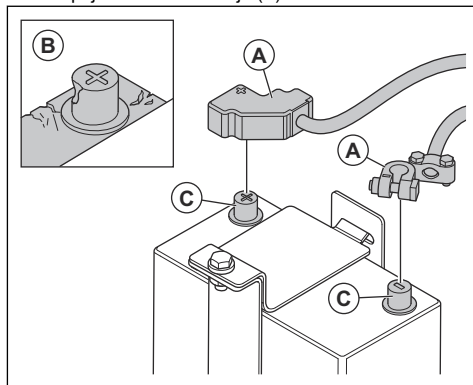
- Napunite ekscentrični element uljem odgovarajuće vrste. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 234.*



- Postavite čep za ispuštanje ulja.

Provjera baterije

- Odspojite kablove baterije (A).



- Provjerite je li baterija neoštećena (B). Ako je baterija oštećena, zamijenite je.
- Očistite priključke baterije (C).
- Priključite kablove baterije.

Punjenje baterije

Ova je baterija napunjena gelom. Bateriju nije potrebno održavati.



UPOZORENJE: Ne punite bateriju češće od preporučenog. Životni se vijek baterije skraćuje, a iz baterije mogu izići zapaljivi plinovi.



OPREZ: Ako se baterija tijekom punjenja jako zagrije, smjesta je odvojite od punjača.

- Za baterije napunjene gelom poslužite se punjačem baterije s reguliranim naponom. Pogledajte *Preporučeni punjači baterije na stranici 232*. Više informacija o ispravnom punjaču baterije zatražite od distributera tvrtke Husqvarna.
- Ako baterija nije upotrebljavana dulje vremenski razdoblje, prije upotrebe potpuno je napunite.
- Kada je proizvod uskladišten tijekom zimske sezone, provedite 1 – 2 impulsa punjenja.

Preporučeni punjači baterije

Te preporuke vrijede za prosječnu okolnu temperaturu od 25 °C / 77 °F.

Vrsta punjača baterije	Preporuke
Alternator.	13,65 – 15,0 V.
Konstantni naponski punjač.	13,8 – 15,0 V. Maks. 10 A. Punjenje 6 – 12 h.
Plutajući punjač.	13,2 – 13,8 V. Maks. 1 A. Bez vremenskog ograničenja pri niskom naponu.
Brzi punjač, konstantni naponski punjač.	Maks. 15,6 V. Bez ograničenja struje ako je temperatura baterije manja od 50 °C / 125 °F. Punjenje dok je struja ispod 1 A.
Punjač baterije za cikličke baterije ili serijski spojene baterije.	14,7 V. Bez ograničenja struje ako je temperatura baterije manja od 50 °C / 125 °F. Dok je struja ispod 1 A, punite konstantnom strujom od 2 A 2 h.

Trajanje punjenja pri različitim strujama

Te preporuke vrijede za prosječnu okolnu temperaturu od 25 °C / 77 °F. Trajanje punjenja mijenja se ovisno o različitim okolnim temperaturama i različitim punjačima baterije.

Struja	Približno vrijeme do 90 % napunjenosti
100 A	35 minuta
50 A	75 minuta
25 A	140 minuta

Hidraulički sistem

Provjera hidrauličkih crijeva

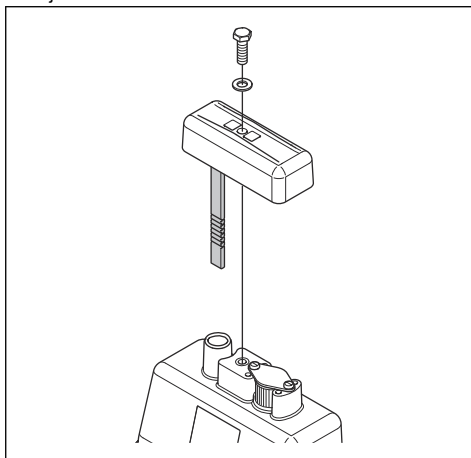
- Redovito provjeravajte hidraulička crijeva. Zamijenite istrošena ili oštećena hidraulička crijeva.



UPOZORENJE: Hidrauličko ulje je opasno. Guma u hidrauličkim crijevima troši se s vremenom. Istrošena ili oštećena hidraulička crijeva mogu puknuti, a hidrauličko ulje može uzrokovati ozljede. Ako ne možete utvrditi jesu li hidraulička crijeva oštećena, obavezno ih zamijenite.

Provjera razine hidrauličkog ulja

1. Uklonite mjernu šipku sa spremnika hidrauličkog ulja.



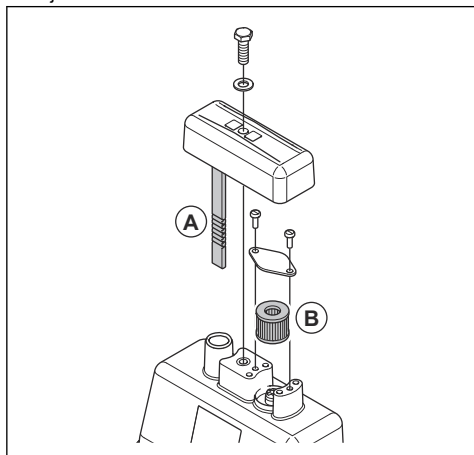
2. Očitajte razinu hidrauličkog ulja s mjerne šipke.
3. Ako je razina hidrauličkog ulja niska, u ovlaštenom servisnom centru provjerite ima li ispuštanja iz sustava hidraulike.

Zamjena hidrauličkog ulja



UPOZORENJE: Opasnost od opekline. Tijekom rada proizvođa hidrauličko ulje postaje vruće. Prije zamjene hidrauličkog ulja pričekajte da se proizvod ohladi.

1. Uklonite mjernu šipku (A) sa spremnika hidrauličkog ulja.



2. Hidrauličko ulje iz spremnika hidrauličkog ulja uklonite pomoću pumpe za ispuštanje ulja.
3. Očistite otvor spremnika hidrauličkog ulja.
4. Zamijenite filter odušnika (B).
5. Napunite hidrauličkim uljem odgovarajuće vrste. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 234*.
6. Umetnite mjernu šipku u spremnik hidrauličkog ulja.

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

Prijevoz



UPOZORENJE: Budite oprezni prilikom transporta. Ovaj je proizvod težak i može uzrokovati ozljede ili oštećenja ako padne ili se pomakne tijekom transporta.

Podignite proizvod za pomicanje na kraćim udaljenostima. Za veće udaljenosti postavite proizvod na transportno vozilo.



OPREZ: Proizvod nemojte vući iza vozila.

Podizanje proizvoda



UPOZORENJE: Provjerite ima li oprema za podizanje odgovarajuće specifikacije za sigurno podizanje proizvoda. Na nazivnoj pločici na proizvodu navedena je težina proizvoda.

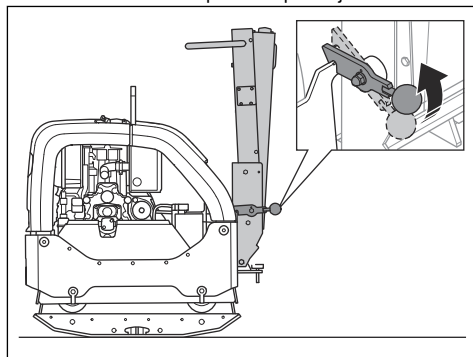


UPOZORENJE: Nemojte podizati oštećen proizvod. Provjerite jesu li podizna ušica, jedinice za ublažavanje vibracija i sigurnosne trake pravilno postavljene i neoštećene.

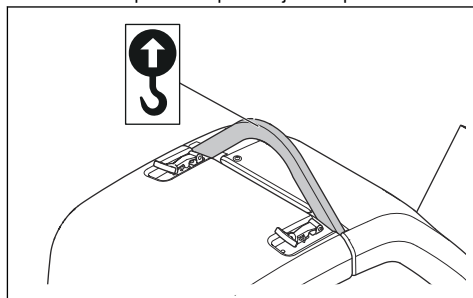


UPOZORENJE: Nemojte hodati niti se zadržavati ispod podignutog proizvoda.

1. Zabravite ručku u uspravnom položaju.



2. Pričvrstite opremu za podizanje kroz podiznu ušicu.

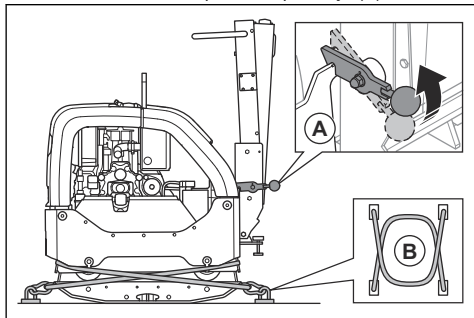


UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati kuke, lance ili drugu

opremu za podizanje s oštrim rubovima koji mogu oštetiti podizni prsten.

Osiguranje proizvoda trakama za povezivanje na transportnom vozilu

1. Zabrvate ručku u uspravnom položaju (A).



2. Postavite dvije trake (B) oko donje ploče.

- Jednu traku provedite oko prednjeg dijela donje ploče i pričvrstite je za vozilo.
- Jednu traku provedite oko stražnjeg dijela donje ploče i pričvrstite je za vozilo.

Skладиštenje

- Prije dugotrajnog skladištenja proizvoda ispraznite spremnik za gorivo u potpunosti. Zbrinite gorivo na prikladnoj lokaciji za zbrinjavanje.

- Prije pohrane potpuno napunite bateriju. Prazna baterija smrzava se na približno -7°C / 19°F . Potpuno napunjena baterija smrzava se na približno -67°C / 89°F .
- Ako je skladištite dulje vrijeme, odspojite kablove baterije od terminala baterije.
- Očistite proizvod prije skladištenja. Uklonite ulje i prašinu s gumenih dijelova.
- Filtar za zrak očistite prije skladištenja.
- Preko proizvoda postavite zaštitni pokrov.
- Proizvod skladištite u suhom prostoru bez mraza.
- Proizvod čuvajte u zaključanom prostoru kako biste onemogućili pristup djeci ili neodobrenim osobama.

Zbrinjavanje u otpad

- Kemikalije mogu biti opasne te se ne smiju odlagati u tlo. Korištene kemikalije uvijek zbrinite u servisnom centru ili na prikladnoj lokaciji za zbrinjavanje.
- Ako je proizvod istrošen i više ga ne koristite, pošaljite ga ovlaštenom zastupniku ili na odgovarajuću reciklažnu lokaciju.
- Ulje, filtri za ulje, gorivo i akumulator mogu imati negativne posljedice za okoliš. Poštujte lokalne zahtjeve za reciklažu i važeće propise.
- Akumulator nemojte odlagati s kućanskim otpadom.
- Akumulator pošaljite ovlaštenom serviseru tvrtke Husqvarna ili ga predajte u odlagalište za korištene akumulateure.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

Neto težina, kg / lb	467/1029,6
Radna težina (EN500, uklj. ulje, dopola ispunjen spremnik za gorivo), kg/lb	469,5/1035,1
Marka motora, tip	Hatz, 1 D81Z
Snaga motora, kW/KS pri o/min ⁵¹	9,1/12,2 pri 2550
Frekvencija vibriranja, Hz / o/min	69/4140
Amplituda, mm/in.	2,4/0,064
Centrifugalna sila, kN/lbf	65/14612
Radna brzina, m/min ili ft/min	30 ili 98,4
Maks. naginjanje, stupnjevi / %	20/35
Zapremnina spremnika za gorivo, l/qt	7,0/7,40

⁵¹ Prema navodima proizvođača motora. Navedena nazivna snaga motora prosječna je neto izlazna snaga (pri navedenom broju okretaja u minuti) tipičnog serijskog motora za određeni model mjerena prema normi SAE J1349/ISO1585. Vrijednost se može razlikovati za motore za masovnu proizvodnju. Stvarna izlazna snaga motora ugrađenog u krajnji proizvod ovisi o radnoj brzini, uvjetima u okolišu i drugim vrijednostima.

Zapremnina motornog ulja *, l/qts	1,9/2,0
Zapremnina spremnika za hidrauličko ulje, l/qts	1,0/1,06
Ekscentrični element, l/qt	0,7/0,74
Motorno ulje *	Shell Rimula R4 L 15W-40 ili ekvivalentno
Ulje u ekscentričnom elementu	Shell Rimula R4 L 15W-40 ili ekvivalentno
Hidrauličko ulje	Shell Tellus S3 V32
Biološko hidrauličko ulje (u opciji)	Shell Naturelle HF-E 32
Gorivo *	Samo dizelsko gorivo s vrlo niskom razinom sumpora
Potrošnja goriva, l/h / qt/h	1,8 ili 1,9
Emisije ispušnih plinova (CO ₂ EU V), g/kWh ⁵²	975
Vrsta akumulatora	AGM baterija s tehnologijom spiralnih ćelija
Napon baterije, V	12 V / 48 Ah
Motor pokretača	12 V / 2,0 kW

* = ako vas zanimaju dodatne informacije ili imate pitanja o specifičnom motoru, pročitajte priručnik za motor ili posjetite web-mjesto proizvođača motora.

Emisije buke i vibracije	
Razina jačine zvuka, mjerena u dB (A)	107
Jamčena razina jakosti zvuka L _{WA} dB (A) ⁵³	109
Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja, L _p , dB (A) ⁵⁴	96
Razina vibracije, a _{hv} , m/s ²⁵⁵	2,5

Težine za dodatnu opremu	
Produžeci za 2 jedinice po stroju, 2 x 75 mm / 3,0 in. kg/lb	26/57,3
Produžeci za 2 jedinice po stroju, 2 x 150 mm / 5,9 in. kg/lb	40/88,2
Komplet za blok popločavanje, širina 750 mm, kg/lb	10/22

⁵² Ovi rezultati mjerenja CO₂ dobiveni su ispitivanjima (jednog (osnovnog) motora, koji predstavlja vrstu motora (obitelj motora), u nepromjenjivim ispitnim ciklusima u laboratorijskim uvjetima i ne podrazumijevaju niti izražavaju bilo kakvo jamstvo za performanse pojedinog motora.

⁵³ Emisije buke u okolišu izmjerene kao snaga zvuka (L_{WA}) prema normi EN ISO 3744 u skladu s EZ direktivom EC 2000/14/EZ. Razlika između zajamčene i izmjerene razine buke jest da zajamčena razina uključuje i raspršenje rezultata mjerenja i varijacije između različitih uređaja istog modela u skladu s Direktivom 2000/14/EZ.

⁵⁴ Razina zvučnog tlaka L_p prema normi EN ISO 11201, EN 500-4. Odstupanje K_{PA} 3,0 dB (A).

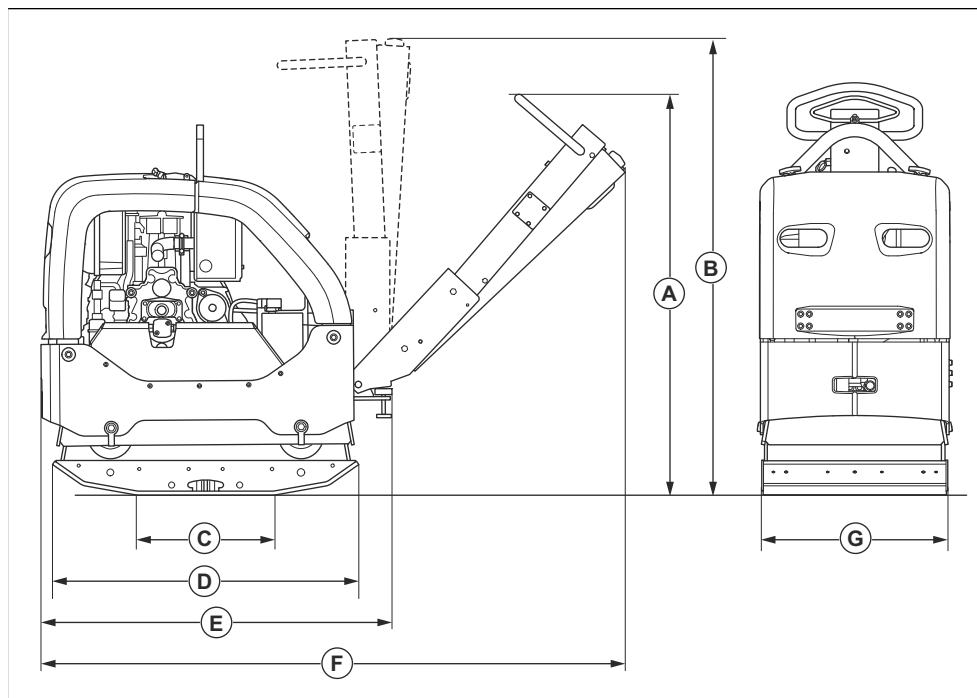
⁵⁵ Vrijednost vibracija prema normi EN 500-4. Podaci o razini vibracije pokazuju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1,5 m/s².

Težine za dodatnu opremu	
Komplet za blok popločavanje, širina 850 mm, kg/lb	11/24,6

Deklaracija o buci i vibracijama

Navedene vrijednosti dobivene su laboratorijskim ispitivanjem u skladu s navedenom direktivom ili normama te su prikladne za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih proizvoda testiranih u skladu s istim direktivama ili normama. Navedene vrijednosti mogu se iskoristiti za početnu procjenu rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od ozljeda za pojedinačnog korisnika jedinstveni su i ovise o načinu na koji korisnik radi, na kojem se materijalu proizvod upotrebljava kao i vrijeme izlaganja te fizička sprema korisnike i stanje proizvoda.

Dimenzije proizvoda



A	Težina ručke, radni položaj, mm / in.	1190/46,9	E	Duljina sa preklopljenom ručkom, mm/in.	1025/40,4
B	Težina ručke, položaj za transport, mm / in.	1320/52	F	Duljina s ručkom, mm/in.	1670/65,7
C	Dodirno područje donje ploče bez produžetaka, m ² / četv. stope	0,21/2,26	G	Širina bez produžetaka, mm/in.	550/21,7
D	Duljina donje ploče, mm/in.	900/35,4		Širina uključujući produžetke od 2 x 75 mm	700/27,6
				Širina uključujući produžetke od 2 x 150 mm	850/33,5

Izjava o sukladnosti

Izjava o sukladnosti za EC

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo
da proizvod:

Opis	Stroj za nabijanje s reverzibilnom pločom
Robna marka	Husqvarna
Vrsta/model	LG 505
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2026 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim direktivama i
propisima u EU:

Direktiva/propis	Opis
2014/30/EU	„o elektromagnetskoj kompatibilnosti“
2006/42/EC	„o strojevima“
2000/14/EC	„koja se odnosi na vanjsku buku“

i primijenjene su sljedeće usklađene norme i/ili tehničke
specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Prijavljeno tijelo: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, certificiralo
je sukladnost s Direktivom Vijeća 2000/14/EC, postupak
kontrola kvalitete: Dodatak VI.

Izmjerena jakost zvuka: 107 dB(A)

Zajamčena razina jakosti zvuka: 109 dB(A)

Informacije o emisijama buke potražite u poglavlju
Tehnički podaci na stranici 234.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Viši direktor Odjela za istraživanje i razvoj rasvjetne
opreme

Husqvarna AB, Građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezetés.....	239	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	255
Védelem.....	242	Műszaki adatok.....	256
Kezelés.....	247	Megfelelőségi nyilatkozat.....	260
Karbantartás.....	249		

Bevezetés

Termékleírás

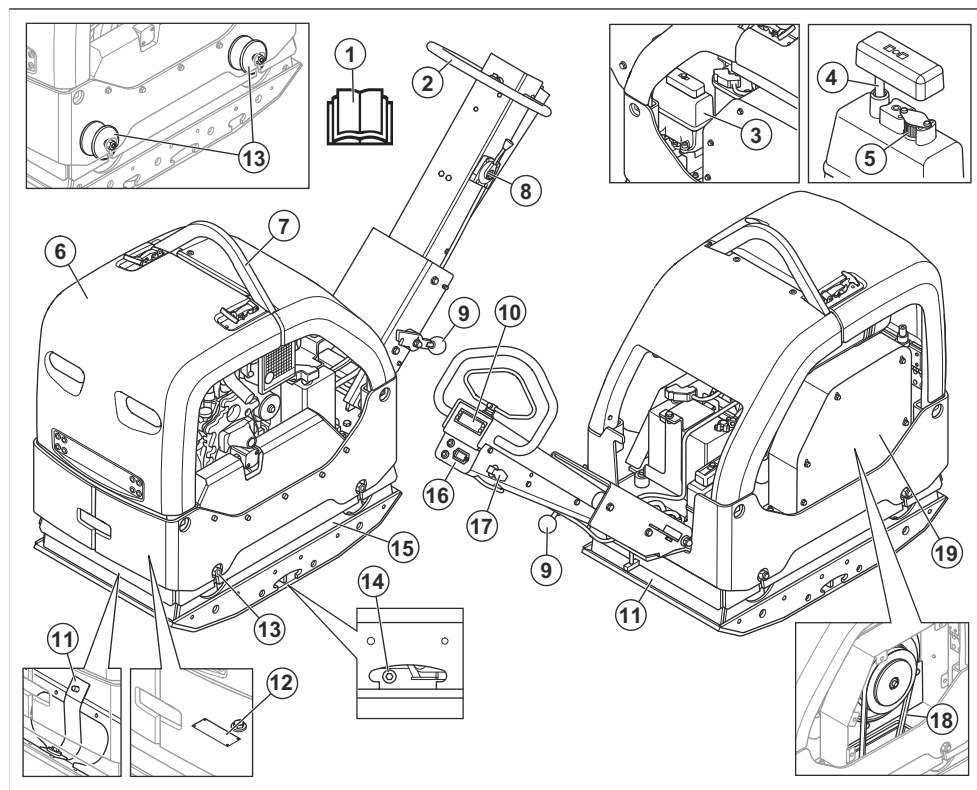
A termék egy gyalog kísért, reverzibilis lapvibrátoros tömörítő, amely szemcsés talaj mérsékelten vastag vagy nagyobb mélységű rétegeinek tömörítésére szolgál.

valamint felhajtók, járdák, parkolók és azzal egyenértékű felületek javításához és karbantartásához használható. Az opcionális burkolólap-kiegészítő emellett burkolólapozásra is használható. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag professzionális használatra szolgál. A termék új építési munkákhoz,

A termék áttekintése



1. Kezelői kézikönyv
2. Fogantyú

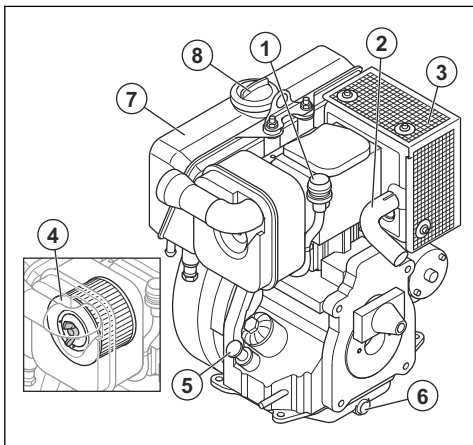
3. Gázadagoló
4. Hidraulikaolaj-tartály

5. Hidraulikus olaj nívópálcaja
6. Szellőzőszűrő
7. Védőkeret
8. Emelőszem
9. Fogantyúkar rögzítőkarja
10. Tömörítés-jelzőlámpa
11. Biztonsági hevederek
12. Típusábra
13. Rezgéscsillapító egységek

Megjegyzés: A fogantyú és a motorlemez között 6 rezgéscsillapító egység is található. Lásd: *A rezgéscsillapító egységek ellenőrzése* 245. oldalon.

14. Az excenter elem olajdugója
15. Excenter elem
16. Üzemidőmérő, valamint az akkumulátortöltés és a motorolaj-nyomás jelzőlámpái
17. Indítókulcs
18. Hajtószíj
19. Hajtószíjburkolat

A motor áttekintése



1. Légszűrő-visszajelző
2. Kipufogócső
3. Kipufogódob
4. Légszűrő
5. Az olajtartály sapkája és a nívópálca
6. Leeresztőcsavar motorolajhoz
7. Üzemanyagtartály
8. Üzemanyagtartály sapkája

A terméken található jelzések



Körütekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal!



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal!



Viseljen fülvédőt.



Használjon munkavédelmi bakancsot.



Kizárólag ultraalacsony kéntartalmú dízel üzemanyagot használjon.



Elektromos indítás.



Hidraulikaolaj szintje.



Bio-Hydr.

Biológiai úton lebomló hidraulikaolaj.



A rezgések megkezdődnek. A gázadagoló helyzetének szimbóluma.



Az akkumulátor töltődik.



Üzemidőmérő.



Motorolaj-nyomás.



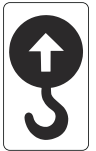
Sérülésveszély. A hajtósíj körül óvatosan járjon el.



Sérülésveszély áll fenn, ha a fogantyú Önre esik! Rendszerje a fogantyút felemelt helyzetben.



Forró felület.



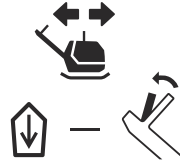
Emelési pont a védőkereten.



Az EU és az Egyesült Királyság irányelveinek és jogszabályainak, és New South Wales „Környezetben történő munkavégzés szabályozása (zajszabályozás), 2017” irányelvének megfelelő környezeti zajkibocsátási címke. A termék garantált hangteljesítményszintjére vonatkozó adatok megtalálhatók a *Műszaki adatok256. oldalon* című fejezetben és a címkén.



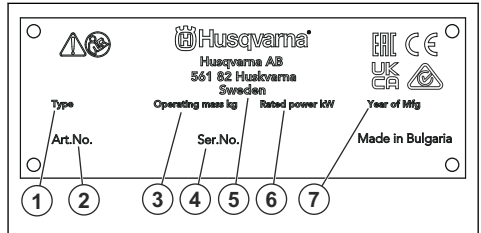
Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.



Mozgassa hátrafelé a terméket.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Típus tábla



1. Terméktípus
2. Termékszám
3. Termék tömege
4. Sorozatszám
5. Gyártó
6. Névleges teljesítmény
7. Gyártás éve

A termék károsodása

A termékben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.



Mozgassa előrefelé a terméket.

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
- Tegyен el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.

- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a táblák és címkek jól olvashatók legyenek.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vész helyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- A kezelőnek megfelelő fizikai erővel kell rendelkeznie a termék biztonságos működtetéséhez.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés244. oldalon.*
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- Győződjön meg róla, hogy nem áll fenn annak a kockázata, hogy Ön vagy a termék magasról leessen.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyún nincs zsír vagy olaj.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- A termék nagy sebességgel tárgyakat repíthet szét. Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen tartózkodó személyek jóváhagyott személyi

biztonsági felszerelést viseljenek. Távolítsa el a mozdítható tárgyakat a munkaterületről.

- Mielőtt magára hagyja a terméket, állítsa le a motort, és biztosítsa, hogy ne álljon fel a véletlen beindulás kockázata.
- Soha ne érintse meg az alsó lemezt a termék működtetése közben vagy a motor leállása után. Az alsó lemez fel van forrósodva. A forró felületek sérülést okozhatnak.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy legelőg ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- Ne üljön rá a termékre.
- Ne üsse meg a terméket.
- A terméket mindig mögötte állva, a kezeivel a fogantyút tartva működtesse.
- Elektromos kábelek közelében ne működtesse a terméket. A termék nincs ellátva elektromos szigeteléssel, és sérülés vagy halál kockázata áll fenn.
- A termék működtetése előtt derítse ki, hogy vannak-e elrejtett drótok, kábelek és csövek a munkavégzési területen. Ha a termék nekiütközik egy rejtett tárgynak, azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja meg a terméket és a tárgyat. Ne indítsa be és ne működtesse a terméket, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy biztonságos a folytatás.
- Soha ne érintse meg az alsó lemezt a termék működtetése közben vagy a motor leállása után. Az alsó lemez fel van forrósodva. A forró felületek sérülést okozhatnak.

Rezgéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a gépkezelőbe. A termék rendszeres és gyakori működtetése a gépkezelő sérüléseit okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetik az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az izületek és egyéb testrészek károsodását.
- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:
 - Zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szűró érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség, ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.

- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék fel van szerelve egy rezgéscsillapító rendszerrel, amely csökkenti a fogantyúból a kezelőbe jutó rezgéseket. Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúknál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségesnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végütközőkbe.
- Kizárólag a fogantyún vagy a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.
- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

Porvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
 - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikózis és tüdőfibrozis.
 - Rák
 - Születési rendellenességek
 - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

Kipufogógázok biztonságossága



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A motorból származó kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan, mérgező, rendkívül veszélyes gáz. A szén-monoxid belélegzése halált okozhat. Mivel a szén-monoxid szagtalan és színtelen, nem lehet érzékelni a jelenlétét. A szénmonoxid-mérgezés egyik tünete a szédülés, de előfordulhat, hogy egy személy előzetes figyelmeztetés nélkül veszíti el az eszméletét, ha a szén-monoxid mennyisége vagy koncentrációja elegendő mértékű ehhez.
- A kipufogógázok nem elégett szénhidrogéneket, többek között benzolt tartalmaznak. A hosszú távú belégzés egészségügyi problémákat okozhat.
- A látható és szaglással érzékelhető kipufogógázok szintén tartalmaznak szén-monoxidot.
- A belső égésű motorral működő terméket ne használja beltérben és olyan területeken, amelyeken nem megfelelő mértékű a légáramlás.
- Ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás. Ez nagyon fontos szempont akkor, ha a terméket árkokban vagy kis munkavégzési területeken használják, ahol a kipufogógázok könnyedén összegyűlhetnek.

Zajvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- Ellenőrizze a hangfogó épségét. Ellenőrizze, hogy a hangfogó megfelelően csatlakozik-e a termékhez.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségesség teszi a hallásvédő használatát.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon „ABE” besorolású poroltó készüléket vagy „BE” besorolású szén-dioxidos tűzoltó készüléket.

Biztonsági eszközök a terméken



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek vagy nem működnek megfelelően, forduljon a márkaszervizhez: Husqvarna.
- Ne módosítsd a biztonsági eszközöket.

Kipufogódob

A kipufogódob minimálisra csökkenti a zajszintet, és elvezeti a kipufogógázokat a kezelő közeléből.

Hiányzó vagy hibás hangfogó esetén ne használja a terméket. A hibás kipufogódob növeli a zajszintet és a tűzveszélyt.



FIGYELMEZTETÉS:

A kipufogódob erősen felhevül használat közben és után, illetve, amikor a motor alapjáraton működik. Legyen óvatos gyúlékony anyagok és/vagy gőzök közelében a tűzveszély elkerülése érdekében.

A hangfogó ellenőrzése

- Rendszeresen ellenőrizze a kipufogódob megfelelő rögzítését és épségét.

Védőkeret

A védőkeret megakadályozza, hogy leesés esetén károsodjon a termék.

A védőkeret ellenőrzése

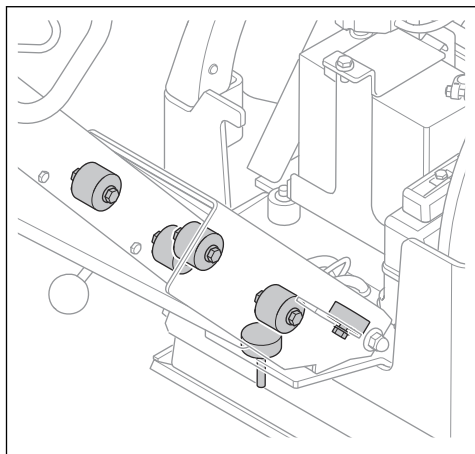
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb károsodások a védőkereten.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági keret helyesen legyen felszerelve a termékre.

Rezgéscsillapító egységek

A rezgéscsillapító egységek csökkentik a termék rezgését. A kezelő sérüléseinek és a termék károsodásának megelőzése érdekében a rezgéscsillapító egységek csökkentik a káros rezgéseket.

A rezgéscsillapító egységek ellenőrzése

A terméken összesen 10 rezgéscsillapító egység található, 2-2 a termék két oldalán, a fogantyú és a motorlemez között pedig 6 további.



- Ügyeljen arra, hogy a rezgéscsillapító egységek megfelelően legyenek felszerelve.
- Vizsgálja meg a rezgéscsillapító egységeket, hogy nem láthatók-e rajta károsodások vagy kopás jelei.
- Szükség esetén cserélje ki a rezgéscsillapító egységeket.

Üzemanyaggal kapcsolatos biztonság



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Az üzemanyag gyúlékony, a benzingőz pedig robbanásveszélyes. A sérülések, tűz és robbanás megelőzése érdekében körültekintően kezelje az üzemanyagot.
- Ne lélegezze be az üzemanyaggőzöket. Az üzemanyaggőzök mérgezőek, és sérüléseket okozhatnak. Gondoskodjon megfelelő légáramlásról.
- Ne távolítsa el a tanksapkát, illetve ne töltsön be üzemanyagot járó motor mellett.
- Várja meg a tankolással, amíg lehűl a motor.
- Ne töltsön be üzemanyagot beltérben vagy zárt térben. A nem elegendő mértékű légáramlás fülladás vagy szén-monoxid-mérgezés miatt egészségkárosodást, akár halált is okozhat.
- Ne dohányozzon az üzemanyag és a motor közelében. Oltson el minden cigarettát, szivart, pipát vagy más gyújtóforrást.
- Ne helyezzen forró tárgyakat az üzemanyag és a motor közelébe.
- Ne töltsön be üzemanyagot szikra vagy nyílt láng közelében.
- Tankolás előtt nyissa meg lassan a tanksapkát, engedje ki óvatosan a nyomást.
- A bőrre kerülő üzemanyag sérüléseket okozhat. Ha üzemanyag került a bőrére, szappannal és vízzel távolítsa el.
- Ha a kiömlött üzemanyag a ruhájára csöppent, öltözzön át azonnal.
- Ne töltse teljesen tele az üzemanyagtartályt. Hő hatására az üzemanyag tágul. Hagyjon egy kis helyet az üzemanyagtartály tetejénél.
- Húzza meg teljesen az üzemanyagtartály sapkáját. Ha az üzemanyagtartály sapkája nincs meghúzva, tűzveszélyt okozhat.
- A termék beindítása előtt helyezze a terméket legalább 3 m/10 láb távolságra az üzemanyag-feltöltés helyétől.
- Ne indítsa be a terméket, ha üzemanyag vagy motorolaj került rá. Távolítsa el a kifolyt üzemanyagot és motorolajat. Hagyja megszáradni a terméket, és a motor indítása előtt várja meg, amíg az üzemanyaggőzök teljesen eloszlanak.
- Vizsgálja meg rendszeresen a motort szivárgás szempontjából. Ha az üzemanyagrendszer szivárog, a szivárgás megszüntetéséig ne indítsa be a motort.
- Ne az ujaival ellenőrizze, hogy jelen van-e szivárgás a motoron.
- Az üzemanyagot kizárólag jóváhagyott tartályban tárolja.
- Amikor a termék és az üzemanyag tárolás alatt áll, ügyeljen arra, hogy az üzemanyag és az üzemanyaggőzök ne okozhassanak károkat.
- Az üzemanyagot jóváhagyott edénybe engedje le, kültéren, szikráktól és lángtól távol.

Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS: A sérült akkumulátor robbanást vagy sérülést okozhat. Ha az akkumulátor deformálódott vagy sérült, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Husqvarna szakszervizzel.



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Az akkumulátor közelében viseljen védőszemüveget.
- Ne viseljen órát, ékszereket vagy egyéb fémtárgyakat az akkumulátor közelében.
- Az akkumulátor gyermekektől elzárva tartandó.
- Jól szellőző helyiségben töltsen az akkumulátort.
- Az akkumulátor töltések legalább 1 m távolságot biztosítson a gyúlékony anyagoktól.
- Selejtezze le a kicserélt akkumulátort. Lásd: *Hulladékkezelés256. oldalon.*
- Az akkumulátorból robbanásveszélyes gázok szabadulhatnak fel. Ne dohányozzon az akkumulátor közelében. Tartsa az akkumulátort nyílt lángtól és szikrától távol.

Lejtőn történő működtetésre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket 20° értéknél meredekebb lejtőn. A laza talaj, a rezgések és a működtetési sebesség következtében a termék felborulhat a 20° értéknél kevésbé meredek lejtőn.
- Ügyeljen arra, hogy a munkaterület biztonságos legyen. A nedves és laza talaj csökkenti a termék működtetésének biztonságosságát. Lejtőkön és durva felületeken körültekintően járjon el.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen tartózkodó összes személy a termék felett helyezkedjen el.
- A lejtőkön felfelé és lefelé irányban, ne pedig keresztben működtesse a terméket.
- Ne parkolja le lejtőn a terméket. Ha kénytelen lejtőn leparkolni a terméket, akkor ügyeljen, nehogy a termék felboruljon. Fennáll a sérülés és a károsodás kockázata.

Szélek közelében történő működtetésre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Szélek közelében történő működtetés esetén fennáll a termék felborulásának kockázata. Mindig tartsa a termék legalább ¾-át egy kellően stabil felületen, amely képes megtartani a termék tömegét.
- Ha a termék felborul, állítsa le a motort, mielőtt visszaemeli a terméket egy megfelelően stabil felületre. Lásd: *A termék megemelése255. oldalon.*

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés244. oldalon.*
- A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a termék minden alkatrésze lehűlt-e.
- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.
- A karbantartás megkezdése előtt vegye le a gyertyapipát.
- A motor kipufogógázai forróak, a gázokkal együtt akár szikrák is távozhatnak a motorból. Ne működtesse a terméket beltérben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott változtatások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát jóváhagyott szervizközponttal végeztessen el.
- Minden eszközt távolítsa el a termékből, mielőtt a motort beindítja a karbantartás után. A meglazult eszközök és a forgó alkatrészekhez csatlakozó eszközök kirepülhetnek, és sérüléseket okozhatnak.
- Karbantartás után ellenőrizze a termék rezgésszintjét. Ha nem megfelelő, forduljon egy jóváhagyott szervizközponthoz.

- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizközponttal kell elvégeztetni.

Kezelés

Bevezetés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonságról szóló fejezetet.

A termék működtetése előtti teendők

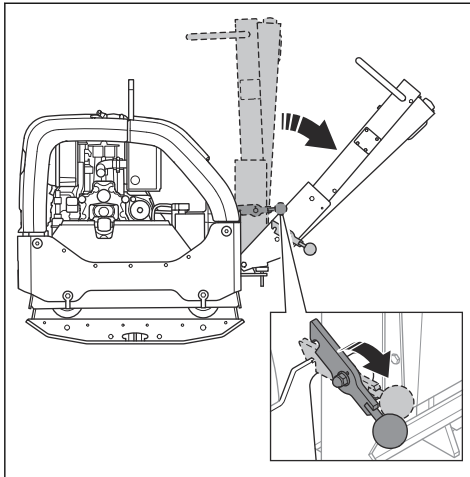
- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt.
- Olvassa el a motorhoz tartozó, a motor gyártója által mellékelte kézikönyvet.
- Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv249. oldalon.*

A fogantyú működési pozícióba állítása



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa szorosan a fogantyút, miközben a pozícióját módosítja. Sérülésveszély áll fenn, ha a fogantyú Önre esik!

1. Tartsa meg a fogantyút.
2. Engedje el a rögzítőkart, és óvatosan engedje le a fogantyút.



A termék elindítása és leállítása



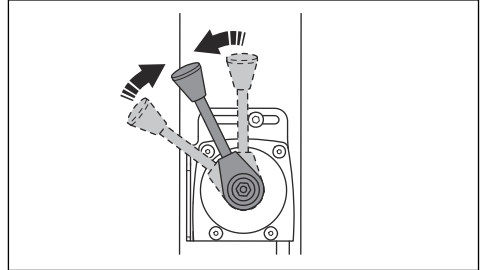
FIGYELMEZTETÉS: Az indítási folyamat során tartsa távol a lábait a terméktől. A hidraulikus rendszer a termék

hirtelen mozgását okozhatja, amikor a motor beindul.

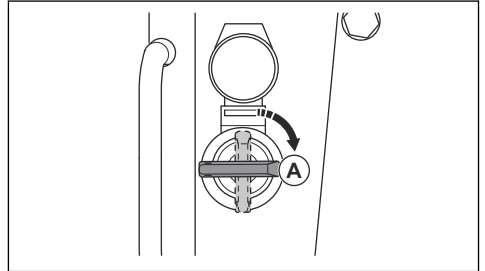
A termék elindítása

Ezt az eljárást akkor hajtsa végre, ha a termék elektromos indítású motorral rendelkezik.

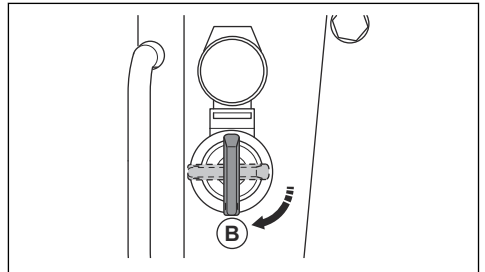
1. Állítsa a gázadagolót alapjáratú fordulatszámra.



2. Fordítsa az indítókulcsot a gyújtás helyzetbe (A). Felkapcsol az akkumulátortöltés és az olajnyomás jelzőlámpája.

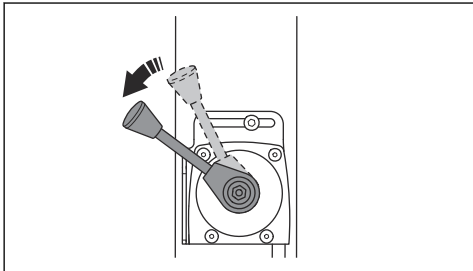


3. Fordítsa el az indítókulcsot indítóhelyzetbe (B).



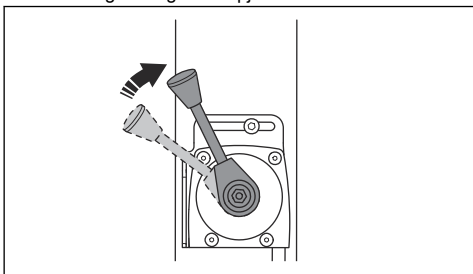
- a) Amikor a motor beindul, azonnal engedje el az indítókulcsot. Az indítókulcs ekkor visszatér az (A) helyzetbe.
- b) Ha a motor 10 másodpercen belül nem indul be, engedje el az indítókulcsot, és várjon 5 másodpercet, mielőtt újra próbálkozna.

- Hagyja 2–3 percen keresztül alapjáraton működni a motort.
- Adjon teljes gázt.

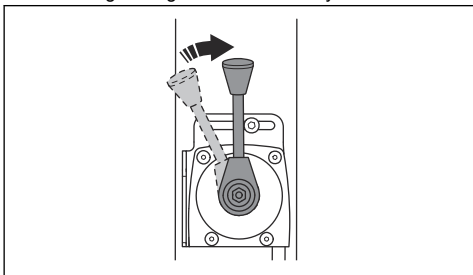


A termék leállítása

- Állítsa le a terméket vízszintes talajon.
- Állítsa a gázadagolót alapjárat fordulatszámra.

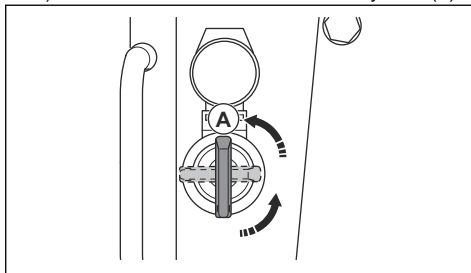


- Hagyja 2–3 percen keresztül alapjáraton működni a motort.
- Állítsa a gázadagolót a leállítási helyzetbe.



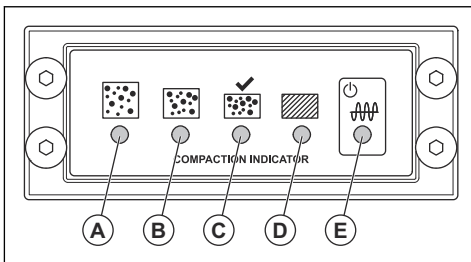
- Ha a motor elektromos indítási funkcióval felszerelve, az alábbi lépéseket is végezze el:

- Fordítsa az indítókulcsot leállítási helyzetbe (A).



- Vegye ki az indítókulcsot a véletlen indítás elkerülése érdekében.

Tömörítés-jelzőlámpa (opcionális)



- A: Sárga LED. A tömörítés mértéke 0–30%.
- B: Sárga LED. A tömörítés mértéke 30–60%.
- C: Zöld LED. A tömörítés mértéke 60–90%.
- C és D: Zöld és piros LED. Amikor ezek a LED-jelzőlámpák villognak, a talajfelszín a termék által biztosítható maximális mértékben van tömörítve.
- D: Piros LED. A tömörítés mértéke 90–100%.



VIGYÁZAT: Ne működtesse a terméket, ha a LED-jelzőlámpa (D) folyamatosan piros fényrel világít. Ez a termék elhasználódását okozza.

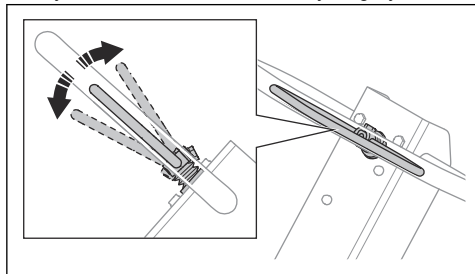
- E: Piros vagy zöld. A tápellátás jelzőlámpája.

Az indítókulcs elfordításakor megkezdődik a tömörítés-jelzőlámpa kalibrálása. Az összes LED-jelzőlámpa (A–E) világítani kezd. Körülbelül 4 másodperc elteltével az (E) LED-jelzőlámpa pirosról zöldre vált, és az (A–D) LED-jelzőlámpák kialszanak. Ha az (A–D) LED-jelzőlámpák nem világítanak, az (E) LED-jelzőlámpa pedig zölden világít, beindíthatja a terméket.

A termék működtetése

A terméket mindig teljes gázra állított gázadagolóval működtesse.

- A termék előre felé történő működtetéséhez tolja teljesen előre a kezelőszervet, majd engedje el.



- A termék hátrafelé történő működtetéséhez tolja teljesen hátra a kezelőszervet, majd engedje el.
- A termék mozgásának megállításához mozgassa a kezelőszervet az ellenkező irányba kis mozdulatokkal, amíg a termék meg nem áll.
- Ha szeretne irányt váltani, fordítsa meg a terméket a fogantyúnál fogva.

Karbantartás

Bevezetés



FIGYELMEZTETÉS: A termék karbantartása előtt olvassa el és értelmezze a biztonsággal foglalkozó fejezetet.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a kezelői kézikönyvben.

O = Az utasítások a motor gyártó által biztosított kézikönyvében található.

Karbantartási terv

* = Kezelő által végzett általános karbantartás.

Az utasítások nem szerepelnek ebben a kezelői kézikönyvben.

Általános termékkarbantartás	Minden használat előtt, 10 üzemóránként	100 üzemóránként	6 havonta vagy 250 üzemóránként	Évente, 500 üzemóránként
Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e az üzemanyag vagy az olaj.	*			
Tisztítsa meg a terméket.	X			
Győződjön meg arról, hogy az anyacsavarok és a csavarok szorosan meg vannak-e húzva.	*			
Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a gázadagoló, valamint az előre- és hátrameneti szabályozó.	*			
Ellenőrizze, hogy simán mozog-e a gázadagoló, valamint az előre- és hátrameneti szabályozó.	*			
Kenje meg a vezérlőelemeket és a továbbítórudazatokat.	*			
Ellenőrizze, hogy nincsenek-e megsérülve a biztonsági hevederek. Szükség esetén cserélje ki.	*			
Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a rezgécscillapító egységeken.		X	X	X
Cserélje ki az ékszíjat, és zsírozza meg a szíjlesztítő vezetősapjait.			X	X
Vizsgálja meg az összes gumitömlőt és gumielemet, hogy nem sérültek-e. Szükség esetén cserélje ki.			X	X

Általános termékkarbantartás	Minden használat előtt, 10 üzemóránként	100 üzemóránként	6 havonta vagy 250 üzemóránként	Évente, 500 üzemóránként
Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét.			X	X
Ellenőrizze az akkumulátorsarukat.			*	*
Cseréljen olajat az excenter elemben.			X	X
Cserélje ki a hidraulikaolajat.				X

A motor karbantartása	Minden használat előtt, 10 üzemóránként	Az első 20 üzemóra után	250 üzemóránként	Évente, 500 üzemóránként
Ellenőrizze az üzemyagszintet és a motorolaj szintjét.	X			
Tisztítsa meg a motor hűtőbordáit.	O		O	O
Vizsgálja meg a levegőszűrő visszajelzőjét. Szükség esetén tisztítsa meg a légszűrőt.	X	X		
Cserélje ki a levegőszűrőt.			X	X
Ellenőrizze a levegőszűrő víztelenítő szelepét. Csak ciklon előszűrővel felszerelt motorokra vonatkozik.	O			
Cseréljen motorolajat.		O	O	O
Ellenőrizze a motor fordulatszámát.		O	O	O
Engedje le és tisztítsa meg az üzemyagtartályt, és tisztítsa meg az üzemyagszűrőt.				O
Állítsa be a szelepfékhézagot a levegőbeömlő nyílás és a kipufogószelepek esetében.		O	O	O
Cserélje ki az olajszűrőt.			O	O
Ellenőrizze az üzemyag-befecskendezőszivattyúját.				O
Ellenőrizze az üzemyag-befecskendező fűvókat.				O
Eressze le az üzemyagrendszerben lévő vizet.				O
Cserélje ki az üzemyagszűrőt.				O

A termék tisztítása



VIGYÁZAT: Mielőtt megtisztítaná a terméket, helyezzen egy nejlonzacskót szorosan az üzemyagtartály sapkája köré. Erre azért van szükség, hogy ne jusson be víz az üzemyagtartály sapkáján lévő szellőzőnyílásba.

- A termék tisztításához tömlőből folyó vizet vagy nagynyomású tisztítóberendezést használjon.



VIGYÁZAT: Ne irányítsa a vizet közvetlenül az üzemyagtartály sapkájára, az elektromos alkatrészekre vagy a motorra.

- Távolítsa el a fogantyún lévő olajat és zsírt.

Általános ellenőrzés

- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok megfelelően meg vannak-e szorítva a terméken.

A motorolajszint ellenőrzése

- Távolítsa el az olajtartály sapkáját és a nivópalcát.
- Törölje le a nivópalcáról az olajat.
- Helyezze vissza teljes mértékben a nivópalcát az olajtartályba.
- Vegye ki a nivópalcát.
- Vizsgálja meg az olajszintet a nivópalcán.
- Ha az olajszint alacsony, töltsse fel a tartályt motorolajjal, és ellenőrizze újra az olajszintet. A megfelelő olajtipust illetően tekintse át a következőket: *Műszaki adatok256. oldalon* vagy a motor használati útmutatója.

Légszűrő



FIGYELMEZTETÉS: A levegőszűrő tisztítása és cseréje során használjon jóváhagyott légzésvédőt. A használt levegőszűrő hulladékkezelését megfelelő módon végezze el. A levegőszűrőben lévő por belélegzése ártalmas lehet az egészségre.



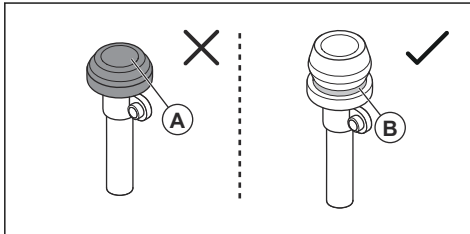
VIGYÁZAT: A károsodott levegőszűrőt mindig cserélje ki, különben a por a motorba fog jutni, és motorkárosodást fog okozni.

A levegőszűrő-visszajelző ellenőrzése



VIGYÁZAT: A motor minden indításakor vizsgálja meg a levegőszűrő jelzőfényét. Az eltömődött levegőszűrő károsíthatja a terméket.

- Vizsgálja meg a levegőszűrő visszajelzőjét.



- Ha a levegőszűrő visszajelzője össze van nyomódva (A), tisztítsa meg vagy cserélje ki a levegőszűrőt. Lásd: *A levegőszűrő tisztítása és cseréje251. oldalon*.



FIGYELMEZTETÉS:

A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort.

- Ha a zöld jelzés (B) látható, nem kell karbantartást végezni a levegőszűrőn.

A levegőszűrő visszajelzővel kapcsolatos további információkért tekintse meg a motor használati útmutatóját.

A levegőszűrő tisztítása és cseréje

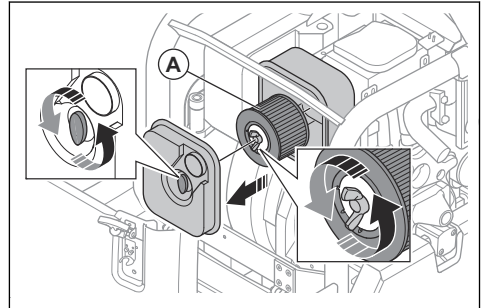


FIGYELMEZTETÉS: A levegőszűrő tisztítása és cseréje során használjon jóváhagyott légzésvédőt. A használt levegőszűrő hulladékkezelését megfelelő módon végezze el. A levegőszűrőben lévő por ártalmas az egészségre.



FIGYELMEZTETÉS: Ne fúvassa ki a levegőszűrőt sűrített levegővel. Ez a levegőszűrő károsodását okozza, és megnövekedik a veszélyes por belélegzésének kockázata.

- Tekerje el a légszűrő fedélen levő zárógombot az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el a légszűrő fedelet.



- Tekerje el a levegőszűrő zárógombját az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el a levegőszűrőt (A) a légszűrőházból.
- Kefe segítségével tisztítsa meg a levegőszűrő házát.
- Ütögesse hozzá a levegőszűrőt egy kemény felülethez, vagy használjon porszívót a részecskék eltávolítására.



VIGYÁZAT:

Ügyeljen, hogy a porszívó fúvókája ne érjen hozzá a papírszűrő elemhez. Tartson kis távolságot. A papírszűrő elem érzékeny felülete károsodik, ha hozzáér valamilyen tárgy.

- Ellenőrizze, hogy nem károsodott-e a levegőszűrő.

6. Selejtezze le a levegőszűrőt, ha sérült, nedves, vagy olaj található rajta.



VIGYÁZAT: A károsodott levegőszűrőt mindig cserélje ki, különben a por a motorba fog jutni, és motorkárosodást fog okozni.

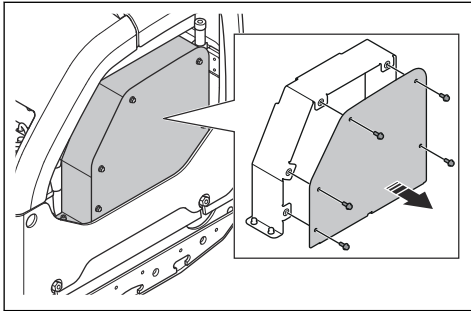
7. Szerelje fel a megtisztított levegőszűrőt vagy egy új levegőszűrőt a légszűrőházba. Húzza meg a zárógombot az óramutató járásával megegyező irányban.
8. Szerelje fel a légszűrő fedelet, majd fordítsa el a zárógombot az óramutató járásával megegyező irányba.

A hajtósíj ellenőrzése

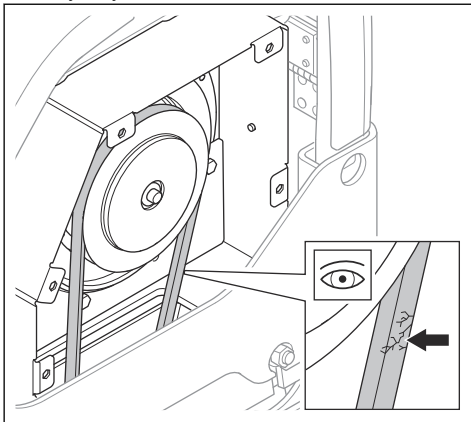


FIGYELMEZTETÉS: A termék kizárólag akkor indítsa el, ha fel van szerelve a hajtósíj burkolata.

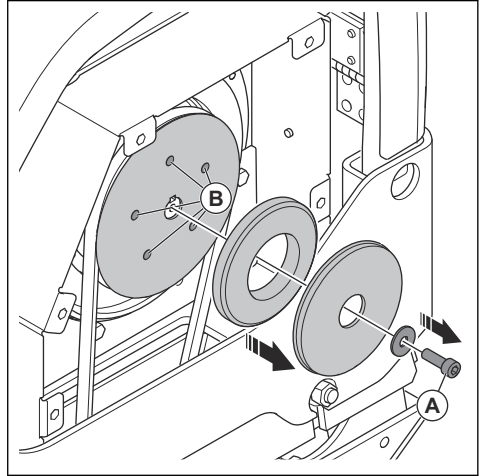
1. Állítsa le a motort.
2. Vegye le a hajtósíj burkolatát.



3. Ellenőrizze a hajtósíjat kopás és sérülések szempontjából. Szükség esetén cserélje ki a hajtósíjat.



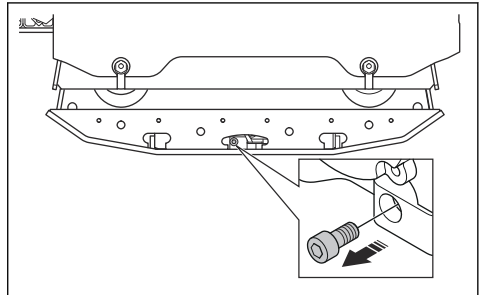
4. Ellenőrizze a hajtósíj feszességét.
5. Lazítsa meg a szíjfeszítő csavarját (A).



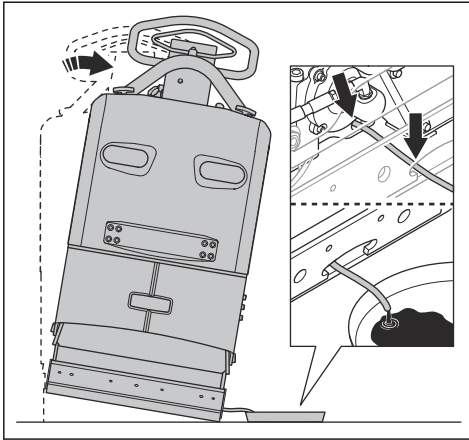
6. Vigyen fel zsírt a szíjfeszítő vezetőcsapjaira (B).
7. Szerelje fel a hajtósíj fedelét.

Az excenter elemben lévő olaj cseréje

1. Távolítsa el az excenter elem olajleeresztő csavarját, és csatlakoztasson egy tömlőt.



2. Döntse meg a terméket az olaj leeresztéséhez.



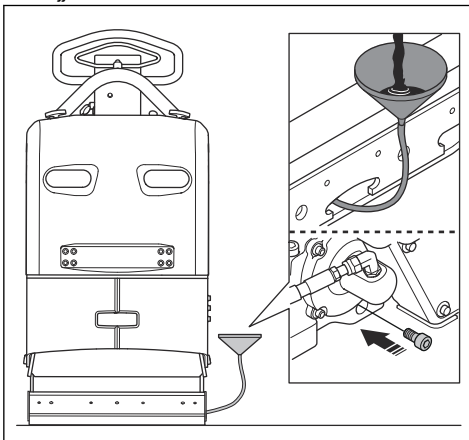
Megjegyzés: Az excenter elemben lévő olaj leeresztéséhez kézi olajleeresztő szivattyút is használhat.

3. Tisztítsa meg az olajleeresztő csavar furata körüli felületeket, a furat meneteit és az olajleeresztő csavart. Használjon száraz kendőt, és szükség esetén használjon megfelelő oldószert.



VIGYÁZAT: Ne használjon vizet az olajleeresztő csavar és a körülötte lévő rész tisztításához.

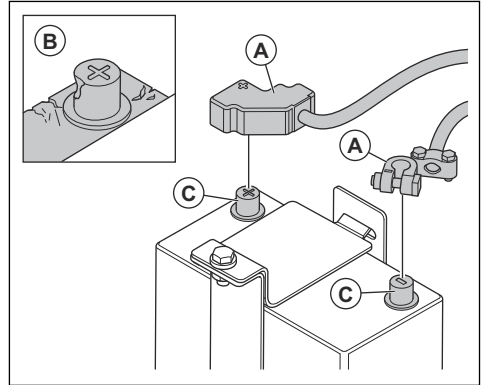
4. Töltse fel az excenter elemet megfelelő típusú olajjal. Lásd: *Műszaki adatok 256. oldal*.



5. Helyezze fel az olajleeresztő csavart.

Az akkumulátor ellenőrzése

1. Válassza le az akkumulátorkábeleket (A).



2. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e az akkumulátor (B). Ha sérülést talál, cserélje ki az akkumulátort.
3. Tisztítsa meg az akkumulátorsarukat (C).
4. Csatlakoztassa az akkumulátorkábeleket.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátor zselés típusú. Az akkumulátoron nem szükséges karbantartást végezni.



FIGYELMEZTETÉS: Ne töltse az akkumulátort a javasoltnál nagyobb mértékben. Ekkor az akkumulátor élettartama csökken, és az akkumulátorból gyúlékony gázok távozhatnak.



VIGYÁZAT: Ha az akkumulátor töltés közben nagyon felforrósodik, azonnal válassza le az akkumulátort.

- A zselés akkumulátorokhoz feszültségszabályozott akkumulátortöltőt használjon. Lásd: *Javasolt akkumulátortöltők 253. oldal*. A megfelelő akkumulátortöltővel kapcsolatos további információért forduljon egy Husqvarna szakkereskedőhöz.
- Ha az akkumulátor hosszabb ideig használaton kívül van, akkor a használat előtt teljesen töltse fel.
- A termék tárolása során a téli időszakban 1-2 alkalommal cseppöltést kell végezni.

Javasolt akkumulátortöltők

A javaslatok 25 °C/77 °F átlagos környezeti hőmérsékletre vonatkoznak.

Akkumulátortöltő típusa	Javaslatok
Generátor.	13,65–15,0 V.

Akkumulátortöltő típusa	Javaslatok
Állandó feszültségű töltő.	13,8–15,0 V. Max. 10 A. 6–12 órán át töltendő.
Lebegő töltő.	13,2–13,8 V. Max. 1 A. Alacsonyabb feszültségnél nincs időkorlát.
Gyorstöltő, állandó feszültségű töltő.	Max. 15,6 V. Nincs áramkorlát, ha az akkumulátor hőmérséklete 50 °C/125 °F alatt van. Addig töltsé, amíg az áramerősség 1 A alá nem csökken.
Akkumulátortöltő ciklikus vagy sorba kötött akkumulátorokhoz.	14,7 V. nincs áramkorlát, ha az akkumulátor hőmérséklete 50 °C/125 °F alatt van. Ha az áramerősség 1 A alatt van, töltsé 2 A-es állandó árammal 2 órán át.

Töltési idő különböző áramerősségeknél

A javaslatok 25 °C/77 °F átlagos környezeti hőmérsékleten érvényesek. A töltési idő a különböző környezeti hőmérsékletek és az eltérő akkumulátortöltők függvényében változik.

Aktuális	Hozzávetőleges idő a 90%-os töltöttségi szintig
100 A	35 perc
50 A	75 perc
25 A	140 perc

Hidraulikarendszer

A hidraulikatömleők ellenőrzése

- Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikatömleket. Cserélje ki a kopott vagy sérült hidraulikatömleket.

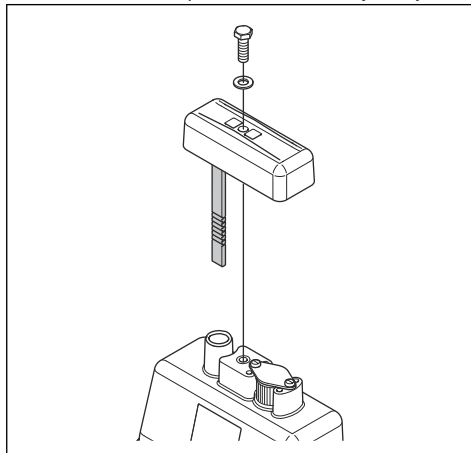


FIGYELMEZTETÉS:

A hidraulikaolaj veszélyes. A hidraulikatömleők gumija idővel elhasználódik. A kopott vagy sérült hidraulikatömleők eltérhetnek, és a hidraulikaolaj sérülést okozhat. Ha nem tudja megállapítani, hogy a hidraulikatömleők kopottak-e, mindig cserélje ki őket.

A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése

- Távolítsa el a nivópalcát a hidraulikaolaj-tartályból.



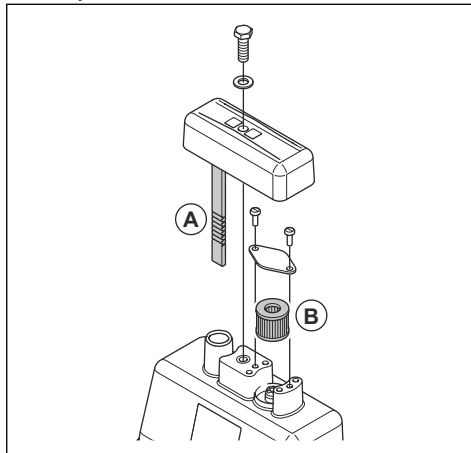
- Olvassa le az olajszintet a nivópalcáról.
- Ha túl alacsony a hidraulikaolaj szintje, vizsgáltsa át a hidraulikarendszert egy hivatalos szervizközpontban szivárgás szempontjából.

A hidraulikaolaj cseréje



FIGYELMEZTETÉS: Fennáll az égési sérülés veszélye! A hidraulikaolaj a termék használata közben felforrósodik. A hidraulikaolaj cseréje előtt várja meg, hogy a termék lehűljön.

- Távolítsa el a nivópalcát (A) a hidraulikaolaj-tartályból.



- Egy olajleeresztő szivattyúval erressze le a hidraulikaolaját a hidraulikaolaj-tartályból.

3. Tisztítsa meg a hidraulikaolaj-tartály nyílását.
4. Cserélje ki a szellőzőszűrőt (B).

5. Töltse fel a tartályt megfelelő típusú hidraulikaolajjal. Lásd: *Műszaki adatok256. oldalon.*
6. Helyezze a nívópálcát a hidraulikaolaj-tartályba.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.

A termék megemelve hordozható kisebb távolságokon. A hosszabb távon történő szállításához helyezze a terméket egy szállítójárműre.



VIGYÁZAT: Ne vontassa jármű mögött a terméket.

A termék megemlése



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemlésehez. A termék típusábláján látható a termék tömege.

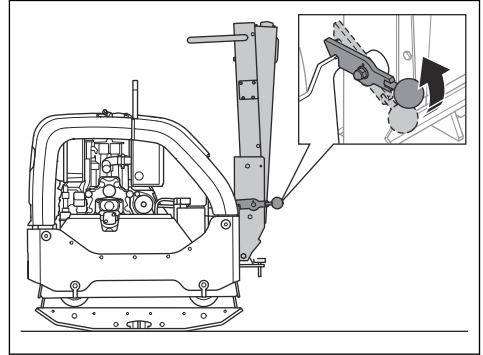


FIGYELMEZTETÉS: Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy az emelőszem, a rezgéscsillapító egységek és a biztonsági hevederek megfelelően legyenek felszerelve, és ne legyenek sérültek.

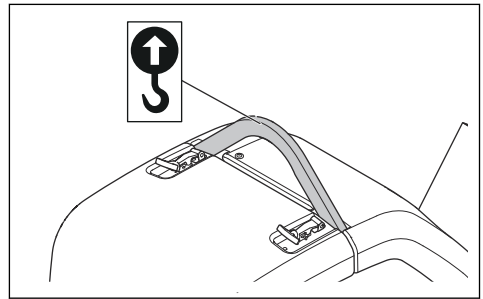


FIGYELMEZTETÉS: Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében.

1. Rögzítse függőleges helyzetben a fogantyút.



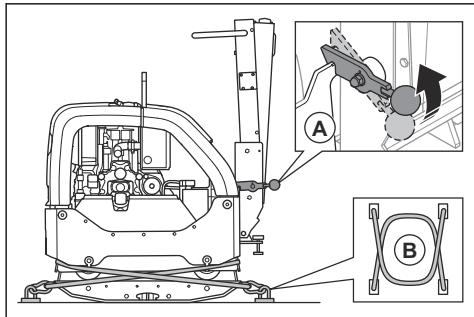
2. Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőfűlőhöz.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva éllel rendelkező emelőberendezéseket, amelyek az emelőfűlő károsodását okozhatják.

A termék rögzítése szállító járműhöz kötözőszíjakkal

1. Rögzítse függőleges helyzetben a fogantyút (A).



2. Helyezzen 2 hevedert (B) az alsó lemez köré.

- Helyezzen egy pántot az alsó lemez elülső része köré, majd rögzítse a pántot a járműhöz.
- Helyezzen egy pántot az alsó lemez hátsó része köré, majd rögzítse a pántot a járműhöz.

Tárolás

- A termék hosszabb ideig tartó tárolása előtt teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt. A felesleges üzemanyagot adja le egy erre kijelölt gyűjtőpontra.
- Tárolás előtt teljesen töltsé fel az akkumulátort. A lemerült akkumulátor körülbelül $-7\text{ }^{\circ}\text{C}/-19\text{ }^{\circ}\text{F}$

hőmérsékleten fagy meg. A teljesen feltöltött akkumulátor körülbelül $-67\text{ }^{\circ}\text{C}/89\text{ }^{\circ}\text{F}$ hőmérsékleten fagy meg.

- Ha hosszabb ideig kívánja tárolni, válassza le az akkumulátorkábeleket az akkumulátorsaruról.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket. Távolítsa el a gumi alkatrészekben lévő olajat és port.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a levegőszűrőt.
- Helyezzen védőburkolatot a termékre.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.

Hulladékkezelés

- A vegyi anyagok veszélyesek lehetnek, és tilos kiönteni őket a talajra. A használt vegyi anyagokat adja le egy szakszervizben vagy egy erre kijelölt gyűjtőpontra.
- Amikor a termék elhasználódott, küldje el a kereskedőhöz vagy egy megfelelő újrahasznosítási pontra.
- Az olaj, olajszűrő, üzemanyag és akkumulátor negatív hatásokat gyakorolhat a környezetre. Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- Ne selejtezze le az akkumulátort a háztartási hulladékkal együtt.
- Juttassa el az akkumulátort egy Husqvarna szervizbe vagy adja le egy erre kijelölt gyűjtőpontra.

Műszaki adatok

Műszaki adatok

Nettó tömeg, kg/font	467/1029,6
Működési tömeg (EN500, olajjal együtt, ½ üzemanyaggal), kg/font	469,5/1035,1
Motor márkája, típusa	Hatz, 1 D81Z
Teljesítmény: kW/LE / ford./perc ⁵⁶	9,1/12,2/2550
Rezgés frekvenciája, Hz / ford./perc	69/4140
Amplitúdó, mm/hüvelyk	2,4/0,064
Centrifugális erő, kN/lbf	65/14612
Működési sebesség, m/perc vagy láb/perc	30 vagy 98,4
Max. dőlés, fok/%	20/35

⁵⁶ A motor gyártója által meghatározottnak megfelelő. A motor feltüntetett névleges teljesítménye az adott motormodell tipikus legyártott motorjának a J1349/ISO1585 sz. SAE-szabvány szerint mért átlagos nettó teljesítménye (a megadott fordulatszám mellett). A sorozatgyártott motorok esetén ez az érték eltérő lehet. A végső termékbe épített motor tényleges leadott teljesítménye az üzemi fordulatszámtól, a környezeti körülményektől és egyéb értékektől függ.

Üzemanyagtartály úrtartalma, l/qts	7,0/7,40
Motorolaj-kapacitás*, l/qts	1,9/2,0
Hidraulikaolaj-tartály úrtartalma, l/qts	1,0/1,06
Excenter elem, l/qts	0,7/0,74
Motorolaj*	Shell Rimula R4 L 15W-40 vagy egyenértékű
Excenter elem olaja	Shell Rimula R4 L 15W-40 vagy egyenértékű
Hidraulikaolaj	Shell Tellus S3 V32
Biológiai úton lebomló hidraulikaolaj (opcionális)	Shell Naturelle HF-E 32
Üzemanyag*	Kizárólag ultraalacsony kéntartalmú dízel üzemanyagot használjon
Üzemanyag-fogyasztás, l/óra vagy qts/óra	1,8 vagy 1,9
Kipufogógáz-kibocsátás (CO ₂ EU V), g/kWh ⁵⁷	975
Akkumulátor típusa	Spiralcell technológiájú AGM akkumulátor
Akkumulátorfeszültség, V	12 V/48 Ah
Indítómotor	12 V/2,0 kW

* = Az adott motorral kapcsolatos további tudnivalókat és kérdéseket illetően tekintse át a motor kézikönyvét vagy a motor gyártójának webhelyét.

Zaj és rezgés kibocsátási adatai	
Hangteljesítményszint, mért dB (A) érték	107
Hangteljesítményszint, garantált, L _{WA} dB(A) ⁵⁸	109
Hangnyomásszint a felhasználó fülénél, L _p , dB (A) ⁵⁹	96
Rezgésszint, a _{hv} , m/s ²⁶⁰	2,5

Opcionális tartozékok tömege	
Toldatok: 2 egység gépenként, 2 x 75 mm/3,0 hüvelyk; kg/font	26/57,3
Toldatok: 2 egység gépenként, 2 x 150 mm/5,9 hüvelyk; kg/font	40/88,2

⁵⁷ Ez a CO₂-mérés a motortípust (motorcsaládot) képviselő (alap)motor laboratóriumi körülmények között végzett, rögzített vizsgálati ciklus során végzett vizsgálati eredménye, és nem jelent semmilyen garanciát egy adott motor teljesítményére.

⁵⁸ A környezetben az EN ISO 3744 szabványnak megfelelően, a 2000/14/EK sz. EK irányelvvel összhangban hangteljesítményként mért zajkibocsátás (L_{WA}). A garantált és a mért hangteljesítmény közötti különbségnek az az oka, hogy a garantált hangteljesítmény tartalmazza a mérési eredményben lévő ingadozást és az azonos modellű gépek közötti eltéréseket is a 2000/14/EK jelű irányelv értelmében.

⁵⁹ Hangnyomásszint az EN ISO 11201 és EN 500-4 szabványok szerint, L_p. Pontatlanság K_{PA}, 3,0 dB (A)

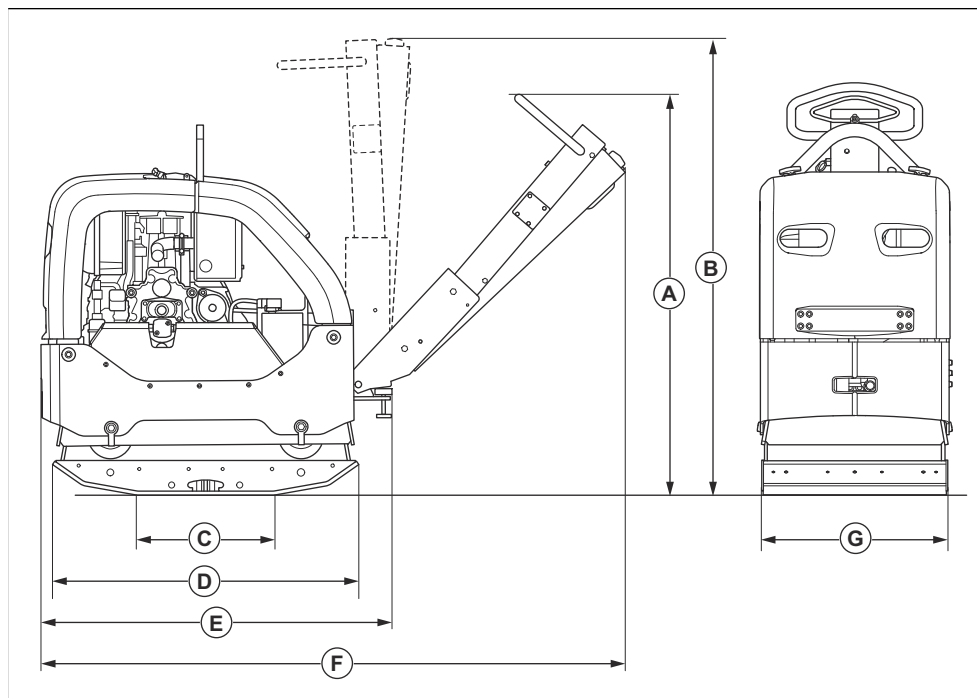
⁶⁰ Rezgésszint az EN 500-4 szabványnak megfelelően. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1,5 m/s² tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

Opcionális tartozékok tömege	
Burkolólapozó készlet, szélesség: 750 mm, kg/font	10/22
Burkolólapozó készlet, szélesség: 850 mm, kg/font	11/24,6

Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban szereplő értékek csak kockázatértékelési becsléshez használhatók, előfordulhat, hogy az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak. A tényleges kitétségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függnek attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

Termék méretei



A	Fogantyúmagasság, működtetési helyzet, mm/hüvelyk	1190/46,9	E	Hosszúság lehajtott fogantyúval, mm/hüvelyk	1025/40,4
B	Fogantyúmagasság, szállítási helyzet, mm/hüvelyk	1320/52	F	Hossz a fogantyúval együtt, mm/hüvelyk	1670/65,7
C	Alsó lemez érintkezési területe toldatok nélkül, m ² /négyzetláb	0,21/2,26	G	Szélesség toldatok nélkül, mm/hüvelyk	550/21,7
D	Alsó lemez hossza, mm/hüvelyk	900/35,4		Szélesség a 2x75 mm-es toldatokkal	700/27,6
				Szélesség a 2x150 mm-es toldatokkal	850/33,5

Megfelelőségi nyilatkozat

EK megfelelési nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svédország (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Reverzibilis lapvibrátoros tömörítő
Márka	Husqvarna
Típus/modell	LG 505
Megjelölés	2026 és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2000/14/EK	„kültéri zajkibocsátásra vonatkozó”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Bejelentett tanúsítási szervezet: A(z) 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden igazolja a Bizottság 2000/14/EK jelű irányelve által előírt megfelelésértékelési eljárás alábbi mellékletének való megfelelést: megfelelést.

Mért hangteljesítmény szint: 107 dB(A)

Garantált hangerőszint: 109 dB(A)

A zajkibocsátásra vonatkozó tájékoztatást illetően tekintse át a következőt fejezetet: *Műszaki adatok256. oldalon.*

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Vezető igazgató, K+F, világítóberendezések
Husqvarna AB, Construction Division
A műszaki dokumentációk felelőse

Sommario

Introduzione.....	261	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	277
Sicurezza.....	263	Dati tecnici.....	278
Funzionamento.....	269	Dichiarazione di conformità.....	282
Manutenzione.....	271		

Introduzione

Descrizione del prodotto

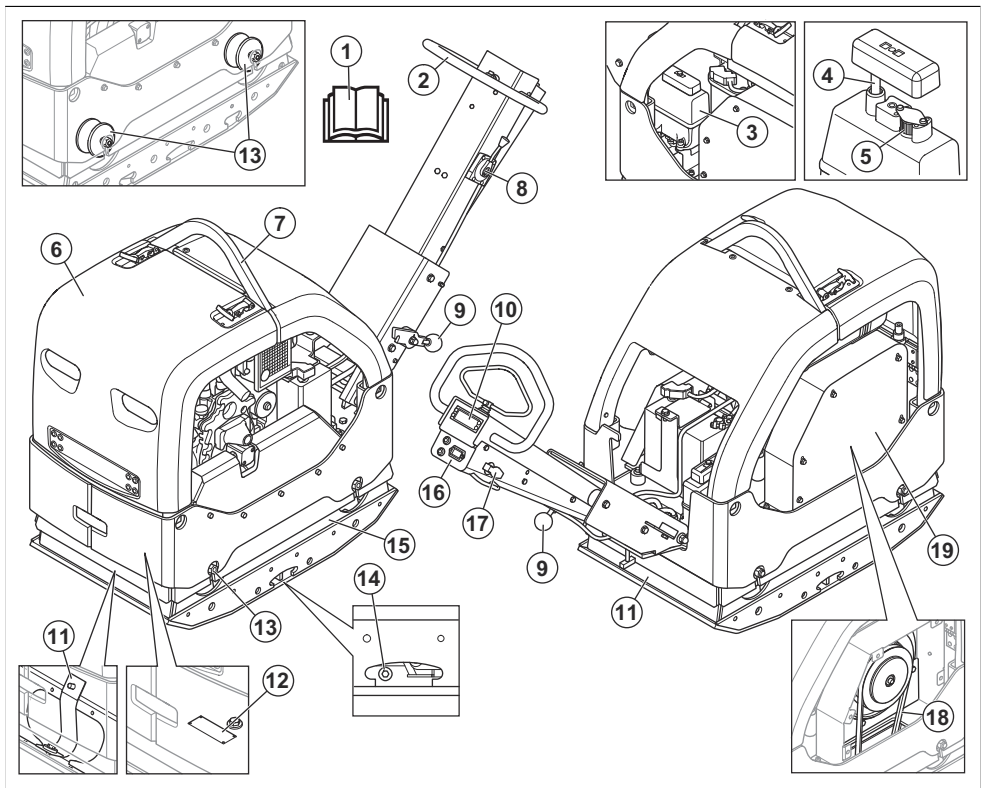
Il prodotto è una piastra vibrante reversibile a spinta utilizzata per la compattazione di strati di terreni granulari da moderatamente spessi e strati di maggiore profondità.

riparazioni e lavori di manutenzione di vialetti, sentieri, parcheggi e superfici equivalenti. Con il kit di pavimentazione a blocchi opzionale, il prodotto può essere utilizzato anche per la pavimentazione a blocchi. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

Uso previsto

Il prodotto è pensato solo per l'utilizzo professionale. Utilizzare il prodotto per nuove costruzioni, per

Panoramica del prodotto



1. Manuale dell'operatore

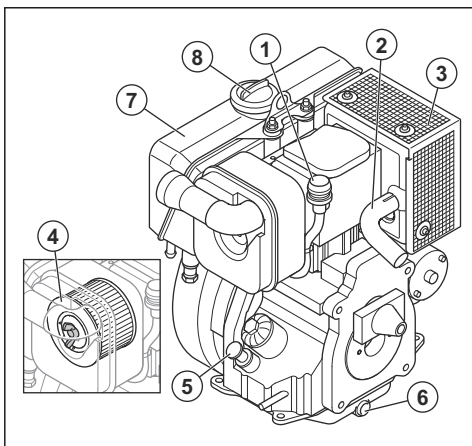
2. Impugnatura

3. Comando dell'acceleratore
4. Serbatoio olio idraulico
5. Asta di livello dell'olio idraulico
6. Filtro di sfiato
7. Telaio di sicurezza
8. Golfare di sollevamento
9. Leva di blocco per l'impugnatura
10. Indicatore di compattazione
11. Cinghiette di sicurezza
12. Piastrina modello
13. Unità antivibranti

Nota: Sono inoltre presenti 6 unità antivibranti tra la leva e la piastra del motore. Fare riferimento a *Controllo delle unità antivibranti alla pagina 267.*

14. Tappo dell'olio per l'elemento eccentrico
15. Elemento eccentrico
16. Contatore e indicatori di carica della batteria e della pressione dell'olio motore
17. Chiave di accensione
18. Cinghia a V
19. Coperchio della cinghia trapezoidale

Panoramica del motore



1. Indicatore del filtro dell'aria
2. Tubo di scarico
3. Marmitta
4. Filtro dell'aria
5. Tappo del serbatoio dell'olio e astina di livello
6. Tappo di drenaggio dell'olio motore
7. Serbatoio del carburante
8. Tappo del serbatoio del carburante

Simboli riportati sul prodotto



Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Utilizzare cuffie protettive.



Indossare stivali protettivi.



Solo carburante diesel a bassissimo tenore di zolfo.



Avviamento elettrico.



Livello dell'olio idraulico.



Olio idraulico biologico



Le vibrazioni iniziano. Simbolo della posizione del comando dell'acceleratore.



Ricarica in corso della batteria.



Contatore.



Pressione olio motore.



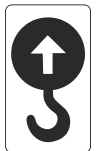
Rischio di lesioni. Prestare attenzione nelle vicinanze della cinghia di trasmissione.



Rischio di lesioni in caso di caduta dell'impugnatura sull'operatore. Bloccare l'impugnatura in posizione sollevata.



Superficie calda.



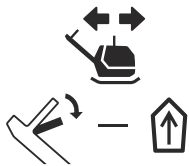
Punto di sollevamento sul telaio di sicurezza.



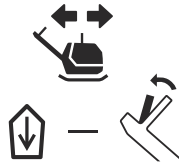
Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità alle direttive e alle norme UE e UK e alla norma del Nuovo Galles del Sud in materia di protezione dell'ambiente "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Il livello di potenza sonora garantito del prodotto è specificato in *Dati tecnici alla pagina 278* e sull'etichetta.



Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.



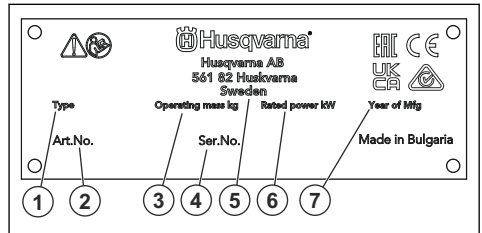
Spostare in avanti il prodotto.



Spostare il prodotto all'indietro.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Piastrina modello



1. Tipo di prodotto
2. Codice prodotto
3. Peso del prodotto
4. Numero di serie
5. Produttore
6. Potenza nominale
7. Anno di produzione

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti molto importanti del manuale.



AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Segnala un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Assicurarsi di saper spegnere il motore rapidamente in caso di emergenza.
- L'operatore deve disporre della forza fisica necessaria per utilizzare il prodotto in modo sicuro.
- Non utilizzare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 266*.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Accertarsi che non vi sia alcun rischio di caduta per gli operatori o il prodotto.
- Accertarsi che non vi siano tracce di olio o grasso sull'impugnatura.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Accertarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro utilizzino sempre dispositivi di protezione individuale omologati. Rimuovere eventuali oggetti allentati dall'area di lavoro.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Non toccare la piastra inferiore quando si utilizza il prodotto o dopo l'arresto del motore. La piastra inferiore è calda. Superfici calde possono causare lesioni.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, capelli lunghi o gioielli.
- Non sedersi sul prodotto.
- Non colpire il prodotto.
- Azionare sempre il prodotto dalla parte posteriore con le mani sull'impugnatura.
- non utilizzare il prodotto vicino a cavi elettrici. Il prodotto non è dotato di isolamento elettrico e nelle sue vicinanze possono verificarsi lesioni anche mortali.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare se nell'area di lavoro sono presenti fili, cavi e tubi nascosti. Se il prodotto colpisce un oggetto nascosto, arrestare immediatamente il motore ed esaminare il prodotto e l'oggetto. Non iniziare a utilizzare nuovamente il prodotto fino a quando non si è certi che sia sicuro continuare.

- Non toccare la piastra inferiore quando si utilizza il prodotto o dopo l'arresto del motore. La piastra inferiore è calda. Superfici calde possono causare lesioni.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.
- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare permanenti. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:
 - Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.
- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Il prodotto è dotato di un sistema di smorzamento che riduce all'operatore le vibrazioni provenienti dalle impugnature. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. Non spingere il prodotto con una forza eccessiva. Tenere il prodotto delicatamente in corrispondenza delle impugnature, ma assicurarsi di controllarlo e utilizzarlo in modo sicuro. Non inserire le impugnature nei fincorsa più del necessario.
- Tenere solo le mani sul manico o sulle impugnature. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.
- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il funzionamento del prodotto può generare polvere nell'aria. La polvere può causare lesioni gravi e problemi di salute permanenti. La polvere di silice è considerata dannosa da diverse autorità. Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi di salute:
 - Bronchite cronica da malattie polmonari fatali, silicosi e fibrosi polmonare
 - Cancro
 - Difetti alla nascita
 - Infiammazione cutanea
- Utilizzare l'attrezzatura corretta per ridurre la quantità di polvere e fumi nell'aria e per ridurre la polvere su attrezzature di lavoro, superfici, indumenti e parti del corpo. Esempi di contromisure sono i sistemi di raccolta della polvere e gli spruzzi d'acqua per abbattere la polvere. Se possibile, ridurre la polvere all'origine. Assicurarsi che l'attrezzatura sia installata e utilizzata correttamente e che venga eseguita la manutenzione ordinaria.
- utilizzare protezione respiratoria omologata. Assicurarsi che la protezione respiratoria sia adatta ai materiali pericolosi presenti nell'area di lavoro.
- Accertarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente.
- Se possibile, puntare lo scarico del prodotto in modo che non possa generare polvere nell'aria.

Sicurezza dei fumi di scarico



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso e altamente pericoloso. L'inalazione di monossido di carbonio può causare la morte. Poiché il monossido di carbonio è inodore e non può essere visto, non è possibile rilevarlo. Sintomo dell'avvelenamento da monossido di carbonio sono le vertigini, ma è possibile che una persona perda conoscenza senza preavviso in presenza di una sufficiente quantità o di concentrazione di monossido di carbonio.
- I fumi di scarico contengono anche idrocarburi incombusti, tra cui il benzene. L'inalazione a lungo termine della polvere può causare problemi alla salute.
- Anche i fumi di scarico che si possono vedere o odorare contengono monossido di carbonio.
- Non utilizzare un prodotto del motore a combustione in interni o in aree che non dispongono di un flusso d'aria sufficiente.
- Non respirare i fumi di scarico.

- Assicurarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente. Questa misura è molto importante quando si utilizza il prodotto in fossi o in altre aree di lavoro ristrette in cui i fumi di scarico possono accumularsi facilmente.

Sicurezza per il rumore



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.
- Controllare la presenza di eventuali danni sulla marmitta. Assicurarsi che la marmitta sia saldamente fissata al prodotto.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive. Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto viene arrestato, a meno che non sia necessaria una protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'abbigliamento protettivo personale corretto.
- Controllare regolarmente le condizioni dell'abbigliamento protettivo personale.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate.
- utilizzare protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Usare guanti protettivi.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola anticivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro approvati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe.

Estintore

- Tenere un estintore a portata di mano durante il funzionamento del prodotto.

- Utilizzare un estintore a polvere di classe "ABE" o un estintore ad anidride carbonica di tipo "BE".

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Marmitta

La marmitta assicura il minimo livello di rumorosità e allontana i fumi di scarico dall'operatore.

Non utilizzare il prodotto se la marmitta è mancante o danneggiata. Una marmitta danneggiata aumenta il livello acustico e il rischio di incendio.



AVVERTENZA: La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso e quando il motore funziona al regime minimo. Prestare attenzione in prossimità di materiali infiammabili e/o fumi per evitare incendi.

Controllo della marmitta

- Esaminare la marmitta periodicamente per assicurarsi che sia collegata correttamente e che non sia danneggiata.

Telaio di sicurezza

Il telaio di sicurezza evita danni al prodotto in caso di caduta.

Controllo del telaio di sicurezza

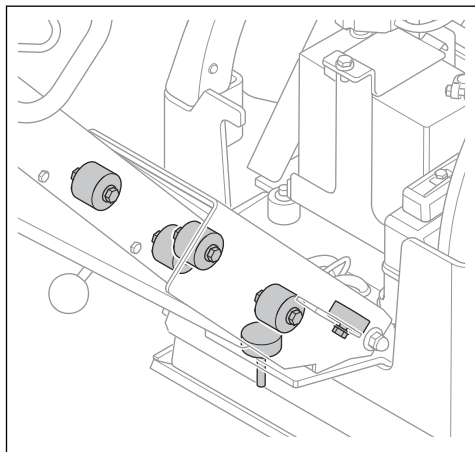
- Assicurarsi che non vi siano incrinature o altri danni sul telaio di sicurezza.
- Assicurarsi che il telaio di sicurezza sia saldamente installato sul prodotto.

Unità antivibranti

Le unità antivibranti riducono le vibrazioni del prodotto. Le unità antivibranti riducono le vibrazioni dannose per evitare lesioni all'operatore e danni al prodotto.

Controllo delle unità antivibranti

Sono presenti 10 unità antivibranti, 2 su ciascun lato del prodotto e 6 tra l'impugnatura e la piastra del motore.



- Assicurarsi che le unità antivibranti siano correttamente installate.
- Controllare se le unità antivibranti presentano danni o usura.
- Sostituire le unità antivibranti se necessario.

Sicurezza per l'uso del carburante



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il carburante è infiammabile e i vapori sono esplosivi. Prestare attenzione al carburante per evitare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Non respirare i vapori del carburante. I vapori del carburante sono velenosi e possono causare lesioni. Accertarsi che ci sia un sufficiente flusso di aria.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante, né rabboccare il serbatoio del carburante a motore acceso.
- Assicurarsi che il motore sia freddo prima di effettuare il rifornimento.
- Non rifornire il carburante in locali interni o in uno spazio chiuso. Un flusso d'aria insufficiente può causare lesioni o morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.
- Non fumare in prossimità del carburante o del motore. Spegnerne sigarette, sigari, pipe e altre fonti di innesco.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del carburante o del motore.
- Non effettuare il rifornimento di carburante in prossimità di scintille o fiamme.

- Prima di effettuare il rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante e rilasciare la pressione con cautela.
- Il carburante sulla pelle può causare lesioni. In caso di contatto del carburante con il corpo, rimuoverlo con acqua e sapone.
- In caso di perdite di carburante sugli indumenti, cambiarsi immediatamente.
- Non riempire completamente il serbatoio del carburante. Il calore provoca l'espansione del carburante. Lasciare dello spazio nella parte superiore del serbatoio del carburante.
- Stringere a fondo il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio del carburante non è serrato, vi è il rischio di incendio.
- Prima di avviare il prodotto, spostarlo a minimo 3 m/10 ft dal punto di rifornimento.
- Non avviare il prodotto nel caso in cui vi sia carburante o olio motore su di esso. Rimuovere il carburante e l'olio motore indesiderati. Lasciare asciugare il prodotto e attendere che i vapori di carburante siano scomparsi prima di avviare il motore.
- Esaminare regolarmente il motore per verificare la presenza di eventuali perdite. In caso di perdite del sistema di alimentazione, non avviare il motore fino a quando le perdite non sono state riparate.
- Non usare le dita per verificare se il motore presenta eventuali perdite.
- Conservare il carburante solo in contenitori omologati.
- Quando il prodotto e il carburante sono in magazzino, assicurarsi che il carburante e i vapori del carburante non possano causare danni.
- Versare il carburante in un contenitore omologato, all'aperto e lontano da scintille e fiamme libere.

Sicurezza batterie



AVVERTENZA: Una batteria danneggiata può esplodere e causare lesioni. Se la batteria presenta una deformazione o è danneggiata, rivolgersi a un centro assistenza Husqvarna.



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare occhiali protettivi quando si è in prossimità delle batterie.
- Non indossare orologi, gioielli o altri oggetti metallici nelle vicinanze della batteria.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Caricare la batteria in un luogo con buon ricambio d'aria.
- Tenere i materiali infiammabili a una distanza minima di 1 m quando si carica la batteria.

- Smaltire le batterie sostituite. Fare riferimento a *Smaltimento alla pagina 278*.
- Gas esplosivi possono fuoriuscire dalla batteria. Non fumare in prossimità della batteria. Tenere la batteria lontano da fiamme libere e scintille.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo in pendenza



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- non utilizzare il prodotto su terreni con pendenze superiori a 20°. Terreni allentati, vibrazioni e velocità di funzionamento possono far cadere il prodotto su una pendenza inferiore a 20°.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia sicura. Il terreno bagnato e allentato compromette il funzionamento sicuro del prodotto. Prestare particolare attenzione su pendenze e superfici non uniformi.
- Assicurarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro siano a monte del prodotto in pendenza.
- Utilizzare il prodotto guidando verso l'alto o verso il basso su una pendenza, non da sinistra a destra.
- Non parcheggiare il prodotto su un terreno in pendenza. Se è necessario parcheggiare il prodotto in pendenza, assicurarsi che non possa cadere. Vi è il rischio di lesioni e danni.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo in prossimità di bordi



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Vi è il rischio che il prodotto cada quando lo si utilizza vicino a un bordo. Mantenere sempre almeno $\frac{2}{3}$ del prodotto su una superficie sufficientemente stabile da sostenerne il peso.
- Se il prodotto cade, arrestare il motore prima di sollevarlo su una superficie sufficientemente stabile. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 277*.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 266*.
- Arrestare il motore e accertarsi che tutte le parti del prodotto siano fredde prima di eseguire la manutenzione.
- Pulire il prodotto per rimuovere materiali pericolosi prima di eseguire la manutenzione.
- Rimuovere il cappuccio della candela prima di eseguire la manutenzione.
- I fumi di scarico del motore sono molto caldi e possono contenere scintille. non mettere in funzione il prodotto in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile.
- Non apportare modifiche al prodotto. Le modifiche apportate al prodotto che non sono state approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore. Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per tutti gli altri interventi.
- Rimuovere tutti gli attrezzi dal prodotto prima di avviare il motore dopo la manutenzione. Gli attrezzi allentati o gli attrezzi fissati alle parti rotanti possono essere espulsi e causare lesioni.
- Dopo la manutenzione, controllare il livello di vibrazioni del prodotto. Se non è corretto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per svolgere regolarmente gli interventi di manutenzione sul prodotto.

Funzionamento

Introduzione



AVVERTENZA: Assicurarsi di aver letto e compreso il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto.

Cosa fare prima di azionare il prodotto

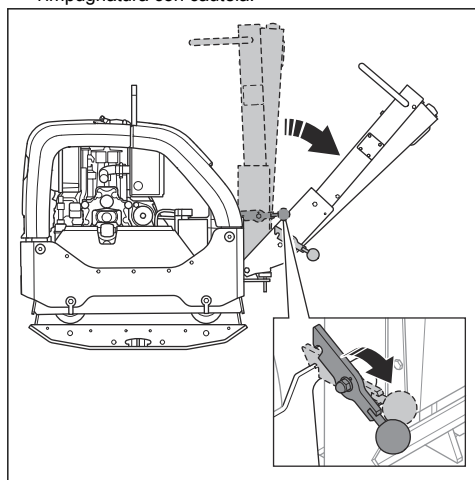
- Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Leggere il Manuale del motore fornito dal relativo produttore.
- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 271*.

Regolazione dell'impugnatura in posizione di funzionamento



AVVERTENZA: Tenere saldamente l'impugnatura durante la modifica della posizione. C'è il rischio di lesioni in caso di caduta dell'impugnatura sull'operatore.

1. Afferrare l'impugnatura.
2. Rilasciare la leva di bloccaggio e abbassare l'impugnatura con cautela.



Avviamento e arresto del prodotto



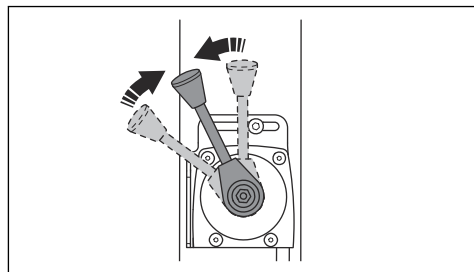
AVVERTENZA: Tenere i piedi lontani dal prodotto durante la procedura di avviamento. L'impianto idraulico può

causare il movimento improvviso del prodotto all'avviamento del motore.

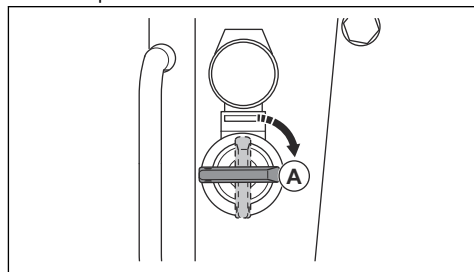
Avviamento del prodotto

Eseguire questa procedura se il prodotto è dotato di un motore con avviamento elettrico.

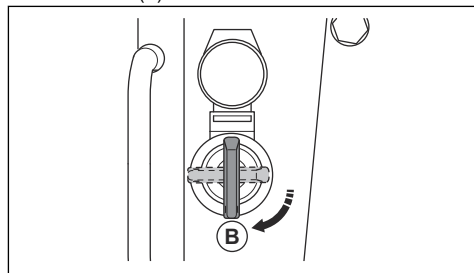
1. Impostare il comando dell'acceleratore sul regime minimo.



2. Girare la chiavetta d'accensione in posizione di accensione (A). Gli indicatori di carica della batteria e della pressione dell'olio si accendono.

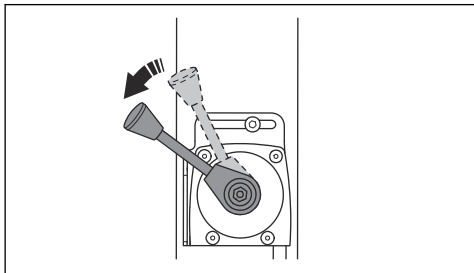


3. Girare la chiavetta d'accensione nella posizione di avviamento (B).



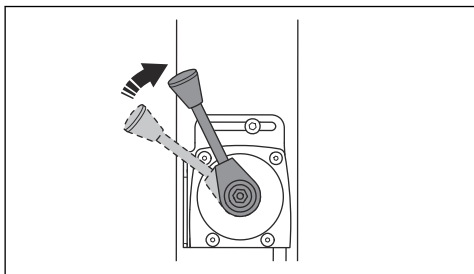
- a) All'avviamento del motore, rilasciare immediatamente la chiavetta d'accensione. La chiavetta d'accensione torna nella posizione (A).
- b) Se il motore non si avvia entro 10 secondi, rilasciare la chiavetta d'accensione e attendere 5 secondi prima di riprovare.

4. Far girare il motore al regime minimo per 2-3 minuti.
5. Accelerare al massimo.

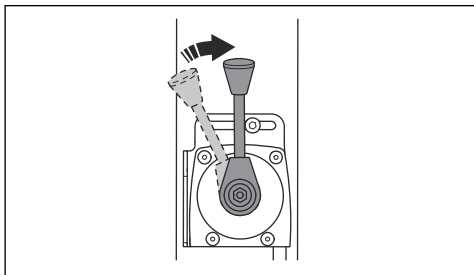


Arresto del prodotto

1. Parcheggiare il prodotto su un terreno piano.
2. Impostare il comando dell'acceleratore sul regime minimo.

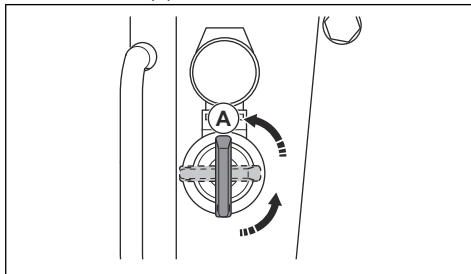


3. Far girare il motore al regime minimo per 2-3 minuti.
4. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di arresto.



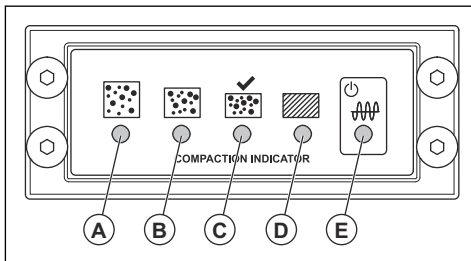
5. Se il motore è dotato di avviamento elettrico, eseguire anche queste operazioni:

- a) Girare la chiavetta d'accensione nella posizione di arresto (A).



- b) Rimuovere la chiavetta d'accensione per evitare l'avviamento accidentale.

Indicatore di compattazione (opzionale)



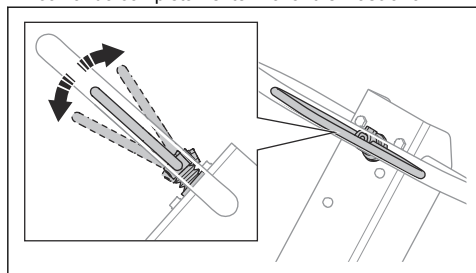
- A: LED giallo. Il grado di compattazione è dello 0-30%.
 - B: LED giallo. Il grado di compattazione è del 30-60%.
 - C: LED verde. Il grado di compattazione è del 60-90%.
 - C e D: LED verde e rosso. Quando questi indicatori LED lampeggiano, la superficie del terreno presenta il massimo grado di compattazione applicabile per il prodotto.
 - D: LED rosso. Il grado di compattazione è del 90-100%.
-
- ATTENZIONE:** Non utilizzare il prodotto se l'indicatore LED (D) è acceso con una luce rossa fissa. Ciò può causare l'usura del prodotto.
- E: Rosso o verde. Indicatore di alimentazione.

Quando si ruota la chiave di accensione, viene avviata una taratura dell'indicatore di compattazione. Tutti gli indicatori LED da (A) a (E) si accendono. Dopo circa 4 secondi, l'indicatore LED (E) passa da rosso a verde e gli indicatori LED da (A) a (D) si spengono. Quando gli indicatori LED da (A) a (D) sono spenti e l'indicatore LED (E) è verde, è possibile avviare il prodotto.

Utilizzo del prodotto

Azionare sempre il prodotto con il comando dell'acceleratore nella posizione di massima accelerazione.

- Per azionare il prodotto in avanti, spostare il comando completamente in avanti e rilasciarlo.



- Per azionare il prodotto all'indietro, spostare il comando completamente all'indietro e rilasciarlo.
- Per arrestare il movimento del prodotto, spostare il comando nella direzione opposta con piccoli movimenti fino a quando il prodotto non è fermo.
- Per cambiare direzione, ruotare il prodotto per l'impugnatura.

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Assicurarsi di aver letto e compreso il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire interventi di manutenzione sul prodotto.

X = Le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

O = Consultare le istruzioni del manuale del motore fornito dal produttore.

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore.

Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

Manutenzione generale del prodotto	Prima dell'uso, ogni 10 ore	Ogni 100 ore	Ogni 6 mesi o 250 ore	Annualmente, ogni 500 ore
Assicurarsi che non vi siano perdite di olio o carburante.	*			
Pulire il prodotto.	X			
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	*			
Verificare che il comando dell'acceleratore e il comando di marcia avanti e retromarcia non siano danneggiati.	*			
Assicurarsi che il comando dell'acceleratore e il comando di marcia avanti e retromarcia si muovano in modo uniforme.	*			
Lubrificare i comandi e i tiranti.	*			
Controllare la presenza di eventuali danni alle cinghiette di sicurezza. Sostituire se necessario.	*			
Controllare se le unità antivibranti presentano danni.		X	X	X
Sostituire la cinghia trapezoidale e ingrassare i perni principali del tendicinghia.			X	X

Manutenzione generale del prodotto	Prima dell'uso, ogni 10 ore	Ogni 100 ore	Ogni 6 mesi o 250 ore	Annualmente, ogni 500 ore
Esaminare tutti i tubi e gli elementi in gomma per verificare che non siano danneggiati. Sostituire se necessario.			X	X
Effettuare un controllo del livello dell'olio idraulico.			X	X
Effettuare un controllo dei terminali della batteria.			*	*
Sostituire l'olio nell'elemento eccentrico.			X	X
Sostituire l'olio idraulico.				X

Manutenzione del motore	Prima dell'uso, ogni 10 ore	Dopo le prime 20 ore	Ogni 250 ore	Annualmente, ogni 500 ore
Effettuare un controllo del livello del carburante e dell'olio motore.	X			
Pulire le alette di raffreddamento del motore.	O		O	O
Controllare l'indicatore del filtro dell'aria. Se necessario, pulire il filtro dell'aria.	X	X		
Sostituire il filtro dell'aria.			X	X
Controllare la valvola di scarico del filtro dell'aria. Applicabile solo ai motori dotati di prepulizia a ciclone.	O			
Cambiare l'olio motore.		O	O	O
Controllare il regime del motore.		O	O	O
Scaricare e pulire il serbatoio del carburante e pulire il filtro del carburante.				O
Regolare il gioco delle teste delle valvole della presa d'aria e delle valvole di scarico.		O	O	O
Sostituire il filtro dell'olio.			O	O
controllare la pompa di iniezione del carburante.				O
controllare l'ugello di iniezione del carburante.				O
Scaricare l'acqua dal sistema di alimentazione.				O
Sostituire il filtro del carburante.				O

Pulizia del prodotto



ATTENZIONE: Prima di pulire il prodotto, fissare saldamente un sacchetto di plastica intorno al tappo del serbatoio del carburante. In questo modo si garantisce che l'acqua non entri nel foro del tappo del serbatoio del carburante.

- Utilizzare acqua corrente e un tubo o un'idropulitrice ad alta pressione per pulire il prodotto.



ATTENZIONE: non dirigere l'acqua direttamente sul tappo del serbatoio del carburante, sui componenti elettrici o sul motore.

- Rimuovere grasso e olio dall'impugnatura.

Ispezione generale

- Controllare che tutti i dadi e le viti del prodotto siano serrati correttamente.

Controllo del livello dell'olio motore

1. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio e l'asta di livello.
2. Pulire l'olio dall'asta di livello.
3. Reinserire completamente l'asta di livello nel serbatoio dell'olio.
4. Rimuovere l'asta di livello.
5. Controllare il livello dell'olio sull'asta di livello.
6. Se il livello dell'olio è basso, rabboccare con olio motore ed eseguire nuovamente un controllo del livello dell'olio. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 278* o al manuale del motore per informazioni sul tipo di olio corretto.

Filtro dell'aria



AVVERTENZA: utilizzare una protezione respiratoria omologata per pulire o sostituire il filtro dell'aria. Smaltire correttamente i filtri dell'aria usati. L'inalazione della polvere presente nel filtro dell'aria può essere pericolosa per la salute.



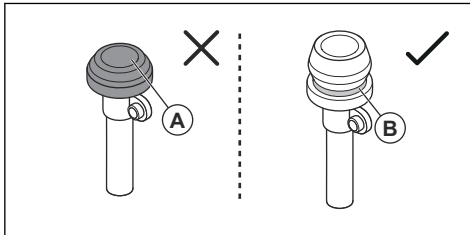
ATTENZIONE: Sostituire sempre il filtro dell'aria danneggiato, altrimenti la polvere potrebbe entrare nel motore e causare danni al motore.

Controllo dell'indicatore del filtro dell'aria



ATTENZIONE: Esaminare l'indicatore del filtro dell'aria ogni volta che si avvia il motore. Un filtro dell'aria ostruito può danneggiare il prodotto.

1. Controllare l'indicatore del filtro dell'aria.



- a) Se l'indicatore del filtro dell'aria è compresso (A), pulire o sostituire il filtro dell'aria. Fare riferimento a *Pulizia o sostituzione del filtro dell'aria alla pagina 273*.



AVVERTENZA: Arrestare il motore prima di eseguire la manutenzione.

- a) Se viene visualizzato il contrassegno verde (B), non è necessaria alcuna manutenzione del filtro dell'aria.

Fare riferimento al manuale del motore per ulteriori informazioni sull'indicatore del filtro dell'aria.

Pulizia o sostituzione del filtro dell'aria

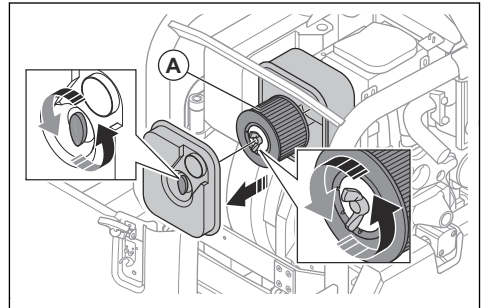


AVVERTENZA: utilizzare una protezione respiratoria omologata per pulire o sostituire il filtro dell'aria. Smaltire correttamente i filtri dell'aria usati. La polvere presente nel filtro dell'aria è pericolosa per la salute.



AVVERTENZA: Non pulire il filtro dell'aria con aria compressa. Ciò provoca danni al filtro dell'aria e il rischio di respirare polvere pericolosa.

1. Ruotare in senso antiorario la manopola di bloccaggio sul coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio.



2. Ruotare in senso antiorario la manopola di bloccaggio sul filtro dell'aria e rimuovere il filtro dell'aria (A) dal relativo alloggiamento.
3. Pulire l'alloggiamento del filtro dell'aria con una spazzola.
4. Battere il filtro dell'aria contro una superficie dura o utilizzare un aspiratore per rimuovere le particelle.



ATTENZIONE: Non consentire il contatto dell'ugello dell'aspiratore con la superficie dell'elemento del filtro di carta. Mantenere una piccola distanza. La superficie sensibile dell'elemento del filtro di carta si danneggia in caso di contatto con oggetti.

5. Controllare la presenza di eventuali danni al filtro dell'aria.

6. Gettare il filtro dell'aria se è danneggiato, bagnato o se è presente olio su di esso.



ATTENZIONE: Sostituire sempre il filtro dell'aria danneggiato, altrimenti la polvere potrebbe entrare nel motore e causare danni al motore.

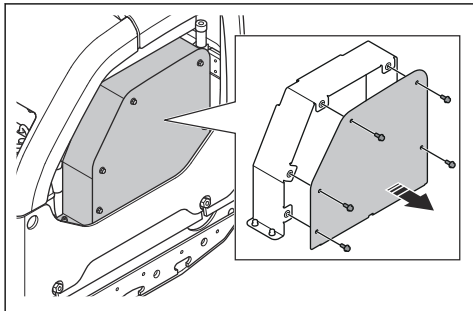
7. Montare il filtro dell'aria pulito o un nuovo filtro nell'alloggiamento del filtro dell'aria. Serrare la manopola di bloccaggio facendola ruotare in senso orario.
8. Montare il coperchio del filtro dell'aria e ruotare la manopola di bloccaggio in senso orario.

Controllo della cinghia trapezoidale

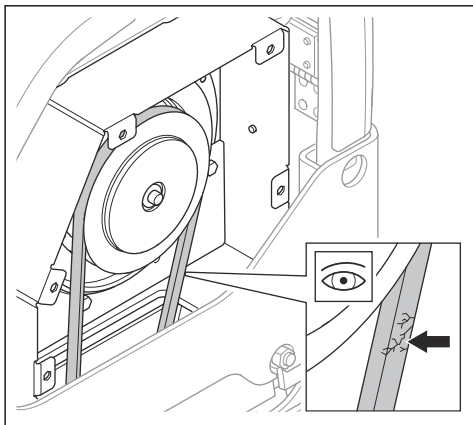


AVVERTENZA: non utilizzare il prodotto senza aver installato il coperchio della cinghia trapezoidale.

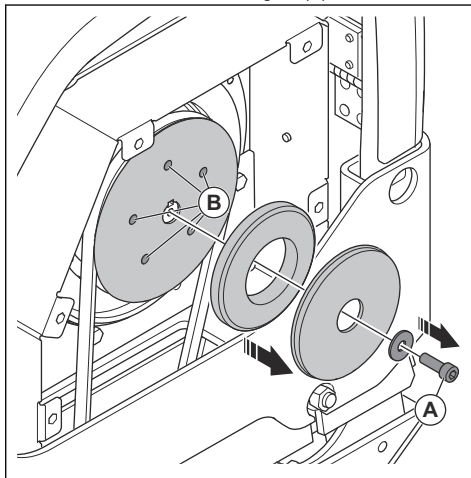
1. Spegnerne il motore.
2. Rimuovere il coperchio della cinghia trapezoidale.



3. Controllare se la cinghia trapezoidale presenta danni e usura. Sostituire la cinghia trapezoidale, se necessario.



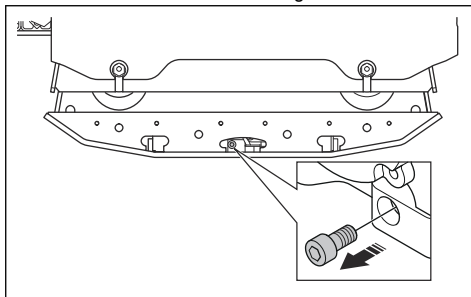
4. Eseguire un controllo del tensionamento delle cinghie trapezoidali.
5. Allentare le vite del tendicinghia (A).



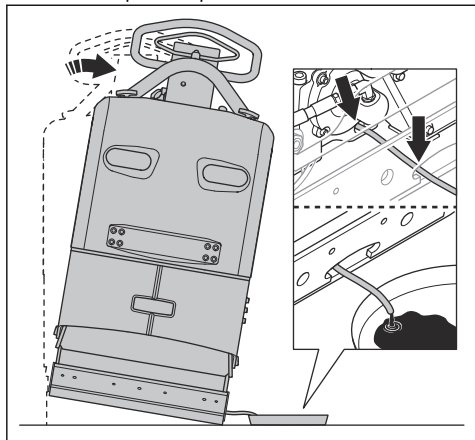
6. Lubrificare con grasso i perni principali (B) del tendicinghia.
7. Installare il coperchio della cinghia trapezoidale.

Cambio dell'olio nell'elemento eccentrico

1. Rimuovere il tappo di drenaggio dell'olio dell'elemento eccentrico e collegare un tubo.



2. Inclinare il prodotto per scaricare l'olio.



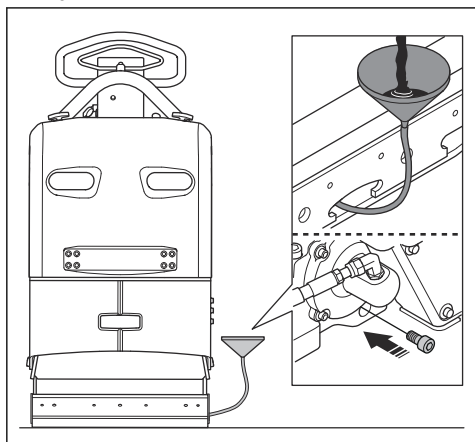
Nota: È inoltre possibile utilizzare una pompa di scarico dell'olio manuale per scaricare l'olio nell'elemento eccentrico.

3. Pulire le superfici intorno al foro del tappo di drenaggio dell'olio, le filettature del foro e il tappo di drenaggio dell'olio. Utilizzare un panno asciutto e, se necessario, un solvente adatto.



ATTENZIONE: Non utilizzare acqua per pulire il tappo di drenaggio dell'olio e l'area circostante.

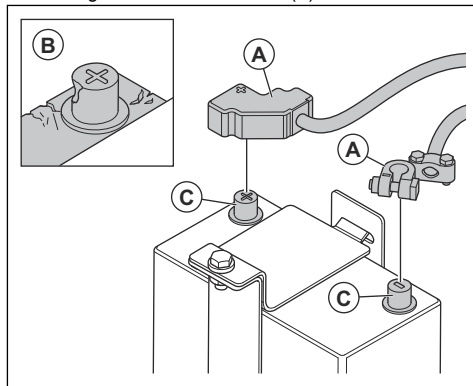
4. Riempire l'elemento eccentrico con olio del tipo corretto. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 278*.



5. Montare il tappo di drenaggio dell'olio.

Controllo della batteria

1. Scollegare i cavi della batteria (A).



2. Controllare la presenza di eventuali danni alla batteria (B). Sostituire la batteria se danneggiata.
3. Pulire i terminali della batteria (C).
4. Collegare i cavi della batteria.

Ricarica della batteria

La batteria è di tipo a gel. Non è necessario effettuare la manutenzione della batteria.



AVVERTENZA: Non caricare la batteria più del livello consigliato. La durata della batteria diminuisce e può emettere gas infiammabili.



ATTENZIONE: Se la batteria si surriscalda durante la carica, scollegarla immediatamente.

- Utilizzare un caricabatteria con tensione regolata per le batterie a gel. Fare riferimento a *Caricabatteria consigliati da alla pagina 275*. Rivolgersi al rivenditore Husqvarna per ulteriori informazioni sul caricabatteria corretto.
- Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, ricaricarla completamente prima di utilizzarla.
- Effettuare una ricarica di mantenimento 1-2 volte durante la stagione invernale quando il prodotto è in rimessaggio.

Caricabatteria consigliati da

Le raccomandazioni sono corrette a una temperatura ambiente media di 25 °C/77 °F.

Tipo di caricabatterie	Suggerimenti
Alternatore.	13,65-15,0 V.

Tipo di caricabatterie	Suggerimenti
Caricabatterie a tensione costante.	13,8-15,0 V max 10 A. Caricare per 6-12 ore.
Caricabatterie di mantenimento.	13,2-13,8 V max 1 A. Nessun limite di tempo a tensioni inferiori.
Caricabatterie rapido, caricabatterie a tensione costante.	Max 15,6 V. Nessun limite di corrente se la temperatura della batteria è inferiore a 50 °C/125 °F. Caricare fino a quando la corrente non è inferiore a 1 A.
Caricabatterie per batterie cicliche o batterie collegate in serie.	14,7 V. Nessun limite di corrente se la temperatura della batteria è inferiore a 50 °C/125 °F. Quando la corrente è inferiore a 1 A, caricare con 2 A di corrente costante per 2 ore.

Tempo di carica a correnti diverse

Le raccomandazioni sono corrette a una temperatura ambiente media di 25 °C/77 °F. Il tempo di carica varia a seconda della temperatura ambiente e dei diversi caricabatteria.

Corrente	Tempo approssimativo fino al 90% di carica
100 A	35 minuti
50 A	75 minuti
25 A	140 minuti

Impianto idraulico

Controllo dei tubi idraulici

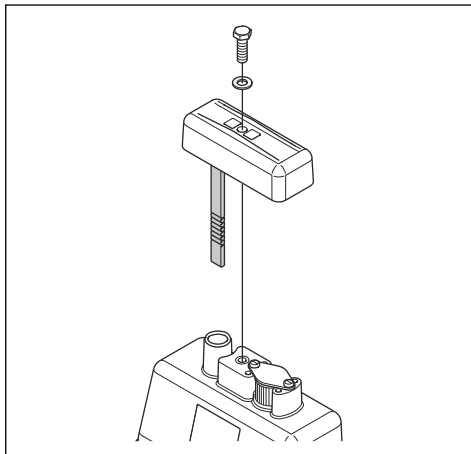
- Esaminare regolarmente i tubi idraulici. Sostituire i tubi idraulici usurati o danneggiati.



AVVERTENZA: L'olio idraulico è pericoloso. La gomma dei tubi idraulici si usura con il tempo. Tubi idraulici usurati o danneggiati possono rompersi e l'olio idraulico può causare lesioni. Se non è possibile stabilire se i tubi idraulici sono usurati, sostituirli sempre.

Controllo del livello dell'olio idraulico

1. Rimuovere l'asta di livello dal serbatoio dell'olio idraulico.



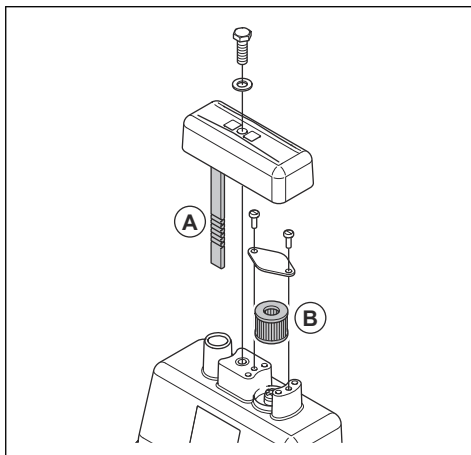
2. Leggere il livello dell'olio idraulico sull'asta di livello.
3. Se il livello dell'olio idraulico è troppo basso, far esaminare l'impianto idraulico a un centro di assistenza autorizzato per rilevare eventuali perdite.

Cambio dell'olio idraulico



AVVERTENZA: Rischio di ustioni. L'olio idraulico si riscalda durante il funzionamento del prodotto. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di cambiare l'olio idraulico.

1. Rimuovere l'asta di livello (A) dal serbatoio dell'olio idraulico.



- Utilizzare una pompa per scaricare l'olio idraulico dal serbatoio.
- Pulire l'apertura del serbatoio dell'olio idraulico.
- Sostituire il filtro di sfiato (B).
- Rabboccare con olio idraulico fino al livello corretto. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 278*.
- Inserire l'asta di livello nel serbatoio dell'olio idraulico.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto



AVVERTENZA: prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni o danni se cade o si sposta durante il trasporto.

Sollevare il prodotto per spostarlo a distanze più brevi. Per distanze maggiori, posizionare il prodotto su un veicolo di trasporto.



ATTENZIONE: non trainare il prodotto dietro un veicolo.

Sollevamento del prodotto



AVVERTENZA: Assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento abbia le specifiche corrette per sollevare il prodotto in sicurezza. La targhetta del modello sul prodotto mostra il peso del prodotto.

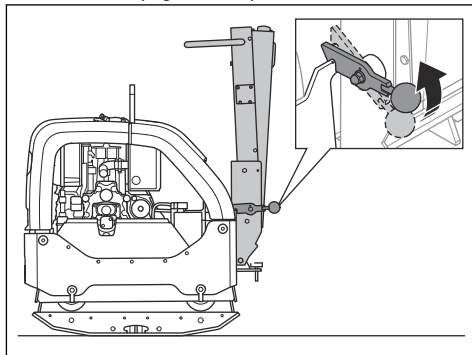


AVVERTENZA: non sollevare un prodotto danneggiato. Assicurarsi che l'occhiello di sollevamento, le unità antivibranti e le cinghiette di sicurezza siano installati correttamente e non siano danneggiati.

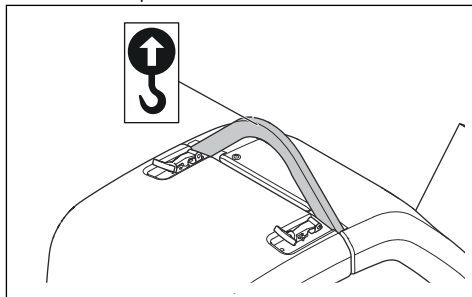


AVVERTENZA: Non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato.

- Bloccare l'impugnatura in posizione verticale.



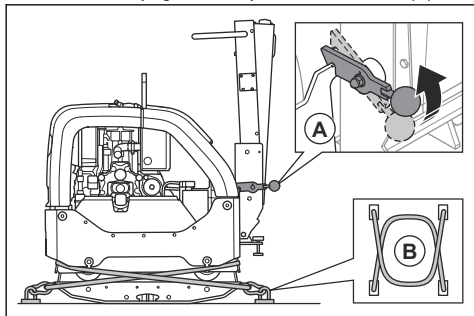
- Fissare il dispositivo di sollevamento all'occhiello.



AVVERTENZA: Non utilizzare ganci metallici, catene o altri mezzi di sollevamento con bordi irregolari che possono danneggiare il golphare di sollevamento.

Fissaggio del prodotto su un veicolo di trasporto tramite cinghie

1. Bloccare l'impugnatura in posizione verticale (A).



2. Posizionare 2 cinghie (B) intorno alla piastra inferiore.
 - a) Posizionare 1 cinghia intorno alla parte anteriore della piastra inferiore e fissare la cinghia al veicolo.
 - b) Posizionare 1 cinghia intorno alla parte posteriore della piastra inferiore e fissare la cinghia al veicolo.

AL PIANO TERRA

- Svuotare il serbatoio del carburante prima di riporre il prodotto per un lungo periodo di tempo. Smaltire il carburante presso un apposito centro di smaltimento.
- Caricare completamente la batteria prima dello stoccaggio. Una batteria scarica congela a circa

-7 °C/19 °F. Una batteria completamente carica congela a circa -67 °C/89 °F.

- Scollegare i cavi della batteria dal terminale della batteria se si prevede un periodo di stoccaggio più lungo.
- Pulire il prodotto prima del rimessaggio. Rimuovere l'olio e la polvere dalle parti in gomma.
- Pulire il filtro dell'aria prima del rimessaggio.
- Posizionare una copertura protettiva sul prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.

Smaltimento

- Le sostanze chimiche possono essere pericolose e non devono essere disperse nel suolo. Smaltire sempre le sostanze chimiche utilizzate presso un centro assistenza o un centro di smaltimento autorizzato.
- Quando il prodotto è usurato, inviarlo al rivenditore o a un centro di riciclaggio autorizzato.
- Olio, filtri dell'olio, carburante e batteria possono contaminare l'ambiente. Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.
- Non smaltire la batteria come un rifiuto domestico.
- Inviare la batteria a un centro assistenza Husqvarna o smaltirla in un centro specializzato nello smaltimento delle batterie usate.

Dati tecnici

Dati tecnici

Peso netto, kg/lb	467/1029,6
Peso operativo (EN500, olio incluso, ½ serbatoio carburante), kg/lb	469,5/1035,1
Marca motore, tipo	Hatz, 1 D81Z
Potenza motore, kW/hp @rpm ⁶¹	9,1/12,2 @2550
Frequenza di vibrazione, Hz/giri/min	69/4140
Ampiezza, mm/poll.	2,4/0,064
Forza centrifuga, kN/lbf	65/14612

⁶¹ Dati comunicati dal costruttore del motore. La potenza nominale del motore indicata corrisponde alla potenza netta media (al rapporto giri/min specificato) di un tipico motore in fase di produzione per il modello di motore misurato dalla normativa SAE J1349/ISO1585. I motori per produzione di massa potrebbero presentare un valore diverso da questo. La potenza effettiva del motore installato nel prodotto finale dipende dalla velocità di funzionamento, dalle condizioni ambientali e da altri valori.

Velocità di funzionamento, m/min o ft/min	30 o 98,4
Inclinazione max, gradi/%	20/35
Capacità del serbatoio carburante, l/qt	7,0/7,40
Capacità olio motore*, l/qt	1,9/2,0
Capacità del serbatoio dell'olio idraulico, l/qt	1,0/1,06
Elemento eccentrico, l/qt	0,7/0,74
Olio motore*	Shell Rimula R4 L 15W-40 o equivalente
Olio dell'elemento eccentrico	Shell Rimula R4 L 15W-40 o equivalente
Olio idraulico	Shell Tellus S3 V32
Olio idraulico biologico (opzionale)	Shell Naturelle HF-E 32
Carburante*	Solo carburante diesel a bassissimo tenore di zolfo
Consumo di carburante, l/h o qt/h	1,8 o 1,9
Emissioni di scarico (CO2 EU V), g/kWh ⁶²	975
Tipo di batteria	Batteria AGM con tecnologia Spiralcell
Tensione della batteria, V	12 V/48 Ah
Motorino di avviamento	12 V/2,0 kW

* = Per ulteriori informazioni e domande su questo specifico motore, fare riferimento al manuale del motore o al sito web del produttore del motore.

Rumorosità e vibrazioni	
Livello di potenza acustica, misurato dB(A)	107
Livello di potenza acustica, garantito L_{WA} dB(A) ⁶³	109
Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore, L_p , dB (A) ⁶⁴	96
Livello di vibrazioni, a_{hv} , m/s ²⁶⁵	2,5

⁶² Questa misurazione di CO2 è il risultato di prove effettuate su un ciclo di prova fisso in condizioni di laboratorio su un motore (capogruppo) rappresentante del tipo di motore (famiglia di motori) e non implica o esprime alcuna garanzia delle prestazioni di un motore particolare.

⁶³ Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (L_{WA}) a norma EN ISO 3744 in base alla direttiva 2000/14/CE. La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse macchine dello stesso modello come da Direttiva 2000/14/CE.

⁶⁴ Livello di pressione acustica L_p a norma EN ISO 11201, EN 500-4. Incertezza K_{PA} 3.0 dB (A).

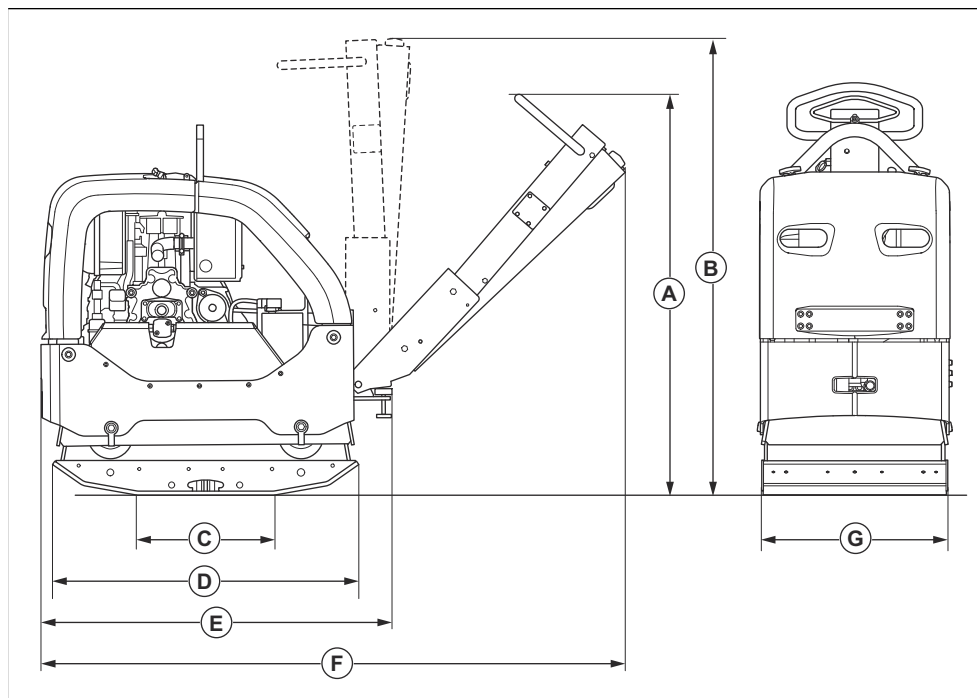
⁶⁵ Livello delle vibrazioni a norma EN 500-4. I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5 m/s².

Pesi per gli accessori	
Prolunghe, 2 unità per macchina, 2 x 75 mm (3,0 poll. kg/lb)	26/57,3
Prolunghe, 2 unità per macchina, 2 x 150 mm (5,9 poll. kg/lb)	40/88,2
Set per pavimentazione a blocchi, larghezza 750 mm, kg/lb	10/22
Set per pavimentazione a blocchi, larghezza 850 mm, kg/lb	11/24,6

Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati possono essere utilizzati nelle valutazioni preliminari dei rischi, ma i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

Dimensioni del prodotto



A	Altezza impugnatura, posizione di funzionamento, mm/poll.	1190/46,9	E	Lunghezza con impugnatura ripiegata, mm/poll.	1025/40,4
B	Altezza impugnatura, posizioni di trasporto, mm/poll.	1320/52	F	Lunghezza compresa impugnatura, mm/poll.	1670/65,7
C	Superficie di contatto piastra inferiore senza estensioni, m ² /sq ft.	0,21/2,26	G	Larghezza senza prolunghe, mm/poll.	550/21,7
D	Lunghezza piastra inferiore, mm/poll.	900/35,4		Larghezza comprese 2 estensioni da 75 mm	700/27,6
				Larghezza comprese 2 estensioni da 150 mm	850/33,5

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Piastra vibrante reversibile
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	LG 505
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2026 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive
UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2014/30/EU	"sulla compatibilità elettromagnetica"
2006/42/CE	"sulle macchine"
2000/14/CE	"sul rumore esterno"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le
specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Organo competente: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden ha certificato la conformità alla Direttiva del
Consiglio 2000/14/CE, procedura di valutazione della
conformità: Allegato VI

Livello di potenza acustica misurato: 107 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito: 109 dB(A)

Per informazioni sulle emissioni di rumore, fare
riferimento al capitolo *Dati tecnici alla pagina 278*.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Senior Director, Ricerca e Sviluppo apparecchiature
leggere

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica

TURINYS

Įvadas.....	283	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	298
Saugumas.....	285	Techniniai duomenys.....	300
Naudojimas.....	290	Atitikties deklaracija.....	303
Techninė priežiūra.....	293		

Įvadas

Gaminio aprašas

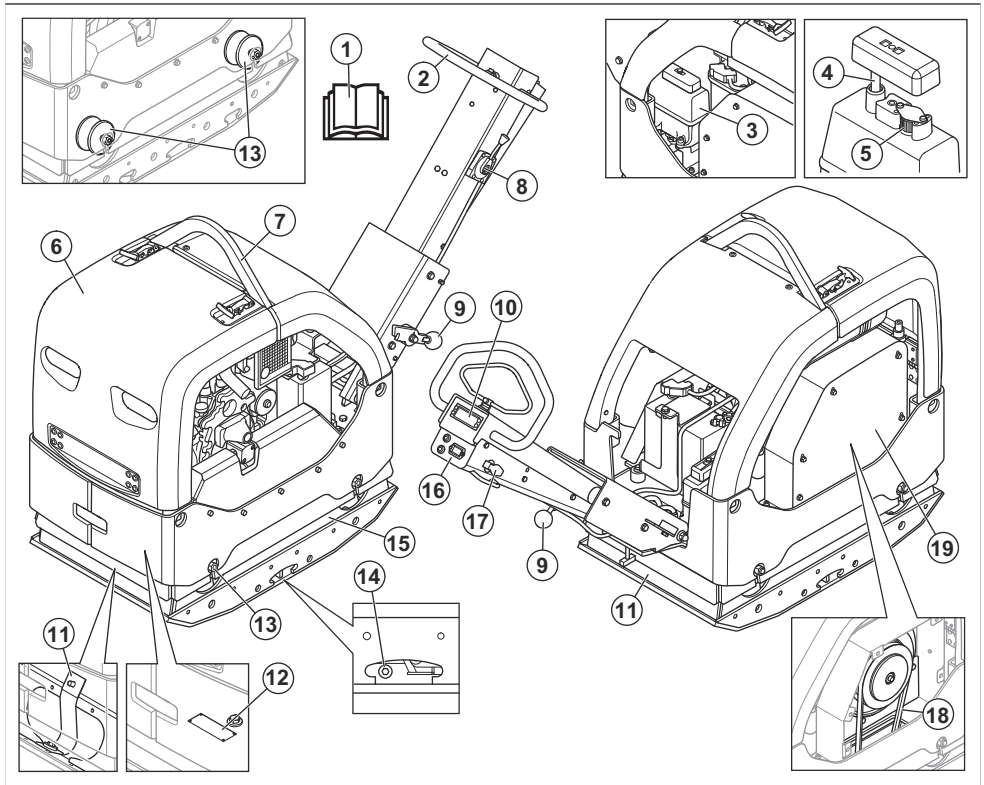
Šis gaminys – tai stumdomoji dvikryptė vibroplokštė, skirta vidutinio storio arba didesnio gylio biriojo grunto sluoksniams tankinti.

ir panašių paviršių įrengimo, remonto ir techninės priežiūros darbus. Jeigu esate įsigijęs pasirenkamąjį grindinio trinkelėms kloti skirtą rinkinį, tada gaminį galite naudoti klojami grindinio trinkelės. Nenaudokite gaminio kitiems darbams.

Numatytoji paskirtis

Gaminys skirtas naudoti tik profesionalams. Naudokite gaminį atlikdami įvažiavimų, takų, stovėjimo aikštelių

Gaminio apžvalga



1. Naudojimo instrukcija
2. Rankena

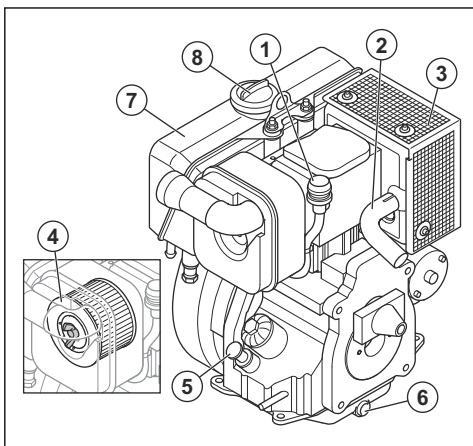
3. Akceleratoriaus valdymo mechanizmas
4. Hidraulinės alyvos bakas

5. Hidraulinės alyvos lygio matuoklis
6. Alsuoklio filtras
7. Apsauginis rėmas
8. Kėlimo kilpa
9. Rankenos fiksavimo svirtis
10. Tankinimo indikatorius
11. Saugos diržai
12. Nominaliųjų parametrų plokštelė
13. Virpesių slopintuvai

Pasižymėkite: Taip pat yra 6 vibracijos slopintuvai tarp rankenos ir variklio plokštės. Žr. *Vibracijos slopintuvų patikra psl. 289.*

14. Ekscentrinio elemento alyvos kamštis
15. Ekscentrinis elementas
16. Laiko skaitiklis ir akumulatoriaus įkroviklio ir variklio alyvos slėgio indikatoriai.
17. Degimo raktelis
18. Trapecinis diržas
19. Trapecinio diržo gaubtas

Variklio apžvalga



1. Oro filtro indikatorius
2. Išmetamasis vamzdis
3. Duslintuvas
4. Oro filtras
5. Alyvos bakelio dangtelis ir alyvos lygio matuoklis
6. Variklio alyvos išleidimo angos kaištis
7. Degalų bakas
8. Degalų bakelio dangtelis

Simboliai ant gaminio



Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius.



Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote.



Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote.



Devėkite apsaugines ausines.



Naudokite apsauginius batus.



Galima naudoti tik ypač nedidelių sieros kiekiu pasižymintį dyzeliną.



Elektrinis užvedimas.



Hidraulinės alyvos lygis.



Bio-Hydr.

Biologinė hidraulinė alyva.



Vibracijos pradžia. Akceleratoriaus gaiduko padėties simbolis.



Akumulatorius įkraunamas.



Laiko skaitiklis.



Variklio alyvos slėgis.



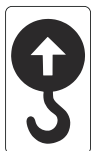
Sužeidimų pavojus. Saugokitės pavaros diržo.



Sužeidimų pavojus, jei ant jūsų nukris rankena. Užfiksuokite rankeną pakeltoje padėtyje.



Įkaitęs paviršius.



Kėlimo aša ant apsauginio rėmo.



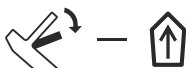
Triukšmo emisijos į aplinką ženklinaimas atitinka ES ir Jungtinės Karalystės direktyvas bei reglamentus ir Naujojo Pietų Velso įstatymą „2017 m. aplinkos apsaugos (triukšmo kontrolės) reglamentas“. Gaminio garantuotas garso galios lygis nurodytas *Techniniai duomenys psl. 300* ir etiketėje.



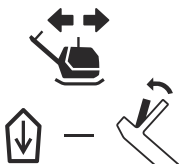
Šis gaminys atitinka jam taikomas EB direktyvas.



Pradėkite važiuoti pirmyn.

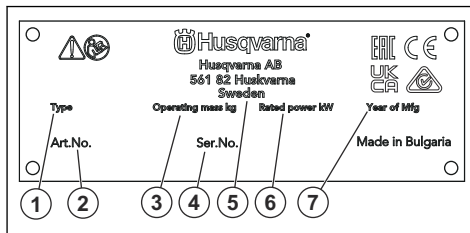


Pradėkite važiuoti atgal.



Pasižymėkite: Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

Nominaliųjų parametrų plokštelė



1. Gaminio tipas
2. Gaminio numeris
3. Gaminio svoris
4. Serijos numeris
5. Gamintojas
6. Vardinė galia
7. Pagaminimo metai

Gaminio pažeidimai

Mes neatsakome už mūsų gaminio sugadinimą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

Saugumas

Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Gaminio eksploatavimo saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendrieji saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.
- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperskaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminio naudoti vaikams.
- Eksploatuoti gaminį gali tik patvirtinti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Neekspluatuokite gaminio, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitinkinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pakenktas.
- Nemonifikukite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei jį galimai modifikavo kiti asmenys.

- Būtinai žinoti kaip greitai sustabdyti variklį kritišku atveju.
- Operatorius turi būti pakankamai fiziškai stiprus, kad galėtų saugiai dirbti su šiuo gaminiu.
- Nedirbkite su šiuo gaminiu, jei nėra įrengti visi apsauginiai gaubtai.
- Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 288.*
- Įsitinkinkite, kad darbo vietoje yra tik įgaliooti asmenys.
- Darbo vieta visuomet turi būti švari ir apšviesta.
- Dirbdami privalote stovėti saugiai ir stabiliai.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų pavojaus jums ar gaminiui nukristi iš aukščio.
- Patikrinkite, ar ant rankenos nėra plastiškojo tepalo arba alyvos.
- Draudžiama naudoti gaminį vietose, kuriose yra gaisro ar sprogimo pavojus.
- Gaminys gali dideliu greičiu išsviesti pašalinius objektus. Pasirūpinkite, kad visi darbo vietoje esantys asmenys naudotų asmenines apsaugines priemones. Iš darbo vietos pašalinkite pašalinius objektus.
- Prieš pasišalindami nuo gaminio, sustabdykite variklį ir įsitinkinkite, kad nėra pavojaus, jog jis gali būti atstiktinai paleistas.
- Nelieskite apatinės plokštės gaminiui veikiant arba varikliui sustojus. Apatinė plokštė būna įkaitusi. Įkaitę paviršiai gali sužaloti.
- Būkite atsargūs, kad judančios dalys neįtrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų.
- Nesėskite ant gaminio.
- Saugokite gaminį nuo smūgių.
- Gaminį visada naudokite tik iš galo, abiem rankomis laikydami rankeną.
- Nenaudokite gaminio šalia kabelių. Gaminys neturi elektros izoliacijos, todėl gali sužaloti arba gali ištikti mirtis.
- Prieš dirbdami su gaminiu, išsiaiškinkite, ar darbo vietoje nėra nematomų laidų, kabelių, trosų ir vamzdžių. Gaminiui atsitrenkus į nematomą objektą, nedelsdami sustabdykite variklį ir patikrinkite gaminį bei objektą. Nepradėkite dirbti su gaminiu, kol nebūsute įsitikinę, kad tęsti darbą yra saugu.
- Nelieskite apatinės plokštės gaminiui veikiant arba varikliui sustojus. Apatinė plokštė būna įkaitusi. Įkaitę paviršiai gali sužaloti.

Apsauga nuo vibracijos



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Darbo su gaminiu metu naudotojui gali būti perduodama gaminyje susidaranti vibracija. Dėl reguliaraus ir dažno darbo su gaminiu gali padidėti naudotojo patiriamų sužalojimų pavojus. Gali būti sužaloti pirštai, plaštakos, riešai, dilbiai ir žastai, pečiai ir (arba) nervai bei kraujagyslės ar kitos kūno dalys. Sužalojimai gali būti sukelti nedarbingumą ir (arba) ilgalaikiai, be to, gali vystytis bėgant savaitėms, mėnesiams arba metams. Galimi kraujotakos sistemos, nervų sistemos, sąnarių ir kitų kūno struktūrų sužalojimai.
- Simptomai gali atsirasti darbo su gaminiu metu arba kitu metu. Jei patiriate simptomus ir toliau tęsiate darbą su gaminiu, simptomai gali stiprėti arba tapti ilgalaikiais. Kreipkitės medicininės pagalbos, jei patiriate toliau išvardytus ar kitus simptomus:
 - tirpimas, nejautra, dilgčiojimas, skausmas, deginimas, pulsavimas, sustingimas, nerangumas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos arba būklės pokyčiai.
- Simptomai gali tapti stipresni esant žemai temperatūrai. Kai su gaminiu dirbate šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius ir saugokite rankas nuo šalčio ir drėgmės.
- Tam, kad užtikrintumėte tinkamą vibracijos lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Gaminyje yra vibracijos slopinimo sistema, kuri sumažina naudotojui rankenomis perduodamą vibraciją. Leiskite darbą atlikti gaminiui. Nestumkite gaminio naudodami jėgą. Gaminį už rankenų laikykite laisvai, tačiau taip, kad gaminį galėtumėte valdyti ir dirbti saugiai. Nespauskite rankenų daugiau, nei reikia.
- Rankomis lieskite tik rankeną arba rankenas. Nelieskite gaminio jokiais kitomis kūno dalimis.
- Jei gaminys pradeda stipriai vibruoti, nedelsdami sustabdykite darbą. Netęskite darbo, kol nepašalinsite didelę vibraciją sukėlusios priežasties.

Apsauga nuo dulkių



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbant su gaminiu, ore gali pasklisti dulksė. Dulksė gali sužaloti ir sukelti ilgalaikių sveikatos problemų. Kelios institucijos yra nustačiusios, kad kvarco dulksė kelia pavojų. Tokių sveikatos problemų pavyzdžiai:
 - Tokios mirtinos plaučių ligos kaip lėtinis bronchitas, silikozė ir plaučių fibrozė

- Vėžys
- Apsigimimai
- Odos uždegimas
- Naudokite tinkamas priemones, kad sumažintumėte ore esančių dulkių ir dūmų kiekį bei dulkių kiekį ant darbo įrangos, paviršių, drabužių ir kūno dalių. Tokių kontrolės priemonių pavyzdžiai yra dulkių surinkimo sistemos ir dulkes surišančios vandens laistymo sistemos. Jei įmanoma, sumažinkite dulkių kiekį jų susidarymo vietoje. Užtikrinkite, kad įranga būtų tinkamai įrengta ir naudojama bei būtų reguliariai atliekami priežiūros darbai.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Įsitikinkite, kad kvėpavimo apsaugos priemonės yra tinkamos, atsižvelgiant į darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje.
- Jei įmanoma, nukreipkite gaminio išmetamasias dujas taip, kad jos nekeltų dulkių.

Apsauga nuo išmetamųjų dujų



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Variklio išmetamosiose dujose yra anglies monoksido – nuodingų, bekvapių ir labai pavojingų dujų. Įkvėpus anglies monoksidas gali sukelti mirtį. Kadangi anglies monoksidas yra bekvapis ir nematomas, jo neįmanoma pajusti. Apsinuodijimo anglies monoksidu simptomai yra svaigimas, tačiau tais atvejais, kai anglies monoksido kiekis arba koncentracija yra dideli, asmuo gali prarasti sąmonę iš karto.
- Išmetamosiose dujose taip pat gali būti nesudegusių angliavandenių, įskaitant benzeną. Jeigu jos būtų įkvėpiamos ilgą tarpą, jos gali sukelti sveikatos problemų.
- Išmetamosiose dujose, kurias galite matyti ar užuosti, taip pat yra anglies monoksido.
- Nenaudokite degimo variklio patalpų viduje arba vietoje, kuriose oro srautas yra nepakankamas.
- Neįkvėpkite išmetamųjų dujų.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje. Tai labai svarbu, kai su gaminiu dirbate tranšėose arba kitose nedidelėse erdvėse, kur išmetamosios dujos gali lengvai kauptis.

Apsauga nuo triukšmo



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl aukšto triukšmo lygio ir ilgalaikio triukšmo poveikio gali suprastėti klausa.

- Tam, kad užtikrintumėte kuo mažesnę triukšmo lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Patikrinkite, ar duslintuvus nepažeistas. Pasiūpinkite, kad duslintuvus būtų tinkamai pritvirtintas prie gaminio.
- Dirbdami su gaminiu, naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemonės.
- Kai naudojat klausos apsaugos priemonės, klausykitės išpėjimų signalų ir balsų. Sustabdykite gaminį, nusiimkite klausos apsaugos priemonės, nebent jos yra reikalingos dėl triukšmo lygio darbo vietoje.

- Nemoifikuokite saugos įtaisų.

Duslintuvas

Duslintuvas iki minimumo sumažina triukšmo lygį ir nukreipia nuo naudotojo variklio išmetamąsias dujas.

Nenaudokite gaminio, jei duslintuvo nėra arba jei jis yra pažeistas. Pažeistas duslintuvus skleidžia daugiau triukšmo ir kelia didesnę gaisro pavojų.



PERSPĖJIMAS: Darbo metu ir tada, kai variklis veikia tuščiaja eiga, duslintuvas labai įkaista ir kurį laiką išlieka karštas. Elkitės atsargiai su degiomis medžiagomis ir (arba) garais, kad išvengtumėte gaisro.

Asmeninės apsauginės priemonės



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius išpėjimus.

- Dirbdami su gaminiu, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalną.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Dėvėkite patvirtintus darbinius drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešnėmis.

Duslintuvo patikra

- Norėdami įsitikinti, kad duslintuvas yra tinkamai pritvirtintas ir nėra pažeistas, jį tikrinkite reguliariai.

Apsauginis rėmas

Apsauginis rėmas apsaugo virstantį gaminį nuo pažeidimų.

Norėdami patikrinti apsauginį rėmą

- Įsitikinkite, kad apsauginio rėmo nėra įskilimų ir jis nėra kitaip pažeistas
- Įsitikinkite, kad gaminio apsauginis rėmas yra tinkamai įrengtas.

Vibracijos slopintuvai

Vibracijos slopintuvai susilpnina gaminio vibraciją. Vibracijos slopintuvai sopina žalingą vibraciją ir tokiu būdu apsaugo naudotoją nuo sužalojimų ir gaminį nuo pažeidimų.

Gesintuvas

- Darbo metu gesintuvas visada turi būti netoliese.
- Naudokite ABE klasės miltelinį gesintuvą arba BE tipo anglies dioksido gesintuvą.

Gaminio saugos įtaisai

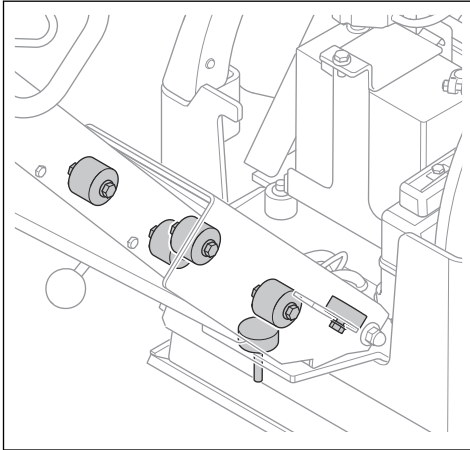


PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius išpėjimus.

- Nenaudokite gaminio su saugos įtaisais, kurie yra pažeisti arba tinkamai neveikia.
- Reguliariai tikrinkite saugos įtaisus. Jei saugos įtaisai pažeisti arba tinkamai neveikia, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros specialistą.

Vibracijos slopintuvų patikra

Yra 10 vibracijos slopintuvų, po 2 kiekvienoje gaminio pusėje ir 6 tarp rankenos ir variklio plokštės.



- Patikrinkite, ar virpesių slopintuvai sumontuoti pagal reikalavimus.
- Patikrinkite, ar vibracijos slopintuvai nėra pažeisti ir ar nėra nusidėvėję.
- Jeigu būtina, pakeiskite vibracijos slopintuvus.

Degalų naudojimo sauga



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Degalai yra degūs, o garai gali sprogti. Dirbdami su degalais, būkite atsargūs, kad nesusižalotumėte, nesukeltumėte gaisro ar sprogimo.
- Neįkvėpkite degalų garų. Degalų garai yra nuodingi ir gali sužaloti. Užtikrinkite, kad ventilacija būtų tinkama.
- Draudžiama varikliui veikiant nuimti degalų bako dangtelį arba į baką pilti degalus.
- Prieš pildami kurą įsitinkinkite, ar variklis atušęs.
- Nepilkite degalų patalpoje ar uždaroje erdvėje. Dėl oro stygiaus galima susižaloti arba žūti uždusęs arba apsinuodijus anglies monoksidu.
- Nerūkykite greta degalų arba variklio. Užgesinkite visas cigaretes, cigarus, pypkes ir kitus degimo šaltinius.
- Nelaikykite įkautusių objektų greta degalų arba variklio.
- Nepilkite degalų greta kibirkščių arba liepsnos.
- Prieš pildami degalus, lėtai atidarykite degalų bako dangtelį ir atsargiai išleiskite slėgį.
- Patekę ant odos degalai gali sužaloti. Degalams patekus ant odos, nuplaukite muilu ir vandeniu.

- Jei degalais apsiplieskė drabužius, nedelsdami persirenkite.
- Nepripilkite sklidino degalų bako. Šildami degalai plečiasi. Palikite vietas degalų bako viršuje.
- Gerai uždarykite degalų bakelio dangtelį. Nepakankamai stipriai užsukus degalų bakelį kyla gaisro pavojus.
- Prieš paleisdami gaminį, jį perkelkite mažiausiai 3 m (10 pėdų) atstumu nuo tos vietos, kurioje pylėte degalus.
- Nepaleiskite gaminio, jei ant gaminio yra degalų arba variklio alyvos. Pašalinkite nepageidaujamus degalus ir variklio alyvą. Prieš užvesdami variklį, leiskite gaminiiui išdžiūti ir palaukite, kol neliks degalų garų.
- Reguliariai tikrinkite, ar iš variklio nesisunkia skysčiai. Jei yra degalų sistemos nuotėkis, nepaleiskite variklio, kol nuotėkis nebus pašalintas.
- Nebandykite pirštais nustatyti, ar nėra variklio nuotėkio.
- Degalus laikykite tik patvirtintose talpyklose.
- Kai sandėliuojate gaminį ir degalus, įsitinkinkite, kad degalai ir degalų garai negali padaryti žalos.
- Degalus į tinkamą talpyklą išleiskite lauke ir toli nuo kibirkščių bei liepsnos.

Akumuliatorių naudojimo sauga



PERSPĖJIMAS: Pažeistas akumuliatorius gali sprogti ir sukelti sužeidimų. Jei akumuliatorius yra deformuotas arba pažeistas, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros atstovą.



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Būdami šalia akumuliatorių dėvėkite apsauginius akinius.
- Būdami šalia akumuliatoriaus nenešiokite laikrodžių, juvelyrikos ar kitų metalinių objektų.
- Akumuliatorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įkraukite akumuliatorių patalpoje su gera ventilacija.
- Įkraunant akumuliatorių degios medžiagos turi būti mažiausiai 1 m atstumu nuo akumuliatoriaus.
- Išmeskite panaudotus akumuliatorius. Žr. *Šalinimas psl. 299*.
- Iš akumuliatoriaus gali sklisti sprogios dujos. Nerūkykite šalia akumuliatoriaus. Nelaikykite akumuliatoriaus šalia atvartos liepsnos ir kibirkščių šaltinių.

Saugos nurodymai dirbant ant šlaitų



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius išpėjimus.

- Nenaudokite gaminio ant šlaito, jeigu jo statumas didesnis kaip 20°. Jeigu dirbama ant biraus grunto, veikiant virpesiams ir tam tikru greičiu, tada gaminys gali apvirsti ant šlaito, kurio nuolydis yra mažesnis kaip 20°.
- Įsitinkinkite, ar darbo zona saugi. Jeigu gruntas šlapias ir birus, tada gaminio eksploataavimo saugumas sumažėja. Būkite ypatingai atsargūs dirbdami ant šlaitų ir nelygaus paviršiaus.
- Pasiūpinkite, kad visi asmenys darbo zonoje būtų virš ant šlaito esančio gaminio.
- Naudodami gaminį stumkite jį šlaitu aukštyn ir žemyn, o ne iš šono į šoną.
- Gaminio nepalikite ant šlaito. Jeigu gaminį turite palikti ant šlaito, šiuo atveju pasiūpinkite, kad gaminys neparvirstų. Gresia rizika susižaloti ir sugadinti gaminį.

Saugos nurodymai eksploatuojant greta kraštų



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius išpėjimus.

- Kyla rizika, kad gaminys gali apvirsti, jeigu jį naudotumėte greta krašto. Ne mažiau kaip ¼ gaminio laikykite ant ganėtinai stabilaus paviršiaus, kuris išlaikytų gaminio svorį.
- Jeigu gaminys parvirstų, prieš imdamiesi kelti gaminį ant pakankamai stabilaus paviršiaus pirmiausiai išjunkite variklį. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 298*.

Priežiūros saugos instrukcijos



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius išpėjimus.

- Jei techninė priežiūra atliekama netinkamai ir nereguliariai, padidėja sužalojimų ir gaminio pažeidimų pavojus.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 288*.
- Išjunkite variklį ir prieš atlikdami priežiūros darbus įsitinkinkite, kad visos gaminio dalys atvėso.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, nuvalykite gaminį, kad pašalintumėte pavojingas medžiagas.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, atjunkite žvakės antgalį.
- Variklio išmetamosios dujos yra karštos, jose gali būti kibirkščių. Nedirbkite su gaminiu patalpose arba greta degių medžiagų.
- Nemonifikukite gaminio. Esant gamintojo nepatvirtintoms modifikacijoms, galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Visada naudokite originalius priedus ir atsargines dalis. Dėl gamintojo nepatvirtinti priedų ir atsarginių dalių galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Pakeiskite pažeistas, sulūžusias arba susidėvėjusias dalis.
- Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus techninės priežiūros darbus patikėkite atlikti patvirtintam priežiūros centrui.
- Atlikę priežiūros darbus ir prieš paleisdami variklį, iš gaminio pašalinkite visus įrankius. Palaidi įrankiai arba prie besisukančių dalių prijungti įrankiai gali būti išsviesti ir sužaloti.
- Atlikę priežiūros darbus, patikrinkite gaminio vibracijos lygį. Jei jis yra per didelis, kreipkitės į patvirtintą priežiūros centrą.
- Gaminio techninės priežiūros darbai turėtų būti reguliariai atliekami patvirtintame priežiūros centre.

Naudojimas

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.

Prieš naudojant gaminį

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitinkinkite, kad viską gerai supratote.
- Perskaitykite variklio gamintojo pateiktą variklio naudojimo vadovą.

- Atlikite kasdienės priežiūros darbus. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 293*.

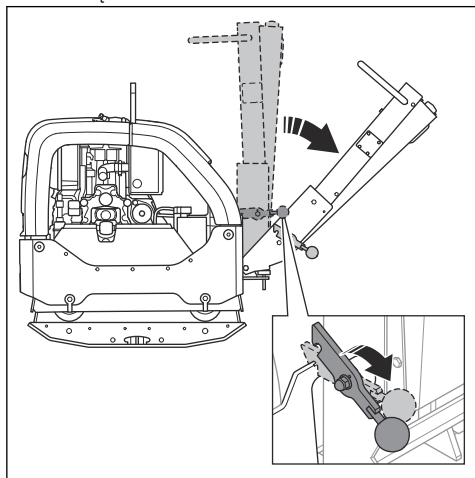
Rankenos darbinės padėties nustatymas



PERSPĖJIMAS: Keisdami rankenos padėtį, rankeną tvirtai laikykite. Jei ant jūsų nukris rankena, kils sužeidimų pavojus.

1. Laikykite rankeną.

2. Atleiskite fiksavimo svirtį ir atsargiai nuleiskite rankeną.



Produkto paleidimas ir stabdymas

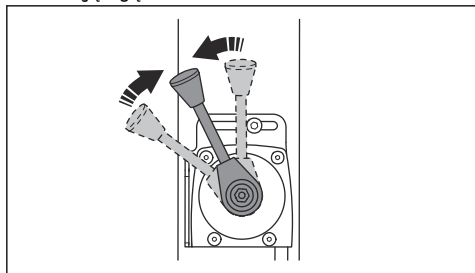


PERSPĒJIMAS: Per paleidimo procedūrā laikiet pēdas tālāku no gaminio. Kai bus uzvestas variklis, dēl hidrauliskās sistēmas gaminys gali staigā pajudēt.

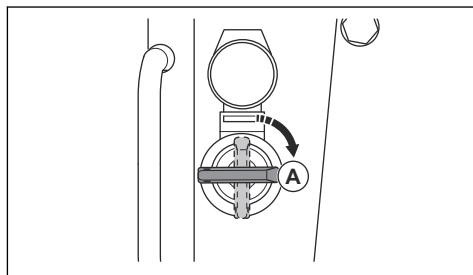
Gaminio paleidimas

Atlikiet šā procedūru, jei gaminys turi varikli su elektriniu uzvedimu.

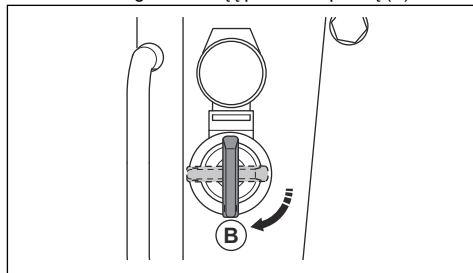
1. Akceleratora valdymo mehānismā nūstatyket i tušāāā eigā.



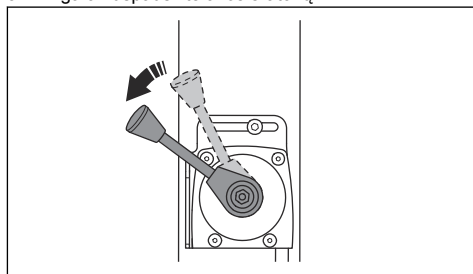
2. Pasukite degimo raktelį į degimo padėtį (A). Užsidega akumuliatoriaus įkrovo ir alyvos slėgio indikatoriai.



3. Pasukite degimo raktelį į paleidimo padėtį (B).



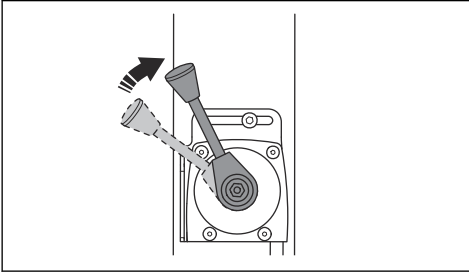
- a) Uzvedet varikli, iš karto atleiskite degimo raktelį. Degimo raktelis pasisuka į padėtį (A).
 - b) Jei variklis neužsiveda per 10 sekundžių, atleiskite degimo raktelį ir prieš bandydami dar kartą palaukite 5 sekundes.
4. Leiskite varikliui dirbti tušāāā eiga 2–3 minutes.
 5. Iki galo nūspauskiet akceleratoriū.



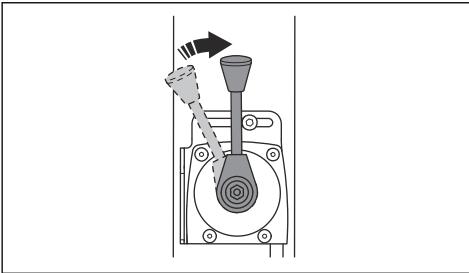
Gaminio sustabdymas

1. Pastatykite gaminį ant lygaus paviršiaus.

2. Akceleratoriaus valdymo mechanizmą nustatykite į tuščiąją eigą.

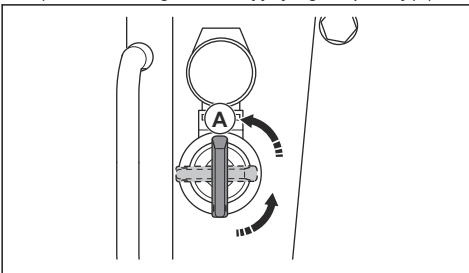


3. Leiskite varikliui dirbti tuščiąja eiga 2–3 minutes.
4. Akceleratoriaus gaiduką nustatykite į stabdymo padėtį.



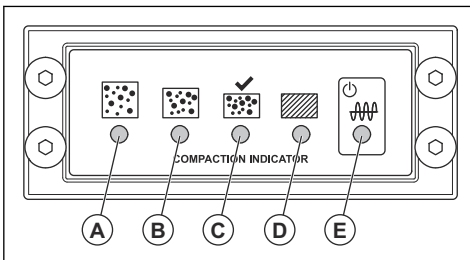
5. Jei yra elektrinis variklio užvedimas, taip pat atlikite šiuos veiksmus:

- a) Pasukite degimo raktelį į išjungimo padėtį (A).



- b) Ištraukite degimo raktelį, kad būtų išvengta atsitiktinio paleidimo.

Tankinimo indikatorius (pasirinktinis)



- A: Geltonas LED. Tankinimo kampas yra 0–30 %
- B: Geltonas LED. Tankinimo kampas yra 30–60 %
- C: Žalias LED. Tankinimo kampas yra 60–90 %
- C ir D: Žalias ir raudonas LED. Jei šie LED indikatoriai mirksi, žemės paviršius yra maksimalaus gaminiui taikomo tankinimo lygio.
- D: Raudonas LED. Tankinimo kampas yra 90–100 %



PASTABA: Nenaudokite gaminio, kai LED indikatorius (D) įjungtas ir nuolat dega raudonai. Taip galima gaminį sudėvėti.

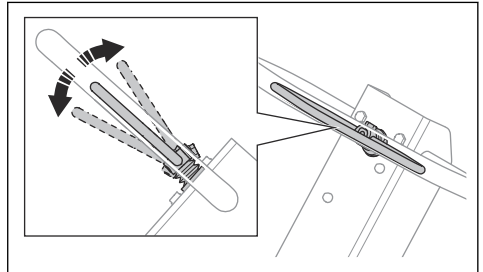
- E: Raudonas arba žalias. Maitinimo šaltinio indikatorius.

Pasukus užvedimo raktelį, pradedamas tankinimo indikatoriaus kalibravimas. Visi LED indikatoriai (A) ir (E) įjungiami. Maždaug po 4 sekundžių LED indikatorius (E) pasikeičia iš raudonos į žalią, o LED indikatoriai nuo (A) iki (D) išjungiami. Kai indikatoriai nuo (A) iki (D) išjungiami, o LED indikatorius yra žalias, galite paleisti gaminį.

Gaminio naudojimas

Visada naudokite gaminį, kai akceleratoriaus gaidukas nustatytas į didžiausių apsučių padėtį.

- Norėdami, kad gaminys judėtų pirmyn, pastumkite valdiklį iki galo pirmyn ir atleiskite.



- Norėdami, kad gaminys judėtų atgal, pastumkite valdiklį iki galo atgal ir atleiskite.
- Norėdami gaminį sustabdyti, stumkite valdiklį į priešingą pusę mažais judesiais, kol gaminys sustos.
- Norėdami pakeisti kryptį, apsuokite gaminį už rankenos.

Techninė priežiūra

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami gaminio techninės priežiūros darbus, perskaitykite ir supraskite saugos skyrių.

X = nurodomai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.

O = nurodo variklio vadove, kurį pristatė variklio gamintojas, išdėstytas instrukcijas.

Techninės priežiūros grafikas

* = bendrieji techninės priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

Bendroji gaminio priežiūra	Prieš naudojimą, kas 10 val.	Kas 100 val.	Kas 6 mėnesius arba kas 250 val.	Kas metus, kas 500 val.
Patikrinkite, ar nėra degalų ar alyvos nuotėkio.	*			
Išvalykite gaminį.	X			
Patikrinkite, ar varžlės ir varžtai yra priveržti.	*			
Apžiūrėkite akceleratoriaus gaiduką bei judėjimo pirmyn ir atgal valdiklį, ar nesugadintas.	*			
Pasirūpinkite, kad akceleratoriaus gaidukas bei judėjimo pirmyn ir atgal valdiklis galėtų sklandžiai judėti.	*			
Sutepkite valdymo įtaisus ir jungtis.	*			
Patikrinkite, ar saugos diržai nepažeisti. Jei reikia, pakeiskite.	*			
Patikrinkite, ar nepažeisti virpesių slopintuvai.		X	X	X
Pakeiskite trapecinį diržą ir sutepkite švininius diržo įtempiklio kaiščius.			X	X
Patikrinkite, ar visos guminės žarnos ir guminiai elementai nepažeisti. Jei reikia, pakeiskite.			X	X
Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį.			X	X
Patikrinkite akumuliatoriaus gnybtus.			*	*
Pakeiskite ekscentrinio elemento alyvą.			X	X
Pakeiskite hidraulinę alyvą.				X

Variklio priežiūra	Prieš naudojimą, kas 10 val.	Po pirmųjų 20 val.	Kas 250 val.	Kas metus, kas 500 val.
Patikrinkite degalų ir variklio alyvos lygį.	X			
Išvalykite variklio aušinimo briaunas.	O		O	O

Variklio priežiūra	Prieš naudojimą, kas 10 val.	Po pirmųjų 20 val.	Kas 250 val.	Kas metus, kas 500 val.
Patikrinkite oro filtro indikatorių. Išvalykite oro filtrą, jeigu būtina.	X	X		
Pakeiskite oro filtrą.			X	X
Patikrinkite oro filtro išleidimo vožtuvą. Taikoma tik varikliams, kuriuose yra cikloninis priešfiltras.	O			
Pakeiskite variklio alyvą.		O	O	O
Patikrinkite variklio sūkių dažnį.		O	O	O
Išleiskite ir išvalykite kuro bakelį ir kuro filtrą.				O
Sureguliuokite oro įleidimo įtaiso ir išmetimo vožtuvų galvutės tarpą.		O	O	O
Pakeiskite alyvos filtrą.			O	O
Patikrinkite degalų įleidimo siurbį.				O
Patikrinkite degalų įleidimo antgalį.				O
Išleiskite vandenį iš degalų sistemos.				O
Pakeiskite degalų filtrą.				O

Gaminio valymas



PASTABA: Prieš valydami gaminį, degalų bako dangtelį gerai uždengite plastikiniu maišeliu. Tokiu būdu vandeniu neleisite pateikti į degalų bako dangtelio angą.

- Gaminiiui valyti naudokite vandentiekio vandenį iš žarnos arba aukšto slėgio plovimo įrenginį.



PASTABA: Nenukreipkite vandens srovės tiesiai į degalų bako dangtelį, elektrinius komponentus arba variklį.

- Nuvalykite tepalus ir alyvą nuo rankenos.

Bendroji apžiūra

- Įsitinkinkite, kad gaminio varžlės ir varžtai yra tinkamai priveržti.

Variklio alyvos lygio patikra

- Nuimkite alyvos bakelio dangtelį ir alyvos lygio matuoklį.
- Nuvalykite alyvą nuo matuoklio.
- Iki galo atgal įstatykite alyvos lygio matuoklį į alyvos bakelį.
- Ištraukite alyvos lygio matuoklį.
- Patikrinkite matuokliu nustatytą alyvos lygį.

- Jeigu alyvos lygis žemas, pripilkite variklio alyvos ir vėl patikrinkite alyvos lygį. Informacijos apie tinkamą alyvos tipą žr. *Techniniai duomenys psl. 300* arba variklio vadovą.

Oro filtras



PERSPĖJIMAS: Valydami arba keisdami oro filtrą, naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Tinkamai išmeskite panaudotus oro filtras. Įkvėpus oro filtrė esančias dulkes kyla pavojus jūsų sveikatai.



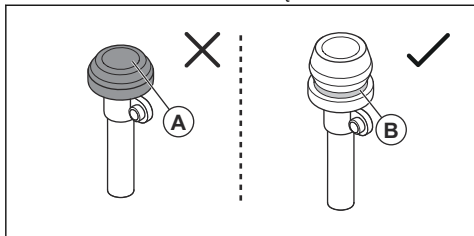
PASTABA: Visada pakeiskite pažeistą oro filtrą, nes priešingu atveju dulks pateks į variklį ir jį sugadins.

Oro filtro indikatoriaus tikrinimas



PASTABA: Oro filtro indikatorių reikia tikrinti kiekvieną kartą užvedus variklį. Dėl užsikimšusio oro filtro gaminys gali būti sugadintas.

1. Patikrinkite oro filtro indikatorių.



- a) Jei oro filtro indikatorius yra suspaustas (A), išvalykite arba pakeiskite oro filtrą. Žr. *Oro filtro valymas arba keitimas psl. 295.*



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami techninę priežiūrą, išjunkite variklį.

- a) Jei matoma žalia žyma (B), oro filtro techninės priežiūros atlikti nereikia.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie oro filtro indikatorių, žr. variklio vadovą.

Oro filtro valymas arba keitimas

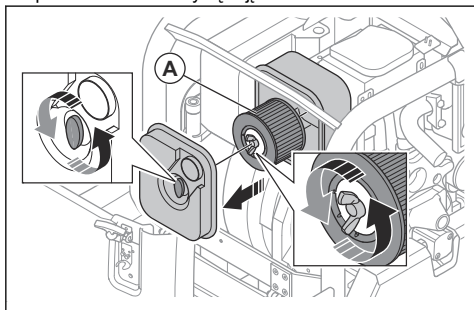


PERSPĖJIMAS: Valydami arba keisdami oro filtrą, naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Tinkamai išmeskite panaudotus oro filtrus. Oro filtrė esančios dulės yra pavojingos jūsų sveikatai.



PERSPĖJIMAS: Nebandykite valyti oro filtro suspaustu oru. Tokiu būdu galite pažeisti oro filtrą ir galite įkvėpti kenksmingų dulkių.

1. Pasukite oro filtro dangtelio fiksavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę ir ją nuimkite.



2. Pasukite oro filtro (a) fiksavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite ją nuo oro filtro korpuso.
3. Šepetėliu išvalykite oro filtro korpusą.

4. Suduokite oro filtru į kietą paviršių arba naudokite dulkių siurbį, kad pašalintumėte daleles.



PASTABA: Neleiskite, kad dulkių filtro antgalis paliestų popierinio filtro elemento paviršių. Išlaikykite nedidelį atstumą. Jei jį paliesite, popierinio filtro elemento paviršius gali būti pažeistas.

5. Patikrinkite, ar nepažeistas oro filtras.
6. Išmeskite oro filtrą, jei jis pažeistas, drėgnas ar sutaptas alyva.



PASTABA: Visada pakeiskite pažeistą oro filtrą, nes priešingu atveju dulės pateks į variklį ir jį sugadins.

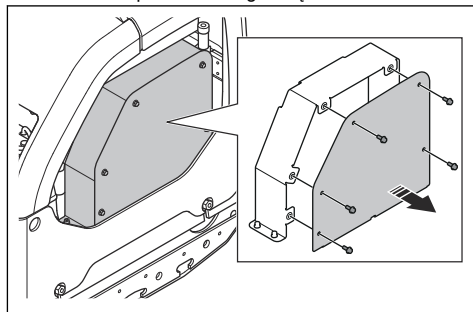
7. Įdėkite švarų oro filtrą arba naują oro filtrą į oro filtro korpusą. Fiksavimo rankenėlę priveržkite sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
8. Uždenkite oro filtro dangtelį ir pasukite fiksavimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę.

Trapecinio diržo patikra

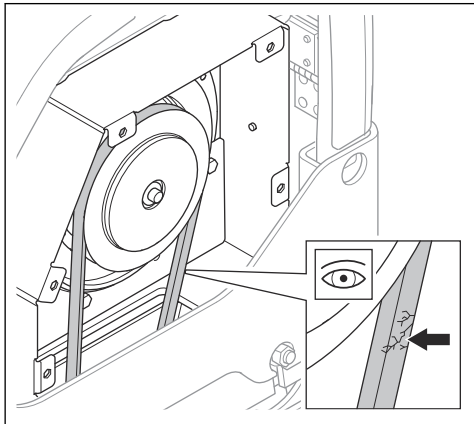


PERSPĖJIMAS: Šį gaminį naudoti draudžiama, jeigu nėra sumontuotas trapecinio diržo gaubtas.

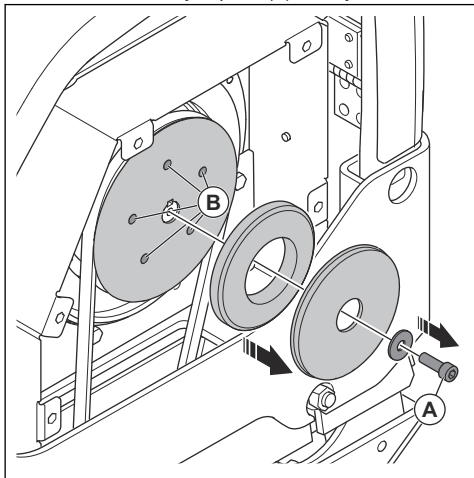
1. Sustabdykite variklį.
2. Nuimkite trapecinio diržo gaubtą.



3. Patikrinkite, ar trapecinis diržas nėra pažeistas arba nusidėvėjęs. Jeigu būtina, pakeiskite trapecinį diržą.



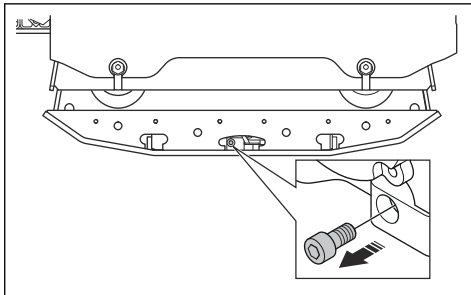
4. Patikrinkite trapecinio diržo įtempimą.
5. Atlaisvinkite diržo įtempiklio (A) varžtą.



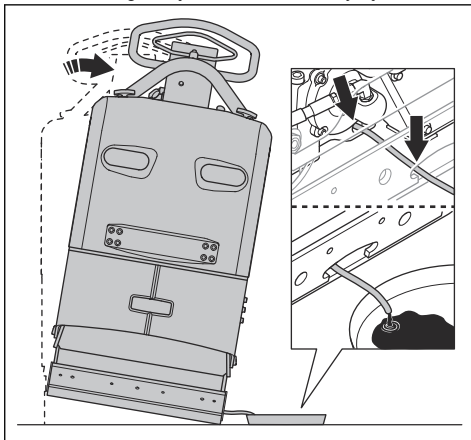
6. Sutepkite diržo įtempiklio švininius kaiščius (B).
7. Pritvirtinkite trapecinio diržo gaubtą.

Ekscentrinio elemento alyvos keitimas

1. Išimkite alyvos išleidimo angos kaištį ir prijunkite žarną.



2. Paverskite gaminį, kad išleistumėte alyvą.



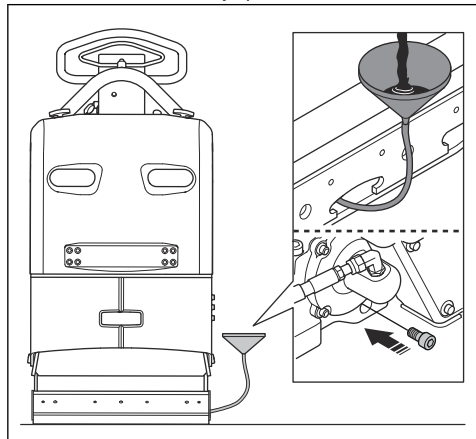
Pasižymėkite: Taip pat galite naudoti rankinį alyvos išleidimo siurbį, kad išleistumėte alyvą iš ekscentrinio elemento.

3. Nuvalykite paviršius aplink alyvos išleidimo angos kaiščio angą, angos sriegius ir alyvos išleidimo angos kaištį. Naudokite sausą šluostę ir, jei reikia, tinkamą tirpiklį.



PASTABA: Valydami alyvos išleidimo angos kaištį ir aplink jį, nenaudokite vandens.

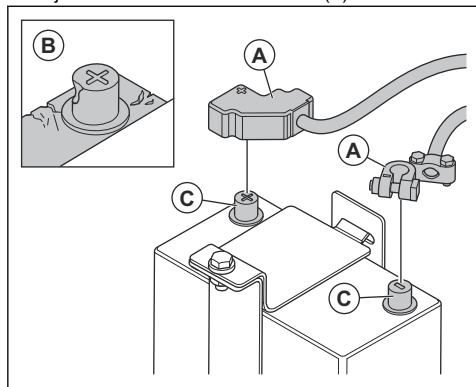
4. Pripildykite ekscentrinę elementą tinkamo tipo alyvos.
Žr. *Techniniai duomenys psl. 300.*



5. Įstatykite alyvos išleidimo angos kaištį.

Akumuliatoriaus patikra

1. Atjunkite akumuliatoriaus kabelius (A).



2. Patikrinkite, ar akumuliatorius nepažeistas (B). Jei akumuliatorius pažeistas, pakeiskite jį.
3. Nuvalykite akumuliatoriaus gnybtus (C).
4. Prijunkite akumuliatoriaus kabelius.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Akumuliatorius yra gelinis. Atlikti akumuliatoriaus techninės priežiūros nereikia.



PERSPĖJIMAS: Nekraukite akumuliatoriaus dažniau nei rekomenduojama. Sumažėja akumuliatoriaus eksploatacijos trukmė ir gali išsiskirti degiosios dujos.



PASTABA: Jei įkraunamas akumuliatorius labai įkaista, nedelsdami jį atjunkite.

- Geliniams akumuliatoriams naudokite reguliuojamas įtampos akumuliatoriaus įkroviklį. Žr. *Rekomenduojami akumuliatorių įkrovikliai psl. 297.* Pasitarkite su Husqvarna prekybos atstovu dėl išsamesnės informacijos apie tinkamą akumuliatoriaus įkroviklį.
- Jei akumuliatorius buvo nenaudotas ilgą laiką, prieš naudodami visiškai jį įkraukite.
- Žiemos laikotarpiu, kai gaminyje sandėliuojamas, palaikomąją įkrovą atlikite 1–2 kartus.

Rekomenduojami akumuliatorių įkrovikliai

Rekomendacijos teisingos esant vidutinei 25 °C / 77 °F. aplinkos temperatūrai

Akumuliatoriaus įkroviklio tipas	Rekomendacijos
Generatorius.	13,65–15,0 V
Pastovios įtampos įkroviklis.	13,8–15,0 V. Maks. 10 A. Įkrovimas 6–12 val.
Kintamos įtampos įkroviklis.	13,2–13,8 V. Maks. 1 A. Esant žemai įtampai laiko apribojimas netaikomas.
Greitasis įkroviklis, pastovios įtampos įkroviklis.	Maks. 15,6 V. Srovei apribojimas netaikomas, jei akumuliatoriaus temperatūra ne aukštesnė nei 50 °C / 125 °F. Kraukite, kol srovė yra mažesnė nei 1 A.
Ciklinių akumuliatorių ar akumuliatorių, sujungtų į serijų eilę, įkroviklis.	14,7 V. Srovei apribojimas netaikomas, jei akumuliatoriaus temperatūra ne aukštesnė nei 50 °C / 125 °F. Kai srovė žemesnė nei 1 A, kraukite 2 A nuolatine srove 2 val.

Įkrovimo trukmė esant skirtingai srovei

Rekomendacijos teisingos esant vidutinei 25 °C / 77 °F. aplinkos temperatūrai. Įkrovimo trukmė skiriasi, atsižvelgiant į aplinkos temperatūrą ir skirtingus akumuliatorių įkroviklius.

Dabartinis	Vidutinis laikas – iki 90 % įkrovimo lygio
100 A	35 min.
50 A	75 min.
25 A	140 minučių

Hidraulinė sistema

Hidraulinių žarnų patikra

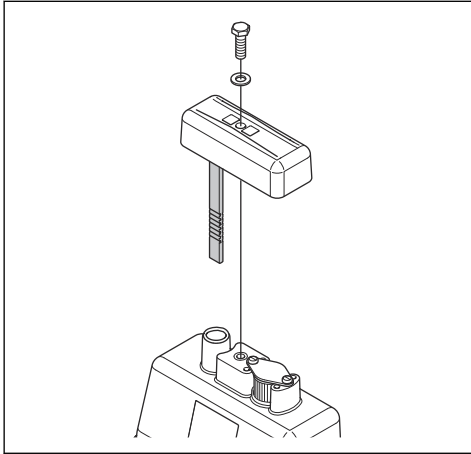
- Reguliariai tikrinkite hidraulines žarnas. Pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas hidraulines žarnas.



PERSPĖJIMAS: Hidraulinė alyva yra pavojinga. Hidraulinių žarnų guma laiku bei bėgant nusidėvi. Nusidėvėjusios arba pažeistos hidraulinės žarnos gali trūkti, o hidraulinė alyva gali sužaloti. Jei sunku pasakyti, ar hidraulinės žarnos nusidėvėję, visada jas pakeiskite.

Hidraulinės alyvos lygio patikra

1. Išimkite lygio matuoklį iš hidraulinės alyvos bakelio.



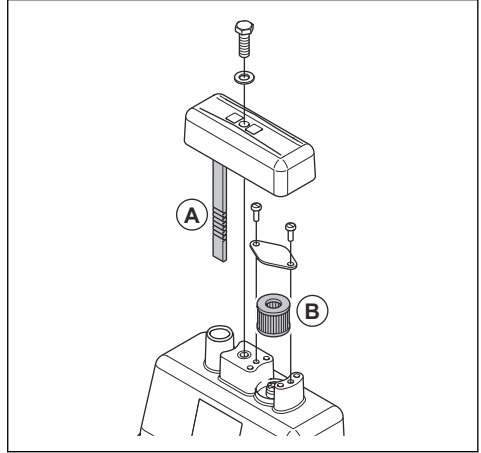
2. Patikrinkite matuokliu nustatytą hidraulinės alyvos lygį.
3. Jei hidraulinė alyvos lygis per mažas, patvirtintas techninės priežiūros centras turėtų patikrinti, ar nėra hidraulinės alyvos nuotėkio.

Hidraulinės alyvos keitimas



PERSPĖJIMAS: Pavojus nudegti. Veikiant gaminiui, hidraulinė alyva įkaista. Prieš keisdami hidraulinę alyvą leiskite gaminiui atvėsti.

1. Išimkite lygio matuoklį (A) iš hidraulinės alyvos bakelio.



2. Naudodami alyvos išleidimo siurbį išleiskite hidraulinę alyvą iš hidraulinės alyvos bakelio.
3. Nuvalykite hidraulinės alyvos bakelio angą.
4. Pakeiskite alsuoklio filtrą (B).
5. Pripildykite tinkamo tipo hidraulinės alyvos. Žr. *Techniniai duomenys psl. 300*.
6. Įkiškite lygio matuoklį į hidraulinės alyvos bakelį.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Gabenimas



PERSPĖJIMAS: Būkite atsargūs gabenimo metu. Gaminys yra sunkus, todėl krisdamas arba judėdamas gabenimo metu gali sužaloti arba padaryti žalos.

Pakelkite gaminį, jei perkėlimo atstumas nedidelis. Jei reikia perkelti didesnį atstumą, naudokite transportavimo transporto priemonę.



PASTABA: Nevilkite gaminio už transporto priemonės.

Gaminio kėlimas



PERSPĖJIMAS: Įsitinkinkite, kad kėlimo įranga atitinka reikalavimus, kad galinį būtų galima kelti saugiai. Ant gaminio esančioje vardinėje plokštelėje nurodytas gaminio svoris.

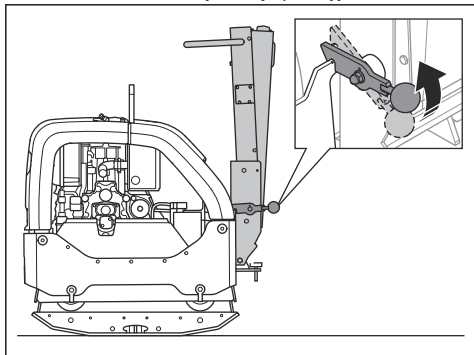


PERSPĒJIMAS: Nevelkiet pažeisto gaminio. Istitinkite, kad kēlimo kilpa, vibrācijas slopintuvai ir saugos diržai yra tinkamai iŗrengti ir nepažeisti.

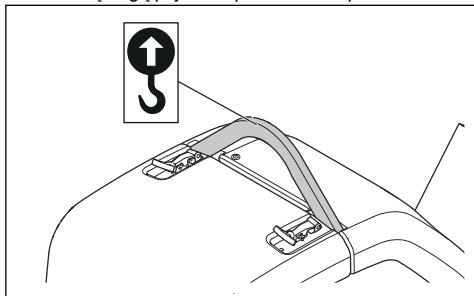


PERSPĒJIMAS: Nevaikšēciokite ir nestovēkite po pakeltu gaminu arba šalia jo.

1. Uŗfiksuoķite rankenā staķioķe padētyķe.



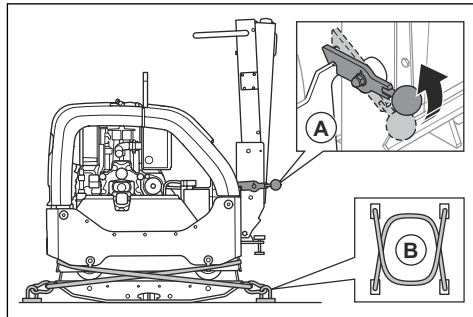
2. Kēlimo iŗrangā priķunķite prie kēlimo kilpos.



PERSPĒJIMAS: Nenaudoķite metalinū ķabliķ, grandinū arba ķitas kēlimo iŗrangos su ūiŗrkšēiomis brāuonomis, ķurias gali paŗeisti kēlimo kilpā.

Gaminio tvirtinimas transportavimo priemonėje tvirtinimo dirželiais

1. Uŗfiksuoķite rankenā staķioķe padētyķe (A).



2. 2 dirŗeis (B) apjuosķite apatinē plokštē.

- a) 1 dirŗu apjuosķite apatinēs plokštēs prieknē daļi ir dirŗu pritvītinkite prie transporto priemonēs.
- b) 1 dirŗu apjuosķite apatinēs plokštēs galinē ir dirŗu pritvītinkite prie transporto priemonēs.

Laikymas

- Prieš palikdami gaminį ilgam laikui, išleiskite visus degalus iš degalų bakelio. Degalus išleiskite tinkamoje šalinimo vietoje.
- Jeigu ketinate iŗrenginį sandēliuoti, iŗkraukite akumuliatorių. Tušēias akumuliatorius uŗšāla esant apytikriai $-7\text{ }^{\circ}\text{C}/19\text{ }^{\circ}\text{F}$ temperatūrai. Visiškai iŗkrautas akumuliatorius uŗšāla esant apytikriai $-67\text{ }^{\circ}\text{C}/89\text{ }^{\circ}\text{F}$ temperatūrai.
- Jei ketinate nenaudoti ilgesnį laikā, atjunkite akumuliatoriaus laidus nuo akumuliatoriaus gnybtų.
- Prieš sandēliuodami, nuvalykite gaminį. Pašalinkite alyvā ir dulķes nuo guminių dalių.
- Prieš sandēliuodami išvalykite oro filtrā.
- Uŗdenķite gaminį apsauginiu gaubtu.
- Laikykite gaminį sausoje neuŗšālanēioķe vietoķe.
- Laikykite gaminį uŗrakintoķe patalpoķe, kad jo nepasiektų vaikai arba neįgalioķi asmenys.

Šalinimas

- Cheminės medžiagos gali būti kenksmingos, todėl jū negalima pilti ant žemės. Panaudotas chemines medžiagas visada pašalinkite techninės priežiūros centre arba numatytoķe atlieķų tvarkymo vietoķe.
- Kai gaminys susidēvēs, nusiųskite jį prekybos atstovui ar įgalioķtājam atlieķų tvarkymo centrai.
- Alyva, alyvos filķrai ir akumuliatorius gali kenkti aplinkai. Laikykites vietinių atlieķų tvarkymo reikalavimū ir galiojanēiū teisēs aktū.
- Neišmesķite akumuliatoriaus su buitinēm is atlieķomis.
- Nusiųskite akumuliatorių Husqvarna techninės priežiūros atstovui arba išmesķite jį panaudotū akumuliatorių tvarkymo centre.

Techniniai duomenys

Techniniai duomenys

Grynasis svoris, kg / svar.	467 / 1029,6
Darbinis svoris (EN500, su alyva, ½ degalų bako), kg/svarai	469,5 / 1035,1
Variklio gamintojas, tipas	„Hatz“, 1 D81Z
Galia, kW/arklio galios esant aps./min. ⁶⁶	9,1/12,2 esant 2550
Vibracijos dažnis, Hz / aps./min.	69 / 4140
Amplitudė, mm/col.	2,4 / 0,064
Išcentrinė jėga, kN/ pėdai	65 / 14612
Darbinis greitis, m/min. arba pėd./min.	30 arba 98,4
Didžiausias pokrypis, laipsniais/proc.	20 / 35
Degalų bako talpa, l/kvartos	7,0 / 7,40
Variklio alyvos talpa *, l/kvartos	1,9 / 2,0
Hidraulinės alyvos bakelio talpa, l / kvort.	1,0 / 1,06
Ekscentrinis elementas, l/kvartos	0,7 / 0,74
Variklio alyva *	„Shell Rimula“ R4 L 15W-40 arba atitinkama
Ekscentrinio elemento alyva	„Shell Rimula“ R4 L 15W-40 arba atitinkama
Hidraulinė alyva	„Shell Tellus“ S3 V32
Biologinė hidraulinė alyva (pasirenkama)	„Shell Naturelle“ HF-E 32
Degalai *	Tik toks dyzelinas, kurio sudėtyje yra labai mažas sieros kiekis
Degalų sąnaudos, l/val. / kvartos/val.	1,8 arba 1,9
Išmetamieji teršalai (CO2 EU V), g/kWh ⁶⁷	975
Akumulatoriaus tipas	„Spiralcell technology“ AGM akumulatorius
Akumulatoriaus įtampa, V	12 V / 48 Ah
Variklio paleidimas	12 V / 2,0 kW

⁶⁶ Nurodė variklio gamintojas. Nurodyta variklio galia atitinka to modelio tipinės gamybos būdu pagaminto variklio vidutinę naudingąją atiduodamą galią (varikliui veikiant nurodytu greičiu), išmatuotą pagal SAE standartą J1349 / ISO1585. Masinės gamybos būdu pagamintų variklių galia gali skirtis. Faktinė gaminyje įmontuoto variklio galia priklausys nuo darbinio greičio, aplinkos sąlygų ir kitų aplinkybių.

⁶⁷ CO2 matavimo rezultatai pateikti atlikus bandymą, kurio metu laboratorijos sąlygomis taikytas fiksuotas bandymo ciklas ir naudotas pirminis atitinkamo variklio tipo (variklių šeimos) variklis, todėl šie rezultatai nereiškia ir nesuteikia jokios garantijos dėl konkretaus variklio našumo.

* = Jei reikia daugiau informacijos arba kilo klausimų apie šį konkretų variklį, žr. variklio vadovą arba variklio gamintojo svetainę.

Skleidžiamas triukšmas ir vibracija	
Garso galios lygis, išmatuotas dB (A)	107
Garso galios lygis, garantuojamas L_{WA} dB (A) ⁶⁸	109
Operatoriaus ausį veikiantis garso slėgio lygis, L_p , dB (A) ⁶⁹	96
Vibracijos lygis, a_{Hv} , m/s ²⁷⁰	2,5

Skirtingų konfigūracijų svoris	
Pailginimai 2 vnt. vienam įrenginiui, 2 x 75 mm / 3,0 col. kg / svar.	26 / 57,3
Pailginimai 2 vnt. vienam įrenginiui, 2 x 150 mm / 5,9 col. kg / svar.	40 / 88,2
Grindinio trinkelė rinkinys, plotis 750 mm, kg / svar.	10 / 22
Grindinio trinkelė rinkinys, plotis 850 mm, kg / svar.	11 / 24,6

Informacija apie pateiktus triukšmo ir vibracijos duomenis

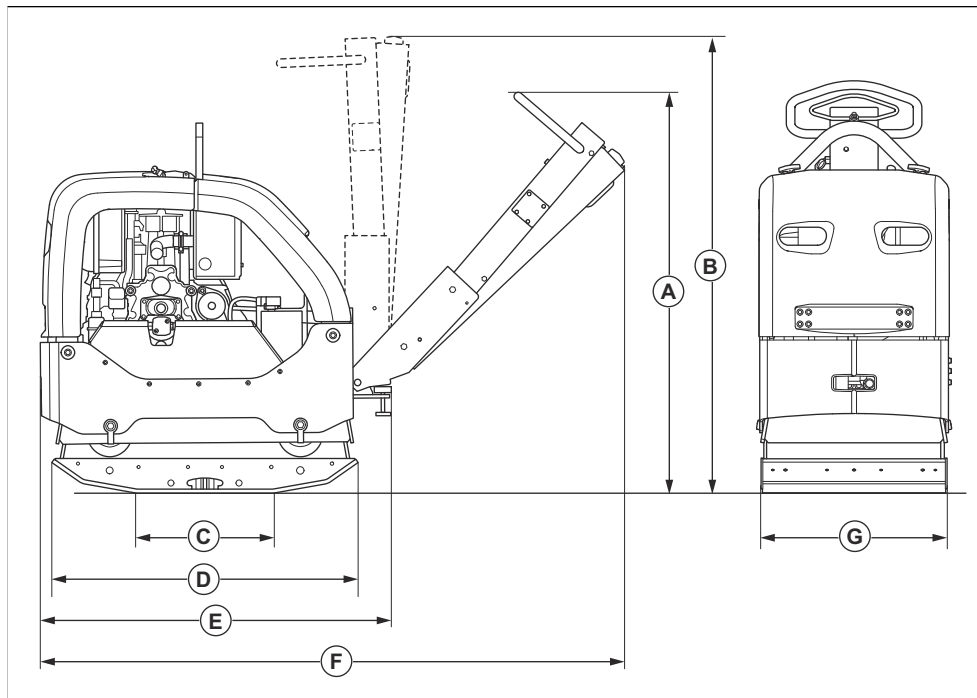
Šios pateiktos reikšmės buvo gautos atliktus tyrimus laboratorijoje pagal nurodytų direktyvų arba standartų reikalavimus ir gali būti lyginamos su kitų gaminių, išbandytų pagal tų pačių direktyvų arba standartų reikalavimus, reikšmėmis. Šios pateiktos reikšmės gali būti naudojamos vertinant pavojų, bet konkrečiose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės poveikio reikšmės ir konkrečiam naudotojui kylantis pavojus yra unikalūs bei priklauso nuo naudotojo darbo būdo, gaminio naudojimo, poveikio laiko, naudotojo fizinės būklės bei gaminio būklės.

⁶⁸ Į aplinką skleidžiamas triukšmas, išmatuotas kaip garso galia (L_{WA}) pagal EN ISO 3744, atitinka EB direktyvą 2000/14/EB. Skirtumas tarp garantuojamos ir išmatuotos garso galios yra tas, kad pagal Direktyvą 2000/14/EB garantuojama garso galia apima ir matavimo rezultatų sklaidą bei nukrypimus tarp skirtingų to pačio modelio įrenginių.

⁶⁹ Garso slėgio lygis L_p pagal EN ISO 11201, EN 500-4. Neapibrėžtis K_{PA} 3,0 dB (A).

⁷⁰ Vibracijos vertė atitinka EN 500-4. Pateiktuose vibracijos lygio duomenyse yra 1,5 m/s² tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).

Gaminio matmenys



A	Rankenos aukštis, darbinė padėtis, mm/col.	1190/46,9	E	Ilgis sulanksčius rankeną, mm / col.	1025 / 40,4
B	Rankenos aukštis, transportavimo padėtis, mm/col.	1320 / 52	F	Ilgis, įskaitant rankeną, mm / col.	1670/65,7
C	Apatinės plokštės kontaktinis plotas, be ilgintuvų, m ² /kvadr. pėdos	0,21 / 2,26	G	Plotis be ilgintuvų, mm / col.	550 (21,7)
D	Apatinės plokštės ilgis, mm / col.	900/35,4		Plotis, įskaitant 2 x 75 mm ilgintuvus	700 / 27,6
				Plotis, įskaitant 2 x 150 mm ilgintuvus	850 / 33,5

Atitikties deklaracija

EB atitikties deklaracija

Bendrovė **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švedija, tel. +46-36-146500, atsakingai patvirtina, kad
gaminy:

Aprašymas	Dvikryptis tankinimo įrenginys
Prekių ženklas	Husqvarna
Tipas / modelis	LG 505
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2026 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Direktyva / reglamentas	Aprašymas
2014/30/ES	„dėl elektromagnetinio suderinamumo“
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2000/14/EB	„dėl triukšmo lauke“

ir kad laikomasi šių suderintų standartų ir (arba)
techninių specifikacijų reikalavimų

atsakingas už techninę dokumentaciją

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Notifikuotoji įstaiga: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden patvirtino
atitiktį Tarybos direktyvai 2000/14/EB atitikties įvertinimo
procedūra: VI priedas.

Išmatuotas triukšmingumo lygis: 107 dB(A)

Garantuotas triukšmingumo lygis: 109 dB(A)

Daugiau informacijos apie triukšmo emisijas žr. skyriuje
Techniniai duomenys psl. 300.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Vyresnysis tyrimų ir plėtros vadovas, apšvietimo įranga
„Husqvarna AB“, statybų padalinys

Saturs

Ievads.....	304	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	319
Drošība.....	306	Tehniskie dati.....	320
Lietošana.....	311	Atbilstības deklarācija.....	324
Tehnisķā apkope.....	313		

Ievads

Izstrādājuma apraksts

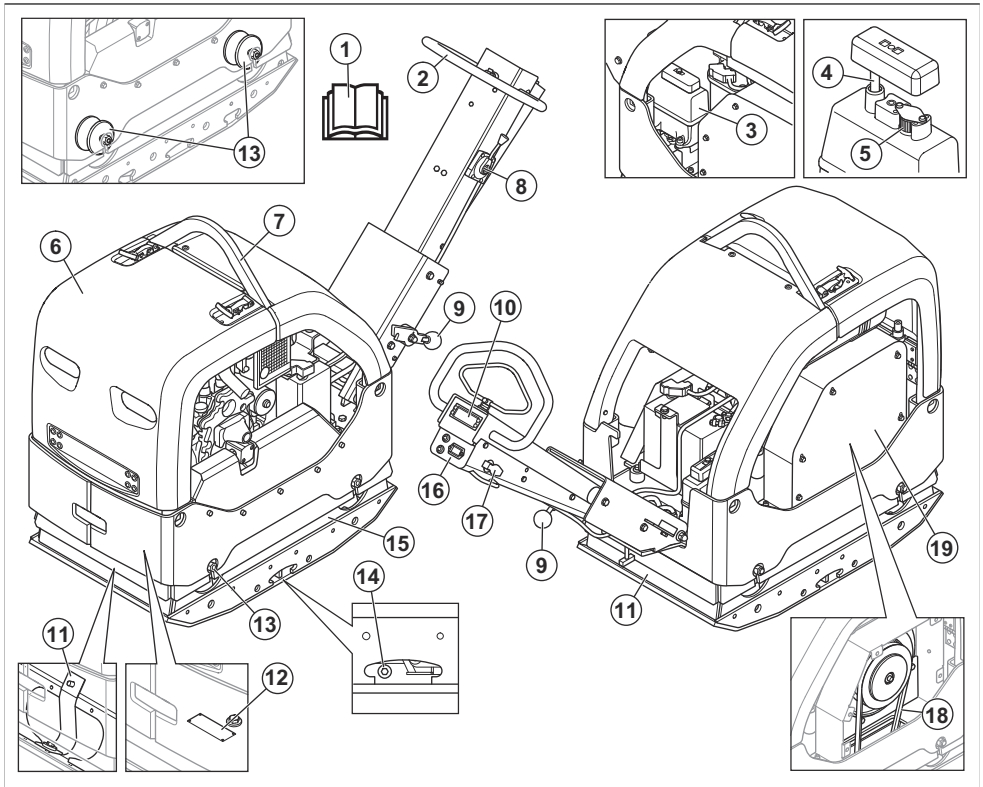
Šis izstrādājums ir stumjams reversīvas plāksnes blīvētājs vidēji biezu un biezu granulāras augsnes slāņu blīvēšanai.

arī piebraucamo ceļu, celiņu, autostāvvietu un līdzvērtīgu virsmu remontam un uzturēšanas darbiem. Ar papildu bruģēšanas komplektu izstrādājumu var izmantot arī bruģēšanai. Nelietojiet izstrādājumu citiem mērķiem.

Paredzētā lietošana

Izstrādājums ir paredzēts tikai profesionālai izmantošanai. Izstrādājumu izmantojiet jaunbūvēm, kā

Izstrādājuma pārskats



1. Lietotāja rokasgrāmata
2. Rokturis

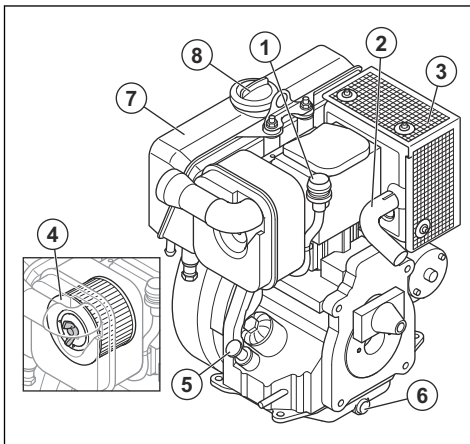
3. Droseles vadība
4. Hidrauliskās eļļas tvertne

5. Hidraulikas eļļas mērstienis
6. Spiediena izlīdzinātāja filtrs
7. Drošības rāmis
8. Ceļšanas cilpa
9. Roktura bloķēšanas svira
10. Blīvēšanas indikators
11. Drošības siksnas
12. Datu plāksnīte
13. Vibrācijas slāpēšanas elementi

Piezīme: 6 vibrācijas slāpēšanas bloki atrodas arī starp rokturi un dzinēja plāksni. Skatiet šeit: *Vibrācijas slāpēšanas elementu pārbaude lpp. 309.*

14. Ekscentra elementa eļļas aizbāznis
15. Ekscentra elements
16. Stundu skaitītājs un akumulatora uzlādes un dzinēja eļļas spiediena indikatori
17. Aizdedzes atslēga
18. Ķīļsiksna
19. Ķīļsiksna pārsegs

Pārskats par dzinēju



1. Gaisa filtra indikators
2. Izplūdes caurule
3. Trokšņa slāpētājs
4. Gaisa filtrs
5. Eļļas tvertnes vāciņš un mērstienis
6. Dzinēja eļļas noliešanas atveres aizgrieznis
7. Degvielas tvertne
8. Degvielas tvertnes vāciņš

Simboli uz izstrādājuma



Esiet uzmanīgi un lietojiet izstrādājumu pareizi. Šis izstrādājums var radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem.



Rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka izprotiet norādījumus.



Rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka izprotiet norādījumus.



Izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.



Izmantojiet aizsargapavus.



Tikai dīzeļdegviela ar īpaši zemu sēra saturu.



Elektriska iedarbināšana.



Hidraulikas eļļas līmenis.



Bioloģiskā hidraulikas eļļa.



Sākas vibrācija. Simbols apzīmē droseles vadības ierīces stāvokli.



Akumulators tiek uzlādēts.



Stundu skaitītājs.



Dzinēja eļļas spiediens.



Traumu risks. Esiet piesardzīgi piedziņas siksnas tuvumā.



Ja rokturis krīt, var tikt gūta trauma. Fiksējiet rokturi paceltā stāvoklī.



Karsta virsma.



Celšanas punkts uz drošības rāmja.



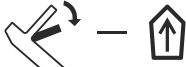
Trokšņa emisijas vidē uzlīme atbilstoši ES un Apvienotās Karalistes direktīvām un noteikumiem, kā arī Jaundienvidvēlsas tiesību aktam "Darba vides aizsardzības (trokšņa kontroles) regula (2017)". Izstrādājuma garantētais skaņas jaudas līmenis ir norādīts šeit: *Tehniskie dati lpp. 320, kā arī uzlīmē.*



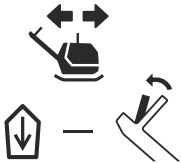
Šis izstrādājums atbilst spēkā esošām EK direktīvām.



Stumiet izstrādājumu uz priekšu.

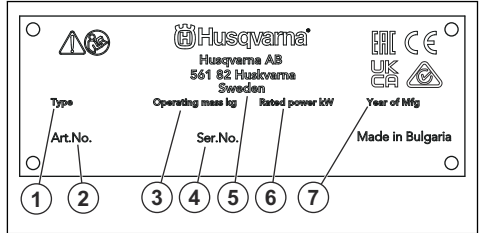


Velciet izstrādājumu atpakaļ.



Piezīme: Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/informācijas plāksnes atbilst konkrētu valstu sertifikācijas prasībām.

Datu plāksnīte



1. Izstrādājuma veids
2. Izstrādājuma numurs
3. Izstrādājuma svars
4. Sērijas numurs
5. Ražotājs
6. Nominālā jauda
7. Ražošanas gads

Izstrādājuma bojājumi

Mēs neatbildam par mūsu izstrādājuma bojājumiem, ja:

- ir veikts nepareizs izstrādājuma remonts;
- izstrādājuma remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājumam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājuma remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.

Drošība

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietošanas rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantots tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumas vai nāve.



IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājumu risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīgi norādījumi par drošību



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Šis izstrādājums kļūst bīstams, ja ar to nerīkojas uzmanīgi vai lieto nepareizi. Šis izstrādājums var radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem. Pirms izstrādājuma lietošanas jāizlasa un jāizprot šis lietošanas rokasgrāmatas saturs.
- Šo izstrādājumu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas, kuras nepazīna izstrādājuma lietošanu.
- Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus.
- Jāievēro visi spēkā esošie tiesību akti un noteikumi.
- Izstrādājuma lietošanas laikā operatoram un tā darba devējam jāpārzina un jānovērtē iespējamie riski.
- Neļaujiet nevienam izmantot izstrādājumu, ja nav izlasīta un izprasta lietošanas rokasgrāmata.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja neesat apguvuši tā lietošanu. Visiem izstrādājuma lietotājiem noteikti jāiziet apmācība.
- Neļaujiet bērniem lietot izstrādājumu.
- Atļaujiet lietot šo izstrādājumu tikai apstiprinātiem darbiniekiem.
- Operators ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas rodas citām personām vai to īpašumam.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja esat noguris, slims, alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.
- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi.
- Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Zināmos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu smagu vai nāvējošu traumu risku, tiem, kuriem ir medicīniskie implantī, pirms šī izstrādājuma lietošanas ieteicams sazināties ar ārstu un medicīniskā implanta izgatavotāju.
- Gādājiet, lai izstrādājums ir tīrs. Pārļiecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Izstrādājuma pārveidošana ir aizliegta.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja pastāv iespēja, ka to ir pārveidojušas citas personas.

Darba drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Pirms blietes lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Pārļiecinieties, vai zināt, kā ārkārtas situācijā ātri apturēt dzinēju.
- Operatoram ir jābūt pietiekami spēcīgam, lai droši darbinātu blieti.
- Nelietojiet blieti, ja nav uzstādīti visi aizsargpārsegi.
- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 309.*
- Sekojiet, lai darba zonā nebūtu nepiederošu personu.
- Gādājiet, lai darba vieta būtu tīra un apgaismota.
- Veicot darbu, stāviet droši un stabili.
- Pārļiecinieties, ka ne jūs, ne bliete nevar nokrist, strādājot augstumā.
- Pārbaudiet, vai uz roktura nav smērvielas vai eļļas.
- Neizmantojiet blieti vietās, kur pastāv aizdegšanās vai sprādziena draudi.
- Bliete var izsviest priekšmetus lielā ātrumā. Pārļiecinieties, vai visas personas darba veikšanas vietā izmanto apstiprinātu individuālo drošības aprīkojumu. Nenemiet no darba veikšanas vietas nenostiprinātus priekšmetus.
- Pirms atstāt blieti, apturiet tās dzinēju un pārļiecinieties, ka nepastāv nejaušas iedarbināšanās risks.
- Nepieskarieties apakšējai plāksnei, kad darbināt blieti, vai pēc dzinēja apturēšanas. Apakšējā plāksne ir karsta. Var tikt radīti apdegumi.
- Nodrošiniet, lai apģērbs, gari mati un rotaslietas netiktu ierautas kustīgajās daļās.
- Nesēdiet uz blietes.
- Nepakļaujiet blieti triecieniem.
- Vienmēr stumiet blieti no aizmugures, ar abām rokām turot rokturi.
- Nelietojiet blieti elektriskās izolācijas, tādējādi var rasties traumas vai pat nāvējošas traumas.
- Pirms blietes lietošanas noskaidrojiet, vai darba zonā nav kādi paslēpti vadi, kabeli un caurules. Ja bliete trāpa paslēptam priekšmetam, nekavējoties apturiet dzinēju un pārbaudiet blieti un priekšmetu. Nesāciet lietot blieti, iekams neesat pārļiecināti, ka to var droši darīt.
- Nepieskarieties apakšējai plāksnei, kad darbināt blieti, vai pēc dzinēja darbības apturēšanas. Apakšējā plāksne ir karsta. Var tikt radīti apdegumi.

Drošība saistībā ar vibrācijām



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Grīdas skrāpja lietošanas laikā operators tiek pakļauts vibrācijai. Regulāra un bieža grīdas skrāpja izmantošana var radīt traumu operatoram vai paaugstināt tās smaguma līmeni. Traumas var rasties pirkstiem, plaukstām, plaukstu locītavām, rokām, pleciem un/vai nerviem, kā arī citu ķermeņa daļu asinsvadiem. Traumas var būt destruktīvas un/vai ar paliekošām sekām, kā arī pakāpeniski palielināties nedēļu, mēnešu vai gadu laikā. Traumas ir iespējamas asinsrites sistēmā, nervu sistēmā, locītavām un citām ķermeņa daļām.
- Simptomi var izpausties, lietojot grīdas skrāpi, gan citā brīdī. Ja konstatējat simptomus, tomēr turpināt izmantot mašīnu, simptomi var kļūt izteiktāki un nepāriet. Meklējiet medicīnisko palīdzību, ja parādās šādi vai citi simptomi:
 - nejutīgums, sajūtu zudums, zvanišana ausīs, durošas sajūtas, sāpes, dedzinošas sajūtas, pulsējošas sajūtas, sīvums, neveiklība, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas.
- Aukstā laikā simptomi var pastiprināties. Lietojot grīdas skrāpi zemā temperatūrā, uzvelciet siltas drēbes; rokām jābūt siltām un sausām.
- Lai uzturētu pareizu vibrāciju līmeni, lietojiet mašīnu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Grīdas skrāpim ir vibrāciju slāpēšanas sistēma, kas mazina vibrācijas pārnese no rokturiem uz operatoru. Ļaujiet grīdas skrāpim darboties. Negrūdiet ar spēku. Turiet grīdas skrāpja rokturus nesaspriņdzinoties, taču pārliecinieties, ka kontrolējat un vadāt to droši. Neiespiediet rokturus gala atduros vairāk, nekā nepieciešams.
- Turiet rokas tikai uz roktura vai rokturiem. Netuviniet pārējas ķermeņa daļas mašīnai.
- Ja pēkšņi rodas spēcīga vibrācija, nekavējoties apturiet mašīnu. Neturpiniet lietošanu, iekams spēcīgā vibrācija nav novērsta.

Drošība saistībā ar putekļiem



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Lietojot izstrādājumu, gaisā var tikt sacelti putekļi. Tie var izraisīt nopietnas traumas un nenovēršamas veselības problēmas. Vairākas iestādes ir noteikušas, ka silīcija dioksīda putekļi ir kaitīgi. Tādu veselības problēmu piemēri ir šādi:
 - neārstējamas plaušu slimības, hronisks bronhīts, silikoze un plaušu fibroze;
 - vēzis;
 - dzemdību pataloģija;
 - ādas iekaisums.
- Lietojiet pareizu aprīkojumu, lai samazinātu putekļu un izplūdes gāzu daudzumu gaisā, uz darba aprīkojuma, virsmām, drēbēm un ķermeņa daļām. Šāda aprīkojuma piemēri ir putekļu savākšanas

sistēmas un ūdens smidzinātāji, kas neļauj rasties putekļiem. Kur vien iespējams samaziniet putekļu izceļšanās iespējas. Pārliecinieties, vai aprīkojums ir pareizi uzstādīts un lietots, kā arī ir veikta regulārā apkope.

- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Pārliecinieties, vai elpceļu aizsarglīdzekļi ir piemēroti bīstamajiem materiāliem darbu veikšanas zonā.
- Pārliecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma.
- Ja tas nav iespējams, pavirziet izstrādājuma izplūdes cauruli tādā virzienā, kur tā nevar izraisīt putekļu rašanos gaisā.

Drošība saistībā ar izplūdes gāzēm



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Dzinēja izplūdes gāzes satur oglekļa monoksīdu, kas ir bezkrāsaina, indīga un ļoti bīstama gāze. Oglekļa monoksīda ielpošana var izraisīt nāvi. Tā kā oglekļa monoksīds ir bezkrāsains un to nevar redzēt, to nevar arī sajust. Oglekļa monoksīda saindēšanās simptomi ir reibonis, taču pastāv iespēja, ka persona zaudē samaņu bez jebkāda brīdinājuma, ja oglekļa monoksīda daudzums vai koncentrācija ir pietiekama.
- Arī izplūdes gāzes satur nesadedzušu ogļūdeņražus, tostarp benzolu. Ilgstoša putekļu ielpošana var izraisīt veselības problēmas.
- Redzamās vai saozāmās izplūdes gāzes satur arī oglekļa monoksīdu.
- Nelietojiet izstrādājumu ar iekšdedzes dzinēju telpās vai vietās, kur nav pietiekama gaisa plūsma.
- Neieelpojiet izplūdes gāzes.
- Pārliecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma. Tas ir ļoti svarīgi, kad strādājat ar izstrādājumu tranšejās vai citās šaurās darbu veikšanas vietās, kur izplūdes gāzes var viegli uzkrāties.

Drošība saistībā ar trokšņiem



BRĪDINĀJUMS: Pirms produkta lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Augsts trokšņa līmenis un trokšņa ilglaicīga iedarbība var radīt trokšņa izraisītu dzirdes zudumu.
- Lai maksimāli samazinātu trokšņa līmeni, izmantojiet produktu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Pārbaudiet, vai nav bojāts trokšņa slāpētājs. Pārliecinieties, ka trokšņa slāpētājs ir pareizi piestiprināts produktam.
- Strādājot ar produktu, vienmēr izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.

- Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekļus, klausieties, lai sadzirdētu brīdinājuma signālus un balsis. Kad produkts ir apturēts, noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja vien tie nav nepieciešami darbu zonā esošā trokšņa līmeņa dēļ.

Individuālie aizsarglīdzekļi



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gušanas risku, taču samazina traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Ļaujiet izplatītājam palīdzēt jums izvēlēties pareizo individuālo aizsargaprīkojumu.
- Regulāri pārbaudiet individuālā aizsargaprīkojuma stāvokli.
- Izmantojiet apstiprinātu aizsargķiveri.
- Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.
- Lietojiet acu aizsarglīdzekļus ar sānu aizsargiem.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Velciet zābakus ar tērauda purngaliem un neslīdošām pazolēm.
- Lietojiet apstiprinātu apģērbu vai līdzvērtīgu cieši pieguļošu apģērbu, kam ir garas piedurknes un bikšu stari.

Ugunsdzēsamais aparāts

- Darba laikā turiet tuvumā ugunsdzēsamo aparātu.
- Izmantojiet "ABE" klases pulverveida vai "BE" tipa olgēkļa dioksīda ugunsdzēsamo aparātu.

Grīdas skrāpja drošības ierīces



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Nelietojiet grīdas skrāpi ar drošības ierīcēm, kas ir bojātas vai nedarbojas pareizi.
- Regulāri pārbaudiet drošības ierīces. Ja drošības ierīces ir bojātas vai nedarbojas pareizi, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.
- Nepārveidojiet drošības ierīces.

Trokšņa slāpētājs

Slāpētājs maksimāli mazina troksni un novirza dzinēja izplūdes gāzes prom no operatora.

Nelietojiet produktu, ja nav trokšņa slāpētāja vai tas ir bojāts. Bojāts trokšņa slāpētājs palielina trokšņa līmeni un aizdegšanās risku.



BRĪDINĀJUMS: Lietošanas laikā, tūlīt pēc tās un tad, kad dzinējs darbojas tukšgaitā, trokšņa slāpētājs būtiski sakarst. Lai nepieļautu aizdegšanos, esiet piesardzīgi uzliesmojošu materiālu un/vai gāzu tuvumā.

Trokšņa slāpētāja pārbaude

- Regulāri pārbaudiet slāpētāju, lai pārliecinātos, ka tas ir pareizi piestiprināts un nav bojāts.

Drošības rāmis

Drošības rāmis pasargā izstrādājumu no bojājumiem, ja tas nokrīt.

Drošības rāmja pārbaude

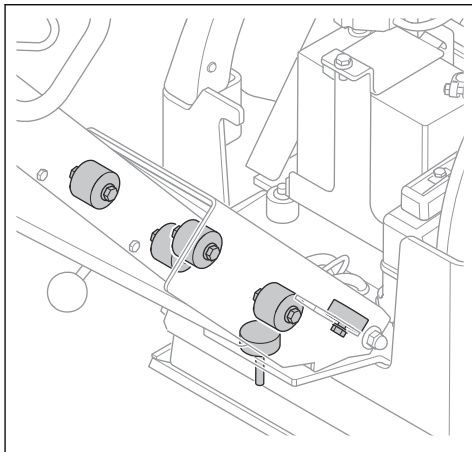
- Pārliecinieties, vai drošības rāmis nav plaisas vai citi bojājumi.
- Pārbaudiet, vai drošības rāmis ir pareizi piestiprināts izstrādājumam.

Vibrāciju slāpēšanas ierīces

Vibrāciju slāpēšanas ierīces samazina vibrāciju izstrādājumā. Vibrāciju slāpēšanas ierīces samazina bīstamo vibrāciju, lai nepieļautu operatora traumas un izstrādājuma bojājumus.

Vibrācijas slāpēšanas elementu pārbaude

Izstrādājumam ir 10 vibrācijas slāpēšanas ierīces: 2 katrā izstrādājuma pusē un 6 starp rokturi un dzinēja plāksni.



- Pārbaudiet, vai vibrācijas slāpēšanas bloki ir pievienoti pareizi.
- Pārbaudiet, vai vibrācijas slāpēšanas elementi nav bojāti vai nodiluši.
- Ja vibrācijas slāpēšanas elementi ir bojāti, tie jānomaina.

Drošības norādījumi, rīkojoties ar degvielu



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

- Degviela ir viegli uzliesmojošs šķidrums, bet tās tvaiki ir sprādzienbīstami. Esiet uzmanīgs ar degvielu, lai nepieļautu traumas, ugunsgrēku un sprādzienu.
- Neieelpojiet degvielas tvaikus. Degvielas tvaiki ir indīgi un var izraisīt traumas. Gādājiet, lai gaisa plūsma būtu pietiekama.
- Neņemiet nost degvielas tvertnes vāciņu un neuzpildiet degvielas tvertni dzinēja darbības laikā.
- Pirms degvielas uzpildes pārliecinieties, vai dzinējs ir atdzisis.
- Neuzpildiet degvielu iekštelpās vai slēgtā telpā. Nepietiekama gaisa plūsma var izraisīt veselības apdraudējumu vai nāvi, nosmokit vai saindēties ar oglekļa monoksīdu (tvana gāzi).
- Nesmēķējiet degvielas vai dzinēja tuvumā. Nodzēsiet cigaretes, cigārus, pīpes un citus aizdegšanās avotus.
- Nenovietojiet karstus priekšmetus degvielas vai dzinēja tuvumā.
- Neuzpildiet degvielu dzirksteļu vai liesmu tuvumā.
- Pirms uzpildes lēni atveriet degvielas tvertnes vāciņu un uzmanīgi izlaidiet spiedienu.
- Uz ādas degviela var radīt traumas. Ja degviela ir nonākusi uz ādas, izmantojiet ziepes un ūdeni, lai to nomazgātu.
- Ja degviela ir nokļuvusi uz apģērba, nekavējoties pārģērbieties.
- Nepiepildiet degvielas tvertni pilnībā. Siltuma ietekmē degviela izplešas. Atstājiet degvielas tvertnes augšdaļu tukšu.
- Pilnībā aizskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu. Ja degvielas tvertnes vāciņš nav pievilks, pastāv aizdegšanās risks.
- Pirms spēka zāģa iedarbināšanas pārvietojiet to vismaz 3 m (10 pēdu) attālumā no vietas, kur veicāt degvielas uzpildi.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja uz tā ir degviela vai dzinēja eļļa. Nofīriet izlijušo degvielu un motoreļļu. Pirms dzinēja iedarbināšanas ļaujiet izstrādājumam nožūt un uzgaidiet, līdz izgaro degvielas tvaiki.
- Regulāri pārbaudiet, vai no dzinēja nav noplūde. Ja degvielas sistēmā ir noplūde, neiedarbiniet dzinēju, pirms noplūde nav novērsta.
- Nelietojiet pirkstus, lai noteiktu dzinēja noplūdi.
- Glabājiet degvielu tikai apstiprinātās tvertnēs.
- Uzglabājot izstrādājumu un degvielu, pārliecinieties, ka degviela un tās tvaiki nevar izraisīt bojājumus.
- Izlejiet degvielu apstiprinātā tvertnē ārpus telpām un drošā attālumā no dzirkstelēm un liesmām.

Akumulatora drošība



BRĪDINĀJUMS: Bojāts akumulators var sprāgt un radīt traumas. Ja akumulators ir deformējies vai bojāts, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.



BRĪDINĀJUMS: Pirms zāles plāvēja lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Akumulatoru tuvumā nēsājiet aizsargbrilles.
- Akumulatoru tuvumā nenēsājiet pulksteni, rotaslietas vai citus metāla priekšmetus.
- Uzglabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.
- Uzlādējiet akumulatoru vietā, kurā ir laba ventilācija.
- Uzlādējot akumulatoru, gādājiet, lai ugunsnedroši materiāli atrastos vismaz 1 m attālumā.
- Pareizi utilizējiet vecos akumulatorus. Skatiet šeit: *Utilizācija lpp. 320*.
- Akumulators var izdalīt sprādzienbīstamas gāzes. Nesmēķējiet akumulatora tuvumā. Turiet akumulatoru atstatu no atklātas liesmas un dzirkstelēm.

Drošības norādījumi darbam uz slīpām virsmām



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet turpmāk izklāstītos brīdinājumus.

- Neizmantojiet izstrādājumu uz virsmas, kuras slīpums pārsniedz 20°. Mīksta zeme, vibrācijas un darbības ātrums var izraisīt izstrādājuma apgāšanos uz virsmas, kuras slīpums ir mazāks par 20°.
- Pārliecinieties, vai darba zona ir droša. Slapja un mīksta zeme samazina izstrādājuma drošu darbību. Esiet ļoti piesardzīgs uz nogāzēm un nelīdzenām virsmām.
- Pārliecinieties, vai visas personas darba zonā atrodas augstāk par izstrādājumu uz nogāzes.
- Uz nogāzes strādājiet virzienā uz augšu un leju, nevis sāniski.
- Nenovietojiet izstrādājumu uz nogāzes. Ja jums ir jānovieto izstrādājums uz nogāzes, pārliecinieties, vai tas nevar apgāzties. Pastāv traumu un bojājumu risks.

Drošības norādījumi darbam malū tuvmā



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet turpmāk izklāstītos brīdinājumus.

- Pastāv risks, ka produkts var apgāzties, kad jūs to darbināt malas tuvumā. Vienmēr gādājiet, lai vismaz

% izstrādājuma atrastos uz virsmas, kas ir pietiekami stabila, lai noturētu izstrādājuma svaru.

- Ja izstrādājums apgāžas, izslēdziet dzinēju, pirms novietojat izstrādājumu atpakaļ uz pietiekami stabilas virsmas. Skatiet šeit: *Izstrādājuma celšana lpp. 319.*

Norādījumi par drošu apkopi



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Ja apkope netiek veikta pareizi un regulāri, traumu gūšanas risks un bojājumu izstrādājumam risks palielinās.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 309.*
- Apturiet dzinēju un pirms apkopes veikšanas pārļiecinieties, vai visas izstrādājuma daļas ir atdzisušas.
- Pirms apkopes noīriet izstrādājumu, lai noņemtu bīstamos materiālus.
- Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.

- Dzinēja izplūdes gāzes ir karstas, un tajās var būt dzirksteles. Nelietojiet izstrādājumu telpās vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Nepārveidojiet izstrādājumu. Ražotāja neapstiprinātas izstrādājuma izmaiņas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.
- Vienmēr izmantojiet oriģinālos piederumus un rezerves daļas. Ražotāja neapstiprināti piederumi un rezerves daļas var izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas.
- Nomainiet bojātās, nodilušās un salūzušās detaļas.
- Veiciet tikai to apkopi, kas norādīta lietotāja rokasgrāmatā. Visu pārējo apkopi ļaujiet veikt pilnvarotam remonta un apkopes centram.
- Pēc apkopes pirms dzinēja iedarbināšanas noņemiet visus instrumentus no izstrādājuma. Nepiestiprināti vai rotējošām daļām piestiprināti instrumenti var tikt izsviesti un radīt traumas.
- Pēc apkopes veiciet izstrādājuma vibrācijas līmeņa pārbaudi. Ja tas nav pareizs, sazinieties ar pilnvarotu remonta un apkopes centru.
- Ļaujiet pilnvarotam remonta un apkopes centram regulāri veikt izstrādājuma apkopi.

Lietošana

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet un izprotiet drošības norādījumus.

Darbības, kas jāveic pirms izstrādājuma iedarbināšanas

- Uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pārļiecinieties, vai izprotat instrukcijas.
- Izlasiet dzinēja izgatavotāja nodrošināto dzinēja rokasgrāmatu.
- Veiciet ikdienas apkopi. Skatiet šeit: *Tehniskās apkopes grafiks lpp. 313.*

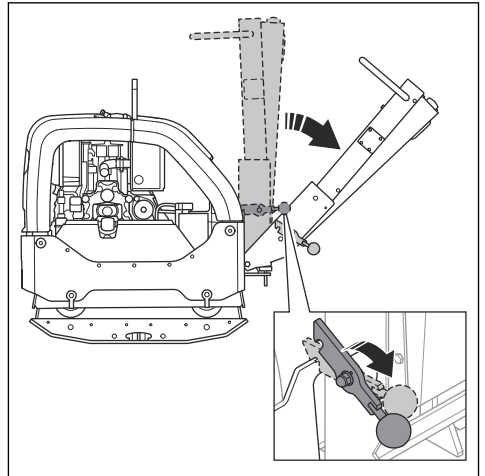
Roktura novietošana darba pozīcijā



BRĪDINĀJUMS: Mainot roktura stāvokli, turiet to stingri. Pastāv traumu gūšanas risks, ja rokturis uzkrīt lietotājam.

1. Turiet rokturi.

2. Atļaidiet bloķēšanas sviru un uzmanīgi nolaidiet rokturi zemāk.



Izstrādājuma iedarbināšana un apturēšana



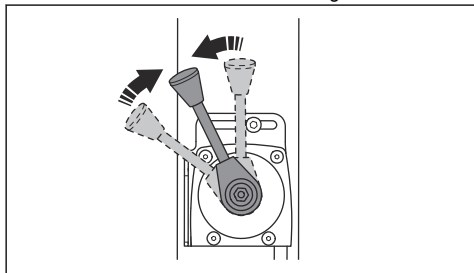
BRĪDINĀJUMS: Rūpējieties, lai izstrādājuma iedarbināšanas brīdī jūsu kājas atrastos pietiekami tālu no tā. Brīdī, kad tiek

iedarbināts dzinējs, hidrauliskā sistēma var izraisīt pēkšņu izstrādājuma kustību.

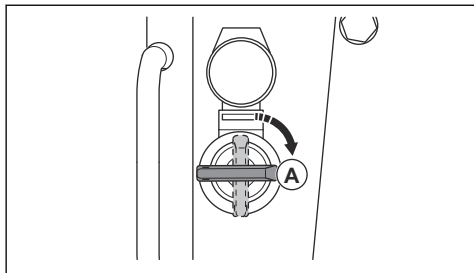
Izstrādājuma iedarbināšana

Veiciet to, ja izstrādājumam ir elektriski iedarbināms dzinējs.

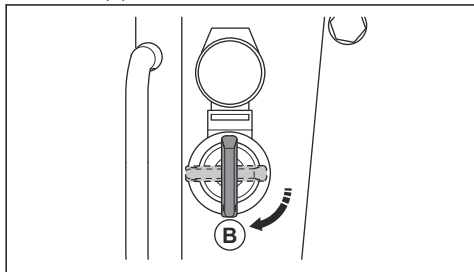
1. Iestatiet droseles vadības ierīci tukšgaitas stāvoklī.



2. Pagrieziet aizdedzes atslēgu aizdedzes stāvoklī (A), ledegas akumulatoru uzlādes un eļļas spiediena indikatoru.

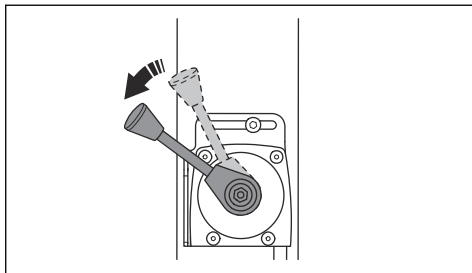


3. Pagrieziet aizdedzes atslēgu iedarbināšanas stāvoklī (B).



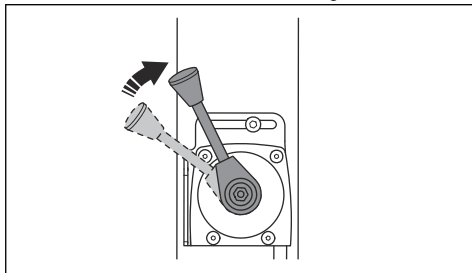
- a) Kad dzinējs iedarbināts, nekavējoties atlaidiet aizdedzes atslēgu. Aizdedzes atslēga pārslēdzas atpakaļ stāvoklī (A).
 - b) Ja dzinēju neizdodas iedarbināt 10 sekunžu laikā, atlaidiet aizdedzes atslēgu un uzgaidiet 5 sekundes, pirms mēģināt vēlreiz.
4. Ļaujiet dzinējam darboties tukšgaitā 2–3 minūtes.

5. Pilnībā atveriet droseli.

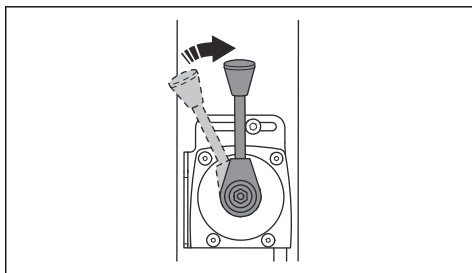


Blietes apturēšana

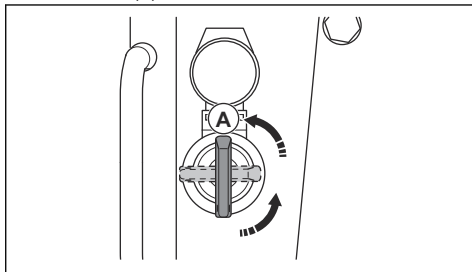
1. Novietojiet blieti uz līdzenas virsmas.
2. Iestatiet droseles vadības ierīci tukšgaitas stāvoklī.



3. Ļaujiet dzinējam darboties tukšgaitā 2–3 minūtes.
4. Pārvietojiet droseles vadības ierīci apturēšanas stāvoklī.

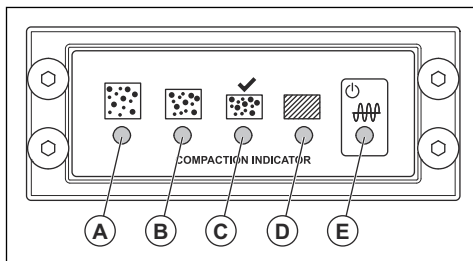


5. Ja dzinējs ir iedarbināms elektriski, rīkojieties šādi:
 - a) Pagrieziet aizdedzes atslēgu apturēšanas stāvoklī (A).



- b) Izņemiet aizdedzes atslēgu, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu.

Bīvēšanas indikators (papildaprīkojums)



- A: Dzeltens LED indikators. Bīvēšanas pakāpe ir 0-30%.
- B: Dzeltens LED indikators. Bīvēšanas pakāpe ir 30-60%.
- C: Zaļš LED indikators. Bīvēšanas pakāpe ir 60-90%.
- C un D: Zaļš un sarkans LED indikators. Ja šie LED indikatori mirgo, zemes virsmai ir maksimālais izstrādājuma atbilstošais bīvums.
- D: Sarkans LED indikators. Bīvēšanas pakāpe ir 90-100%.



IEVĒROJIET: Neizmantojiet izstrādājumu, ja LED indikators (D) nepārtraukti deg sarkanā krāsā. Tas izraisa izstrādājuma nodilumu.

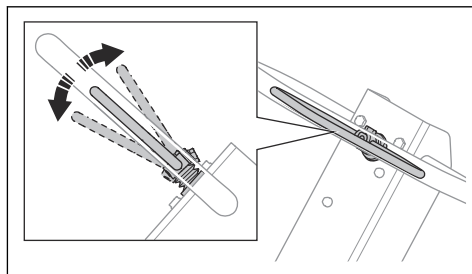
- E: Zaļš vai sarkans. Barošanas bloka indikators.

Pagriežot aizdedzes atslēgu, sākas bīvēšanas indikatora kalibrēšana. Ieslēdzas visi LED indikatori no (A) līdz (E). Pēc aptuveni četrām sekundēm, LED indikators (E) pārslēdzas no sarkana uz zaļu un LED indikatori no (A) līdz (D) nodziest. Tad, kad LED indikatori no (A) līdz (D) ir nodziest un LED indikators (E) ir zaļš, izstrādājumu drīkst iedarbināt.

Izstrādājuma darbināšana

Izstrādājumu darbojoties, drosēles vadības svirai vienmēr jābūt uzstādītai pilnībā atvērta drosēles pozīcijā.

- Lai izstrādājumu stumtu uz priekšu, pārvietojiet darbības vadības sviru pilnībā uz priekšu un pēc tam atlaidiet to.



- Lai izstrādājumu vilktu atpakaļ, pārvietojiet darbības vadības sviru pilnībā uz aizmuguri un pēc tam atlaidiet to.
- Lai apturētu izstrādājuma kustību, ar nelielām kustībām pārvietojiet darbības vadības sviru pretējā virzienā, līdz izstrādājums ir apstājies.
- Lai mainītu virzienu, apgrieziet izstrādājumu pretējā virzienā, izmantojot rokturi.

Tehnikā apkope

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma tehnikās apkopes veikšanas izlasiet un izprotiet drošības nodaļas informāciju.

X = norādījumi ir sniegti šajā lietotāja rokasgrāmatā.

O = skatiet norādījumus motora ražotāja piegādātajā lietotāja rokasgrāmatā.

Tehnikās apkopes grafiks

* = vispārēja tehnikā apkope, ko veic lietotājs. Šajā lietotāja rokasgrāmatā norādījumi nav sniegti.

Vispārīga izstrādājuma tehnikā apkope	Pirms lietošanas, ik pēc 10 h	Ik pēc 100 h	Ik pēc 6 mēnešiem vai 250 h	Reizi gadā, ik pēc 500 h
Pārbaudiet, vai nav degvielas vai eļļas noplūdes.	*			
Noīriet izstrādājumu.	X			
Pārliecinieties, vai skrūves un uzgriežņi ir pievilkti.	*			

Vispārīga izstrādājuma tehniskā apkope	Pirms lietošanas, ik pēc 10 h	Ik pēc 100 h	Ik pēc 6 mēnešiem vai 250 h	Reizi gadā, ik pēc 500 h
Pārbaudiet, vai nav bojāta droseles un turpgaitas un atpakaļgaitas vadības ierīce.	*			
Pārlicinieties, ka vai droseles vadība un turpgaitas un atpakaļgaitas vadības ierīce var netraucēti kustēties.	*			
Ieeļļojiet vadības ierīces un savienojumus.	*			
Pārbaudiet, vai nav bojātas drošības siksnas. Ja nepieciešams, nomainiet.	*			
Pārbaudiet, vai nav bojāti vibrāciju slāpēšanas bloki.		X	X	X
Nomainiet ķīļsiksnu un ieeļļojiet siksnas spriegotāja kontakttas.			X	X
Pārbaudiet visas gumijas šļūtenes un gumijas elementus, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti. Ja nepieciešams, nomainiet.			X	X
Pārbaudiet hidrauliskās eļļas līmeni.			X	X
Pārbaudiet akumulatora spaiļes.			*	*
Nomainiet eļļu ekscentra elementā.			X	X
Nomainiet hidraulikas eļļu.				X

Dzinēja apkope	Pirms lietošanas, ik pēc 10 h	Pēc pirmajām 20 h	Ik pēc 250 h	Reizi gadā, ik pēc 500 h
Pārbaudiet degvielas līmeni un dzinēja eļļas līmeni.	X			
Nofīriet dzinēja dzesēšanas ribas.	O		O	O
Pārbaudiet gaisa filtra indikatoru. Vajadzības gadījumā izfīriet gaisa filtru.	X	X		
Nomainiet gaisa filtru.			X	X
Pārbaudiet gaisa filtra iztukšošanas vārstu. Attiecas tikai uz dzinējiem, kuriem ir ciklona priekšfīrītājs.	O			
Nomainiet dzinēja eļļu.		O	O	O
Pārbaudiet dzinēja apgriezību skaitu.		O	O	O
Iztukšojiet un izfīriet degvielas tvertni, izfīriet degvielas filtru.				O
Noregulējiet gaisa ieplūdes un izplūdes vārstu galvu atvērumu.		O	O	O
Nomainiet eļļas filtru.			O	O
Pārbaudiet degvielas iesmidzināšanas sūkni.				O
Pārbaudiet degvielas iesmidzināšanas sprauslu.				O

Dzinēja apkope	Pirms lietošanas, ik pēc 10 h	Pēc pirmajām 20 h	Ik pēc 250 h	Reizi gadā, ik pēc 500 h
Izlejiet ūdeni no degvielas sistēmas.				○
Nomainiet degvielas filtru.				○

Izstrādājuma tīršana



IEVĒROJIET: Pirms izstrādājuma tīršanas uz degvielas tvertnes vāciņu uzstādiat cieši pievilktu plastmasas maisiņu. Tas ir nepieciešams, lai degvielas tvertnes vāciņa ventilācijas caurumā neieķļūtu ūdens.

- Izstrādājuma tīršanai izmantojiet tekošu ūdeni no šļūtenes vai augstspiediena mazgātāju.



IEVĒROJIET: Nevirziet ūdens strūklu tieši pret degvielas tvertnes vāciņu, elektriskajām komponentēm vai dzinēju.

- Notīriet smērvielu un eļļu no roktura.

Vispārējās pārbaudes veikšana

- Pārlicinieties, vai visi uzgriežņi un skrūves uz izstrādājuma ir pareizi pievilkti.

Dzinēja eļļas līmeņa pārbaude

- Noņemiet eļļas tvertnes vāciņu un mērstieni.
- Notīriet no mērstieņa eļļu.
- Pilnībā ievietojiet mērstieni atpakaļ eļļas tvertnē.
- Izņemiet mērstieni.
- Pārbaudiet eļļas līmeni uz mērstieņa.
- Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, uzpildiet dzinēja eļļu un pārbaudiet eļļas līmeni vēlreiz. Informāciju par pareizo eļļas veidu skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 320* vai dzinēja lietotāja rokasgrāmatā.

Gaisa filtrs



BRĪDINĀJUMS: Kad tīrāt vai maināt gaisa filtru, izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Atbrīvojieties no gaisa filtriem pareizi. Gaisa filtra putekļu ieelpošana var būt bīstama jūsu veselībai.



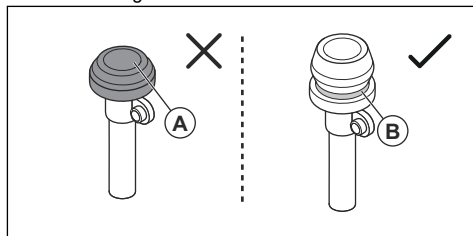
IEVĒROJIET: Vienmēr nomainiet bojāto gaisa filtru, jo pretējā gadījumā putekļi var iekļūt dzinējā un izraisīt tā bojājumus.

Gaisa filtra indikatora pārbaude



IEVĒROJIET: Pārbaudiet gaisa filtra indikatoru katru reizi, kad tiek iedarbināts dzinējs. Aizsērējis gaisa filtrs var sabojāt izstrādājumu.

- Pārbaudiet gaisa filtra indikatoru.



- Ja gaisa filtra indikators ir saspiests (A), izfīriet vai nomainiet gaisa filtru. Skatiet šeit: *Gaisa filtra tīršana un maiņa lpp. 315*.



BRĪDINĀJUMS: Pirms apkopes veikšanas apturiet dzinēju.

- Ja redzama zaļā atzīme (B), gaisa filtram apkope nav nepieciešama.

Plašāku informāciju par gaisa filtra indikatoru skatiet dzinēja rokasgrāmatā.

Gaisa filtra tīršana un maiņa

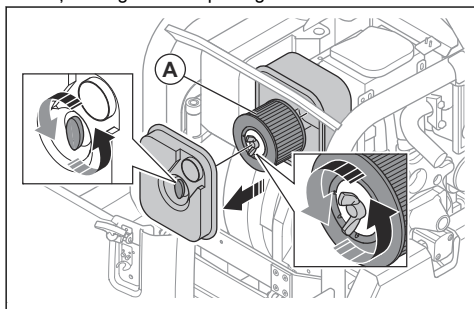


BRĪDINĀJUMS: Kad tīrāt vai maināt gaisa filtru, izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Atbrīvojieties no gaisa filtriem pareizi. Gaisa filtra putekļi ir bīstami jūsu veselībai.



BRĪDINĀJUMS: Neīriiet gaisa filtru ar saspiestu gaisu. Tas var izraisīt gaisa filtra bojājumus, kā arī palielinās risks, ka jūs varat ieelpot bīstamus putekļus.

1. Pagrieziet gaisa filtra pārsega bloķēšanas pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un noņemiet gaisa filtra pārsegu.



2. Pagrieziet gaisa filtra bloķēšanas pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un noņemiet gaisa filtru (A) no gaisa filtra korpusa.
3. Ar suku izīriiet gaisa filtra korpusu.
4. Pasitiet gaisa filtru pret cietu virsmu vai izmantojiet putekļsūcēju, lai izīrītu daļiņas.



IEVĒROJIET: Neļaujiet putekļsūcēja sprauslai pieskarties papīra filtra elementa virsmai. Uzturiet nelielu attālumu. Ja priekšmeti pieskaras papīra filtra elementam, tā jutīgā virsma tiek sabojāta.

5. Pārbaudiet, vai gaisa filtram nav bojājumu.
6. Izmetiet gaisa filtru, ja tas ir bojāts, mitrs vai ja uz tā ir eļļa.



IEVĒROJIET: Vienmēr nomainiet bojāto gaisa filtru, jo pretējā gadījumā putekļi var iekļūt dzinējā un izraisīt tā bojājumus.

7. Uzstādiēt tīru vai jaunu gaisa filtru tā korpusā. Piegrieziet bloķēšanas pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā.
8. Uzstādiēt gaisa filtra pārsegu un pagrieziet bloķēšanas pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā.

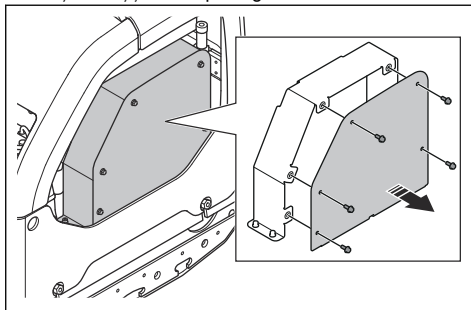
Ķīļsiksna pārbaude



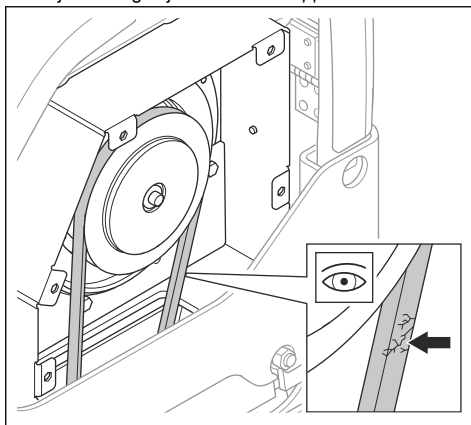
BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet izstrādājumu, ja nav uzstādīts ķīļsiksna pārsegs.

1. Apturiet dzinēju.

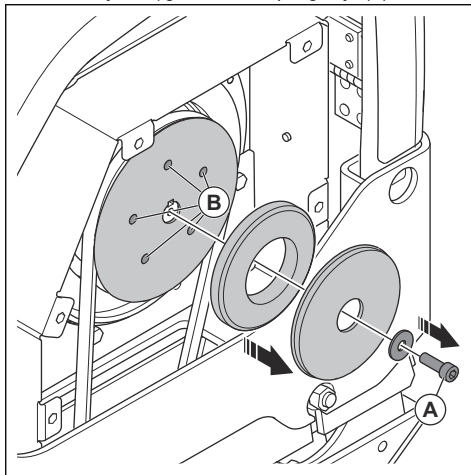
2. Noņemiet ķīļsiksna pārsegu.



3. Pārbaudiet, vai ķīļsiksna nav bojāta vai nodilusi. Vajadzības gadījumā nomainiet ķīļsiksnu.



4. Pārbaudiet ķīļsiksna spriegojumu.
5. Atskrūvējiet vaļīgāk siksna spriegotāja (A) skrūvi.

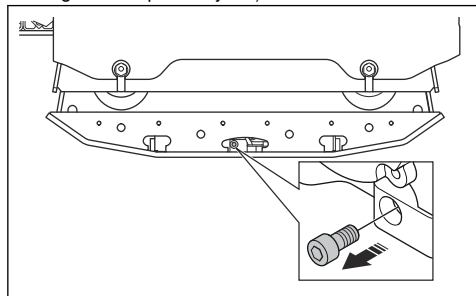


6. Ieļļojiet siksna spriegotāja kontakttapas (B).

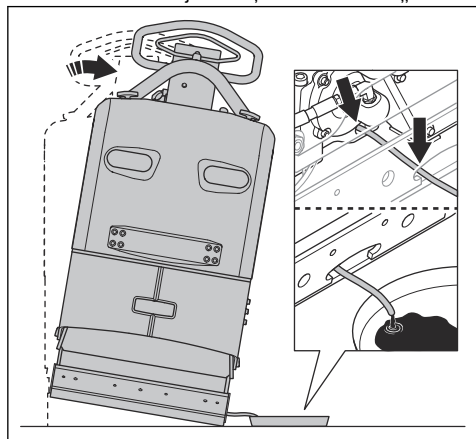
7. Uzlieciet ķīļsiksna pārsegu.

Ekscentriskā elementa eļļas maiņa

1. Izņemiet ekscentriskā elementa eļļas noliešanas aizgriezni un pievienojiet šļūteni.



2. Sasveriet izstrādājumu sāņus un iztecīniet eļļu.



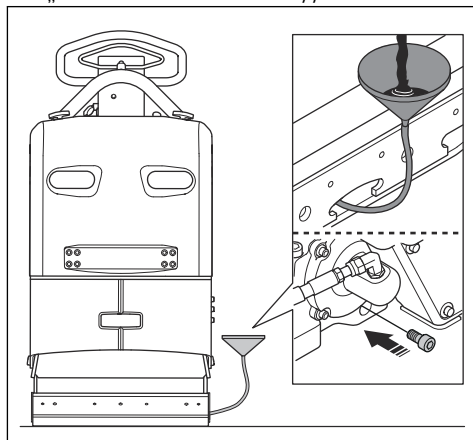
Piezīme: Eļļas izvadīšanai no ekscentriskā elementa var izmantot arī manuālu drenāžas sūkni.

3. Notīriet virsmas ap eļļas noliešanas aizgriežņa atveri, kā arī atveres vītnes un eļļas noliešanas aizgriezni. Ja nepieciešams, izmantojiet sausu drānu un piemērotu šķīdinātāju.



IEVĒROJIET: Eļļas noliešanas aizgriežņa un apkārt esošo virsmu tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni.

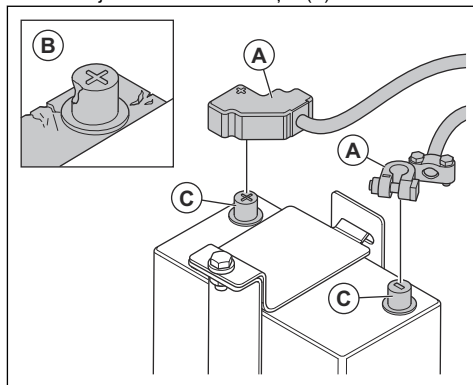
4. Piepildiet ekscentrisko elementu ar atbilstoša tipa eļļu. Skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 320.*



5. Uzlieciet eļļas noliešanas aizgriezni.

Akumulatora pārbaude

1. Atvienojiet akumulatora kabelus (A).



2. Pārbaudiet, vai akumulatoram nav bojājumu (B). Ja akumulators ir bojāts, nomainiet to.

3. Notīriet akumulatora spaiļus (C).

4. Pievienojiet akumulatora kabelus.

Akumulatora uzlāde

Akumulators ir gēla akumulators. Akumulatoram apkope nav jāveic.



BRĪDINĀJUMS: Nelādējiet akumulatoru vairāk nekā ieteicams. Akumulatora kalpošanas laiks samazinās, kā arī no akumulatora var nākt viegli uzliesmojošas gāzes.



IEVĒROJIET: Ja akumulators uzlādes laikā kļūst ļoti karsts, nekavējoties to atvienojiet.

- Gēla akumulatoriem izmantojiet akumulatora lādētāju ar regulējamu spriegumu. Skatiet šeit: *Ieteicamie akumulatoru lādētāji lpp. 318*. Papildinformāciju par piemērotu akumulatora lādētāju lūdziet Husqvarna izplatītājam.
- Ja akumulators ilgāku laiku nav lietots, tas pirms lietošanas ir pilnībā jāuzlādē.
- Ziemas sezonā, kad izstrādājums ir novietots glabāšanai, 1–2 reizes veiciet papilduzlādi.

Ieteicamie akumulatoru lādētāji

Ieteikumi ir pareizi, ja vidējā apkārtējās vides temperatūra ir 25 °C/77 °F.

Akumulatora lādētāja tips	Ieteikumi
Mainstrāvas ģenerators.	13,65–15,0 V
Konstanta sprieguma lādētājs.	13,8–15,0 V. Maks. 10 A. Lādējiet 6–12 h.
Mainīga sprieguma lādētājs.	13,2–13,8 V. Maks. 1 A. Bez laika ierobežojuma zemāka sprieguma gadījumā.
Ātrs lādētājs, konstanta sprieguma lādētājs.	Maks. 15,6 V. Bez strāvas ierobežojuma, ja akumulatora temperatūra nepārsniedz 50 °C/125 °F. Lādējiet, līdz strāva nepārsniedz 1 A.
Akumulatoru lādētājs cikliskiem akumulatoriem vai sērijas virknē savienoti akumulatoriem.	14,7 V. Bez strāvas ierobežojuma, ja akumulatora temperatūra nepārsniedz 50 °C/125 °F. Ja strāva nepārsniedz 1 A, lādējiet ar 2 A konstantu strāvu 2 h.

Uzlādes laiks dažādu strāvas vērtību gadījumā

Ieteikumi ir pareizi, ja vidējā apkārtējās vides temperatūra ir 25 °C/77 °F. Uzlādes laiks mainās atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un akumulatoru lādētājiem.

Pašreizējā	Aptuvenais laiks līdz 90% uzlādes līmenim
100 A	35 minūtes
50 A	75 minūtes
25 A	140 minūtes

Hidrauliskā sistēma

Hidraulisko šļūtenju pārbaude

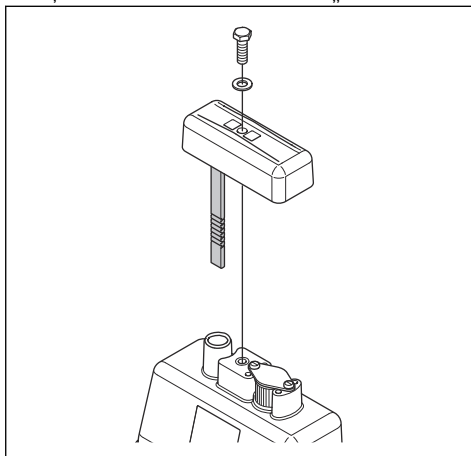
- Regulāri pārbaudiet hidrauliskās šļūtenes. Nomainiet nolietotas vai bojātas hidrauliskās šļūtenes.



BRĪDINĀJUMS: Hidrauliskā eļļa ir bīstama. Ar laiku hidraulisko šļūtenju gumija nolietojas. Nolietotas vai bojātas hidrauliskās šļūtenes var saplīst, un hidrauliskā eļļa var radīt traumas. Ja nevarat noteikt, vai hidrauliskās šļūtenes ir nolietotas, vienmēr nomainiet tās.

Hidrauliskās eļļas līmeņa pārbaude

1. Izņemiet mērstieni no hidrauliskās eļļas tvertnes.



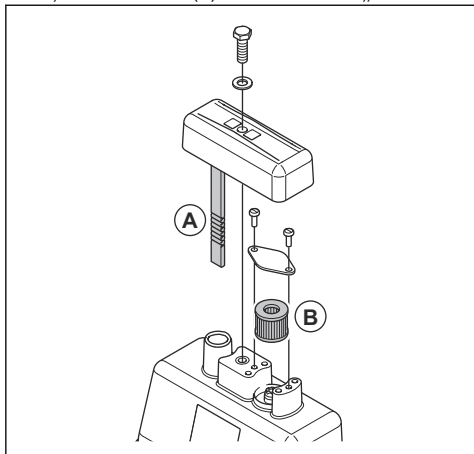
2. Pārbaudiet hidrauliskās eļļas līmeni uz mērstieņa.
3. Ja hidrauliskās eļļas līmenis ir pārāk zems, lūdziet pilnvarotam apkopes centram pārbaudīt, vai hidrauliskajā sistēmā nav noplūdes.

Hidrauliskās eļļas maiņa



BRĪDINĀJUMS: Pastāv risks gūt apdegumus. Hidrauliskā eļļa izstrādājuma darbības laikā kļūst karsta. Pirms hidrauliskās eļļas maiņas ļaujiet izstrādājumam atdzist.

1. Izņemiet mērstieni (A) no hidrauliskās eļļas tvertnes.



2. Izmantojiet eļļas drenāžas sūkni, lai izvadītu hidraulisko eļļu no hidrauliskās eļļas tvertnes.

3. Noīriet hidrauliskās eļļas tvertnes atveri.

4. Nomainiet spiediena izlīdzinātāja filtru (B).

5. Uzpildiet atbilstoša tipa hidraulisko eļļu. Skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 320.*

6. Ielieciet mērstieni hidrauliskās eļļas tvertnē.

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

Transportēšana



BRĪDINĀJUMS: Esiet uzmanīgs transportēšanas laikā. Izstrādājums ir smags un var radīt traumas vai bojājumus, ja transportēšanas laikā tas nokrīt vai pārvietojas.

Paceliet izstrādājumu, lai to pārvietotu nelielos attālumos. Lai to pārvietotu lielākos attālumos, ievietojiet izstrādājumu pārvadāšanas transportlīdzeklī.



IEVĒROJIET: Nevelciet izstrādājumu ar transportlīdzekli.

Izstrādājuma celšana



BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, vai celšanas aprīkojumam ir atbilstoša specifikācija, lai izstrādājumu varētu droši pacelt. Izstrādājuma datu plāksnītē norādīts izstrādājuma svars.

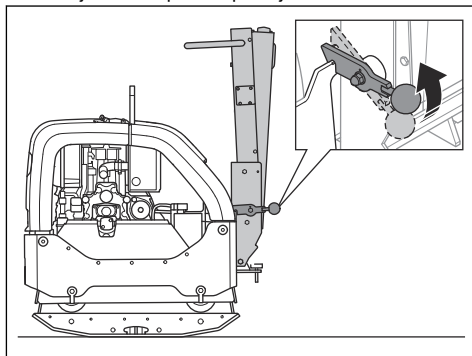


BRĪDINĀJUMS: Neceliet bojātu izstrādājumu. Pārliecinieties, vai celšanas cilpa, vibrāciju slāpēšanas ierīces un drošības siksnas ir pareizi uzstādītas un nav bojātas.

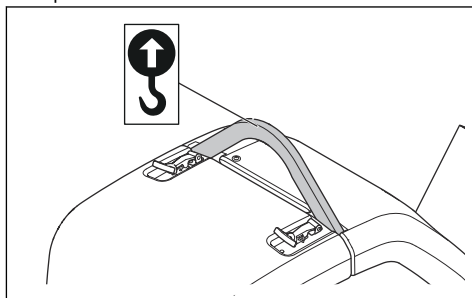


BRĪDINĀJUMS: Nestaiģājiet un neuzturieties zem pacelta izstrādājuma vai tā tuvumā.

1. Fiksējiet rokturi paceltā pozīcijā.



2. Piestipriniet pacelšanas aprīkojumu pacelšanas cilpai.

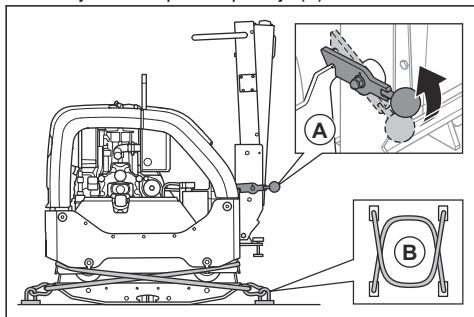


BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet metāla āķus, ķēdes vai citu celšanas

aprīkojumu ar raupjām malām, kas var sabojāt celšanas cilpu.

Izstrādājuma nostiprināšana uz transportlīdzekļa, izmantojot stīprināšanas siksnas

1. Fiksējiet rokturi paceltā pozīcijā (A).



2. Uzstādi 2 siksnas (B) ap apakšējo plāksni.

- Uzstādi 1 siksnu ap apakšējās plāksnes priekšdaļu un nostipriniet pie transportlīdzekļa.
- Uzstādi 1 siksnu ap apakšējās plāksnes aizmugurējo daļu un nostipriniet pie transportlīdzekļa.

Uzglabāšana

- Pirms blietes novietošanas ilgstošai uzglabāšanai izlejiet no tvertnes visu degvielu. Utilizējiet degvielu atbilstošā utilizēšanas vietā.

- Pilnībā uzlādējiet akumulatoru, pirms novietojat to ilgstošai glabāšanai. Tukšs akumulators sasilst aptuveni $-7\text{ }^{\circ}\text{C}/19\text{ }^{\circ}\text{F}$ temperatūrā. Pilnībā uzlādēts akumulators sasilst aptuveni $-67\text{ }^{\circ}\text{C}/89\text{ }^{\circ}\text{F}$ temperatūrā.
- Atvienojiet akumulatora kabelus no akumulatora spailēm, ja ilgstoši uzglabāsit blieti.
- Pirms blietes uzglabāšanas noīriiet to. Noīriiet eļļu un putekļus no gumijas daļām.
- Pirms glabāšanas izīriiet gaisa filtru.
- Uzstādi uz blietes aizsargpārsegu.
- Uzglabājiet blieti sausā un siltā vietā.
- Uzglabājiet blieti norobežotā vietā, lai tai nevarētu piekļūt bērni vai tie, kam tas nav atļauts.

Utilizācija

- Ķīmiskās vielas var būt bīstamas, un tās nedrīkst atstāt zemē. Vienmēr nogādājiet izmantotās ķimikālijas uz servisa centru vai atbilstošu utilizācijas vietu.
- Kad izstrādājums ir nolietots, nogādājiet to atpakaļ izplatītājam vai atbilstošā pārstrādes vietā.
- Eļļa, eļļas filtri, degviela un akumulators var nelabvēlīgi ietekmēt vidi. Ievērojiet konkrētās valsts pārstrādes prasības un spēkā esošos noteikumus.
- Neizmēti akumulatoru kā sadzīves atkritumus.
- Nogādājiet akumulatoru Husqvarna apkopes dienesta pārstāvim vai uz izmantoto akumulatoru utilizācijas vietu.

Tehniskie dati

Tehniskie dati

Neto svars, kg/mārciņas	467/1029,6
Darba svars (EN500 ar eļļu un 1/2 degvielas), kg/mārciņas	469,5/1035,1
Dzinēja zīmols, tips	Hatz, 1 D81Z
Dzinēja jauda, kW/ZS ar apgr./min ⁷¹	9,1/12,2 ar 2550
Vibrācijas frekvence, Hz/apgriezieni minūtē	69/4140
Amplitūda, mm/collas	2,4/0,064
Centrbēdzes spēks, kN/mārc. uz pēdu	65/14612
Darba ātrums, m/min vai pēdas/min	30 vai 98,4

⁷¹ Atbilstoši dzinēja izgatavotāja specifikācijām. Maksimāli pieļaujamā dzinēja jauda ir vidējā tipiskā ražošanas dzinēja neto jauda (pēc noteiktajiem apgr./min.) dzinēja modelim, kas mērita pēc SAE standarta J1349/ISO1585. Vairumam dzinēju šī vērtība var atšķirties no šeit norādītās. Faktiskā izejas jauda dzinējam, kas uzstādīts izstrādājumā, būs atkarīga no darbības ātruma, vides apstākļiem un citiem raksturlielumiem.

Maksimālā sasvere, grādi/%	20/35
Degvielas tvertnes tilpums, l/kvartas	7,0/7,40
Dzinēja eļļas tilpums*, l/kvartas	1,9/2,0
Hidraulikas eļļas tvertnes tilpums, l/kvartas	1,0/1,06
Ekscentra elements, l/kvartas	0,7/0,74
Motoreļļa*	Shell Rimula R4 L 15W-40 vai līdzvērtīga
Ekscentriskā elementa eļļa	Shell Rimula R4 L 15W-40 vai līdzvērtīga
Hidraulikas eļļa	Shell Tellus S3 V32
Bioloģiskā hidraulikas eļļa (pēc izvēles)	Shell Naturelle HF-E 32
Degviela*	Tikai dīzeldegviela ar īpaši zemu sēra saturu
Degvielas patēriņš, l/h vai kvartas/h	1,8 vai 1,9
Izplūdes gāzu emisija (CO2 ES V), g/kWh ⁷²	975
Bateriju veids	Spiralcell technology AGM akumulators
Akumulatora spriegums, V	12 V/48 Ah
Startera motors	12 V/2,0 kW

* = lai iegūtu plašāku informāciju un atbildes uz jautājumiem par šo konkrēto motoru, skatiet motora rokasgrāmatu vai motora izgatavotāja tīmekļa vietni.

Trokšņa un vibrācijas emisija	
Skaņas jaudas līmenis, izmērītais dB (A)	107
Akustiskās jaudas līmenis, garantētais (L_{WA} dB(A)) ⁷³	109
Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss, L_p , dB (A) ⁷⁴	96
Vibrācijas līmenis, a_{hv} , m/s^{275}	2,5

Papildaprīkojuma svars	
Paplašinājumi, 2 vienības uz mašīnu, 2×75 mm/3,0 collas kg/mārciņas	26/57,3

⁷² Šis CO2 mērījums ir iegūts no pārbaudes, fiksētā testa ciklā laboratorijas apstākļos a(n) (galvenajam) dzinējam no dzinēja veida (dzinēju sērijas), un tas neapliecina nekādu tiešu vai netiešu garantiju par konkrētā dzinēja veiktspēju.

⁷³ Trokšņa emisija apkārtējā vidē ir mērīta kā skaņas jauda (L_{WA}) atbilstoši standarta EN ISO 3744 prasībām, saskaņā ar EK direktīvu 2000/14/EK. Atšķirība starp garantēto un izmērīto skaņas jaudas līmeni ir tāda, ka garantētā skaņas intensitātes līmeņa mērījumu rezultāts ietver arī izkliedi mērījuma rezultātā un atšķirības dažādām tā paša modeļa ierīcēm atbilstoši direktīvai 2000/14/EK.

⁷⁴ Skaņas spiediena līmenis L_p atbilstoši standarta EN ISO 11201, EN 500-4 prasībām. Pielaide K_{PA} 3,0 dB (A).

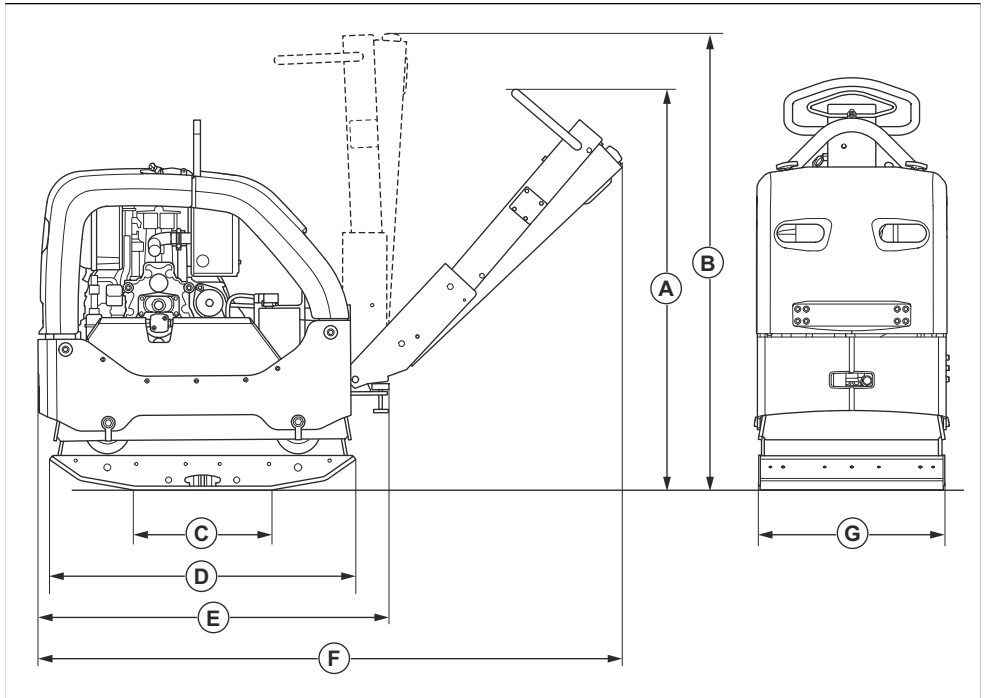
⁷⁵ Vibrācijas līmenis atbilstoši standarta EN 500-4 prasībām. Sniegtajos datos par vibrācijas līmeni tipiska statistiskā izkliede ir 1,5 m/s^2 (standarta novirze).

Papildaprīkojuma svars	
Paplašinājumi, 2 vienības uz mašīnu, 2×150 mm/5,9 collas kg/mārciņas	40/88,2
Bloku bruģēšanas komplekts, platums 750 mm, kg/mārciņas	10/22
Bloku bruģēšanas komplekts, platums 850 mm, kg/mārciņas	11/24,6

Paziņojums par deklarētajiem trokšņa un vibrācijas rādītājiem

Šīs vērtības tika iegūtas laboratorijas tipa pārbaudes laikā saskaņā ar minēto direktīvu vai standartu prasībām un ir piemērotas salīdzinājumam ar citu tādu produktu deklarētajām vērtībām, kuri ir pārbaudīti, izmantojot tās pašas direktīvas vai standartus. Šīs deklarētās vērtības var izmantot provizoriskiem riska novērtējumiem, bet atsevišķās darba vietās izmērītās vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja apdraudējuma risks ir unikāls katram gadījumam un var būt atkarīgs no veida, kā strādā attiecīgais lietotājs, kādam materiālam tiek izmantots produkts, kā arī tā, cik liels ir iedarbības laiks vai kāds ir produkta un lietotāja fiziskais stāvoklis.

Izstrādājuma izmēri



A	Roktura augstums, darba stāvoklīs, mm/collas	1190/46,9	E	Garums ar nolocītu rokturi, mm/collas	1025/40,4
B	Roktura augstums, transportēšanas stāvoklīs, mm/collas	1320/52	F	Garums kopā ar rokturi, mm/collas	1670/65,7
C	Apakšējās plāksnes saskares laukums bez paplašinājumiem, m ² /kvadrātpēdas	0,21/2,26	G	Platums bez paplašinājumiem, mm/collas	550/21,7
D	Apakšējās plāksnes garums, mm/collas	900/35,4		Platums, iekļaujot 2×75 mm paplašinājumus	700/27,6
				Platums, iekļaujot 2×150 mm paplašinājumus	850/33,5

Atbilstības deklarācija

EK atbilstības deklarācija

Mēs, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr. +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis izstrādājums:

Apraksts	Apvēršamas plāksnes bīvēšanas iekārta
Zīmols	Husqvarna
Tips/modelis	LG 505
Identifikācija	Ar sērijas numuriem no 2026 un turpmākiem sērijas numuriem

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

Direktīva/regula	Apraksts
2014/30/ES	“par elektromagnētisko savietojamību”
2006/42/EK	“par mehānismiem”
2000/14/EK	“par trokšņa emisiju vidē”

un ir ievēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai tehniskās specifikācijas;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Pilnvarotā iestāde: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden ir apstiprinājusi atbilstību Eiropas Padomes direktīvai 2000/14/EK, atbilstības izvērtēšanas kārtībai: VI pielikums.

Izmēritais skaņas jaudas līmenis: 107 dB(A)

Garantētais skaņas jaudas līmenis: 109 dB(A)

Lai iegūtu informāciju par trokšņa emisiju, skatiet sadaļu *Tehniskie dati lpp. 320*.

Partille, 2026-02-25



Matiass Holmdäls (Mattias Holmdahl)

Vecākais R&D Light Equipment direktors

Husqvarna AB, Celtniecības nodaļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju

Inhoud

Inleiding.....	325	Vervoer, opslag en verwerking.....	340
Veiligheid.....	327	Technische gegevens.....	343
Werking.....	332	Verklaring van overeenstemming.....	346
Onderhoud.....	335		

Inleiding

Productbeschrijving

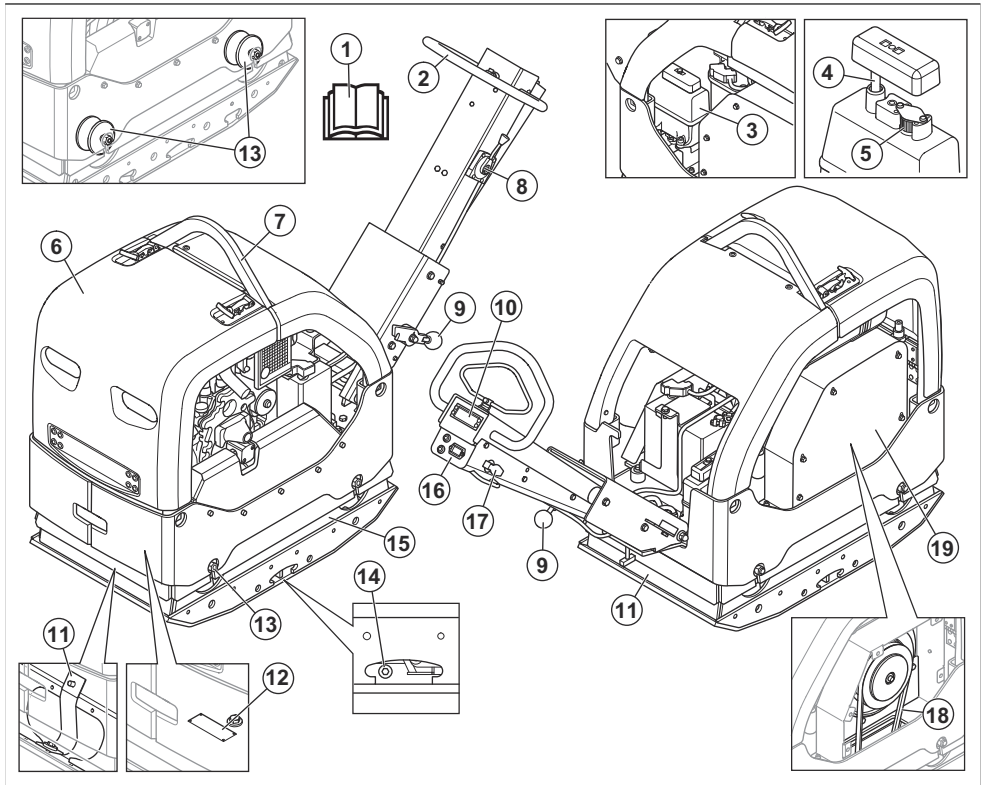
Het product is een handbediende tweerichtingstrilplaat voor het verdichten van matig dikke tot dikke lagen korrelige grond.

Gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik. Gebruik het product voor nieuwe constructies,

reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan oppritten, paden, parkeerplaatsen en soortgelijke oppervlakken. Met de optionele asfaltteerkit kan het product ook worden gebruikt voor het asfalteren van bestratingsblokken. Gebruik het product niet voor andere taken.

Productoverzicht



1. Bedieningshandleiding
2. Handgreep

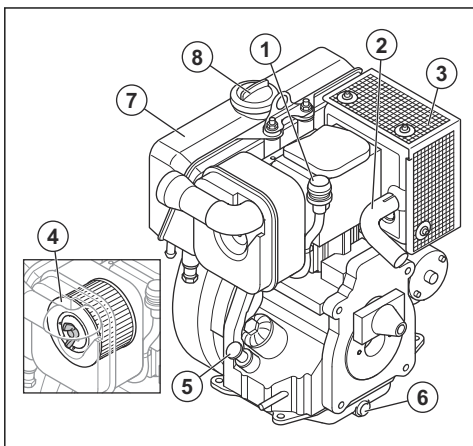
3. Gashendel
4. Hydraulische-olietank

5. Peilstok hydraulische olie
6. Ontluchttingsfilter
7. Veiligheidsframe
8. Hijsoog
9. Vergrendelingshendel voor de hendel
10. Verdichtingsindicator
11. Veiligheidsriemen
12. Typeplaatje
13. Trillingsdempers

Let op: Er zijn ook 6 trillingsdempers tussen de hendel en de motorplaat. Zie *Trillingsdempers controleren op pagina 331*.

14. Olieplug voor het excentrische element
15. Excentrisch element
16. Urenteller en indicatoren voor acculading en motoroliedruk
17. Contactsleutel
18. V-riem
19. V-riemkap

Overzicht van de motor



1. Luchtfilterindicator
2. Uitlaatpijp
3. Geluiddemper
4. Luchtfilter
5. Olietankdop en peilstok
6. Aftapplug voor motorolie
7. Brandstoftank
8. Brandstoftankdop

Symbolen op het product



Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen.



Lees de handleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



Lees de handleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



Draag gehoorbescherming.



Draag veiligheidslaarzen.



Alleen dieselbrandstof met een ultralaag zwavelgehalte.



Elektrische start.



Peil van hydraulische olie.



Biologische hydraulische olie.



De trillingen beginnen. Symbool voor een stand van de gashendel.



De accu wordt opgeladen.



Urenteller.



Motoroliedruk.



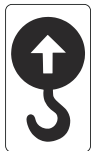
Risico op letsel. Wees voorzichtig rond de aandrijfriem.



Risico op letsel als de hendel op u valt. Vergrendel de hendel in de hefstand.



Warm oppervlak.



Hijspunt op het veiligheidsframe.



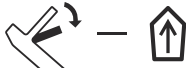
Geluidsemissies naar het omgevingslabel volgens de richtlijnen en voorschriften van de EU en het VK en de wetgeving van Nieuw-Zuid-Wales "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Het gegarandeerde geluidsvermogensniveau van het product staat vermeld in *Technische gegevens op pagina 343* en op het label.



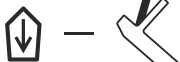
Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen.



Rijd vooruit met de machine.

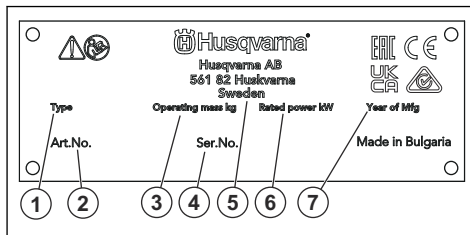


Rijd achteruit met de machine.



Let op: Overige op het product aangebrachte symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering voor bepaalde markten.

Typeplaatje



1. Producttype
2. Productnummer
3. Gewicht van het product
4. Serienummer
5. Fabrikant
6. Nominaal vermogen
7. Bouwjaar

Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik een gevaarlijk gereedschap zijn. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies.
- U dient alle toepasselijke wet- en regelgeving in acht te nemen.
- De gebruiker en de werkgever van de gebruiker dienen op te hoogte te zijn van de risico's tijdens het gebruik van het product en moeten deze voorkomen.
- Zorg ervoor dat dit product alleen wordt gebruikt door personen die de inhoud van de gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen.
- Gebruik het product alleen als u voorafgaand aan gebruik training hebt ontvangen. Zorg ervoor dat alle gebruikers getraind worden.
- Laat het product niet door een kind bedienen.
- Het product mag alleen worden gebruikt door goedgekeurde personen.
- De gebruiker is verantwoordelijk indien ongelukken gebeuren met andere mensen of hun eigendommen.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.
- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.
- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te verminderen, raden wij personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze dit product gebruiken.

- Houd het product schoon. Zorg ervoor dat u de aanduidingen en stickers duidelijk kunt lezen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan dit product aan.
- Gebruik het product niet als de mogelijkheid bestaat dat andere personen wijzigingen aan het product hebben aangebracht.

Veiligheidsinstructies voor bediening



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Zorg ervoor dat u weet hoe u de motor in een noodsituatie snel kunt stoppen.
- De gebruiker moet beschikken over de fysieke kracht die nodig is om het product veilig te kunnen gebruiken.
- Gebruik het product niet zonder dat alle beschermkappen zijn gemonteerd.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 330*.
- Zorg ervoor dat er alleen goedgekeurde personen in het werkgebied zijn.
- Zorg dat het werkgebied schoon en goed verlicht is.
- Zorg ervoor dat u stabiel en veilig staat tijdens het gebruik.
- Zorg ervoor dat er geen risico bestaat dat u of het product kan vallen.
- Zorg ervoor dat er geen vet of olie op de handgreep zit.
- Gebruik het product niet in gebieden waar brand of explosies kunnen optreden.
- Het product kan objecten met hoge snelheid uitwerpen. Zorg ervoor dat alle personen in de werkomgeving gebruikmaken van goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen. Verwijder losse voorwerpen uit het werkgebied.
- Voordat u het product achterlaat, moet u de motor stoppen en controleren of er geen risico bestaat dat de motor per ongeluk wordt gestart.
- Raak de aardplaat niet aan wanneer u het product gebruikt of kort nadat de motor is uitgeschakeld. De aardplaat is heet. Hete oppervlakken kunnen letsel veroorzaken.
- Zorg ervoor dat er geen kleding, lang haar en juwelen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Ga niet op het product zitten.
- Sla niet op het product.
- Bedien het product alleen van achteren, met beide handen aan de handgreep.
- Gebruik het product niet in de buurt van elektriciteitsleidingen. Het product is niet voorzien van elektrische isolatie en dit kan leiden tot letsel of de dood.

- Controleer voordat u het product gebruikt of er niet-zichtbare bedrading, kabels en leidingen in het werkgebied aanwezig zijn. Als het product een niet-zichtbaar object raakt, stop dan de motor onmiddellijk en onderzoek het product en het voorwerp. Gebruik het product pas weer als u zeker weet dat het veilig is om door te gaan.
- Raak de aardplaat niet aan wanneer u het product gebruikt of kort nadat de motor is uitgeschakeld. De aardplaat is heet. Hete oppervlakken kunnen letsel veroorzaken.

Trillingsveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Tijdens het gebruik van het product gaan trillingen van het product naar de gebruiker. Regelmatig en frequent gebruik van het product kan letsel bij de gebruiker veroorzaken of verergeren. Letsel kan optreden in vingers, handen, polsen, armen, schouders en/of zenuwen en bloedtoevoer of andere lichaamsdelen. Het letsel kan slepend en/of blijvend zijn, en het kan geleidelijk toenemen in de loop van weken, maanden of jaren. Het letsel kan bestaan uit schade aan het bloedcirculatiesysteem, het zenuwstelsel, de gewrichten en andere lichaamsstructuren.
- Symptomen kunnen zich voordoen tijdens het gebruik van het product of op andere momenten. Als u symptomen hebt en het product blijft gebruiken, kunnen de symptomen toenemen of permanent worden. Als deze of andere symptomen zich voordoen, neem dan medische hulp:
 - Verstijving, gevoelloosheid, tintelingen, prikken, pijn, een brandend gevoel, kloppen, stijfheid, onhandigheid, krachtverlies, veranderingen in huidskleur of conditie.
- Symptomen kunnen toenemen bij lage temperaturen. Gebruik warme kleding en houd uw handen warm en droog wanneer u het product in koude omgevingen gebruikt.
- Voer onderhoud uit aan en bedien het product zoals vermeld in de gebruikershandleiding, om een correct trillingsniveau te handhaven.
- Het product heeft een trillingsdempingsysteem dat de trillingen van de handgrepen naar de gebruiker vermindert. Laat het product het werk doen. Duw het product niet met kracht vooruit. Houd het product lichtjes vast aan de handgrepen, maar zorg ervoor dat u het product onder controle hebt en het veilig bedient. Duw de handgrepen niet verder dan nodig tegen de eindaanslagen.
- Houd uw handen alleen op het handvat of de handgrepen. Houd alle andere lichaamsdelen uit de buurt van het product.
- Stop het product onmiddellijk als er plotseling sterke trillingen optreden. Ga niet verder met het gebruik

tot de oorzaak van de toegenomen trillingen is weggenomen.

Bescherming tegen stof



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik van het product kan stof in de lucht veroorzaken. Stof kan ernstig letsel en permanente gezondheidsproblemen veroorzaken. Silicastof wordt door verschillende instanties als schadelijk beschouwd. Hieronder volgen enkele voorbeelden van dergelijke gezondheidsproblemen:
 - De fatale longaandoeningen chronische bronchitis, silicose en longfibrose
 - Kanker
 - Geboortefwijkingen
 - Huidontsteking
- Gebruik de juiste apparatuur om de hoeveelheid stof en dampen in de lucht te verminderen en om stof op werkkleding, oppervlakken, kleding en lichaamsdelen te verminderen. Voorbeelden van beschermende elementen zijn stofopvangsystemen en watersprays om het stof te binden. Verminder waar mogelijk stof bij de bron. Zorg ervoor dat de apparatuur correct wordt geïnstalleerd en gebruikt en dat er regelmatig onderhoud wordt uitgevoerd.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming. Zorg ervoor dat adembescherming wordt gebruikt bij gevaarlijke materialen in het werkgebied.
- Zorg ervoor dat er toereikende ventilatie in het werkgebied is.
- Richt indien mogelijk de uitlaat van het product op een plaats waar er geen stof in de lucht kan komen.

Veiligheidsaanwijzingen in verband met uitlaatgassen



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Uitlaatgassen van de motor bevatten koolmonoxide, een geurloos, giftig en uiterst gevaarlijk gas. Het inademen van koolmonoxide kan de dood tot gevolg hebben. Omdat koolmonoxide geurloos en niet zichtbaar is, is het niet mogelijk om het waar te nemen. Een symptoom van koolmonoxidevergiftiging is duizeligheid, maar het is mogelijk dat een persoon onverwacht bewusteloos raakt als de hoeveelheid of concentratie koolmonoxide voldoende is.
- Uitlaatgassen bevatten ook onverbrande koolwaterstoffen, waaronder benzene. Langdurig inademen hiervan kan gezondheidsproblemen veroorzaken.
- Uitlaatgassen die u kunt zien of ruiken, bevatten ook koolmonoxide.

- Gebruik een product met verbrandingsmotor niet binnen of in ruimten met onvoldoende luchtstroom.
- Adem geen uitlaatgassen in.
- Zorg ervoor dat er toereikende ventilatie in het werkgebied is. Dit is zeer belangrijk wanneer u het product gebruikt in greppels of andere kleine werkgebieden waar uitlaatgassen zich gemakkelijk kunnen verzamelen.

Geluidsveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Hoge geluidsniveaus en langdurige blootstelling aan lawaai kunnen gehoorverlies veroorzaken.
- Om het geluidsniveau tot een minimum te beperken, moet u het product onderhouden en bedienen zoals beschreven in de gebruikershandleiding.
- Controleer de geluiddemper op beschadigingen. Zorg ervoor dat de geluiddemper correct aan het product is bevestigd.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Let op alarmsignalen en luide stemmen wanneer u gehoorbescherming gebruikt. Verwijder de gehoorbescherming wanneer het product is gestopt, tenzij gehoorbescherming nodig is voor het geluidsniveau in de werkomgeving.

Persoonlijke beschermingsuitrusting



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Draag tijdens het gebruik van het product altijd goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting. Persoonlijke beschermingsuitrusting kunnen niet alle risico's uitsluiten maar kunnen de ernst van eventueel letsel helpen beperken. Vraag uw dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsuitrusting.
- Controleer regelmatig de toestand van uw persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming met zijbescherming.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Gebruik laarzen met stalen neus en antislipzool.
- Gebruik goedgekeurde werkkleding of gelijkwaardige nauwsluitende kleding met lange mouwen en lange broekspijpen.

Brandblusser

- Zorg dat er een brandblusser in de buurt is tijdens het gebruik van dit product.
- Gebruik een poederblusser van de klasse "ABE" of een kooldioxidebrandblusser van het type "BE".

Veiligheidsvoorzieningen op het product



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik geen producten met veiligheidsvoorzieningen die beschadigd zijn of niet correct werken.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op een juiste werking. Als de veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of niet goed werken, neem dan contact op met uw Husqvarna-servicedealer.
- Voer geen aanpassingen uit aan veiligheidsvoorzieningen.

Geluiddemper

De uitlaatdemper is bedoeld om het geluidsniveau zo laag mogelijk te houden en om de uitlaatgassen weg te voeren van de gebruiker.

Gebruik het product niet als de geluiddemper ontbreekt of beschadigd is. Een beschadigde geluiddemper laat het geluidsniveau stijgen en vergroot het risico van brand.



WAARSCHUWING: De uitlaatdemper wordt erg heet tijdens en na gebruik en wanneer de motor draait bij stationair toerental. Wees voorzichtig in de buurt van brandbare materialen en/of dampen om brand te voorkomen.

Geluiddemper controleren

- Inspecteer de uitlaatdemper regelmatig om te verifiëren of die goed vastzit en niet beschadigd is.

Veiligheidsframe

Het veiligheidsframe voorkomt schade aan het product als het valt.

Het veiligheidsframe controleren

- Controleer of het veiligheidsframe geen scheuren of andere beschadigingen vertoont.
- Zorg ervoor dat het veiligheidsframe correct aan het product is bevestigd.

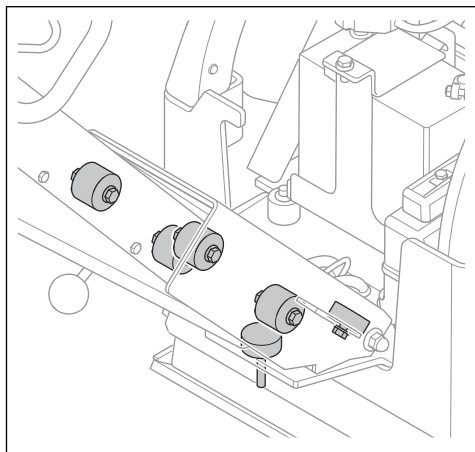
Trillingsdempers

Het trillingsdempingsysteem vermindert trillingen in het product. De trillingsdempers verminderen schadelijke

trillingen om letsel aan de gebruiker en schade aan het product te voorkomen.

Trillingsdempers controleren

Er zijn 10 trillingsdempers, 2 aan elke kant van het product en 6 tussen de hendel en de motorplaat.



- Controleer of de trillingsdempers correct zijn bevestigd.
- Controleer de trillingsdempers op beschadigingen en scheuren.
- Vervang de trillingsdempers indien nodig.

Brandstofveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Brandstof is brandbaar en de dampen zijn explosief. Wees voorzichtig met brandstof om letsel, brand en explosies te voorkomen.
- Adem de brandstofdampen niet in. De brandstofdampen zijn giftig en kunnen letsel veroorzaken. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Verwijder de brandstoftankdop niet en vul de tank niet bij wanneer de motor draait.
- Zorg ervoor dat de motor koud is wanneer u brandstof bijvult.
- Vul binnenshuis of in een afgesloten ruimte geen brandstof bij. Onvoldoende ventilatie kan leiden tot ernstig letsel of de dood door verstikking of koolmonoxidevergiftiging.
- Rook niet in de buurt van de brandstof of de motor. Doof alle sigaretten, sigaren, pijpen en andere ontstekingsbronnen.
- Plaats geen warme voorwerpen in de buurt van de brandstof of de motor.

- Vul geen brandstof bij in de nabijheid van vonken of open vuur.
- Draai de tankdop langzaam open en laat de druk voorzichtig ontsnappen voordat u brandstof bijvult.
- Brandstof op uw huid terecht komt, verwijder deze dan met water en zeep.
- Als u brandstof op uw kleding morst, trek dan direct andere kleding aan.
- Vul de brandstoftank niet volledig. Door hitte zet de brandstof uit. Zorg ervoor dat er ruimte overblijft aan de bovenkant van de brandstoftank.
- Draai de tankdop volledig aan. Als de tankdop niet volledig is aangedraaid, bestaat een risico op brand.
- Voordat u het product start, moet u het product verplaatsen naar een afstand van minimaal 3 m vanaf het punt waar u hebt getankt.
- Start het product niet als er brandstof of motorolie op het product aanwezig is. Verwijder de ongewenste brandstof en motorolie. Laat het product drogen en wacht tot de brandstofdampen verdwenen zijn voordat u de motor start.
- Controleer de motor regelmatig op lekkage. Bij lekkage in het brandstofsysteem mag u de motor niet starten zolang de lekken niet gerepareerd zijn.
- Gebruik uw vingers niet om de motor op lekkage te controleren.
- Bewaar brandstof in goedgekeurde containers.
- Wanneer het product en de brandstof worden opgeslagen, moet u ervoor zorgen dat brandstof en brandstofdampen geen schade kunnen veroorzaken.
- Tap brandstof af in een daarvoor goedgekeurde container, en doe dat buiten en niet in de nabijheid van vonken en open vuur.

Veiligheid bij accu's



WAARSCHUWING: Een beschadigde accu kan exploderen en letsel veroorzaken. Als de accu vervormd of beschadigd is, neem dan contact op met een Husqvarna servicedealer.



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Draag een veiligheidsbril wanneer u zich in de buurt van accu's begeeft.
- Draag geen horloges, sieraden of andere metalen voorwerpen in de buurt van de accu.
- Houd de accu buiten het bereik van kinderen.
- Laad de batterij op in een goed geventileerde ruimte.
- Houd ontvlambare materialen op een minimumafstand van 1 m wanneer u de batterij oplaadt.
- Voer vervangen accu's af. Zie *Afvoer op pagina 341*.

- Er kunnen explosieve gassen uit de accu vrijkomen. Rook niet in de buurt van de accu. Houd de accu uit de buurt van open vuur en vonken.

Veiligheidsinstructies voor gebruik op hellingen



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik het product niet op een helling van meer dan 20°. Losse grond, trillingen en de bedrijfsnelheid kunnen ertoe leiden dat het product valt op een helling die minder is dan 20°.
- Zorg ervoor dat het werkgebied veilig is. Natte en losse grond verminderen de veilige werking van het product. Wees zeer voorzichtig op hellingen en ruwe oppervlakken.
- Zorg ervoor dat alle personen in het werkgebied zich boven het product op de helling bevinden.
- Gebruik het product op en neer tegen de helling, niet naar opzij.
- Parkeer de machine niet op een helling. Als u het product op een helling moet parkeren, zorg er dan voor dat het niet kan vallen. Er bestaat gevaar voor letsel en schade.

Veiligheidsinstructies voor gebruik nabij randen



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Het risico bestaat dat het product valt wanneer u het bij een rand gebruikt. Houd altijd minimaal $\frac{1}{4}$ van de productomvang op een oppervlak dat stevig genoeg is om het gewicht van het product te dragen.
- Als het product valt, stopt u de motor voordat u het product terugplaatst naar een voldoende stevig oppervlak. Zie *Het product optillen op pagina 340*.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Als het onderhoud niet correct en regelmatig wordt uitgevoerd, neemt de kans op letsel of schade aan het product toe.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 330*.
- Zet de motor uit en zorg ervoor dat alle onderdelen van het product zijn afgekoeld voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Maak het product schoon om gevaarlijk materiaal te verwijderen voordat u het onderhoud uitvoert.
- Koppel de bougiekap los voordat u onderhoud uitvoert.
- De uitlaatdampen van de motor zijn heet en kunnen vonken bevatten. Gebruik het product niet in binnenruimtes of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Wijzigingen aan het product die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Gebruik altijd originele accessoires en reserveonderdelen. Accessoires en wijzigingen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Vervang beschadigde, versleten of defecte onderdelen.
- Voer alleen onderhoud uit zoals beschreven in deze bedieningshandleiding. Laat een goedgekeurde servicewerkplaats alle andere onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Verwijder al het gereedschap van het product voordat u de motor na onderhoud start. Losse gereedschappen of gereedschappen die aan draaiende onderdelen zijn bevestigd, kunnen uitgeworpen worden en letsel veroorzaken.
- Controleer na onderhoud het trillingsniveau in het product. Als dit niet correct is, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.
- Laat een erkende servicewerkplaats regelmatig onderhoud aan het product uitvoeren.

Werking

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt.

Voordat u het product gebruikt

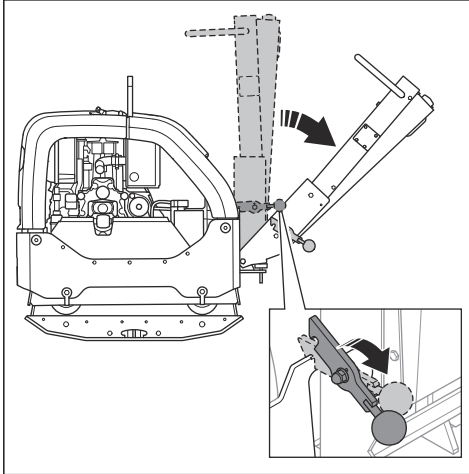
- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
- Lees de motorhandleiding van de motorfabrikant door.
- Voer dagelijks onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema op pagina 335*.

De hendel in de werkstand zetten



WAARSCHUWING: Houd de hendel stevig vast wanneer u de positie ervan verandert. Er bestaat een risico op letsel als de hendel op u valt.

1. Houd de hendel vast.
2. Laat de vergrendelingshendel los en laat de hendel voorzichtig zakken.



Product starten en stoppen

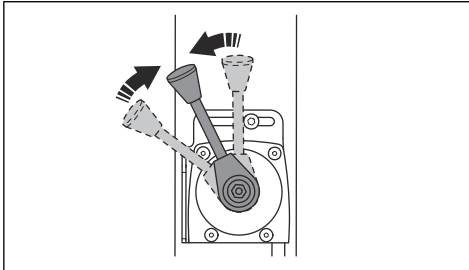


WAARSCHUWING: Houd uw voeten uit de buurt van het product tijdens de startprocedure. Het hydraulisch systeem kan ervoor zorgen dat het product plotseling beweegt wanneer de motor start.

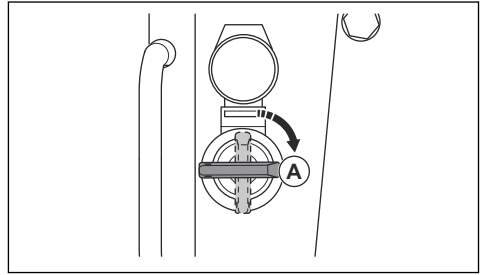
Product starten

Voer deze procedure uit als het product een motor met elektrische start heeft.

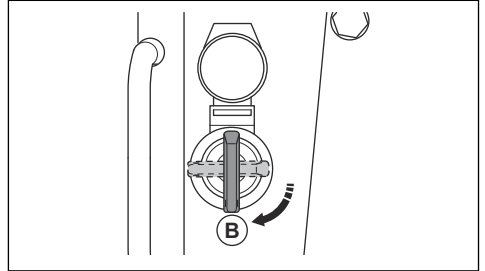
1. Zet de gashendel in de stand voor stationair draaien.



2. Draai de contactsleutel naar de ontstekingsstand (A). De indicatielampjes voor de acculading en de oliedruk gaan branden.

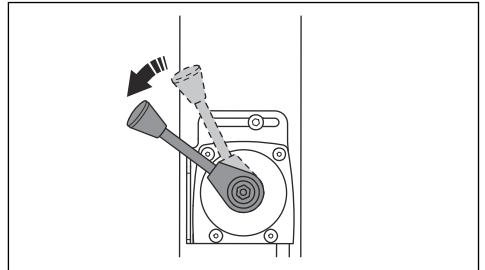


3. Draai de contactsleutel naar de startstand (B).



- a) Laat de contactsleutel onmiddellijk los wanneer de motor start. De contactsleutel gaat terug naar stand (A).
- b) Als de motor niet binnen 10 seconden start, laat u de contactsleutel los en wacht u 5 seconden voordat u het opnieuw probeert.

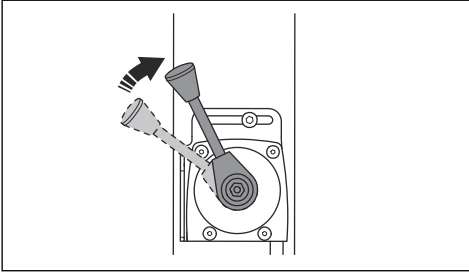
4. Laat de motor 2-3 minuten stationair draaien.
5. Geef vol gas.



Product stoppen

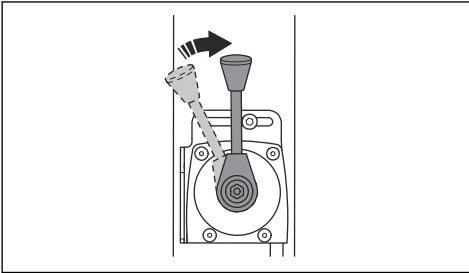
1. Parkeer het product op een vlakke ondergrond.

2. Zet de gashendel in de stand voor stationair draaien.



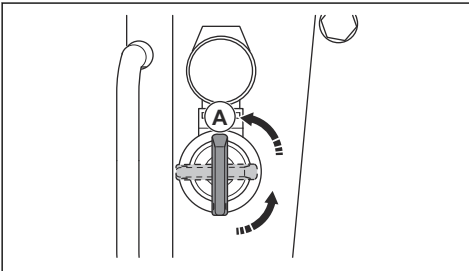
3. Laat de motor 2-3 minuten stationair draaien.

4. Zet de gashendel in de stopstand.



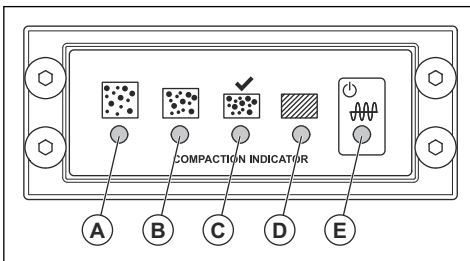
5. Als de motor een elektrische start heeft, voer dan ook deze stappen uit:

a) Draai de contactsleutel naar de stoppositie (A).



b) Verwijder de contactsleutel om onbedoeld starten te voorkomen.

Verdichtingsindicator (optioneel)



- A: Gele led. De verdichtingsgraad is 0-30%.
- B: Gele led. De verdichtingsgraad is 30-60%.
- C: Groene led. De verdichtingsgraad is 60-90%.
- C en D: Groene en rode led. Deze led-indicatoren knipperen wanneer het grondoppervlak de maximale verdichtingsgraad heeft bereikt die van toepassing is op het product.
- D: Rode led. De verdichtingsgraad is 90-100%.



OPGELET: Gebruik het product niet wanneer de led-indicator (D) continu rood brandt. Dit kan slijtage aan het product veroorzaken.

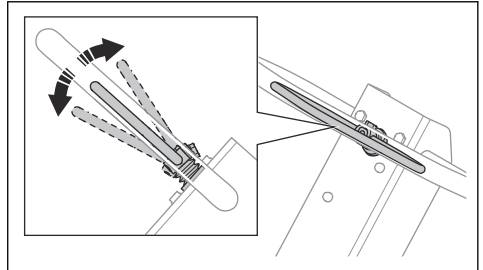
- E: Rood of groen. Voedingsindicator.

Wanneer u de contactsleutel draait, begint een kalibratie van de verdichtingsindicator. Alle led-indicatoren (A) t/m (E) gaan branden. Na ongeveer 4 seconden verandert de led-indicator (E) van rood in groen en gaan de led-indicatoren (A) t/m (D) uit. Als de led-indicatoren (A) t/m (D) uit zijn en de led-indicator (E) groen is, kunt u het product starten.

Het product gebruiken

Bedien het product altijd met de gashendel op volgas.

- Als u met het product vooruit wilt rijden, beweegt u de bedieningshendel helemaal naar voren en laat u deze los.



- Als u met het product achteruit wilt rijden, beweegt u de bedieningshendel helemaal naar achteren en laat u deze los.
- Als u de beweging van het product wilt stoppen, beweegt u de bedieningshendel geleidelijk in de tegenovergestelde richting tot het product stilstaat.
- Als u van richting wilt veranderen, draait u het product met de hendel.

Onderhoud

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.

X = De instructies zijn opgenomen in deze gebruikershandleiding.

O = Raadpleeg de instructies in de meegeleverde motorhandleiding van de motorfabrikant.

Onderhoudsschema

* = Algemeen onderhoud uit te voeren door de gebruiker. De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding.

Algemeen productonderhoud	Vóór gebruik, elke 10 uur	Elke 100 uur	Om de 6 maanden of 250 uur	Jaarlijks, elke 500 uur
Controleer op brandstof- of olie lekkage.	*			
Reinig het product.	X			
Controleer of moeren en schroeven goed vastgedraaid zijn.	*			
Controleer de gashendel en de hendel voor vooruit en achteruit op beschadiging.	*			
Zorg dat de gashendel en de hendel voor vooruit en achteruit soepel kunnen bewegen.	*			
Smeer de bedieningselementen en de stangen.	*			
Controleer de veiligheidsriemen op beschadiging. Vervang indien nodig.	*			
Controleer de trillingdempers op beschadigingen.		X	X	X
Vervang de V-riem en smeer de geleidepennen van de riemspanner.			X	X
Controleer alle rubberen slangen en rubberen elementen op beschadiging. Vervang indien nodig.			X	X
Controleer het peil van de hydraulische olie.			X	X
Controleer de accupolen.			*	*
Ververs de olie in het excentrische element.			X	X
Ververs de hydraulische olie.				X

Motoronderhoud	Vóór gebruik, elke 10 uur	Na de eerste 20 uur	Elke 250 uur	Jaarlijks, elke 500 uur
Controleer het brandstofniveau en het motoroliepeil.	X			

Motoronderhoud	Vóór gebruik, elke 10 uur	Na de eerste 20 uur	Elke 250 uur	Jaarlijks, elke 500 uur
Reinig de koelribben van de motor.	○		○	○
Controleer de luchtfilterindicator. Reinig het luchtfilter indien nodig.	X	X		
Vervang het luchtfilter.			X	X
Controleer de aftapklep voor het luchtfilter. Alleen van toepassing op motoren met een cycloonvoorreiniger.	○			
Ververs de motorolie.		○	○	○
Controleer het motortoerental.		○	○	○
Tap de brandstof af en reinig de brandstoftank en het brandstoffilter.				○
Stel de klepspeling af voor de luchtinlaat- en uitlaatkleppen.		○	○	○
Vervang het oliefilter.			○	○
Controleer de brandstofinspuitpomp.				○
Controleer de brandstofinspuitmond.				○
Tap water af uit het brandstofsysteem.				○
Vervang het brandstoffilter.				○

Product reinigen



OPGELET: Bevestig een plastic zak stevig rond de tankdop voordat u het product reinigt. Dit voorkomt dat er water in de ventilatieopening van de tankdop komt.

- Reinig het product met stromend water uit een slang of een hogedrukreiniger.



OPGELET: Richt de waterstraal niet rechtstreeks op de tankdop, elektrische onderdelen of de motor.

- Verwijder vet en olie van het handvat.

Algemene inspectie uitvoeren

- Controleer of alle moeren en schroeven op het product goed zijn vastgedraaid.

Het motoroliepeil controleren

1. Verwijder de olietankdop en peilstok.
2. Veeg de olie van de peilstok.
3. Steek de peilstok volledig terug in de olietank.
4. Verwijder de peilstok.
5. Controleer het oliepeil op de peilstok.

6. Als het oliepeil laag is, vult u bij met motorolie en controleert u het oliepeil opnieuw. Zie *Technische gegevens op pagina 343* of de motorhandleiding voor het juiste type olie.

Luchtfilter



WAARSCHUWING: Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming wanneer u het luchtfilter reinigt of vervangt. Voer gebruikte luchtfilters op de juiste manier af. Het inademen van stof in het luchtfilter kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.



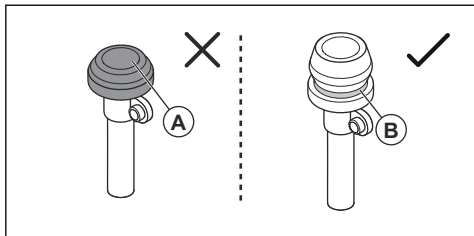
OPGELET: Vervang een beschadigd luchtfilter altijd, anders komt het stof in de motor en kan de motor beschadigd raken.

De luchtfilterindicator controleren



OPGELET: Controleer de luchtfilterindicator telkens wanneer de motor wordt gestart. Een verstopt luchtfilter kan schade aan het product veroorzaken.

1. Controleer de luchtfilterindicator.



- a) Als de luchtfilterindicator is samengedrukt (A), vervangt of reinigt u het luchtfilter. Zie *Het luchtfilter reinigen of vervangen op pagina 337*.



WAARSCHUWING: Schakel de motor uit voordat u onderhoud uitvoert.

- a) Als de groene markering (B) wordt weergegeven, is er geen onderhoud aan het luchtfilter nodig.

Raadpleeg de motorhandleiding voor meer informatie over de luchtfilterindicator.

Het luchtfilter reinigen of vervangen

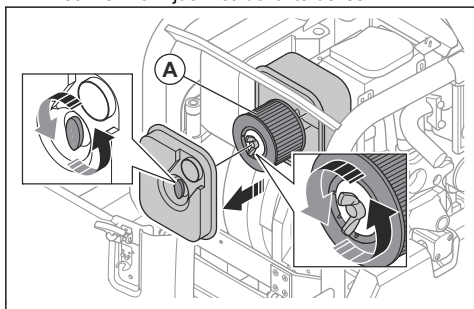


WAARSCHUWING: Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming wanneer u het luchtfilter reinigt of vervangt. Voer gebruikte luchtfilters op de juiste manier af. Het stof in het luchtfilter is schadelijk voor uw gezondheid.



WAARSCHUWING: Reinig het luchtfilter niet met perslucht. Dit veroorzaakt schade aan het luchtfilter en het risico neemt toe dat u gevaarlijk stof inademt.

1. Draai de vergrendelknop op het luchtfilterdeksel linksom en verwijder het luchtfilterdeksel.



2. Draai de vergrendelknop op het luchtfilter linksom en verwijder het luchtfilter (A) uit het luchtfilterhuis.
3. Reinig het luchtfilterhuis met een borstel.

4. Tik het luchtfilter tegen een hard oppervlak of gebruik een stofzuiger om de deeltjes te verwijderen.



OPGELET: Zorg ervoor dat de zuigmond van de stofzuiger het oppervlak van het papieren filterelement niet raakt. Houd een kleine afstand aan. Het gevoelige oppervlak van het papieren filterelement raakt beschadigd als er voorwerpen mee in aanraking komen.

5. Controleer het luchtfilter op beschadigingen.
6. Gooi het luchtfilter weg als het beschadigd of nat is of als er olie op zit.



OPGELET: Vervang een beschadigd luchtfilter altijd, anders komt het stof in de motor en kan de motor beschadigd raken.

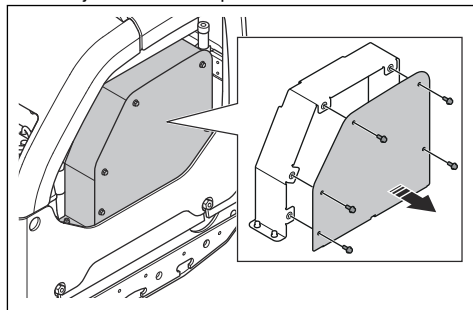
7. Plaats een schoon of nieuw luchtfilter in het luchtfilterhuis. Draai de vergrendelknop rechtsom vast.
8. Breng het luchtfilterdeksel aan en draai de vergrendelknop rechtsom.

De V-riem controleren

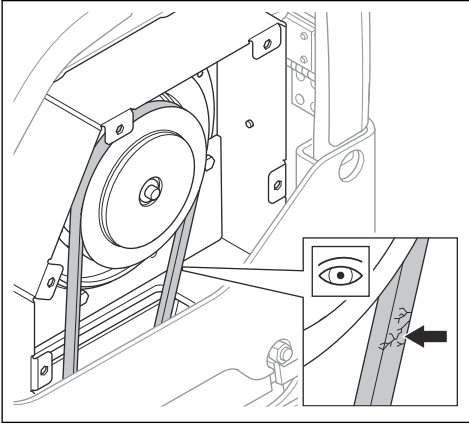


WAARSCHUWING: Gebruik het product niet zonder dat de V-riemkap is gemonteerd.

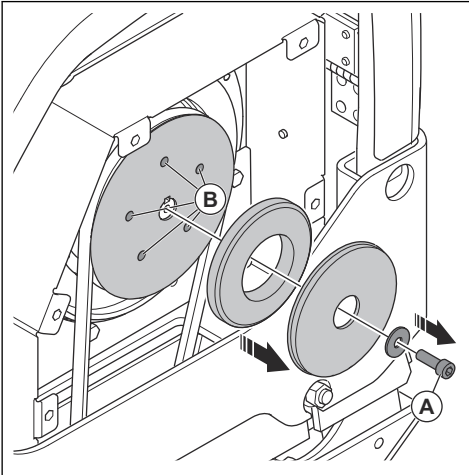
1. Stop de motor.
2. Verwijder de V-riemkap.



3. Controleer de V-riemkap op beschadiging en slijtage. Vervang de V-riemkap indien nodig.



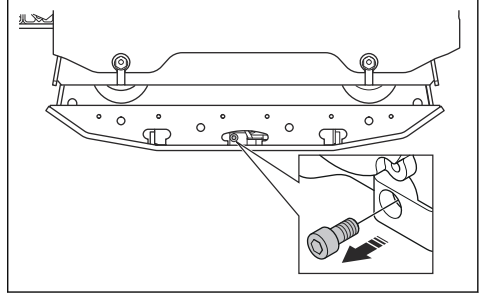
4. Controleer de spanning van de V-riem.
5. Draai de schroef van de riemspanner (A) los.



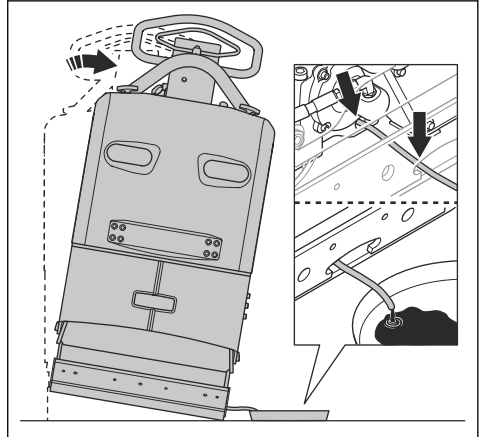
6. Breng vet aan op de geleidepennen (B) van de riemspanner.
7. Monteer de V-riemkap.

De olie in het excentrische element verversen

1. Verwijder de olieaftapplug voor het excentrische element en sluit een slang aan.



2. Kantel het product om de olie af te tappen.



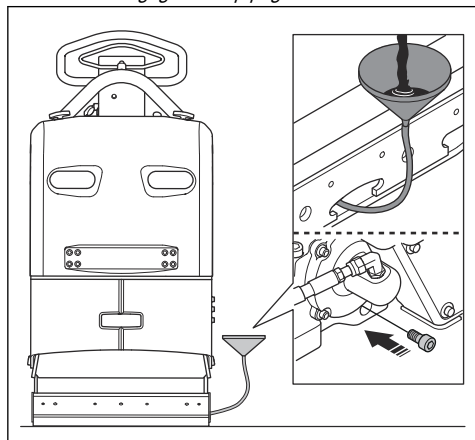
Let op: U kunt ook een handbediende olieaftappomp gebruiken om de olie in het excentrische element af te tappen.

3. Reinig de oppervlakken rond de opening voor de olieaftapplug, de schroefdraad van de opening en de olieaftapplug. Gebruik een droge doek en, indien nodig, een geschikt oplosmiddel.



OPGELET: Gebruik geen water om het gedeelte rond de olieaftapplug en de olieaftapplug schoon te maken.

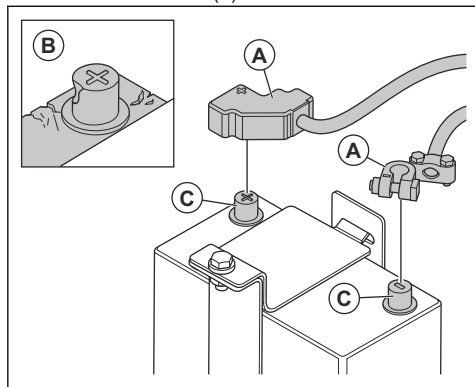
4. Vul het excentrische element met de juiste olie. Zie *Technische gegevens op pagina 343*.



5. Monteer de olieaftapplug.

De accu controleren

1. Maak de accukabels (A) los.



2. Controleer de accu (B) op beschadigingen. Vervang de accu als deze beschadigd is.
3. Maak de accupolen (C) schoon.
4. Sluit de accukabels aan.

De accu opladen

De accu is een gel-accu. Onderhoud aan de accu is niet nodig.



WAARSCHUWING: Laad de accu niet langer op dan aanbevolen. De levensduur van de accu neemt af en er kunnen brandbare gassen uit de accu komen.



OPGELET: Als de accu tijdens het laden erg heet wordt, moet u de accu onmiddellijk loskoppelen.

- Gebruik een acculader met spanningsregeling voor gel-accu's. Zie *Aanbevolen acculaders op pagina 339*. Neem contact op met uw Husqvarna-dealer voor meer informatie over de juiste acculader.
- Als de accu lange tijd niet is gebruikt, laad deze dan vóór gebruik volledig op.
- Laad het product gedurende het winterseizoen 1-2 keer op met een druppellader als het wordt opgeslagen.

Aanbevolen acculaders

De aanbevelingen zijn van toepassing bij een gemiddelde omgevingstemperatuur van 25 °C.

Acculadertype	Aanbevelingen
Dynamo.	13,65-15,0 V.
Lader met constante spanning.	13,8-15,0 V. Max. 10 A. 6-12 uur laden.
Druppellader.	13,2-13,8 V. Max. 1 A. Geen tijdslimiet bij lagere spanningen.
Snellader, lader met constante spanning.	Max. 15,6 V. Geen stroomlimiet als de accu-temperatuur lager is dan 50 °C. Laad op tot de stroom lager is dan 1 A.
Acculader voor cyclische accu's of in serie geschakelde accu's.	14,7 V. Geen stroomlimiet als de accu-temperatuur lager is dan 50 °C. Als de stroom lager is dan 1 A, laad dan 2 uur met een constante stroom van 2 A.

Laadtijd bij verschillende stroomsterkten

De aanbevelingen zijn van toepassing bij een gemiddelde omgevingstemperatuur van 25 °C. De laadtijd is afhankelijk van de omgevingstemperatuur en acculader.

Huidige	Geschatte tijd tot een laadniveau van 90%
100 A	35 minuten
50 A	75 minuten
25 A	140 minuten

Hydraulisch systeem

De hydraulische slangen controleren

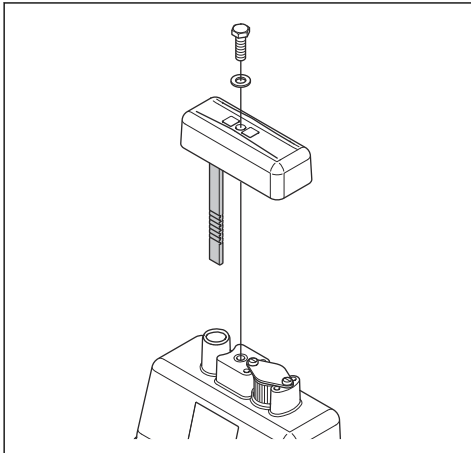
- Controleer de hydraulische slangen regelmatig. Vervang versleten of beschadigde hydraulische slangen.



WAARSCHUWING: Hydraulische olie is gevaarlijk. Het rubber in de hydraulische slangen slijt na verloop van tijd. Versleten of beschadigde hydraulische slangen kunnen breken en de hydraulische olie kan letsel veroorzaken. Als u niet kunt zien of de hydraulische slangen versleten zijn, vervang dan altijd de hydraulische slangen.

Het peil van de hydraulische olie controleren

- Verwijder de peilstok uit de tank met hydraulische olie.



- Controleer het peil van de hydraulische olie op de peilstok.

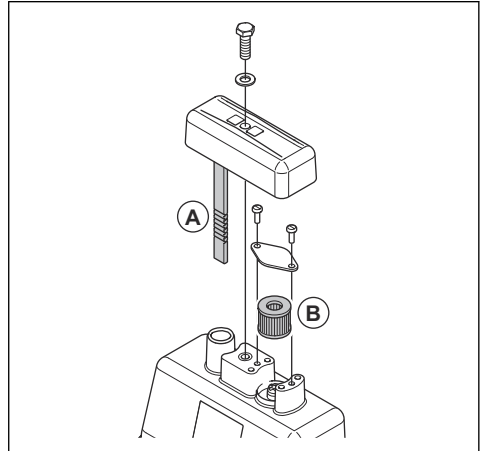
- Als het peil van de hydraulische olie te laag is, laat een erkend servicepunt het hydraulisch systeem dan op lekkage controleren.

De hydraulische olie verversen



WAARSCHUWING: Er bestaat gevaar voor brandwonden. De hydraulische olie wordt heet tijdens het gebruik van het product. Laat het product afkoelen voordat u de hydraulische olie ververs.

- Verwijder de peilstok (A) uit de tank met hydraulische olie.



- Gebruik een olieaftappomp om de hydraulische olie uit de tank met hydraulische olie af te tappen.
- Maak de opening van de tank met hydraulische olie schoon.
- Vervang het ontluchtingsfilter (B).
- Vul met de juiste hydraulische olie. Zie *Technische gegevens op pagina 343*.
- Plaats de peilstok in de tank met hydraulische olie.

Vervoer, opslag en verwerking

Transport



WAARSCHUWING: Wees voorzichtig tijdens het transport. Het product is zwaar en kan als het valt of beweegt letsel of schade veroorzaken.

Hijts het product om het over kortere afstanden te verplaatsen. Plaats het product voor langere afstanden op een transportvoertuig.



OPGELET: Sleep het product niet achter een voertuig.

Het product optillen



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de hijsapparatuur de juiste specificaties heeft om het product veilig op te tillen. Het typeplaatje op het product geeft het gewicht van het product aan.

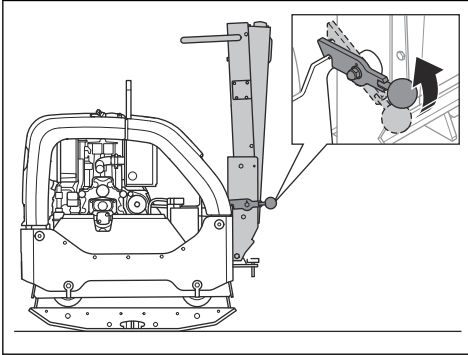


WAARSCHUWING: Hef een beschadigd product niet. Controleer of het hijszoog, de trillingsdempers en de veiligheidsriemen correct zijn aangebracht en niet beschadigd zijn.

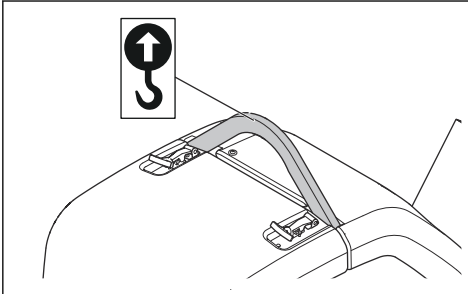


WAARSCHUWING: Loop nooit onder een opgeheven product door en blijf er niet onder of in de buurt staan.

1. Vergrendel de hendel rechtopstaand.



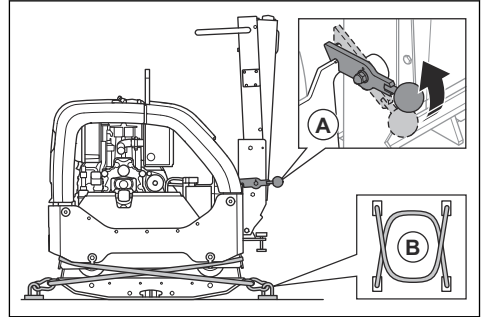
2. Bevestig de hijsuitrusting aan de hijsogen.



WAARSCHUWING: Gebruik geen metalen haken, kettingen of andere hijsapparatuur met ruwe randen die schade aan het hijszoog kunnen veroorzaken.

Het product veilig op een transportvoertuig bevestigen met spanbanden

1. Vergrendel de hendel rechtopstaand (A).



2. Plaats 2 banden (B) rond de bodemplaat.

- a) Leg één band om de voorkant van de bodemplaat en bevestig de band aan het voertuig.
- b) Leg één band om de achterkant van de bodemplaat en bevestig de band aan het voertuig.

Opslag

- Leeg de brandstoftank volledig voordat u het product voor langere tijd opslaat. De brandstof via een geschikte verwijderingslocatie afvoeren.
- Laad de accu voorafgaand aan opslag volledig op. Een lege accu bevriest bij ongeveer -7 °C. Een volledig opgeladen accu bevriest bij ongeveer -67 °C.
- Koppel de accukabels los van de accupool als de opslag langer duurt.
- Reinig het product voordat het wordt opgeslagen. Verwijder olie en stof uit de rubberen onderdelen.
- Reinig het luchtfilter voordat het wordt opgeslagen.
- Plaats een beschermkap op het product.
- Bewaar het product in een droge en vorstvrije ruimte.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.

Afvoer

- Chemicaliën kunnen gevaarlijk zijn en mogen niet worden in de bodem wordt geloosd. Voer gebruikte chemicaliën af naar uw servicepunt of een afvalverwerkingspunt.
- Wanneer het product is versleten, lever het dan in bij uw dealer of een geschikt recyclingbedrijf.
- Olie, oliefilters, brandstof en de accu kunnen negatieve effecten hebben op het milieu. Neem de plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor recycling in acht.
- Gooi de accu niet bij het huishoudelijk afval.

- Lever de accu in bij een Husqvarna servicedealer of bij een bedrijf dat oude accu's verwerkt.

Technische gegevens

Technische gegevens

Nettogewicht, kg/lb	467/1029,6
Bedrijfgewicht (EN500, incl. olie, ½ brandstof), kg/lb	469,5/1035,1
Merk motor, type	Hatz, 1 D81Z
Motorvermogen, kW/pk bij tpm ⁷⁶	9,1/12,2 bij 2550
Trillingsfrequentie, Hz/tpm	69/4140
Amplitude, mm/inch	2,4/0,064
Centrifugaalkracht, kN/lbf	65/14612
Werksnelheid, m/min of ft/min	30 of 98,4
Maximale helling, graden/%	20/35
Inhoud brandstoftank, l/qts	7,0/7,40
Motoroliecapaciteit *, l/qts	1,9/2,0
Inhoud hydrauliekolietank, l/qts	1,0/1,06
Excentrisch element, l/qts	0,7/0,74
Motorolie *	Shell Rimula R4 L 15W-40 of gelijkwaardig
Olie van excentrisch element	Shell Rimula R4 L 15W-40 of gelijkwaardig
Hydrauliekolie	Shell Tellus S3 V32
Biologische hydraulische olie (optioneel)	Shell Naturelle HF-E 32
Brandstof *	Alleen dieselbrandstof met een ultra-laag zwavelgehalte
Brandstofverbruik, l/h of qts/h	1,8 of 1,9
Uitlaatmissies (CO2 EU V), g/kWh ⁷⁷	975
Accutype	AGM-accu met SpiralCell-technologie
Accuspanning, V	12 V/48 Ah
Startmotor	12 V/2,0 kW

⁷⁶ Zoals gespecificeerd door de motorfabrikant. Het aangegeven nominale vermogen van de motor heeft betrekking op het gemiddelde nettovermogen (bij het opgegeven toerental) van een typische productiemotor voor het betreffende motormodel, gemeten volgens de SAE-norm J1349/ISO1585. In massa geproduceerde motoren kunnen een afwijkende waarde geven. Het werkelijk geleverde vermogen van de geïnstalleerde motor in het product hangt af van de bedrijfssnelheid, de omgevingscondities en andere waarden.

⁷⁷ Deze CO₂-meting is het resultaat van tests gedurende een vaste testcyclus onder laboratoriumomstandigheden van een (ouder)motor die representatief is voor het motortype (motorfamilie) en impliceert of drukt geen enkele garantie uit voor de prestaties van een bepaalde motor.

* = Raadpleeg voor meer informatie en vragen over deze specifieke motor de motorhandleiding of de website van de motorfabrikant.

Geluids- en trillingsemissies	
Geluidsvermogeniveau, gemeten dB(A)	107
Geluidsvermogeniveau, gegarandeerd L_{WA} dB(A) ⁷⁸	109
Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker, L_p , dB (A) ⁷⁹	96
Trillingsniveau a_{HV} , m/s ²⁸⁰	2,5

Gewichten voor opties	
Verlengstukken 2 eenheden per machine, 2 x 75 mm/3,0 in kg/lb	26/57,3
Verlengstukken 2 eenheden per machine, 2 x 150 mm/5,9 in kg/lb	40/88,2
Asfalteerset, breedte 750 mm, kg/lb	10/22
Asfalteerset, breedte 850 mm, kg/lb	11/24,6

Verklaring inzake geluid- en trillingsemissies

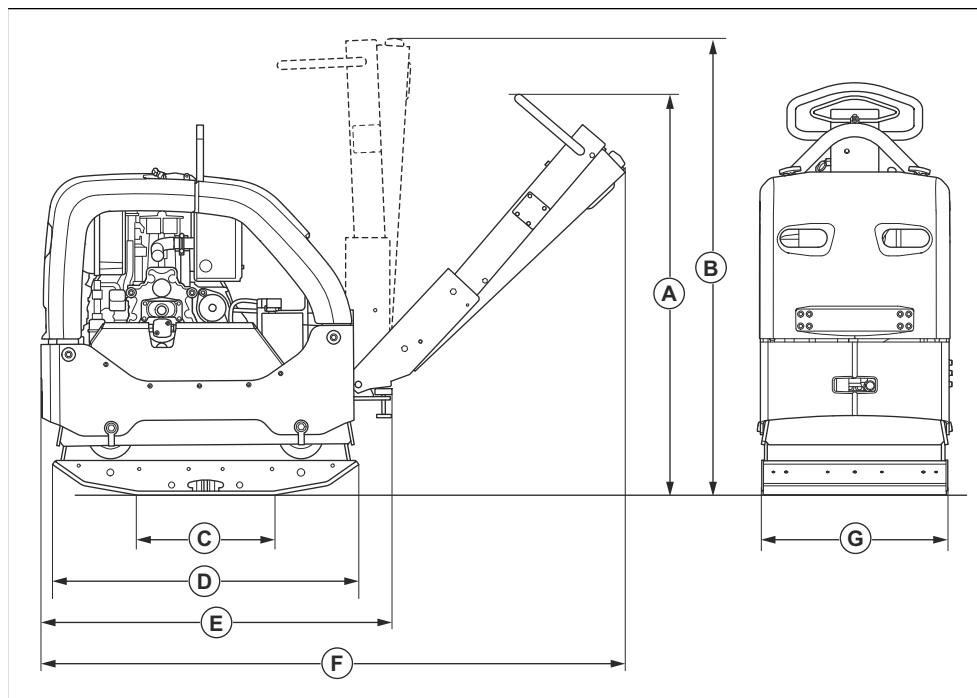
Deze aangegeven waarden zijn verkregen door middel van typeonderzoek in een laboratorium in overeenstemming met de genoemde richtlijn of normen en zijn geschikt voor vergelijking met aangegeven waarden van andere producten die volgens dezelfde richtlijn of normen zijn getest. Deze opgegeven waarden kunnen worden gebruikt voor voorlopige risicobeoordelingen, maar de waarden die op individuele werkplekken worden gemeten, kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel dat een individuele gebruiker ondervindt, zijn uniek en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het materiaal waarvoor het product gebruikt wordt, de blootstellingstijd en de fysieke toestand van de gebruiker en de toestand van het product.

⁷⁸ Geluidsemissie naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen (L_{WA}) volgens EN ISO 3744 in overeenstemming met EG-richtlijn 2000/14/EG. Het verschil tussen gegarandeerd en gemeten geluidsvermogen is dat het gegarandeerde geluidsvermogen ook spreiding in het meetresultaat omvat en de verschillen tussen de verschillende machines van hetzelfde model conform Richtlijn 2000/14/EG.

⁷⁹ Geluidsdrukniveau L_p volgens EN ISO 11201, EN 500-4. Onzekerheid K_{PA} 3,0 dB (A).

⁸⁰ Trillingsniveau volgens EN 500-4. De gerapporteerde gegevens voor een trillingsniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1,5 m/s².

Productafmetingen



A	Hendelhoogte, werkstand, mm/inch	1190/46,9	O	Lengte met ingeklapte handgreep, mm/inch	1025/40,4
B	Hendelhoogte, transportpositie, mm/inch	1320/52	F	Lengte inclusief handgreep, mm/inch	1670/65,7
C	Contactvlak bodemplaat zonder verlengstukken, m ² /sq. ft.	0,21/2,26	G	Breedte zonder verlengstukken, mm/inch	550/21,7
D	Lengte bodemplaat, mm/inch	900/35,4		Breedte inclusief 2 verlengstukken van 75 mm	700/27,6
				Breedte inclusief verlengstukken van 2x150 mm	850/33,5

Verklaring van overeenstemming

EG-verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Zweden, tel: +46-36-146500, verklaren onder onze
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving	Tweerichtingstriplaat
Merk	Husqvarna
Type/model	LG 505
Identificatie	Serienummers vanaf 2026 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en
-regelgeving:

Richtlijn/Verordening	Beschrijving
2014/30/EU	"betreffende elektromagnetische compatibiliteit"
2006/42/EG	"betreffende machines"
2000/14/EG	"betreffende geluid buitenshuis"

en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of
technische specificaties zijn toegepast;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Aangemelde instantie: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, is gecertificeerd conform Richtlijn 2000/14/EG
van de Raad, beoordelingsprocedure voor conformiteit:
Bijlage VI.

Gemeten geluidsvermogeniveau: 107 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau: 109 dB(A)

Voor informatie over geluidsemissies, zie hoofdstuk
Technische gegevens op pagina 343.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Senior Director, R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction-divisie

Verantwoordelijk voor technische documentatie

INNHold

Innledning.....	347	Transport, oppbevaring og avhending.....	362
Sikkerhet.....	349	Tekniske data.....	363
Drift.....	354	Samsvarserklæring.....	367
Vedlikehold.....	356		

Innledning

Produktbeskrivelse

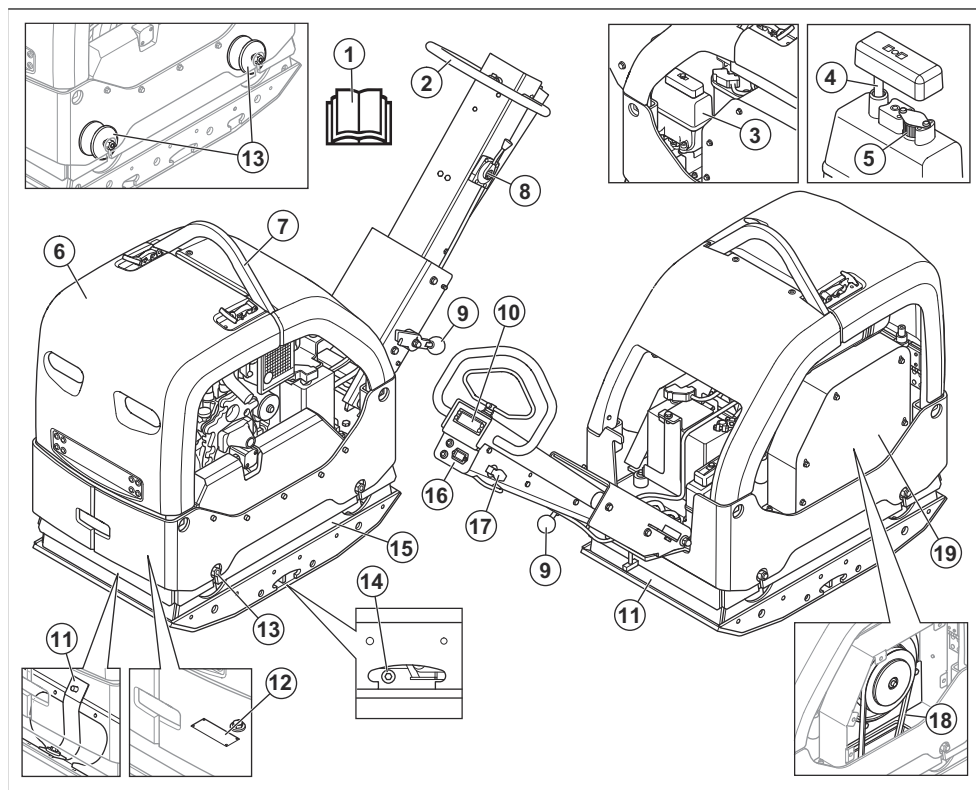
Produktet er en gå bak-reversibel platekompaktor til pakning av middels tykke til dypere lag av granulert jordsmonn.

gangveier, parkeringsplasser og lignende. Med det valgfrie steinleggingssettet kan produktet også brukes til steinlegging. Ikke bruk produktet til andre oppgaver.

Bruksområder

Produktet er bare for profesjonell bruk. Bruk produktet til nybygg, til reparasjoner og til vedlikehold av oppkjørslser,

Produktoversikt



1. Brukerhåndbok
2. Håndtak

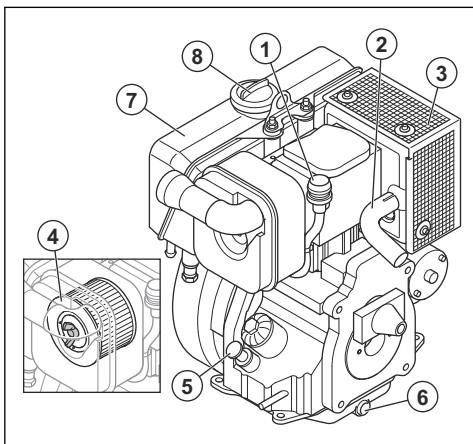
3. Gassregulator
4. Hydraulikkoljetank

5. Peilepinne for hydraulikkolje
6. Ventilasjonsfilter
7. Sikkerhetsramme
8. Løfteøye
9. Låsespak for håndtaket
10. Komprimeringsindikator
11. Sikkerhetsstrop
12. Typeskilt
13. Avvibreringsenheter

Merk: Det er også seks avvibreringsenheter mellom håndtaket og motorplaten. Se *Slik kontrollerer du de vibrasjonsdempende enhetene på side 352.*

14. Oljeplugg for eksenterelementet
15. Eksenterelement
16. Timeteller og indikatorer for batterilading og motoroljetrykk
17. Tenningsnøkkel
18. V-rem
19. V-remdeksel

Motoroversikt



1. Luftfilterindikator
2. Eksosør
3. Lyddemper
4. Luftfilter
5. Oljetanklokk og peilepinne
6. Avtappingsplugg for motorolje
7. Drivstofftank
8. Drivstofflokk

Symboler på produktet



Vær forsiktig, og bruk produktet riktig. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre.



Les bruksanvisningen nøye, og forsikre deg om at du forstår instruksjonene før du bruker produktet.



Les bruksanvisningen nøye, og forsikre deg om at du forstår instruksjonene før du bruker produktet.



Bruk hørselsvern.



Bruk vernestøvler.



Bare dieseldrivstoff med ultralavt svovelinhold.



Elektrisk start.



Hydraulikkoljenivå.



Biologisk hydraulikkolje.



Vibrasjonene starter. Symbol for en stilling for gassregulatoren.



Batteriet lader.



Timeteller.



Motoroljetrykk.



Fare for personskade. Vær forsiktig rundt drivremmen.



Det er fare for personskade hvis håndtaket faller på deg. Lås håndtaket i hevet posisjon.



Varm overflate.



Løftepunkt på sikkerhetsrammen.



Støyutslipp til omgivelsene som i EU-direktiver og forskrifter, britiske direktiver og forskrifter og New South Wales-forskriften «Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017». Garantert lydeffektivnivå for produktet er angitt i *Tekniske data på side 363* og på etiketten.



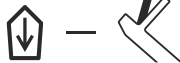
Dette produktet er i overensstemmelse med aktuelle EU-direktiver.



Flytt produktet forover.

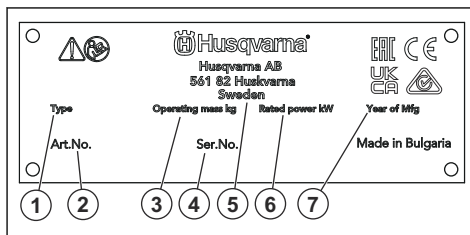


Flytt produktet bakover.



Merk: Øvrige symboler/klistremerker på produktet gjelder spesielle sertifiseringskrav for enkelte markeder.

Typeskilt



1. Produkttype
2. Produktnummer
3. produkt-ID
4. Serienummer
5. Produsent
6. Nominell effekt
7. produksjonsår

Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på produktet vårt hvis:

- produktet er reparert på feil måte
- produktet er reparert med deler som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten
- produktet har et tilbehør som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten
- produktet ikke er reparert på et godkjent servicesenter eller av en godkjent aktør

Sikkerhet

Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.i



ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.



OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder dersom instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Dette produktet er et farlig verktøy hvis du ikke er forsiktig, eller hvis du bruker produktet på feil måte. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Før du bruker dette produktet, må du ha lest og forstått innholdet i denne bruksanvisningen.
- Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap.
- Ta vare på alle advarsler og instruksjoner.
- Følg alle gjeldende lover og forskrifter.
- Brukeren og brukerens arbeidsgiver må kjenne til og forhindre risiko som bruk av produktet medfører.
- Ikke la en person bruke produktet med mindre de har lest og forstått innholdet i brukerhåndboken.
- Ikke bruk produktet med mindre du har fått opplæring før bruk. Pass på at alle brukerne får opplæring.
- Ikke la barn bruke produktet.
- Bare la godkjente personer bruke produktet.
- Brukeren er ansvarlig for ulykker som personer eller eiendeler utsettes for.
- Ikke bruk produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.
- Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft.
- Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlig eller livstruende personskade anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med legen sin og produsenten av det medisinske implantatet før de bruker dette produktet.
- Hold produktet rent. Sørg for at du kan lese skilt og merker.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifier dette produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er mulighet for at andre personer har modifisert produktet.

Sikkerhetsinstruksjoner for drift



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Sørg for at du vet hvordan du stopper motoren raskt i en nødsituasjon.
- Operatøren må ha den nødvendige fysiske styrken til å kunne bruke produktet på en sikker måte.

- Ikke bruk produktet med mindre alle beskyttelsesdeksler er montert.
- Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr på side 351*.
- Pass på at bare godkjente personer befinner seg i arbeidsområdet.
- Hold arbeidsområdet rent og pent.
- Sørg for at du står trygt og stabilt under bruk.
- Kontroller at det ikke er noen risiko for at du eller produktet kan falle fra høyde.
- Forsikre deg om at det ikke er fett eller olje på håndtaket.
- Ikke bruk produktet i områder der brann eller eksplosjoner kan forekomme.
- Produktet kan slynge ut gjenstander i høy hastighet. Sørg for at alle personer i arbeidsområdet bruker godkjent personlig verneutstyr. Fjern løse gjenstander fra arbeidsområdet.
- Før du forlater produktet, må du stoppe motoren og sørge for at det ikke er fare for utilsiktet start.
- Ikke ta på bunnplaten når du bruker produktet eller når motoren har stoppet. Bunnplaten er varm. Varme områder kan forårsake personskade.
- Pass på at klær, langt hår og smykker ikke hekter seg fast i bevegelige deler.
- Ikke sitt på produktet.
- Ikke slå på produktet.
- Betjen alltid produktet fra baksiden og med begge hendene på håndtaket.
- Ikke bruk produktet i nærheten av strømkabler. Produktet har ikke strømisolering, og personskade eller dødsfall kan forekomme.
- Før du bruker produktet, må du sjekke om det finnes skjulte ledninger, kabler og rør på arbeidsområdet. Hvis produktet treffer en skjult gjenstand, må du stoppe motoren umiddelbart og undersøke produktet og gjenstanden. Ikke bruk produktet igjen før du vet at det er trygt å fortsette.
- Ikke ta på bunnplaten når du bruker produktet eller når motoren har stoppet. Bunnplaten er varm. Varme områder kan forårsake personskade.

Vibrasjonssikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ved bruk av produktet går vibrasjoner fra produktet til brukeren. Regelmessig og hyppig bruk av produktet kan føre til skader og øke skadeomfanget for brukeren. Skader kan oppstå i fingre, hender, håndledd, armer, skuldre og/eller nerver og blodforsyning eller andre kroppsdelene. Skadene kan være forbigående og/eller permanente, og kan gradvis bli verre i løpet av uker, måneder eller år. Mulige skader omfatter skade på blodomløpsystemet, nervesystemet, leddene og andre kroppsstrukturer.

- Det kan oppstå symptomer ved bruk av produktet, men også ellers. Hvis du har symptomer og fortsetter å bruke produktet, kan symptomene forverres eller bli permanente. Hvis følgende symptomer eller andre symptomer oppstår, må du kontakte lege:
 - nummenhet, tap av følelse, kribling, prikking, smerte, forbrenning, banking, stivhet, klossethet, tap av styrke, endringer i hudfarge eller tilstand.
- Symptomer kan forverres i lave temperaturer. Bruk varme klær og hold hendene varme og tørre når du bruker produktet i kalde omgivelser.
- Utfør vedlikehold på, og bruk produktet som angitt i brukerhåndboken, for å opprettholde korrekt vibrasjonsnivå.
- Produktet har et avvibreringssystem som reduserer vibrasjonene fra håndtakene til brukeren. La produktet gjøre arbeidet. Ikke skyv produktet fremover med makt. Hold produktet lett på håndtakene, men sørg for at du kontrollerer produktet og bruker det sikkert. Ikke skyv håndtakene inn i endestopperne mer enn nødvendig.
- Hold hendene bare på håndtaket eller håndtakene. Hold alle andre kroppsdelene unna produktet.
- Stopp produktet umiddelbart hvis det oppstår sterke vibrasjoner. Ikke gjenoppta bruken før årsaken til de økte vibrasjonene er fjernet.

Støvsikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Bruk av produktet kan forårsake støv i luften. Støv kan forårsake alvorlig skade og permanente helseproblemer. Silisiumstøv reguleres som skadelig av flere myndigheter. Dette er eksempler på slike helseproblemer:
 - De livstruende lungesykdommene kronisk bronkitt, silikose og lungefibrose
 - Kreft
 - Fødselsskader
 - Hudbetennelse
- Bruk riktig utstyr for å redusere mengden støv og gass i luften og for å redusere støvmengden på arbeidsutstyr, overflater, klær og kroppsdelene. Eksempler på kontroller er oppsamlingsystemer for støv og vannspray for å binde opp støv. Reduser støv ved kilden der det er mulig. Kontroller at utstyret er riktig installert og brukt, og at regelmessig vedlikehold er utført.
- Bruk godkjent åndedrettsvern. Sørg for at åndedrettsvernet takler farlige materialer i arbeidsområdet.
- Kontroller at luftstrømmen er tilstrekkelig for arbeidsområdet.
- Hvis det er mulig, peker du avgassene fra produktet dit det ikke kan føre til støv i luften.

Sikkerhet for avgasser



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Eksosen fra motoren inneholder karbonmonoksid, som er en luktfri, giftig og svært farlig gass. Hvis man puster inn karbonmonoksid, kan dette forårsake dødsfall. Siden karbonmonoksid er luktfri og ikke kan ses, er det vanskelig å merke det. Et symptom på karbonmonoksidforgiftning er svimmelhet, men det er mulig at en person blir bevisstløs uten varsel hvis mengden eller konsentrasjonen av karbonmonoksid er tilstrekkelig.
- Avgasser inneholder også ubrente hydrokarboner, inkludert benzen. Langvarig innånding kan føre til helseproblemer.
- Eksosgasser som du kan se eller lukte, inneholder også karbonmonoksid.
- Ikke bruk et produkt med forbrenningsmotor innendørs eller i områder som ikke har tilstrekkelig luftstrøm.
- Unngå å puste inn avgasser.
- Kontroller at luftstrømmen i arbeidsområdet er tilstrekkelig. Dette er svært viktig når du bruker produktet i grøfter eller andre små arbeidsområder der avgassene lett kan samle seg.

Støysikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Høye støynivåer og langvarig støyeksposering kan føre til støypåført hørselstap.
- Hvis du skal holde støynivået lavest mulig, må du utføre vedlikehold på og betjene produktet som angitt i brukerhåndboken.
- Kontroller om lyddemperen er skadet. Kontroller at lyddemperen er festet til produktet på riktig måte.
- Bruk alltid godkjent hørselsvern når du bruker produktet.
- Lytt etter varselsignaler og stemmer når du bruker hørselsvern. Fjern hørselsvernet når produktet er stoppet, med mindre det er nødvendig med hørselsvern grunnet støynivået i arbeidsområdet.

Personlig verneutstyr



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Benytt alltid godkjent verneutstyr når du bruker produktet. Verneutstyr kan aldri fullstendig forhindre skade, men det reduserer skadeomfanget hvis

ulykken inntreffer. Spør forhandleren din om hjelp til å velge riktig personlig verneutstyr.

- Kontroller regelmessig tilstanden til det personlige verneutstyret.
- Bruk godkjent vernehjelm.
- Bruk godkjent hørselsvern.
- Bruk godkjent åndedrettsvern.
- Bruk godkjent øyevern med sidebeskyttelse.
- Bruk vernehansker.
- Bruk støvler med ståltupp og sklisikker såle.
- Bruk bare godkjente arbeidsklær eller tilsvarende tettsittende klær som har lange ermer og lange ben.

Brannslukkingsapparat

- Ha et brannslukkingsapparat i nærheten under bruk.
- Bruk et pulverapparat i klasse ABE eller et CO₂-apparat av typen BE.

Sikkerhetsutstyr på produktet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ikke bruk et produkt med sikkerhetsutstyr som er skadet eller ikke fungerer som det skal.
- Utfør regelmessig kontroll av sikkerhetsutstyret. Hvis sikkerhetsutstyret er skadet eller ikke fungerer som det skal, må du kontakte Husqvarna-serviceforhandleren.
- Ikke foreta endringer på sikkerhetsutstyr.

Lyddemper

Lyddemperen begrenser støynivået og sender avgassene bort fra brukeren.

Ikke bruk produktet hvis lyddemperen mangler eller er skadet. En defekt lyddemper øker lydnivået og brannfaren.



ADVARSEL: Lyddemperen blir svært varm under og etter bruk, og når motoren går på tomgang. Vær forsiktig i nærheten av brannfarlige materialer og/eller avgasser for å unngå brann.

Slik kontrollerer du lyddemperen

- Kontroller lyddemperen regelmessig for å sikre at den er riktig montert og ikke skadet.

Sikkerhetsramme

Sikkerhetsrammen forhindrer skade på produktet hvis det faller.

Slik kontrollerer du sikkerhetsrammen

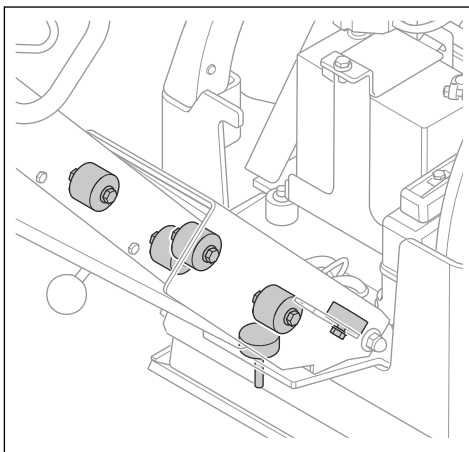
- Kontroller at det ikke er sprekker eller andre skader på sikkerhetsrammen.
- Kontroller at sikkerhetsrammen er installert på produktet på riktig måte.

Vibrasjonsdempende enheter

De vibrasjonsdempende enhetene reduserer vibrasjonene i produktet. De vibrasjonsdempende enhetene reduserer skadelige vibrasjoner for å hindre skade på brukeren og produktet.

Slik kontrollerer du de vibrasjonsdempende enhetene

Det er ti avvibreringsenheter; to på hver side av produktet og seks mellom håndtaket og motorplaten.



- Kontroller at de vibrasjonsdempende enhetene er riktig installert.
- Undersøk de vibrasjonsdempende enhetene for skader og slitasje.
- Bytt ut de vibrasjonsdempende enhetene ved behov.

Drivstoffsikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Drivstoff er svært brennbart, og avgassene er eksplosive. Vær forsiktig med drivstoff for å unngå personskader, brann og eksplosjon.
- Unngå å puste inn drivstoffavgasser. Drivstoffavgassene er giftige og kan forårsake personskade. Kontroller at luftstrømmen er tilstrekkelig.
- Ikke ta av tanklokket eller fyll drivstofftanken når motoren går.
- Kontroller at motoren er avkjølt før du fyller på drivstoff.

- Ikke fyll drivstoff i et innendørs eller avlukket område. Utilstrekkelig luftstrøm kan føre til personskade eller død på grunn av kvelling eller karbonmonoksidforgiftning.
- Du må ikke røyke i nærheten av drivstoff eller motoren. Slukk alle sigaretter, sigarer, piper og andre antenneskilder.
- Ikke sett varme gjenstander i nærheten av drivstoffet eller motoren.
- Ikke fyll drivstoff i nærheten av gnister eller flammer.
- Åpne tanklokket sakte, og slipp ut trykket forsiktig før du fyller.
- Drivstoff på huden kan forårsake personskade. Hvis du får drivstoff på huden, må du bruke såpe og vann for å fjerne drivstoffet.
- Skift klær umiddelbart hvis du søler drivstoff på klærne.
- Fyll ikke drivstofftanken helt opp. Varme fører til at drivstoffet utvider seg. La det være litt plass øverst i drivstofftanken.
- Trekk til drivstofflokket helt. Hvis drivstofflokket ikke er strammet, kan det utgjøre en risiko for brann.
- Før du starter produktet, må du flytte produktet minst 3 m /10 fot fra der du fylte bensin.
- Ikke start produktet hvis det er drivstoff eller motorolje på det. Fjern uønsket drivstoff og motorolje. La produktet tørke og vent til drivstoffdampen er borte, før du starter motoren.
- Kontroller motoren for lekkasjer med jevn mellomrom. Dersom det er lekkasjer i drivstoffsystemet, må du ikke starte motoren før lekkasjen er reparert.
- Ikke bruk fingrene til å kontrollere motoren for lekkasjer.
- Oppbevar drivstoff kun i godkjente beholdere.
- Når produktet og drivstoffet oppbevares, må du kontrollere at drivstoffet og drivstoffdampen ikke kan forårsake skade.
- Tapp av drivstoffet til en godkjent beholder. Dette må gjøres utendørs og unna åpne flammer.

Batterisikkerhet



ADVARSEL: Et skadet batteri kan eksplodere og forårsake personskade. Hvis batteriet er deformert eller skadet, må du ta kontakt med en Husqvarna-serviceforhandler.



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Bruk vernebriller når du er i nærheten av batterier.
- Ikke ha på deg klokker, smykker eller andre metallgjenstander i nærheten av batteriet.
- Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

- Lad batteriet på et sted med god luftsirkulasjon.
- Ha minst én meter klaring til lettantennelige materialer når du lader batteriet.
- Kast brukte batterier. Se *Kassering på side 363*.
- Eksplosive gasser kan komme fra batteriet. Ikke røyk i nærheten av batteriet. Hold batteriet unna åpen ild og gnister.

Sikkerhetsinstruksjoner for bruk i skråninger



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ikke bruk produktet i skråninger som heller mer enn 20°. Løs jord, vibrasjoner og driftshastighet kan føre til at produktet faller i en helling som er mindre enn 20°.
- Sørg for at arbeidsområdet er trygt. Våt og løs jord reduserer sikker bruk av produktet. Vær svært forsiktig i skråninger og på ujevne overflater.
- Kontroller at alle personer i arbeidsområdet står ovenfor produktet i hellingen.
- Bruk produktet opp og ned i skråninger, ikke fra side til side.
- Ikke parker produktet i en skråning. Hvis du må parkere produktet i en skråning, må du kontrollere at produktet ikke kan falle. Det er fare for skader.

Sikkerhetsinstruksjoner for bruk i nærheten av kanter



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Det er en risiko for at produktet faller når du bruker det nær en kant. Hold alltid minst ¾ av produktet på en overflate som er tilstrekkelig stabil til å holde produktets vekt.
- Hvis produktet faller, må du stoppe motoren før du løfter produktet tilbake til en overflate som er tilstrekkelig stabil. Se *Slik løfter du produktet på side 362*.

Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Hvis vedlikeholdet ikke utføres riktig og regelmessig, øker faren for personskade og skade på produktet.
- Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr på side 351*.
- Stopp motoren og pass på at alle delene av produktet er kjølt ned før du utfører vedlikeholdet.
- Rengjør produktet for å fjerne farlig materiale før du utfører vedlikeholdet.

- Koble fra tennpluggheten før du utfører vedlikehold.
- Motorens avgasser er varme og kan inneholde gnister. Ikke bruk produktet innendørs eller i nærheten av brennbare materialer.
- Ikke foreta endringer av produktet. Modifikasjoner som ikke er godkjent av produsenten, kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.
- Bruk alltid originalt tilbehør og originale reservedeler. Tilbehør og reservedeler som ikke er godkjent av produsenten, kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.
- Skift ut alle skadde, slitte eller ødelagte deler.
- Bare utfør vedlikehold som beskrevet i denne bruksanvisningen. La et godkjent servicesenter utføre all annen service.
- Fjern alle verktøy fra produktet før du starter motoren etter vedlikehold. Løse verktøy eller verktøy som er festet til roterende deler, kan kastes ut og forårsake skade.
- Etter vedlikehold må du kontrollere vibrasjonsnivået i produktet. Hvis det ikke er riktig, kontakter du et godkjent servicesenter.
- La et godkjent servicesenter utføre service på produktet regelmessig.

Drift

Innledning



ADVARSEL: Les og forstå kapitlet om sikkerhet før du bruker produktet.

Dette må du gjøre før du bruker produktet

- Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene.
- Les bruksanvisningen for motoren som er levert fra motorprodusenten.
- Utfør daglig ettersyn. Se *Vedlikeholdsskjema på side 356*.

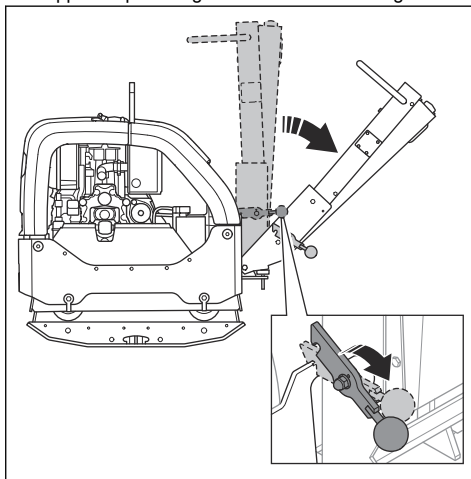
Slik setter du håndtaket i arbeidsstilling



ADVARSEL: Hold håndtaket godt når du endrer posisjon på den. Det er fare for personskade hvis håndtaket faller på deg.

1. Hold i håndtaket.

2. Slipp låsespaken og senk håndtaket forsiktig.



Slik starter og stopper du produktet

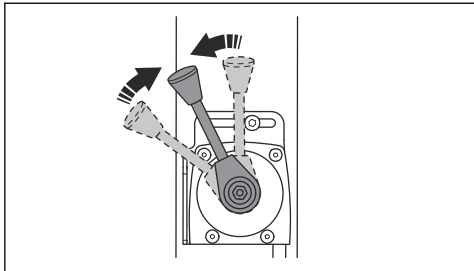


ADVARSEL: Hold føttene unna produktet under startprosedyren. Hydraulikksystemet kan få produktet til å bevege seg plutselig når motoren starter.

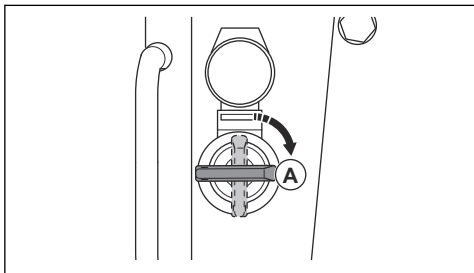
Slik starter du produktet

Utfør denne prosedyren hvis produktet har en motor med elektrisk start.

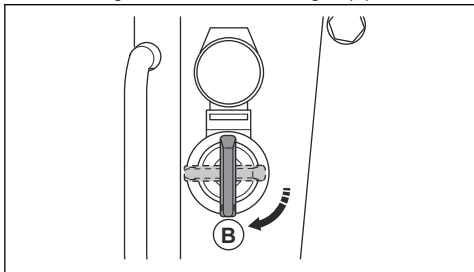
1. Sett gassregulatoren på tomgangsturtall.



2. Drei tenningsnøkkelen til tenningsstillingen (A). Indikatorlampene for batterilading og oljetrykk tennes.

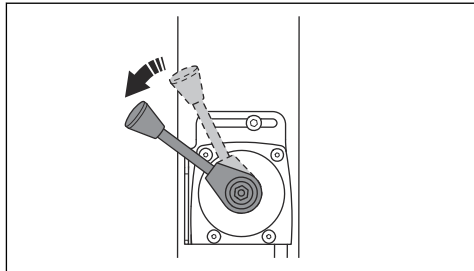


3. Vri tenningsnøkkelen til startstillingen (B).



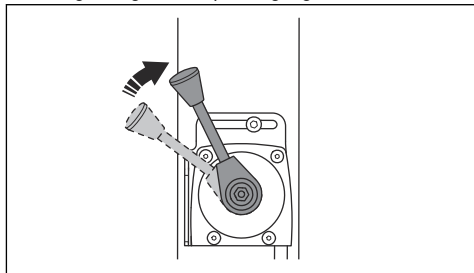
- a) Når motoren starter, slipper du tenningsnøkkelen umiddelbart. Tenningsnøkkelen går tilbake til stilling (A).
 - b) Hvis motoren ikke starter i løpet av ti sekunder, slipper du tenningsnøkkelen og venter fem sekunder før du prøver igjen.
4. La motoren gå på tomgang i 2–3 minutter.

5. Gi full gass.

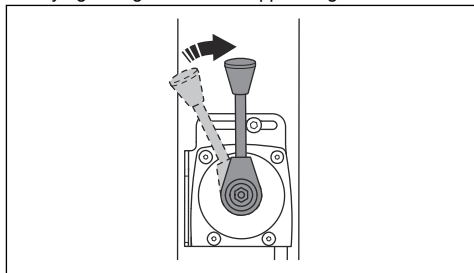


Hvordan robotklipperen stoppes

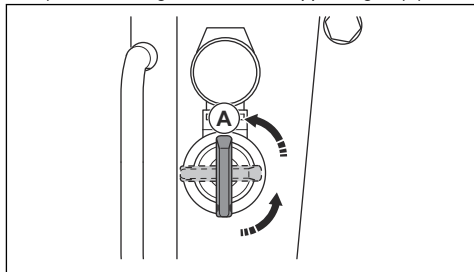
1. Parker produktet på et flatt underlag.
2. Sett gassregulatoren på tomgangsturtall.



3. La motoren gå på tomgang i 2–3 minutter.
4. Flytt gassregulatoren til stoppstillingen.

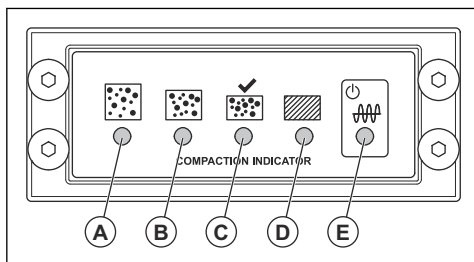


5. Hvis motoren har elektrisk start, må du også utføre disse trinnene:
 - a) Drei tenningsnøkkelen til stoppstillingen (A).



- b) Fjern tenningsnøkkelen for å forhindre utilsiktet start.

Komprimeringsindikator (valgfritt)



- A: Gul indikatorlampe. Graden av komprimering er 0–30 %.
- B: Gul indikatorlampe. Graden av komprimering er 30–60 %.
- C: Grønn indikatorlampe. Graden av komprimering er 60–90 %.
- C og D: Grønn og rød indikatorlampe. Når disse indikatorlampene blinker, har bakken den maksimale graden av komprimering som gjelder for produktet.
- D: Rød indikatorlampe. Graden av komprimering er 90–100 %.



OBS: Ikke bruk produktet når indikatorlampen (D) er på med et konstant rødt lys. Dette fører til slitasje på produktet.

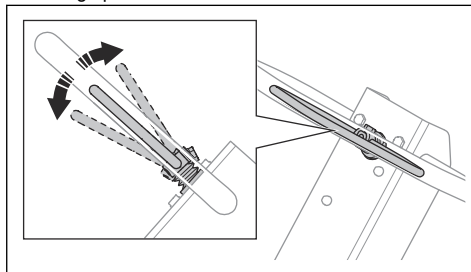
- E: Rød eller grønn. Strømforsyningsindikator.

Når du vrir om tenningsnøkkelen, starter en kalibrering av komprimeringsindikatoren. Alle indikatorlampene (A) til (E) slås på. Etter omtrent fire sekunder skifter indikatorlampen (E) fra rød til grønn, og indikatorlampene (A) til (D) slås av. Når indikatorlampene (A) til (D) er av og indikatorlampen (E) er grønn, kan du starte produktet.

Slik bruker du produktet

Bruk alltid produktet med gassregulatoren satt til full gass.

- Flytt styrekontrollen helt forover, og slipp den for å bevege produktet fremover.



- Flytt styrekontrollen helt bakover, og slipp den for å bevege produktet bakover.
- Flytt styrekontrollen i motsatt retning med små bevegelser til produktet står stille for å stanse produktet.
- Snu produktet rundt med håndtaket for å endre retning.

Vedlikehold

Innledning



ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du utfører vedlikehold på produktet.

Vedlikeholdsskjema

* = Generelt vedlikehold som utføres av brukeren. Du finner ikke instruksjonene i denne bruksanvisningen.

X = Du finner instruksjonene i denne bruksanvisningen.

O = se instruksjonene i motorhåndboken fra motorprodusenten.

Generelt produktvedlikehold	Før bruk, hver 10. ti-me	Hver 100. ti-me	Hver 6. måned eller etter 250 ti-mer	Årlig, hver 500. time
Kontroller at det ikke finnes drivstoff- eller oljelekkasjer.	*			
Rengjør produktet.	X			
Kontroller at skruer og mutre er trukket til.	*			

Generelt produktvedlikehold	Før bruk, hver 10. time	Hver 100. time	Hver 6. måned eller etter 250 timer	Årlig, hver 500. time
Inspiser gassregulatoren og styrekontrollene for bevegelse forover og bakover for skader.	*			
Kontroller at gassregulatoren og styrekontrollene for bevegelse forover og bakover kan bevege seg jevnt.	*			
Smør kontrollene og koblingene.	*			
Se etter skade på sikkerhetsstroppene. Skift den ved behov.	*			
Undersøk avvibringsenhetene for skader.		X	X	X
Bytt ut V-remmen, og smør styrepinnene til remstrammen.			X	X
Inspiser alle gummislanger og gummielementer for skade. Skift den ved behov.			X	X
Kontroller hydraulikkoljenivået.			X	X
Kontroller batteripolene.			*	*
Skift olje i eksenterelementet.			X	X
Skift hydraulikkolje.				X

Vedlikehold av motoren	Før bruk, hver 10. time	Etter de første 20 timene	Hver 250. time	Årlig, hver 500. time
Kontroller drivstoffnivået og motoroljenivået.	X			
Rengjør kjøleflensene på motoren.	O		O	O
Kontroller luftfilterindikatoren. Rengjør luftfilteret om nødvendig.	X	X		
Skift luftfilteret.			X	X
Kontroller dreneringsventilen på luftfilteret. Gjelder kun for motorer med sykklon-forfilter.	O			
Skift motorolje.		O	O	O
Kontroller motorturtallet.		O	O	O
Tapp av og rengjør drivstofftanken og drivstoffilteret.				O
Juster ventilklaringen for luftinntaket og eksosventilene.		O	O	O
Skift oljefilteret.			O	O
Utfør en kontroll av innsprøytingspumpen for drivstoff.				O
Utfør en kontroll av innsprøytingsdysen for drivstoff.				O
Tøm vann fra drivstoffsystemet.				O

Vedlikehold av motoren	Før bruk, hver 10. time	Etter de første 20 timene	Hver 250. time	Årlig, hver 500. time
Skift drivstoffilteret.				O

Slik rengjør du produktet



OBS: Før du rengjør produktet, fester du en plastpose godt rundt lokket på drivstofftanken. Dette er for å sikre at vannet ikke går inn i ventilasjonshullet i tanklokket.

- Bruk rennende vann fra en slange eller høytrykksspyler til å rengjøre produktet.



OBS: Ikke pek vannet direkte mot lokket på drivstofftanken, elektriske komponenter eller motoren.

- Fjern fett og olje fra håndtaket.

Slik utfører du en generell inspeksjon

- Sørg for at alle mutre og skruer på produktet er trukket til ordentlig.

Slik kontrollerer du motoroljenivået

1. Fjern oljetanklokket og peilepinnen.
2. Fjern gjenværende olje fra peilepinnen.
3. Sett peilepinnen helt inn igjen i oljetanken.
4. Ta ut peilepinnen.
5. Kontroller oljenivået på peilepinnen.
6. Hvis oljenivået er lavt, fyller du på motorolje og utfører en ny kontroll av oljenivået. Se *Tekniske data på side 363* eller bruksanvisningen for motoren for informasjon om riktig type olje.

Luftfilter



ADVARSEL: Bruk godkjent åndedrettsvern når du rengjør eller skifter luftfilter. Kast brukte luftfiltre riktig. Det kan være helsefarlig å puste inn støvet i luftfilteret.



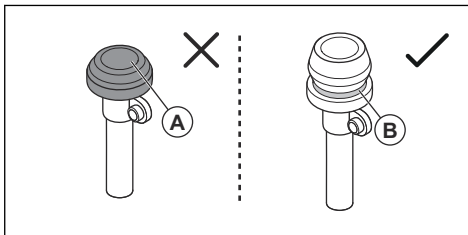
OBS: Skift alltid ut et skadet luftfilter, ellers vil støvet gå inn i motoren og forårsake motorskade.

Slik kontrollerer du luftfilterindikatoren



OBS: Kontroller luftfilterindikatoren hver gang motoren startes. Et tett luftfilter forårsaker skade på produktet.

1. Kontroller luftfilterindikatoren.



- a) Hvis luftfilterindikatoren er komprimert (A), må du rengjøre eller skifte luftfilteret. Se *Slik kan du rengjøre eller skifte luftfilteret på side 358*.



ADVARSEL: Stopp motoren før du utfører vedlikehold.

- a) Hvis det grønne merket (B) vises, er det ikke nødvendig med vedlikehold av luftfilteret.

Se motorhåndboken for mer informasjon om luftfilterindikatoren.

Slik kan du rengjøre eller skifte luftfilteret

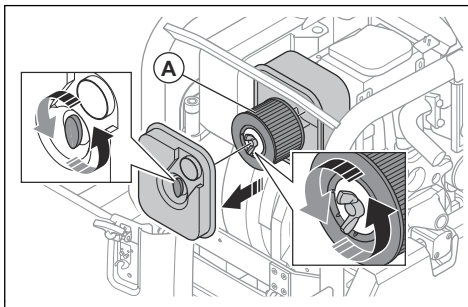


ADVARSEL: Bruk godkjent åndedrettsvern når du rengjør eller skifter luftfilter. Kast brukte luftfiltre riktig. Støvet i luftfilteret er farlig for helsen din.



ADVARSEL: Ikke bruk trykkluft for å rengjøre luftfilteret. Dette fører til skade på luftfilteret, og øker faren for at du puster inn det farlige støvet.

1. Vri låseknotten på luftfilterdekslet mot urviseren, og ta av luftfilterdekslet.



2. Vri låseknoten på luftfilteret mot urviseren, og fjern luftfilteret (A) fra luftfilterhuset.
3. Rengjør luftfilterhuset med en børste.
4. Dunk luftfilteret mot en hard overflate, eller bruk en støvsuger til å fjerne partiklene.



OBS: Ikke la munnstykket på støvsugeren berøre overflaten på papirfilterelementet. Hold en liten avstand. Den sensitive overflaten på papirfilterelementet blir skadet hvis gjenstander berører det.

5. Se etter skade på luftfilteret.
6. Kasser luftfilteret hvis det er skadet, vått eller har olje på seg.



OBS: Skift alltid ut et skadet luftfilter, ellers vil støvet gå inn i motoren og forårsake motorskade.

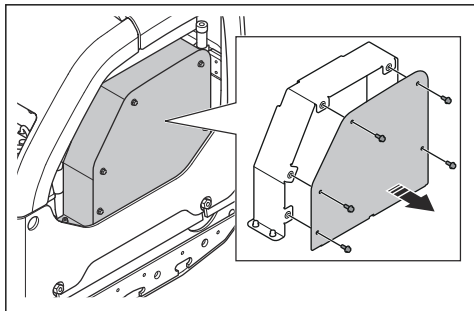
7. Monter det rene luftfilteret eller et nytt luftfilter i luftfilterhuset. Trekk til låseknoten med urviseren.
8. Monter luftfilterdekselet og vri låseknoten med urviseren.

Slik kontrollerer du V-remmen

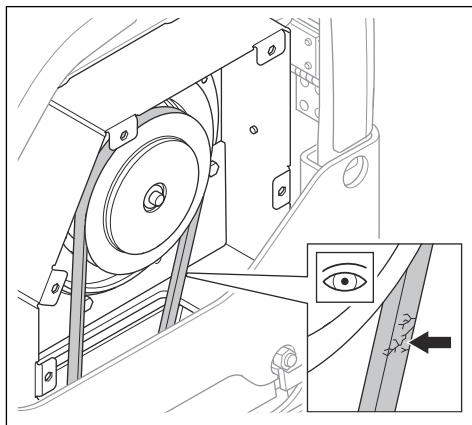


ADVARSEL: Ikke bruk produktet uten at V-remdekselet er montert.

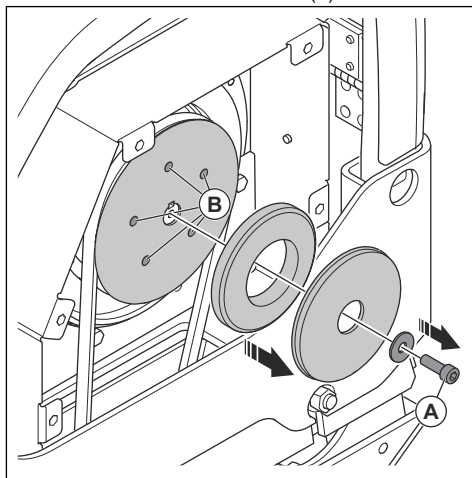
1. Stopp motoren.
2. Ta av V-remdekselet.



3. Undersøk V-remmen for skade og slitasje. Skift ut V-remmen ved behov.



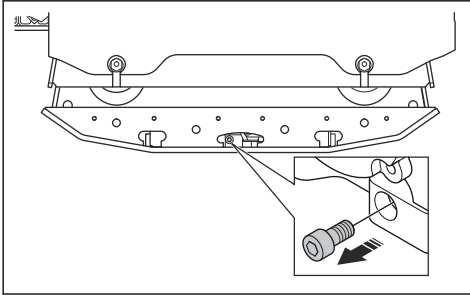
4. Kontroller V-remstramningen.
5. Løsne skruen til remstrammeren (A).



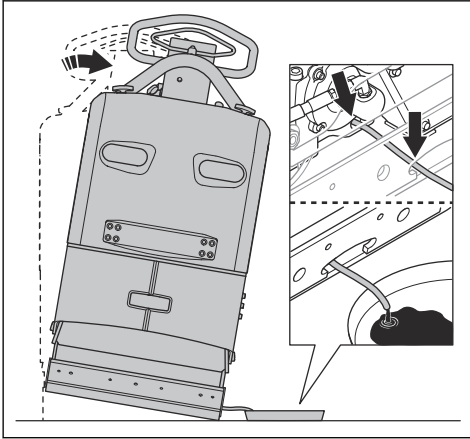
6. Påfør fett på styrepinnene (B) til remstrammeren.
7. Monter V-remdekselet.

Slik skifter du oljen i eksenterelementet

1. Fjern oljeavtappingspluggen for eksenterelementet, og koble til en slange.



2. Vipp produktet for å tappe oljen.



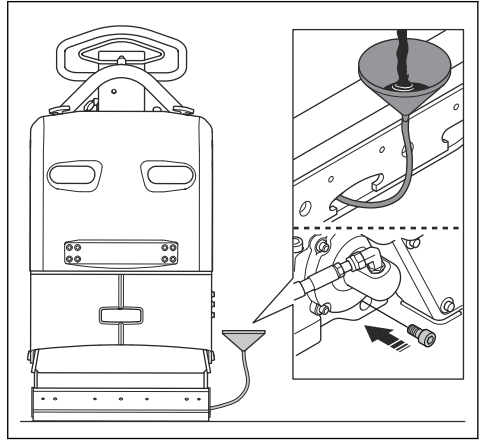
Merk: Du kan også bruke en manuell oljepumpe til å tappe oljen i eksenterelementet.

3. Rengjør overflatene rundt hullet for oljeavtappingspluggen, gjengene i hullet og oljeavtappingspluggen. Bruk en tørr klut, og et passende løsemiddel om nødvendig.



OBS: Ikke bruk vann til å rengjøre rundt og på oljeavtappingspluggen.

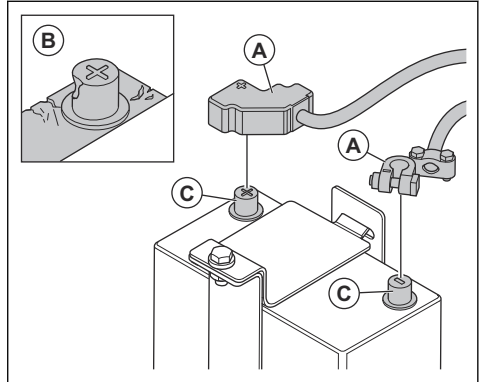
4. Fyll eksenterelementet med riktig type olje. Se *Tekniske data på side 363.*



5. Monter oljeavtappingspluggen.

Slik kontrollerer du batteriet

1. Koble fra batterikablene (A).



2. Kontroller batteriet for skader (B). Bytt ut batteriet hvis det er skadet.
3. Rengjør batteripolene (C).
4. Koble til batterikablene.

Slik lader du batteriet

Batteriet er et gel-batteri. Det er ikke nødvendig å utføre vedlikehold på batteriet.



ADVARSEL: Ikke lad batteriet mer enn anbefalt. Batteriets levetid reduseres, og det kan komme brennbare gasser ut av batteriet.



OBS: Hvis batteriet blir veldig varmt mens det lades, må det kobles fra øyeblikkelig.

- Bruk en spenningsregulert batterilader for gel-batterier. Se *Anbefalte batteriladere på side 361*. Snakk med Husqvarna-forhandleren din for å få mer informasjon om riktig batterilader.
- Dersom batteriet ikke har vært brukt på lang tid, må du lade det helt før du bruker det.
- Utfør drypplading én til to ganger når produktet oppbevares i lengre perioder i vintersesongen.

Anbefalte batteriladere

Anbefalingene er korrekte ved en gjennomsnittlig omgivelsestemperatur på 25 °C/77 °F.

Batteriladertype	Anbefalinger
Dynamo.	13,65–15,0 V.
Lader med konstant spenning.	13,8–15,0 V. Maks. 10 A. Lad i 6–12 t.
Lader med flytespenning.	13,2–13,8 V. Maks. 1 A. Ingen tidsbegrensning ved lavere spenninger.
Hurtiglader, lader med konstant spenning.	Maks. 15,6 V. Ingen strømbegrensning hvis batteritemperaturen er lavere enn 50 °C/125 °F. Lad til strømmen er mindre enn 1 A.
Batterilader for sykliske batterier eller batterier koblet i en seriestreng.	14,7 V. Ingen strømbegrensning hvis batteritemperaturen er lavere enn 50 °C/125 °F. Når strømmen er mindre enn 1 A, lader den med 2 A konstant strøm i to timer.

Ladetid ved forskjellige strømmengder

Anbefalingene er korrekte ved en gjennomsnittlig omgivelsestemperatur på 25 °C/77 °F. Ladetiden endres ved forskjellige omgivelsestemperaturer og forskjellige batteriladere.

Gjeldende	Omtrentlig tid til 90 % ladning
100 A	35 minutter
50 A	75 minutter
25 A	140 minutter

Hydraulikksystem

Slik kontrollerer du hydraulikkslangene

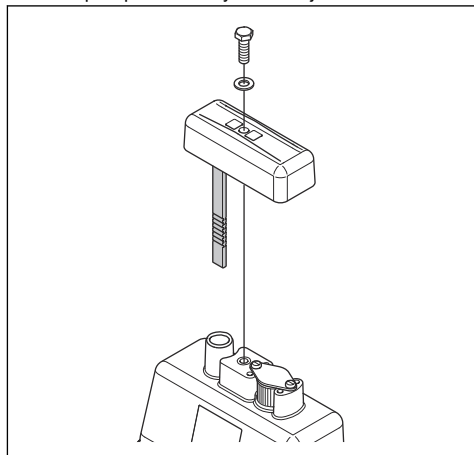
- Kontroller hydraulikkslangene regelmessig. Skift slitte eller skadede hydraulikkslanger.



ADVARSEL: Hydraulikkolje er farlig. Gummien i hydraulikkslanger slites over tid. Slitte eller skadede hydraulikkslanger kan bli ødelagte, og hydraulikkoljen kan forårsake skader. Skift alltid ut hydraulikkslanger hvis du ikke er sikker på om de er slitt.

Slik kontrollerer du hydraulikkoljenivået

1. Ta ut peilepinnen fra hydraulikkoljetanken.



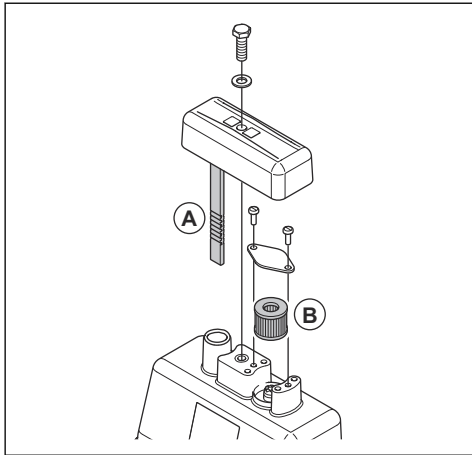
2. Les av hydraulikkoljenivået på peilepinnen.
3. Hvis hydraulikkoljenivået er for lavt, lar du et godkjent servicesenter undersøke hydraulikksystemet for lekkasjer.

Slik skifter du hydraulikkolje



ADVARSEL: Fare for brannskade. Hydraulikkoljen blir varm under bruk av produktet. La produktet bli avkjølt før du skifter hydraulikkoljen.

1. Ta ut peilepinnen (A) fra hydraulikkoljetanken.



2. Bruk en oljepumpe til å tappe hydraulikkoljen fra hydraulikkoljetanken.
3. Rengjør åpningen til hydraulikkoljetanken.
4. Skift ventilasjonsfilteret (B).
5. Fyll opp med hydraulikkolje av riktig type. Se *Tekniske data på side 363*.
6. Sett peilepinnen inn i hydraulikkoljetanken.

Transport, oppbevaring og avhending

Transport



ADVARSEL: Vær forsiktig under transport. Produktet er tungt og kan forårsake personskader eller skader hvis det faller under transport.

Løft produktet for å flytte det over kortere avstander. Sett produktet på et transportkjøretøy for å flytte det over lengre avstander.



OBS: Ikke tau produktet bak et kjøretøy.

Slik løfter du produktet



ADVARSEL: Kontroller at løfteutstyret har riktig spesifikasjon for å kunne løfte produktet på en sikker måte. Typeskiltet på produktet viser produktets vekt.

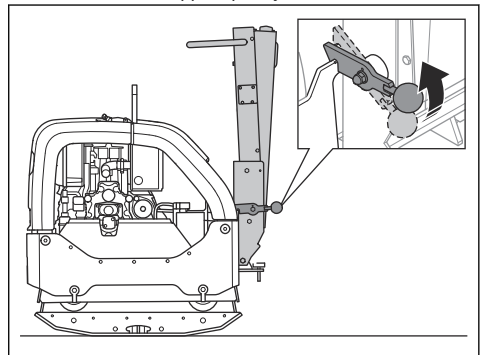


ADVARSEL: Ikke løft et skadet produkt. Kontroller at løfteøyet, avvibringsenhetene og sikkerhetsstroppene er riktig monterte og ikke skadde.

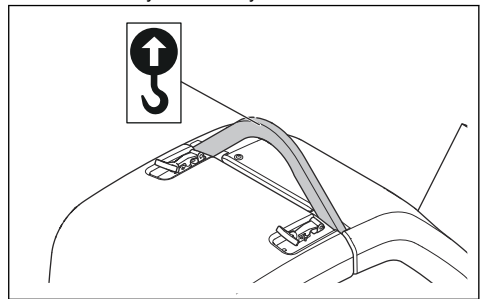


ADVARSEL: Ikke gå eller opphold deg under eller nær et produkt som løftes.

1. Lås håndtaket i oppfaldt posisjon.



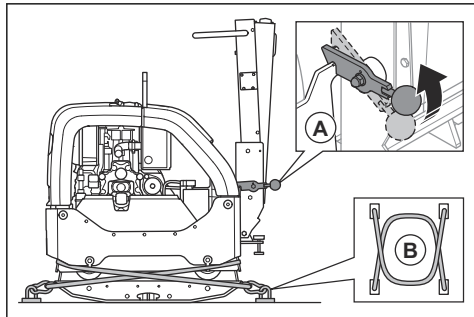
2. Fest løfteutstyret til løfteøyet.



ADVARSEL: Ikke bruk metallkroker, kjeder eller annet løfteutstyr med grove kanter som kan skade løfteøyet.

Slik fester du produktet trygt til et transportkjøretøy med festestropper

1. Lås håndtaket i oppreist stilling (A).



2. Før to stropper (B) rundt bunnplaten.
 - a) Fest 1 stropp rundt forsiden av bunnplaten, og fest stroppen til kjøretøyet.
 - b) Fest 1 stropp rundt baksiden av bunnplaten, og fest stroppen til kjøretøyet.

Oppbevaring

- Tøm alt drivstoff fra drivstofftanken før du setter produktet til oppbevaring over en lengre periode. Lever drivstoffet hos en returstasjon.

- Fullad batteriet før lagring. Et tomt batteri fryser ved ca. $-7^{\circ}\text{C}/19^{\circ}\text{F}$. Et fulladet batteri fryser ved ca. $-67^{\circ}\text{C}/-89^{\circ}\text{F}$.
- Koble batterikablene fra batteripolen hvis det skal oppbevares over lengre tid.
- Rengjør produktet før oppbevaring. Fjern olje og støv fra gummidelene.
- Rengjør luftfilteret før oppbevaring.
- Legg et beskyttelsestrekk over produktet.
- Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted.
- Oppbevar produktet på et låst sted for å hindre tilgang for barn eller personer som ikke er godkjent.

Kassering

- Kjemikalier kan være farlige, og de må ikke kastes på bakken. Kasser alltid kjemikaliene på et servicesenter eller en returstasjon.
- Send produktet til forhandleren eller til et egnet returpunkt når det er utslitt.
- Olje, oljefiltre, drivstoff og batteriet kan ha negativ påvirkning på miljøet. Følg lokale gjenvinningsbestemmelser og gjeldende regelverk.
- Ikke kast batteriet som husholdningsavfall.
- Send batteriet til en Husqvarna-serviceforhandler, eller deponer det på en returstasjon for brukte batterier.

Tekniske data

Tekniske data

Nettvekt kg/lb	467/1029,6
Driftsvekt (EN500, inkl. olje, ½ drivstoff), kg/lb	469,5/1035,1
Motormerke, type	Hatz, 1 D81Z
Motoreffekt, kW/hk ved o/min ⁸¹	9,1/12,2 ved 2550
Vibrasjonsfrekvens, Hz / o/min	69/4140
Amplitude, mm/tommer	2,4/0,064
Sentrifugalkraft, kN/lbf	65/14612
Driftshastighet, m/min eller ft./min	30 eller 98,4
Maks. helling, grader/%	20/35
Drivstofftankkapasitet, l/qts	7,0/7,40
Motoroljekapasitet *, l/qts	1,9/2,0

⁸¹ Som angitt av motorprodusenten. Motorens merkeeffekt er gjennomsnittlig nettoeffekt (ved angitt turtall) for en typisk produksjonsmotor for motormodellen, målt ifølge SAE-standarden J1349/ISO1585. Masseproduserte motorer kan avvike fra denne verdien. Faktisk effekt for motoren montert på det ferdige produktet vil avhenge av driftshastighet, klimaforhold og andre verdier.

Hydraulikkoljetankkapasitet, l/qts	1,0/1,06
Eksenterelement, l/quarts	0,7/0,74
Motorolje *	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller tilsvarende
Eksenterelementolje	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller tilsvarende
Hydraulikkolje	Shell Tellus S3 V32
Biologisk hydraulikkolje (valgfritt)	Shell Naturelle HF-E 32
Drivstoff *	Bare dieseldrivstoff med ultralavt svovelinnhold
Drivstofforbruk, l/t eller qts/h	1,8 eller 1,9
Eksosutslipp (CO ₂ EU V), g/kWh ⁸²	975
Batteritype	AGM-batteri med spiralcell-teknologi
Batterispenning, V	12 V/48 Ah
Startmotor	12 V/2,0 kW

* = Hvis du ønsker mer informasjon og spørsmål om denne bestemte motoren, kan du se motorhåndboken eller nettstedet til motorprodusenten.

Støy- og vibrasjonsutslipp	
Lydeffektnivå, målt dB (A)	107
Lydeffektnivå, garantert L _{WA} , dB(A) ⁸³	109
Lydtrykknivå ved brukerens øre, L _P , dB (A) ⁸⁴	96
Vibrasjonsnivå, a _{hv} , m/s ²⁸⁵	2,5

Vektinformasjon for tilleggsutstyr	
Forlengelser to enheter per maskin, 2 x 75 mm/3,0 tommer kg/lb	26/57,3
Forlengelser to enheter per maskin, 2 x 150 mm/5,9 tommer kg/lb	40/88,2
Steinleggingssett, bredde 750 mm, kg/lb	10/22
Steinleggingssett, bredde 850 mm, kg/lb	11/24,6

⁸² Denne CO₂-målingen er fra testing av en overordnet motor som representerer motortypen (motorfamilien) gjennom en fast testsyklus under laboratorieforhold, og skal ikke innebære noen garanti om ytelsen til en bestemt motor.

⁸³ Utslipp av støy til omgivelsene målt som lydeffekt (L_{WA}) per EN ISO 3744 samsvarer med EF-direktiv 2000/14/EF. Forskjellen mellom garantert og målt lydeffekt er at garantert lydeffekt også omfatter spredning i måleresultatet og variasjoner mellom forskjellige maskiner av samme modell, i henhold til direktivet 2000/14/EF.

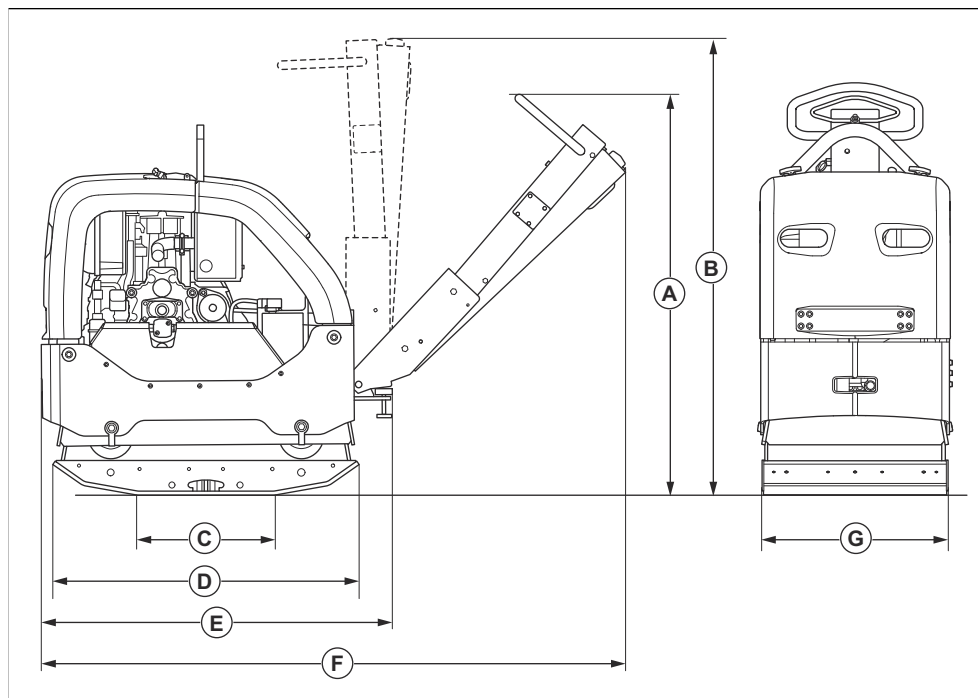
⁸⁴ Lydtrykknivå L_P i henhold til EN ISO 11201, EN 500-4. Usikkerhetsfaktor K_{PA}, 3,0 dB (A).

⁸⁵ Vibrasjonsnivå i samsvar med EN 500-4. Rapporterte data for vibrasjonsnivå har en typisk statistisk spredning (standardavvik) på 1,5 m/s².

Erklæring om støy og vibrasjoner

De oppgitte verdiene er innhentet ved laboratorietesting i samsvar med de nevnte direktivene eller standardene og er egnet for sammenligning med de oppgitte verdiene for andre produkter er testet i samsvar med de samme direktivene eller standardene. Disse oppgitte verdiene kan brukes til innledende risikovurderinger, men verdiene målt på enkeltarbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og den faktiske risikoen som en enkeltbruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren jobber på, hvilket materiale produktet brukes med, så vel som av eksponeringstiden, den fysiske tilstanden til brukeren og tilstanden til produktet.

Produktmål



A	Håndtakshøyde, bruksstilling, mm/tommer	1190/46,9	E	Lengde med innfelt håndtak, mm/tommer	1025/40,4
B	Håndtakshøyde, transportstilling, mm/tommer	1320/52	F	Lengde inkludert håndtak, mm/tommer	1670/65,7
C	Kontaktområde for bunnplate uten forlengelser, m ² /kvadratfot.	0,21/2,26	G	Bredde uten forlengelser, mm/tommer	550/21,7
D	Lengde på bunnplate, mm/tommer	900/35,4		Bredde inkludert 2 x 75 mm forlengelser	700/27,6
				Bredde inkludert 2 x 150 mm forlengelser	850/33,5

Samsvarserklæring

EF-samsvarserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.:
+46 36 146500, erklærer på eget ansvar at produktet:

Beskrivelse	Reversibel platekompaktor
Merke	Husqvarna
Type/modell	LG 505
ID	Serienumre datert 2026 og senere

fullstendig overholder følgende EU-direktiver og
-forskrifter:

Direktiv/regulering	Beskrivelse
2014/30/EU	«om elektromagnetisk kompatibilitet»
2006/42/EF	«angående maskiner»
2000/14/EF	«angående utendørsstøy»

og at følgende harmoniserte standarder og/eller tekniske Ansvarlig for teknisk dokumentasjon
spesifikasjoner er anvendt:

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Kontrollorgan: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB,
Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, har bekreftet
samsvar med rådsdirektiv 2000/14/EF, prosedyre for
samsvarsvurdering: Vedlegg VI.

Målt lydeffektnivå: 107 dB(A)

Garantert lydeffektnivå: 109 dB(A)

For informasjon som gjelder støytutslipp, kan du se
kapittelet *Tekniske data på side 363*.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Seniordirektør, FoU lett utstyr

Husqvarna AB, Bygg og anleggsdivisjon

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	368	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	384
Bezpieczeństwo.....	370	Dane techniczne.....	385
Działanie.....	376	Deklaracja zgodności.....	389
Przegląd.....	378		

Wstęp

Opis produktu

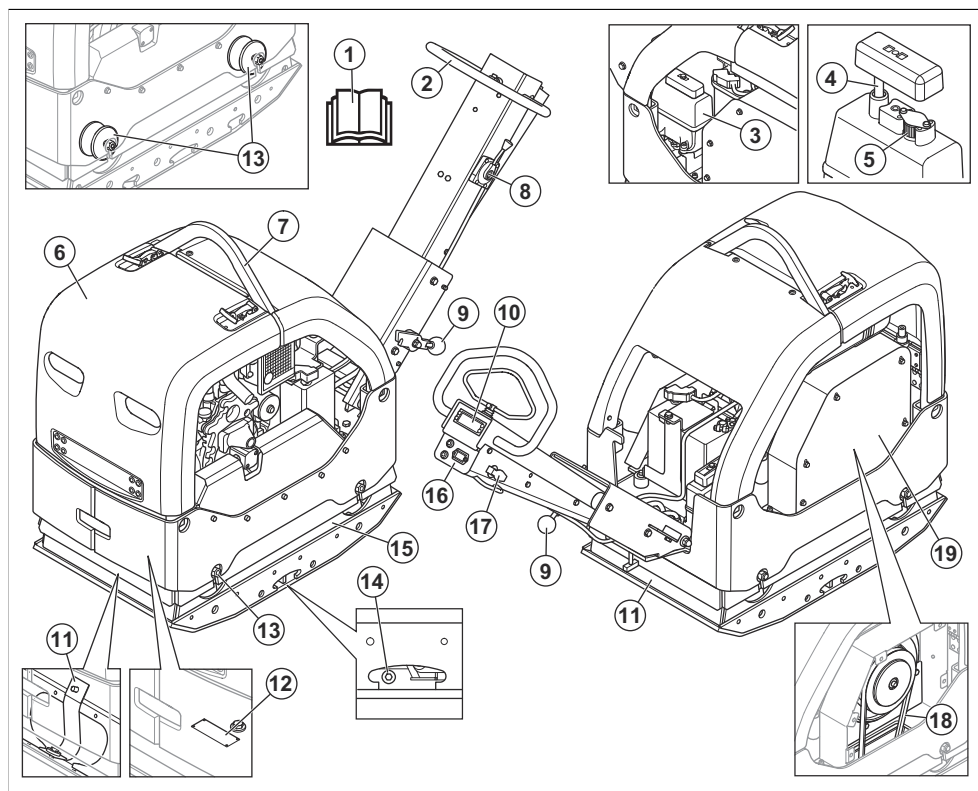
Ten produkt to prowadzona dwukierunkowa zagęszczarka płytowa, służąca do zagęszczania umiarkowanie grubych i głębszych warstw ziarnistego gruntu.

nowych konstrukcji oraz do napraw i konserwacji podjazdów, ścieżek, parkingów i podobnych nawierzchni. Dzięki opcjonalnemu zestawowi produkt może być również używany do układania kostki brukowej. Nie używać produktu do innych zadań.

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego. Produkt może być stosowany do

Przegląd produktu



1. Instrukcja obsługi

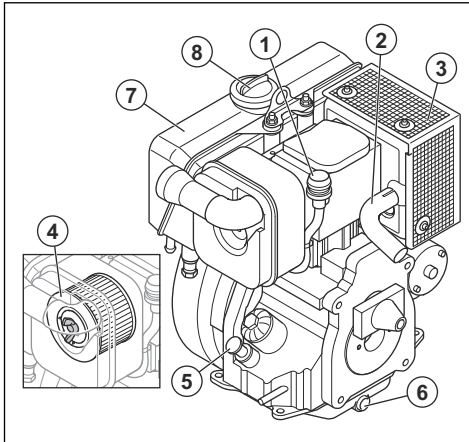
2. Uchwyt

3. Dźwignia gazu
4. Zbiornik oleju hydraulicznego
5. Wskaźnik bagnetowy oleju hydraulicznego
6. Filtr odpowietrzniaka
7. Rama zabezpieczająca
8. Ucho do podnoszenia
9. Dźwignia blokująca uchwyt
10. Wskaźnik zagęszczenia
11. Paski zabezpieczające
12. Tabliczka znamionowa
13. Amortyzatory

Uwaga: Pomiędzy uchwytem a płytą silnika znajduje się 6 amortyzatorów. Patrz *Sprawdzanie amortyzatorów na stronie 374*.

14. Korek oleju elementu mimośrodowego
15. Element mimośrodowy
16. Licznik motogodzin i wskaźniki naładowania akumulatora i ciśnienia oleju silnikowego
17. Kluczyk zapłonu
18. Pasek klinowy
19. Osłona paska klinowego

Przełąd silnika



1. Pokrywa filtra powietrza
2. Rura wydechowa
3. Tłumik
4. Filtr powietrza
5. Korek zbiornika oleju i prętowy wskaźnik poziomu oleju
6. Korek spustowy oleju silnikowego
7. Zbiornik paliwa
8. Zakrętka zbiornika paliwa

Symbole znajdujące się na produkcie



Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Używać ochronników słuchu.



Stosować obuwie ochronne.



Wyłącznie olej napędowy o bardzo niskiej zawartości siarki.



Rozruch elektryczny.



Poziom oleju hydraulicznego.



Biologiczny olej hydrauliczny.



Produkt zaczyna drgać. Symbol położenia dźwigni przepustnicy.



Akumulator ładuje się.



Licznik motogodzin.



Ciśnienie oleju silnikowego.



Ryzyko odniesienia obrażeń. Zachować ostrożność w pobliżu paska napędowego.



Ryzyko odniesienia obrażeń, jeśli uchwyt spadnie na operatora. Zablokować uchwyt w pozycji podniesionej.



Gorąca powierzchnia.



Punkt podnoszenia na ramie zabezpieczającej.



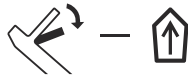
Etykieta emisji hałasu do środowiska zgodnie z dyrektywami oraz przepisami UE i Wielkiej Brytanii, a także przepisami Nowej Południowej Walii „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017”. Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia jest określony w *Dane techniczne na stronie 385* oraz na etykiecie.



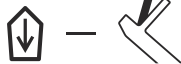
Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.



Przejechać do przodu.

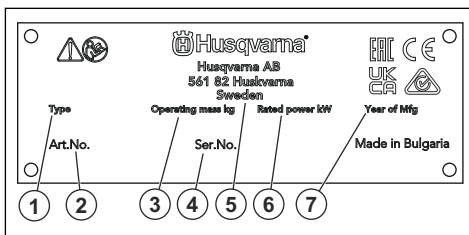


Przejechać do tyłu.



Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Tabliczka znamionowa



1. Typ produktu
2. Numer produktu
3. Waga seryjny
4. Numer seryjny
5. Producent
6. Moc znamionowa
7. Rok produkcji

Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Stosują się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosują się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne

powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.

- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy dokonywać modyfikacji urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Operator musi mieć siłę fizyczną niezbędną do bezpiecznej obsługi produktu.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 373*.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Należy upewnić się, że nie ma zagrożenia, że użytkownik albo produkt spadną z wysokości.
- Upewnić się, że na uchwycie nie znajduje się olej ani smar.
- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Należy pamiętać o niebezpieczeństwie wyrzucania z dużą prędkością cząstek ciał stałych. Wszystkie osoby w miejscu pracy powinny używać zatwierdzonych środków ochrony osobistej. Należy usunąć luźne przedmioty z obszaru pracy.
- Przed oddaleniem się od produktu należy wyłączyć silnik i upewnić się, że nie ma ryzyka przypadkowego uruchomienia.
- Nie dotykać płyty dolnej podczas obsługi produktu ani po wyłączeniu silnika. Płyta dolna jest gorąca. Dotknięcie gorącego obszaru może spowodować obrażenia.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Nie siadać na produkcie.
- Nie uderzać produktu.
- Zawsze obsługiwać produkt wyłącznie od tyłu, trzymając ręce na uchwycie.
- Nie obsługiwać produktu w pobliżu przewodów elektrycznych. Urządzenie nie jest wyposażone

w izolację elektryczną, co może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.

- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić, czy w obszarze roboczym znajdują się ukryte przewody, kable i rury. Jeśli produkt uderzy w ukryty obiekt, natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić produkt oraz obiekt. Nie należy ponownie uruchamiać urządzenia, dopóki nie zostanie wyświetlona informacja o tym, że można kontynuować pracę.
- Nie dotykać płyty dolnej podczas obsługi produktu ani po wyłączeniu silnika. Płyta dolna jest gorąca. Dotknięcie gorącego obszaru może spowodować obrażenia.

- Trzymać ręce wyłącznie na uchwycie lub na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych drgań nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

Ochrona przed pyłem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
 - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwłóknienie płuc
 - Rak
 - Wady wrodzone
 - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprzęcie, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

Bezpieczeństwo spalin



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla, który jest bezwonnym, trującym i niebezpiecznym gazem. Wdychanie tlenku węgla może doprowadzić do śmierci. Tlenek węgla jest bezwonnym i nie widać go, więc nie można go wykryć. Objawem zatrucia tlenkiem węgla są zawroty głowy, ale osoba może stracić przytomność bez ostrzeżenia, jeśli ilość lub stężenie tlenku węgla jest wystarczające.

Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia drgania są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopływach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnać stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
 - Drgawienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać ciepłej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Produkt jest wyposażony w system tłumienia drgań, który zmniejsza drgania przenoszone z uchwytów na operatora. Pozwolić, aby urządzenie wykonało pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.

- Spaliny zawierają również niespalone węglowodory, w tym benzen. Ich długotrwałe wdychanie może być groźne dla zdrowia.
- Wydobywające się lub wyczuwalne spaliny również zawierają tlenek węgla.
- Nie używać silnika spalinowego wewnątrz pomieszczeń ani w miejscach, w których przepływ powietrza nie jest wystarczający.
- Nie wdychać oparów spalin.
- Upewnić się, że przepływ powietrza w miejscu pracy jest wystarczający. Jest to bardzo ważne w przypadku eksploatacji produktu w rowach i innych małych obszarach roboczych, w których spaliny mogą się łatwo gromadzić.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Użyć gaśnicy proszkowej klasy „ABE” lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla typu „BE”.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Sprawdzić, czy tłumik nie jest uszkodzony. Sprawdzić, czy tłumik jest prawidłowo przymocowany do produktu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.
- Nie wolno dokonywać modyfikacji urządzeń zabezpieczających.

Tłumik

Tłumik ogranicza do minimum poziom hałasu i odprowadza spaliny poza strefę pracy operatora.

Nie używać produktu, jeśli tłumik nie jest zamontowany lub jest uszkodzony. Uszkodzony tłumik zwiększa poziom hałasu i ryzyko pożaru.



OSTRZEŻENIE: Tłumik nagrzewa się do wysokiej temperatury podczas użytkowania oraz gdy silnik pracuje na obrotach biegu jałowego, oraz pozostaje gorący przez pewien czas po wyłączeniu silnika. W przypadku zbliżenia się do łatwopalnych materiałów i/lub spalin należy zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec pożarowi.

Sprawdzanie tłumika

- Przeprowadzać regularne kontrole tłumika, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany i sprawny.

Rama zabezpieczająca

Rama zabezpieczająca chroni produkt przed uszkodzeniem w razie upadku.

Sprawdzanie ramy zabezpieczającej

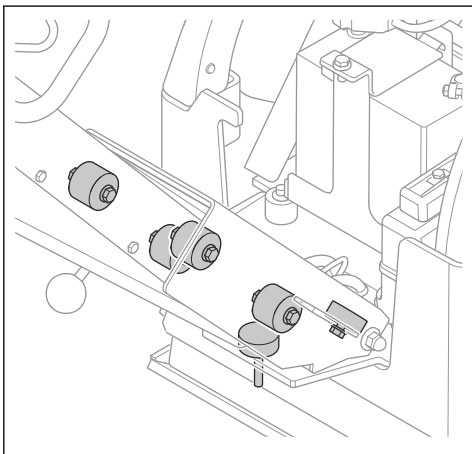
- Upewnić się, że na ramie zabezpieczającej nie ma pęknięć ani innych uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy rama zabezpieczająca jest prawidłowo przymocowana do produktu.

Elementy amortyzujące

Elementy amortyzujące zmniejszają drgania produktu. Elementy amortyzujące zmniejszają szkodliwy poziom drgań, aby zapobiec obrażeniu ciała operatora i uszkodzeniu produktu.

Sprawdzanie amortyzatorów

Wyposażenie obejmuje 10 elementów amortyzujących, 2 po każdej stronie produktu i 6 między uchwytem a płytą silnika.



- Upewnić się, że elementy amortyzujące są prawidłowo zamontowane.
- Sprawdzić elementy amortyzujące pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- W razie potrzeby wymienić elementy amortyzujące.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące paliwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Paliwo jest łatwopalne, a opary mogą wybuchnąć. Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do obrażeń ciała, pożaru lub wybuchu.
- Nie wdychać oparów paliwa. Opary paliwa są trujące i mogą spowodować obrażenia ciała. Należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza.
- Nie odkręcać korka zbiornika paliwa ani nie uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony.
- Przed tankowaniem upewnić się, że silnik jest zimny.

- Nie tankować w pomieszczeniach zamkniętych ani w miejscach, w których nie jest zapewniona odpowiednia wentylacja. Niewystarczający przepływ powietrza może doprowadzić do obrażeń lub śmierci na skutek uduszenia lub zatrucia tlenkiem węgla.
- Nie palić tytoniu w pobliżu paliwa lub silnika. Zgasić wszystkie papierosy, cygara, fajki i inne źródła zapłonu.
- Nie umieszczać gorących przedmiotów w pobliżu paliwa lub silnika.
- Nie tankować w pobliżu iskier i otwartych płomieni.
- Przed tankowaniem pomaluj odkręcić korek zbiornika paliwa i ostrożnie zwolnić ciśnienie.
- W przypadku kontaktu paliwa ze skórą mogą wystąpić obrażenia. W przypadku kontaktu paliwa ze skórą należy użyć wody z mydłem w celu jego usunięcia.
- W przypadku rozlania paliwa na ubranie należy je natychmiast zmienić.
- Nie napełniać zbiornika paliwa całkowicie. Ciepło powoduje zwiększenie objętości paliwa. Pozostawić wolną przestrzeń na górze zbiornika.
- Do końca dokręcić korek zbiornika paliwa. W przypadku braku dokręcenia korka zbiornika paliwa istnieje ryzyko powstania pożaru.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy je przenieść na odległość co najmniej 3 m/10 stóp od miejsca tankowania.
- Nie uruchamiać produktu, jeśli znajduje się na nim paliwo lub olej silnikowy. Usunąć niepożądane pozostałości paliwa i oleju silnikowego. Przed uruchomieniem silnika zaczekać, aż produkt wyschnie i opary paliwa odparują.
- Regularnie sprawdzać silnik pod kątem nieszczelności. W przypadku występowania wycieków z układu paliwowego nie uruchamiać silnika aż do momentu ich usunięcia.
- Nie sprawdzać szczelności silnika palcami.
- Przechowywać paliwo wyłącznie w atestowanych kanistrach.
- Podczas przechowywania produktu i paliwa należy upewnić się, że paliwo i opary paliwa nie mogą spowodować uszkodzeń.
- Paliwo należy spuszczać wyłącznie do atestowanych kanistrów, na wolnym powietrzu i z dala od iskier i ognia.

Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem



OSTRZEŻENIE: Uszkodzony akumulator może wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała. Jeśli akumulator ma odkształcenia lub jest uszkodzony, skontaktować się z punktem serwisowym Husqvarna.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku przebywania w pobliżu akumulatorów używać rękawic ochronnych.
- W pobliżu akumulatora nie wolno nosić zegarków, biżuterii ani innych metalowych przedmiotów.
- Trzymać akumulator poza zasięgiem dzieci.
- Akumulator należy ładować w pomieszczeniu o dobrym przepływie powietrza.
- Podczas ładowania akumulatora trzymać łatwopalne materiały w minimalnej odległości wynoszącej 1 m.
- Zutilizować wymienione akumulatory. Patrz *Utylizacja na stronie 385*.
- Z akumulatora mogą się wydostawać wybuchowe gazy. Nie palić papierosów w pobliżu akumulatora. Trzymać akumulator z dala od otwartego ognia i iskier.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania na zbozcach



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu na zbozczach o kącie nachylenia przekraczającym 20°. Luźne podłoże, drgania i prędkość robocza mogą spowodować przewrócenie się produktu na zbozcu o kącie nachylenia mniejszym niż 20°.
- Należy upewnić się, że miejsce pracy jest bezpieczne. Mokre i luźne podłoże zmniejsza poziom bezpieczeństwa użytkowania produktu. Zachować szczególną ostrożność na pochyłościach i nierównych nawierzchniach.
- Upewnić się, że podczas pracy na zbozcu wszystkie osoby przebywające w obszarze roboczym znajdują się powyżej produktu.
- Przemieszczać się z urządzeniem w górę i w dół zbozca, a nie z boku na bok.
- Nie pozostawiać produktu na pochyłości. Jeśli konieczne jest pozostawienie urządzenia na pochyłości, należy upewnić się, że się nie przewróci. Istnieje ryzyko obrażeń i strat materialnych.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania w pobliżu krawędzi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Istnieje ryzyko przewrócenia się produktu podczas użytkowania w pobliżu krawędzi. Przynajmniej ⅓ produktu musi zawsze pozostawać na powierzchni,

która jest wystarczająco stabilna, aby utrzymać jego ciężar.

- Jeśli produkt ulegnie przewróceniu, przed podniesieniem go z powrotem na wystarczająco stabilnej powierzchni należy wyłączyć silnik. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 384*.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 373*.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy zatrzymać silnik i upewnić się, że wszystkie części urządzenia wystygły.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć fajkę świecy zapłonowej.
- Spaliny silnikowe mają wysoką temperaturę, mogą zawierać iskry, które mogą się stać przyczyną pożaru. Nie należy włączać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie należy modyfikować maszyny. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymień uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie pozostałych czynności serwisowych.
- Przed włączeniem silnika po zakończeniu konserwacji należy wyjąć wszystkie narzędzia z urządzenia. Luźne narzędzia lub narzędzia przymocowane do obracających się części mogą wysunąć się i spowodować obrażenia.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom wibracji w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji produktu przez autoryzowany punkt serwisowy.

Działanie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Przed obsługą produktu

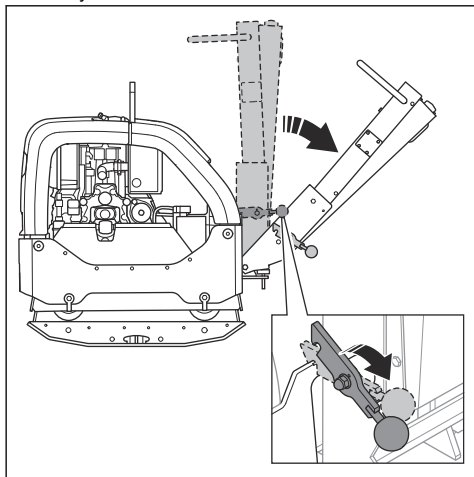
- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Przeczytać instrukcję obsługi dostarczoną przez producenta silnika.
- Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 378*.

Ustawianie uchwytu w pozycji roboczej



OSTRZEŻENIE: Mocno trzymać uchwyt podczas zmiany jego pozycji. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń, jeśli uchwyt spadnie na operatora.

1. Przytrzymać uchwyt.
2. Zwolnić dźwignię blokującą i delikatnie obniżyć uchwyt.



Uruchamianie i wyłączenie maszyny

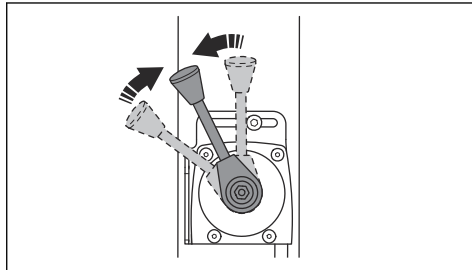


OSTRZEŻENIE: Podczas uruchamiania należy trzymać stopy z dala od urządzenia. Układ hydrauliczny może spowodować nagły ruch produktu po uruchomieniu silnika.

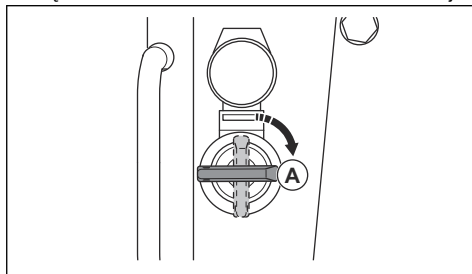
Uruchamianie produktu

Wykonać tę procedurę, jeśli produkt jest wyposażony w silnik z rozrusznikiem elektrycznym.

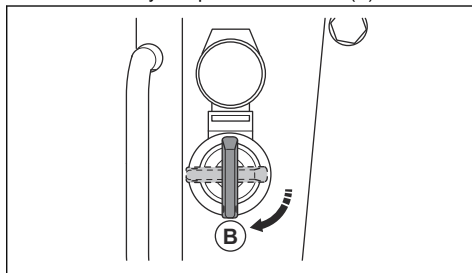
1. Ustawić dźwignię gazu na obrotach biegu jałowego.



2. Obrócić kluczyk do położenia zapłonu (A). Zapalają się kontrolki ładowania akumulatora i ciśnienia oleju.

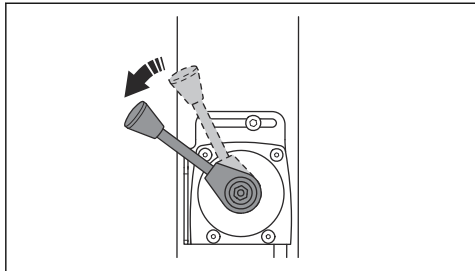


3. Obrócić kluczyk do położenia START (B).



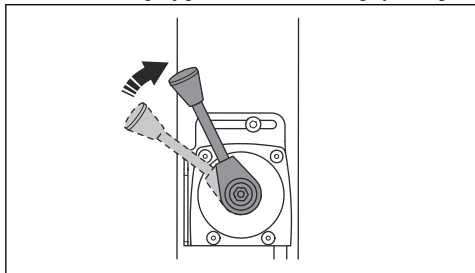
- a) Po uruchomieniu silnika natychmiast zwolnić kluczyk. Kluczyk przesunie się z powrotem do położenia (A).
 - b) Jeżeli silnik nie uruchomi się w ciągu 10 sekund, zwolnić kluczyk zapłonu i odczekać 5 sekund przed ponowną próbą rozruchu.
4. Pozostawić silnik na biegu jałowym przez 2–3 minuty.

5. Włączyć pełen gaz.

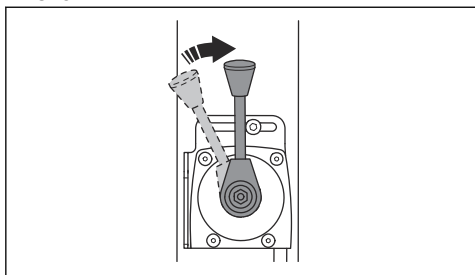


Wyłączenie produktu

1. Zaparkować produkt na równym podłożu.
2. Ustawić dźwignię gazu na obrotach biegu jałowego.

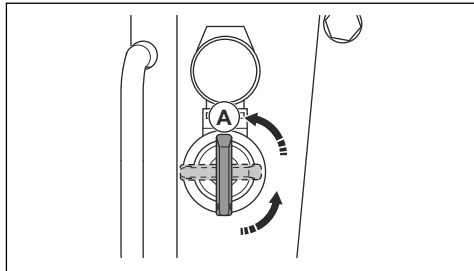


3. Pozostawić silnik na biegu jałowym przez 2-3 minuty.
4. Przesunąć dźwignię przepustnicy do położenia STOP.



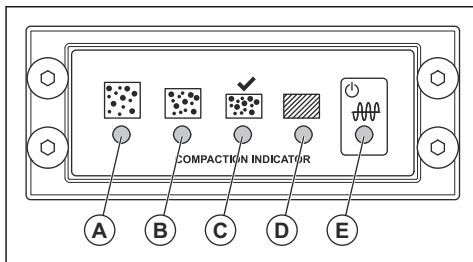
5. Jeśli silnik jest uruchamiany elektrycznie, należy wykonać również następujące czynności:

a) Obrócić kluczyki w położenie STOP (A).



b) Wyjąć kluczyk ze stacyjki, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Wskaźnik zagęszczenia (opcjonalny)



- A: Żółta dioda LED. Stopień zagęszczenia wynosi 0–30%.
- B: Żółta dioda LED. Stopień zagęszczenia wynosi 30–60%.
- C: Zielona dioda LED. Stopień zagęszczenia wynosi 60–90%.
- C oraz D: Zielona i czerwona dioda LED. Gdy te diody LED migają, oznacza to, że powierzchnia gruntu osiągnęła maksymalny stopień zagęszczenia dla tego produktu.
- D: Czerwona dioda LED. Stopień zagęszczenia wynosi 90–100%.



UWAGA: Nie wolno używać produktu, jeśli dioda LED (D) świeci się ciąglem czerwonym światłem. Może to doprowadzić do uszkodzenia produktu.

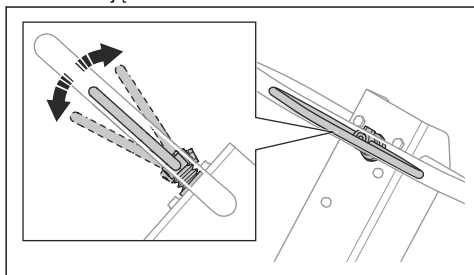
- E: Czerwony lub zielony. Wskaźnik zasilania.

Po przekręceniu kluczyka rozpoczyna się kalibracja wskaźnika zagęszczenia. Zapalają się wszystkie diody LED (A) do (E). Po około 4 sekundach dioda LED (E) zmieni kolor z czerwonego na zielony, a pozostałe diody LED (A) do (D) wyłączą się. Gdy diody LED (A) do (D) zgasły, a dioda (E) świeci na zielono, oznacza to, że można uruchomić urządzenie.

Obsługa produktu

Produkt należy zawsze obsługiwać z dźwignią przepustnicy ustawioną na pełne obroty.

- Aby przemieścić produkt do przodu, należy przesunąć dźwignię sterowania całkowicie do przodu i zwolnić ją.



- Aby przemieścić produkt do tyłu, należy przesunąć dźwignię sterowania całkowicie do tyłu i zwolnić ją.
- Aby zatrzymać urządzenie, należy powoli przesunąć dźwignię sterowania w przeciwnym kierunku, aż do całkowitego zatrzymania urządzenia.
- Aby zmienić kierunek, należy obrócić produkt, trzymając za uchwyt.

Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Plan konserwacji

* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = zapoznać się z instrukcją obsługi silnika dostarczoną przez producenta silnika.

Ogólna konserwacja produktu	Przed uruchomieniem produktu, co każde 10 godz.	Co 100 godz.	Co 6 miesięcy lub co 250 godzin	Co roku, co 500 godz.
Sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa lub oleju.	*			
Wyczyścić urządzenie.	X			
Upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.	*			
Sprawdzić, czy dźwignia przepustnicy i sterowania poruszania do przodu i do tyłu nie są uszkodzone.	*			
Upewnić się, że dźwignia gazu i sterowania poruszania do przodu i do tyłu poruszają się płynnie.	*			
Nasmarować elementy sterujące i łączniki.	*			
Sprawdzić paski zabezpieczające pod kątem uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić.	*			
Sprawdzić, czy amortyzatory nie są uszkodzone.		X	X	X
Wymienić pasek klinowy i nasmarować kołki prowadzące napinacza.			X	X
Sprawdzić wszystkie gumowe przewody elastyczne i elementy gumowe pod kątem uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić.			X	X
Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego.			X	X
Sprawdzić zaciski akumulatora.			*	*

Ogólna konserwacja produktu	Przed uruchomieniem produktu, co każde 10 godz.	Co 100 godz.	Co 6 miesięcy lub co 250 godzin	Co roku, co 500 godz.
Wymienić olej w elemencie mimośrodowym.			X	X
Wymienić olej hydrauliczny.				X

Konserwacja silnika	Przed uruchomieniem produktu, co każde 10 godz.	Po pierwszych 20 godz.	Co 250 godz.	Co roku, co 500 godz.
Sprawdzić poziom paliwa oraz poziom oleju silnikowego.	X			
Oczyścić żeberka chłodzące silnika.	O		O	O
Sprawdzić wskaźnik filtra powietrza. W razie konieczności oczyścić filtr powietrza.	X	X		
Wymienić filtr powietrza.			X	X
Sprawdzić zawór spustowy filtra powietrza. Dotyczy tylko silników z cyklonowym filtrem wstępnym.	O			
Wymienić olej silnikowy.		O	O	O
Sprawdzić obroty silnika.		O	O	O
Opróżnić i oczyścić zbiornik oraz filtra paliwa.				O
Wyregulować luz głowicy zaworu dla wlotu powietrza i zawory wydechowe.		O	O	O
Wymienić filtr oleju.			O	O
Sprawdzić wtryskową pompę paliwową.				O
Sprawdzić dyszę wtrysku paliwa.				O
Spuścić wodę z układu paliwowego.				O
Wymienić filtr paliwa.				O

Czyszczenie produktu



UWAGA: Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy dokładnie zamocować plastikową torbę wokół korka wlotu paliwa. Ma to na celu upewnienie się, że woda nie przedostaje się do otworu korka wlotu paliwa.

- Do czyszczenia produktu użyć bieżącej wody z węża lub myjki wysokociśnieniowej.



UWAGA: Nie kierować wody bezpośrednio na korek zbiornika paliwa, podzespoły elektryczne ani na silnik.

- Usunąć smar i olej z uchwytu.

Przegląd ogólny

- Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby maszyny są odpowiednio dokręcone.

Kontrola poziomu oleju silnikowego

- Odkręcić korek zbiornika oleju i prętowy wskaźnik poziomu oleju.

- Zetrzeć olej z prętowego wskaźnika poziomu oleju.
- Włożyć prętowy wskaźnik całkowicie do zbiornika oleju.
- Wyjąć prętowy wskaźnik poziomu oleju.
- Sprawdzić poziom oleju na wskaźniku prętowym.
- Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, napędzić zbiornik olejem silnikowym i wykonać ponowną kontrolę poziomu oleju. Właściwy typ oleju podany jest w *Dane techniczne na stronie 385* lub w instrukcji obsługi silnika.

Filtr powietrza



OSTRZEŻENIE: Podczas czyszczenia lub wymiany filtra powietrza należy stosować zatwierdzone środki ochrony dróg oddechowych. Zużyte filtry powietrza należy utylizować w odpowiedni sposób. Wdychanie pyłu osadzonego na filtrze powietrza może być niebezpieczne dla zdrowia.



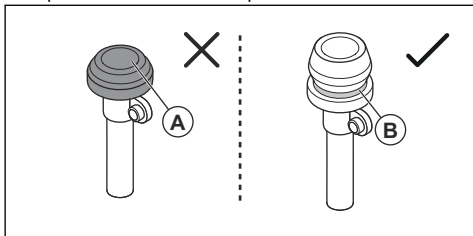
UWAGA: Zawsze należy wymieniać uszkodzony filtr powietrza, ponieważ w przeciwnym razie do silnika dostanie się pył, który może spowodować uszkodzenie silnika.

Kontrola wskaźnika filtra powietrza



UWAGA: Po każdym uruchomieniu silnika należy sprawdzić wskaźnik filtra powietrza. Zatkany filtr powietrza może spowodować uszkodzenie produktu.

- Sprawdzić wskaźnik filtra powietrza.



- Jeśli wskaźnik filtra powietrza wskazuje sprężenie (A), należy oczyścić lub wymienić filtr powietrza. Patrz *Czyszczenie i wymiana filtra powietrza na stronie 380*.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć silnik.

- Jeśli zielone oznaczenie (B) jest widoczne, filtr powietrza nie wymaga konserwacji.

Więcej informacji na temat wskaźnika filtra powietrza można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

Czyszczenie i wymiana filtra powietrza

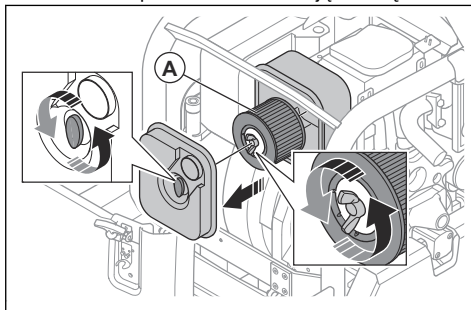


OSTRZEŻENIE: Podczas czyszczenia lub wymiany filtra powietrza należy stosować zatwierdzone środki ochrony dróg oddechowych. Zużyte filtry powietrza należy utylizować w odpowiedni sposób. Pył w filtrze powietrza jest niebezpieczny dla zdrowia.



OSTRZEŻENIE: Nie należy przedmuchiwać go sprężonym powietrzem. Powoduje to uszkodzenie filtra powietrza i zwiększa ryzyko wdychania niebezpiecznego pyłu.

- Przekręcić pokrętło blokujące znajdujące się na ostonie filtra powietrza w lewo i zdjąć ostonę.



- Obrócić pokrętło blokujące na filtrze powietrza w lewo i wyjąć filtr powietrza (A) z obudowy filtra powietrza.
- Wyczyścić obudowę filtra powietrza szczotką.
- Ostukać filtr powietrza o twardą powierzchnię lub użyć odkurzacza, aby usunąć cząsteczki.



UWAGA: Nie pozwól, aby dysza odkurzacza dotykała powierzchni wkładu filtra papierowego. Zachować niewielką odległość. Dotknięcie wkładu filtra papierowego powoduje uszkodzenie jego wrażliwej powierzchni.

- Sprawdzić filtr powietrza pod kątem uszkodzeń.
- Wyrzucić filtr powietrza, jeśli jest uszkodzony, mokry lub jeśli na filtrze znajduje się olej.



UWAGA: Zawsze należy wymieniać uszkodzony filtr powietrza, ponieważ w przeciwnym razie do silnika dostanie się pył, który może spowodować uszkodzenie silnika.

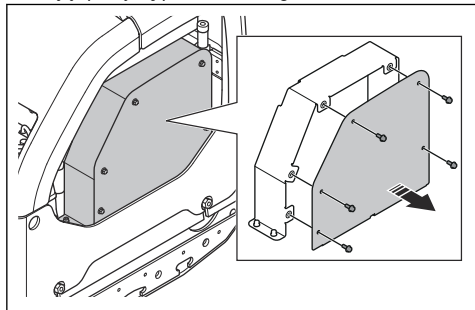
- Zamontować czysty filtr powietrza lub nowy filtr powietrza na obudowę filtra powietrza. Dokręcić pokrętkę blokującą w prawo.
- Zamontować osłonę filtra powietrza i obrócić pokrętkę blokującą w prawo.

Sprawdzanie paska klinowego

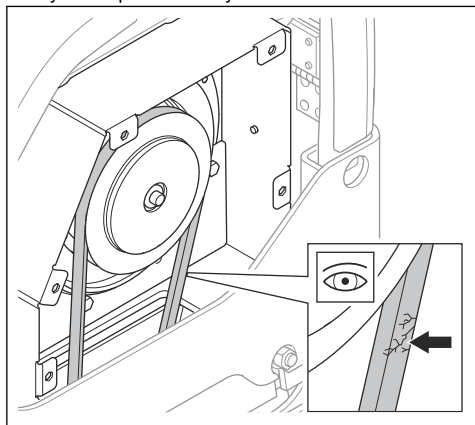


OSTRZEŻENIE: Nie uruchamiać produktu bez zamontowanej osłony paska klinowego.

- Zatrzymać silnik.
- Zdjąć pokrywę paska klinowego.

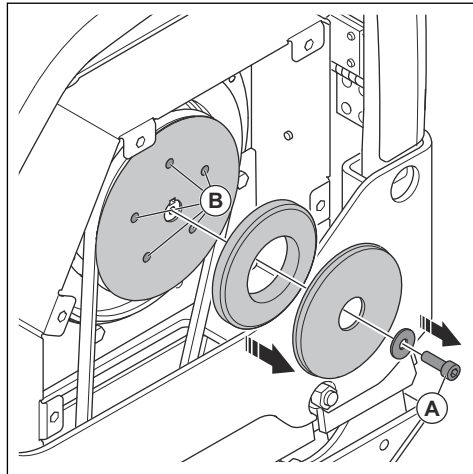


- Sprawdzić, czy pasek klinowy pod kątem uszkodzeń lub nadmiernego zużycia. W razie konieczności wymienić pasek klinowy.



- Sprawdzić napięcie paska klinowego.

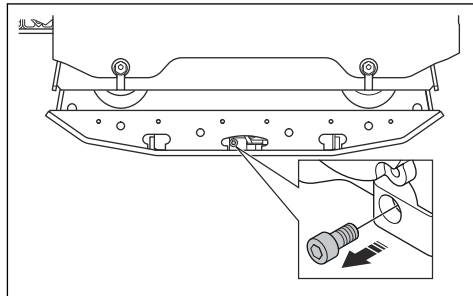
- Poluzować śrubę napinacza paska (A).



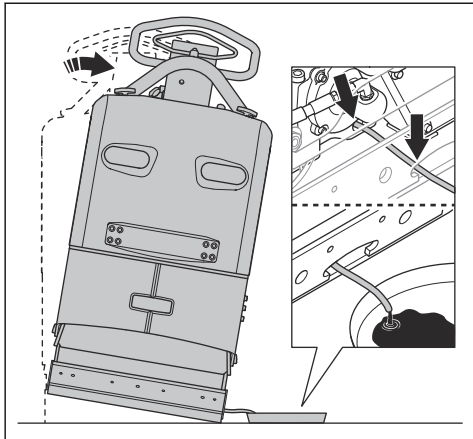
- Nalozyc smar na kołki prowadzące (B) napinacza paska.
- Założyć osłonę paska klinowego.

Wymiana oleju w elemencie mimośrodowym

- Wykręcić korek spustowy oleju elementu mimośrodowego i podłączyć przewód elastyczny.



2. Aby spuścić olej, należy przechylić produkt.



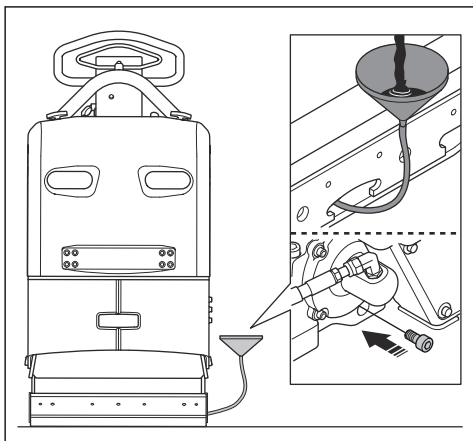
Uwaga: Do spuszczenia oleju z elementu mimosirowodowego można użyć również ręcznej pompki do spuszczenia oleju.

3. Oczyszczyć powierzchnie wokół otworu korka spustowego oleju oraz gwintów otworu i korka spustowego oleju. Użyć suchej szmatki i, jeśli to konieczne, odpowiedniego rozpuszczalnika.



UWAGA: Nie używać wody do czyszczenia okolic i korka spustowego oleju.

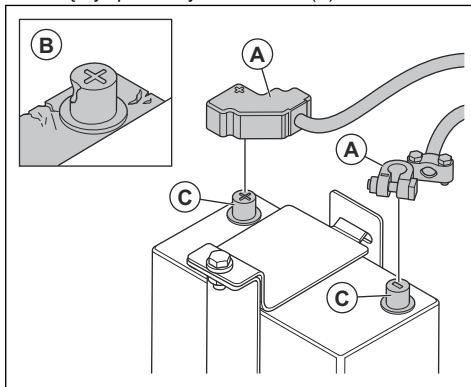
4. Napełnić element mimosirowodowy olejem odpowiedniego typu. Patrz *Dane techniczne na stronie 385*.



5. Założyć ponownie korek spustowy oleju.

Sprawdzanie akumulatora

1. Odłączyć przewody akumulatora (A).



2. Sprawdzić akumulator pod kątem uszkodzeń (B). Wymienić akumulator, jeżeli jest uszkodzony.
3. Oczyszczyć zaciski akumulatora (C).
4. Podłączyć przewody akumulatora.

Ładowanie akumulatora

Zamontowany akumulator jest akumulatorem żelowym. Nie ma konieczności wykonywania przeglądu akumulatora.



OSTRZEŻENIE: Nie ładować akumulatora dłużej, niż jest to konieczne. Żywotność akumulatora zmniejsza się, a z akumulatora mogą wydostawać się łatwopalne gazy.



UWAGA: Jeśli podczas ładowania akumulator nagrzewa się bardzo mocno, należy go natychmiast odłączyć.

- Do ładowania akumulatorów żelowych należy używać ładowarki z regulowanym napięciem. Patrz *Zalecane ładowarki akumulatorów na stronie 382*. Aby uzyskać więcej informacji na temat właściwej ładowarki, należy skontaktować się ze swoim dealerm Husqvarna.
- Jeśli akumulator nie jest używany przez dłuższy czas, należy go całkowicie naładować przed kolejnym użyciem.
- Podczas przechowywania w sezonie zimowym należy ładować akumulator 1-2 razy w trybie ładowania podtrzymującego.

Zalecane ładowarki akumulatorów

Zalecenia są prawidłowe przy średniej temperaturze otoczenia wynoszącej 25°C/77°F.

hydrauliczne są zużyte, należy je zawsze wymienić.

Typ ładowarki do akumulatora	Zalecenia
Alternator.	13,65-15,0 V.
Ładowarka o stałym napięciu.	13,8–15,0 V. maks. 10 A ładowanie przez 6–12 godz.
Ładowarka konserwacyjna.	13,2–13,8 V. maks. 1 A. Brak limitu czasu przy niższych napięciach.
Szybka ładowarka, ładowarka o stałym napięciu.	Maks. 15,6 V. Brak ograniczenia napięcia, jeśli temperatura akumulatora wynosi mniej niż 50°C/ 125°F. Ładowanie do momentu osiągnięcia 1 A.
Ładowarka do akumulatorów cyklicznych lub akumulatorów podłączonych szeregowo.	14,7 V. Brak ograniczenia napięcia, jeśli temperatura akumulatora wynosi mniej niż 50°C/125°F. Gdy natężenie prądu jest mniejsze niż 1 A, ładować prądem stałym 2 A przez 2 godziny.

Czas ładowania przy różnych natężeniach

Powyższe zalecenia są prawidłowe przy średniej temperaturze otoczenia wynoszącej 25°C/77°F. Czas ładowania zmienia się w zależności od temperatury otoczenia i zastosowania różnych ładowarek.

Bieżące	Przybliżony czas do osiągnięcia poziomu naładowania 90%
100 A	35 min
50 A	75 minut
25 A	140 minut

Układ hydrauliczny

Sprawdzanie przewodów hydraulicznych

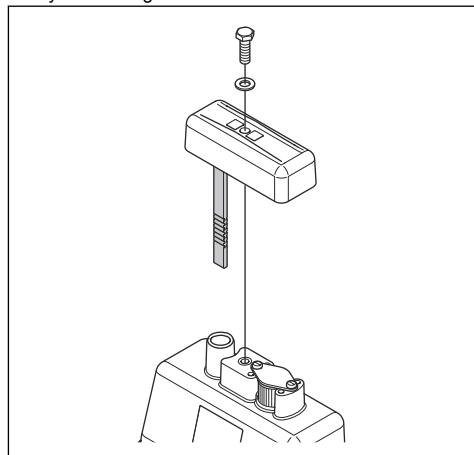
- Regularnie sprawdzać elastyczne przewody hydrauliczne. Wymienić zużyte lub uszkodzone przewody hydrauliczne.



OSTRZEŻENIE: Olej hydrauliczny jest niebezpieczny. Guma w elastycznych przewodach hydraulicznych zużywa się wraz z upływem czasu. Zużyte lub uszkodzone przewody hydrauliczne mogą pęknąć, a wyciekający olej hydrauliczny może spowodować obrażenia ciała. Jeśli nie można stwierdzić, czy przewody

Sprawdzanie poziomu oleju silnikowego

- Wyjąć wskaźnik bagnetowy ze zbiornika oleju hydraulicznego.



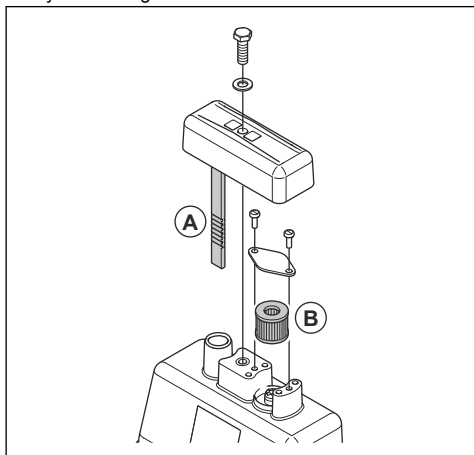
- Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego na wskaźniku bagnetowym.
- Jeśli poziom oleju hydraulicznego jest zbyt niski, należy pozwolić autoryzowanemu centrum serwisowemu zbadać układ hydrauliczny pod kątem wycieków.

Wymiana oleju silnikowego



OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzenia. Olej hydrauliczny nagrzewa się podczas pracy produktu. Przed wymianą oleju hydraulicznego należy poczekać na ostygnięcie urządzenia.

1. Wyjąć wskaźnik bagnetowy (A) ze zbiornika oleju hydraulicznego.



2. Spuścić olej hydrauliczny ze zbiornika oleju hydraulicznego za pomocą pompki do spuszczenia oleju.
3. Oczyszczyć otwór zbiornika oleju hydraulicznego.
4. Wymienić filtr odpowietznika hydraulicznego (B).
5. Napęlnić olejem hydraulicznym odpowiedniego typu. Patrz *Dane techniczne* na stronie 385.
6. Włożyć wskaźnik bagnetowy do zbiornika oleju hydraulicznego.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transport



OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.

Aby przenieść urządzenie na mniejszą odległość, należy je podnieść. Aby przenieść urządzenie na większą odległość, należy skorzystać z pojazdu transportowego.



UWAGA: Nie wolno holować produktu za pojazdem.

Podnoszenie produktu



OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej urządzenia podana jest masa produktu.

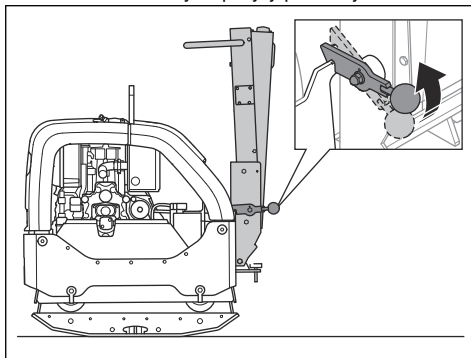


OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że ucho do podnoszenia, elementy amortyzujące i paski zabezpieczające są prawidłowo zamontowane i nie są uszkodzone.

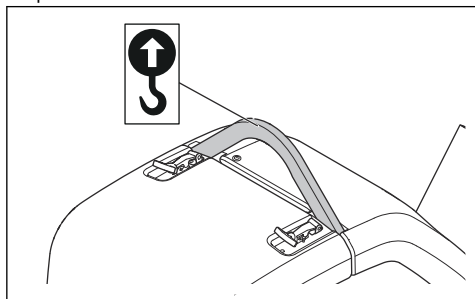


OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu.

1. Zablokować uchwyt w pozycji pionowej.



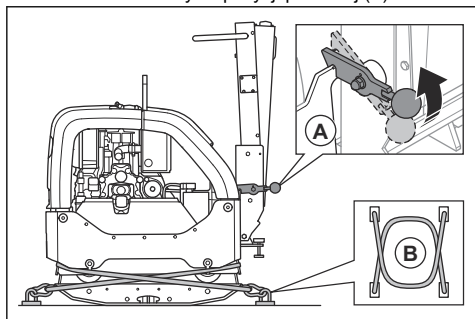
- Przymocować sprzęt do podnoszenia do ucha do podnoszenia.



OSTRZEŻENIE: Nie używać metalowych haków, łańcuchów ani innego sprzętu do podnoszenia o chropowatych krawędziach, które mogą uszkodzić ucho do podnoszenia.

W celu zabezpieczenia produktu w pojeździe transportowym za pomocą pasów mocujących

- Zablokować uchwyt w pozycji pionowej (A).



- Założyć 2 paski (B) wokół płyty dolnej.
 - Założyć 1 pasek wokół przedniej części płyty dolnej i przymocować go do pojazdu.
 - Założyć 1 pasek wokół tylnej części płyty dolnej i przymocować pasek do pojazdu.

Przechowywanie

- Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres. Utylizacja paliwa musi odbywać się w odpowiednim miejscu.
- Całkowicie naładować akumulator przed przechowywaniem. Rozładowany akumulator zamarza w temperaturze około $-7^{\circ}\text{C}/19^{\circ}\text{F}$. W pełni naładowany akumulator zamarza w temperaturze około $-67^{\circ}\text{C}/89^{\circ}\text{F}$.
- W przypadku dłuższego przechowywania należy odłączyć przewody akumulatora od zacisków akumulatora.
- Przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres należy wyczyścić produkt. Usunąć olej i kurz z części gumowych.
- Przed schowaniem oczyścić filtr powietrza.
- Założyć na produkt osłonę zabezpieczającą.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.

Utylizacja

- Substancje chemiczne mogą być niebezpieczne i nie mogą być wyrzucane do ziemi. Należy zawsze utylizować zużyte środki chemiczne w centrum serwisowym lub w odpowiednim punkcie utylizacji.
- Jeśli produkt jest zużyty, należy oddać go do sprzedawcy lub do odpowiedniego punktu recyklingu.
- Olej, filtry oleju, paliwo i akumulator mogą mieć negatywny wpływ na środowisko. Przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Nie wolno utylizować akumulatora jak zwykłego odpadu domowego.
- Należy odesłać akumulator do punktu serwisowego Husqvarna lub oddać do punktu utylizacji akumulatorów.

Dane techniczne

Dane techniczne

Masa netto, kg/funty	467/1029,6
Masa eksploatacyjna (EN500, w tym olej, ½ paliwa), kg/funty	469,5/1035,1
Marka/typ silnika	Hatz, 1 D81Z

Moc silnika, kW/KM @obr./min ⁸⁶	9,1/12,2 przy 2550
Częstotliwość drgań, Hz/obr./min	69/4140
Amplituda, mm/cale	2,4/0,064
Siła odśrodkowa, kN/lbf	65/14612
Prędkość robocza, m/min lub stopy/min	30 lub 98,4
Maks. nachylenie, stopnie/%	20/35
Pojemność zbiornika paliwa, l/kwarty	7,0/7,40
Pojemność silnika *, l/kwarty	1,9/2,0
Pojemność zbiornika oleju hydraulicznego, l/kwarty	1,0/1,06
Element mimosrodowy, l/kwarty	0,7/0,74
Olej silnikowy *	Shell Rimula R4 L 15W-40 lub podobny
Olej elementu mimosrodowego	Shell Rimula R4 L 15W-40 lub podobny
Olej hydrauliczny	Shell Tellus S3 V32
Biologiczny olej hydrauliczny (opcjonalnie)	Shell Naturelle HF-E 32
Paliwo *	Wyłącznie paliwo o niskiej zawartości siarki
Zużycie paliwa, l/godz. lub kwarty/godz.	1,8 lub 1,9
Emisja spalin (CO2 EU V), g/kWh ⁸⁷	975
Rodzaj akumulatora	Akumulator AGM z technologią Spiral-cell
Napięcie akumulatora, V	12 V/48 Ah
Rozrusznik	12 V/2,0 kW

* = Aby uzyskać dalsze informacje i pytania dotyczące tego konkretnego silnika, patrz instrukcja obsługi silnika lub strona internetowa producenta silnika.

Emisja hałasu i wibracji	
Zmierzony poziom mocy akustycznej, dB(A)	107
Poziom głośności, gwarantowana moc akustyczna L _{WA} dB(A) ⁸⁸	109

⁸⁶ Zgodnie z danymi producenta silnika. Moc silnika podana jest jako średnia, wyjściowa moc znamionowa (przy podanych obrotach) dla typowego modelu produkowanego silnika zmierzonego wg normy SAE J1349/ISO1585. Silniki produkowane masowo mogą odbiegać od tej wartości. Aktualna moc wyjściowa zainstalowanego na maszynie silnika zależeć będzie od prędkości obrotowej, warunków otoczenia oraz innych wartości.

⁸⁷ Ten pomiar CO2 jest wynikiem badań przeprowadzonych w stałym cyklu badawczym w warunkach laboratoryjnych na silniku (macierzystym) reprezentatywnym dla typu silnika (rodziny silników) i nie stanowi wyraźnej ani dorozumianej gwarancji działania danego silnika.

⁸⁸ Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L_{WA}), według normy EN ISO 3744 zgodnie z dyrektywą WE 2000/14/WE. Różnica pomiędzy gwarantowanym a zmierzonym poziomem ciśnienia akustycznego wynika z tego, że poziom gwarantowany zawiera także rozproszenie w wynikach pomiaru oraz różnice pomiędzy różnymi typami maszyn tego samego modelu zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE.

Emisja hałasu i wibracji	
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora, L _p , dB (A) ⁸⁹	96
Poziom drgań, a _{hv} , m/s ²⁹⁰	2,5

Masa wyposażenia dodatkowego	
Przedłużenia 2 szt. na maszynę, 2 x 75 mm/3,0 cali kg/funty	26/57,3
Przedłużenia 2 szt. na maszynę, 2 x 150 mm/5,9 cali kg/funty	40/88,2
Zestaw do brukowania, szerokość 750 mm, kg/lb	10/22
Zestaw do brukowania, szerokość 850 mm, kg/lb	11/24,6

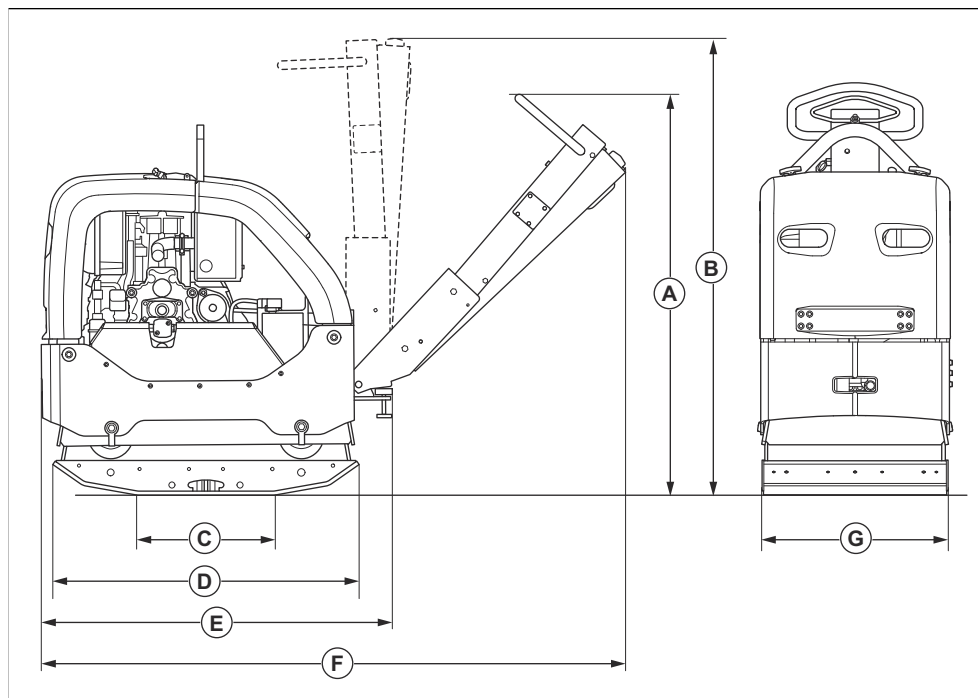
Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości mogą być wykorzystywane do wstępnej oceny ryzyka, ale wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

⁸⁹ Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodny z normą EN ISO 11201, EN 500-4. Współczynnik niepewności K_{PA} 3,0 dB (A).

⁹⁰ Wartość wibracji zgodna z normą EN 500-4. Odnotowane dane dla poziomu drgań mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,5 m/s².

Wymiary produktu



A	Wysokość uchwytu, położenie robocze, mm/cale	1190/46,9	E	Długość ze złożonym uchwytem, mm/cale	1025/40,4
B	Wysokość uchwytu, położenie transportowe, mm/cale	1320/52	F	Długość z uchwytem, mm/cale	1670/65,7
C	Powierzchnia styku stopy zagęszczarki bez przedłużeń, m ² /sq. ft.	0,21/2,26	G	Szerokość bez przedłużeń, mm/in.	550/21,7
D	Długość płyty dolnej, mm/cale	900/35,4		Szerokość z przedłużeniami 2 x 75 mm	700/27,6
				Szerokość z przedłużeniami 2 x 150 mm	850/33,5

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności WE

Firma **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Dwukierunkowa zagęszczarka płytowa
Marka	Husqvarna
Typ/model	LG 505
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2026 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2014/30/UE	„w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”
2006/42/WE	„dotycząca maszyn”
2000/14/WE	„w sprawie emisji hałasu”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami
technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Jednostka notyfikowana: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden potwierdza zgodność z dyrektywą Rady
2000/14/WE procedura oceny zgodności: Załącznik VI.

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 107 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 109 dB(A)

Informacje dotyczące emisji hałasu podano w rozdziale
Dane techniczne na stronie 385.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Starszy dyrektor ds. badań i rozwoju sprzętu lekkiego
Husqvarna AB, Construction Division
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

ÍNDICE

Introdução.....	390	Transporte, armazenamento e eliminação.....	405
Segurança.....	392	Especificações técnicas.....	408
Funcionamento.....	397	Declaração de conformidade.....	411
Manutenção.....	400		

Introdução

Descrição do produto

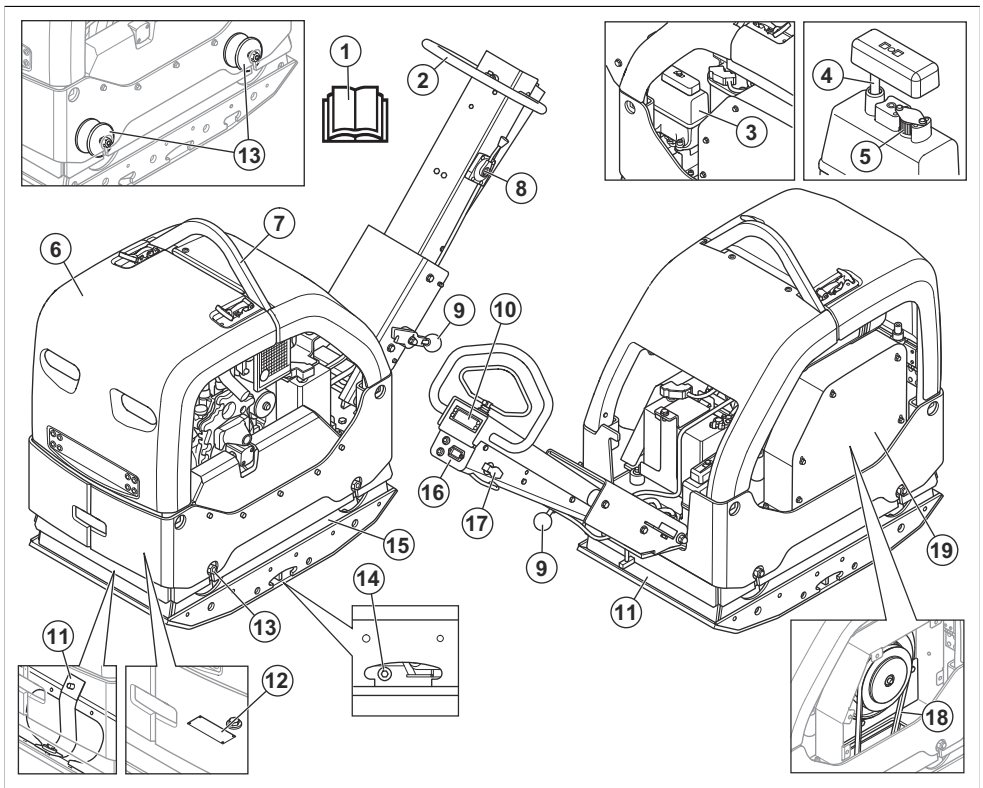
O produto é um compactador de placa reversível de empurrar para compactação de camadas de espessura média a camadas de maior profundidade de solos granulares.

reparações e trabalhos de manutenção de vias de acesso, caminhos, parques de estacionamento e superfícies equivalentes. Com o kit de pavimento de blocos opcional, o produto também pode ser utilizado para pavimentação de blocos. Não utilize o produto para outras tarefas.

Finalidade

Este produto foi concebido apenas para funcionamento profissional. Utilize o produto para novas construções,

Vista geral do produto



1. Manual do utilizador

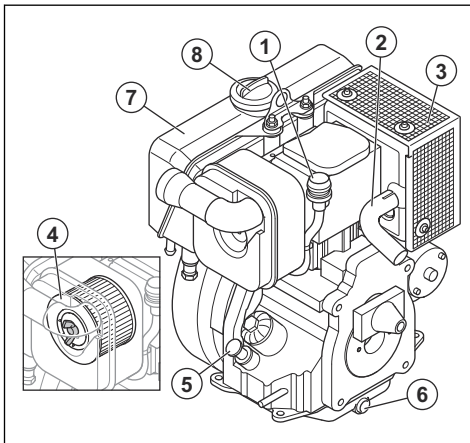
2. Punho

3. Acelerador
4. Depósito de óleo hidráulico
5. Vareta de nível do óleo hidráulico
6. Filtro de ventilação
7. Estrutura de segurança
8. Olhal de elevação
9. Alavanca de bloqueio do punho
10. Indicador de compactação
11. Correias de segurança
12. Etiqueta de tipo
13. Unidades antivibração

Nota: Além disso, existem 6 unidades antivibração entre o punho e a placa do motor. Consulte *Verificar as unidades antivibração na página 396.*

14. Tampão do óleo do elemento excêntrico
15. Elemento excêntrico
16. Contador de horas e indicadores da carga da bateria e da pressão do óleo de motor
17. Chave da ignição
18. Correia em V
19. Cobertura da correia em V

Visão geral do motor



1. Indicador do filtro de ar
2. Tubo de escape
3. Silenciador
4. Filtro de ar
5. Vareta e tampa do depósito de óleo
6. Bujão de drenagem do óleo de motor
7. Depósito de combustível
8. Tampa do depósito de combustível

Símbolos no produto



Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Use sempre protetores acústicos.



Use botas de proteção.



Utilize apenas gasóleo com um teor de enxofre extremamente baixo.



Arranque elétrico.



Nível do óleo hidráulico.



Óleo hidráulico biológico.



As vibrações iniciam. Símbolo de uma posição do acelerador.



A bateria está a carregar.



Contador de horas.



Pressão do óleo de motor.



Risco de ferimentos. Tenha cuidado quando estiver junto da correia da transmissão.



Risco de ferimentos se o punho cair sobre o utilizador. Bloquee o punho na posição elevada.



Superfície quente.



Ponto de elevação na estrutura de segurança.



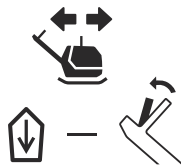
Emissão de ruído para a etiqueta ambiental de acordo com as diretivas e regulamentos da União Europeia e do Reino Unido e o regulamento "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017" (regulamento de proteção de operações no meio ambiente [controlo do ruído] de 2017) da Nova Gales do Sul. O nível de potência sonora garantido do produto está especificado em *Especificações técnicas na página 408* e na etiqueta.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.



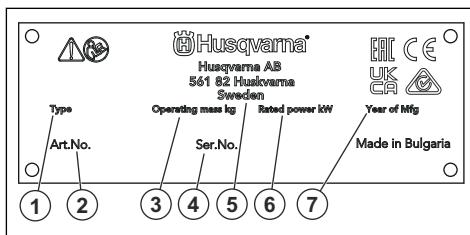
Desloque o produto para a frente.



Desloque o produto para trás.

Nota: os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Etiqueta de tipo



1. Tipo de produto
2. Número do produto
3. Peso do produto
4. Número de série
5. Fabricante
6. Potência nominal
7. Ano de produção

Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Este produto não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O utilizador e a entidade patronal do utilizador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os utilizadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O utilizador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este estiver danificado.
- Não efetue modificações neste produto.

- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que sabe como desligar o motor rapidamente em caso de emergência.
- O utilizador tem de ter a força física necessária para utilizar o produto em segurança.
- Não utilize o produto sem que todas as coberturas de proteção estejam instaladas.
- Utilize equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 395*.
- Certifique-se de que se encontram na área de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Certifique-se de que não existe o risco de queda do utilizador ou do produto.
- Confirme que não existe massa lubrificante ou óleo no punho.
- Não utilize o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode causar a projeção de objetos a alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho utilizam equipamento de proteção pessoal aprovado. Retire os objetos soltos da área de trabalho.
- Antes de se afastar do produto, desligue o motor e certifique-se de que não existe risco de arranque accidental.
- Não toque na placa inferior ao utilizar o produto ou após o motor parar. A placa inferior está quente. As áreas quentes podem causar ferimentos.
- Certifique-se de que as roupas, os cabelos compridos e as joias não ficam presos nas peças móveis.
- Não se sente no produto.
- Não bata no produto.
- Utilize sempre o produto pela parte de trás e com as mãos no punho.
- Não utilize o produto perto de cabos elétricos. O produto não tem isolamento elétrico e podem ser provocadas lesões ou a morte.
- Antes de utilizar o produto, descubra se existem fios, cabos e tubos ocultos na área de trabalho. Se o produto atingir um objeto oculto, pare imediatamente o motor e examine o produto e o objeto. Não volte a ligar o produto até ter a certeza de que é seguro continuar.

- Não toque na placa inferior ao utilizar o produto ou após o motor parar. A placa inferior está quente. As áreas quentes podem causar ferimentos.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o operador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no operador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos e no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema circulatório, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:
 - Dormência, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, ardor, palpitações, vibração, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- O produto está equipado com um sistema antivibração que reduz as vibrações dos punhos para o operador. Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e o utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilização antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O funcionamento do produto pode provocar a libertação de poeiras para o ar. As poeiras podem provocar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é considerada nociva por várias autoridades. Estes são alguns exemplos de problemas de saúde:

- As doenças pulmonares fatais, bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar
- Cancro
- Malformações congénitas
- Inflamação da pele
- Utilize o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeiras e fumos no ar e para diminuir a poeira no equipamento de trabalho, vestuário, partes do corpo e superfícies. Exemplos desse equipamento são os sistemas de recolha de poeiras e os jatos de água para captar a poeira. Sempre que possível, reduza a poeira na fonte. Certifique-se de que o equipamento está instalado e é utilizado corretamente e de que é efetuada a manutenção regular.
- Utilize proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória é aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente.
- Se possível, aponte o escape do produto para onde não possa provocar a libertação de poeiras para o ar.

Segurança dos gases de escape



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, que é um gás inodoro, tóxico e altamente perigoso. Respirar monóxido de carbono pode provocar a morte. Uma vez que o monóxido de carbono é inodoro e não é visível, não é possível detetá-lo. Um sintoma de envenenamento por monóxido de carbono é a tontura, mas é possível que uma pessoa fique inconsciente, sem aviso, se a quantidade ou a concentração de monóxido de carbono for suficiente.
- Os gases de escape também contêm hidrocarbonetos não queimados, incluindo benzeno. A inalação prolongada pode causar problemas de saúde.
- Os gases de escape que pode ver ou cheirar também contêm monóxido de carbono.
- Não utilize um produto com motor de combustão em espaços interiores ou em áreas que não tenham um fluxo de ar suficiente.
- Não respire os gases de escape.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente. Isto é muito importante quando utiliza o produto em valas ou outras áreas de

trabalho pequenas onde os gases de escape se podem facilmente acumular.

Segurança contra ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme descrito no manual do utilizador.
- Verifique se o silenciador apresenta sinais de danos. Certifique-se de que o silenciador está devidamente instalado no produto.
- Use protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento de proteção pessoal correto.
- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Utilize luvas de proteção.
- Use botas com biqueira de aço e sola antideslizante.
- Utilize vestuário de trabalho aprovado, ou vestuário justo equivalente com mangas compridas e pernas compridas.

Extintor de incêndio

- Mantenha um extintor de incêndio próximo durante o funcionamento.
- Utilize um extintor de incêndio de pó da classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

Dispositivos de segurança no produto



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte o seu distribuidor com assistência técnica Husqvarna.
- Não realize modificações aos dispositivos de segurança.

Silenciador

O silenciador mantém o mais baixo nível de ruído possível e afasta os gases de escape do utilizador.

Não utilize o produto se o silenciador estiver danificado ou estiver em falta. Um silenciador danificado aumenta o nível de ruído e o risco de incêndio.



ATENÇÃO: O silenciador fica muito quente durante e após a utilização e quando o motor funciona ao ralenti. Tenha cuidado junto de materiais inflamáveis e/ou vapores para evitar incêndios.

Verificar o silenciador

- Examine o silenciador regularmente para se certificar de que está bem fixo e não está danificado.

Estrutura de segurança

A estrutura de segurança evita danos no produto em caso de queda.

Verificar a estrutura de segurança

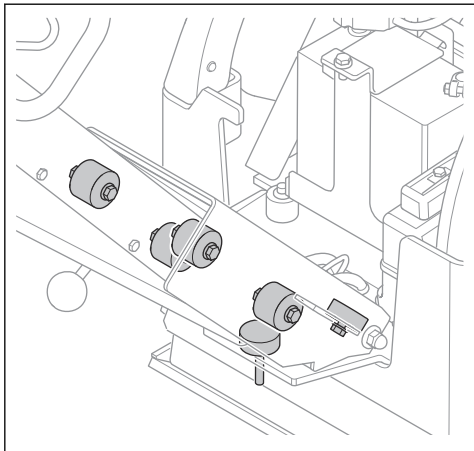
- Certifique-se de que não existem fissuras ou outros danos na estrutura de segurança.
- Certifique-se de que a estrutura de segurança está devidamente instalada no produto.

Unidades antivibração

As unidades antivibração reduzem a vibração no produto. As unidades antivibração reduzem as vibrações prejudiciais para evitar ferimentos no operador e danos no produto.

Verificar as unidades antivibração

Existem 10 unidades antivibração, 2 em cada lado do produto e 6 entre o punho e a placa do motor.



- Certifique-se de que as unidades antivibração se encontram corretamente instaladas.
- Examine as unidades antivibração quanto à existência de danos e sinais de desgaste.
- Caso seja necessário, substitua as unidades antivibração.

Segurança no manuseamento do combustível



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O combustível é inflamável e os gases são explosivos. Tenha cuidado com o combustível para evitar ferimentos, incêndios e explosões.
- Não respire os gases do combustível. Os gases do combustível são venenosos e podem provocar lesões. Certifique-se de que o fluxo de ar é suficiente.
- Não retire a tampa do depósito de combustível nem encha o depósito de combustível com o motor em funcionamento.
- Certifique-se de que o motor está frio antes de reabastecer.
- Não abasteça de combustível em áreas interiores ou em espaços fechados. O fluxo de ar insuficiente pode provocar ferimentos ou morte devido a asfixia ou envenenamento por monóxido de carbono.
- Não fume perto de combustível ou do motor. Apague todos os cigarros, charutos, cachimbos e outras fontes de ignição.
- Não coloque objetos quentes perto do combustível ou do motor.
- Não encha o depósito de combustível junto a faíscas ou chamas.

- Antes de reabastecer, abra lentamente a tampa do depósito de combustível e liberte a pressão com cuidado.
- O combustível na pele pode provocar ferimentos. Se o combustível entrar em contacto com a pele, use sabão e água para o remover.
- Se derramar combustível na sua roupa, troque de roupa imediatamente.
- Não encha totalmente o depósito de combustível. O calor provoca a expansão do combustível. Mantenha um espaço na parte superior do depósito de combustível.
- Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa de depósito de combustível não estiver apertada, existe um risco de incêndio.
- Antes de ligar o produto, coloque-o a uma distância mínima de 3 m/10 pés do local onde reabasteceu.
- Não ligue o produto se existir combustível ou óleo do motor sobre o produto. Remova o combustível e o óleo de motor indesejados. Deixe o produto secar e aguarde até que os gases de combustível se dispersem antes de ligar o motor.
- Examine regularmente o motor quanto a fugas. Se existirem fugas no sistema de combustível, não ligue o motor até que as fugas estejam reparadas.
- Não utilize os dedos para examinar o motor quanto a fugas.
- Guarde o combustível apenas em recipientes aprovados.
- Quando o produto e o combustível estiverem armazenados, certifique-se de que o combustível e os gases do combustível não podem provocar danos.
- Drene o combustível para um recipiente aprovado numa zona exterior e afastado de faíscas e chamas.

Segurança da bateria



ATENÇÃO: Uma bateria danificada pode causar uma explosão e provocar ferimentos. Se a bateria estiver deformada ou danificada, contacte um distribuidor com assistência técnica da Husqvarna.



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize óculos de proteção quando estiver perto de baterias.
- Não utilize relógios, joias ou outros objetos metálicos perto da bateria.
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.
- Carregue a bateria num espaço com um bom fluxo de ar.
- Ao carregar a bateria, mantenha os materiais inflamáveis a uma distância mínima de 1 m.

- Elimine as baterias substituídas. Consulte *Eliminação na página 406*.
- A bateria pode emitir gases explosivos. Não fume perto da bateria. Mantenha a bateria afastada de chamas abertas e faíscas.

Instruções de segurança para funcionamento em declives



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize o produto em terrenos com um declive superior a 20°. O terreno solto, as vibrações e a velocidade de funcionamento podem provocar uma queda do produto numa inclinação inferior a 20°.
- Certifique-se de que a área de trabalho é segura. O solo húmido e solto reduz a segurança do produto durante o funcionamento. Tenha muito cuidado em declives e superfícies irregulares.
- Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho se encontram acima do produto nos declives.
- Utilize o produto a subir e a descer o declive, e nunca de lado a lado.
- Não estacione o produto num declive. Se tiver de estacionar o produto num declive, certifique-se de que este não cai. Existe o risco de lesões e danos.

Instruções de segurança para funcionamento próximo de bermas



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Existe o risco de o produto cair quando o utilizar próximo de uma bermas. Mantenha sempre, no mínimo, $\frac{1}{2}$ do produto sobre uma superfície suficientemente estável para suportar o peso do mesmo.
- Se o produto cair, desligue o motor antes de deslocar o produto novamente para uma superfície suficientemente estável. Consulte *Elevar o produto na página 406*.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 395*.
- Desligue o motor e certifique-se de que todas as peças do produto estão frias antes de efetuar a manutenção.
- Limpe o produto para remover materiais perigosos antes de efetuar a manutenção.
- Retire a cobertura da vela de ignição antes de efetuar a manutenção.
- Os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas. Não utilize o produto em locais interiores ou nas proximidades de material inflamável.
- Não altere o produto. As alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Utilize sempre acessórios e peças sobresselentes originais. Os acessórios e as peças sobresselentes que não sejam aprovados pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do utilizador. A manutenção deve ser realizada por um centro de assistência aprovado.
- Retire todas as ferramentas do produto antes de ligar o motor após a manutenção. As ferramentas soltas ou as ferramentas presas a peças rotativas podem ser ejetadas e provocar ferimentos.
- Após a manutenção, verifique o nível de vibração no produto. Se não estiver devidamente ajustado, contacte um centro de assistência aprovado.
- Leve o produto regularmente a um centro de assistência aprovado para realizar a manutenção.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de utilizar o produto.

- Leia o manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.
- Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 400*.

Antes de utilizar o produto

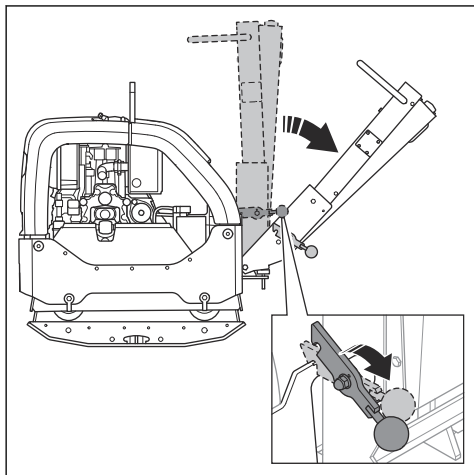
- Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.

Colocar o punho na posição de funcionamento



ATENÇÃO: Quando alterar a posição do punho, segure-o firmemente. Existe o risco de ferimentos se o punho cair sobre o utilizador.

1. Segure o punho.
2. Solte a alavanca de bloqueio e baixe o punho cuidadosamente.



Ligar e desligar o motor

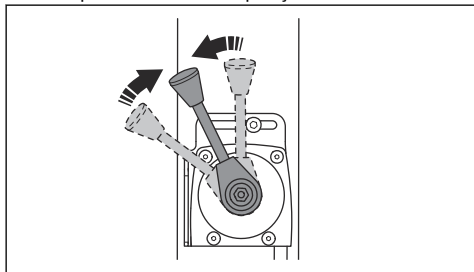


ATENÇÃO: Mantenha os pés afastados do produto durante o procedimento de arranque. O sistema hidráulico pode fazer com que o produto se desloque repentinamente quando o motor arrancar.

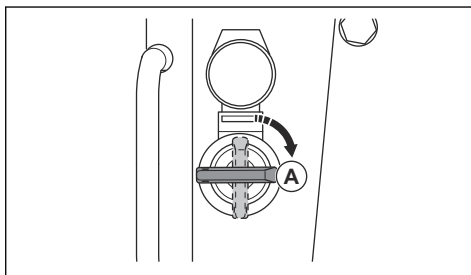
Ligar o produto

Efetue este procedimento se o produto tiver um motor com arranque elétrico.

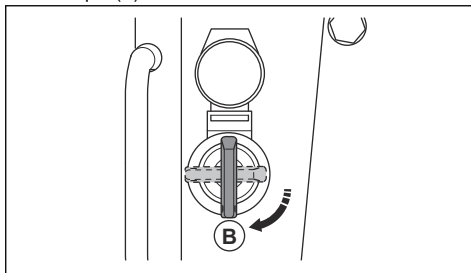
1. Coloque o acelerador na posição de ralenti.



2. Rode a chave de ignição para a posição de ignição (A). Os indicadores de carga da bateria e pressão do óleo acendem-se.

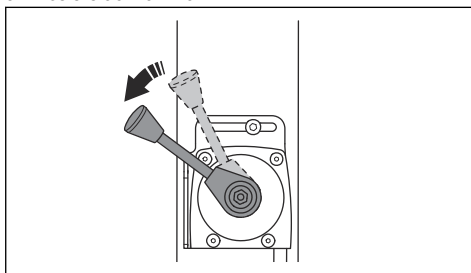


3. Rode a chave de ignição para a posição de arranque (B).



- a) Quando o motor arrancar, solte a chave de ignição imediatamente. A chave de ignição regressa à posição (A).
- b) Se o motor não arrancar no espaço de 10 segundos, solte a chave de ignição e aguarde 5 segundos antes de tentar novamente.

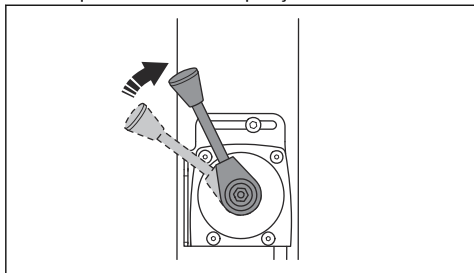
4. Deixe o motor a funcionar ao ralenti durante 2–3 minutos.
5. Acelere ao máximo.



Desligar o produto

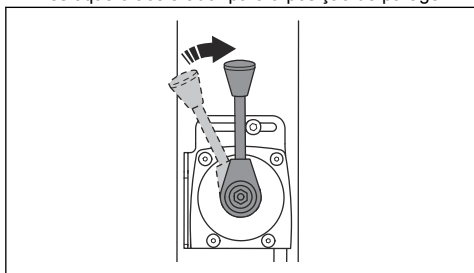
1. Estacione o produto num piso nivelado.

2. Coloque o acelerador na posição de ralenti.



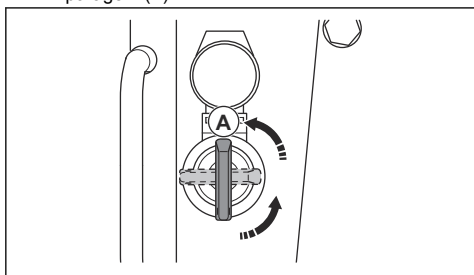
3. Deixe o motor a funcionar ao ralenti durante 2-3 minutos.

4. Desloque o acelerador para a posição de paragem.



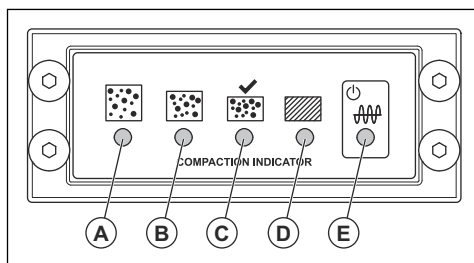
5. Se o arranque do motor for elétrico, execute também os seguintes passos:

a) Rode a chave de ignição para a posição de paragem (A).



b) Retire a chave de ignição para evitar um arranque acidental.

Indicador de compactação (opcional)



- A: LED amarelo. O grau de compactação situa-se entre 0 e 30%.
- B: LED amarelo. O grau de compactação situa-se entre 30 e 60%.
- C: LED verde. O grau de compactação situa-se entre 60 e 90%.
- C e D: LED verde e vermelho. Quando estes indicadores LED ficarem intermitentes, a superfície do solo tem o grau máximo de compactação aplicável ao produto.
- D: LED vermelho. O grau de compactação situa-se entre 90 e 100%.



CUIDADO: Não utilize o produto se o indicador LED (D) estiver aceso com uma luz vermelha constante. Isto causa desgaste no produto.

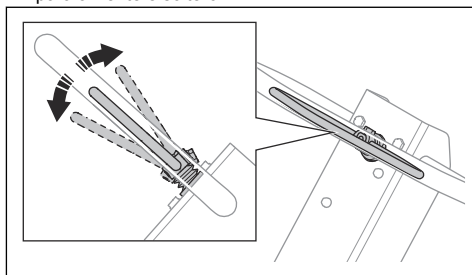
- E: Vermelho ou verde. Indicador da fonte de alimentação.

Quando roda a chave de ignição, é iniciada uma calibração do indicador de compactação. Todos os indicadores LED (A) a (E) acendem-se. Após aproximadamente 4 segundos, o indicador LED (E) muda de vermelho para verde e os indicadores LED (A) a (D) apagam-se. Quando os indicadores LED (A) a (D) estiverem apagados e o indicador LED (E) estiver verde, pode ligar o produto.

Utilizar o produto

Utilize sempre o produto com o acelerador colocado na posição de aceleração total.

- Para utilizar o produto em marcha em frente, desloque o controlo do funcionamento totalmente para a frente e solte-o.



- Para utilizar o produto em marcha-atrás, desloque o controlo do funcionamento totalmente para trás e solte-o.
- Para parar o movimento do produto, desloque com pequenos movimentos o controlo de funcionamento na direção oposta até o produto estar imobilizado.
- Para mudar de direção, rode o produto através do punho.

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

X = As instruções estão disponíveis neste manual do utilizador.

O = Consulte as instruções no manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.

Esquema de manutenção

* = Manutenção geral realizada pelo utilizador. As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador.

Manutenção geral do produto	Antes da utilização, a cada 10 horas	A cada 100 h	A cada 6 meses ou 250 horas	Anualmente, a cada 500 horas
Certifique-se de que não existem fugas de óleo nem de combustível.	*			
Limpe o produto.	X			
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.	*			
Verifique se o acelerador e o controlo de marcha em frente e marcha-atrás apresentam danos.	*			
Certifique-se de que o acelerador e o controlo de marcha em frente e marcha-atrás funcionam sem problemas.	*			
Lubrifique os controlos e as ligações.	*			
Examine as correias de segurança quanto à existência de danos. Substitua, se necessário.	*			
Examine as unidades antivibração quanto a indícios de danos.		X	X	X
Substitua a correia em V e lubrifique os pinos principais do tensor da correia.			X	X
Examine todas as mangueiras e elementos em borracha quanto a danos. Substitua, se necessário.			X	X
Verifique o nível do óleo hidráulico.			X	X
Verifique os terminais da bateria.			*	*
Substitua o óleo do elemento excêntrico.			X	X
Substitua o óleo hidráulico.				X

Manutenção do motor	Antes da utilização, a cada 10 horas	Após as primeiras 20 h	A cada 250 h	Anualmente, a cada 500 horas
Verifique o nível de combustível e o nível do óleo de motor.	X			
Limpe as aletas de arrefecimento do motor.	O		O	O
Examine o indicador do filtro de ar. Limpe o filtro de ar, se necessário.	X	X		
Substitua o filtro de ar.			X	X
Verifique a válvula de drenagem do filtro de ar. Aplicável apenas para motores com pré-filtro ciclónico.	O			
Substitua o óleo de motor.		O	O	O
Verifique a velocidade do motor.		O	O	O
Drene e limpe o depósito de combustível e limpe o filtro de combustível.				O
Ajuste a folga da cabeça da válvula à admissão de ar e às válvulas de escape.		O	O	O
Substitua o filtro de óleo.			O	O
Verifique a bomba de injeção de combustível.				O
Verifique o bocal de injeção de combustível.				O
Drene a água do sistema de combustível.				O
Substitua o filtro de combustível.				O

Limpar o produto



CUIDADO: Antes de limpar o produto, fixe um saco plástico em torno da tampa do depósito de combustível. Desta forma garante-se que não entra água no orifício de ventilação da tampa do depósito de combustível.

- Utilize água corrente de uma mangueira ou de uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o produto.



CUIDADO: Não aponte água diretamente para a tampa do depósito de combustível, nem para os componentes elétricos ou para o motor.

- Remova a massa lubrificante e o óleo do punho.

Para efetuar uma inspeção geral

- Certifique-se de que todas as porcas e os parafusos do produto estão apertados corretamente.

Verificar o nível do óleo de motor

- Retire a tampa do depósito de óleo e a vareta do óleo.
- Limpe o óleo da vareta de nível.
- Volte a introduzir totalmente a vareta de nível no depósito de óleo.
- Remova a vareta de nível.
- Examine o nível do óleo na vareta de nível.
- Se o nível do óleo estiver baixo, encha com óleo de motor e verifique novamente o nível do óleo. Consulte *Especificações técnicas na página 408* ou o manual do motor para saber qual o tipo de óleo correto.

Filtro de ar



ATENÇÃO: Utilize proteção respiratória aprovada quando limpar ou substituir o filtro de ar. Elimine corretamente os filtros de ar usados. A inalação de pó do filtro de ar é perigosa para a sua saúde.



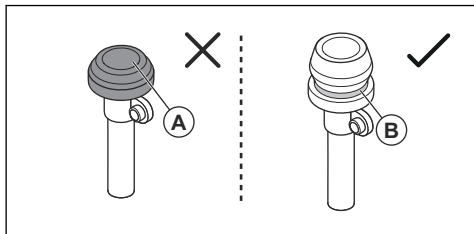
CUIDADO: Substitua sempre um filtro de ar danificado, caso contrário, a entrada de pó no motor pode provocar danos.

Examinar o indicador do filtro de ar



CUIDADO: Examine o indicador do filtro de ar sempre que ligar o motor. Um filtro de ar obstruído pode provocar danos no produto.

1. Examine o indicador do filtro de ar.



- a) Se o indicador do filtro de ar estiver comprimido (A), limpe ou substitua o filtro de ar. Consulte *Limpar ou substituir o filtro de ar na página 402*.



ATENÇÃO: Pare o motor antes de efetuar a manutenção.

- a) Se a marca verde (B) for apresentada, não é necessário efetuar qualquer manutenção no filtro de ar.

Consulte o manual do motor para obter mais informações sobre o indicador do filtro de ar.

Limpar ou substituir o filtro de ar

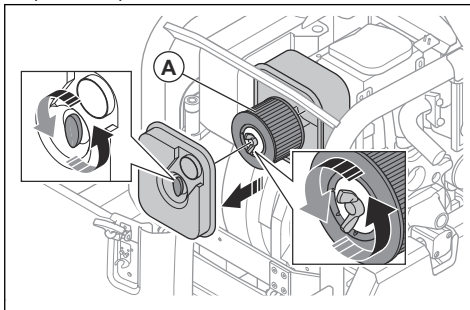


ATENÇÃO: Utilize proteção respiratória aprovada quando limpar ou substituir o filtro de ar. Elimine corretamente os filtros de ar usados. O pó no filtro de ar é perigoso para a sua saúde.



ATENÇÃO: Não limpe o filtro de ar com ar comprimido. Isto provoca danos no filtro de ar e aumenta o risco de respirar poeiras perigosas.

1. Rode o botão de bloqueio da cobertura do filtro de ar para a esquerda e remova a cobertura do filtro de ar.



2. Rode o botão de bloqueio do filtro de ar para a esquerda e remova o filtro de ar (A) do alojamento do filtro de ar.
3. Limpe o alojamento do filtro de ar com um pincel.
4. Bata com o filtro de ar contra uma superfície dura ou utilize um aspirador para remover as partículas.



CUIDADO: Não deixe que o bocal do aspirador entre em contacto com a superfície do elemento de papel do filtro. Mantenha uma distância curta. A superfície sensível do elemento de papel do filtro fica danificada se existir contacto com objetos.

5. Examine o filtro de ar quanto à existência de danos.
6. Elimine o filtro de ar se estiver danificado ou molhado ou se existir óleo no mesmo.



CUIDADO: Substitua sempre um filtro de ar danificado, caso contrário, a entrada de pó no motor pode provocar danos.

7. Instale o filtro de ar limpo ou um filtro de ar novo no alojamento do filtro de ar. Aperte o botão de bloqueio para a direita.
8. Instale a cobertura do filtro de ar e rode o botão de bloqueio para a direita.

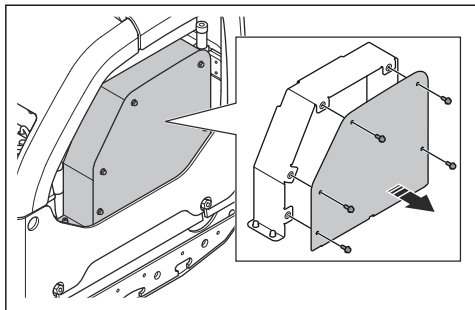
Verificar a correia em V



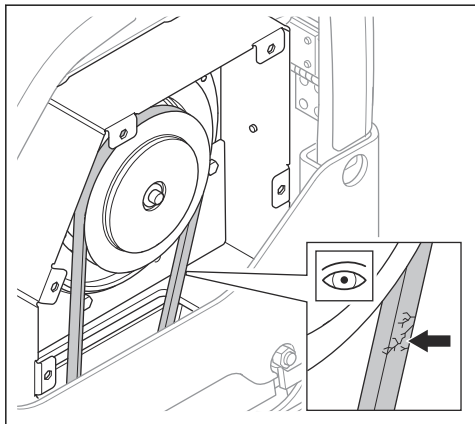
ATENÇÃO: Não utilize o produto sem que a cobertura da correia em V esteja instalada.

1. Desligue o motor.

2. Remova a cobertura da correia em V.

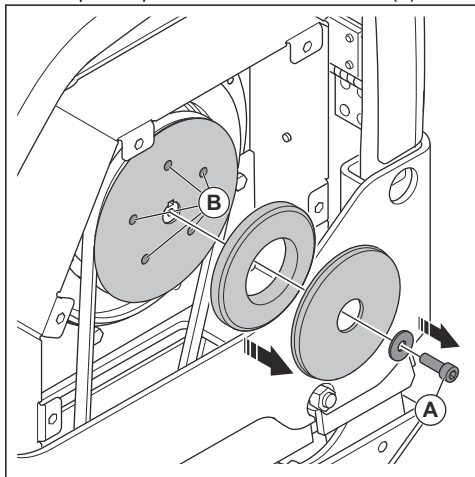


3. Examine a correia em V quanto à existência de danos e de desgaste. Se necessário, substitua a correia em V.



4. Verifique a tensão da correia em V.

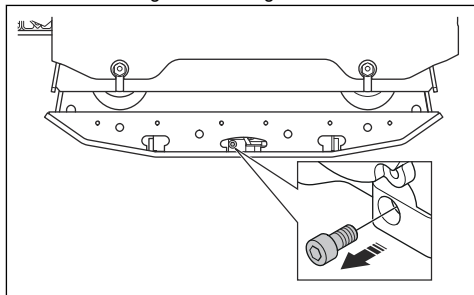
5. Desaperte o parafuso do tensor da correia (A).



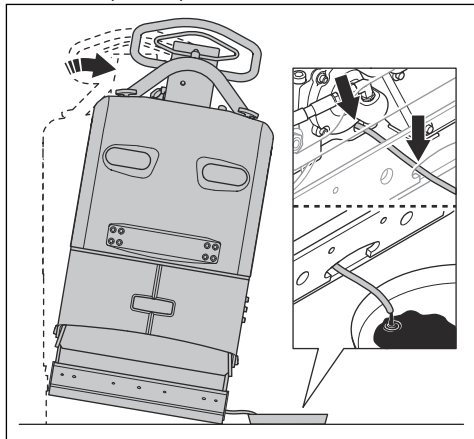
6. Aplique massa lubrificante nos pinos principais (B) do tensor da correia.
7. Instale a cobertura da correia em V.

Substituir o óleo do elemento excêntrico

1. Retire o bujão de drenagem do óleo do elemento excêntrico e ligue uma mangueira.



2. Incline o produto para drenar o óleo.



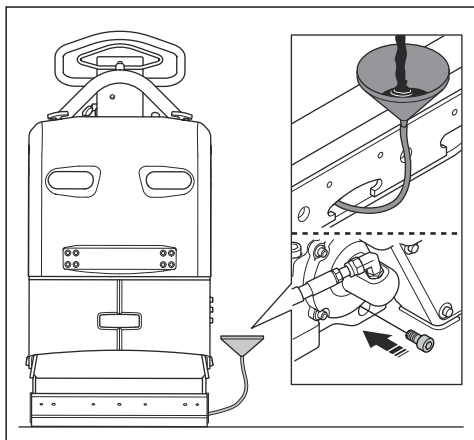
Nota: Também pode utilizar uma bomba manual de drenagem de óleo para drenar o óleo do elemento excêntrico.

3. Limpe as superfícies à volta do orifício do bujão de drenagem do óleo, as roscas do orifício e o bujão de drenagem do óleo. Utilize um pano seco e, se necessário, um solvente aplicável.



CUIDADO: Não utilize água para limpar à volta e no bujão de drenagem do óleo.

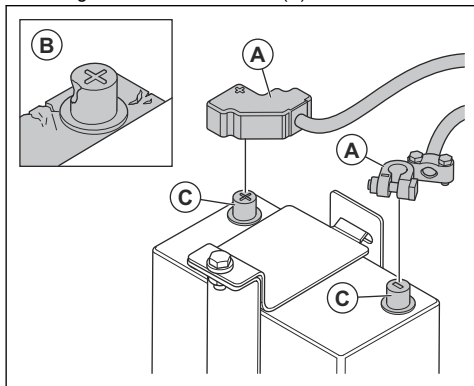
4. Encha o elemento excêntrico com óleo do tipo correto. Consulte *Especificações técnicas na página 408*.



5. Instale o bujão de drenagem do óleo.

Verificar a bateria

1. Desligue os cabos da bateria (A).



2. Examine se a bateria apresenta danos (B). Substitua a bateria, caso esteja danificada.
3. Limpe os terminais da bateria (C).
4. Ligue os cabos da bateria.

Carregar a bateria

A bateria é uma bateria de gel. Não é necessário proceder à manutenção da bateria.



ATENÇÃO: Não exceda o carregamento recomendado da bateria. A vida útil da bateria diminui e podem ser emitidos gases inflamáveis da bateria.



CUIDADO: Se a bateria ficar muito quente durante o carregamento, desligue-a imediatamente.

- Utilize um carregador da bateria regulado por tensão para baterias de gel. Consulte *Carregadores de bateria recomendados na página 404*. Contacte o seu concessionário Husqvarna para obter mais informações sobre o carregador da bateria correto.
- Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, carregue-a totalmente antes de a utilizar.
- Efetue um carregamento de compensação 1 a 2 vezes durante o inverno quando o produto estiver armazenado.

Carregadores de bateria recomendados

As recomendações estão corretas a uma temperatura ambiente média de 25 °C/77 °F.

Tipo de carregador de bateria	Recomendações
Alternador.	13,65-15,0 V.
Carregador de tensão constante.	13,8-15,0 V. Máx. de 10 A. Carregue durante 6-12 h.
Carregador flutuante.	13,2-13,8 V. Máx. de 1 A. Nenhum limite de tempo a tensões mais baixas.
Carregador rápido, carregador de tensão constante.	Máx. de 15,6 V. Nenhum limite de corrente se a temperatura da bateria for inferior a 50 °C/125 °F. Carregue até que a corrente seja inferior a 1 A.
Carregador da bateria para baterias cíclicas ou baterias ligadas em série.	14,7 V. Nenhum limite de corrente se a temperatura da bateria for inferior a 50 °C/125 °F. Se a corrente for inferior a 1 A, carregue com 2 A de corrente constante durante 2 h.

Tempo de carga a diferentes correntes

As recomendações estão corretas a uma temperatura ambiente média de 25 °C/77 °F. O tempo de carregamento muda com diferentes temperaturas ambiente e diferentes carregadores de bateria.

Corrente	Tempo aproximado até ao nível de carga de 90%
100 A	35 minutos

Corrente	Tempo aproximado até ao nível de carga de 90%
50 A	75 minutos
25 A	140 minutos

Sistema hidráulico

Verificar as mangueiras hidráulicas

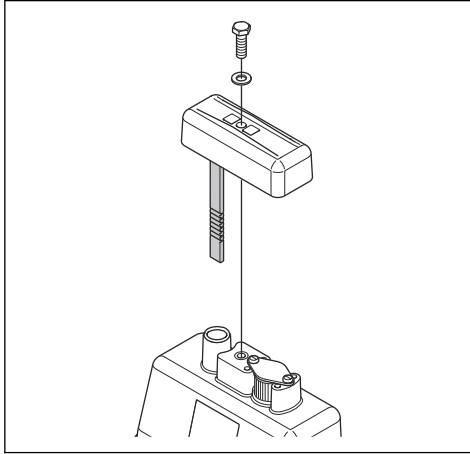
- Examine regularmente as mangueiras hidráulicas. Substitua as mangueiras hidráulicas gastas ou danificadas.



ATENÇÃO: O óleo hidráulico é perigoso. A borracha nas mangueiras hidráulicas desgasta-se com o tempo. As mangueiras hidráulicas gastas ou danificadas podem partir-se e o óleo hidráulico pode causar ferimentos. Se não conseguir detetar se as mangueiras hidráulicas estão gastas, substitua-as sempre.

Verificar o nível do óleo hidráulico

- Remova a vareta de nível do depósito de óleo hidráulico.



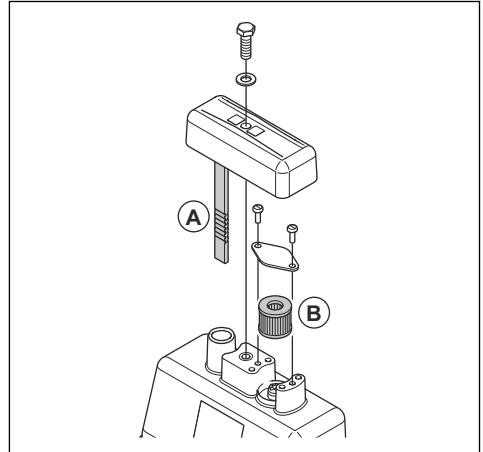
- Verifique o nível do óleo hidráulico na vareta de nível.
- Se o nível do óleo hidráulico estiver demasiado baixo, permita que um centro de assistência aprovado examine a existência de fugas no sistema hidráulico.

Substituir o óleo hidráulico



ATENÇÃO: Risco de queimaduras. O óleo hidráulico aquece durante a utilização do produto. Deixe o produto arrefecer antes de substituir o óleo hidráulico.

- Remova a vareta de nível (A) do depósito de óleo hidráulico.



- Utilize uma bomba de drenagem de óleo para drenar o óleo hidráulico do respetivo depósito.
- Limpe a abertura do depósito de óleo hidráulico.
- Substitua o filtro do respirador (B).
- Encha com óleo hidráulico do tipo correto. Consulte *Especificações técnicas na página 408*.
- Coloque a vareta de nível no depósito de óleo hidráulico.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte



ATENÇÃO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode provocar ferimentos ou danos se cair ou caso se desloque durante o transporte.



CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

Elevar o produto



ATENÇÃO: certifique-se de que o equipamento de elevação tem a especificação correta para elevar o produto em segurança. A etiqueta de tipo do produto indica o peso do produto.

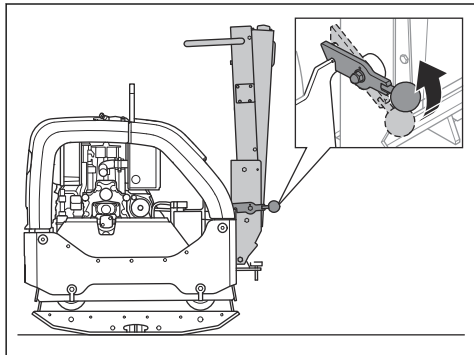


ATENÇÃO: Não eleve um produto danificado. Certifique-se de que o olhal de elevação, as unidades antivibração e as correias de segurança estão corretamente instalados e não estão danificados.

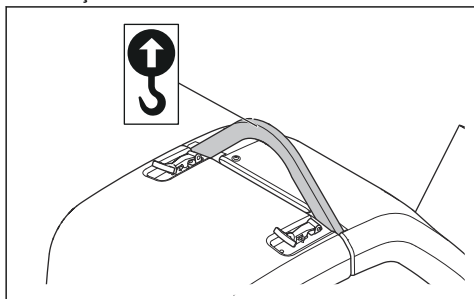


ATENÇÃO: Não caminhe nem permaneça por baixo ou próximo de um produto elevado.

1. Bloquee o punho na posição vertical.



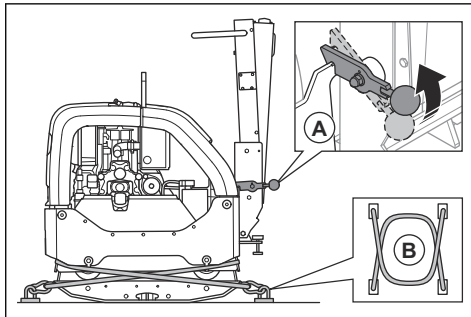
2. Fixe o equipamento de elevação ao olhal de elevação.



ATENÇÃO: Não utilize ganchos metálicos, correntes ou outro equipamento de elevação com extremidades irregulares que possam danificar o olhal de elevação.

Fixar o produto a um veículo de transporte com correias de fixação

1. Bloquee o punho na posição vertical (A).



2. Coloque 2 correias (B) à volta da placa inferior.
 - a) Coloque 1 correia à volta da parte dianteira da placa inferior e prenda a correia ao veículo.
 - b) Coloque 1 correia à volta da parte traseira da placa inferior e prenda a correia ao veículo.

Armazenamento

- Esvazie o depósito de combustível antes de armazenar o produto durante um longo período de tempo. Elimine o combustível numa localização de eliminação aplicável.
- Carregue totalmente a bateria antes do armazenamento. Uma bateria descarregada congela a aproximadamente $-7^{\circ}\text{C}/19^{\circ}\text{F}$. Uma bateria totalmente carregada congela a aproximadamente $-67^{\circ}\text{C}/89^{\circ}\text{F}$.
- Desligue os cabos da bateria do terminal da bateria se o armazenamento for prolongado.
- Limpe o produto antes de o armazenar. Limpe o óleo e a poeira das peças de borracha.
- Limpe o filtro de ar antes de o armazenar.
- Coloque uma cobertura de proteção no produto.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.

Eliminação

- Os produtos químicos podem ser perigosos e não podem ser eliminados no solo. Elimine sempre os químicos usados num centro de assistência ou numa localização de eliminação aplicável.
- Quando o produto estiver gasto, proceda ao respetivo envio para o concessionário ou para uma localização de reciclagem adequada.
- O óleo, os filtros de óleo, o combustível e a bateria podem ter efeitos negativos no meio ambiente. Respeite os requisitos de reciclagem locais e os regulamentos aplicáveis.
- Não elimine a bateria como lixo doméstico.

- Envie a bateria para um distribuidor com assistência técnica da Husqvarna ou elimine-a numa localização de eliminação de baterias usadas.

Especificações técnicas

Especificações técnicas

Peso líquido, kg/lb	467/1029,6
Peso em funcionamento (EN500, incl. óleo, ½ combustível), kg/lb	469,5/1035,1
Marca do motor, tipo	Hatz, 1 D81Z
Potência do motor, kW/cv a rpm ⁹¹	9,1/12,2 a 2550
Frequência de vibração, Hz/rpm	69/4140
Amplitude, mm/pol.	2,4/0,064
Força centrífuga, kN/lbf	65/14612
Velocidade de funcionamento, m/min ou pés/min	30 ou 98,4
Inclinação máx., graus/%	20/35
Capacidade do depósito de combustível, l/qts	7,0/7,40
Capacidade de óleo de motor*, l/qts	1,9/2,0
Capacidade do depósito de óleo hidráulico, l/qts	1,0/1,06
Elemento excêntrico, l/qts	0,7/0,74
Óleo de motor*	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou equivalente
Óleo do elemento excêntrico	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou equivalente
Óleo hidráulico	Shell Tellus S3 V32
Óleo hidráulico biológico (opcional)	Shell Naturelle HF-E 32
Combustível*	Utilize apenas gasóleo com um teor de enxofre extremamente baixo
Consumo de combustível, l/h ou qts/h	1,8 ou 1,9
Emissões de escape (CO2 EU V), g/kWh ⁹²	975
Tipo de pilha	Bateria AGM com tecnologia Spiralcell
Tensão da bateria, V	12 V/48 Ah
Motor de arranque	12 V/2,0 kW

⁹¹ Conforme especificado pelo fabricante do motor. A potência nominal indicada para o motor é a potência líquida média (a um valor de rpm especificado) de um motor de produção típico do modelo de motor avaliado de acordo com a norma J1349/ISO1585 da SAE. Motores produzidos em série poderão divergir deste valor. A potência real do motor instalado no produto final dependerá da velocidade de operação, das condições ambientais e de outros parâmetros.

⁹² Esta medição de CO2 resulta de testes efetuados num ciclo de ensaio fixo em condições laboratoriais a um motor (principal) representante do tipo de motor (família de motores) e não implica nem expressa qualquer garantia do desempenho de um determinado motor.

* = Para mais informações e questões sobre este motor específico, consulte o manual do motor ou o website do fabricante do motor.

Emissões de ruído e vibração	
Nível de potência sonora, medido dB (A)	107
Nível de potência sonora, garantido L_{WA} dB (A) ⁹³	109
Nível de pressão sonora junto ao ouvido do utilizador, L_p , dB (A) ⁹⁴	96
Nível de vibração, a_{hv} , m/s^{295}	2,5

Pesos para as opções	
Extensões, 2 unidades por máquina, 2 x 75 mm/3,0 pol. kg/lb	26/57,3
Extensões, 2 unidades por máquina, 2 x 150 mm/5,9 pol. kg/lb	40/88,2
Conjunto de pavimentação de blocos, largura de 750 mm, kg/lb	10/22
Conjunto de pavimentação de blocos, largura de 850 mm, kg/lb	11/24,6

Declaração de ruído e vibração

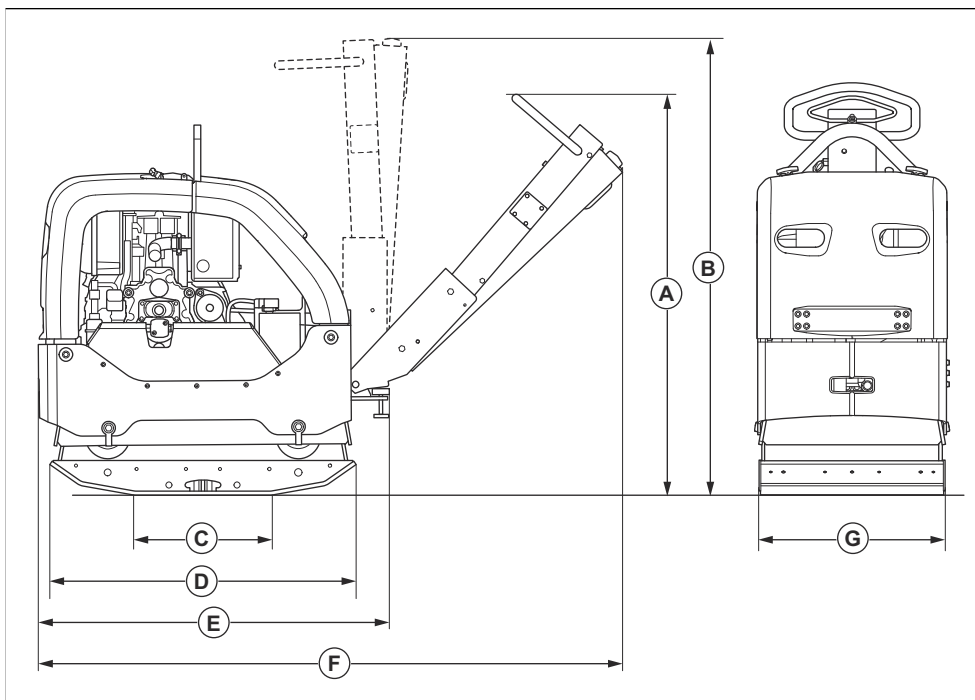
Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados podem ser utilizados para avaliações de risco preliminares, mas os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

⁹³ Emissões de ruído para as imediações, medidas sob forma de potência sonora (L_{WA}), segundo a norma EN ISO 3744, em conformidade com a diretiva da CE 2000/14/CE. A diferença entre a potência sonora garantida e medida é que a potência sonora garantida inclui também a dispersão no resultado da medição e as variações entre diferentes máquinas do mesmo modelo, de acordo com a diretiva 2000/14/CE.

⁹⁴ Nível de pressão sonora L_p em conformidade com as normas EN ISO 11201, EN 500-4. Incerteza K_{PA} 3,0 dB (A).

⁹⁵ Valor de vibração em conformidade com a norma EN 500-4. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s^2 .

Dimensões do produto



A	Altura do punho, posição funcionamento, mm	1190/46,9	E	Comprimento com punho rebatido, mm/pol.	1025/40,4
B	Altura do punho, posição de transporte, mm	1320/52	F	Comprimento incluindo punho, mm/pol.	1670/65,7
C	Área de contacto da placa inferior sem extensões, m ² /pés quad.	0,21/2,26	G	Largura sem extensões, mm/pol.	550/21,7
D	Comprimento da placa inferior, mm/pol.	900/35,4		Largura incluindo 2 extensões de 75 mm	700/27,6
				Largura incluindo 2 extensões de 150 mm	850/33,5

Declaração de conformidade

Declaração CE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,
tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Máquina de compactação de placa reversível
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	LG 505
Identificação	Números de série referentes a 2026 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2014/30/UE	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2000/14/CE	"relativa ao ruído exterior"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Entidade competente: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden , atribuiu a certificação de conformidade com
a Diretiva 2000/14/CE do Conselho, procedimento de
avaliação de conformidade: Anexo VI.

Nível de potência sonora medido: 107 dB(A)

Nível de potência sonora garantido: 109 dB(A)

Para mais informações sobre as emissões de ruído,
consulte o capítulo *Especificações técnicas na página
408*.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Diretor sénior, I&D Equipamento ligeiro
Husqvarna AB, divisão de Construção
Responsável pela documentação técnica

CUPRINS

Introducere.....	412	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	428
Siguranță.....	414	Date tehnice.....	429
Funcționare.....	420	Declarație de conformitate.....	432
Întreținere.....	422		

Introducere

Descrierea produsului

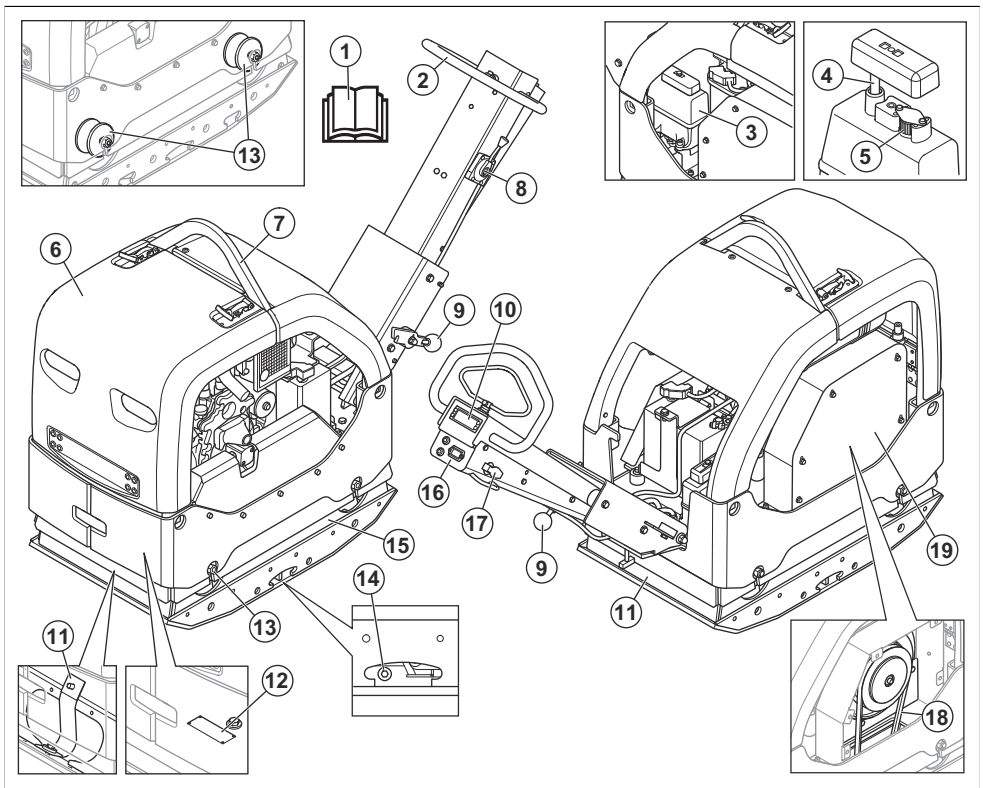
Produsul este o placă compactoare reversibilă ghidată de operator pentru compactarea solurilor granulare în straturi de la moderat de groase până la adâncimi mai mari.

de reparare și întreținere ale aleilor, căilor de acces, parcărilor și suprafețelor echivalente. Cu kitul opțional pentru pavele asfaltice, produsul poate fi utilizat și pentru pavelele asfaltice. Nu utilizați produsul pentru alte operațiuni.

Destinația produsului

Acest produs este exclusiv pentru utilizare profesională. Utilizați produsul pentru construcții noi și pentru lucrări

Prezentarea generală a produsului



1. Manual de utilizare

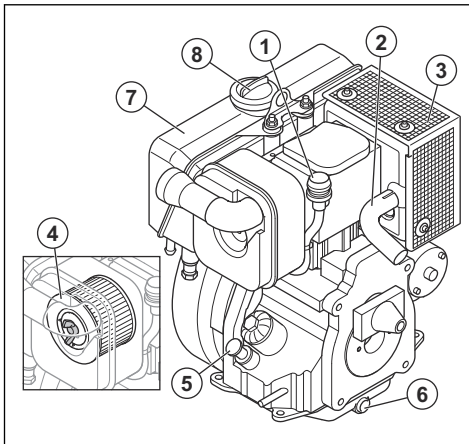
2. Mâner

3. Control accelerație
4. Rezervor de ulei hidraulic
5. Jojă de ulei hidraulic
6. Filtru supapă de aerisire
7. Cadru de siguranță
8. Ochi de ridicare
9. Pârghie de blocare pentru mâner
10. Indicator de compactare
11. Curele de siguranță
12. Plăcuță de identificare
13. Unități de amortizare a vibrațiilor

Nota: Există 6 unități de amortizare a vibrațiilor între mâner și placa motorului. Consultați *Verificarea unităților de amortizare a vibrațiilor la pagina 418.*

14. Bușon de ulei pentru element excentric
15. Element excentric
16. Contor orar și indicatoare pentru nivelul de încărcare a bateriei și presiunea uleiului de motor
17. Cheie de contact
18. Cureaua trapezoidală
19. Capac cureaua trapezoidală

Prezentare generală motor



1. Indicatorul filtrului de aer
2. Țeavă de eșapament
3. Amortizor de zgomot
4. Filtru de aer
5. Bușon rezervor de ulei și jojă
6. Bușon de scurgere a uleiului de motor
7. Rezervor de carburant
8. Bușon rezervor de carburant

Simbolurile de pe produs



Aveți grijă să utilizați corect produsul. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați echipament de protecție a auzului.



Utilizați cizme de protecție.



Numai carburant diesel cu conținut foarte redus de sulf.



Pornire electrică.



Nivelul uleiului hidraulic.



Ulei hidraulic bio.



Pornesc vibrațiile. Simbol pentru o poziție de control al accelerației.



Accumulatorul se încarcă.



Contor orar.



Presiunea uleiului de motor.



Risc de rănire. Aveți grijă în jurul curelei de transmisie.



Pericol de vătămări corporale dacă mânerul cade pe dvs. Blocați mânerul în poziția ridicat.



Suprafață fierbinte.



Punct de ridicare pe cadrul de siguranță.



Etichetă privind emisia de zgomot în mediu, conform directivelor și reglementărilor din UE și Regatul Unit și legislației din New South Wales, „Regulamentul privind măsurile de protecție a mediului (controlul zgomotului) din 2017. Nivelul de putere sonoră garantat al produsului este specificat în *Date tehnice la pagina 429* și pe etichetă.



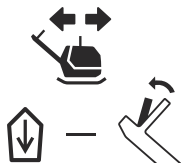
Acest produs respectă directivele CE aplicabile.



Deplasați produsul spre înainte.

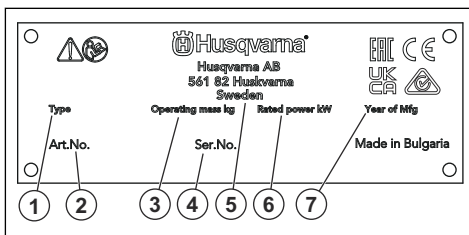


Deplasați produsul înapoi.



Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

Plăcuță de identificare



1. Tip produs
2. Cod produs
3. Greutate produs
4. Număr de serie
5. Producător
6. Putere nominală
7. Anul de fabricație

Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată;

Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Instrucțiuni generale de siguranță



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să-l fi modificat.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid motorul în caz de urgență.
- Operatorul trebuie să aibă rezistența fizică necesară pentru a opera produsul în condiții de siguranță.
- Nu utilizați produsul dacă nu sunt instalate toate capacele de protecție.
- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 417*.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și strălucitoare.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Asigurați-vă că nu există riscul ca produsul sau dvs. să cădeți de la înălțime.
- Asigurați-vă că nu există grăsime sau ulei pe mâner.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Produsul poate cauza aruncarea obiectelor la turaj ridicată. Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru utilizează echipamentul aprobat de protecție personală. Înlăturați obiectele libere din zona de lucru.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, opriți motorul și asigurați-vă că nu există riscul pornirii accidentale.
- Nu atingeți placa inferioară când operați produsul sau după ce se oprește motorul. Placa de bază este fierbinte. Suprafețele fierbinți pot provoca vătămări corporale.
- Asigurați-vă că hainele, părul lung și bijuteriile nu se pot prinde în piesele în mișcare.
- Nu vă așezați pe produs.
- Nu loviți produsul.
- Utilizați întotdeauna produsul operând din spatele acestuia, cu ambele mâini pe mâner.
- Nu utilizați produsul în apropierea cablurilor electrice. Produsul nu are izolație electrică și poate cauza vătămări sau decesul.
- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă există fire, cabluri sau conducte ascunse în zona de lucru. Dacă produsul lovește un obiect ascuns, opriți motorul imediat și examinați produsul și obiectul. Nu reluați operarea produsului înainte de a vă asigura că puteți continua în siguranță.
- Nu atingeți placa inferioară când operați produsul sau după ce se oprește motorul. Placa de bază este fierbinte. Suprafețele fierbinți pot provoca vătămări corporale.

Siguranță vibrație



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- În timpul funcționării produsului, se transmit vibrații de la produs la operator. Utilizarea regulată și frecventă a produsului poate cauza sau mări gradul de vătămare a operatorului. Vătămările pot surveni la degete, mâini, încheieturi, brațe, umeri și/sau nervi și debitul sanguin, precum și în alte părți ale corpului. Vătămările pot provoca incapacitate și/sau pot fi permanente, și se pot agrava progresiv în săptămâni, luni sau ani. Printre potențialele vătămări se numără deteriorarea sistemului de circulație a sângelui, a sistemului nervos, articulațiilor și a altor structuri ale corpului.
- Simptomele pot surveni în timpul utilizării produsului sau în alte momente. Dacă prezentați simptome și continuați să utilizați produsul, simptomele se pot agrava sau deveni permanente. Dacă apar aceste simptome sau alte simptome, solicitați asistență medicală:
 - amorțeală, pierderea sensibilității tactile, furnicăături, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau aspectului pielii.
- Simptomele se pot accentua în condiții de temperatură redusă. Purtați îmbrăcăminte caldușoasă și păstrați-vă mâinile calde și uscate atunci când utilizați produsul în medii cu temperaturi scăzute.
- Pentru a menține un nivel corect al vibrațiilor, efectuați operațiunile de întreținere și operați produsului conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- Produsul dispune de un sistem de amortizare a vibrațiilor care reduce vibrațiile de la mână la operator. Lăsați produsul să lucreze. Nu aplicați forță pe produs. Țineți produsul de mână ușor, dar asigurați-vă că țineți sub control produsul și că îl utilizați în siguranță. Nu împingeți mânerul în opritoare mai mult decât este necesar.
- Țineți mâinile numai pe mâner sau mână. Țineți toate celelalte părți ale corpului la distanță de produs.
- Dacă observați vibrații puternice, opriți produsul imediat. Nu continuați utilizarea înainte de a elimina cauza vibrațiilor crescute.

Protecția împotriva prafului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizarea produsului poate produce praf în aer. Praful poate provoca daune grave și probleme de sănătate permanente. Praful de siliciu este reglementat ca fiind dăunător de către mai multe autorități. Printre exemplele de astfel de probleme de sănătate se numără:
 - Boli pulmonare letale precum bronșita cronică, silicoza și fibroza pulmonară
 - Cancer

- Malformații la naștere
- Inflamarea pielii
- Utilizați echipamentele corecte pentru a reduce cantitatea de praf și de gaze din aer și pentru a reduce cantitatea de praf de pe echipamentele de lucru, suprafețe, îmbrăcăminte și părțile corpului. Printre exemplele de măsuri de ținere sub control sunt sistemele de colectare a prafului și pulverizatoare de apă pentru a fixa praful. Dacă este posibil, reduceți praful de la sursă. Asigurați-vă că echipamentul este instalat și utilizat corect și că se efectuează întreținerea periodică.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate. Asigurați-vă că protecția respiratorie este aplicabilă pentru materialele periculoase din zona de lucru.
- Asigurați-vă că fluxul de aer este suficient în zona de lucru.
- Dacă este posibil, orientați evacuarea produsului către locuri unde nu poate cauza ridicarea prafului în aer.

Siguranța împotriva gazelor de eșapament



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, care este un gaz inodor, toxic și deosebit de periculos. Inhalarea monoxidului de carbon poate cauza decesul. Deoarece monoxidul de carbon este inodor și nu poate fi văzut, nu îl puteți simți. Un simptom al intoxicării cu monoxid de carbon este amețea, dar este posibil ca persoana să își piardă cunoștința fără avertisment în cazul în care cantitatea sau concentrația de monoxid de carbon este suficient de ridicată.
- De asemenea, gazele de eșapament conțin hidrocarburi nearse, inclusiv benzen. Inhalat pe termen lung, praful poate cauza probleme de sănătate.
- Și gazele de eșapament care se pot vedea sau care au miros conțin monoxid de carbon.
- Nu utilizați un produs cu motor cu combustie la interior sau în zone care nu dispun de flux de aer suficient.
- Nu inhalați gazele de eșapament.
- Asigurați-vă că fluxul de aer din zona de lucru este suficient. Acest aspect este foarte important atunci când utilizați produsul în șanțuri sau în alte zone de lucru mici unde gazele de eșapament se pot acumula ușor.

Siguranța împotriva zgomotului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minimum, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor descrise în manualul operatorului.
- Verificați dacă există deteriorări ale amortizorului de zgomot. Asigurați-vă că amortizorul de zgomot este corect atașat la produs.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.
- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță care sunt deteriorate sau care nu funcționează corect.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect, adresați-vă Husqvarna agentului de service.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță.

Amortizor de zgomot

Amortizorul de zgomot este proiectat pentru a reduce la minimum nivelul de zgomot și a dirija gazele de eșapament departe de utilizator.

Nu utilizați produsul dacă amortizorul de zgomot nu este instalat sau este deteriorat. Un amortizor de zgomot deteriorat determină creșterea nivelului de zgomot și a pericolului de incendiu.

Echipament de protecție personală



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentele de protecție personală nu pot elimina complet riscul de rănire, însă pot reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi.

Stingător de incendiu

- Păstrați un stingător de incendiu în apropiere în timpul operării.
- Utilizați un stingător cu pulbere de clasa „ABE” sau un stingător cu dioxid de carbon de tip „BE”.

Dispozitivele de siguranță de pe produs



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.



AVERTISMENT: Amortizorul de zgomot atinge temperaturi înalte în timpul utilizării, imediat după oprire și atunci când motorul funcționează la turația de mers în gol. Procedați cu atenție în apropierea materialelor și/sau gazelor inflamabile pentru a preveni incendiile.

Pentru a verifica amortizorul de zgomot

- Verificați regulat amortizorul de zgomot pentru a vă asigura că este montat corect și nu este deteriorat.

Cadrul de siguranță

Cadrul de siguranță împiedică deteriorarea produsului în caz de cădere.

Verificarea cadrului de siguranță

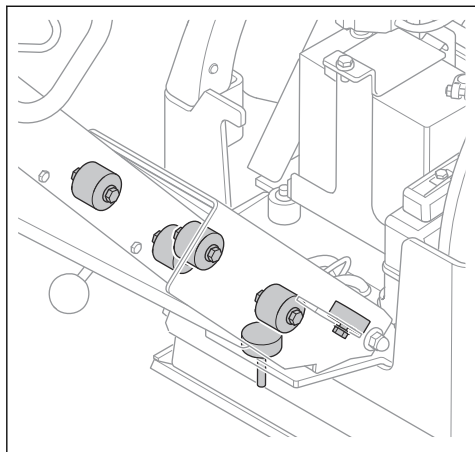
- Asigurați-vă că nu există fisuri sau alte deteriorări ale cadrului de siguranță.
- Cadrul trebuie să fie corect atașat pe produs.

Unități de amortizare a vibrațiilor

Unitățile de amortizare a vibrațiilor reduc vibrațiile din produs. Unitățile de amortizare a vibrațiilor reduc vibrațiile dăunătoare pentru a preveni vătămarea operatorului și deteriorarea produsului.

Verificarea unităților de amortizare a vibrațiilor

Există 10 unități de amortizare a vibrațiilor, câte 2 pe fiecare parte a produsului și 6 între mâner și placa motorului.



- Asigurați-vă că unitățile de amortizare a vibrațiilor sunt instalate corect.
- Examinați unitățile de amortizare a vibrațiilor, pentru a identifica eventuale deteriorări și uzura.
- Dacă este necesar, înlocuiți unitățile de amortizare a vibrațiilor.

Reguli de siguranță referitoare la carburant



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Combustibilul este inflamabil, iar vaporii prezintă risc de explozie. Aveți grijă când manevrați carburantul, pentru a preveni vătămările, incendiile și explozia.
- Nu inhalați vaporii de combustibil. Vaporii de combustibil sunt toxici și pot cauza vătămări. Asigurați-vă că există un debit de aer suficient.
- Nu scoateți capacul rezervorului de carburant și nu adăugați carburant în rezervor cât timp motorul este pornit.
- Asigurați-vă că motorul este rece înainte de a realimenta.
- Nu alimentați cu combustibil în interior sau într-un spațiu închis. Fluxul de aer insuficient poate cauza vătămări corporale sau decesul din cauza asfrierii sau a intoxicației cu monoxid de carbon.
- Nu fumați în apropierea carburantului sau a motorului. Stingeți toate țigările, trabucurile, pipele și alte surse de foc.
- Nu amplasați obiecte fierbinți în apropierea carburantului sau motorului.

- Nu alimentați cu carburant în apropierea scânteilor sau flăcărilor.
- Înainte de a realimenta, deschideți lent capacul rezervorului de carburant și eliberați cu atenție presiunea.
- În contact cu pielea, carburantul poate provoca vătămare. În caz de contact al carburantului cu pielea, utilizați apă și săpun pentru a îndepărta carburantul.
- Dacă vărsați carburantul pe îmbrăcăminte, schimbați imediat hainele.
- Nu umpleți complet rezervorul de carburant. Căldura provoacă dilatarea carburantului. Păstrați un gol în partea de sus a rezervorului de carburant.
- Strângeți până la capăt capacul rezervorului de carburant. Dacă nu este strâns, există pericol de incendiu.
- Înainte de a porni produsul, mutați-l la minimum 3 m / 10 ft de locul în care ați realimentat.
- Nu porniți produsul dacă pe el se află carburant sau ulei pentru motor. Îndepărtați combustibilul și uleiul de motor nedorite. Lăsați produsul să se usuce și așteptați până când vaporii de combustibil dispar înainte de a porni motorul.
- Examinați cu regularitate motorul, pentru a identifica eventuale scurgeri. Dacă există scurgeri în sistemul de alimentare cu carburant, nu porniți motorul înainte de a le remedia.
- Nu utilizați degetele pentru a verifica dacă motorul prezintă scurgeri.
- Depozitați carburantul numai în recipiente aprobate.
- Când produsul și carburantul sunt depozitate, asigurați-vă că nici combustibilul, nici vaporii de combustibil nu pot cauza daune.
- Scurgeți tot carburantul într-un recipient adecvat în aer liber, departe de scânteii și flăcări.

Siguranța bateriei



AVERTISMENT: O baterie deteriorată poate provoca explozii și vătămări corporale. Dacă bateria este deformată sau deteriorată, contactați un distribuitor de service Husqvarna.



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați ochelari de protecție atunci când vă aflați în apropierea bateriilor.
- Nu purtați ceasuri, bijuterii sau alte obiecte metalice în apropierea acumulatorului.
- Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.
- Încărcați acumulatorul într-un spațiu bine ventilat.
- În timpul încărcării acumulatorului, păstrați orice materiale inflamabile la o distanță de minimum 1 m de acesta.

- Nu reutilizați acumulatorii înlocuiți. Consultați *Eliminarea la deșeurii la pagina 429*.
- Acumulatorul poate degaja gaze explozive. Nu fumați lângă acumulator. Țineți acumulatorul la distanță de flăcări deschise sau scântei.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea pe pante



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați produsul pe pante cu înclinație mai mare de 20°. Solul instabil, vibrațiile și viteza de funcționare pot cauza căderea produsului de pe o pantă pe o pantă mai mică de 20°.
- Asigurați-vă că zona de lucru este sigură. Solul umed și instabil reduce utilizarea în siguranță a produsului. Fiți foarte atenți pe pante și suprafețe accidentate.
- Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru se află pe pantă la un nivel superior față de produs.
- Tundeți în sus și în jos pe pante, nu transversal.
- Nu parcați produsul pe pantă. Dacă este necesar să parcați produsul pe o suprafață înclinată, asigurați-vă că acesta nu poate cădea. Există riscul de vătămare corporală și de deteriorare.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea în apropierea marginilor



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Există riscul ca produsul să cadă când îl utilizați lângă o margine. Păstrați întotdeauna o suprafață minimă de ¼ din produs pe o suprafață suficient de stabilă pentru a susține greutatea produsului.
- Dacă produsul cade, opriți motorul înainte de a ridica produsul înapoi pe o suprafață suficient de stabilă. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 428*.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește pericolul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.
- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 417*.
- Opriți motorul și asigurați-vă că toate componentele produsului sunt reci înainte de a efectua întreținerea.
- Curățați produsul pentru a îndepărta materialele periculoase înainte de a efectua întreținerea.
- Deconectați pipa bujiei înainte de a efectua operații de întreținere.
- Gazele de eșapament de la motor sunt fierbinți și pot conține scântei. Nu utilizați produsul în interior sau în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu modificați produsul. Modificările care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesoriile și piesele de schimb care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Efectuați numai operațiile de întreținere care se regăsesc în acest manual al operatorului. Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze toate celelalte operații de service.
- Îndepărtați toate dispozitivele de pe produs înainte de a porni motorul după întreținere. Unele sau instrumentele slăbite atașate la piesele rotative pot fi ejectate și cauza vătămări.
- După întreținere, verificați nivelul vibrațiilor produsului. Dacă nivelul nu este corect, contactați un centru de service autorizat.
- Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze în mod regulat operații de service asupra produsului.

Funcționare

Introducere



AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul referitor la siguranță înainte de a utiliza produsul.

Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

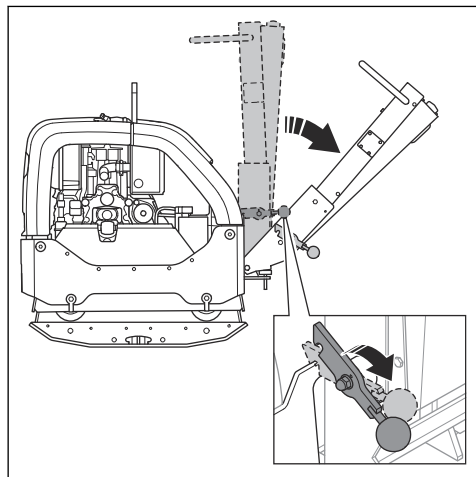
- Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
- Citiți manualul motorului, livrat de producătorul motorului.
- Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 422*.

Așezarea mânerului în poziția de funcționare



AVERTISMENT: Țineți strâns mânerul atunci când îi schimbați poziția. Există pericol de vătămări corporale dacă mânerul cade pe dvs.

1. Țineți mânerul.
2. Eliberați pârghia de blocare și coborâți cu grijă mânerul.



Pentru a porni și a opri produsul.



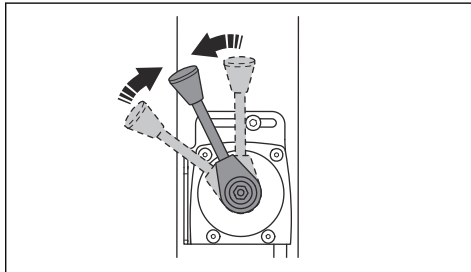
AVERTISMENT: Țineți picioarele departe de produs în timpul procedurii de pornire. Sistemul hidraulic poate face

produsul să se miște brusc atunci când pornește motorul.

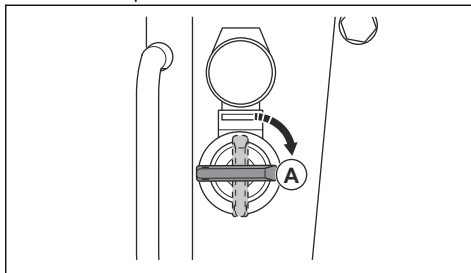
Pornirea produsului

Efectuați această procedură dacă produsul are un motor cu pornire electrică.

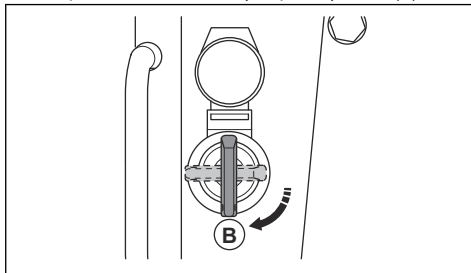
1. Setați controlul accelerației la turația de mers în gol.



2. Rotiți cheia de contact în poziția contact (A). Indicatoarele pentru nivelul bateriei și presiunea uleiului se aprind.

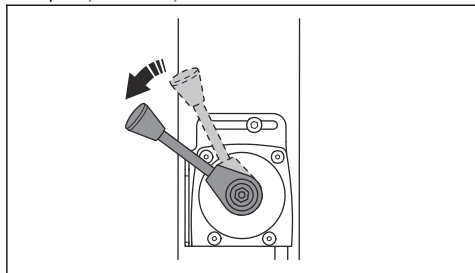


3. Rotiți cheia de contact în poziția de pornire (B).



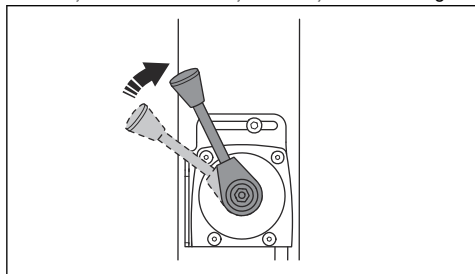
- a) Eliberați cheia de contact imediat după pornirea motorului. Cheia de contact revine în poziția (A).
 - b) Dacă motorul nu pornește în 10 secunde, eliberați cheia de contact și așteptați 5 secunde înainte de a încerca din nou.
4. Lăsați motorul să funcționeze la turația de mers în gol timp de 2-3 minute.

5. Aplicați accelerația maximă.

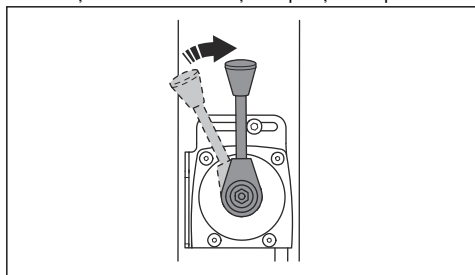


Oprirea produsului

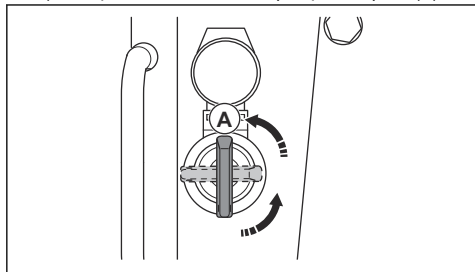
1. Parcați produsul pe teren drept.
2. Setează controlul accelerației la turația de mers în gol.



3. Lăsați motorul să funcționeze la turația de mers în gol timp de 2-3 minute.
4. Mutați controlul accelerației în poziția de oprire.

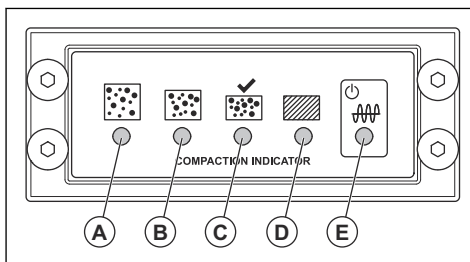


5. Dacă motorul are pornire electrică, urmați și acești pași:
 - a) Rotiți cheia de contact în poziția de oprire (A).



- b) Scoateți cheia de contact pentru a preveni pornirea accidentală.

Indicator de compactare (opțional)



- A: LED galben. Gradul de compactare este de 0-30%.
- B: LED galben. Gradul de compactare este de 30-60%.
- C: LED verde. Gradul de compactare este de 60-90%.
- C și D: LED verde și roșu. Când aceste indicatoare cu LED luminează intermitent, suprafața solului are gradul maxim de compactare aplicabil pentru produs.
- D: LED roșu. Gradul de compactare este de 90-100%.



ATENȚIE: Nu operați produsul când indicatorul cu LED (D) este aprins constant în culoarea roșie. Aceasta poate cauza deteriorarea produsului.

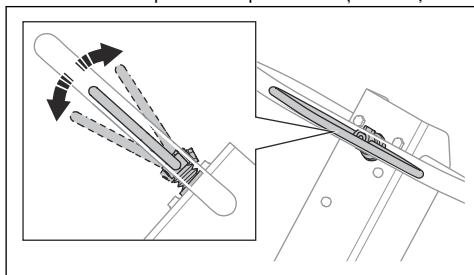
- E: Roșu sau verde. Indicator pentru sursa de alimentare.

Când rotiți cheia de contact, începe calibrarea indicatorului de compactare. Toate indicatoarele cu LED de la (A) la (E) se aprind. După aproximativ 4 secunde, indicatorul cu LED (E) se schimbă din roșu în verde, iar indicatoarele cu LED de la (A) la (D) se sting. Când indicatoarele cu LED de la (A) la (D) sunt stinse și indicatorul cu LED (E) luminează în verde, puteți porni produsul.

Utilizarea produsului

Operați întotdeauna produsul cu controlul accelerației setat la accelerația maximă.

- Pentru deplasarea înainte a produsului, mutați comanda de operare complet înainte și eliberați-o.



- Pentru deplasarea înapoi a produsului, mutați comanda de operare complet înapoi și eliberați-o.
- Pentru a opri deplasarea produsului, mutați comanda de operare în direcția opusă cu mișcări mici, până când produsul se oprește.
- Pentru a schimba direcția, întoarceți produsul ținându-l de mâner.

Întreținere

Introducere



AVERTISMENT: Citiți și familiarizați-vă cu capitoul privind siguranța înainte de a efectua operațiuni de întreținere a produsului.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual de utilizare.

O = Consultați instrucțiunile din manualul motorului furnizat de producătorul motorului.

Program de întreținere

* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual de utilizare.

Întreținerea generală a produsului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	La fiecare 100 h	La fiecare 6 luni sau 250 de ore	Anual, la fiecare 500 de ore
Asigurați-vă că nu există scurgeri de carburant sau ulei.	*			
Curățați produsul.	X			
Asigurați-vă că piulițele și șuruburile sunt strânse.	*			
Verificați că nu există deteriorări la controlul accelerației și comanda pentru mers înainte și înapoi.	*			
Asigurați-vă că controlul accelerației și comanda pentru mers înainte și înapoi se pot deplasa ușor.	*			
Ungeți comenzile și racordurile.	*			
Verificați că curelele de siguranță sunt intacte. Înlocuiți dacă este necesar.	*			
Verificați dacă unitățile de amortizare a vibrațiilor nu sunt deteriorate.		X	X	X
Înlocuiți cureaua trapezoidală și ungeți pinii de ghidare ai întinzătorului de curea.			X	X
Verificați că toate tuburile și elementele de cauciuc sunt intacte. Înlocuiți dacă este necesar.			X	X
Efectuați o verificare a nivelului uleiului hidraulic.			X	X

Întreținerea generală a produsului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	La fiecare 100 h	La fiecare 6 luni sau 250 de ore	Anual, la fiecare 500 de ore
Efectuați o verificare a bornelor bateriei.			*	*
Înlocuiți uleiul din elementul excentric.			X	X
Schimbați uleiul hidraulic.				X

Întreținerea motorului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 20 de ore	La fiecare 250 h	Anual, la fiecare 500 de ore
Verificați nivelul de carburant și nivelul de ulei de motor.	X			
Curățați lamelele de răcire ale motorului.	O		O	O
Examinați indicatorul filtrului de aer. Curățați filtrul de aer dacă este necesar.	X	X		
Înlocuiți filtrul de aer.			X	X
Efectuați o verificare a supapei de golire pentru filtrul de aer. Se aplică doar pentru motoarele care au un prefiltru ciclonic.	O			
Înlocuiți uleiul de motor.		O	O	O
Faceți o verificare a turației motorului.		O	O	O
Goliți și curățați rezervorul de combustibil și curățați filtrul de combustibil.				O
Reglați jocul la capul supapei pentru admisia de aer și supapele de evacuare.		O	O	O
Înlocuiți filtrul de ulei.			O	O
Verificați pompa de injecție cu carburant.				O
Verificați duza de injecție a carburantului.				O
Goliți apa din sistemul de alimentare cu carburant.				O
Înlocuiți filtrul de carburant.				O

Curățarea produsului



ATENȚIE: Înainte de a curăța produsul, atașați o pungă de plastic strâns în jurul capacului rezervorului de carburant. Astfel vă veți asigura că apa nu pătrunde în orificiul de ventilație din capacul rezervorului de carburant.

- Pentru a curăța produsul, utilizați jet de apă dintr-un furtun sau un dispozitiv de spălare cu presiune ridicată.



ATENȚIE: Nu îndreptați jetul de apă direct spre capacul rezervorului de carburant, componentele electrice sau motor.

- Îndepărtați vaselina și uleiul de pe mâner.

Pentru a efectua o inspecție generală

- Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele produsului sunt strânse.

Verificarea nivelului uleiului de motor

1. Scoateți bușonul rezervorului de ulei și joja.
2. Curățați joja de ulei.
3. Introduceți joja înapoi complet în rezervorul de ulei.
4. Scoateți joja.
5. Examinați nivelul de ulei de pe joă.
6. Dacă nivelul uleiului este scăzut, alimentați cu ulei de motor și verificați din nou nivelul. Pentru tipul corect de ulei, consultați *Date tehnice la pagina 429* sau manualul motorului.

Filtru de aer



AVERTISMENT: Utilizați protecție respiratorie aprobată atunci când curățați sau înlocuiți filtrul de aer. Eliminați în mod corect filtrele de aer uzate. Inhalarea prafului din filtrul de aer poate fi periculoasă pentru sănătatea dvs.



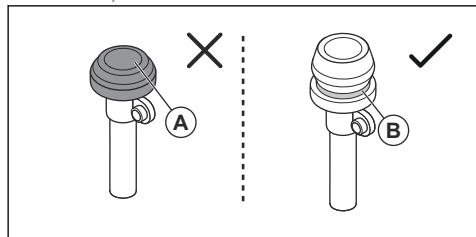
ATENȚIE: Înlocuiți întotdeauna filtrul de aer dacă este deteriorat, altfel în motor va pătrunde praf, care va cauza deteriorarea sa.

Examinarea indicatorului filtrului de aer



ATENȚIE: Examinați indicatorul filtrului de aer de fiecare dată când motorul este pornit. Filtrul de aer înfundat poate provoca deteriorarea produsului.

1. Examinați indicatorul filtrului de aer.



- a) Dacă indicatorul filtrului de aer este comprimat (A), curățați sau înlocuiți filtrul de aer. Consultați *Curățarea sau înlocuirea filtrului de aer la pagina 424*.



AVERTISMENT: Oprțiți motorul înainte de a efectua lucrări de întreținere.

- a) Dacă se afișează marcajul verde (B), nu sunt necesare lucrări de întreținere la filtrul de aer.

Consultați manualul motorului pentru mai multe informații despre indicatorul filtrului de aer.

Curățarea sau înlocuirea filtrului de aer

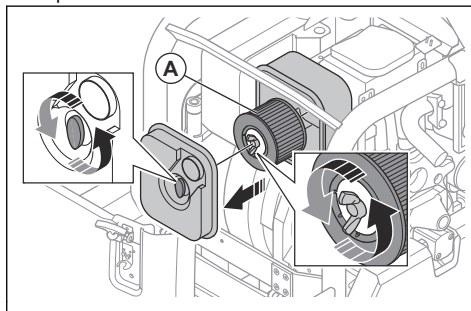


AVERTISMENT: Utilizați protecție respiratorie aprobată atunci când curățați sau înlocuiți filtrul de aer. Eliminați în mod corect filtrele de aer uzate. Praful din filtrul de aer este periculos pentru sănătatea dvs.



AVERTISMENT: Nu curățați filtrul de aer cu jet de aer comprimat. Acesta cauzează deteriorarea filtrului de aer, iar riscul de a inhala praf periculos crește.

1. Rotiți în sens invers acelor de ceasornic butonul de blocare de pe capacul filtrului de aer și scoateți capacul filtrului.



2. Rotiți în sens invers acelor de ceasornic butonul de blocare de pe filtrul de aer (A) și scoateți filtrul de aer din carcasă.
3. Curățați cu o perie carcasa filtrului de aer.
4. Laviți filtrul de aer de o suprafață dură sau utilizați un aspirator pentru a îndepărta particulele.



ATENȚIE: Nu permiteți ca duza aspiratorului să atingă suprafața elementului filtrant din hârtie. Mențineți o distanță mică. Suprafața sensibilă a elementului filtrant din hârtie se deteriorează în cazul în care intră în contact cu obiecte.

5. Verificați integritatea filtrului de aer.
6. Aruncați filtrul de aer dacă este deteriorat, ud sau murdar de ulei.



ATENȚIE: Înlocuiți întotdeauna filtrul de aer dacă este deteriorat, altfel în motor va pătrunde praf, care va cauza deteriorarea sa.

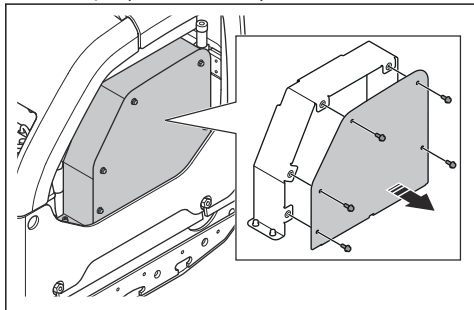
7. Montați filtrul de aer curat sau un filtru nou în carcasa filtrului de aer. Strângeți butonul de blocare în sensul acelor de ceasornic.
8. Montați capacul filtrului de aer și rotiți butonul de blocare în sensul acelor de ceasornic.

Verificarea curelei trapezoidale

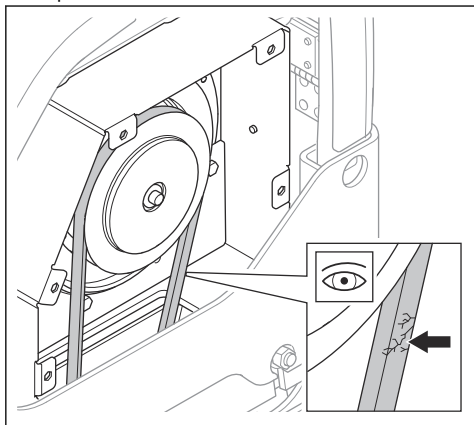


AVERTISMENT: Nu utilizați produsul fără să fi instalat capacul curelei trapezoidale.

1. Opriți motorul.
2. Scoateți capacul curelei trapezoidale.

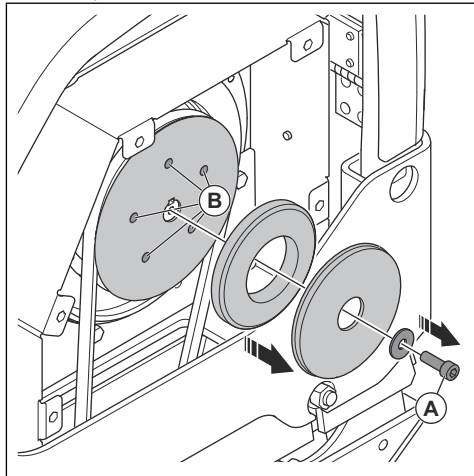


3. Examinați curea trapezoidală pentru a depista eventualele deteriorări și uzura. Înlocuiți curea trapezoidală dacă este necesar.



4. Efectuați o verificare a tensiunii curelelor trapezoidale.

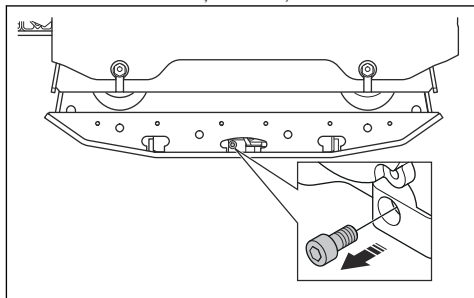
5. Slăbiți șurubul de pe întinzătorul de curea (A).



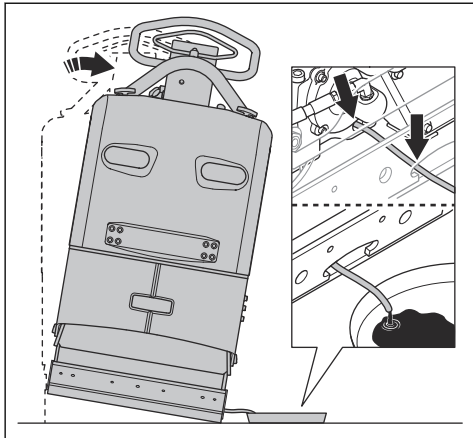
6. Lubrifiați pinii de guidare (B) ai întinzătorului de curea.
7. Montați capacul curelei trapezoidale.

Înlocuirea uleiului din elementul excentric

1. Scoateți bușonul de scurgere a uleiului pentru elementul excentric și conectați un furtun.



2. Înclinați produsul pentru a scurge uleiul.



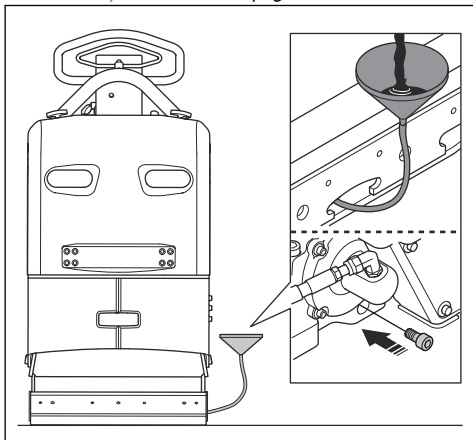
Nota: Puteți folosi și o pompă manuală de evacuare pentru scurgerea uleiului din elementul excentric.

3. Curățați suprafețele din jurul orificiului bușonului de scurgere a uleiului și fileturile orificiului și bușonului. Folosiți o cârpă uscată și, dacă este necesar, un solvent adecvat.



ATENȚIE: Nu folosiți apă pentru a curăța bușonul de scurgere a uleiului și zona din jurul acestuia.

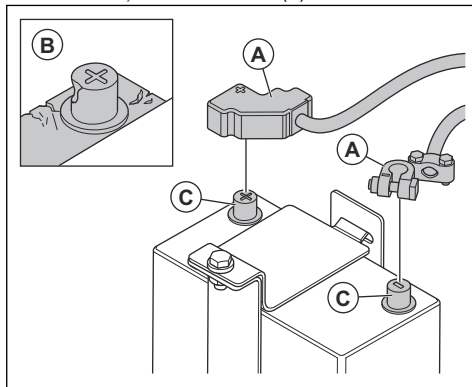
4. Umpleți elementul excentric cu tipul corect de ulei. Consultați *Date tehnice la pagina 429*.



5. Montați bușonul de scurgere a uleiului.

Verificarea bateriei

1. Deconectați cablurile bateriei (A).



2. Verificați dacă bateria este deteriorată (B). Înlocuiți bateria dacă este deteriorată.
3. Curățați bornele bateriei (C).
4. Conectați cablurile bateriei.

Încărcarea bateriei

Bateria este cu gel. Nu sunt necesare lucrări de întreținere asupra bateriei.



AVERTISMENT: Nu încărcați bateria mai mult decât se recomandă. Durata de viață a bateriei scade și poate emana gaze inflamabile.



ATENȚIE: Dacă bateria se înfierbântă foarte mult când se încarcă, deconectați-o imediat.

- Folosiți un încărcător pentru baterie cu tensiune reglementată pentru bateriile cu gel. Consultați *Încărcătoare de baterii recomandate la pagina 426*. Discutați cu distribuitorul dvs. Husqvarna pentru mai multe informații despre încărcătorul corect pentru baterii.
- Dacă bateria nu este folosită o perioadă îndelungată, încărcați-o complet înainte de a o folosi.
- Efectuați o încărcare de întreținere o dată sau de două ori în sezonul de iarnă, când produsul este depozitat.

Încărcătoare de baterii recomandate

Recomandările sunt valabile la o temperatură ambiantă medie de 25 °C / 77 °F.

Tip de încărcător de baterie	Recomandări
Alternator.	13,65–15,0 V.

Tip de încărcător de baterie	Recomandări
Încărcător cu tensiune constantă.	13,8–15,0 V. Max. 10 A. Încărcați 6–12 h.
Încărcător cu tensiune de încărcare variabilă.	13,2–13,8 V. Max. 1 A. Fără limită de timp la tensiuni scăzute.
Încărcător rapid, încărcător cu tensiune constantă.	Max. 15,6 V. Fără limită de curent dacă temperatura bateriei este mai mică de 50 °C / 125 °F. Încărcați până când curentul este mai mic de 1 A.
Încărcător pentru baterii ciclice sau baterii conectate în serie.	14,7 V. Fără limită de curent dacă temperatura bateriei este mai mică de 50 °C / 125 °F. Când curentul este mai mic de 1 A, încărcăți cu un curent constant de 2 A timp de 2 ore.

Durată de încărcare la diferiți curenți

Recomandările sunt valabile la o temperatură ambiantă medie de 25 °C / 77 °F. Durata de încărcare se schimbă la temperaturi ambiante diferite și dacă se utilizează încărcătoare de baterii diferite.

Ziua	Durată aproximativă până la un nivel de încărcare de 90%
100 A	35 minute
50 A	75 minute
25 A	140 minute

Sistem hidraulic

Verificarea furtunurilor hidraulice

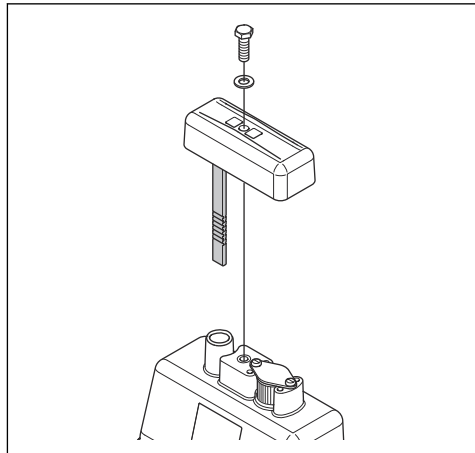
- Examinați regulat furtunurile hidraulice. Înlocuiți furtunurile hidraulice uzate sau deteriorate.



AVERTISMENT: Uleiul hidraulic este periculos. Cauciucul din furtunurile hidraulice se uzează în timp. Furtunurile hidraulice uzate sau deteriorate se pot rupe, iar uleiul hidraulic poate provoca vătămări corporale. În cazul în care nu vă dați seama dacă sunt uzate, alegeți întotdeauna să înlocuiți furtunurile hidraulice.

Efectuarea unei verificări a nivelului uleiului hidraulic.

- Scoateți joja din rezervorul de ulei hidraulic.



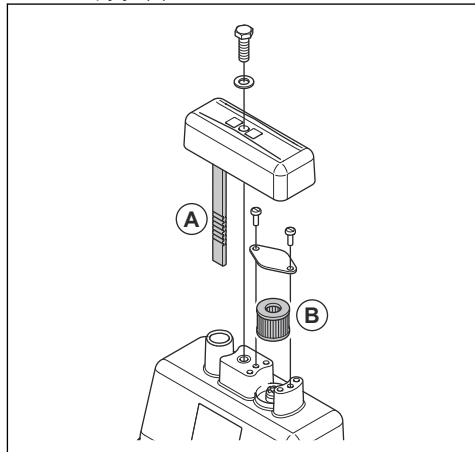
- Citiți nivelul uleiului hidraulic de pe joă.
- Dacă nivelul uleiului hidraulic este prea scăzut, solicitați unui centru de service aprobat să verifice dacă sistemul hidraulic prezintă scurgeri.

Schimbarea uleiului hidraulic



AVERTISMENT: Pericol de vătămări corporale prin arsură. Uleiul hidraulic se înfierbântă în timpul funcționării produsului. Lăsați produsul să se răcească înainte de a înlocui uleiul hidraulic.

- Scoateți joja (A) din rezervorul de ulei hidraulic.



- Folosiți o pompă de evacuare pentru a scurge uleiul hidraulic din rezervorul de ulei hidraulic.

3. Curățați deschiderea rezervorului de ulei hidraulic.
4. Înlocuiți filtrul supapei de aerisire (B).

5. Umpleți cu tipul corect de ulei hidraulic. Consultați *Date tehnice la pagina 429*.
6. Puneți joja în rezervorul de ulei hidraulic.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transportul



AVERTISMENT: Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.

Ridicați produsul pentru a-l muta pe distanțe scurte. Pentru distanțe mai lungi, puneți produsul pe un vehicul de transport.



ATENȚIE: Nu remorcați produsul în spatele unui vehicul.

Ridicarea produsului



AVERTISMENT: Asigurați-vă că echipamentul de ridicare are specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului.

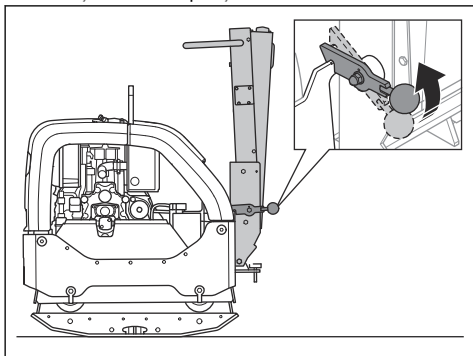


AVERTISMENT: Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Asigurați-vă că ochiul de ridicare, unitățile de amortizare a vibrațiilor și curelele de siguranță sunt instalate corect și nedeteriorate.

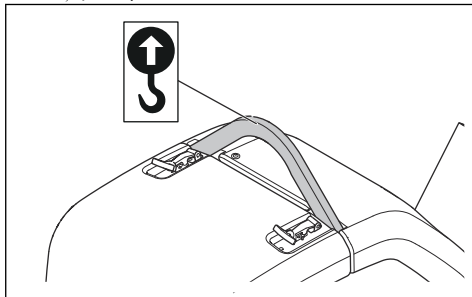


AVERTISMENT: Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă el.

1. Blocați mânerul în poziție verticală.



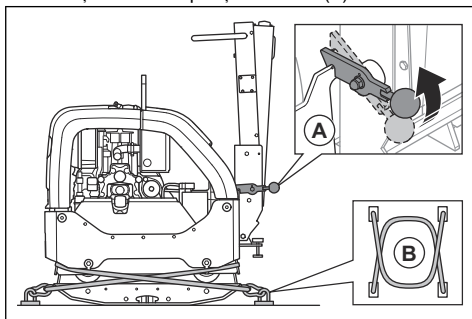
2. Atașați echipamentul de ridicare la ochiul de ridicare.



AVERTISMENT: Nu utilizați cârlige metalice, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini aspre care pot cauza deteriorarea ochiului de ridicare.

Fixarea produsului de un vehicul de transport cu chingi de fixare

1. Blocați mânerul în poziție verticală (A).



2. Puneți 2 curele (B) în jurul plăcii inferioare.
 - a) Puneți 1 cureauă în jurul părții din față a plăcii inferioare și atașați chinga la vehicul.
 - b) Puneți 1 cureauă în jurul părții din spate a plăcii inferioare și atașați chinga la vehicul.

Depozitarea

- Eliminați tot carburantul din rezervorul de carburant înainte de a depozita produsul pe perioadă îndelungată. Duceți combustibilul la o unitate de eliminare autorizată.
- Înainte de depozitare, încărcați bateria complet. O baterie descărcată îngheață la aproximativ -7°C /

19 °F. O baterie încărcată complet îngheață la circa -67 °C / 89 °F.

- Deconectați cablurile bateriei de la borna bateriei dacă depozitarea se face pentru o perioadă mai lungă de timp.
 - Curățați produsul înainte de depozitare. Îndepărtați uleiul și praful de pe piesele din cauciuc.
 - Curățați filtrul de aer înainte de depozitare.
 - Aplicați o husă de protecție pe produs.
 - Păstrați produsul într-un spațiu uscat și ferit de îngheț.
 - Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.
- chimice uzate la un centru de service sau la un centru specializat în eliminarea acestor deșeuri.
 - Atunci când produsul este uzat, trimiteți-l la distribuitor sau la un centru de reciclare corespunzător.
 - Uleiul, filtrele de ulei, carburantul și acumulatorul pot avea efecte negative asupra mediului. Respectați condițiile de reciclare și reglementările locale aplicabile.
 - Nu aruncați bateria împreună cu deșeurile menajere.
 - Trimiteți bateria la un distribuitor de service Husqvarna sau la un centru local de colectare a bateriilor uzate.

Eliminarea la deșeuri

- Substanțele chimice pot fi periculoase și nu trebuie aruncate pe sol. Duceți întotdeauna substanțele

Date tehnice

Date tehnice

Greutate netă, kg/lb	467/1029,6
Greutate de operare (EN500, inclusiv ulei, ½ din carburant), kg/lb	469,5/1035,1
Marca și tipul motorului	Hatz, 1 D81Z
Puterea motorului, kW/CP la rpm ⁹⁶	9,1/12,2 la 2550
Frecvența vibrațiilor, Hz/rpm	69/4140
Amplitudine, mm/in.	2,4/0,064
Forță centrifugă, kN/lbf	65/14612
Viteză de operare, m/min sau ft./min	30 sau 98,4
Înclinare max., grade/%	20/35
Capacitate rezervor de carburant, l/qts	7,0/7,40
Capacitate ulei de motor *, l/qts	1,9/2,0
Capacitate rezervor de ulei hidraulic, l/qts	1,0/1,06
Element excentric, l/qts	0,7/0,74
Ulei de motor *	Shell Rimula R4 L 15W-40 sau echivalent
Ulei pentru element excentric	Shell Rimula R4 L 15W-40 sau echivalent

⁹⁶ Conform specificațiilor producătorului motorului. Puterea nominală indicată a motorului este puterea de ieșire medie netă (la turația specificată) a unui motor de producție normal pentru modelul de motor, măsurată conform standardului SAE J1349/ISO1585. Motoarele de producție în masă pot prezenta valori diferite de aceasta. Puterea de ieșire efectivă pentru motorul instalat pe produsul final va depinde de viteza de funcționare, de condițiile de mediu și de alte valori.

Ulei hidraulic	Shell Tellus S3 V32
Ulei hidraulic bio (opțional)	Shell Naturelle HF-E 32
Carburant *	Numai carburant diesel cu conținut foarte redus de sulf
Consum de carburant, l/h sau qts/h	1,8 sau 1,9
Emisii de gaze de eșapament (CO2 EU V), g/kWh ⁹⁷	975
Tip de baterie	Baterie AGM cu tehnologie Spiralcell
Tensiune baterie, V	12 V / 48 Ah
Demaror	12 V / 2,0 kW

* = Pentru mai multe informații și întrebări despre acest motor, consultați manualul motorului sau site-ul producătorului motorului.

Date privind emisiile de zgomot și vibrațiile	
Nivel de putere acustică, măsurat în dB(A)	107
Nivel de putere acustică, garantat L_{WA} dB(A) ⁹⁸	109
Nivel de presiune sonoră la urechea operatorului, L_P , dB(A) ⁹⁹	96
Nivel de vibrații a_{hv} , m/s^2 ¹⁰⁰	2,5

Greutăți pentru opțiuni	
Extensii, 2 unități per utilaj, 2 de 75 mm / 3,0 in. kg/lb	26/57,3
Extensii, 2 unități per utilaj, 2 de 150 mm / 5,9 in. kg/lb	40/88,2
Kit pentru pavele asfaltice, lățimea de 750 mm, kg/lb	10/22
Kit pentru pavele asfaltice, lățimea de 850 mm, kg/lb	11/24,6

Declarația privind zgomotul și vibrațiile

Aceste valori declarate au fost obținute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menționate și sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Aceste valori declarate pot fi utilizate în evaluarea preliminară a riscurilor, dar valorile măsurate

la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului, precum și de starea produsului.

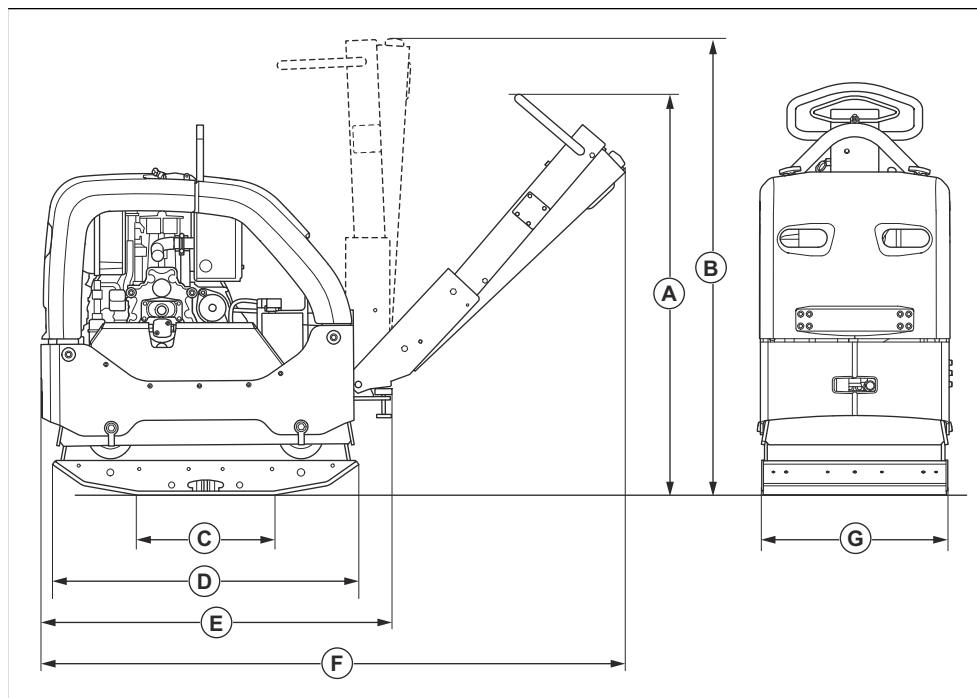
⁹⁷ Măsurătorile valorilor de CO2 sunt obținute în urma testării în condiții de laborator a unui motor (prototip), ca exemplu reprezentativ al tipului de motor (familie de motoare) într-un ciclu de testare definit și nu se va considera că implică sau declară orice garanție cu privire la performanța unui anumit motor.

⁹⁸ Emisiile de zgomot în mediu măsurate ca putere acustică (L_{WA}) în baza EN ISO 3744, în conformitate cu directiva CE 2000/14/CE. Diferența dintre puterea garantată a sunetului și cea măsurată este aceea că puterea garantată a sunetului include, de asemenea, dispersia în rezultatul de măsurare și variațiile dintre diferitele aparate ale aceluiași model conform Directivei 2000/14/CE.

⁹⁹ Nivel de presiune sonoră L_P conform EN ISO 11201, EN 500-4. Incertitudine K_{PA} 3,0 dB(A).

¹⁰⁰ Valoarea vibrațiilor conform EN 500-4. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1,5 m/s^2 .

Dimensiuni produs



A	Înălțime mâner, poziție de operare, mm/in.	1190/46,9	E	Lungime cu mânerul pliat, mm/in.	1025/40,4
B	Înălțime mâner, poziție de transport, mm/in.	1320/52	F	Lungime inclusiv mânerul, mm/in.	1670/65,7
C	Suprafață de contact placă inferioară, fără extensii, m ² /sq. ft.	0,21/2,26	G	Lățime fără extensii, mm/in.	550/21,7
D	Lungime placă inferioară, mm/in.	900 / 35,4		Lățime cu 2 extensii de 75 mm	700/27,6
				Lățime cu 2 extensii de 150 mm	850/33,5

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate CE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.: +46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că produsul:

Descriere	Placă compactoare cu deplasare reversibilă
Marcă	Husqvarna
Tip/model	LG 505
Identificare	Numere de serie începând din 2026

respectă în totalitate următoarele directive și regulamente UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2014/30/UE	„privind compatibilitatea electromagnetică”
2006/42/CE	„privind echipamentele tehnice”
2000/14/CE	„privind zgomotul exterior”

și că au fost aplicate următoarele standardele armonizate și/sau specificații tehnice;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Organismul notificat: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden a certificat conformitatea cu directiva 2000/14/CE a Consiliului, procedura de evaluare a conformității: Anexa VI.

Nivel măsurat de putere acustică: 107 dB(A)

Nivel garantat de putere acustică: 109 dB(A)

Pentru informații privind emisiile de zgomot, consultați capitolul *Date tehnice la pagina 429*.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Senior Director R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică

Содержание

Введение.....	433	Транспортировка, хранение и утилизация.....	450
Безопасность.....	436	Технические данные.....	452
Работа.....	441	Декларация соответствия.....	455
Техническое обслуживание.....	444		

Введение

Описание изделия

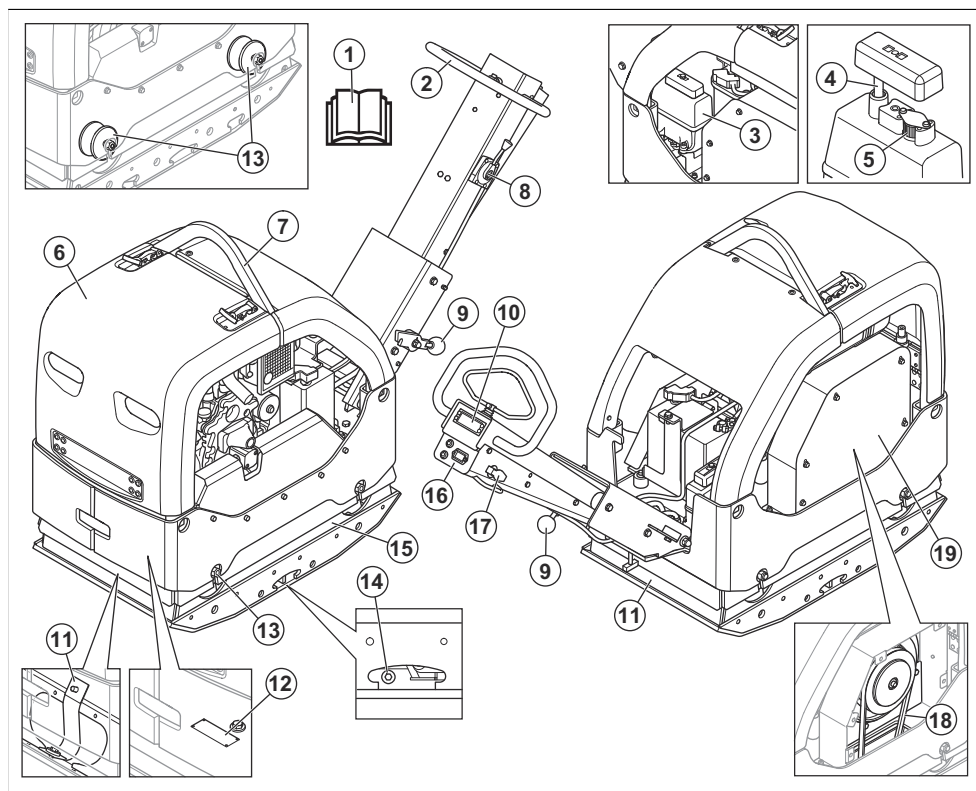
Изделие представляет собой реверсивную виброплиту с задней ручкой и предназначено для уплотнения слоев сыпучего грунта средней и большой толщины.

Использование по назначению

Данное изделие предназначено только для профессионального использования. Изделие

предназначено для использования при строительстве новых объектов, а также для ремонта и обслуживания подъездных путей, дорожек, парковок и аналогичных площадок. При наличии опционального специального комплекта изделие можно также использовать для мощения блоками. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

Обзор изделия



1. Руководство по эксплуатации

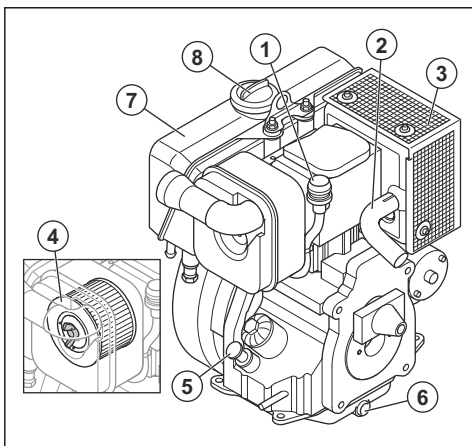
2. Ручка

3. Регулятор дроссельной заслонки
4. Гидробак
5. Щуп уровня гидравлического масла
6. Фильтр сапуна
7. Защитная рама
8. Подъемная скоба
9. Рычаг блокировки рукоятки
10. Индикатор уплотнения
11. Предохранительные ремни
12. Паспортная табличка
13. Амортизаторы

Примечание: Между рукояткой и плитой двигателя также имеется 6 амортизаторов. См. *Проверка амортизаторов на стр. 439.*

14. Масляная пробка для эксцентрикового элемента
15. Эксцентриковый элемент
16. Счетчик моточасов и индикаторы зарядки аккумулятора и давления моторного масла
17. Зажигание
18. Клиновой ремень
19. Кожух клинового ремня

Обзор двигателя



1. Индикатор воздушного фильтра
2. Выхлопная труба
3. Глушитель
4. Воздушный фильтр
5. Щуп и крышка масляного бака
6. Сливная пробка для моторного масла
7. Топливный бак
8. Крышка топливного бака

Символы на изделии



Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Пользуйтесь средствами защиты органов слуха.



Надевайте защитную обувь.



Только дизельное топливо с ультранизким содержанием серы.



Электрический запуск.



Уровень гидравлического масла.



Биоразлагаемое гидравлическое масло.



Начало вибрации. Символ положения регулятора дроссельной заслонки.



Аккумулятор заряжается.



Счетчик моточасов.



Давление моторного масла.



Риск получения травм. Соблюдайте осторожность при работе вблизи приводного ремня.



Риск получения травмы в случае падения рукоятки на вас. Заблокируйте рукоятку в поднятом положении.



Горячая поверхность.



Точка подъема на защитной раме.



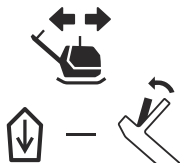
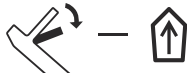
Табличка с уровнем эмиссии шума в окружающей среде в соответствии с директивами и нормативами Европейского союза, Великобритании и законодательством Нового Южного Уэльса "Регламент 2017 года по защите окружающей среды (контроль уровня шума)". Гарантированный уровень звуковой мощности изделия указан в разделе *Технические данные на стр. 452* и на табличке.



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.



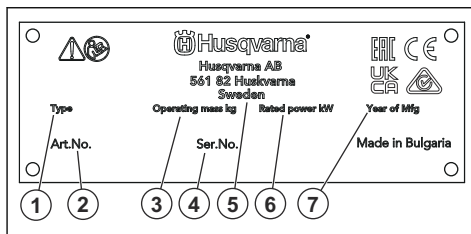
Переместите изделие вперед.



Переместите изделие назад.

Примечание: Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

Паспортная табличка



1. Тип изделия
2. Номер изделия
3. Вес изделия
4. Серийный номер
5. Производитель
6. Номинальная мощность
7. Год производства

Повреждение изделия

Мы не несем ответственности за повреждение изделия в следующих случаях:

- ненадлежащий ремонт изделия;
- использование для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использование неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонт изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

Безопасность

Определения сигнальных слов

Сигнальные слова "Предупреждение", "Осторожно" и "Примечание" используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Изделие представляет опасность при небрежном или неправильном обращении. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, в том числе детьми, а также лицами без соответствующего опыта и знаний.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.

- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступить к эксплуатации данного изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.
- Оператор должен обладать достаточной физической силой для безопасной эксплуатации изделия.
- Не используйте изделие, если не установлены все защитные кожухи.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 438*.
- Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.

- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.
 - Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы.
 - Обеспечьте свою защиту и защиту изделия от падения с высоты.
 - Убедитесь в отсутствии смазки или масла на рукоятке.
 - Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.
 - Изделие может отбрасывать предметы на высокой скорости. Убедитесь, что все лица в рабочей зоне используют одобренные средства индивидуальной защиты. Уберите незакрепленные предметы из рабочей зоны.
 - Перед тем как отойти от изделия, остановите двигатель и убедитесь, что риск случайного запуска отсутствует.
 - Не прикасайтесь к нижней плите во время работы изделия или после остановки двигателя. Нижняя плита нагревается. Горячие поверхности могут стать причиной травм.
 - Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия.
 - Не сидите на изделии.
 - Не ударяйте по изделию.
 - При эксплуатации изделия в обязательном порядке держитесь за рукоятку обеими руками и находитесь позади изделия.
 - Запрещается использовать изделие рядом с электрическими кабелями. Изделие не имеет электрической изоляции, что может привести к травмам или смерти.
 - Перед началом эксплуатации изделия проверьте рабочую зону на наличие скрытых проводов, кабелей и труб. В случае столкновения изделия со скрытым предметом немедленно остановите двигатель и проверьте изделие и предмет. Не включайте изделие до тех пор, пока не убедитесь в безопасности продолжения работы.
 - Не прикасайтесь к нижней плите во время работы изделия или после остановки двигателя. Нижняя плита нагревается. Горячие поверхности могут стать причиной травм.
- Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также поврежденный нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения, нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.
- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усилиться или стать постоянными. При возникновении приведенных ниже или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
 - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменения цвета или состояния кожных покровов.
 - Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. При работе с изделием в условиях низких температур надевайте теплую одежду и держите руки в тепле и сухими.
 - Выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимый уровень вибрации.
 - Изделие оснащено системой амортизаторов, которая снижает вибрацию, передаваемую оператору от рукоятки. Дайте изделию выполнить работу. Не давите на изделие. Слегка удерживайте изделие за рукоятки, так чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в концевые упоры больше, чем требуется.
 - Держитесь руками только за рукоятку(-и). Держите остальные части тела на безопасном расстоянии от изделия.
 - Немедленно остановите изделие в случае резкого возникновения сильных вибраций. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибрации.

Техника безопасности в отношении вибрации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и повышать степень тяжести травм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Эксплуатация устройства может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Пыль может стать причиной серьезных травм и постоянных проблем со здоровьем.

Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом несколькими регулируемыми организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:

- Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких со смертельным исходом
- Рак
- Врожденные дефекты
- Воспаление кожи
- Используйте соответствующее оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания. Убедитесь, что средства защиты органов дыхания соответствуют опасным материалам, присутствующим на рабочем участке.
- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.
- По возможности направьте выпускной патрубок изделия таким образом, чтобы пыль не поднималась в воздух.

Техника безопасности в отношении выхлопных газов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Выхлопные газы из двигателя содержат окись углерода — не имеющий запаха, токсичный и чрезвычайно опасный газ. Вдыхание угарного газа может привести к смерти. Поскольку угарный газ не имеет запаха и невидим, его невозможно почувствовать. Симптом отравления угарным газом является головокружение, но при достаточном количестве или концентрации угарного газа человек может потерять сознание без проявления симптомов.
- Выхлопные газы также содержат несгоревшие углеводороды, включая бензол. Длительное вдыхание этих веществ может стать причиной проблем со здоровьем.
- Выхлопные газы, которые можно увидеть и почувствовать, также содержат угарный газ.
- Не используйте изделие с двигателем внутреннего сгорания в помещениях или в зонах с недостаточной вентиляцией.

- Не вдыхайте выхлопные газы.
- Убедитесь, что в рабочей зоне имеется достаточная вентиляция. Это очень важно при работе с изделием в траншеях или в других местах с ограниченным пространством, где могут легко скапливаться выхлопные газы.

Техника безопасности в отношении шума



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Проверьте глушитель на наличие повреждений. Проверьте правильность крепления глушителя к изделию.
- При эксплуатации изделия пользуйтесь одобренными средствами защиты органов слуха.
- При работе в средствах защиты органов слуха прислушивайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты органов слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

Средства индивидуальной защиты



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.

- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый огнетушитель класса АВЕ или углекислотный огнетушитель типа ВЕ.

Защитные устройства на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если защитные устройства повреждены или работают неправильно.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства повреждены или работают неправильно, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Запрещается вносить изменения в защитные устройства.

Глушитель

Глушитель предназначен для максимального снижения уровня шума и отвода выхлопных газов в сторону от оператора.

Запрещается использовать изделие, если глушитель поврежден или отсутствует. Повреждение глушителя приводит к повышению уровня шума и риску возгорания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Глушитель сильно нагревается в ходе работы и остается горячим после окончания работы, а также во время работы двигателя на холостых оборотах. Во избежание возгорания соблюдайте осторожность при работе вблизи легковоспламеняющихся материалов и/или паров.

Проверка глушителя

- Регулярно осматривайте глушитель и проверяйте, что он правильно закреплен и не поврежден.

Защитная рама

Защитная рама предотвращает повреждение изделия при падении.

Проверка защитной рамы

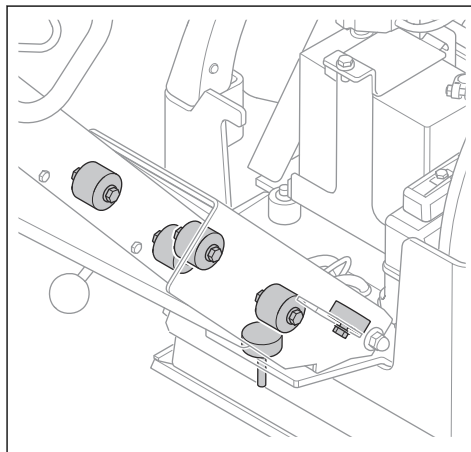
- Убедитесь в отсутствии трещин или других повреждений на защитной раме.
- Проверьте правильность установки защитной рамы на изделии.

Амортизаторы

Амортизаторы снижают уровень вибрации на рукоятках. Амортизаторы снижают уровень вредных вибраций, чтобы предотвратить травмы оператора и повреждение изделия.

Проверка амортизаторов

На изделии предусмотрено 10 амортизаторов: по 2 с каждой стороны и 6 между рукояткой и плитой двигателя.



- Проверьте правильность установки амортизаторов.
- Осмотрите амортизаторы на наличие повреждений и износа.
- При необходимости замените амортизаторы.

Техника безопасности при работе с топливом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Топливо легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Соблюдайте осторожность при работе с топливом во избежание травм, пожара и взрыва.
- Не вдыхайте пары топлива. Пары топлива ядовиты и могут нанести вред здоровью. Убедитесь в наличии достаточной вентиляции.

- Никогда не снимайте крышку топливного бака и не заправляйте топливный бак при работающем двигателе.
- Прежде чем заправлять изделие подождите, пока двигатель полностью остынет.
- Не заливайте топливо в помещении или в замкнутом пространстве. Недостаточная вентиляция может привести к травме или смерти в результате удушья или отравления угарным газом.
- Запрещается курить вблизи топлива или двигателя. Потушите все сигареты, сигары, трубки и иные источники огня.
- Не размещайте горячие предметы рядом с топливом или двигателем.
- Не выполняйте заправку топлива вблизи источника искр или открытого пламени.
- Перед заправкой топлива медленно откройте крышку топливного бака и осторожно сбросьте давление.
- Попадание топлива на кожу может привести к травме. При попадании топлива на кожу смойте его водой с мылом.
- Если топливо попало на одежду, немедленно смените ее.
- Никогда не заправляйте топливный бак полностью. Тепло приводит к расширению топлива. Оставьте место в верхней части топливного бака.
- Плотно затяните крышку топливного бака. Если крышка топливного бака не затянута, возникает риск пожара.
- Перед началом эксплуатации изделия разместите его на расстоянии минимум 3 м/10 футов от места заправки.
- Запрещается запускать изделие, если на него попало топливо или моторное масло. Удалите ненужное топливо и моторное масло. Дайте изделию высохнуть и дождитесь удаления паров топлива, прежде чем запускать двигатель.
- Регулярно проверяйте двигатель на наличие утечек. При обнаружении утечки в топливной системе двигатель нельзя запускать до тех пор, пока утечка не будет устранена.
- Не выполняйте проверку утечек двигателя пальцами.
- Храните топливо только в одобренных емкостях.
- Во время хранения изделия и топлива убедитесь, что топливо и его пары не смогут повредить изделие.
- Сливайте топливо в одобренную емкость на открытом воздухе и вдали от источников искр и открытого огня.

Техника безопасности при работе с аккумулятором



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Поврежденный аккумулятор может привести к взрыву и стать причиной травм. При наличии деформаций или повреждений на аккумуляторе обратитесь в сервисный центр Husqvarna.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В

обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Находясь рядом с аккумулятором, надевайте защитные очки.
- Не надевайте часы, украшения или другие металлические предметы при работе рядом с аккумулятором.
- Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
- Выполняйте зарядку аккумулятора в хорошо проветриваемом месте.
- Во время зарядки легковоспламеняющиеся материалы должны находиться на расстоянии не менее 1 м от аккумулятора.
- Утилизируйте замененные аккумуляторы. См. раздел *Утилизация на стр. 451*.
- Из аккумулятора могут выделяться взрывоопасные газы. Запрещается курить рядом с аккумулятором. Храните аккумулятор вдали от источников открытого огня и искр.

Инструкции по технике безопасности при эксплуатации на склоне



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В

обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Запрещается использовать изделие на участках с уклоном более 20°. Кроме того, рыхлый грунт, вибрации и скорость работы могут привести к падению изделия при уклоне менее 20°.
- Убедитесь, что зона проведения работ является безопасной. Влажный и рыхлый грунт снижает безопасность эксплуатации изделия. Соблюдайте особую осторожность при работе на склонах и неровных поверхностях.
- Убедитесь, что все люди в рабочей зоне находятся выше по склону от изделия.
- Перемещайте изделие вверх и вниз по склону, а не поперек склона.

- Не останавливайте изделие на склоне. Если необходимо остановить изделие на склоне, убедитесь, что оно не может упасть. Существует риск получения травмы и повреждений.

Инструкции по технике безопасности при работе рядом с краями углублений



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Существует риск падения изделия при его эксплуатации рядом с краями углублений. На устойчивой поверхности, способной выдержать вес изделия, всегда должно оставаться не менее ¼ опорной площади изделия.
- В случае падения изделия остановите двигатель перед тем, как поднимать изделие на достаточно устойчивую поверхность. См. раздел *Подъем изделия на стр. 450*.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 438*.
- Перед проведением технического обслуживания остановите двигатель и убедитесь, что все части изделия остыли.
- Перед проведением технического обслуживания очистите изделие от опасных материалов.
- Перед проведением технического обслуживания отсоедините колпак свечи зажигания.
- Выхлопные газы двигателя имеют высокую температуру и могут содержать искры. Не используйте изделие в помещении или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части. Использование принадлежностей и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения всех других работ по обслуживанию обращайтесь в сервисный центр.
- Перед запуском двигателя после технического обслуживания снимите с изделия все инструменты. Плохо закрепленные инструменты или инструменты, установленные на вращающиеся детали, могут открепиться и нанести травму.
- После технического обслуживания проверьте уровень вибрации в изделии. Если вибрация слишком высокая, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Регулярно обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проведения техобслуживания изделия.

Работа

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел по технике безопасности.

Перед началом эксплуатации изделия

- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
- Прочитайте руководство по эксплуатации двигателя, которое предоставляется производителем двигателя.

- Выполняйте ежедневное техническое обслуживание. См. раздел *График технического обслуживания на стр. 444*.

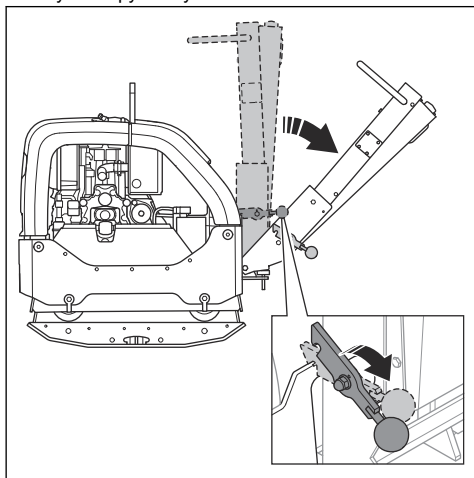
Установка рукоятки в рабочее положение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Крепко держите рукоятку при переводе ее в другое положение. В случае падения рукоятки на вас существует риск получения травмы.

1. Возьмитесь за рукоятку.

- Отпустите рычаг блокировки и осторожно опустите рукоятку.



Запуск и остановка изделия

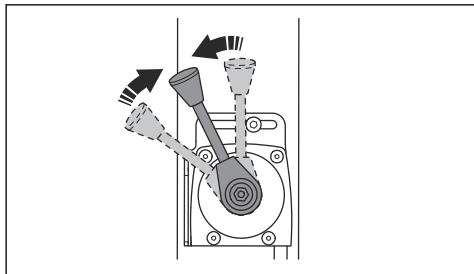


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время процедуры запуска не подносите ноги к изделию. Гидравлическая система может привести к внезапному перемещению изделия при запуске двигателя.

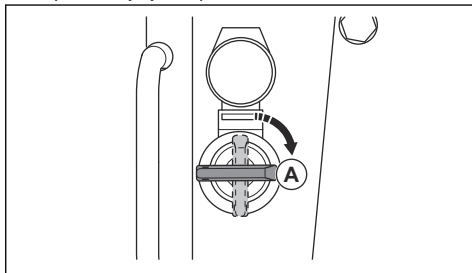
Запуск изделия

Выполняйте эту процедуру, если изделие оснащено двигателем с электрической системой запуска.

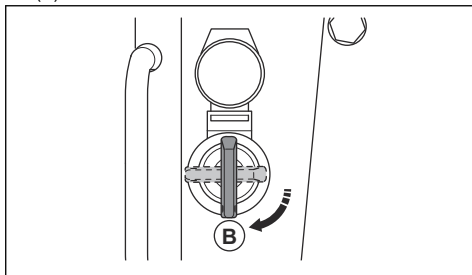
- Установите регулятор дроссельной заслонки в положение холостого хода.



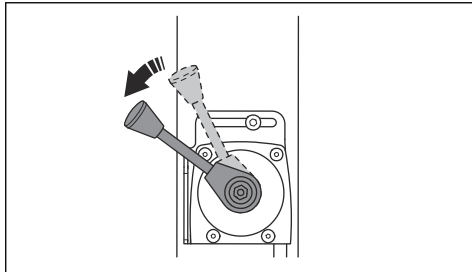
- Поверните ключ зажигания в положение включения зажигания (А). Загорятся индикаторы заряда аккумулятора и давления масла.



- Поверните ключ зажигания в положение запуска (В).



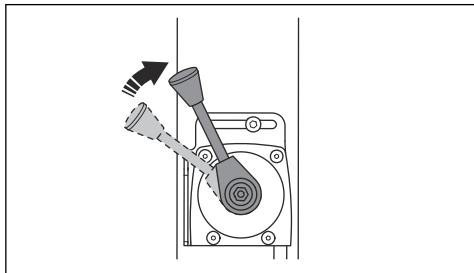
- После запуска двигателя немедленно отпустите ключ зажигания. Ключ зажигания возвращается в положение (А).
 - Если двигатель не запускается в течение 10 секунд, отпустите ключ зажигания и подождите 5 секунд, прежде чем повторить попытку.
- Дайте двигателю поработать на холостых оборотах 2–3 минуты.
 - Полностью откройте дроссельную заслонку.



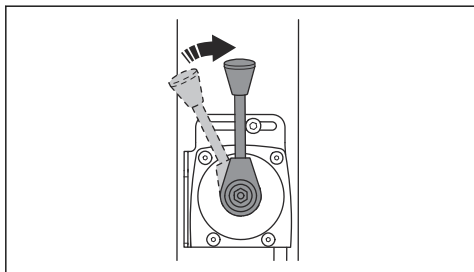
Остановка изделия

- Припаркуйте изделие на ровной поверхности.

- Установите регулятор дроссельной заслонки в положение холостого хода.

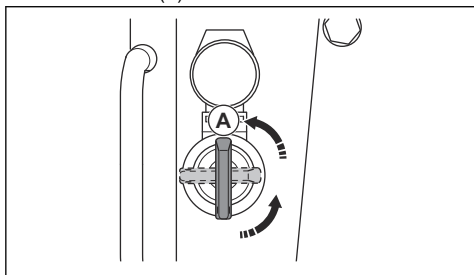


- Дайте двигателю поработать на холостых оборотах 2–3 минуты.
- Переведите регулятор дроссельной заслонки в положение остановки.



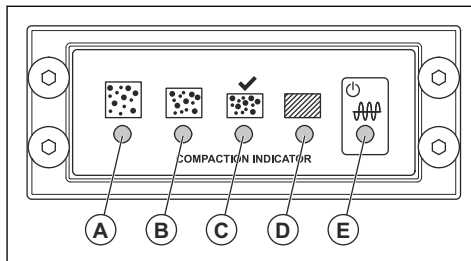
- Если двигатель оснащен электрической системой запуска, выполните также следующие действия:

- Поверните ключ зажигания в положение остановки (А).



- Извлеките ключ зажигания во избежание случайного запуска.

Индикатор уплотнения (опционально)



- А: Желтый светодиод. Степень уплотнения составляет 0-30%.
- В: Желтый светодиод. Степень уплотнения составляет 30-60%.
- С: Зеленый светодиод. Степень уплотнения составляет 60-90%.
- С и D: Зеленый и красный светодиоды. Когда эти светодиодные индикаторы мигают, поверхность грунта уплотняется в максимальной степени, возможной при использовании данного изделия.
- D: Красный светодиод. Степень уплотнения составляет 90-100%.



ВНИМАНИЕ: Не используйте изделие, если светодиодный индикатор (D) горит ровным красным светом. Возникает риск износа изделия.

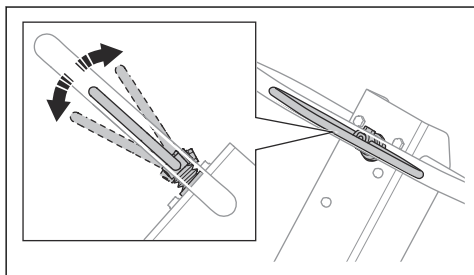
- Е: Красный или зеленый. Индикатор источника питания.

При повороте ключа зажигания начинается калибровка индикатора уплотнения. Загораются все светодиодные индикаторы (А) - (Е). Примерно через 4 секунды цвет светодиодного индикатора (Е) сменится с красного на зеленый, а светодиодные индикаторы (А) - (D) погаснут. Когда светодиодные индикаторы (А) - (D) выключены, а светодиодный индикатор (Е) горит зеленым, изделие можно запускать.

Эксплуатация изделия

Всегда работайте с изделием, когда ручка дросселя установлена в положение полной мощности.

- Для перемещения изделия вперед сдвиньте ручку управления до упора вперед и отпустите ее.



- Для перемещения изделия назад сдвиньте ручку управления назад до упора и отпустите ее.
- Чтобы остановить перемещение изделия, постепенно сдвигайте ручку управления в противоположном направлении до тех пор, пока изделие не остановится.
- Для смены направления движения поверните изделие, держа его за ручку.

Техническое обслуживание

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел по технике безопасности.

X = инструкции приведены в данном руководстве по эксплуатации.

O = см. инструкции в руководстве по эксплуатации двигателя, предоставленном производителем двигателя.

График технического обслуживания

* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации.

Общее техническое обслуживание изделия	Перед использованием, каждые 10 ч	Каждые 100 ч	Каждые 6 месяцев или 250 часов	Ежегодно, каждые 500 ч
Убедитесь в отсутствии утечек топлива или масла.	*			
Очистите изделие.	X			
Проверьте затяжку гаек и винтов.	*			
Проверьте регулятор дроссельной заслонки и органы управления движением вперед и назад на наличие повреждений.	*			
Убедитесь, что регулятор дроссельной заслонки и органы управления движением вперед и назад могут свободно перемещаться.	*			
Смажьте органы управления и тяги.	*			
Проверьте предохранительные ремни на наличие повреждений. При необходимости выполните замену.	*			
Осмотрите амортизаторы на наличие повреждений.		X	X	X
Замените клиновой ремень и смажьте направляющие штифты натяжителя ремня.			X	X

Общее техническое обслуживание изделия	Перед использованием, каждые 10 ч	Каждые 100 ч	Каждые 6 месяцев или 250 часов	Ежегодно, каждые 500 ч
Осмотрите все резиновые шланги и резиновые элементы на наличие повреждений. При необходимости выполните замену.			X	X
Проверьте уровень гидравлического масла.			X	X
Проверьте клеммы аккумулятора.			*	*
Замените масло в эксцентриковом элементе.			X	X
Замените гидравлическое масло.				X

Техническое обслуживание двигателя	Перед использованием, каждые 10 ч	После первых 20 ч	Каждые 250 ч	Ежегодно, каждые 500 ч
Проверьте уровень топлива и моторного масла.	X			
Очистите охлаждающие ребра двигателя.	O		O	O
Проверьте индикатор воздушного фильтра. При необходимости очистите воздушный фильтр.	X	X		
Замените воздушный фильтр.			X	X
Проверьте сливной клапан на воздушном фильтре. Применимо только для двигателей с циклонным фильтром предварительной очистки.	O			
Замените моторное масло.		O	O	O
Проверьте частоту вращения двигателя.		O	O	O
Слейте топливо и очистите топливный бак и топливный фильтр.				O
Отрегулируйте зазор тарелки впускных и выпускных клапанов.		O	O	O
Замените масляный фильтр.			O	O
Проверьте топливный насос.				O
Проверьте топливную форсунку.				O
Слейте воду из топливной системы.				O
Замените топливный фильтр.				O

Очистка изделия

не попала в вентиляционное отверстие в крышке топливного бака.



ВНИМАНИЕ: Перед очисткой изделия плотно закройте крышку топливного бака пластиковым пакетом. Это необходимо для того, чтобы вода

- Используйте для очистки изделия проточную воду из шланга или мойки высокого давления.



ВНИМАНИЕ: Не направляйте воду непосредственно на крышку топливного бака, электрические компоненты или двигатель.

- Удалите смазку и масло с ручки.

Выполнение общего осмотра

- Проверьте затяжку гаек и винтов на изделии.

Проверка уровня моторного масла

1. Снимите крышку масляного бака и щуп.
2. Очистите щуп от масла.
3. Полностью погрузите щуп в масляный бак.
4. Извлеките щуп.
5. Проверьте уровень масла на щупе.
6. Если уровень масла низкий, залейте моторное масло и проверьте уровень масла еще раз. Информацию о подходящем типе масла см. в *Технические данные на стр. 452* или руководстве по эксплуатации двигателя.

Воздушный фильтр



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте одобренные средства защиты органов дыхания во время очистки или замены воздушного фильтра. Утилизируйте использованные воздушные фильтры надлежащим образом. Вдыхание пыли из воздушного фильтра опасно для здоровья.



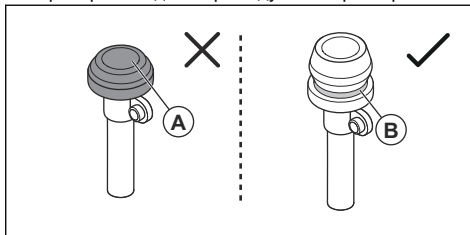
ВНИМАНИЕ: Всегда заменяйте поврежденный воздушный фильтр, в противном случае пыль попадет в двигатель и приведет к его повреждению.

Проверка индикатора воздушного фильтра



ВНИМАНИЕ: Проверяйте индикатор воздушного фильтра при каждом запуске двигателя. Засорение воздушного фильтра может привести к повреждению изделия.

1. Проверьте индикатор воздушного фильтра.



- а) Если индикатор воздушного фильтра сжат (А), очистите или замените воздушный фильтр. См. раздел *Очистка или замена воздушного фильтра на стр. 446*.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед выполнением технического обслуживания заглушите двигатель.

- а) Если видна зеленая метка (В), обслуживание воздушного фильтра не требуется.

Дополнительные сведения об индикаторе воздушного фильтра см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

Очистка или замена воздушного фильтра



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

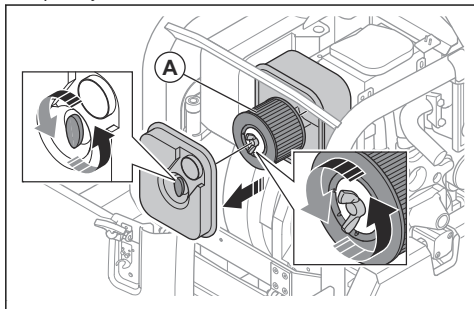
Используйте одобренные средства защиты органов дыхания во время очистки или замены воздушного фильтра. Утилизируйте использованные воздушные фильтры надлежащим образом. Пыль в воздушном фильтре опасна для здоровья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Запрещается очищать воздушный фильтр сжатым воздухом. Это приводит к повреждению воздушного фильтра и повышает риск вдыхания опасной пыли.

1. Поверните фиксатор на крышке воздушного фильтра против часовой стрелки и снимите крышку.



2. Поверните фиксатор на воздушном фильтре против часовой стрелки и извлеките воздушный фильтр (A) из корпуса воздушного фильтра.
3. Очистите корпус воздушного фильтра щеткой.
4. Постучите воздушным фильтром по твердой поверхности или используйте пылесос, чтобы удалить частицы.



ВНИМАНИЕ: Не допускайте контакта насадки пылесоса с поверхностью бумажного фильтрующего элемента. Сохраняйте небольшое расстояние. Чувствительная поверхность бумажного фильтрующего элемента может быть повреждена при контакте с другими предметами.

5. Проверьте воздушный фильтр на наличие повреждений.
6. Утилизируйте воздушный фильтр, если он поврежден, влажный или на нем есть масло.



ВНИМАНИЕ: Всегда заменяйте поврежденный воздушный фильтр, в противном случае пыль попадет в двигатель и приведет к его повреждению.

7. Установите чистый воздушный фильтр или новый воздушный фильтр в корпус воздушного фильтра. Затяните фиксатор, повернув его по часовой стрелке.
8. Установите крышку воздушного фильтра и поверните фиксатор по часовой стрелке.

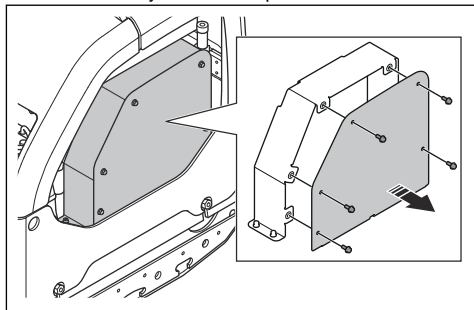
Проверка клинового ремня



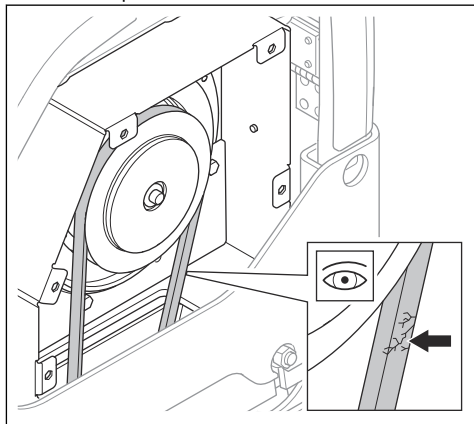
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте изделие, если не установлен кожух клинового ремня.

1. Остановите двигатель.

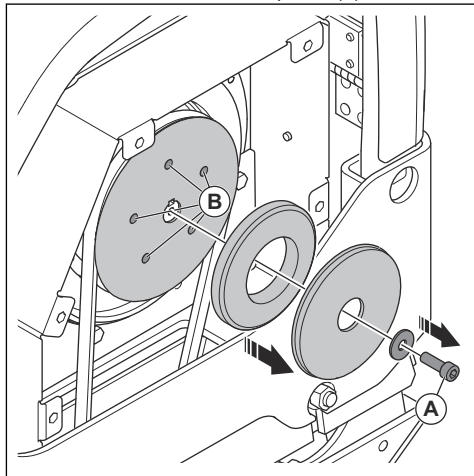
2. Снимите кожух клинового ремня.



3. Проверьте клиновой ремень на предмет износа и повреждений. При необходимости замените клиновой ремень.



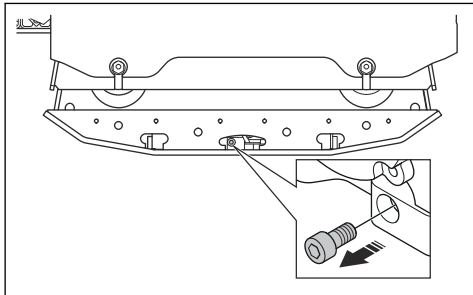
4. Проверьте натяжение клиновых ремней.
5. Ослабьте винт натяжителя ремня (A).



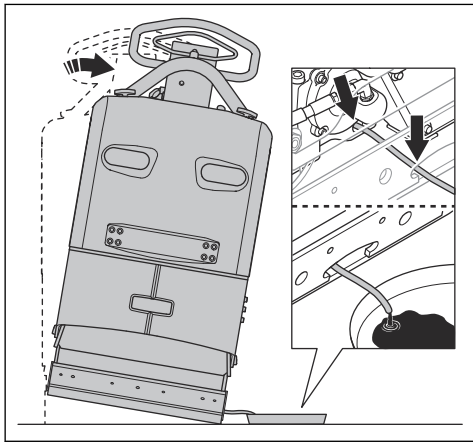
- Смажьте направляющие штифты (В) натяжителя ремня.
- Установите кожу клинового ремня.

Замена масла в эксцентриковом элементе

- Извлеките сливную пробку эксцентрикового элемента и подсоедините шланг.



- Наклоните изделие, чтобы слить масло.



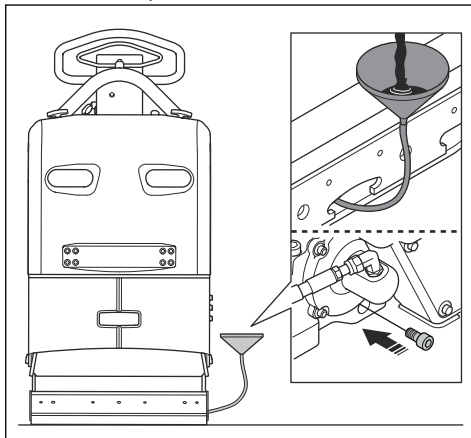
Примечание: Для слива масла из эксцентрикового элемента можно также использовать ручной масляный насос.

- Очистите поверхности вокруг отверстия для сливной пробки, резьбу отверстия и саму сливную пробку. Используйте сухую ткань и, при необходимости, подходящий растворитель.



ВНИМАНИЕ: Не используйте воду для очистки поверхностей вокруг и на сливной пробке.

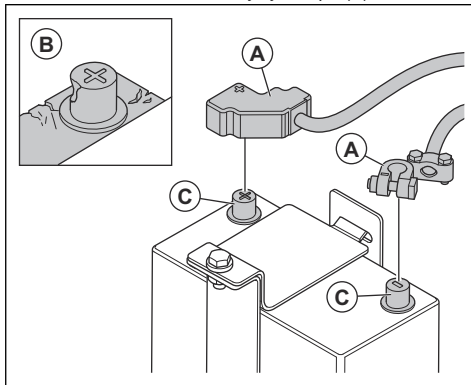
- Заполните эксцентриковый элемент маслом соответствующего типа. См. раздел *Технические данные* на стр. 452.



- Установите сливную пробку.

Проверка аккумулятора

- Отсоедините кабели аккумулятора (А).



- Проверьте аккумулятор на наличие повреждений (В). В случае повреждения аккумулятора замените его.
- Очистите клеммы аккумулятора (С).
- Подключите кабели аккумулятора.

Зарядка аккумулятора

Аккумулятор является гелевым. Выполнять техническое обслуживание аккумулятора не требуется.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Запрещается заряжать аккумулятор чаще, чем рекомендовано. Срок службы

аккумулятора сокращается, и из него могут выделяться горючие газы.



ВНИМАНИЕ: Если во время зарядки аккумулятор сильно нагрелся, немедленно отсоедините его.

- Используйте зарядное устройство с регулировкой напряжения для гелевых аккумуляторов. См. раздел *Рекомендованные зарядные устройства на стр. 449*. Для получения дополнительной информации о подходящем зарядном устройстве обратитесь к дилеру Husqvarna.
- Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, полностью зарядите его перед началом работы.
- Выполняйте подзарядку 1-2 раза в зимний период, когда изделие находится на хранении.

Рекомендованные зарядные устройства

Рекомендации актуальны при средней температуре окружающей среды 25 °C/77 °F.

Тип зарядного устройства	Рекомендации
Генератор.	13,65-15,0 В.
Зарядное устройство с постоянным напряжением.	13,8–15,0 В. Макс. 10 А. Зарядка 6–12 ч.
Зарядное устройство с поддерживающим напряжением.	13,2–13,8 В. Макс. 1 А. Без ограничений по времени при низком напряжении.
Устройство быстрой зарядки, зарядное устройство постоянного напряжения.	Макс. 15,6 В. Без ограничений по току, если температура аккумулятора ниже 50 °C/125 °F. Заряжайте до тех пор, пока сила тока не станет меньше 1 А.
Зарядное устройство для аккумуляторов с циклическим режимом или последовательным подключением.	14,7 В. Без ограничений по току, если температура аккумулятора ниже 50 °C/125 °F. Если сила тока меньше 1 А, заряжайте при постоянной силе тока 2 А в течение 2 ч.

Время зарядки при различной силе тока

Рекомендации актуальны при средней температуре окружающей среды 25 °C/77 °F. Время зарядки изменяется в зависимости от температуры окружающей среды и зарядного устройства.

Ток	Приблизительное время до 90% заряда
100 А	35 минут
50 А	75 минут
25 А	140 минут

Гидравлическая система

Проверка гидравлических шлангов

- Регулярно проверяйте гидравлические шланги. Замените изношенные или поврежденные гидравлические шланги.

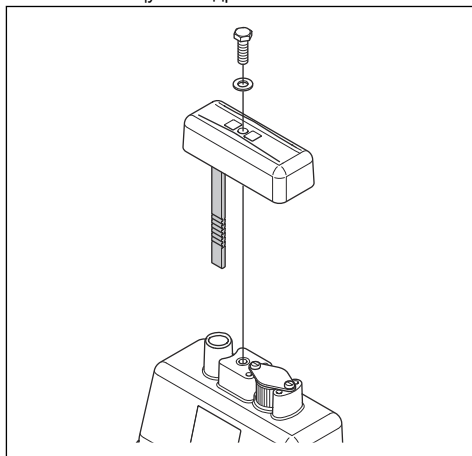


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Гидравлическое масло опасно. Резина гидравлических шлангов со временем изнашивается. Изношенные или поврежденные гидравлические шланги могут порваться, а гидравлическое масло может стать причиной травмы. Если вы не можете определить степень износа гидравлических шлангов, обязательно замените их.

Проверка уровня гидравлического масла

1. Извлеките щуп из гидробака.



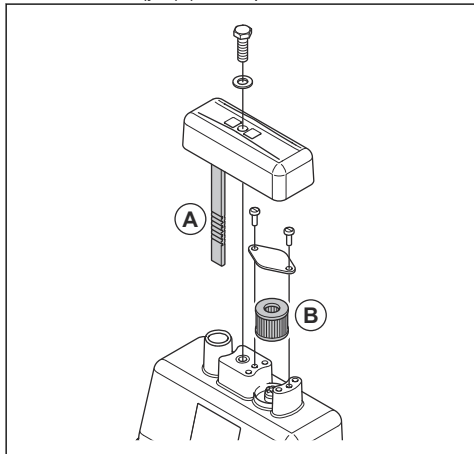
2. Проверьте уровень гидравлического масла на щупе.
3. Если уровень гидравлического масла слишком низкий, обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения проверки гидравлической системы на наличие утечек.

Замена гидравлического масла



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения ожогов. Во время работы изделия гидравлическое масло нагревается. Дайте изделию остыть, прежде чем заменять гидравлическое масло.

1. Извлеките щуп (А) из гидробака.



2. С помощью насоса для слива масла слейте гидравлическое масло из гидробака.
3. Очистите отверстие гидробака.
4. Замените фильтр сапуна (В).
5. Залейте гидравлическое масло подходящего типа. См. раздел *Технические данные на стр. 452*.
6. Вставьте щуп в гидробак.

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Соблюдайте осторожность во время транспортировки. Изделие имеет большой вес и может привести к травмам или повреждениям в случае падения или смещения во время транспортировки.

Поднимите изделие для перемещения на небольшие расстояния. Для транспортировки на большие расстояния расположите изделие на транспортном средстве.



ВНИМАНИЕ: Не буксируйте изделие сзади транспортного средства.

Подъем изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что подъемное оборудование имеет подходящие технические характеристики для безопасного подъема

изделия. Вес изделия указан на паспортной табличке.

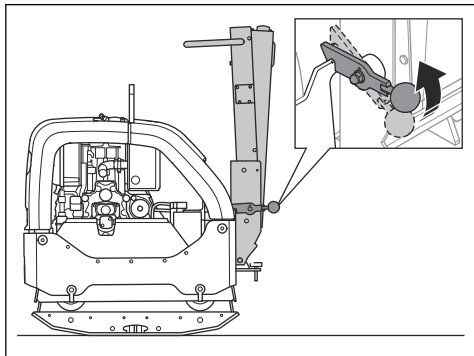


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поднимайте поврежденное изделие. Убедитесь, что подъемная проушина, амортизаторы и предохранительные ремни установлены правильно и не повреждены.

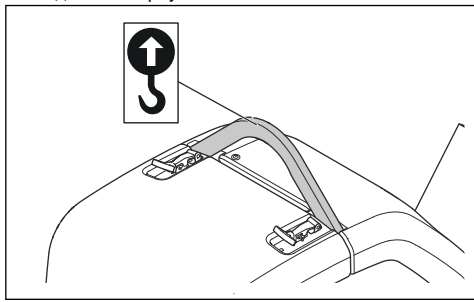


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходите и не стойте под поднимаемым изделием или рядом с ним.

1. Заблокируйте рукоятку в вертикальном положении.



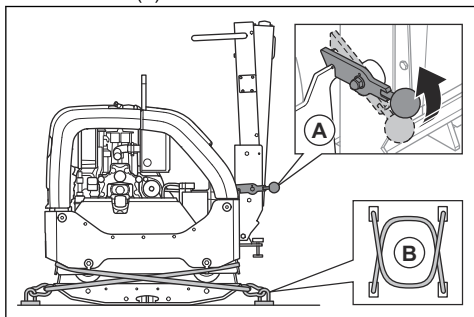
2. Закрепите подъемное оборудование на подъемной проушине.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте металлические крюки, цепи или другое подъемное оборудование с необработанными краями, которые могут повредить подъемную петлю.

Фиксация изделия на транспортном средстве с помощью строп

1. Заблокируйте рукоятку в вертикальном положении (А).



2. Оберните 2 стропы (В) вокруг нижней плиты.
 - а) Оберните 1 стропу вокруг передней части нижней плиты и закрепите стропу на транспортном средстве.
 - б) Оберните 1 стропу вокруг задней части нижней плиты и закрепите стропу на транспортном средстве.

Хранение

- Перед помещением изделия на длительное хранение полностью слейте топливо из топливного бака. Утилизируйте топливо в специально предназначенном для этого месте.
- Полностью зарядите аккумулятор перед помещением его на хранение. Разряженный аккумулятор замерзает при температуре приблизительно -7°C (19°F). Полностью заряженный аккумулятор замерзает при температуре приблизительно -67°C (89°F).
- Отсоедините кабели аккумулятора от клемм аккумулятора перед помещением аккумулятора на длительное хранение.
- Перед помещением на хранение очистите изделие. Удалите масло и пыль с резиновых деталей.
- Перед помещением на хранение очистите воздушный фильтр.
- Установите защитный чехол на изделие.
- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.
- Храните изделие в запечатом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.

Утилизация

- Химические вещества могут представлять опасность, поэтому их нельзя сливать на землю. Всегда утилизируйте отработанные химические вещества в сервисном центре или в специально предназначенном месте.
- Когда срок службы изделия подойдет к концу, верните его дилеру или в специальный центр утилизации.
- Масло, масляные фильтры, топливо и аккумулятор могут оказывать негативное воздействие на окружающую среду. Соблюдайте местное законодательство и действующие нормативы в области переработки.
- Запрещается утилизировать аккумулятор как бытовые отходы.
- Отправьте аккумулятор в сервисный центр Husqvarna или утилизируйте его в специальном центре по утилизации аккумуляторов.

Технические данные

Технические данные

Вес нетто, кг / фунт	467 / 1029,6
Эксплуатационная масса (EN500, включая масло и топливный бак, заправленный на ½), кг / фунт	469,5 / 1035,1
Марка, тип двигателя	Hatz, 1 D81Z
Мощность двигателя, кВт / л. с. при об/мин ¹⁰¹	9,1 / 12,2 при 2550
Частота вибраций, Гц / об/мин	69 / 4140
Амплитуда, мм / дюйм	2,4 / 0,064
Центробежная сила, кН / фунт-сила	65 / 14 612
Рабочая скорость, м/мин или фут/мин	30 или 98,4
Макс. наклон, градусы / %	20 / 35
Емкость топливного бака, л / кварта	7,0 / 7,40
Емкость бака моторного масла*, л / кварта	1,9 / 2,0
Емкость бака гидравлического масла, л / кварта	1,0 / 1,06
Эксцентриковый элемент, л / кварта	0,7 / 0,74
Моторное масло*	Shell Rimula R4 L 15W-40 или аналог
Масло для эксцентрикового элемента	Shell Rimula R4 L 15W-40 или аналог
Гидравлическое масло	Shell Tellus S3 V32
Биоразлагаемое гидравлическое масло (опционально)	Shell Naturelle HF-E 32
Топливо*	Только дизельное топливо с ультранизким содержанием серы
Расход топлива, л/ч или кварталы/ч	1,8 или 1,9
Выбросы отработавших газов (CO ₂ EU V), г/кВт·ч ¹⁰²	975
Тип аккумулятора	Спиральный аккумулятор с технологией AGM
Напряжение аккумулятора, В	12 В / 48 А·ч
Стартер	12 В / 2,0 кВт

¹⁰¹ По данным производителя двигателя. Указанная мощность двигателя — это средняя эффективная мощность типичного серийного двигателя при указанной частоте вращения (об/мин) для определенной модели двигателя, измеренная в соответствии со стандартом SAE J1349/ISO 1585. Показатели двигателей массового производства могут отличаться от этого значения. Фактическая выходная мощность двигателя, установленного на определенном изделии, зависит от рабочей скорости, условий окружающей среды и других параметров.

¹⁰² Данные результаты измерений CO₂ получены в ходе стандартного цикла испытаний в лабораторных условиях (родительского) представителя типа двигателей (семейства двигателей) и не являются явной или косвенной гарантией производительности конкретного двигателя.

* = Подробную информацию о конкретном двигателе см. в руководстве по эксплуатации двигателя или на сайте производителя двигателя.

Уровни шума и вибрации	
Уровень звуковой мощности, измеренный, дБ(А)	107
Уровень мощности звука, гарантированный, L_{WA} , дБ(А) ¹⁰³	109
Уровень шумового давления на уши оператора, L_p , дБ(А) ¹⁰⁴	96
Уровень вибрации, a_{hv} , m/c^2 ¹⁰⁵	2,5

Вес дополнительных принадлежностей	
Уширители, 2 шт. на машину, 2 x 75 мм / 3,0 дюйма, кг / фунт	26 / 57,3
Уширители, 2 шт. на машину, 2 x 150 мм / 5,9 дюйма, кг / фунт	40 / 88,2
Комплект для укладки блоков, ширина 750 мм, кг / фунт	10 / 22
Комплект для укладки блоков, ширина 850 мм, кг / фунт	11 / 24,6

Заявление об уровнях шума и вибрации

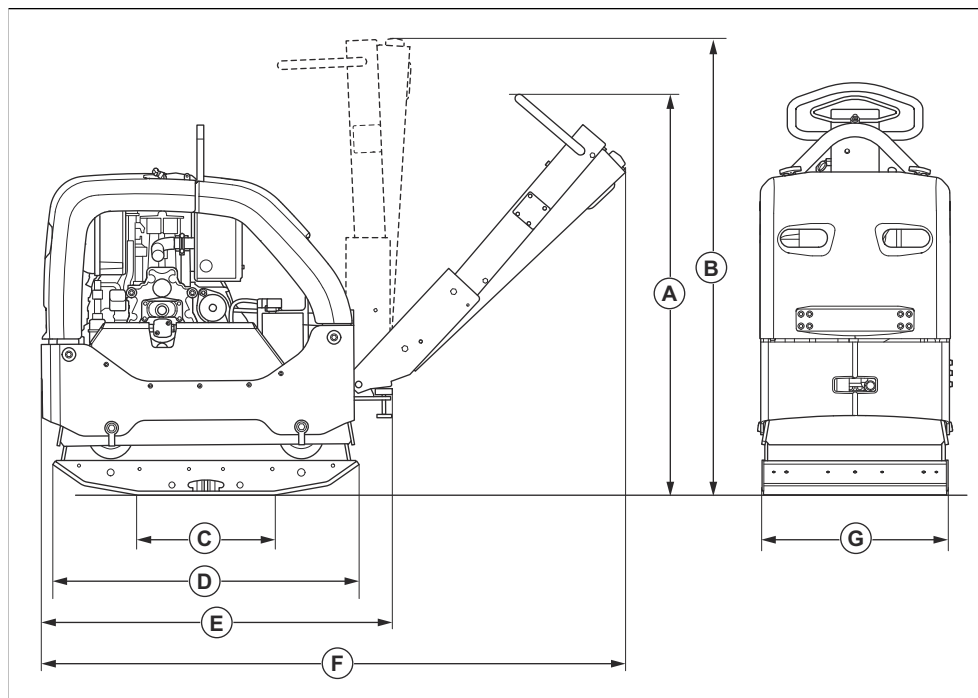
Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами. Данные заявленные значения могут использоваться для предварительной оценки рисков, однако значения, измеренные на конкретных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от используемых пользователем методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя и состояния изделия.

¹⁰³ Излучение шума в окружающую среду измеряется как мощность звука (L_{WA}) согласно EN ISO 3744 в соответствии с директивой ЕС 2000/14/ЕС. Разница между гарантированной и измеренной мощностью звука заключается в том, что гарантированная мощность звука включает результаты измерений как диапазон и их отклонение для изделий одной и той же модели согласно директиве 2000/14/ЕС.

¹⁰⁴ Уровень шумового давления L_p в соответствии со стандартами EN ISO 11201, EN 500-4. Погрешность K_{PA} 3,0 дБ(А).

¹⁰⁵ Значение вибрации в соответствии с EN 500-4. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) $1,5 m/c^2$.

Размеры изделия



A	Высота рукоятки, рабочее положение, мм / дюйм	1190 / 46,9	E	Длина со сложенной рукояткой, мм / дюйм	1025 / 40,4
B	Высота рукоятки, положение для транспортировки, мм / дюйм	1320 / 52	F	Длина с рукояткой, мм / дюйм	1670 / 65,7
C	Контактная поверхность нижней плиты без уширителей, м ² / кв. фут	0,21 / 2,26	G	Ширина без уширителей, мм / дюйм	550 / 21,7
D	Длина нижней плиты, мм / дюйм	900 / 35,4		Ширина с уширителями, 2 x 75 мм	700 / 27,6
				Ширина с уширителями, 2 x 150 мм	850 / 33,5

Декларация соответствия

Декларация соответствия ЕС

Мы, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью
заявляем, что изделие:

Описание	Реверсивная виброплита
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	LG 505
Идентификация	Серийные номера начиная с 2026 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и
нормативам ЕС:

Директива/Норматив	Описание
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2000/14/EC	"Об излучении шума от оборудования, размещенного вне помещения"

а также требованиям следующих согласованных
стандартов и/или технических регламентов:

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Уполномоченная организация: 0404, SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, подтвердила соответствие Директиве
Совета ЕС 2000/14/EC, процедура оценки
соответствия: Приложение VI.

Измеренный уровень звуковой мощности: 107 дБ(А)

Гарантированный уровень звуковой мощности: 109
дБ(А)

Информацию по излучению шума см. в главе
Технические данные на стр. 452.

Partille, 2026-02-25



Маттиас Холмдаль (Mattias Holmdahl)

Obsah

Úvod.....	456	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	471
Bezpečnosť.....	459	Technické údaje.....	473
Prevádzka.....	463	Vyhlasenie(-a) o zhode.....	476
Údržba.....	466		

Úvod

Popis produktu

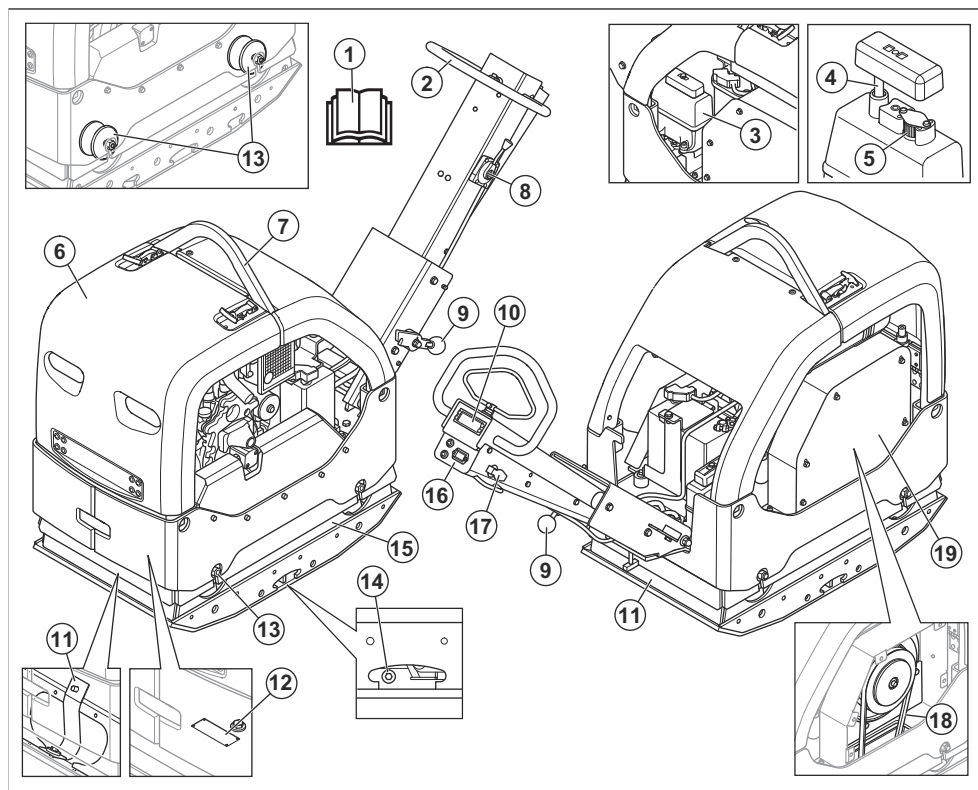
Výrobok predstavuje ručnú reverzibilnú zhutňovaciu dosku na zhutňovanie zrnitých pôd v stredne hrubých vrstvách až po vrstvy s väčšou hĺbkou.

a údržbe príjazdových ciest, chodníkov, parkovísk a podobných povrchov. Vďaka voliteľnej súprave na dlažby sa výrobok môže použiť aj na pokladanie dlažby. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Plánované použitie

Výrobok je určený iba na profesionálne využitie. Výrobok môžete používať pri novej výstavbe, opravách

Prehľad výrobku



1. Návod na obsluhu
2. Rukoväť

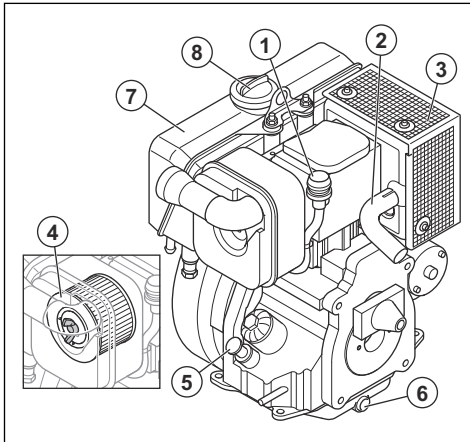
3. Ovládanie plynu
4. Nádrž hydraulického oleja

5. Mierka hydraulického oleja
6. Filter odvetrávania
7. Bezpečnostný rám
8. Oko na zdvíhanie
9. Zaisťovacia páka rukoväte
10. Indikátor úroveň zhutnenia
11. Bezpečnostné pásy
12. Typový štítok
13. Antivibračné prvky

Poznámka: Medzi rukoväťou a doskou motora sa nachádza tiež 6 prvkov na tlmenie vibrácií. Pozrite si časť *Kontrola prvkov na tlmenie vibrácií na strane 462.*

14. Olejová zátka pre excentrický prvok
15. Excentrický prvok
16. Počítadlo hodín a indikátory nabíjania akumulátora a tlaku motorového oleja
17. Kľúč zapalovania
18. Klinový remeň
19. Kryt klinového remeňa

Prehľad motora



1. Indikátor vzduchového filtra
2. Výfuková trubica
3. Tlmič výfuku
4. Vzduchový filter
5. Uzáver olejovej nádrže a olejová mierka
6. Skrutka na vypúšťanie motorového oleja
7. Palivová nádrž
8. Uzáver palivovej nádrže

Symbyly na výrobku



Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Používajte chrániče sluchu.



Používajte ochrannú obuv.



Používajte iba motorovú naftu s minimálnym obsahom síry.



Elektrické štartovanie.



Hladina hydraulického oleja.



Biologický hydraulický olej.



Spustenie vibrácií. Symbol pre polohu ovládania plynu.



Akumulátor sa nabíja.



Počítadlo hodín.



Tlak motorového oleja.



Riziko zranenia. V blízkosti hnacieho remeňa buďte opatrní.



Nebezpečenstvo poranenia v prípade pádu rukoväti. Zaisťte rukoväť v zdvihutej polohe.



Horúci povrch.



Zdvíhací bod na bezpečnostnom ráme.



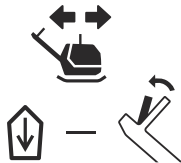
Označenie týkajúce sa emisie hluku do okolia podľa smerníc a nariadení EÚ a UK a legislatívy v štáte New South Wales „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“ (Nariadenie o ochrane životného prostredia pri prevádzke (kontrola hluku) z roku 2017). Zaručená hladina akustického výkonu výrobku je uvedená v dokumente *Technické údaje na strane 473* a na štítku.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



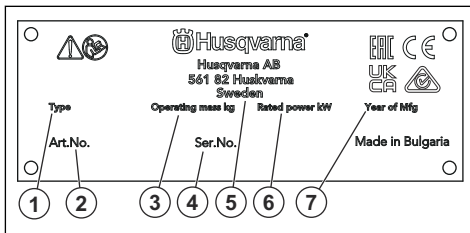
Posuňte výrobok dopredu.



Posuňte výrobok dozadu.

Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Typový štítek



1. Typ výrobku
2. Číslo výrobku
3. Hmotnosť výrobku
4. Výrobné číslo
5. Výrobca
6. Menovitý výkon
7. Rok výroby

Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opráv výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie obzvlášť dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riadte sa zdravým úsudkom.

- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtienia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskeho pomôckami poradili so svojim lekárom a výrobcom danej lekárskeho pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Výrobok neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Obslužný personál musí mať dostatočnú fyzickú silu potrebnú na bezpečnú obsluhu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 461*.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnom priestore udržiavajte čistotu a majte ho dobre osvetlený.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Uistite sa, že vám alebo výrobku nehrozí riziko pádu z výšky.
- Na rukoväti sa nesmie nachádzať olej ani mazadlo.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Výrobok môže spôsobiť odhodenie predmetov vysokou rýchlosťou. Všetky osoby v pracovnej oblasti musia používať schválené osobné ochranné prostriedky. Z pracovnej oblasti odstráňte voľné predmety.
- Pred ponechaním výrobku bez dozoru vypnite motor a uistite sa, že nehrozí riziko náhodného naštartovania.
- Nedotýkajte sa spodnej dosky počas používania výrobku ani po vypnutí motora. Spodná doska je horúca. Horúce plochy môžu spôsobiť poranenie.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Na výrobok si nesadajte.

- Neudierajte do výrobu.
- Výrobok vždy používajte zozadu s rukami na rukoväti.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti elektrických káblov. Výrobok nie je elektricky odizolovaný a môže dôjsť k zraneniu alebo usmrtiu.
- Pred použitím výrobku skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté drôty, káble a potrubia. Ak výrobok narazí na skrytý predmet, okamžite vypnite motor a skontrolujte výrobok aj daný predmet. Pred opätovným použitím výrobku sa uistite, že je možné bezpečne pokračovať v práci.
- Nedotýkajte sa spodnej dosky počas používania výrobku ani po vypnutí motora. Spodná doska je horúca. Horúce plochy môžu spôsobiť poranenie.

- Ruky majte vždy položené iba na rukoväti alebo rukovätiach. Nedotýkajte sa výrobku žiadnymi inými časťami tela.
- Ak náhle dôjde k silným vibráciám, výrobok okamžite vypnite. Výrobok nepoužívajte, až kým neodstránite príčinu zvýšeným vibrácií.

Bezpečnosť a ochrana pred prachom



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku môže dôjsť k zvráteniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:
 - smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
 - rakovina,
 - vrodené poruchy,
 - zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Dbajte na to, aby sa na pracovisku používali prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.
- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Ak je to možné, nasmerujte výfuk výrobku tak, aby pri používaní nevíril do ovzdušia prach.

Bezpečnosť a ochrana pred výfukovými plynmi



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výfukové plyny z motora obsahujú oxid uhoľnatý. Ide o plyn bez zápachu, ktorý je jedovatý a veľmi nebezpečný. Dýchanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť smrť. Keďže je oxid uhoľnatý bez zápachu a neviditeľný, nie je možné zistiť jeho prítomnosť ľudskými zmyslami. Príznakom otravy oxidom uhoľnatým je závrat, no pri dostatočnom množstve a koncentrácii oxidu uhoľnatého môžu osoby stratiť vedomie aj bez predchádzajúcich varovných príznakov.

Ochrana proti vibráciám



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania sa z výrobku prenášajú vibrácie na obslužný personál. Pri pravidelnom alebo častom používaní výrobku môže dôjsť k poškodeniu zdravia obslužného personálu alebo k zvýšeniu závažnosti poškodenia. Poškodenie zdravia sa môže týkať prstov, rúk, zápästí, ramien, pľiec alebo nervov a prívodu krvi do iných častí tela. Poškodenie zdravia môže viesť k dočasnému oslabeniu alebo mať trvalý charakter a môže sa s postupom času (týždňov, mesiacov alebo rokov) zhoršovať. Medzi možné poškodenia zdravia patrí narušenie krvného obehu, nervovej sústavy, kĺbov a iných štruktúr tela.
- Príznaky sa môžu prejaviť počas používania výrobku alebo inokedy. Ak sa prejavia príznaky a vy budete naďalej používať výrobok, intenzita príznakov sa môže zvyšovať alebo nadobudnúť trvalý charakter. Ak sa prejavia nasledujúce alebo iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc:
 - znečistenie, strata citu, šteklenie, pichanie, bolesť, páľivé pocity, pulzujúca bolesť, stuhnutosť, ťažkopádnosť, pokles sily, zmena sfarbenia alebo stavu pokožky.
- Intenzita príznakov sa môže zvýšiť v chladnom počasí. Ak výrobok používate v chladnom prostredí, noste teplé oblečenie a uchovávajte ruky v teple a suchu.
- Na udržanie správnej úrovne vibrácií vykonávajú údržbu a prevádzku výrobku v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Výrobok je vybavený systémom na tlmenie vibrácií, ktorý znižuje prenášanie vibrácií z rukoväte na obslužný personál. Nechajte pracovať výrobok. Netlačte výrobok nasilu. Výrobok jemne pridržajte za rukoväť, no uistite sa, že ho pritom máte neustále pod kontrolou a dokážete ho bezpečne používať. Netlačte rukoväť na koncové dorazy viac, ako je potrebné.

- Výfukové plyny tiež obsahujú nespálené uhlíkovidky vrátane benzénu. Dlhodobé vdychovanie môže spôsobiť zdravotné problémy.
- Oxid uhoľnatý obsahujú aj výfukové plyny, ktoré vidíte alebo cítite čuchom.
- Nepoužívajte výrobok so spaľovacím motorom v interiéri ani v oblastiach bez dostatočného vetrania.
- Nevdychujte výfukové plyny.
- Dbajte na dostatočné prúdenie vzduchu v pracovnej oblasti. Toto je veľmi dôležité pri používaní výrobku vo výkopoch alebo iných stiesnených pracovných priestoroch, kde sa môžu ľahko nahromadiť výfukové plyny.
- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávmi a dlhými nohavicami.

Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte práškový hasiaci prístroj triedy „ABE“ alebo hasiaci prístroj s kysličníkom uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na servisného zástupcu Husqvarna.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.

Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Skontrolujte, či nie je poškodený tlmíč výfuku. Skontrolujte, či je tlmíč výfuku správne pripevnený k výrobku.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

Tlmíč výfuku

Tlmíč výfuku slúži na udržiavanie minimálnej hladiny hluku a na smerovanie výfukových plynov smerom od operátora.

Výrobok nepoužívajte, ak tlmíč výfuku chýba alebo je poškodený. Poškodený tlmíč výfuku zvyšuje hladinu hluku a nebezpečenstvo požiaru.

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.



VÝSTRAHA: Tlmíč výfuku je veľmi horúci počas prevádzky, po nej a tiež počas behu motora na voľnobeh. Zachovávajte opatrnosť v okolí horľavých materiálov alebo výparov, aby ste nespôsobili požiar.

Kontrola tlmíča výfuku

- Pravidelne kontrolujte, či je tlmíč výfuku správne pripevnený a či nie je poškodený.

Bezpečnostný rám

Bezpečnostný rám slúži na ochranu výrobku pred poškodením v prípade spadnutia.

Kontrola bezpečnostného rámu

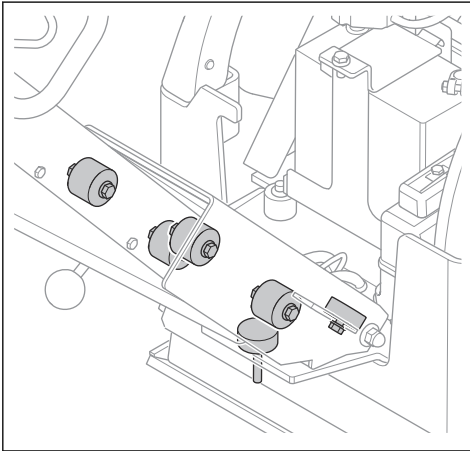
- Skontrolujte, či bezpečnostný rám nie je prasknutý ani iným spôsobom poškodený.
- Skontrolujte, či je bezpečnostný rám správne nainštalovaný na výrobku.

Antivibračné prvky

Antivibračné prvky znižujú intenzitu vibrácií výrobku. Antivibračné prvky znižujú mieru škodlivých vibrácií, aby sa predišlo zraneniu obslužného personálu a poškodeniu výrobku.

Kontrola prvkov na tlmenie vibrácií

K dispozícii je 10 prvkov na tlmenie vibrácií, 2 na každej strane výrobku a 6 medzi rukoväťou a doskou motora.



- Skontrolujte, či sú antivibračné prvky správne nainštalované.
- Skontrolujte, či nie sú antivibračné prvky poškodené alebo prasknuté.
- V prípade potreby antivibračné prvky vymeňte.

Bezpečnosť paliva



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Palivo je horľavé a jeho výpary sú výbušné. Pri manipulácii s palivom buďte opatrní, aby ste predišli zraneniu, požiaru a výbuchu.
- Nevdychujte palivové výpary. Palivové výpary sú jedovaté a môžu poškodiť zdravie. Uistite sa, že je prítok vzduchu dostatočný.
- Nedávajte dolu uzáver palivovej nádrže a nedolievajte palivo, keď je motor spustený.
- Pred dopĺňaním paliva sa uistite, že motor vychladol.
- Palivo nedolievajte v interiéri ani v uzatvorených priestoroch. Nedostatočné prúdenie vzduchu môže spôsobiť poranenie alebo smrť v dôsledku udusenia alebo otravy oxidom uhoľnatým.
- V blízkosti paliva alebo motora nefajčite. Zahaste všetky cigarety, cigary, fajky a iné zápalné zdroje.
- Do blízkosti paliva alebo motora neumiestňujte horúce predmety.

- Nedopĺňajte palivo v blízkosti zdroja iskier alebo otvoreného plameňa.
- Pred dopĺňaním paliva pomaly otvorte veko palivovej nádrže a opatrne uvoľnite tlak.
- Palivo môže pri styku s pokožkou spôsobiť jej podráždenie. Pri kontakte pokožky s palivom umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom.
- Ak vylejete palivo na odev, okamžite sa prezlečte.
- Palivovú nádrž nedopĺňajte úplne doplna. Teplô spôsobuje expanziu paliva. Uchovajte miesto navrchu palivovej nádrže.
- Uzáver palivovej nádrže pevne utiahnite. Ak nie je veko palivovej nádrže pevne utiahnuté, existuje riziko vzniku požiaru.
- Pred spustením výrobku ho presuňte do vzdialenosti aspoň 3 m/10 st od miesta dopĺňania paliva.
- Výrobok neštartujte, ak sú na ňom zvyšky paliva alebo motorového oleja. Odstráňte nežiaduce palivo a motorový olej. Nechajte výrobok vyschnúť a než naštartujete motor, počkajte, kým sa výpary paliva úplne neodparia.
- Pravidelne kontrolujte výskyt netesností na motore. Ak je palivový systém netesný, neštartujte motor, kým sa netesnosti neopravia.
- Výskyt netesností na motore nikdy nekontrolujte prstami.
- Palivo uchovávajte iba v schválených nádobách.
- Pri uskladnení výrobku a paliva dbajte na to, aby palivo ani výpary z paliva nemohli spôsobiť poškodenie.
- Palivo vypúšťajte vonku do schválenej nádoby a mimo zdrojov iskier a otvoreného plameňa.

Bezpečnosť batérie



VÝSTRAHA: Poškodený akumulátor môže spôsobiť výbuch a následne zranenie. Ak je akumulátor zdeforovaný alebo poškodený, obráťte sa na servisného predajcu Husqvarna.



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- V blízkosti akumulátora používajte ochranné okuliare.
- V blízkosti akumulátora nenoste hodinky, šperky ani iné kovové predmety.
- Akumulátor skladujte mimo dosahu detí.
- Akumulátor nabíjajte v priestoroch s dostatočným prúdením vzduchu.
- Pri nabíjaní akumulátora udržiavajte horľavé materiály v minimálnej vzdialenosti 1 m.
- Vymenené akumulátory zlikvidujte. Pozrite si časť *Likvidácia na strane 472*.
- Z akumulátora môžu uniknúť výbušné plyny. V blízkosti akumulátora nefajčite. Akumulátor

uchovávajúce mimo dosahu otvorených plameňov a iskier.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku na svahu



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte na svahoch so sklonom viac ako 20°. Uvoľnená zemina, vibrácie a prevádzková rýchlosť môžu spôsobiť, že výrobok spadne na svah, ktorý je menší ako 20°.
- Skontrolujte, či je pracovná plocha bezpečná. Vlhká a uvoľnená pôda znižuje bezpečnú prevádzku výrobku. Na svahoch a drsných povrchoch buďte veľmi opatrní.
- Dbajte na to, aby sa všetky osoby v pracovnej oblasti nachádzali na svahu nad výrobkom.
- Výrobkom sa pohybujte hore a dole svahom, nie z jednej strany na druhú.
- Výrobok na svahu neparkujte. Ak musíte výrobok zaparkovať na svahu, uistite sa, že nemôže spadnúť. Hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb a poškodenia výrobku.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku v blízkosti brehov



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri manipulácii s výrobkom v blízkosti brehov existuje riziko, že výrobok spadne. Na povrchu, ktorý je dostatočne stabilný na to, aby udržal hmotnosť výrobku, vždy udržiavajte minimálne ¾ výrobku.
- Ak výrobok spadne, zastavte motor skôr, ako ho nadvihnete späť na dostatočne stabilný povrch. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 472*.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 461*.
- Pred vykonaním údržby zastavte motor a skontrolujte, či sú všetky diely výrobku vychladnuté.
- Pred vykonávaním údržby vyčistením odstráňte z výrobku nebezpečné materiály.
- Pred vykonávaním údržby odpojte kryt zapalovacej sviečky.
- Výfukové plyny z motora sú horúce a môžu obsahovať iskry. Výrobok nepoužívajte v interiérových priestoroch ani v blízkosti horľavého materiálu.
- Výrobok neupravujte. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Všetky ostatné servisné úkony nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Pred naštartovaním motora po údržbe najskôr odstráňte z výrobku všetky nástroje. Voľné nástroje alebo nástroje pripevnené k rotujúcim dielom sa môžu vymrštiť a spôsobiť zranenie.
- Po údržbe skontrolujte na výrobku úroveň vibrácií. Ak nie je správna, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Nechajte pravidelne vykonať servisnú údržbu výrobku v autorizovanom servisnom stredisku.

Prevádzka

Úvod



VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Postup pred používaním produktu

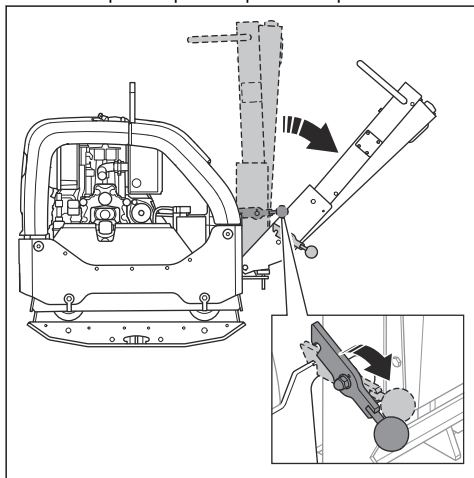
- Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
- Prečítajte si návod k motoru dodaný výrobcom motora.
- Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 466*.

Nastavenie rukoväti do prevádzkovej polohy



VÝSTRAHA: Keď meníte polohu rukoväti, pevne držte rukoväť. Pri páde rukoväti hrozí nebezpečenstvo poranenia.

1. Držte rukoväť.
2. Uvoľníte poistnú páku a opatrne sklopte rukoväť.



Spustenie a zastavenie výrobku

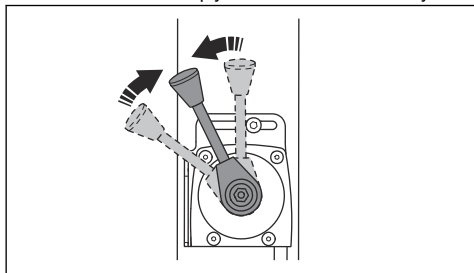


VÝSTRAHA: Počas postupu postup pri štartovaní držte nohy od výrobku. Pri naštartovaní motora môže hydraulický systém spôsobiť náhly pohyb výrobku.

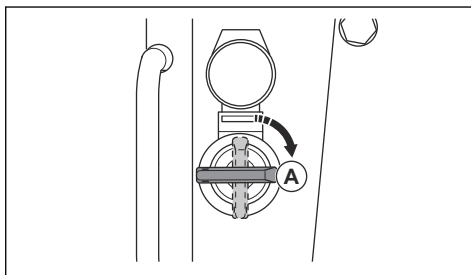
Zapnutie výrobku

Tento postup vykonajte, ak má výrobok motor s elektrickým štartérom.

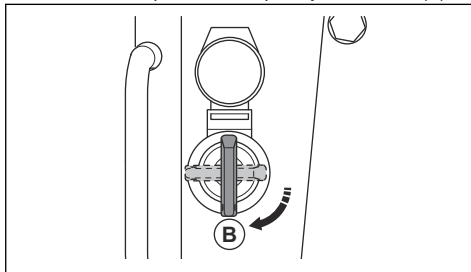
1. Nastavte ovládanie plynu na voľnobežné otáčky.



2. Otočte kľúč zapaľovania do polohy zapaľovania (A). Indikátory nabíjania batérie a tlaku oleja sa rozsvietia.

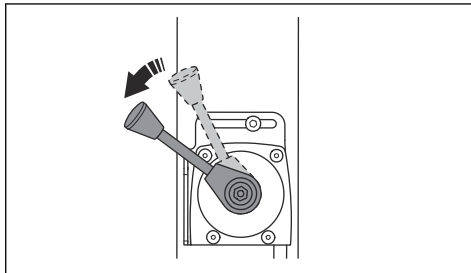


3. Otočte kľúč zapaľovania do polohy štartovania (B).



- a) Keď sa motor naštartuje, kľúč zapaľovania okamžite uvoľníte. Kľúč zapaľovania sa prepne naspäť do polohy (A).
- b) Ak sa motor nenaštartuje do 10 sekúnd, uvoľníte kľúč zapaľovania, počkajte 5 sekúnd a skúste to znova.

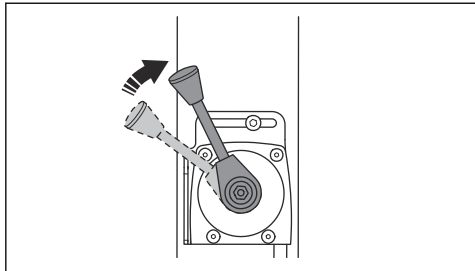
4. Nechajte motor 2 až 3 minúty pracovať na voľnobežných otáčkach.
5. Použite plný plyn.



Zastavenie výrobku

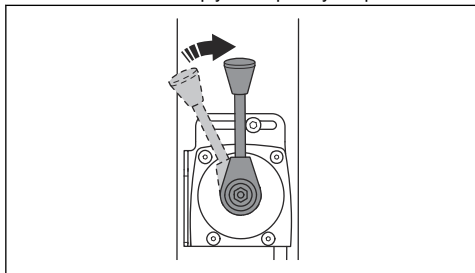
1. Zaparkujte s výrobkom na rovnom podklade.

2. Nastavte ovládanie plynu na voľnobežné otáčky.



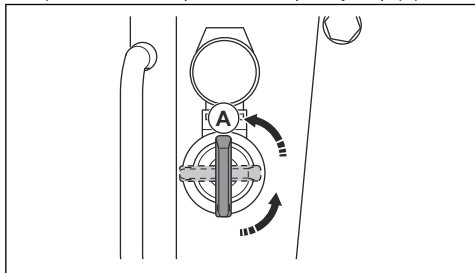
3. Nechajte motor 2 až 3 minúty pracovať na voľnobežných otáčkach.

4. Presuňte ovládanie plynu do polohy Stop.



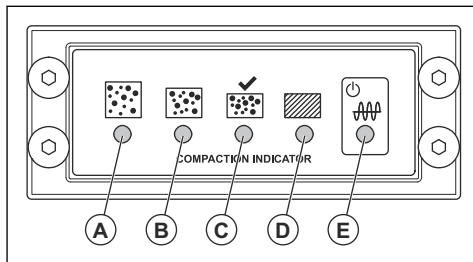
5. Ak má motor elektrický štartér, postupujte aj podľa týchto krokov:

a) Otočte kľúč zapáľovania do polohy stop (A).



b) Vytiahnite kľúč zapáľovania, aby ste sa vyhlí náhodnému naštartovaniu.

Indikátor zhutnenia (voliteľné vybavenie)



- A: žltý indikátor LED. Stupeň zhutnenia je 0 – 30 %.
- B: žltý indikátor LED. Stupeň zhutnenia je 30 – 60 %.
- C: zelený indikátor LED. Stupeň zhutnenia je 60 – 90 %.
- C a D: zelený a červený indikátor LED. Keď tieto indikátory LED blikajú, povrch terénu má maximálny stupeň zhutnenia, ktorý sa dá výrobkom dosiahnuť.
- D: červený indikátor LED. Stupeň zhutnenia je 90 – 100 %.



VAROVANIE: Výrobok nepoužívajte, keď indikátor LED (D) nepretržite svieti červeno. Spôsobí to o potrebovanie výrobku.

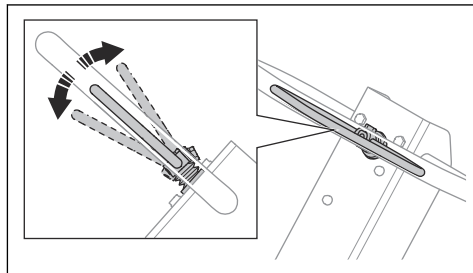
- E: červený alebo zelený. Indikátor napájania.

Keď otočíte kľúčom zapáľovania, spustí sa kalibrácia indikátora zhutnenia. Všetky indikátory LED (A) až (E) sa rozsvietia. Približne po 4 sekundách sa farba indikátora LED (E) zmení z červenej na zelenú a indikátory LED (A) až (D) zhasnú. Keď indikátory LED (A) až (D) nesvietia a indikátor LED (E) je zelený, môžete výrobok spustiť.

Obsluha výrobku

Používajte výrobok vždy s ovládačom plynu nastaveným na plný plyn.

- Ak chcete výrobok obsluhovať smerom dopredu, posuňte ovládací prvok obsluhy úplne dopredu a uvoľnite ho.



- Ak chcete výrobok obsluhovať smerom dozadu, posuňte ovládací prvok obsluhy úplne dozadu a uvoľnite ho.

- Ak chcete zastaviť pohyb výrobku, posuňte malými pohybmi ovládací prvok do opačného smeru, až kým sa výrobok nezastaví.
- Ak chcete zmeniť smer, výrobok otočte pomocou rúkovaťe.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Pred údržbou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sú v nej uvedené.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Prečítajte si pokyny v návode k motoru dodanému výrobcom motora.

Všeobecná údržba výrobku	Pred použitím, každých 10 h	Každých 100 h	Každých 6 mesiacov alebo 250 h	Ročne, každých 500 h
Skontrolujte, či neuniká palivo alebo olej.	*			
Vyčistite výrobok.	X			
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	*			
Skontrolujte, či ovládanie plynu a ovládanie jazdy vpred a dozadu nie sú poškodené.	*			
Ovládanie plynu a ovládanie jazdy vpred a dozadu sa musia pohybovať plynule.	*			
Namažte ovládacie prvky a spoje.	*			
Skontrolujte, či nie sú bezpečnostné pásy poškodené. V prípade potreby ich vymeňte.	*			
Skontrolujte, či nie sú antivibračné prvky poškodené.		X	X	X
Vymeňte klinový remeň a namažte vodiace kolíky napínača remeňa.			X	X
Skontrolujte všetky gumové hadice a prvky a zistite, či nie sú poškodené. V prípade potreby ich vymeňte.			X	X
Skontrolujte hladinu hydraulického oleja.			X	X
Skontrolujte svorky akumulátora.			*	*
Vymeňte olej v excentrickom prvku.			X	X
Vymeňte hydraulický olej.				X

Údržba motora	Pred použitím, každých 10 h	Po uplynutí prvých 20 h	Každých 250 h	Ročne, každých 500 h
Skontrolujte hladinu paliva a motorového oleja.	X			
Vyčistite chladiace rebrá motora.	O		O	O

Údržba motora	Pred použitím, každých 10 h	Po uplynutí prvých 20 h	Každých 250 h	Ročne, každých 500 h
Skontrolujte indikátor vzduchového filtra. V prípade potreby vzduchový filter vyčistite.	X	X		
Vymeňte vzduchový filter.			X	X
Skontrolujte vypúšťací ventil na vzduchovom filtri. Platí iba pre motory, ktoré majú cyklónový predčistič.	O			
Vymeňte motorový olej.		O	O	O
Skontrolujte otáčky motora.		O	O	O
Vypustite palivo a vyčistite palivovú nádrž a palivový filter.				O
Upravte vôľu hlavy valcov pre nasávanie vzduchu a výfukové ventily.		O	O	O
Vymeňte olejový filter.			O	O
Skontrolujte čerpadlo vstrekovania paliva.				O
Skontrolujte dýzu vstrekovania paliva.				O
Vypustite z palivového systému vodu.				O
Vymeňte palivový filter.				O

Čistenie výrobku



VAROVANIE: Pred čistením výrobku tesne omotajte a zakryte veko palivovej nádrže plastovým vreckom. Tým zaručíte, že sa voda nedostane do nádrže cez odvetrávací otvor vo veku.

- Výrobok umyte tečúcou vodou z hadice alebo pomocou vysokotlakového čističa.



VAROVANIE: Nesmerujte prúd vody priamo na veko palivovej nádrže, elektrické súčiastky ani motor.

- Odstráňte z rukoväte mazivo a olej.

Vykonanie všeobecnej kontroly

- Uistite sa, že sú dotiahnuté všetky matice aj skrutky na výrobku.

Kontrola hladiny motorového oleja

1. Odstráňte uzáver nádrže na olej a olejovú mierku.
2. Očistite olej z olejovej mierky.
3. Ponornú mierku zasuňte celú späť do nádrže na olej.
4. Vytiahnite ponornú mierku.
5. Skontrolujte hladinu oleja na olejovej mierke.

6. V prípade príliš nízkej hladiny doplňte motorový olej a opätovne skontrolujte hladinu oleja. Informácie o správnom type oleja nájdete v časti *Technické údaje na strane 473* alebo príručke k motoru.

Vzduchový filter



VÝSTRAHA: Pri čistení alebo výmene vzduchového filtra používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Použitie vzduchové filtre zlikvidujte náležitým spôsobom. Vdychovanie prachu vo vzduchovom filtri môže ohroziť vaše zdravie.



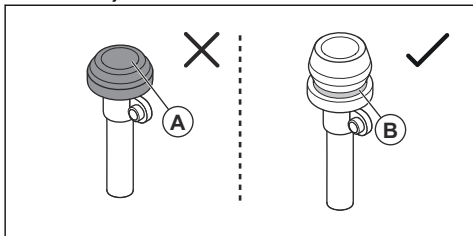
VAROVANIE: Poškodený vzduchový filter sa musí vždy vymeniť, inak sa do motora nasaje prach, ktorý spôsobí poškodenie motora.

Kontrola indikátora vzduchového filtra



VAROVANIE: Indikátor vzduchového filtra skontrolujte vždy pri štarte motora. Upchatý vzduchový filter môže spôsobiť poškodenie výrobku.

1. Skontrolujte indikátor vzduchového filtra.



- a) Ak je indikátor vzduchového filtra stlačený (A), vzduchový filter vyčistite alebo vymeňte. Pozrite si časť *Vyčistenie alebo výmena vzduchového filtra na strane 468*.



VÝSTRAHA: Pred vykonaním údržby vypnite motor.

- a) Ak je viditeľná zelená značka (B), vzduchový filter si nevyžaduje žiadnu údržbu.

Ďalšie informácie o indikátore vzduchového filtra nájdete v návode k motoru.

Vyčistenie alebo výmena vzduchového filtra

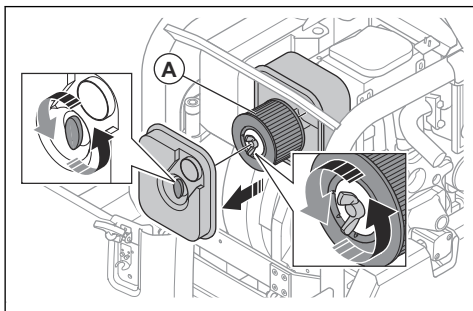


VÝSTRAHA: Pri čistení alebo výmene vzduchového filtra používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Použitie vzduchového filtre zlikvidujte náležitým spôsobom. Prach vo vzduchovom filtri ohrozuje vaše zdravie.



VÝSTRAHA: Vzduchový filter nečistite stlačeným vzduchom. Dôjde pritom k poškodeniu vzduchového filtra a zvýši sa riziko vdýchnutia nebezpečného prachu.

1. Otočte upevňovaciu skrutku na kryte vzduchového filtra proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte kryt vzduchového filtra.



2. Otočte upevňovaciu skrutku na vzduchovom filtri proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte vzduchový filter (A) z opláštenia vzduchového filtra.
3. Pomocou kefy vyčistite telo vzduchového filtra.

4. Poklepte vzduchovým filtrom o tvrdý povrch alebo z neho odstráňte nečistoty pomocou vysávača.



VAROVANIE: Hubicou vysávača sa nesmiete dotknúť povrchu papierového filtračného prvku vzduchového filtra. Udržiavajte od neho malú vzdialenosť. Citlivý povrch papierového filtračného prvku sa pri kontakte s predmetmi poškodí.

5. Skontrolujte, či nie je vzduchový filter poškodený.
6. Vzduchový filter, ktorý je poškodený, vlhký alebo na ktorom sa nachádza olej, vyhoďte.



VAROVANIE: Poškodený vzduchový filter sa musí vždy vymeniť, inak sa do motora nasaje prach, ktorý spôsobí poškodenie motora.

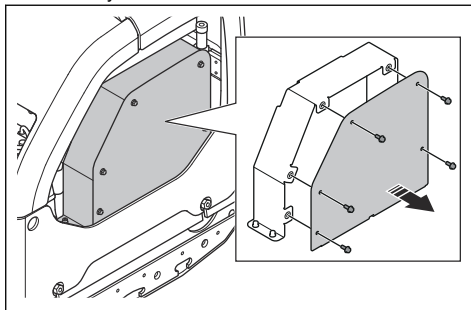
7. Nainštalujte čistý vzduchový filter alebo nový vzduchový filter do opláštenia vzduchového filtra. Utiahnite upevňovaciu skrutku v smere hodinových ručičiek.
8. Nainštalujte kryt vzduchového filtra a otočte upevňovaciu skrutku v smere hodinových ručičiek.

Kontrola klinového remeňa

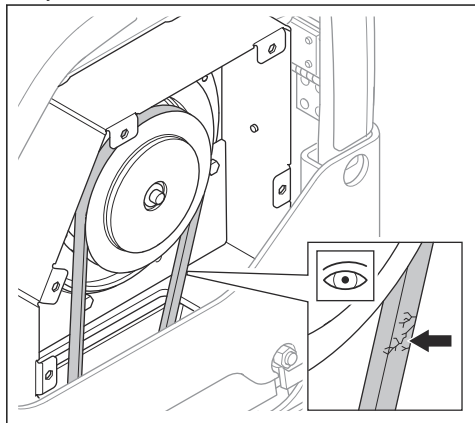


VÝSTRAHA: Výrobok nepoužívajte, ak nie je nainštalovaný kryt klinového remeňa.

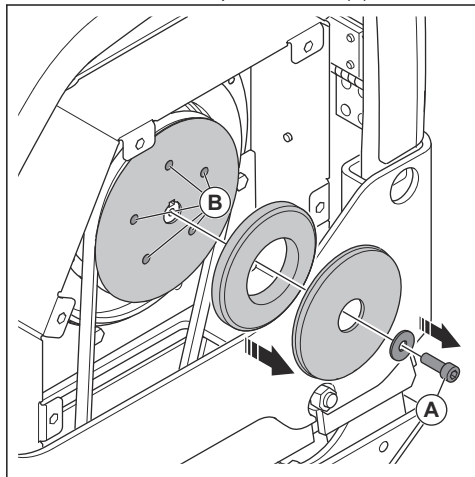
1. Zastavte motor.
2. Zložte kryt klinového remeňa.



3. Skontrolujte, nie je klinový remeň poškodený alebo opotrebovaný. V prípade potreby klinový remeň vymeňte.



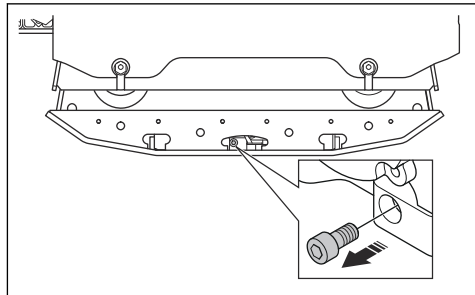
4. Skontrolujte napnutie klinového remeňa.
5. Uvoľnite skrutku na napínači remeňa (A).



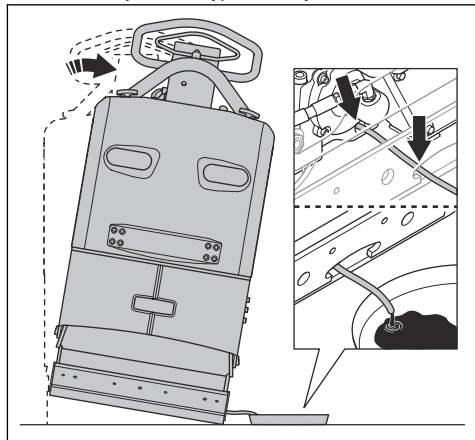
6. Naneste mazivo na vodiace kolíky (B) napínača remeňa.
7. Nasadíte kryt klinového remeňa.

Výmena oleja v excentrickom prvku

1. Odstráňte vypúšťací uzáver oleja za excentrický prvok a pripojte hadicu.



2. Nakloňte výrobok a vypustíte olej.



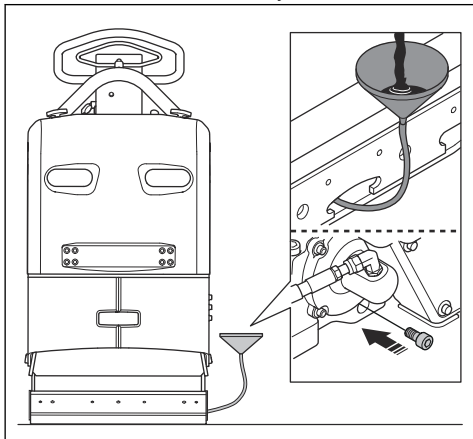
Poznámka: Na vypustenie oleja do excentrického prvku môžete použiť aj ručné vypúšťacie čerpadlo oleja.

3. Vyčistíte povrchy okolo otvoru pre vypúšťací uzáver oleja, závitový otvor a vypúšťací uzáver oleja. Použite suchú handričku a v prípade potreby aj príslušné rozpúšťadlo.



VAROVANIE: Na čistenie vypúšťacieho uzáveru oleja a jeho okolia nepoužívajte vodu.

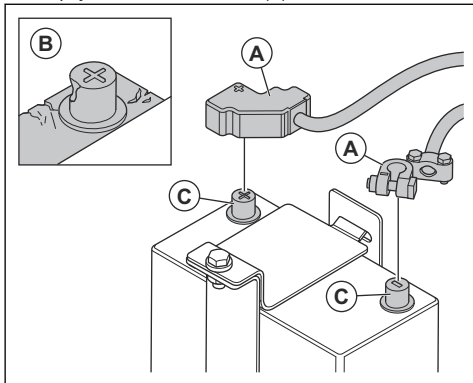
4. Naplňte excentrický prvok olejom správneho typu. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 473*.



5. Nainštalujte vypúšťací uzáver oleja.

Kontrola akumulátora

1. Odpojte káble akumulátora (A).



2. Skontrolujte, či nie je akumulátor poškodený (B). Ak je akumulátor poškodený, vymeňte ho.
3. Vyčistite svorky batérie (C).
4. Pripojte káble akumulátora.

Nabíjanie batérie

Batéria je gélová batéria. Údržba batérie nie je potrebná.



VÝSTRAHA: Batériu nenabíjajte viac, ako sa odporúča. Životnosť batérie sa zníži a môžu z nej uniknúť horľavé plyny.



VAROVANIE: Ak sa batéria pri nabíjaní veľmi zohreje, ihneď ju odpojte.

- Na nabíjanie gélových batérií používajte nabíjačku batérií s regulovaným napätím. Pozrite si časť *Odporúčané nabíjačky batérie na strane 470*. Viac informácií o správnej nabíjačke batérií získate od predajcu Husqvarna.
- Ak sa batéria nepoužíva dlhší čas, pred použitím ju úplne nabite.
- Ak je výrobok počas zimného obdobia uskladnený, nabíjajte ho 1- až 2-krát.

Odporúčané nabíjačky batérie

Odporúčania sú správne pre priemernú teplotu prostredia 25 °C/77 °F.

Typ nabíjačky akumulátora	Odporúčania
Alternátor	13, 65 – 15,0 V
Nabíjačka sa konštantným napätím	13,8 – 15,0 V; max. 10 A; nabíjanie 6 – 12 h
Nabíjačka s premenlivým prúdom	13,2 – 13,8 V; max. 1 A, bez časového obmedzenia pri nižších napätiach
Rýchlonabíjačka, nabíjačka s konštantným napätím	Max. 15,6 V; bez prúdového obmedzenia, ak je teplota batérie menšia ako 50 °C/125 °F; nabíja sa, kým prúd neklesne pod 1 A
Nabíjačka batérií pre cyklické batérie alebo sériovo zapojené batérie	14,7 V; bez prúdového obmedzenia, ak je teplota batérie menšia ako 50 °C/125 °F; ak je prúd menší ako 1 A, nabíja sa 2 h konštantným prúdom 2 A

Čas nabíjania pri rôznych prúdoch

Odporúčania sú správne pre priemernú teplotu prostredia 25 °C/77 °F. Čas nabíjania sa mení pre iné teploty prostredia a rôzne nabíjačky batérií.

Prúd	Približný čas na nabitie na úroveň 90 %
100 A	35 minút
50 A	75 minút
25 A	140 minút

Hydraulický systém

Kontrola hydraulikkej hadice

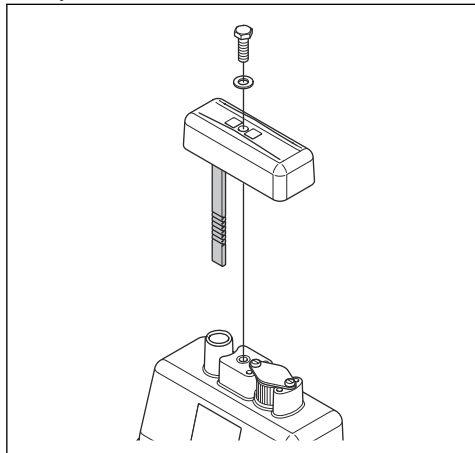
- Hydraulické hadice pravidelne kontrolujte. Vymeňte opotrebované alebo poškodené hydraulické hadice.



VÝSTRAHA: Hydraulický olej je nebezpečný. Guma v hydraulických hadiciach sa časom opotrebuje. Opotrebované alebo poškodené hydraulické hadice sa môžu porušiť a hydraulický olej môže spôsobiť poranenie. Ak neviete zistiť, či sú hydraulické hadice opotrebované, hydraulické hadice vždy vymeňte.

Kontrola hladiny hydraulického oleja

1. Vyberte ponornú mierku z nádrže hydraulického oleja.



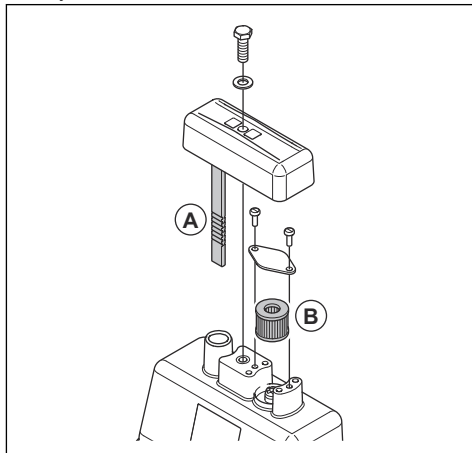
2. Skontrolujte hladinu hydraulického oleja na ponornej mierke.
3. Ak je hladina hydraulického oleja príliš nízka, nechajte hydraulické zariadenie skontrolovať na tesnosť v autorizovanom servisnom stredisku.

Výmena hydraulického oleja



VÝSTRAHA: Hrozí nebezpečenstvo vzniku popálenín. Hydraulický olej sa počas prevádzky výrobku zahrieva. Pred výmenou hydraulického oleja nechajte produkt vychladnúť.

1. Vyberte ponornú mierku (A) z nádrže hydraulického oleja.



2. Na vypustenie hydraulického oleja z nádrže hydraulického oleja použite čerpadlo na vypúšťanie oleja.
3. Vyčistite otvor nádrže hydraulického oleja.
4. Vymeňte odvzdušňovací filter (B).
5. Doplníte správny typ hydraulického oleja. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 473*.
6. Vložte ponornú mierku do nádrže hydraulického oleja.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava



VÝSTRAHA: Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

V prípade kratších vzdialeností výrobok zdvihnite a presuňte. V prípade väčších vzdialeností položte výrobok na prepravné vozidlo.



VAROVANIE: Výrobok nikdy neťahajte za vozidlom.

Zdvíhanie výrobku



VÝSTRAHA: Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zdvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku.

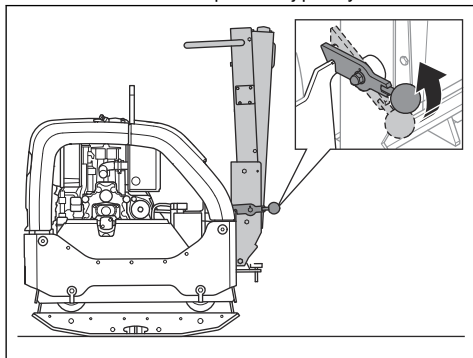


VÝSTRAHA: Nedvíhajte poškodený výrobok. Uistite sa, že závesné oko, prvky tlmenia vibrácií a bezpečnostné popruhy sú správne nainštalované a že nie sú poškodené.

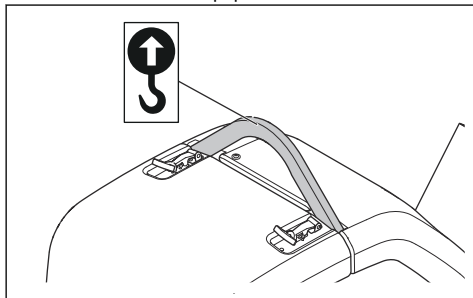


VÝSTRAHA: Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku.

1. Zaistíte rukoväť do vzpriamenej polohy.



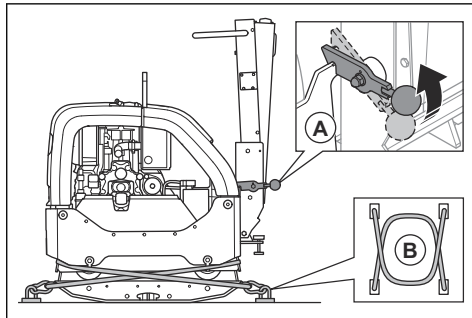
2. Zdvíhacie zariadenie pripevníte k závesnému oku.



VÝSTRAHA: Nepoužívajte kovové háky, reťaze ani iné zdvíhacie zariadenie s drsnými hranami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie závesného oka.

Zaistenie výrobku na prepravnom vozidle pomocou upevňovacích popruhov

1. Zaistíte rukoväť vo zvislej polohe (A).



2. Umiestnite 2 popruhy (B) okolo spodnej dosky.
 - a) Nasadíte 1 popruh okolo prednej časti spodnej platne a pripevníte popruh k vozidlu.
 - b) Nasadíte 1 popruh okolo zadnej časti spodnej platne a pripevníte popruh k vozidlu.

Skladovanie

- Pred dlhodobým uskladnením výrobku odstráňte z palivovej nádrže všetko palivo. Palivo zlikvidujte v príslušnom zariadení na likvidáciu.
- Pred uskladnením akumulátor úplne nabite. Prázdny akumulátor zamrzne pri približne $-7\text{ }^{\circ}\text{C}$. Plne nabitý akumulátor zamrzne pri teplote približne $-67\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Ak skladovanie trvá dlhší čas, odpojte káble akumulátora od svorky akumulátora.
- Pred uskladnením výrobok vyčistite. Z gumených dielov odstráňte olej a prach.
- Pred uskladnením vyčistite vzduchový filter.
- Výrobok zakryte ochrannou plachtou.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

Likvidácia

- Chemikálie môžu byť nebezpečné a nesmú sa vylievat' na zem. Použitie chemikálie vždy zlikvidujte v servisnom stredisku alebo v zariadení na likvidáciu odpadov.
- Keď je produkt opotrebovaný, pošlite ho predajcovi alebo do miestneho recyklačného zariadenia.
- Olej, olejové filtre, palivo a akumulátory môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie. Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.
- Akumulátor nelikvidujte ako komunálny odpad.
- Akumulátor pošlite servisnému predajcovi Husqvarna alebo ho zlikvidujte v zariadení na likvidáciu použitých akumulátorov.

Technické údaje

Technické údaje

Čistá hmotnosť, kg/lb	467/1029,6
Prevádzková hmotnosť (EN500, vrát. oleja, ½ paliva), kg/lib	469,5/1035,1
Značka/typ motora	Hatz, 1 D81Z
Výkon motora, kW/hp pri ot./min ¹⁰⁶	9,1/12,2 pri 2550
Vibračná frekvencia, Hz/ot./min	69/4140
Amplitúda, mm/pal.	2,4/0,064
Odstredivá sila, kN/lbf	65/14612
Prevádzková rýchlosť, m/min alebo st./min	30 alebo 98,4
Maximálny náklon, stupne/%	20/35
Objem palivovej nádrže, l/qts	7,0/7,40
Kapacita motorového oleja*, l/qts	1,9/2,0
Objem nádrže hydraulického oleja, l/kvarty	1,0/1,06
Excentrický prvok, l/qts	0,7/0,74
Motorový olej*	Shell Rimula R4 L 15W-40 alebo ekvivalentný
Excentrický prvok oleja	Shell Rimula R4 L 15W-40 alebo ekvivalentný
Hydraulický olej	Shell Tellus S3 V32
Biologický hydraulický olej (voliteľné)	Shell Naturelle HF-E 32
Palivo*	Iba motorová nafta s minimálnym obsahom síry
Spotreba paliva, l/h alebo qts/h	1,8 alebo 1,9
Emisie výfukových plynov (CO2 EU V), g/kWh ¹⁰⁷	975
Typ akumulátora	Akumulátor AGM s technológiou Spiralcell
Napätie akumulátora, V	12 V/48 Ah
Štartovací motor	12 V/2,0 kW

¹⁰⁶ Podľa údajov výrobcu motora. Vyznačený výkon motora je priemerný čistý výkon (pri uvedených ot./min) typického sériového motora pre model motora meraný podľa normy SAE J1349/ISO 1585. Sériovo vyrábané motory sa môžu od tejto hodnoty odlišovať. Skutočný výkon motora nainštalovaného na koncovom výrobku závisí od prevádzkovej rýchlosti, podmienok okolitého prostredia a iných hodnôt.

¹⁰⁷ Toto meranie CO2 je výsledkom testovania počas pevného skúšobného cyklu v laboratórnych podmienkach (základného) motora predstavujúceho typu motora (skupinu motorov) a neznamená ani nevyjadruje žiadnu záruku výkonu konkrétneho motora.

* = Ak by ste potrebovali ďalšie informácie a mali otázky o tomto konkrétnom motore, pozrite si návod k motoru alebo webovú stránku výrobcu motora.

Emisie hluku a vibrácií	
Nameraná úroveň hlučnosti, dB(A)	107
Zaručená úroveň hlučnosti L_{WA} dB(A) ¹⁰⁸	109
Hladina akustického tlaku pri uchu obslužného personálu, L_p , dB (A) ¹⁰⁹	96
Úroveň vibrácií, a_{hv} , m/s^{2110}	2,5

Hmotnosť voliteľného príslušenstva	
Rozšírenia 2 jednotky na stroj, 2 x 75 mm/3,0 pal. kg/lib	26/57,3
Rozšírenia 2 jednotky na stroj, 2 x 150 mm/5,9 pal. kg/lib	40/88,2
Bloková dláždiaca súprava, šírka 750 mm, kg/lib	10/22
Bloková dláždiaca súprava, šírka 850 mm, kg/lib	11/24,6

Vyhlásenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovateľnými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo normami.

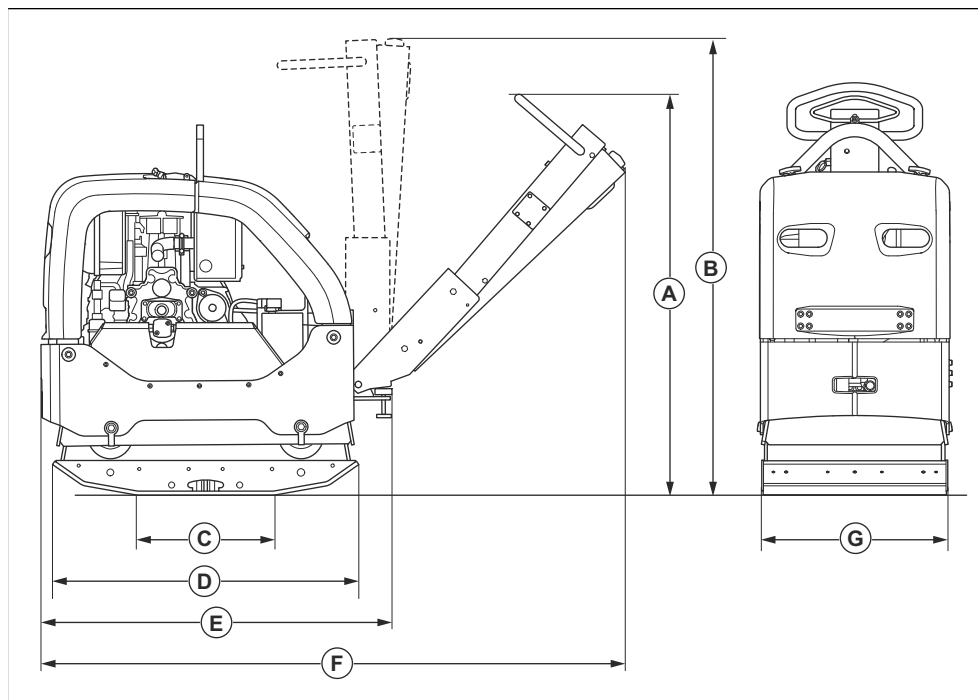
Tieto deklarované hodnoty sa môžu použiť na predbežné hodnotenie rizík, ale hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko poškodenia u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času vystavenia a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

¹⁰⁸ Emisie hluku v prostredí merané ako akustický tlak (L_{WA}) podľa normy EN ISO 3744 v súlade so smernicou EÚ 2000/14/ES. Rozdiel medzi zaručeným a nameraným akustickým výkonom spočíva v tom, že zaručený akustický výkon zahŕňa aj rozptyl výsledkov merania a rozdiely medzi jednotlivými strojmi rovnakého modelu v súlade so smernicou 2000/14/ES.

¹⁰⁹ Hladina akustického tlaku L_p v súlade s normou EN ISO 11201, EN 500-4. Odchýlka K_{PA} 3,0 dB (A).

¹¹⁰ Úroveň vibrácií podľa normy EN 500-4. Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1,5 m/s^2 .

Rozmery výrobku



A	Výška rukoväti, prevádzková poloha, mm/palce	1190/46,9	E	Dĺžka so sklopenou rukoväťou, mm/palce	1025/40,4
B	Výška rukoväti, prepravná poloha, mm/palce	1320/52	F	Dĺžka vrátane rukoväti, mm/palce	1670/65,7
C	Kontaktná plocha spodnej dosky bez rozšírení, m ² /štv. stôp	0,21/2,26	G	Šírka bez rozšírení, mm/pal.	550/21,7
D	Dĺžka spodnej dosky, mm/palce	900/35,4		Šírka vrátane rozšírení 2 x 75 mm	700/27,6
				Šírka vrátane rozšírení 2 x 150 mm	850/33,5

Vyhlásenie(-a) o zhode

ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Reverzibilná doska na zhutňovanie
Značka	Husqvarna
Typ/model	LG 505
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2026 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2000/14/ES	„o hluku vo voľnom priestranstve“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované normy a/alebo technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Notifikovaný orgán: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, potvrdzuje zhodu so smernicou Rady 2000/14/ES, postup posudzovania zhody: príloha VI.

Nameraná úroveň hlučnosti: 107 dB(A)

Zaručená úroveň hlučnosti: 109 dB(A)

Informácie týkajúce sa emisií hluku nájdete v kapitole *Technické údaje na strane 473*.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Riaditeľ výskumu a vývoja pre ľahké stroje

VSEBINA

Uvod.....	477	Transport skladiščenje in odstranitev.....	492
Varnost.....	479	Tehnični podatki.....	493
Delovanje.....	484	Izjava o skladnosti.....	497
Vzdrževanje.....	486		

Uvod

Opis izdelka

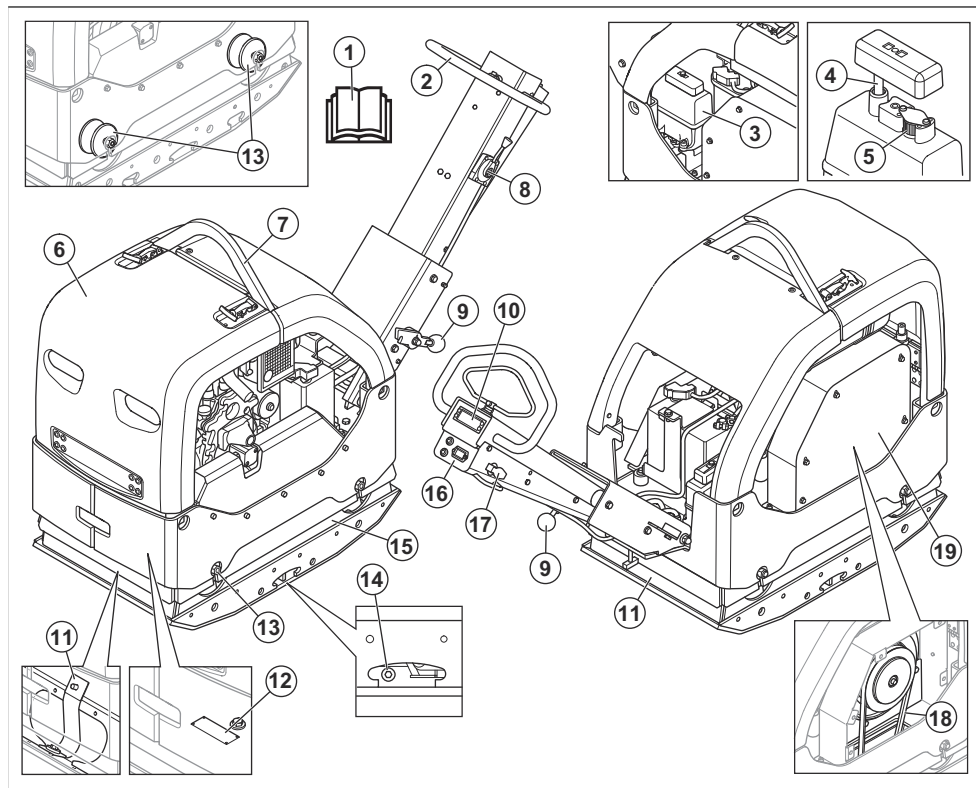
Izdelek je samohodni kompaktor z dvosmerno ploščo, namenjen za zbijanje zrnate podlage zmerno debelih do debelih plasti.

vzdrževalna dela na dovozih, poteh, parkiriščih in podobnih površinah. Z dodatnim kompletom za tlakovanje lahko izdelek uporabljate tudi za tlakovanje. Izdelka ne uporabljajte za druga opravila.

Namen uporabe

Izdelek je namenjen samo za profesionalno uporabo. Izdelek uporabite za novo gradnjo, popravila in

Pregled izdelka



1. Navodila za uporabo
2. Ročica

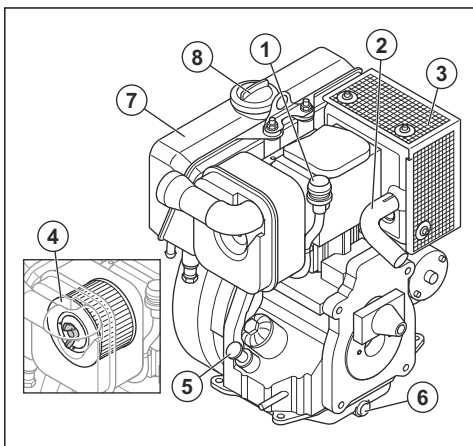
3. Ročica za plin
4. Rezervoar hidravličnega olja

5. Merilna palica za hidravlično olje
6. Odzračevalni filter
7. Varnostni okvir
8. Dvižni obroč
9. Vzvod za zaklep ročice
10. Indikator stiskanja
11. Varnostni jermeni
12. Tipska ploščica
13. Elementi za blaženje tresljajev

Opomba: Med ročico in ploščo motorja je tudi 6 elementov za blaženje tresljajev. Glejte *Preverjanje elementov za blaženje tresljajev na strani 482.*

14. Čep za olje ekscentričnega elementa
15. Ekscentrični element
16. Števec ur in indikatorji napoljenosti baterije in tlaka motornega olja
17. Kontaktni ključ
18. Klinasti jermen
19. Pokrov klinastega jermena

Pregled motorja



1. Indikator zračnega filtra
2. Izpušna cev
3. Dušilnik
4. Zračni filter
5. Pokrovček posode za olje in merilna palica
6. Vijak za izpust motornega olja
7. Posoda za gorivo
8. Pokrovček rezervoarja za gorivo

Simboli na izdelku



Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt uporabnika ali drugih.



Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Uporabljajte zaščito za sluh.



Uporabljajte zaščitne škornje.



Samo dizelsko gorivo z ultra nizko vsebnostjo žvepla



Električni zagon.



Nivo hidravličnega olja.



Biološko hidravlično olje.



Začetek vibriranja. Simbol za položaj ročice za plin.



Baterija se polni.



Števec ur.



Tlak motornega olja.



Nevarnost poškodb. Pazite na pogonski jermen.



Nevarnost poškodb, če bi ročaj padel na vas. Zaklenite ročaj v dvignjenem položaju.



Vroča površina.



Dvižna točka na varnostnem okviru.



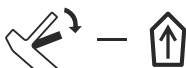
Emisija hrupa v okolje je skladna z direktivami in uredbami EU, ZK ter zakonodajo Novega južnega Walesa, in sicer z direktivo "Zaščita okolja pri delu (nadzor hrupa) iz 2017". Zajamčena raven zvočne moči izdelka, kot je določeno v *Tehnični podatki na strani 493* in na nalepki.



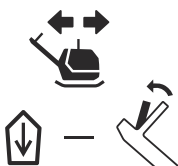
Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.



Izdelek premaknite naprej.



Izdelek premaknite nazaj.



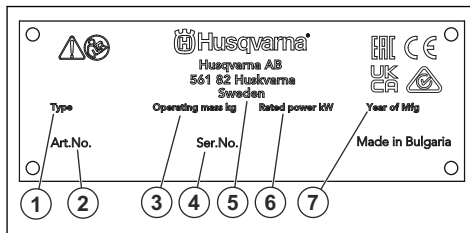
Varnost

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.

Opomba: Ostali znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične zahteve glede certifikatov za določene trge.

Tipska ploščica



1. Vrsta izdelka
2. Številka izdelka
3. Teža izdelka
4. Serijska številka
5. Proizvajalec
6. Nazivna moč
7. Leto izdelave

Poškodbe izdelka

Za škodo na izdelku ne odgovarjamo v naslednjih primerih:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z uporabo delov, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec,
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodb izdelka, drugega materiala ali bližnjega območja ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Varnostna navodila za uporabo



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnostna navodila



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek je nevarno orodje, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušnje in znanja.
- Shranite vsa opozorila in navodila.
- Upošteвайте vse veljavne zakone in predpise.
- Upravljevec in njegov delodajalec morata poznati in preprečiti tveganja med uporabo izdelka.
- Osebi, ki ni prebrala in ne razume vsebine navodil za uporabo, ne dovolite uporabe izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če pred uporabo niste bili deležni usposabljanja. Poskrbite, da bodo usposabljanje prejeli vsi upravljavci.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci.
- Upravljanje izdelka dovolite samo odobrenim osebam.
- Ne pozabite, da je upravljevec odgovoren za nesreče, ki jih povzročijo drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Vedno bodite previdni in ravnajte razumno.
- Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabnikom medicinskih vsadkov svetujemo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka, s čimer zmanjšajo nevarnost za hude poškodbe ali smrt.
- Izdelek redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spreminjale druge osebe.

- V zasilmem primeru morate znati motor hitro izklopiti.
- Upravljevec mora imeti dovolj fizične moči za varno upravljanje izdelka.
- Ne upravljajte izdelka brez nameščenih vseh zaščitnih pokrovov.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 482*.
- Poskrbite, da se v delovnem območju ne zadržujejo tretje osebe.
- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.
- Med uporabo morate biti v varnem in stabilnem položaju.
- Prepričajte se, da ni nevarnosti, da bi vi ali izdelek padli z višine.
- Prepričajte se, da na ročaju ni masti ali olja.
- Izdelka ne uporabljajte na območjih, kjer lahko pride do požara ali eksplozije.
- Izdelek lahko povzroči izmet predmetov z veliko hitrostjo. Prepričajte se, da vse osebe v delovnem območju nosijo osebno zaščitno opremo. Odstranite nepritrjene predmete iz delovnega območja.
- Praden se oddaljite od izdelka, ustavite motor in se prepričajte, da ne obstaja nevarnost neželenega zagona.
- Med uporabo izdelka ali po zaustavitvi motorja se ne dotikajte spodnje plošče. Spodnja plošča je vroča. Če se vročih delov dotikate, lahko pride do poškodb.
- Pazite, da se v vrtljive dele ne ujamejo oblačila, dolgi lasje ali nakit.
- Ne sedite na izdelku.
- Ne udarjajte po izdelku.
- Izdelek vedno upravljajte od zadaj z obema rokama na ročaju.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini električnih kablov. Izdelek nima električne izolacije, zaradi česar lahko pride do poškodb ali celo smrti.
- Pred uporabo izdelka se prepričajte, ali so na delovnem območju prisotne skrite žice, kabli in cevi. Če izdelek zadane ob skrit predmet, takoj ustavite motor ter preglejte izdelek in predmet. Z uporabo izdelka lahko nadaljujete šele, ko se prepričate, da je varno nadaljevati delo.
- Med uporabo izdelka ali po zaustavitvi motorja se ne dotikajte spodnje plošče. Spodnja plošča je vroča. Če se vročih delov dotikate, lahko pride do poškodb.

Zaščita pred vibracijami



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Med delovanjem izdelka se prenašajo vibracije z izdelka na upravljalca. Redno in pogosto upravljanje izdelka lahko povzroči ali poveča stopnjo poškodb upravljalca. Do poškodb lahko pride na prstih, rokah, zapestjih, rokah, ramenih in/ali živčevju ter ožilju ali drugih delih telesa. Poškodbe so lahko izčrpavajoče in/ali trajne ter se lahko postopoma povečujejo skozi tedne, mesece ali leta. Možne poškodbe vključujejo poškodbo sistema krvnega obtoka, živčnega sistema, sklepov in drugih telesnih struktur.
- Simptomi se lahko pojavijo med upravljanjem izdelka ali kdaj drugič. Če imate simptome in nadaljujete z uporabo izdelka, se lahko simptomi povečajo ali postanejo trajni. Če se pojavijo naslednji ali drugi simptomi, poiščite zdravniško pomoč:
 - otrplost, izguba občutenja, ščemenje, zbadanje, bolečina, pekoč občutek, utripanje, togost, nerodnost, zmanjšana moč in sprememba barve ali stanja kože.
- Simptomi se lahko pri hladnih temperaturah povečajo. Pri uporabi izdelka v hladnih okoljih uporabite topla oblačila ter skrbite, da bodo vaše roke tople in suhe.
- Izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo, da ohranite ustrezno raven vibracij.
- Izdelek ima sistem za dušenje tresljev, ki zmanjšuje vibracije z ročajev na upravljalca. Pustite izdelku, naj opravi delo. Izdelka ne potiskajte na silo. Izdelek držite za ročaje rahlo, vendar poskrbite, da ga boste nadzorovali in uporabljali varno. Ročaje ne potisnite v končna omejila več, kot je potrebno.
- Roke držite samo na ročaj ali ročajih. Vseh drugih delov telesa ne približujte izdelku.
- Če se nenadoma pojavijo močne vibracije, nemudoma ustavite izdelek. Z uporabo nadaljuje šele, ko je odpravljen vzrok večjih vibracij.

Zaščita pred prahom



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Delovanje izdelka lahko povzroči prah v zraku. Prah lahko povzroči resne poškodbe in trajne zdravstvene težave. V predpisih več organov je določeno, da je kremenov prah škodljiv. V nadaljevanju so navedeni primeri takšnih zdravstvenih težav:
 - smrtna pljučna bolezen, kronični bronhitis, silikoza in fibroza pljuč
 - rak
 - okvare ploda
 - vnetje kože
- Uporabljajte ustrezno opremo za zmanjšanje količine prahu in hlapov v zraku ter za zmanjšanje prahu na delovni opremi, površinah, oblačilih in delih telesa. To lahko nadzorujete na primer s sistemi

za zbiranje prašnih delcev in razpršilniki vode za vezanje prašnih delcev. Kjer je možno, zmanjšajte količino prahu na izvoru. Poskrbite, da je oprema pravilno nameščena in uporabljena ter da se izvaja redno vzdrževanje.

- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala. Prepričajte se, da je zaščita za dihala ustrezna za nevarne materiale v delovnem območju.
- Poskrbite, da je v delovnem območju zadosten pretok zraka.
- Če je možno, izpuh izdelka obrnite tako, da prah ne more uhajati v zrak.

Zaščita pred izpušnimi plini



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izpušni plini iz motorja vsebujejo ogljikov monoksid, ki je brez vonja, strupen in zelo nevaren plin. Vdihavanje ogljikovega monoksida lahko povzroči smrt. Ker ogljikov monoksid nima vonja in ga ni mogoče videti, ga ni mogoče zaznati. Simptom zastrupitve z ogljikovim monoksidom je omočitost, če pa je količina ali koncentracija ogljikovega monoksida zadostna, lahko oseba brez opozorila pade v nezavest.
- Izpušni plini vsebujejo tudi neizgorele ogljikovodike, vključno z benzenom. Dolgotrajno vdihavanje lahko povzroči zdravstvene težave.
- Tudi izpušni plini, ki jih vidite ali vonjate, vsebujejo ogljikov monoksid.
- Izdelka z motorjem z notranjim zgorevanjem ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali v območjih z nezadostnim pretokom zraka.
- Ne vdihavajte izpušnih plinov.
- Prepričajte se, da je pretok zraka v delovnem območju zadosten. To je izjemno pomembno, kadar izdelek uporabljate v jarkih ali drugih majhnih delovnih območjih, v katerih se lahko izpušni plini hitro naberejo.

Zaščita pred hrupom



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Visoke ravni hrupa in dolgoročna izpostavljenost hrupu lahko povzročijo izgubo sluha.
- Za vzdrževanje ravnih hrupa na najnižji ravni izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Preverite, ali je dušilnik poškodovan. Poskrbite, da je dušilnik pravilno nameščen na izdelek.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte odobreno zaščito za sluh.

- Kadar uporabljate zaščito za sluh, bodite pozorni na opozorilne znake in glasove. Ko izdelek ustavite, odstranite zaščito za sluh, razen če je ta potrebna zaradi ravnih hrupa na delovnem območju.

materialov in/ali hlapov bodite previdni, da preprečite požar.

Osebnna zaščitna oprema



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne more popolnoma preprečiti poškodb, vendar v primeru nesreče omili posledice. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Redno pregledujte stanje osebne zaščitne opreme.
- Uporabljajte odobreno zaščitno čelado.
- Uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala.
- Uporabljajte odobreno zaščito oči s stransko zaščito.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Uporabljajte obutev z ojačano konico in nedersečim podplatom.
- Uporabljajte odobrena delovna oblačila ali enakovredna oblačila z dolgimi rokavi in dolgimi hlačami.

Gasilni aparat

- Med delovanjem imejte v bližini vedno gasilni aparat.
- Uporabite gasilni aparat s prahom razreda "ABE" ali gasilni aparat z ogljikovim dioksidom tipa "BE".

Varnostne naprave na izdelku



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Ne uporabljajte izdelka z varnostnimi napravami, ki so poškodovane ali ne delujejo pravilno.
- Redno preverjajte varnostne naprave. Če so varnostne naprave poškodovane ali ne delujejo pravilno, se obrnite na servisnega zastopnika Husqvarna.
- Ne spreminjajte varnostnih naprav.

Dušilnik

Dušilnik zmanjšuje raven hrupa na najnižjo možno raven in odvaja izpušne pline stran od uporabnika.

Izdelka ne uporabljajte, če dušilnik ni nameščen ali je poškodovan. Poškodovan dušilnik zviša nivo hrupa in poveča nevarnost požara.



OPOZORILO: Dušilnik se med in po uporabi ter med delovanjem motorja v prostem teku zelo segreje. V bližini vnetljivih

Preverjanje dušilnika

- Dušilnik redno preverjajte in se tako prepričajte, da je pravilno nameščen in ni poškodovan.

Varnostni okvir

Varnostni okvir preprečuje poškodovanje izdelka v primeru padca.

Preverjanje varnostnega okvirja

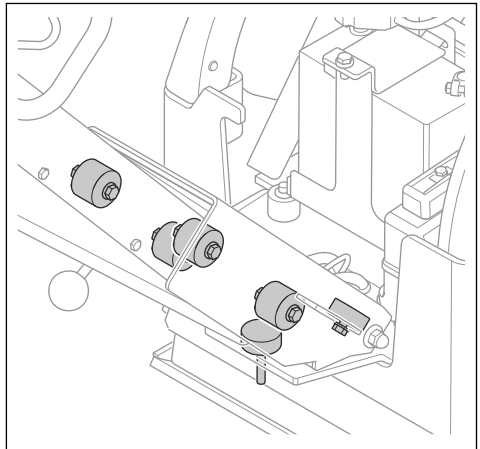
- Prepričajte se, da na varnostnem okvirju ni razpok ali drugih poškodb.
- Poskrbite, da je varnostni okvir pravilno nameščen na izdelek.

Elementi za blaženje tresljajev

Elementi za blaženje tresljajev zmanjšajo vibracije izdelka. Elementi za blaženje tresljajev zmanjšajo škodljive vibracije, s čimer preprečujejo telesne poškodbe upravljalca in poškodovanje izdelka.

Preverjanje elementov za blaženje tresljajev

Izdelek ima 10 elementov za blaženje tresljajev, in sicer po 2 na vsaki strani izdelka ter 6 med ročico n ploščo motorja.



- Prepričajte se, da so elementi za blaženje tresljajev pravilno namešчени.
- Preverite, ali so elementi za blaženje tresljajev poškodovani ali obrabljeni.
- Elemente za blaženje tresljajev po potrebi zamenjajte.

Varnost pri delu z gorivom



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Gorivo je vnetljivo, hlapi pa so eksplozivni. Z gorivom ravnajte previdno, da preprečite telesne poškodbe, požar in eksplozijo.
- Ne vdihavajte hlapov goriva. Hlapi goriva so strupeni in lahko povzročijo poškodbe. Prepričajte se, da pretok zraka zadostuje.
- Ne odstranite pokrova posode za gorivo in je ne polnite pri delujočem motorju.
- Pred dolivanjem goriva se prepričajte, da je motor ohlajen.
- Goriva ne dolivajte v zaprtih prostorih. Nezadosten pretok zraka lahko povzroči poškodbe ali smrt zaradi zadušitve ali zastrupitve z ogljikovim monoksidom.
- V bližini goriva ali motorja ne kadite. Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in druge vire vžiga.
- Vročih predmetov ne postavljajte v bližino goriva ali motorja.
- Goriva ne dolivajte v bližini isker ali odprtega ognja.
- Pred dolivanjem počasi odprite pokrovček posode za gorivo in previdno sprostite pritisk.
- Če pride gorivo v stik s kožo, lahko povzroči poškodbe. Če se z gorivom polijete po koži, se očistite z milom in vodo.
- Če se z gorivom polijete po obleki, se nemudoma preoblecite.
- Rezervoarja za gorivo ne napolnite do konca. Gorivo se razširi zaradi vročine. Pustite prazen prostor na vrhu rezervoarja za gorivo.
- Skrbno privijte pokrovček posode za gorivo. Če pokrovček posode za gorivo ni dobro zatesnjen, obstaja nevarnost požara.
- Izdelek pred zagonom premaknite najmanj 3 metre/10 čevljev stran od mesta, kjer ste dolivali gorivo.
- Če so na izdelku ostanki goriva ali motornega olja, izdelka ne zaganjajte. Odstranite odvečno gorivo in motorno olje. Preden zaženete motor, počakajte, da se izdelek posuši in da gorivo popolnoma izhlapi.
- Redno preverjajte, ali motor pušča. Če sistem goriva pušča, ne zaženite motorja, dokler mesta puščanja niso zatesnjena.
- Ne preverjajte s prsti, ali motor pušča.
- Gorivo shranjujte le v odobrenih posodah.
- Pri skladiščenju izdelka in goriva poskrbite, da gorivo in hlapi goriva ne morejo povzročiti škode.
- Gorivo iztočite v primerno posodo, pri čemer bodite na prostem ter na varni razdalji od iskrenja ali plamenov.

Varna uporaba akumulatorja



OPOZORILO: Poškodovan akumulator lahko eksplodira in povzroči poškodbe. Če je akumulator deformiran ali poškodovan, se obrnite na servisnega zastopnika družbe Husqvarna.



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- V bližini akumulatorjev nosite zaščitna očala.
- V bližini akumulatorja ne nosite zapestne ure, nakita ali drugih kovinskih predmetov.
- Akumulator hranite zunaj dosega otrok.
- Akumulator polnite v prostoru z dobrim prezračevanjem.
- Med polnjenjem akumulatorja vnetljive materiale hranite na razdalji najmanj 1 m.
- Zamenjane akumulatorje zavržite. Glejte *Odlaganje na strani 493*.
- Iz akumulatorja lahko uhajajo eksplozivni plini. V bližini akumulatorja ne kadite. Akumulator ne sme priti v stik z odprtim plamenom in iskrami.

Varnostna navodila pri delu na klančinah



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelka ne upravljajte na klančinah z naklonom, večjim od 20°. Izdelek se lahko zaradi mehkih tal, tresljajev in hitrosti delovanja na klančini z naklonom, manjšim od 20°, prevrne.
- Prepričajte se, da je delovno območje varno. Varno delovanje izdelka zmanjšujejo tudi mehka in mokra tla. Bodite zelo previdni na klančinah in grobih površinah.
- Prepričajte se, da se vse osebe na delovnem območju nahajajo na klančini nad izdelkom.
- Izdelek upravljajte navzgor in navzdol po klančini, ne pa z ene strani klančine na drugo.
- Izdelka ne parkirajte na klančini. Če morate izdelek parkirati na klančini, se prepričajte, da se ne more prevrniti. Obstaja nevarnost poškodb in materialne škode.

Varnostna navodila pri delu v bližini robov



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri delu v bližini robov obstaja nevarnost, da se izdelek prevrne. Vedno naj bo vsaj ⅓ izdelka na

površini, ki je dovolj stabilna, da prenese težo izdelka.

- Če se izdelek prevrne, zaustavite motor in ga šele nato dvignite nazaj na dovolj stabilno površino. Glejte *Dvig izdelka na strani 492*.

Varnostna navodila za vzdrževanje



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Če izdelka ne vzdržujete pravilno in redno, se poveča nevarnost poškodb osebam in izdelku.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 482*.
- Pred vzdrževalnimi deli zaustavite motor in se prepričajte, da so vsi deli izdelka hladni.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih del izdelke očistite, da odstranite nevarne materiale.
- Pred vzdrževalnimi deli odklopite pokrov svečke.
- Izpušni plini iz motorja so vroči in lahko vsebujejo iskre. Izdelka nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali v bližini vnetljivih materialov.

- Ne spreminjajte izdelka. Spremembe izdelka, ki niso odobrene s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Vedno uporabljajte originalno dodatno opremo in nadomestne dele. Dodatna oprema in nadomestni deli, ki niso odobreni s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Zamenjajte poškodovane, obrabljene ali zlomljene dele.
- Vzdrževalna dela opravite tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. Vsakršno drugačno vzdrževanje naj opravi pooblaščen servisni center.
- Preden zaženete motor po vzdrževanju, odstranite vso orodje z izdelka. Prosto orodje ali orodje, pritrjeno na vrtljive dele, lahko odleti in povzroči poškodbe.
- Po izvajanju vzdrževanja preverite raven vibracij v izdelku. Če ta ni pravilna, se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Redno dovolite pooblaščenemu servisnemu centru izvajati vzdrževalna dela.

Delovanje

Uvod



OPOZORILO: Preden začnete uporabljati izdelek, morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Pred uporabo izdelka

- Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
- Preberite navodila za uporabo motorja, ki jih priloži proizvajalec motorja.
- Izvajajte vsakodnevno vzdrževanje. Glejte razdelek *Urniki vzdrževanja na strani 486*.

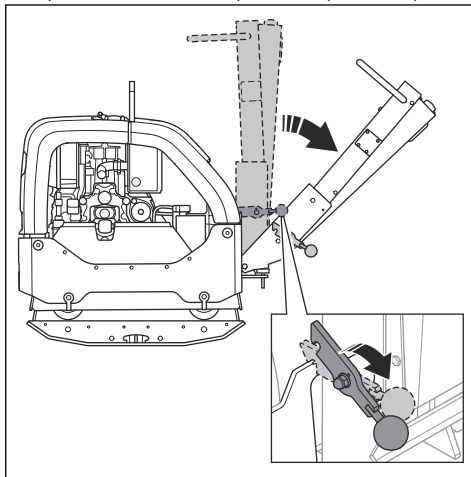
Nastavitev ročice v delovni položaj



OPOZORILO: Ročico ob premikanju trdno držite. Če bi padla na vas, se lahko poškodujete.

1. Držite ročico.

2. Sprostite vzvod za zaklep in ročico previdno spustite.



Zagon in zaustavitev izdelka

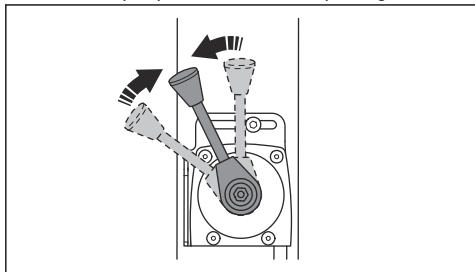


OPOZORILO: Stopala imejte med zagonom na varni razdalji od izdelka. Hidravlični sistem lahko povzroči nenadno premikanje izdelka ob zagonu motorja.

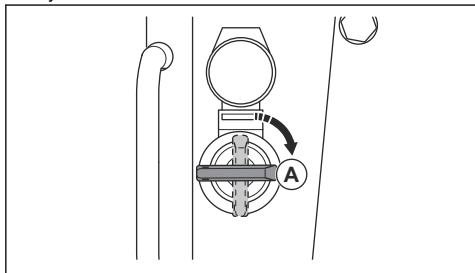
Zagon izdelka

Ta postopek opravite, če ima motor izdelka električni zaganjalnik.

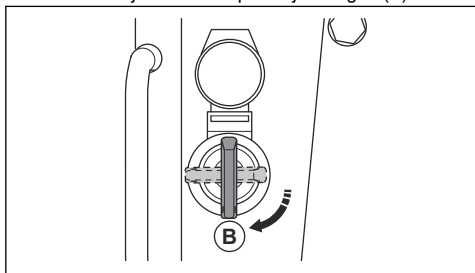
1. Ročico za plin premaknite v hitrost prostega teka.



2. Kontaktni ključ obrnite v položaj za vžig (A). Vključijo se indikatorji stanja napoljenosti baterije in tlaka olja.

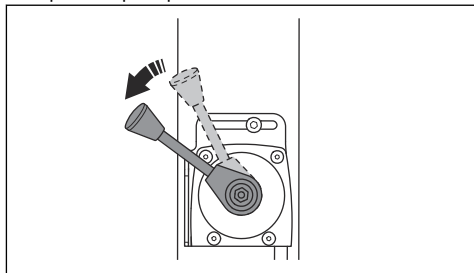


3. Kontaktni ključ obrnite v položaj za zagon (B).



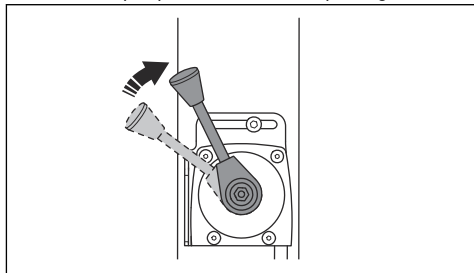
- a) Ob zagonu motorja kontaktni ključ takoj sprostite. Kontaktni ključ se premakne nazaj v položaj (A).
 - b) Če se motor ne zažene v 10 sekundah, spustite kontaktni ključ, počakajte 5 sekund ključ in poskusite znova.
4. Motor naj deluje 2–3 minute pri hitrosti prostega teka.

5. Uporabite polni plin.

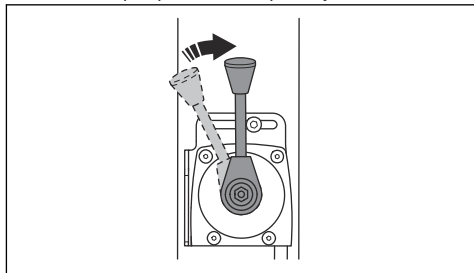


Izklop izdelka

1. Izdelek parkirajte na ravna tla.
2. Ročico za plin premaknite v hitrost prostega teka.

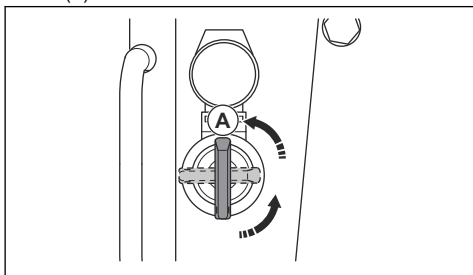


3. Motor naj deluje 2–3 minute pri hitrosti prostega teka.
4. Ročico za plin premaknite v položaj za zaustavitev.



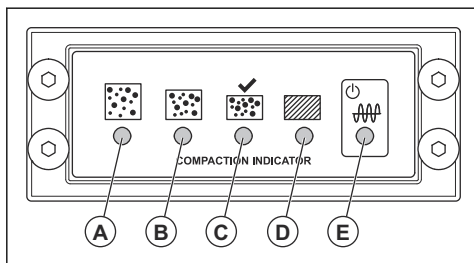
5. Če ima motor električni zagon, sledite tudi naslednjim korakom:

- a) Kontaktni ključ obrnite v položaj za zaustavitev (A).



- b) Odstranite kontaktni ključ, da preprečite nenameren zagon.

Indikator stiskanja (dodatna možnost)



- A: Rumen indikator LED. Stopnja stiskanja je med 0 % in 30 %.
- B: Rumeni indikator LED. Stopnja stiskanja je med 30 % in 60 %.
- C: Zeleni indikator LED. Stopnja stiskanja je med 60 % in 90 %.
- C in D: Zeleni in rdeči indikator LED. Ko ti indikatorji LED utripajo, je dosežena najvišja stopnja stiskanja tal, ki je ustrezna za izdelek.
- D: Rdeči indikator LED. Stopnja stiskanja je med 90 % in 100 %.



POZOR: Izdelka ne uporabljajte, če indikator LED (D) neprekinjeno sveti rdeče. Izdelek se lahko tako obrabi.

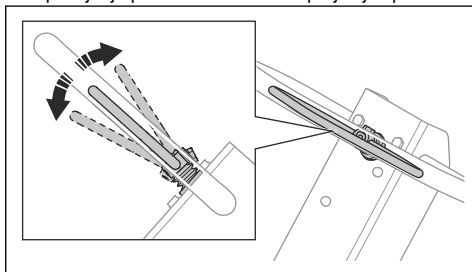
- E: Rdeči ali zeleni. Indikator napajanja.

Ko kontaktni ključ obrnete, se začne umerjanje indikatorja stiskanja. Vsi indikatorji LED (A) do (E) se prižgejo. Po približno 4 sekundah se indikator LED (E) spremeni iz rdeče v zeleno in indikatorji LED (A) do (D) se izklopijo. Ko indikatorji LED (A) do (D) ne svetijo in indikator LED (E) sveti zeleno, lahko izdelek zaženete.

Upravljanje izdelka

Izdelek vedno uporabljajte z ročico za plin, nastavljenjo na polni plin.

- Če želite, da se izdelek pomika naprej, ročico za upravljanje potisnite do konca naprej in jo spustite.



- Če želite, da se izdelek pomika nazaj, ročico za upravljanje potisnite do konca nazaj in jo spustite.
- Če želite zaustaviti premikanje izdelka, ročico za upravljanje z majhnimi premiki potiskajte v nasprotno smer, dokler se izdelek ne ustavi.
- Če želite spremeniti smer, izdelek obrnite s potiskanjem za ročaj.

Vzdrževanje

Uvod



OPOZORILO: Pred izvajanjem vzdrževalnih del na izdelku morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Urniki vzdrževanja

* = Splošna vzdrževalna dela, ki jih izvede upravljavec. Navodila niso navedena v teh navodilih v uporabo.

X = Navodila so navedena v teh navodilih za uporabo.

O = Oglejte si navodila v navodilih za uporabo motorja proizvajalca motorja.

Splošno vzdrževanje izdelka	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Vsake 100 ure	Vsakah 6 mesecev ali 250 ur	Letno, vsakih 500 ur
Prepričajte se, da gorivo ali olje ne iztekata.	*			
Izdelek očistite.	X			
Prepričajte se, da so matice in vijaki dobro priviti.	*			
Preverite, ali sta ročica za plin ter ročica za vožnjo naprej in vzvratno vožnjo poškodovani.	*			
Preverite, ali se lahko ročica za plin ter ročica za vožnjo naprej in vzvratno vožnjo neovirano premikata.	*			
Namažite ročice in spoje.	*			
Preverite, ali so varnostni jermeni poškodovani. Po potrebi jih zamenjajte.	*			
Preverite, ali so enote za blaženje treslajev poškodovane.		X	X	X
Zamenjajte klinasti jermen in namažite vodilne zatiče napenjalnika jermena.			X	X
Preverite, ali so gumijaste cevi in gumijasti elementi poškodovani. Po potrebi jih zamenjajte.			X	X
Preverite nivo hidravličnega olja.			X	X
Vsak dan preverite pole akumulatorja.			*	*
Zamenjajte olje v ekscentričnem elementu.			X	X
Zamenjajte hidravlično olje.				X

Vzdrževanje motorja	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Po prvih 20 urah	Vsake 250 ure	Letno, vsakih 500 ur
Preverite nivo goriva in nivo motornega olja.	X			
Očistite hladilna rebrca motorja.	O		O	O
Preverite indikator zračnega filtra. Zračni filter po potrebi očistite.	X	X		
Zamenjajte zračni filter.			X	X
Preverite izpustni ventil zračnega filtra. Velja samo za motorje, ki imajo ciklonski predfilter.	O			
Zamenjajte motorno olje.		O	O	O
Preverite število vrtljajev motorja.		O	O	O
Izpraznite ter očistite posodo za gorivo in filter goriva.				O
Prilagodite zračnost glave ventila na ventilu za dovod zraka in izpušnem ventilu.		O	O	O

Vzdrževanje motorja	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Po prvih 20 urah	Vsake 250 ure	Letno, vsakih 500 ur
Zamenjajte filter motornega olja.			○	○
Preverite vbrizgalno črpaliko.				○
Preprite šobo za vbrizgavanje goriva.				○
Iz sistema za gorivo iztočite vodo.				○
Zamenjajte filter za gorivo.				○

Čiščenje izdelka



POZOR: Pred čiščenjem izdelka trdno namestite plastično vrečko okrog pokrovnčka posode za gorivo. S tem zagotovite, da voda ne proдре v odprtino za zračenje v pokrovčku posode za gorivo.

- Izdelek očistite s tekočo vodo iz cevi ali visokotlačnim čistilnikom.



POZOR: Curka vode ne usmerjajte neposredno v pokrovček rezervoarja za gorivo, električne komponente ali motor.

- Odstranite mast in olje z ročaja.

Izvajanje splošnih pregledov

- Prepričajte se, da so vse matice in vijaki na izdelku ustrezno priviti.

Preverjanje nivoja motornega olja

- Odstranite pokrovček posode za olje in merilno palico.
- Z merilne palice očistite olje.
- Merilno palico vstavite do konca nazaj v posodo za olje.
- Odstranite merilno palico.
- Na merilni palici preučite nivo olja.
- Če je nivo olja nizek, dolijte motorno olje in še enkrat preverite nivo olja. Za pravilno vrsto olja glejte *Tehnični podatki na strani 493* ali navodila za uporabo motorja.

Zračni filter



OPOZORILO: Med čiščenjem ali menjavo zračnega filtra uporabljajte odobreno zaščito za dihala. Uporabljene zračne filtre ustrezno zavržite. Vdihavanje prahu v zračni filter je lahko nevarno za vaše zdravje.



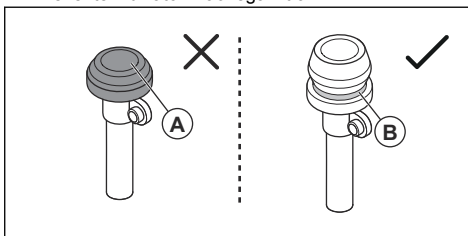
POZOR: Poškodovan zračni filter morate vedno zamenjati, saj bodo v nasprotnem primeru prašni delci prodrli v motor in ga poškodovali.

Preverjanje indikatorja zračnega filtra



POZOR: Ob vsakem zagonu motorja preverite indikator zračnega filtra. Zamašen zračni filter lahko poškoduje izdelek.

- Preverite indikator zračnega filtra.



- Če je indikator zračnega filtra stisnjen (A), očistite ali zamenjajte zračni filter. Glejte *Čiščenje ali menjava zračnega filtra na strani 488*.



OPOZORILO: Pred vzdrževanjem izklopite motor.

- Če je zelena oznaka (B) vidna, vzdrževanje zračnega filtra ni potrebno.

Za več informacij o indikatorju zračnega filtra si oglejte navodila za uporabo motorja.

Čiščenje ali menjava zračnega filtra

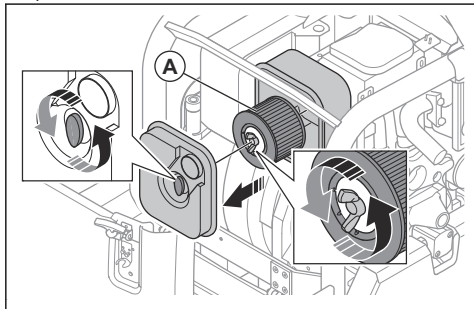


OPOZORILO: Med čiščenjem ali menjavo zračnega filtra uporabljajte odobreno zaščito za dihala. Uporabljene zračne filtre ustrezno zavržite. Prašni delci v zračnem filtru so nevarni za zdravje.



OPOZORILO: Zračnega filtra ne čistite s stisnjenim zrakom. S tem lahko poškodujete zračni filter, s čimer se poveča tveganje za vdihavanje nevarnih prašnih delcev.

1. Zaklepni gumbni vijak na pokrovu zračnega filtra obrnite v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev in pokrov odstranite.



2. Zaklepni gumbni vijak zračnega filtra obračajte v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev (A) z ohišja zračnega filtra.
3. S krtačo očistite ohišje zračnega filtra.
4. Z zračnim filtrom udarite ob trdno površino ali delce odstranite s sesalnikom.



POZOR: Pazite, da se šoba sesalnika ne dotakne površine papirnatega vložka filtra. Ohranjajte manjšo razdaljo. Občutljivo površino papirnatega vložka filtra lahko poškodujete, če se je dotaknete s predmeti.

5. Preverite, ali je zračni filter poškodovan.
6. Če je zračni filter poškodovan, moker ali naoljen, ga zamenjajte.



POZOR: Poškodovan zračni filter morate vedno zamenjati, saj bodo v nasprotnem primeru prašni delci prodrili v motor in ga poškodovali.

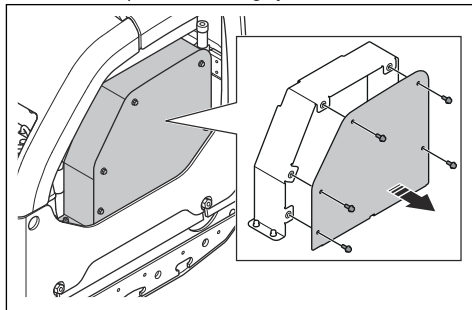
7. V ohišje zračnega filtra namestite čist ali nov zračni filter. Zaklepni vijakategate v smeri vrtenja urinih kazalcev.
8. Namestite pokrov zračnega filtra in zaklepni vijak obrnite v smeri vrtenja urinih kazalcev.

Preverjanje klinastega jermena

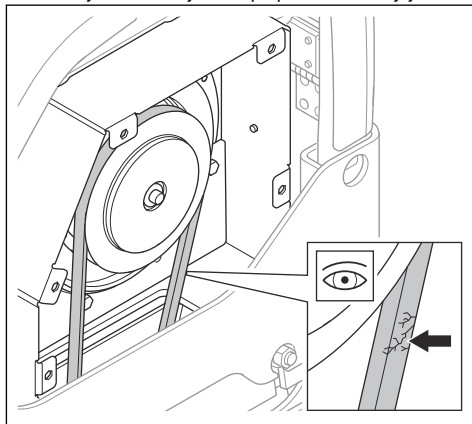


OPOZORILO: Izdelka ne upravljajte brez nameščenega pokrova klinastega jermena.

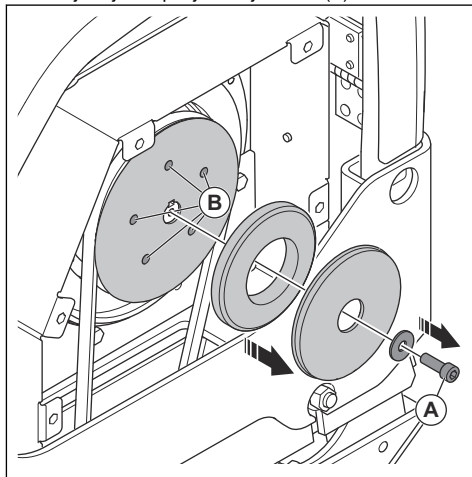
1. Izklopite motor.
2. Odstranite pokrov klinastega jermena.



3. Preverite, ali je klinasti jermen poškodovan ali obrabljen. Klinasti jermen po potrebi zamenjajte.



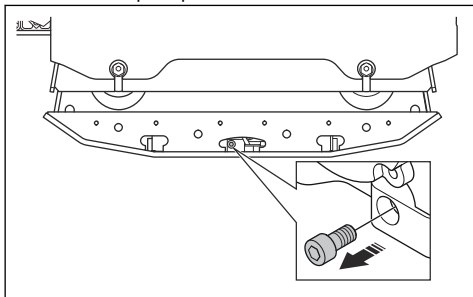
4. Preverite napetost klinastega jermena.
5. Odvijte vijak napenjalnika jermena (A).



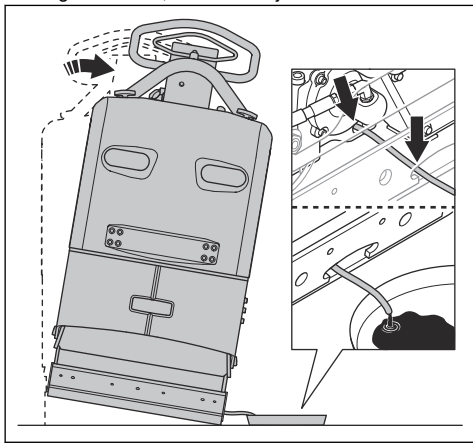
- Nanesite mast na vodilne zatiče (B) napenjalnika jermena.
- Namestite pokrov klinastega jermena.

Menjava olja v ekscentričnem elementu

- Odstranite vijak za izpust olja iz ekscentričnega elementa in priklopite cev.



- Nagnite izdelek, da iztočite olje.



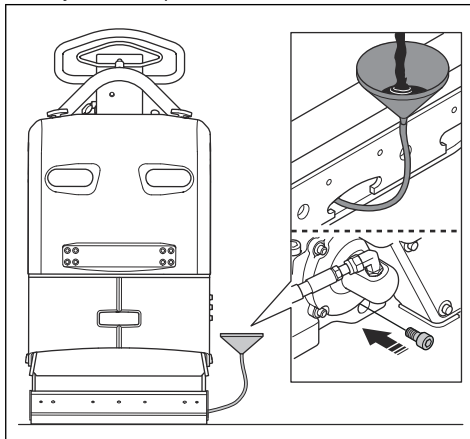
Opomba: Olje lahko iz ekscentričnega elementa izčrpate tudi z ročno črpalko za olje.

- Očistite površine okoli odprtine vijaka za izpust olja, navoje odprtine in vijak za izpust olja. Uporabite suho krpo in po potrebi ustrezno topilo.



POZOR: Vijaka za izpust olja in njegove okolice ne čistite z vodo.

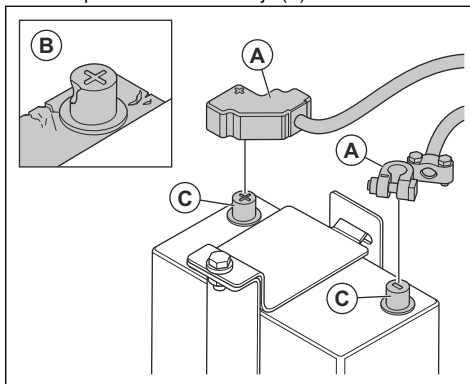
- V ekscentrični element vlijte olje ustrezne vrste. Glejte *Tehnični podatki na strani 493*.



- Namestite vijak za izpust olja.

Preverjanje baterije

- Odklopite kable akumulatorja (A).



- Preverite, ali je akumulator poškodovan (B). Če je poškodovana, jo zamenjajte.
- Očistite pole akumulatorja (C).
- Priklopite kable akumulatorja.

Polnjenje akumulatorja

Akumulator je akumulator z gelom. Akumulator ne potrebuje vzdrževanja.



OPOZORILO: Akumulatorske enote ne polnite nad priporočene vrednosti. Življenjska doba akumulatorja se lahko skrajša in iz notranjosti lahko uhajajo gorljivi plini.



POZOR: Če se akumulator med polnjenjem pregreva, ga nemudoma odklopite.

- Za akumulatorje z gelom uporabljajte akumulatorske polnilnike z regulatorjem napetosti. Glejte *Priporočeni polnilniki akumulatorjev na strani 491*. Za dodatne informacije o ustreznih polnilnikih akumulatorjev se obrnite na prodajalca Husqvarna.
- Če akumulatorja dlje časa ne uporabljate, ga pred uporabo do konca napolnite.
- Med zimsko sezono, ko je izdelek v skladišču, enkrat ali dvakrat opravite počasno polnjenje.

Priporočeni polnilniki akumulatorjev

Priporočila so pravilna pri povprečnih temperaturah okolice 25 °C/77 °F.

Vrsta polnilnika za baterijo	Priporočila
Alternator.	13,65–15,0 V.
Polnilnik s stalno napetostjo.	13,8–15,0 V. Najv. 10 A. Polnite 6–12 h.
Polnilnik s plovcem.	13,2–13,8 V. Najv. 1 A. Ni časovne omejitve pri nižjih napetostih.
Hitri polnilnik, polnilnik s stalno napetostjo.	Najv. 15,6 V. Brez omejitve toka, če je temperatura akumulatorja pod 50 °C/125 °F. Polnite do toka, ki je pod 1 A.
Polnilnik akumulatorja za ciklične akumulatorje ali akumulatorje, povezane v serije.	14,7 V. Brez omejitve toka, če je temperatura akumulatorja pod 50 °C/125 °F. Ko je tok še pod 1 A, 2 uri polnite s stalnim tokom moči 2 A.

Čas polnjenja pri različnih tokovih

Priporočila so pravilna pri povprečni temperaturi okolice 25 °C/77 °F. Čas polnjenja se spreminja pri različnih temperaturah okolja in zaradi različnih polnilnikov baterij.

Trenutni	Približen čas do 90 % napoljenosti
100 A	35 minut
50 A	75 minut
25 A	140 minut

Hidravlični sistem

Preverjanje cevi hidravličnega sistema

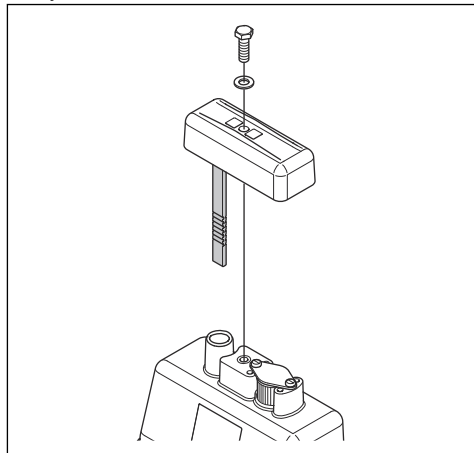
- Cevi hidravličnega sistema redno pregledujte. Zamenjajte obrabljene ali poškodovane cevi hidravličnega sistema.



OPOZORILO: Hidravlično olje je nevarno. Guma v ceveh hidravličnega sistema se sčasoma obrabi. Obrabljene ali poškodovane cevi hidravličnega sistema se lahko zlomijo in hidravlično olje lahko povzroči poškodbe. Če niste prepričani, ali so cevi hidravličnega sistema obrabljene, jih zamenjajte.

Preverjanje nivoja hidravličnega olja

1. Vzemite merilno palico iz rezervoarja hidravličnega olja.



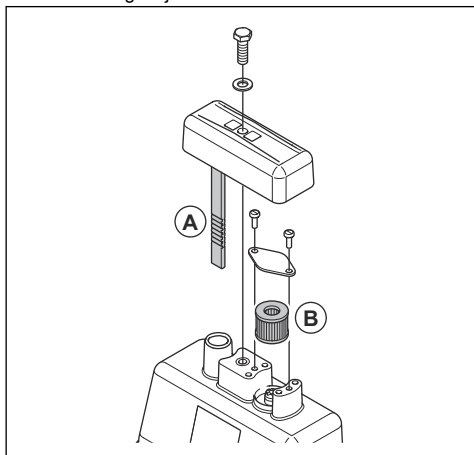
2. Na merilni palici odčitajte nivo hidravličnega olja.
3. Če je nivo hidravličnega olja prenizek, naj pooblaščen servisni center pregleda tesnjenje hidravličnega sistema.

Zamenjava hidravličnega olja



OPOZORILO: Nevarnost opeklin. Hidravlično olje se med delovanjem izdelka segreje. Preden hidravlično olje zamenjate, se mora izdelek ohladiti.

1. Vzemite merilno palico (A) iz rezervoarja hidravličnega olja.



2. Z oljno črpalko izčrpajte hidravlično olje iz rezervoarja hidravličnega olja.
3. Očistite odprtino rezervoarja hidravličnega olja.
4. Zamenjajte filter odzračevalnega ventila (B).
5. Dolijte ustrezno hidravlično olje. Glejte *Tehnični podatki na strani 493*.
6. Vstavite merilno palico v rezervoar hidravličnega olja.

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz



OPOZORILO: Med prevozom bodite previdni. Izdelek je težak in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo, če med prevozom pade ali se premakne.

Dvignite izdelek, da ga premaknete na krajše razdalje. Za daljše razdalje postavite izdelek na transportno vozilo.



POZOR: Izdelka ne vlecite za vozilom.

Dvig izdelka



OPOZORILO: Prepričajte se, da ima dvizna oprema ustrezne specifikacije za varno dvigovanje izdelka. Teža izdelka je navedena na tipski ploščici izdelka.

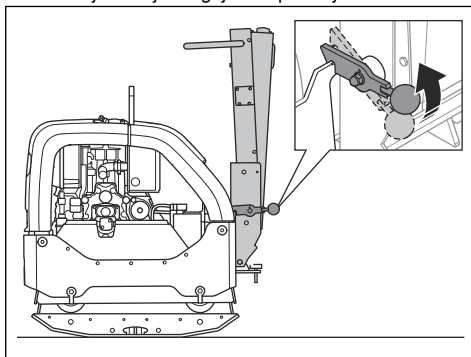


OPOZORILO: Ne dvigujte poškodovanega izdelka. Prepričajte se, da so dvizni obroči, elementi za blaženje tresljajev in varnostni jermeni pravilno nameščeni in nepoškodovani.

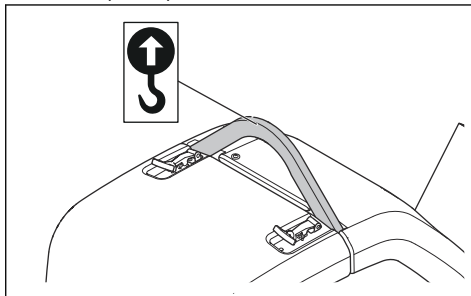


OPOZORILO: Ne hodite ali se ne zadržujte pod dvignjenim izdelkom ali njegovi v bližini.

1. Blokirate ročaj v dvignjenem položaju.



2. Dvizno opremo pritrдите na dvizni obroč.

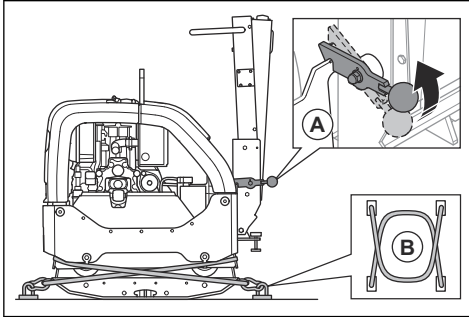


OPOZORILO: Ne uporabljajte kovinskih kavljev, verig ali druge dvizne

opreme z grobimi robovi, ker lahko poškodujejo divišni obroč.

Pritrditev izdelka na transportno vozilo s trakovi.

1. Ročico blokirajte v pokončnem položaju (A).



2. Napeljite dva trakova (B) okrog spodnje plošče.
 - a) En trak napeljite okrog sprednje strani spodnje plošče in ga pritrđite na vozilo.
 - b) Drugi trak napeljite okrog zadnje strani spodnje plošče in ga pritrđite na vozilo.

Skladiščenje

- Preden izdelek skladiščite za daljše obdobje, odstranite vso gorivo iz posode za gorivo. Gorivo zavržite na temu primernem zbirnem mestu.

- Akumulator pred shranjevanjem do konca napolnite. Prazen akumulator zamrzne pri približno -7°C (19°F). Povsem napoljen akumulator zamrzne pri približno -67°C (89°F).
- Pred dolgotrajnejšim skladiščenjem akumulatorja odklopite kable akumulatorja s pola akumulatorja.
- Pred skladiščenjem izdelek očistite. Odstranite olje in prah z gumijastih delov.
- Pred skladiščenjem očistite zračni filter.
- Na izdelek namestite zaščitno prevleko.
- Izdelek skladiščite na suhem mestu, kjer ne zmrzuje.
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morajo dostopati.

Odlaganje

- Kemikalije so lahko nevarne, zato jih ni dovoljeno iztočiti na tla. Uporabljene kemikalije vedno zavržite na servisnem centru ali primernem odlagališču.
- Če je izdelek izrabljen, ga pošljite prodajalcu ali ustreznemu zbirno-reciklažnem centru.
- Olje, oljne filtre, gorivo in akumulator imajo lahko škodljive posledice za okolje. Spoštujte lokalne zahteve za recikliranje in veljavne predpise.
- Akumulatorja ne zavržite med gospodinjске odpadke.
- Akumulator zavržite pri servisnem zastopniku Husqvarna ali v zbirnem centru za odpadne akumulatorje.

Tehnični podatki

Tehnični podatki

Neto teža, kg/lb	467/1029,6
Teža med delovanjem (EN500, vklj. z oljem, 1/2 goriva), kg/lb	469,5/1035,1
Znamka, tip motorja	Hatz, 1 D81Z
Hitrost motorja, kW/KM pri vrt/min ¹¹¹	9,1/12,2 pri 2550
Frekvenca vibracij, Hz/vrt/min	69/4140
Amplituda, mm/in.	2,4/0,064
Centrifugalna sila, kN/lbf	65/14612
Hitrost delovanja, m/min ali ft./min	30 ali 98,4
Najv. naklon, stopinje/%	20/35
Prostornina posode za gorivo, l/qts	7,0/7,40

¹¹¹ Glede na navedbe proizvajalca motorja. Navedena vrednost moči stroja je povprečni skupni izhod (pri določenem številu vrtljajev na minuto) običajnega proizvodnega stroja za model stroja, izmerjen po standardu SAE J1349/ISO1585. Stroji masovne proizvodnje imajo lahko drugačno vrednost. Dejanska moč izdelka, nameščenega na končni napravi, je odvisna od delovne hitrosti, okoljskih pogojev in drugih vrednosti.

Prostornina motornega olja*, l/qts	1,9/2,0
Prostornina rezervoarja hidravličnega olja, l/qts	1,0/1,06
Ekscentrični element, l/qts	0,7/0,74
Motorno olje*	Shell Rimula R4 L 15W-40 ali enakovredno
Olje ekscentričnega elementa	Shell Rimula R4 L 15W-40 ali enakovredno
Hidravlično olje	Shell Tellus S3 V32
Biološko hidravlično olje (dodatna možnost)	Shell Naturelle HF-E 32
Gorivo*	Samo dizelsko gorivo z ultra nizko vsebnostjo žvepla
Poraba goriva, l/h ali qts/h	1,8 ali 1,9
Emisije izpušnih plinov (CO ₂ EU V), g/kWh ¹¹²	975
Vrsta akumulatorja	Akumulator AGM s tehnologijo spiralnih celic
Nazivna napetost akumulatorja, V	12 V/48 Ah
Zaganjalnik motorja	12 V/2,0 kW

* = Za več informacij in vprašanja o tem specifičnem motorju glejte navodila za uporabo motorja ali spletno mesto proizvajalca motorja.

Emisije hrupa in tresljajev	
Raven zvočne moči, izmerjena v dB(A)	107
Raven zvočne moči, zajamčena L _{WA} dB(A) ¹¹³	109
Raven zvočnega tlaka pri ušesu upravljavca, L _P , dB (A) ¹¹⁴	96
Raven vibracij a _{hV} , m/s ^{2.115}	2,5

Teža za možnosti	
Razširitve za 2 enoti na stroj, 2 x 75 mm/3,0 palca v kg/lb	26/57,3
Razširitve za 2 enoti na stroj, 2 x 150 mm/5,9 palca v kg/lb	40/88,2
Komplet za tlakovanje, širina 750 mm v kg/lb	10/22

¹¹² Ta izmerjena vrednost CO₂ je rezultat testiranja (nadrejenega) predstavnika vrste motorjev (družine motorjev) v fiksnem preskusnem ciklu v laboratorijskih pogojih in ne nakazuje ali izraža zagotovljenega delovanja določenega motorja.

¹¹³ Emisije hrupa v okolje, merjene kot moč zvoka (L_{WA}) glede na standard EN ISO 3744, so v skladu z Direktivo ES 2000/14/ES. Razlika med zajamčeno in izmerjeno ravno zvočno moči je, da zajamčena raven zvočne moči v skladu z Direktivo 2000/14/ES vključuje tudi razpršitev rezultata meritve in razlike med različnimi napravami istega modela.

¹¹⁴ Raven zvočnega tlaka L_P v skladu s standardoma EN ISO 11201 in EN 500-4. Odstopanja K_{PA} 3,0 dB (A).

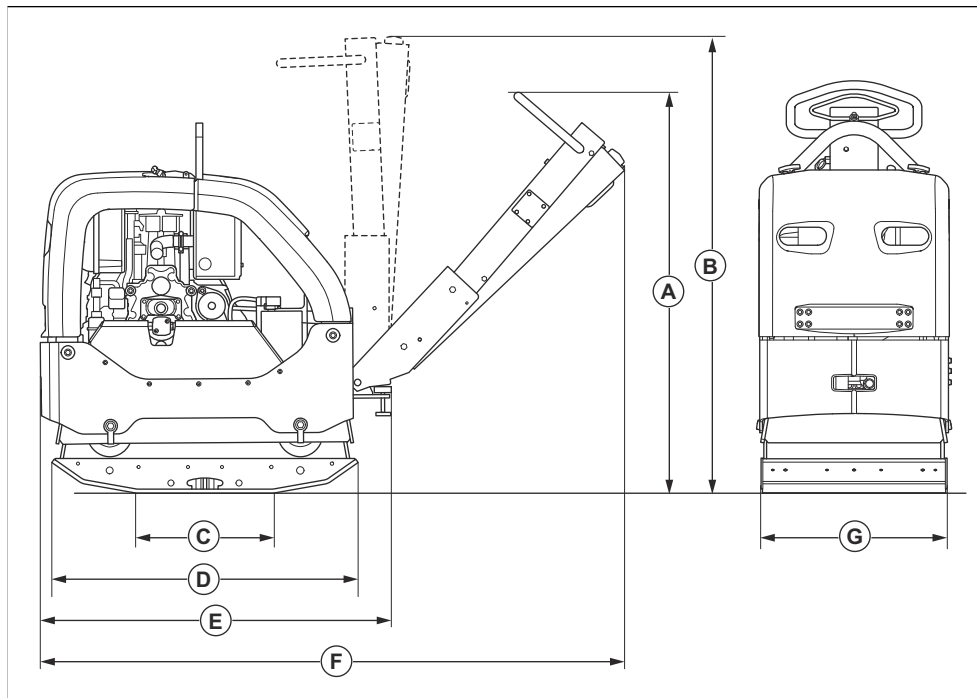
¹¹⁵ Raven vibracij v skladu s standardom EN 500-4. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) 1,5 m/s².

Teža za možnosti	
Komplet za tlakovanje, širina 850 mm v kg/lb	11/24,6

Izjava o hrupu in vibracijah

Navedene vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskim preizkušanjem v skladu z navedeno direktivo ali standardi in so primerne za primerjavo z navedenimi vrednostmi drugih izdelkov, preizkušenih v skladu z isto direktivo ali standardi. Te navedene vrednosti se lahko uporabijo pri predhodnih ocenah tveganja, vendar pa so vrednosti, izmerjene na posameznih delovnih mestih, lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganje za škodo za posamezne uporabnike so edinstveni in odvisni od načina dela uporabnika, od tega, za kakšen material se izdelek uporablja, ter od časa izpostavljenosti ter fizičnega stanja uporabnika in stanja izdelka.

Mere izdelka



A	Višina ročice, delovni položaj, mm/in.	1190/46,9	E	Dolžina z zloženim ročajem, mm/in	1025/40,4
B	Višina ročaja, transportni položaj, mm/in.	1320/52	F	Dolžina, vključno z ročajem, mm/in	1670/65,7
C	Kontaktno območje spodnje plošče brez razširitev, m ² /sq. ft.	0,21/2,26	G	Širina brez razširitev, mm/in.	550/21,7
D	Dolžina spodnje plošče, mm/in	900/35,4		Širina z 2 × 75 mm razširitvama	700/27,6
				Širina z 2 × 150 mm razširitvama	850/33,5

Izjava o skladnosti

Izjava ES o skladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46-36-146500, izjavlja na lastno odgovornost, da je
izdelek:

Opis	Dvostranska vibracijska plošča
Znamka	Husqvarna
Vrsta/model	LG 505
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2026 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami
EU:

Direktiva/uredba	Opis
2014/30/EU	"o elektromagnetni združljivosti"
2006/42/ES	"o strojih"
2000/14/ES	o zunanjem hrupu

in so pri tem v veljavi naslednji usklajeni standardi in/ali
tehnične specifikacije:

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Priglašeni organ: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, je potrdil
skladnost z direktivo Sveta 2000/14/ES; postopki
ugotavljanja skladnosti: Priloga VI.

Izmerjena raven zvočne moči: 107 dB(A)

Zagotovljena raven zvočne moči: 109 dB(A)

Za informacije v zvezi z emisijami hrupa glejte poglavje
Tehnični podatki na strani 493.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Višji direktor oddelka za raziskave in razvoj svetlobne
opreme

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo

Sadržaj

Uvod.....	498	Transport, skladištenje i odlaganje.....	513
Bezbednost.....	500	Tehnički podaci.....	514
Rad.....	505	Deklaracija o usklađenosti.....	518
Održavanje.....	507		

Uvod

Opis proizvoda

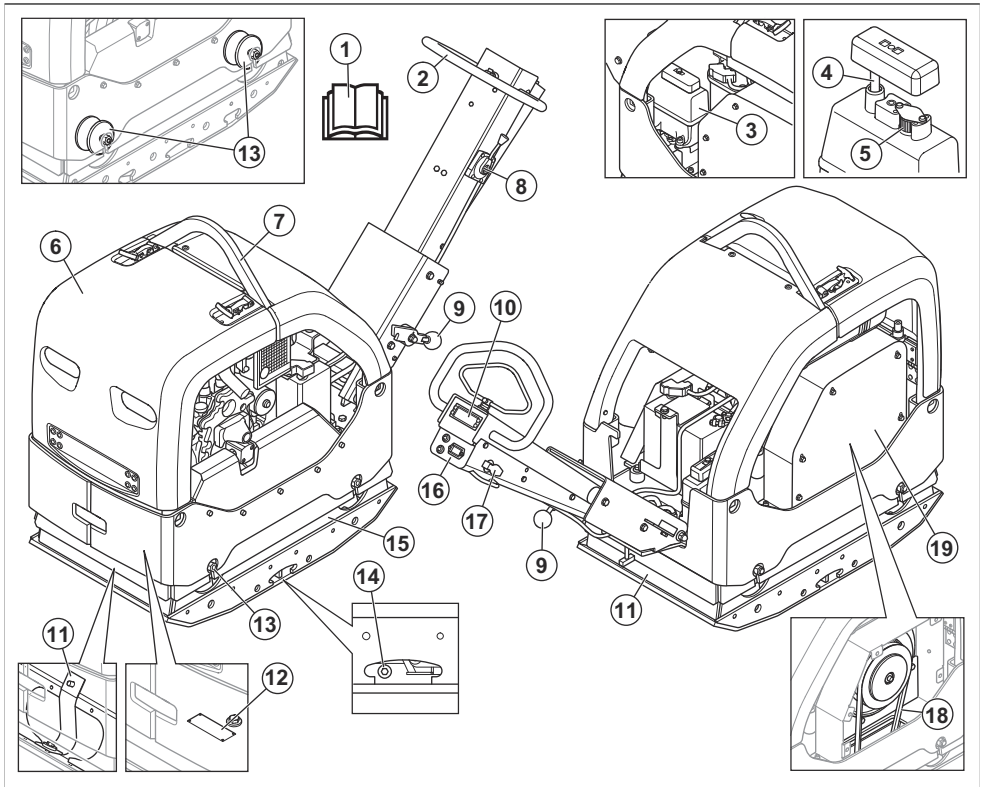
Proizvod je zbijlač sa dvosmernom pločom kojim upravlja rukovalac koji se kreće iza mašine, namenjen zbijanju umereno debelih do debelih slojeva granularnog tla.

i održavanje vozniha staza, puteva, parking mesta i ekvivalentnih površina. Uz opcioni komplet za popločavanje ciglama, proizvod može da se koristi i za popločavanje ciglama. Nemojte koristiti proizvod za drugo zadatke.

Namena

Proizvod je namenjen samo za profesionalnu upotrebu. Koristite proizvod za novu konstrukciju, za popravke

Pregled proizvoda



1. Korisničko uputstvo
2. Ručka

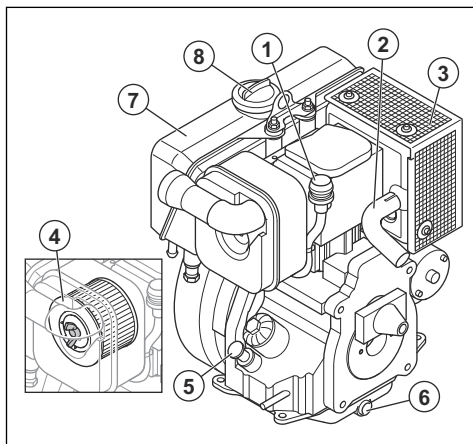
3. Komanda gasa
4. Rezervoar hidrauličnog ulja

5. Merač nivoa hidrauličnog ulja
6. Odušni filter
7. Bezbednosni ram
8. Obruč za podizanje
9. Blokirajuća poluga ručke
10. Indikator zbijanja
11. Bezbednosne trake
12. Pločica sa oznakom tipa
13. Jedinice za prigušivanje vibracija

Napomena: Između ručke i ploče motora se nalazi 6 jedinica za prigušivanje vibracija. Pogledajte *Provera jedinica za prigušivanje vibracija na stranici 503.*

14. Čep ulja ekscentričnog elementa
15. Ekscentrični element
16. Časomer i indikatori napunjenosti akumulatora i pritiska motornog ulja
17. Ključ za paljenje
18. Klinasti remen
19. Poklopac klinastog remena

Prikaz motora



1. Indikator filtera za vazduh
2. Izduvna cev
3. Prigušivač
4. Filter za vazduh
5. Poklopac rezervoara za ulje i šipka za merenje
6. Čep za ispuštanje motornog ulja
7. Rezervoar za gorivo
8. Poklopac rezervoara za gorivo

Simboli na proizvodu



Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitne čizme.



Samo dizel gorivo sa izuzetno niskim sadržajem sumpora.



Električno pokretanje.



Nivo hidrauličnog ulja.



Bio hidraulično ulje.



Vibracije počinju. Simbol položaja na komandi gasa.



Baterija se puni.



Brojač sati.



Pritisak motornog ulja.



Opasnost od povrede. Budite pažljivi u blizini pogonskog remena.



Opasnost od povrede ako ručka padne na vas. Zabravite ručku u uspravnom položaju.



Vruća površina.



Tačka za podizanje na bezbednosnom ramu.



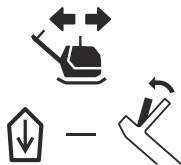
Oznaka emisije buke u okruženje u skladu sa direktivama i propisima EU i UK i propisom o zaštiti radova u okruženju (kontrola buke) Novog Južnog Velsa iz 2017. Garantovani nivo zvučne snage za ovaj proizvod naveden je u *Tehnički podaci na stranici 514* i na nalepnici.



Ovaj proizvod je u saglasnosti sa važećim direktivama EZ.



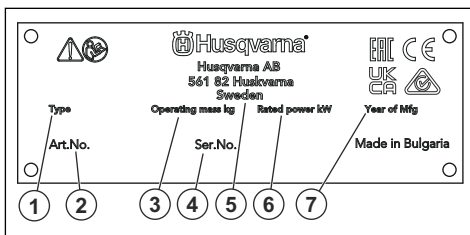
Pomerite proizvod unapred.



Pomerite proizvod unazad.

Napomena: Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na proizvodu važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.

Pločica sa oznakom tipa



1. Tip proizvoda
2. Broj proizvoda
3. Težina proizvoda
4. Serijski broj
5. Proizvođač
6. Nominalna snaga
7. Godina proizvodnje

Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenja proizvoda u sledećim slučajevima:

- proizvod je popravljen na pogrešan način.
- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka.

Bezbednost

Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opšta bezbednosna uputstva



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga pogrešno koristite. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Pre korišćenja proizvoda, morate da pročitate i razumete sadržaj ovog uputstva za upotrebu.
 - Proizvod nije namenjen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
 - Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
 - Poštujte sve važeće zakone i propise.
 - Rukovalac i poslodavac rukovaoca moraju znati i sprečiti rizike tokom rada proizvoda.
 - Nemojte da dozvolite da neko rukuje proizvodom osim ako je pročitao i razumeo sadržaj uputstva za upotrebu.
 - Nemojte da rukujete proizvodom osim ako ste obučeni pre korišćenja proizvoda. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni.
 - Nemojte dozvoliti da dete rukuje proizvodom.
 - Dozvolite samo ovlašćenim osobama da rukuju proizvodom.
 - Rukovalac je odgovoran za sve nesreće koje se dese drugim osobama ili njihovoj imovini.
 - Nemojte da koristite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
 - Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum.
 - Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje prilikom rada. Ovo polje u pojedinim okolnostima može da izazove smetnje na aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. U cilju smanjenja rizika od nastanka teških ili smrtonosnih telesnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implante da se pre upotrebe ovog proizvoda konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implanta.
 - Održavajte proizvod čistim. Pobrinite se da jasno možete pročitati znakove i nalepnice.
 - Nemojte da koristite proizvod ako je pokvaren.
 - Nemojte vršiti prepravke na ovom proizvodu.
 - Nemojte rukovati proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile prepravke na proizvodu.
- Rukovalac mora da ima fizičku snagu potrebnu za bezbedno rukovanje proizvodom.
 - Ne rukujte proizvodom na koji nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
 - Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 502*.
 - Pobrinite se za to da samo ovlašćene osobe budu u radnoj oblasti.
 - Održavajte radnu oblast čistom i osvetljenom.
 - Pobrinite se da budete u bezbednom i stabilnom položaju tokom rada.
 - Pobrinite se da nema opasnosti da vi ili proizvod padnete sa visine.
 - Uverite se da na ručki nema maziva ili ulja.
 - Ne koristite proizvod na mestima na kojima postoji opasnost od požara ili eksplozija.
 - Proizvod može prouzrokovati izbacivanje predmeta velikom brzinom. Uverite se da sve osobe u radnom prostoru koriste odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Uklonite nepričvršćene predmete iz radnog prostora.
 - Pre nego što se udaljite od proizvoda, zaustavite motor i uverite se da ne postoji rizik od njegovog slučajnog pokretanja.
 - Nemojte dodirivati donju ploču kada rukujete proizvodom ili nakon zaustavljanja motora. Donja ploča je vruća. Vruće površine mogu da izazovu telesnu povredu.
 - Pazite da se odeća, duga kosa ili nakit ne uhvate u pokretne delove.
 - Nemojte sedeti na proizvodu.
 - Ne udarajte proizvod.
 - Uvek koristite proizvod stojeći iza njega, sa rukama na ručki.
 - Ne koristite proizvod blizu električnih kablova. Proizvod nije električno izolovan i može doći do telesnih povreda ili smrti.
 - Pre nego što počnete da koristite proizvod, saznajte da li u radnom području ima skrivenih žica, kablova i cevi. Ako proizvod udari u skriveni predmet, odmah zaustavite motor i pregledajte proizvod i predmet. Ne nastavljajte sa radom dok ne budete sigurni da je bezbedno nastaviti.
 - Nemojte dodirivati donju ploču kada rukujete proizvodom ili nakon zaustavljanja motora. Donja ploča je vruća. Vruće površine mogu da izazovu telesnu povredu.

Bezbednosna uputstva za rukovanje



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Pobrinite se za to da znate kako da brzo zaustavite motor u hitnim slučajevima.



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Vibracije se tokom rada prenose sa proizvoda na rukovaoca. Redova i čest rad proizvodom može da izazove ili poveća povrede rukovaoca. Povrede se dešavaju u prstima, šakama, zglobovima šake, rukama, ramenima i/ili nervima i krvotoku

drugih delova tela. Povrede mogu da budu onesposobljavajuće i/ili trajne i mogu da se postepeno povećavaju tokom nedelja, meseci i godina. Moguće povrede uključuju oštećenje krvotoka, nervnog sistema, zglobova i drugih tkiva i organa.

- Simptomi mogu da se jave tokom rada i u drugo vreme. Ako imate simptome i nastavite rad proizvodom, simptomi mogu da se pojačaju ili da postanu stalni. Ako se jave ovi ili drugi simptomi, obratite se doktoru:
 - Utrnulost, gubitak osećaja, golicanje, probadanje, bol, osećaj pečenja, nabreklost, ukrućenost, nespretnost, gubitak snage, promene boje ili stanja kože.
- Simptomi mogu da se pojačaju po hladnom vremenu. Nosite toplu odeću i neka vam šake budu utopljene i suve kad radite proizvodom po hladnom vremenu.
- Da biste očuvali nominalni nivo vibracija, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Proizvod ima sistem prigušenja vibracija koji smanjuje vibracije prenete sa ručki na rukavaoca. Pustite proizvod obavljati posao. Ne pritiskajte proizvod koristeći silu. Ovlašćite držite proizvod za ručke, ali dovoljno jako da imate kontrolu i da možete da bezbedno da ga koristite. Ne gurajte ručke u graničnike više nego što je potrebno.
- Držite se samo za ručku/ručke. Držite ostale delove tela dalje od proizvoda.
- Odmah zaustavite proizvod ako se odjednom pojave jake vibracije. Ne nastavljajte rad dok ne otklonite uzrok većih vibracija.

Zaštita od prašine



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Rad proizvodom može da podigne prašinu. Prašina može da izazove teške povrede i trajne zdravstvene probleme. Brojni zakonodavni organi tretiraju silikonsku prašinu kao štetnu supstancu. Ovo su primeri takvih zdravstvenih problema:
 - Teške bolesti pluća: hronični bronhitis, silikoza, plućna fibroza
 - Kancer
 - Defekti novorođenčadi
 - Upala kože
- Koristite odgovarajuću opremu da biste smanjili količinu prašine i isparenja u vazduhu i taloženje prašine na opremu, površine, garderobu i delove tela. Primeri regulisanja su sistemi za sakupljanje prašine i raspršivanje vode radi slepljivanja prašine. Gde je moguće, smanjite prašinu na samom izvoru. Uverite se da je oprema pravilno instalirana, da se pravilno koristi i da se redovno održava.

- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe. Uverite se da je dostupna zaštita disajnih organa od opasnih materijala u radnom prostoru.
- Pobrinite se da postoji dovoljan protok vazduha u radnom prostoru.
- Ako je moguće, usmerite izduvnik proizvoda tako da ne diže prašinu.

Izduvni gasovi: bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Izduvni gasovi iz motora sadrže ugljen-monoksid, otrovan i veoma opasan gas bez mirisa. Udisanje ugljen-monoksida može da izazove smrt. Ugljen-monoksid je bezbojan i bez mirisa, pa ne možete da ga osetite. Vrtoglavica je simptom trovanja ugljen-monoksidom, ali moguće je da se neko onesvesti bez najave ako je količina ili koncentracija ugljen-monoksida dovoljna.
- Izduvni gasovi sadrže i nesagorele ugljovodnike, uključujući benzen. Dugoročno udisanje može da izazove zdravstvene probleme.
- Ugljen-monoksid se nalazi i u izduvnim gasovima koje možete da vidite i osetite.
- Ne koristite motor sa unutrašnjim sagorevanjem u zatvorenom ili loše provetrenom prostoru.
- Ne udišite izduvne gasove.
- Uverite se da radni prostor ima dovoljan protok vazduha. Ovo je veoma važno kad koristite proizvod u rovovima ili drugim malim radnim prostorima, u kojima se izduvni gasovi lako skupljaju.

Buka: bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Visok nivo buke i dugotrajno izlaganje buci mogu da dovedu do gubitka sluha izazvanog bukom.
- Da biste buku održavali na minimumu, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Pregledajte da li je prigušivač oštećen. Uverite se da je prigušivač pravilno pričvršćen na proizvod.
- Uvek koristite odobrenu zaštitu za uši dok koristite proizvod.
- Vodite računa o signalima upozorenja i glasovima kada koristite zaštitne slušalice. Uklonite zaštitu za sluh kad je proizvod zaustavljen, osim ako nije neophodna zbog nivoa buke u radnom prostoru.

Lična zaštitna oprema



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu kada koristite proizvod. Lična zaštitna oprema ne može da u potpunosti spreči telesnu povredu, ali ona umanjuje stepen telesne povrede ako dođe do nesrećnog slučaja. Neka vam prodavac pomogne u izboru odgovarajuće opreme.
- Redovno proveravajte stanje lične zaštitne opreme.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Koristite odobrenu zaštitu za uši.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči sa bočnom zaštitom.
- Koristite zaštitne rukavice.
- Nosite obuću sa čeličnim štitnikom za prste i nekližućim đonom.
- Koristite odobrenu radnu odeću ili ekvivalentnu pripijenu odeću sa dugim rukavima i nogavicama.

Protivpožarni aparat

- Protivpožarni aparat treba da bude u blizini dok radite.
- Koristite protivpožarni aparat na prah klase „ABE“ ili ugljendioksidni protivpožarni aparat tipa „BE“.

Bezbednosni uređaji na proizvodu



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte da koristite proizvod sa bezbednosnim uređajima koji su oštećeni ili neispravni.
- Redovno proveravajte bezbednosne uređaje. Ako su bezbednosni uređaji oštećeni ili neispravni, obratite se Husqvarna servisnom centru.
- Nemojte vršiti izmene na bezbednosnim uređajima.

Prigušivač

Prigušivač održava nivoje buke na minimumu i šalje izduvne gasove dalje od rukovaoca.

Ne koristite proizvod ako prigušivač nedostaje ili je oštećen. Oštećeni prigušivač povećava nivo buke i rizik od požara.



UPOZORENJE: Prigušivač postaje veoma vruć tokom i nakon korišćenja i kada motor radi pri brzini praznog hoda. Budite pažljivi u blizini zapaljivih materijala i/ili isparenja kako biste sprečili požar.

Da biste proverili prigušivač

- Redovno proveravajte prigušivač kako biste se uverili da je ispravno postavljen i da nije oštećen.

Bezbednosni ram

Bezbednosni ram sprečava oštećenje proizvoda pri padu.

Provera bezbednosnog rama

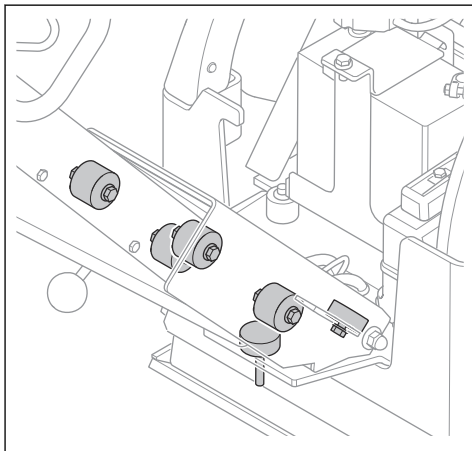
- Uverite se da na bezbednosnom ramu nema naprslina i drugih oštećenja.
- Uverite se da je bezbednosni ram pravilno postavljen na proizvod.

Jedinice za prigušivanje vibracija

Jedinice za prigušivanje vibracija smanjuju vibracije u proizvodu. Jedinice za prigušivanje vibracija smanjuju štetne vibracije da bi sprečile povređivanje rukovaoca i oštećenje proizvoda.

Provera jedinica za prigušivanje vibracija

Proizvod ima 10 jedinica za prigušivanje vibracija, 2 sa svake strane proizvoda i 6 između ručke i ploče motora.



- Uverite se da su jedinice za prigušivanje vibracija pravilno postavljene.
- Proverite da li su jedinice za prigušivanje vibracija oštećene ili pohabane.
- Zamenite jedinice za prigušivanje vibracija ako je potrebno.

Gorivo: bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Gorivo je zapaljivo, a isparenja su eksplozivna. Budite oprezni sa gorivom da biste sprečili nastanak povreda, požara i eksplozije.

- Ne udišite isparenja goriva. Isparenja goriva su otrovna i mogu da izazovu povrede. Uverite se da postoji dovoljan protok vazduha.
- Ne uklanjajte poklopac rezervoara za gorivo i ne punitite rezervoar za gorivo dok motor radi.
- Uverite se da je motor hladan pre dopunjavanja goriva.
- Ne dopunjujte gorivo u zatvorenom području ili prostoru. Nedovoljan protok vazduha može da izazove povrede ili smrt zbog gušenja ili trovanja ugljen-monoksidom.
- Nemojte da pušite u blizini goriva ili motora. Ugasite cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja vatre.
- Nemojte da stavljate vruće predmete blizu goriva ili motora.
- Ne dosipajte gorivo u blizini varnica ili plamena.
- Pre dopunjavanja goriva, polako otvorite poklopac rezervoara za gorivo i pažljivo otpustite pritisak.
- Gorivo na koži može da izazove povredu. Ako vam gorivo dospe na kožu, uklonite ga vodom i sapunom.
- Ako prospete gorivo na odeću, odmah je presucite.
- Ne punitite rezervoar za gorivo do vrha. Toplota izaziva širenje goriva. Ostavite prostora pri vrhu rezervoara za gorivo.
- Do kraja zategnite poklopac rezervoara za gorivo. Ako čep rezervoara za gorivo nije zategnut, postoji opasnost od požara.
- Pre nego što pokrenete proizvod, pomerite proizvod na najmanje 3 m / 10 stopa od mesta gde ste sipali gorivo.
- Nemojte pokretati proizvod ako na njemu postoje tragovi goriva ili motornog ulja. Uklonite neželjeno gorivo i motorno ulje. Sačekajte da se proizvod osuši i sačekajte da se isparenja goriva potroše pre nego što pokrenete motor.
- Redovno proveravajte da li motor curi. Ako sistem za gorivo curi, ne pokrećite motor dok ne rešite problem curenja.
- Ne proveravajte prstima ima li curenja u motoru.
- Držite gorivo u samo odobrenim posudama.
- Kad su proizvod i gorivo uskladišteni, uverite se da gorivo i isparenja goriva ne mogu da izazovu štetu.
- Ispustite gorivo u odobrenu posudu na otvorenom, dalje od varnica i plamena.

Bezbedna upotreba baterije



UPOZORENJE: Oštećena baterija može da izazove eksploziju i povrede. Ako je baterija izobličena ili oštećena, obratite se Husqvarna servisnom centru.



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Koristite zaštitne naočari kad ste u blizini akumulatora.
- Ne nosite satove, nakit i druge metalne predmete u blizini akumulatora.
- Držite akumulator van domašaja dece.
- Punitite akumulator na mestu sa dobrom cirkulacijom vazduha.
- Pri punjenju akumulatora, zapaljivi materijali moraju da budu udaljeni bar 1 m.
- Odbacite zamenjene akumulatore. Pogledajte *Odlaganje na stranici 514*.
- Akumulator može da stvara eksplozivne gasove. Ne pušite u blizini akumulatora. Držite akumulator dalje od varnica i otvorenog plamena.

Bezbednosna uputstva za rad na nagibima



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ne koristite proizvod na nagibu većem od 20°. Rastresito tlo, vibracije i brzina rada mogu da izazovu pad proizvoda na nagibu manjem od 20°.
- Uverite se da je radni prostor bezbedan. Mokra i rastresito tlo smanjuje bezbednost rukovanja proizvodom. Budite veoma pažljivi na kosinama i na grubom terenu.
- Uverite se da sve osobe u radnom prostoru stoje iznad proizvoda dok je na kosini.
- Radite proizvodom uz i niz strminu, ne popreko.
- Ne parkirajte proizvod na kosini. Ako morate da parkirate proizvod na kosini, uverite se da ne može da se preturi. Postoji opasnost od povrede i oštećenja.

Bezbednosna uputstva za rad blizu ivica



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Postoji opasnost da proizvod padne ako ga koristite u blizini ivice. Uvek držite bar ¼ proizvoda na površini koja je dovoljno stabilna da drži težinu proizvoda.
- Ako proizvod padne, zaustavite motor pre nego što ga podignete na dovoljno stabilnu površinu. Pogledajte *Podizanje proizvoda na stranici 513*.

Bezbednosna uputstva za održavanje



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ako se održavanje ne vrši na ispravan način i redovno, raste rizik od telesnih povreda i oštećenja proizvoda.

- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 502*.
- Zaustavite motor i uverite se da su svi delovi proizvoda hladni pre održavanja.
- Očistite proizvod da biste uklonili opasan materijal pre održavanja.
- Uklonite kapicu sa svećice pre održavanja.
- Izduvni gasovi iz motora su vrući i mogu sadržavati varnice. Nemojte koristiti proizvod u zatvorenom prostoru ili blizu zapaljivih materijala.
- Nemojte vršiti izmene na proizvodu. Izmene koje ne odobri proizvođač mogu da izazovu teške telesne povrede ili smrt.
- Uvek koristite originalnu opremu i rezervne delove. Oprema i rezervni delovi koje ne odobri proizvođač mogu da izazovu teške telesne povrede ili smrt.
- Zamenite oštećene, pohabane ili pokvarene delove.
- Obavljajte samo poslove održavanja opisana u ovom korisničkom uputstvu. Neka ovlašćeni servis radi sva druga servisiranja.
- Uklonite sve alatke sa proizvoda pre pokretanja motora posle održavanja. Labave alatke i alatke pričvršćene na delove koji rotiraju mogu da budu izbačene i da izazovu povredu.
- Posle održavanja proverite nivo vibracija proizvoda. Ako nije tačan, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- Neka ovlašćeni servisni centar redovno servisira proizvod.

Rad

Uvod



UPOZORENJE: Pre korišćenja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

Obaviti pre rukovanja proizvodom

- Pažljivo pročitate korisničko uputstvo i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.
- Pročitajte priručnik za motor koji je isporučio proizvođač motora.
- Obavite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 507*.

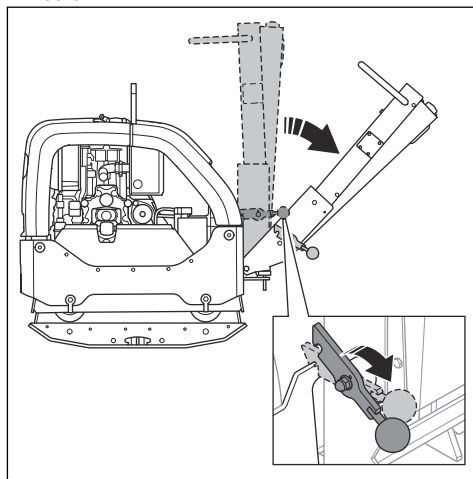
Stavljanje ručke u položaj za rad



UPOZORENJE: Čvrsto držite ručku kad joj menjate položaj. Opasnost od povrede ako ručka padne na vas.

1. Držite ručku.

2. Otpustite polugu za zaključavanje i pažljivo spustite ručku.



Pokretanje i zaustavljanje proizvoda

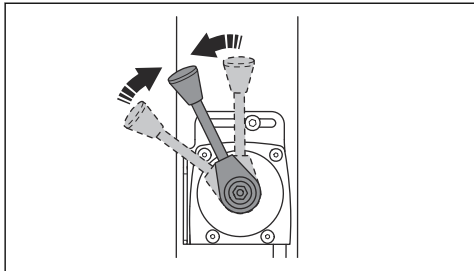


UPOZORENJE: Ne primičite stopala proizvodu tokom startovanja. Hidraulični sistem može da dovede do naglog kretanja proizvoda pri pokretanju.

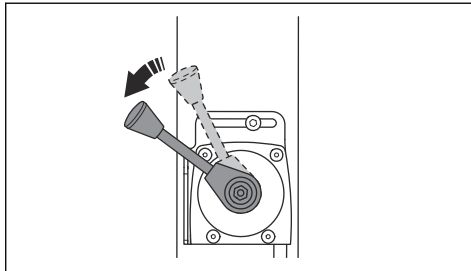
Pokretanje proizvoda

Uradite ovo ako proizvod koristi motor sa električnim startovanjem.

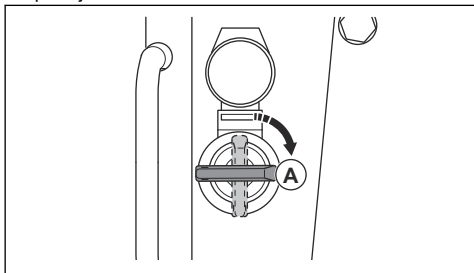
1. Gurnite komandu gasa u položaj praznog hoda.



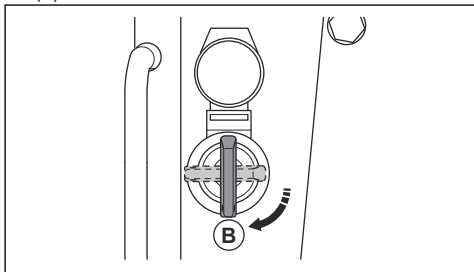
5. Primenite pun gas.



2. Okrenite ključ za pokretanje u položaj za pokretanje (A). Indikatori napunjenosti baterije i pritiska ulja počinju da svetle.



3. Okrenite ključ za paljenje u položaj za startovanje (B).

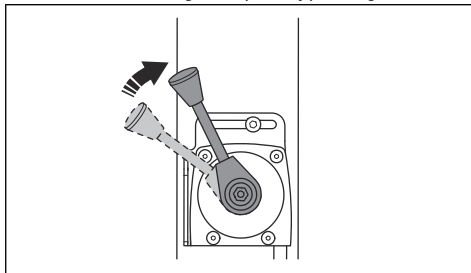


- a) Kada se motor pokrene, odmah pustite ključ za paljenje. Ključ za paljenje se vraća u položaj (A).
- b) Ako se motor ne pokrene za 10 sekundi, pustite ključ i sačekajte 5 sekundi pre novog pokušaja.

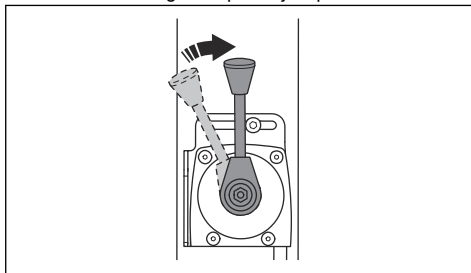
4. Pustite motor da radi u praznom hodu 2–3 minuta.

Zaustavljanje proizvoda

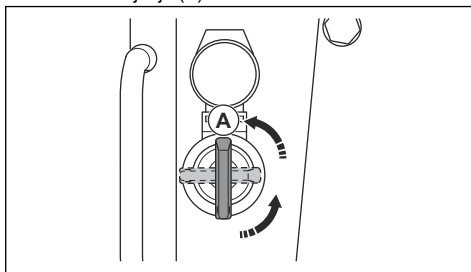
1. Parkirajte proizvod na ravno tlo.
2. Gurnite komandu gasa u položaj praznog hoda.



3. Pustite motor da radi u praznom hodu 2–3 minuta.
4. Vratite kontrolu gasa u položaj stop.

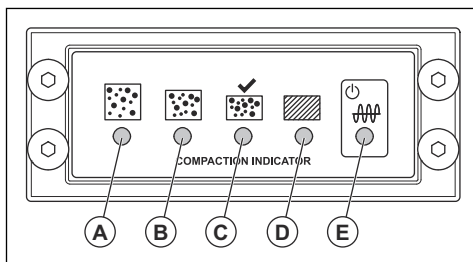


5. Ako motor koristi električno pokretanje:
 - a) Okrenite ključ za paljenje u položaj za zaustavljanje (A).



- b) Izvadite ključ za pokretanje da biste sprečili slučajno pokretanje.

Indikator zbijanja (opcion)



- A: Žuti LED. Stepen zbijanja je 0–30%.
- B: Žuti LED. Stepen zbijanja je 30–60%.
- C: Zeleni LED. Stepen zbijanja je 60–90%.
- C i D: Zeleni i crveni LED. Kad ovi LED indikatori trepću, proizvod je zbio površinu tla onoliko koliko je to u njegovim mogućnostima.
- D: Crveni LED. Stepen zbijanja je 90–100%.



OPREZ: Ne koristite proizvod ako LED indikator (D) neprekidno svetli crveno. Tako habate proizvod.

- E: Crven ili zelen. Indikator napajanja.

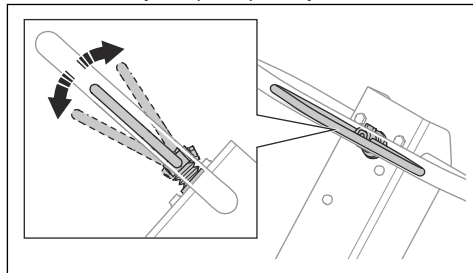
Kad okrenete ključ za paljenje, počinje kalibracija indikatora zbijanja. Svi LED indikatori (A) do (E) počinju

da svetle. Posle približno 4 sekunde, LED indikator (E) menja boju iz crvene u zelenu a LED indikatori (A) do (D) se gase. Kad se LED indikatori (A) do (D) pogase, a LED indikator (E) svetli zeleno, možete da startujete proizvod.

Rad sa proizvodom

Uvek rukujte proizvodom na punom gasu.

- Da biste radili proizvodom unapred, gurnite komandu za rad do kraja unapred i pustite je.



- Da biste radili proizvodom unazad, gurnite komandu za rad do kraja unazad i pustite je.
- Da biste zaustavili kretanje proizvoda, postepeno pomerajte komandu za rad u suprotnom smeru dok se proizvod ne zaustavi.
- Da biste promenili smer, okrenite proizvod držeći ga za ručku.

Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Pre održavanja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

Raspored održavanja

* = Opšte održavanje koje obavlja rukovalac. Uputstva nisu data u ovom korisničkom uputstvu.

X = Uputstva su data u ovom korisničkom uputstvu.

O = Pogledajte uputstva u priručniku motora koji je isporučio proizvođač motora.

Opšte održavanje proizvoda	Pre korišćenja, svakih 10 č	Svakih 100 č	Svakih 6 meseci ili 250 časova	Godišnje, svakih 500 č
Uverite se da gorivo i ulje ne cure.	*			
Očistite proizvod.	X			
Uverite se da su navrtke i zavrtnji pritegnuti.	*			
Pogledajte ima li oštećenja na komandi gasa i komanda-ma hoda unapred i unazad.	*			

Opšte održavanje proizvoda	Pre korišćenja, svakih 10 č	Svakih 100 č	Svakih 6 meseci ili 250 časova	Godišnje, svakih 500 č
Uverite se da se komanda gasa i komande hoda unapred i unazad lako pomeraju.	*			
Podmažite komande i spojeve.	*			
Pregledajte da li su bezbednosne trake oštećene. Zamenite ako je potrebno.	*			
Proverite da li su jedinice za prigušivanje vibracija oštećene.		X	X	X
Zamenite klinasti remen i podmažite zupce zatezača remena.			X	X
Pregledajte ima li oštećenja na svim gumenim crevima i elementima. Zamenite ako je potrebno.			X	X
Proverite nivo hidrauličnog ulja.			X	X
Proverite terminale akumulatora.			*	*
Zamenite ulje u ekscentričnom elementu.			X	X
Zamenite hidraulično ulje.				X

Održavanje motora	Pre korišćenja, svakih 10 č	Posle prvih 20 č	Svakih 250 č	Godišnje, svakih 500 č
Proverite nivo goriva i motornog ulja.	X			
Očistite rebra za hlađenje motora.	O		O	O
Pregledajte indikator filtera za vazduh. Očistite filter za vazduh ako je potrebno.	X	X		
Zamenite filter za vazduh.			X	X
Proverite odušni ventil filtera za vazduh. Važi samo za motore sa turbinskim pretčistačem.	O			
Zamenite motorno ulje.		O	O	O
Proverite brzinu motora.		O	O	O
Istočite gorivo i očistite rezervoar za gorivo i filter za gorivo.				O
Podesite zazor glave ventila usisnim ventilima za vazduh i izduvnim ventilima.		O	O	O
Zamenite filter za ulje.			O	O
Proverite pumpu za ubrizgavanje goriva.				O
Proverite mlaznicu za ubrizgavanje goriva.				O
Ispustite vodu iz sistema za gorivo.				O

Održavanje motora	Pre korišćenja, svakih 10 č	Posle prvih 20 č	Svakih 250 č	Godišnje, svakih 500 č
Zamenite filter za gorivo.				○

Čišćenje proizvoda



OPREZ: Pre čišćenja proizvoda, stavite plastičnu kesu preko poklopca rezervoara za gorivo i dobro je pritegnite. Ovakvo se obezbeđuje da voda ne prodre u odušni otvor poklopca.

- Operite proizvod crevom i vodom iz vodovoda ili peraćem sa kompresorom.



OPREZ: Ne usmeravajte vodu direktno na poklopac rezervoara za gorivo, električne komponente i motor.

- Uklonite mazivo i ulje sa ručke.

Vršenje opšteg pregleda

- Uverite se da su sve navrtke i zavrtnji na proizvodu ispravno pritegnuti.

Provera nivoa motornog ulja

- Uklonite poklopac rezervoara ulja i merač.
- Obrišite ulje na šipki za merenje.
- Stavite merač do kraja u rezervoar ulja.
- Uklonite šipku za merenje.
- Očitajte nivo ulja na šipci.
- Ako je nivo ulja nizak, dospite motorno ulje i ponovo proverite nivo. Za potreban tip ulja pogledajte *Tehnički podaci na stranici 514* ili priručnik motora.

Filter za vazduh



UPOZORENJE: Koristite odobrenu zaštitu za disanje kad čistite ili menjate filter za vazduh. Odbacite iskorišćene filtere na pravilan način. Prašina iz filtera za vazduh je opasna po zdravlje.



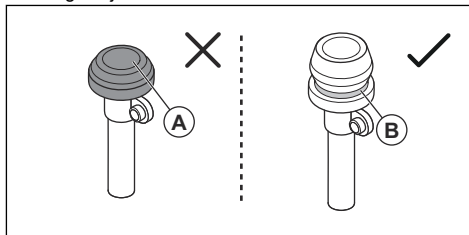
OPREZ: Uvek zamenite oštećeni filter za vazduh, jer će u suprotnom prašina ulaziti u motor i oštetiti ga.

Pregled indikatora filtera za vazduh



OPREZ: Pogledajte indikator filtera za vazduh kad god pokrenete motor. Zapušen filter za vazduh može da ošteti proizvod.

- Pogledajte indikator filtera za vazduh.



- Ako je indikator filtera za vazduh komprimovan (A), očistite ili zamenite filter za vazduh. Pogledajte *Čišćenje i zamena filtera za vazduh na stranici 509*.



UPOZORENJE: Zaustavite motor pre održavanja.

- Ako se prikazuje zelena oznaka (B), nije potrebno održavanje filtera za vazduh.

Pogledajte priručnik motora za više informacija o indikatoru filtera za vazduh.

Čišćenje i zamena filtera za vazduh

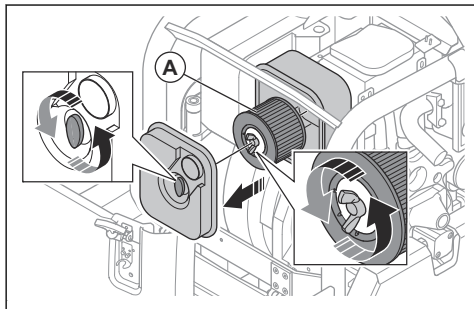


UPOZORENJE: Koristite odobrenu zaštitu za disanje kad čistite ili menjate filter za vazduh. Odbacite iskorišćene filtere na pravilan način. Prašina iz filtera za vazduh je opasna po zdravlje.



UPOZORENJE: Ne čistite filter za vazduh komprimovanim vazduhom. To oštećuje filter za vazduh i povećava se rizik da udahnete prašinu opasnu po zdravlje.

1. Okrenite točkić za zaključavanje na poklopcu filtera za vazduh ulevo i uklonite poklopac filtera za vazduh.



2. Okrenite točkić za zaključavanje filtera za vazduh ulevo i uklonite filter za vazduh (A) iz kućišta filtera za vazduh.
3. Očistite kućište filtera za vazduh četkom.
4. Kucnite filter za vazduh o tvrdu površinu ili ga usisajte da biste uklonili čestice.



OPREZ: Ne dozvolite da cev usisivača dodirne površinu papirnog filtera. Držite je na malom rastojanju. Osetljiva površina papirnog filtera se oštećuje ako je nešto dodirne.

5. Pregledajte da li je filter za vazduh oštećen.
6. Bacite filter za vazduh ako je oštećen, vlažan ili zauljen.



OPREZ: Uvek zamenite oštećeni filter za vazduh, jer će u suprotnom prašina ulaziti u motor i oštetiti ga.

7. Postavite čist filter za vazduh ili nov filter za vazduh u kućište. Pritegnite dugme za završavanje udesno.
8. Postavite poklopac filtera za vazduh i okrenite točkić za zaključavanje udesno .

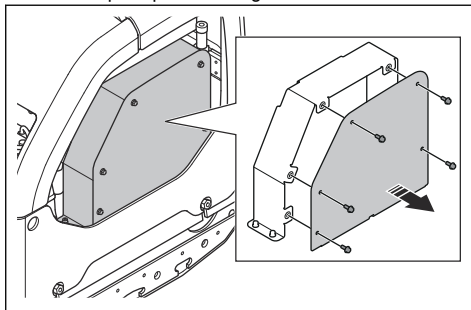
Provera klinastog remena



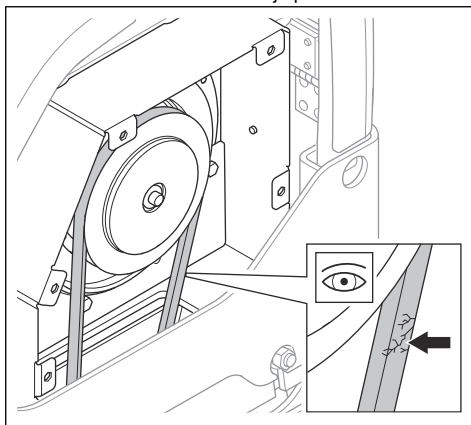
UPOZORENJE: Ne rukujte proizvodom ako na njega nije postavljen zaštitni poklopac klinastog remena.

1. Zaustavite motor.

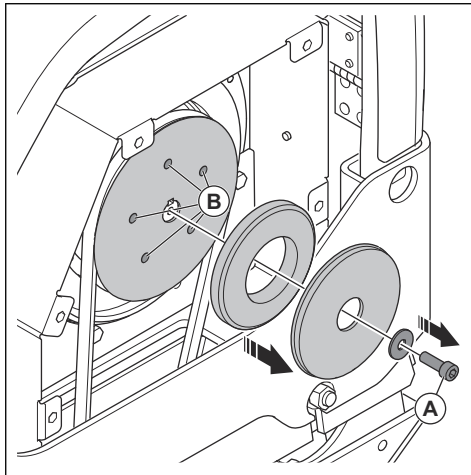
2. Uklonite poklopac klinastog remena.



3. Proverite da li je klinasti remen oštećen ili pohaban. Zamenite klinasti remen ako je potrebno.



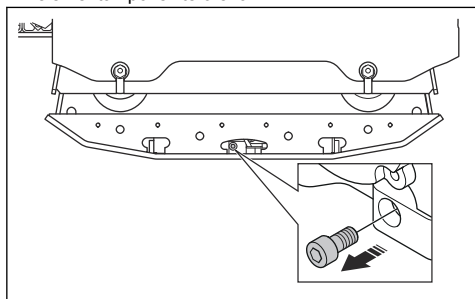
4. Proverite zategnutost klinastog remena.
5. Otпустite zavrtanj na zatezaču remena (A).



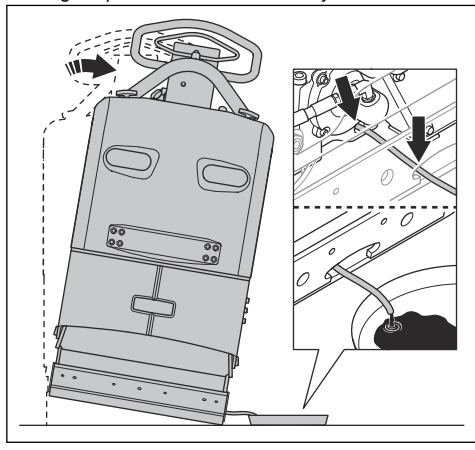
- Nanesite mazivo na klinove vodova (B) zatezača remena.
- Postavite poklopac klinastog remena.

Zamena ulja u ekscentričnom elementu

- Uklonite čep za ispuštanje ulja ekscentričnog elementa i povežite crevo.



- Nagnite proizvod da biste istočili ulje.



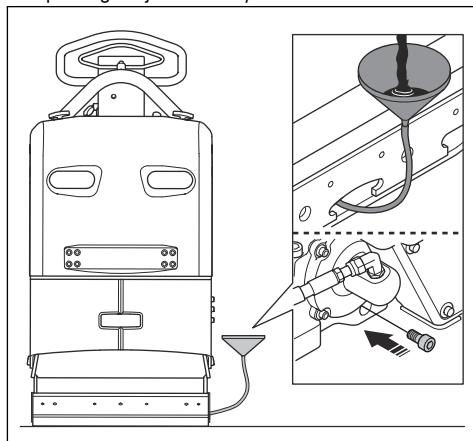
Napomena: Možete i da istočite ulje iz ekscentričnog elementa ručnom pumpom za ispuštanje ulja.

- Očistite površine oko otvora za čep za ispuštanje ulja, navoje otvora i čep za ispuštanje ulja. Koristite suhu krpu i, ako je potrebno, odgovarajući rastvarač.



OPREZ: Ne koristite vodu za čišćenje čepa za ispuštanje ulja i njegove okoline.

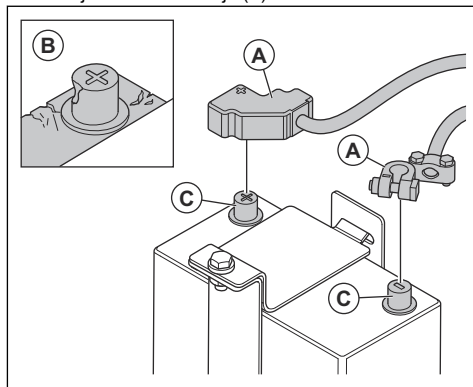
- Napunite ekscentrični element uljem odgovarajućeg tipa. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 514*.



- Postavite čep za ispuštanje ulja.

Provera baterije

- Odvojte kablove baterije (A).



- Proverite da li je baterije oštećen (B). Zamenite baterije ako je oštećen.
- Očistite polove baterije (C).
- Povežite kablove baterije.

Punjenje akumulatora

Akumulator koristi gel tehnologiju. Akumulator nije potrebno održavati.



UPOZORENJE: Nemojte puniti akumulator više nego što je preporučeno. To smanjuje vek akumulatora i može da dovede do ispuštanja zapaljivih gasova iz njega.



OPREZ: Ako se akumulator jako zagreje tokom punjenja, smesta ga iskopčajte.

- Koristite punjača akumulatora sa regulacijom napona za gel akumulatore. Pogledajte *Preporučeni punjači akumulatora na stranici 512*. Obratite se Husqvarna prodavcu za više informacija o odgovarajućem punjaču akumulatora.
- Ako akumulator dugo nije korišćen, napunite ga do kraja pre korišćenja.
- Dok je proizvod uskladišten preko zime, treba 1–2 puta dopuniti akumulator mikropunjenjem.

Preporučeni punjači akumulatora

Preporuke su tačne na prosečnoj temperaturi sredine od 25 °C / 77 °F.

Tip punjača akumulatora	Preporuke
Alternator.	13,65 – 15,0 V.
Punjač sa stalnim naponom.	13,8 – 15,0 V. Maks. 10 A. Puni za 6–12 č.
Plivajući punjač.	13,2 – 13,8 V. Maks. 1 A. Nema vremenskog ograničenja na nižim naponima.
Brzi punjač, punjenje stalnim naponom.	Maks. 15,6 V. Nema ograničenja jačine struje ako je temperatura akumulatora manja od 50 °C / 125 °F. Puni dok struja ne bude slabija od 1 A.
Punjač akumulatora za ciklične akumulatore i za redno vezane akumulatore.	14,7 V. Nema ograničenja jačine struje ako je temperatura akumulatora manja od 50 °C / 125 °F. Kad struja postane slabija od 1 A, 2 časa puni konstantnom strujom od 2 A.

Vreme punjenja na raznim jačinama struje

Preporuke su tačne na prosečnoj temperaturi sredine od 25 °C / 77 °F. Vreme punjenja se menja u skladu sa temperaturama sredine i punjačima koji se koriste.

Struja	Približno vreme do napunjenosti od 90%
100 A	35 minuta
50 A	75 minuta
25 A	140 minuta

Hidraulični sistem

Provera hidrauličnih creva

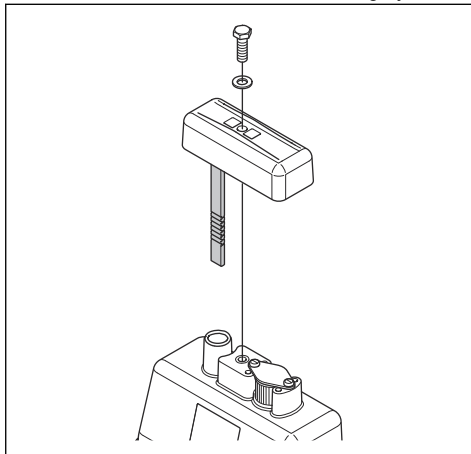
- Redovno proveravajte hidraulična creva. Zamenite pohabana ili oštećena hidraulična creva.



UPOZORENJE: Hidraulično ulje je opasno. Guma hidrauličnih creva vremenom gubi svojstva. Pohabana ili oštećena hidraulična creva mogu da puknu i hidraulično ulje može da izazove povrede. Ako niste sigurni da li su hidraulična creva pohabana, zamenite ih.

Provera nivoa hidrauličnog ulja

1. Uklonite merač iz rezervoara hidrauličnog ulja.



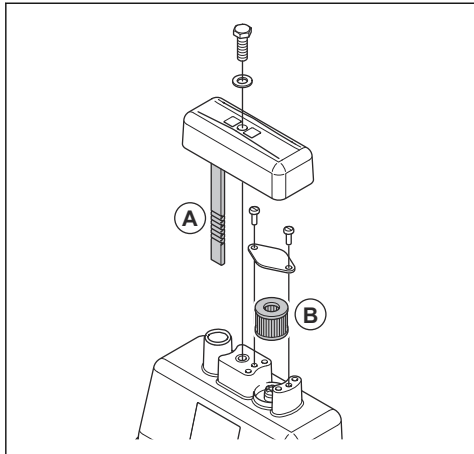
2. Očitajte nivo hidrauličnog ulja na šipci.
3. Ako je nivo hidrauličnog ulja prenizak, neka ovlašćeni servis proveri ima li u hidrauličnom sistemu curenja.

Zamena hidrauličnog ulja



UPOZORENJE: Opasnost od opekotina. Hidraulično ulje se zagreva tokom rada proizvoda. Neka se proizvod ohladi pre zamene hidrauličnog ulja.

1. Uklonite merač (A) iz rezervoara hidrauličnog ulja.



2. Ispraznite hidraulično ulje iz rezervoara pomoću pumpe za ispuštanje ulja.
3. Očistite otvor rezervoara hidrauličnog ulja.
4. Zamenite filter oduška (B).
5. Napunite odgovarajućim hidrauličnim uljem. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 514*.
6. Stavite merač u rezervoar hidrauličnog ulja.

Transport, skladištenje i odlaganje

Transport



UPOZORENJE: Budite pažljivi tokom transporta. Proizvod je težak i može da povredi nekog ili da ošteti imovinu ako padne ili se pomeri tokom transporta.

Podignite proizvod da biste ga pomerili na kraćim rastojanjima. Za duža rastojanja, stavite proizvod na transportno vozilo.



OPREZ: Ne vucite proizvod iza vozila.

Podizanje proizvoda



UPOZORENJE: Uverite se da oprema za podizanje ima odgovarajuće specifikacije za bezbedno podizanje proizvoda. Podatke o težini proizvoda pronaći ćete na pločici tipa na proizvodu.

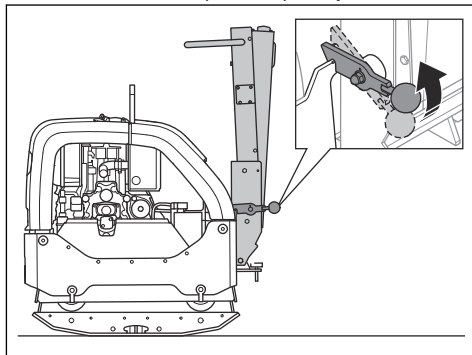


UPOZORENJE: Ne podižite oštećen proizvod. Uverite se da su okce za podizanje, jedinice sistema prigušenja vibracija i bezbednosne trake pravilno postavljene i neoštećene.

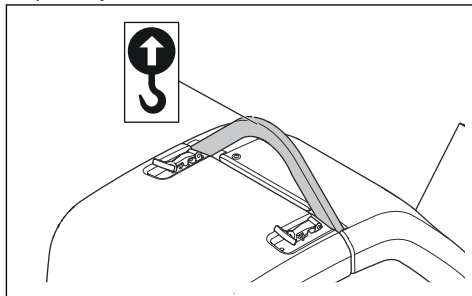


UPOZORENJE: Ne prolazite i ne zadržavajte se ispod ili blizu podignutog proizvoda.

1. Zabravite ručku u uspravnom položaju.



2. Postavite opremu za podizanje na okce za podizanje.

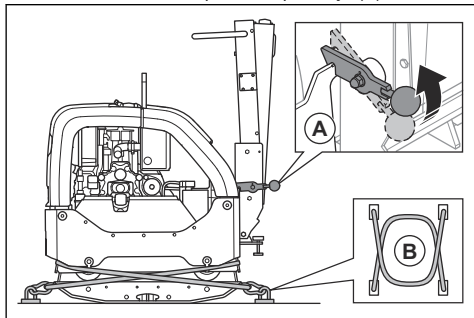


UPOZORENJE: Ne koristite metalne kuke, lance ili drugu opremu za

podizanje sa grubim ivicama jer mogu da oštete obruč za podizanje.

Pričvrstite proizvod na transportno vozilo trakama za pričvršćivanje

1. Zabrvajte ručku u uspravnom položaju (A).



2. Stavite 2 remena (B) oko donje ploče.

- Stavite 1 traku oko prednjeg dela donje ploče i povežite traku na vozilo.
- Stavite 1 traku oko zadnjeg dela donje ploče i povežite traku na vozilo.

Skладиštenje

- Uklonite svo gorivo iz rezervoara pre dužeg skladištenja proizvoda. Gorivo odbacujte na odgovarajućoj lokaciji za odbacivanje.

- Napunite bateriju do kraja pre skladištenja. Prazna baterija se zamrzava na približno -7 °C / 19 °F. Potpuno puna baterija se zamrzava na približno -67 °C / 89 °F.
- Odvojte kablove baterije sa terminala baterije ako ćete ga skladištiti duže vreme.
- Očistite proizvod pre skladištenja. Uklonite ulje i prašinu sa gumenih delova.
- Očistite filter za vazduh pre skladištenja.
- Stavite zaštitni poklopac na proizvod.
- Čuvajte proizvod na suvom mestu na kome nema mraza.
- Čuvajte proizvod u zaključanoj prostoriji da biste sprečili neodobren pristup deci i drugim osobama.

Odlaganje

- Hemikalije mogu da budu opasne i ne smeju se prosipati po tlu. Uvek odbacujte upotrebljene hemikalije u servisnom centru ili na odgovarajućem mestu za odbacivanje.
- Kad proizvod dotraje, pošaljite ga prodavcu ili na odgovarajuće mesto za reciklažu.
- Ulje, filteri za ulje, gorivo i akumulator mogu da budu štetni po okolinu. Pratite lokalne zakone i propise o reciklaži.
- Ne odbacujte akumulator sa kućnim otpadom.
- Pošaljite akumulator Husqvarna servisnom centru ili ga odbacite na mestu predviđenom za istrošene akumulateore.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

Neto masa, kg/funti	467/1029,6
Radna težina (EN500, sa uljem, ½ goriva), kg/funti	469,5/1035,1
Marka motora, tip	Hatz, 1 D81Z
Snaga motora, kW/KS pri o/min ¹¹⁶	9,1/12,2 na 2550
Frekvencija vibracija, Hz / o/min	69/4140
Amplituda, mm/inči	2,4/0,064
Centrifugalna sila, kN/lbf	65/14612
Radna brzina, m/min ili stope/min	30 ili 98,4
Maks. nagib, stepeni/%	20/35
Kapacitet rezervoara za gorivo, l/kvarti	7,0/7,40

¹¹⁶ Kako je naveo proizvođač motora. Naznačena snaga motora je prosečna neto izlazna snaga (pri navedenim obrtajima u minutu) tipičnog proizvodnog motora za model motora izmerena prema SAE standardu J1349/ISO1585. Vrednost motora iz masovne proizvodnje može da se razlikuje. Stvarna izlazna snaga postavljenog motora na proizvodu će zavistiti od radne brzine, uslova u okruženju i drugih vrednosti.

Kapacitet motornog ulja *, l/kvarti	1,9/2,0
Kapacitet rezervoara hidrauličnog ulja, l/kvarti	1,0/1,06
Ekscentrični element, l/kvarti	0,7/0,74
Motorno ulje *	Shell Rimula R4 L 15W-40 ili ekvivalentni
Ulje ekscentričnog elementa	Shell Rimula R4 L 15W-40 ili ekvivalentni
Hidraulično ulje	Shell Tellus S3 V32
Bio hidraulično ulje (opciono)	Shell Naturelle HF-E 32
Gorivo *	Samo dizel gorivo sa izuzetno niskim sadržajem sumpora
Potrošnja goriva, l/č ili kvarti/č	1,8 ili 1,9
Emisije izduvnih gasova (CO ₂ EU V), g/kWh ¹¹⁷	975
Tip baterije	AGM baterija sa Spiralcell tehnologijom
Napon baterije, V	12 V / 48 Ah
Motor startera	12 V / 2,0 kW

* = Za dodatne informacije i pitanja o ovom motoru pogledajte priručnik za motor ili veb-sajt proizvođača motora.

Emisije buke i vibracija	
Nivo zvučne snage, mereno dB (A)	107
Nivo zvučne snage, garantovano L _{WA} dB(A) ¹¹⁸	109
Nivo zvučnog pritiska na uho rukovaoca, L _p , dB (A) ¹¹⁹	96
Nivo vibracija, a _{hv} , m/s ² ¹²⁰	2,5

Mase opcija	
Produžeci, 2 jedinice po mašini, 2 x 75 mm / 3,0 in. kg/lb	26/57,3
Produžeci, 2 jedinice po mašini, 2 x 150 mm / 5,9 in. kg/lb	40/88,2
Komplet za popločavanje, širina 750 mm, kg/lb	10/22

¹¹⁷ Ovo merenje CO₂ rezultat je testiranja putem fiksno tesnog ciklusa u laboratorijskim uslovima a(n) motora predstavnika (roditelja) vrste motora (porodice motora) i ne ukazuje na niti garantuje performanse određenog motora.

¹¹⁸ Emisije buke u životnoj sredini merene kao zvučna snaga (L_{WA}) po EN ISO 3744 u skladu sa direktivom 2000/14/EZ. Razlika između garantovanog i izmerenog nivoa zvučne snage je da garantovana zvučna snaga takođe obuhvata raspršenje rezultata merenja i razlike između različitih proizvoda istog modela u skladu sa Direktivom 2000/14/EZ.

¹¹⁹ Nivo zvučnog pritiska L_p prema EN ISO 11201, EN 500-4. Nepouzdanost K_{PA} 3,0 dB (A).

¹²⁰ Nivo vibracija, prema standardu EN 500-4. Podaci o nivou vibracije imaju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1,5 m/s².

Mase opcija	
Komplet za popločavanje, širina 850 mm, kg/lb	11/24,6

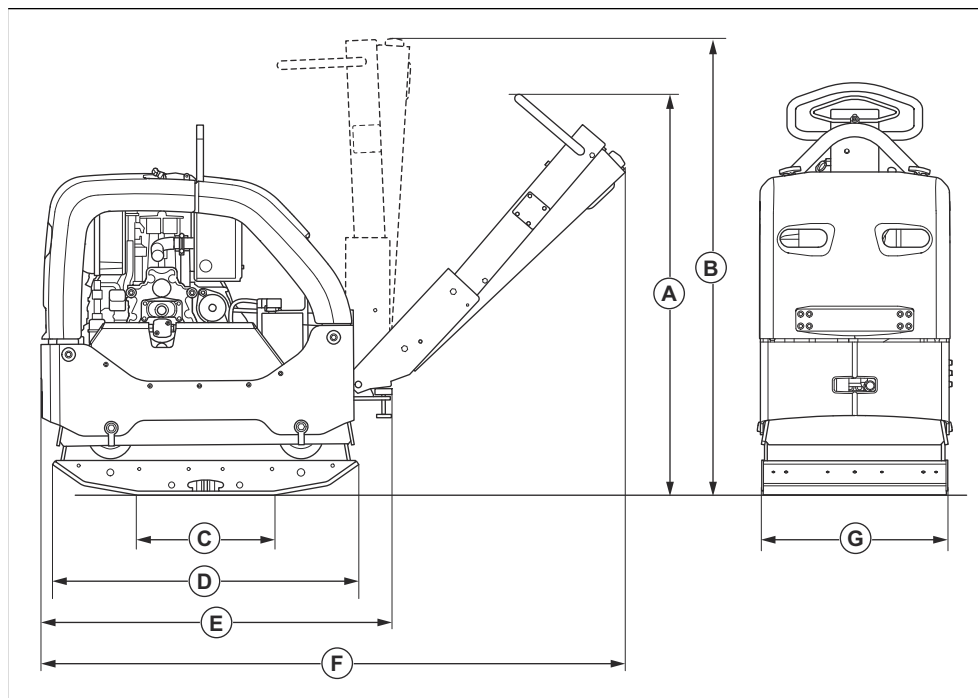
Izjava o deklarisanjoj buci i vibracijama

Deklarisane vrednosti dobijene su tipskim laboratorijskim ispitivanjem u skladu sa navedenim smernicama ili standardima i pogodne su za poređenje sa deklarisanim vrednostima drugih proizvoda testiranih u skladu sa istim direktivama ili standardima.

Ove deklarisane vrednosti mogu da se koriste pri preliminarnoj proceni rizika, ali vrednosti izmerene na pojedinačnim mestima rada mogu da budu više.

Stvarne vrednosti izlaganja i rizik od štetnog uticaja na pojedinačnog korisnika su jedinstvene i zavise od načina na koji korisnik radi, materijala na kom se proizvod koristi i vremena izlaganja i fizičke spremne korisnika, kao i od stanja proizvoda.

Dimenzije proizvoda



A	Visina ručke, radni položaj, mm/in.	1190 / 46,9	E	Dužina sa sklopljenom ručkom, mm/in.	1025/40,4
B	Visina ručke, transportni položaj, mm/in.	1320/52	F	Dužina sa drškom, mm/in.	1670/65,7
C	Kontaktna površina donje ploče bez produžetaka, m ² / kv. stopa	0,21/2,26	G	Širina bez produžetaka, mm/in.	550/21,7
D	Dužina donje ploče, mm/in.	900/35,4		Širina sa 2x75 mm produžecima	700/27,6
				Širina sa 2x150 mm produžecima	850/33,5

Deklaracija o usklađenosti

EZ deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel:
+46-36-146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću
da je proizvod:

Opis	Zbijač sa dvosmernom pločom
Marka	Husqvarna
Tip/model	LG 505
Identifikacija	Serijski brojevi od 2026 i nadalje

u potpunosti usaglašen sa sledećim EU direktivama i
propisima:

Direktiva/propis	Opis
2014/30/EU	„koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost“
2006/42/EZ	„koji se odnose na mašine“
2000/14/EC	„koji se odnose na buku u otvorenom prostoru“

i da su sledeći harmonizovani standardi i/ili tehničke
specifikacije primenjeni;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Ovlašćeno telo: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB,
Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden je sertifikovalo
usaglašenost sa direktivom veća 2000/14/EC, postupak
za procenu usklađenosti: Aneks VI.

Izmereni nivo zvučne snage: 107 dB(A)

Garantovani nivo zvučne snage: 109 dB(A)

Za informacije o emisiji buke, pogledajte poglavlje
Tehnički podaci na stranici 514.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Viši direktor Odeljenja za istraživanje i razvoj rasvetne
opreme

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju

Innehåll

Introduktion.....	519	Transport, förvaring och kassering.....	534
Säkerhet.....	521	Tekniska data.....	535
Drift.....	526	Försäkran om överensstämmelse.....	539
Underhåll.....	528		

Introduktion

Produktbeskrivning

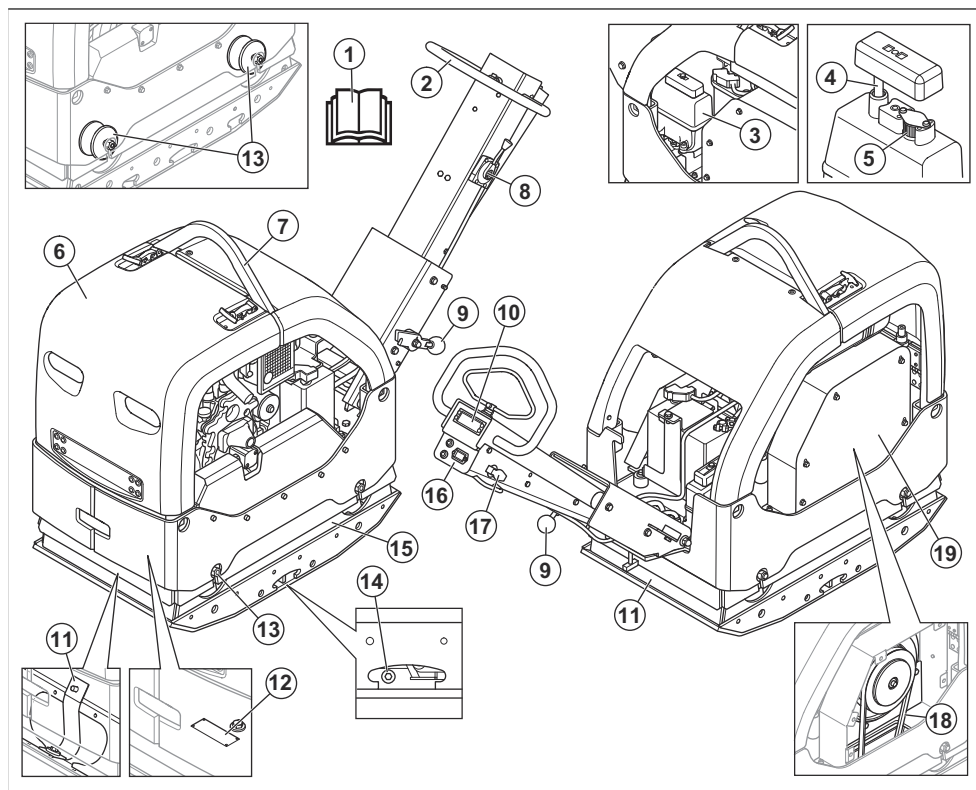
Produkten är en handhållen backgående vibroplatta för packning av granulerade jordarter i måttligt tjocka till tjocka lager.

reparationer och underhåll av garageuppfarter, gångar, parkeringsplatser och motsvarande ytor. Med stenläggningskittet (tillval) kan produkten även användas för stenläggning. Använd inte produkten till annat.

Avsedd användning

Produkten ska endast användas av professionella användare. Använd produkten för nybyggnation,

Produktöversikt



1. Bruksanvisning
2. Handtag

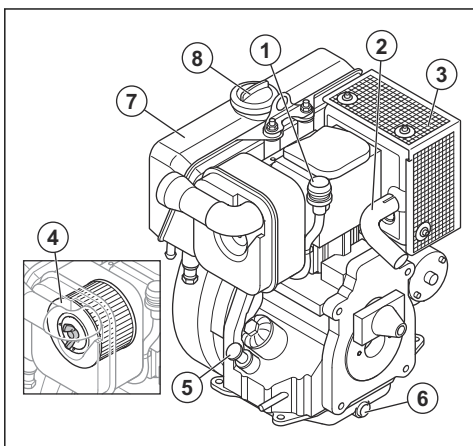
3. Gasreklage
4. Hydrauloljetank

5. Mätsticka för hydraulolja
6. Ventilationsfilter
7. Säkerhetsram
8. Lyftögla
9. Låsspak för handtaget
10. Packningsindikator
11. Säkerhetsremmar
12. Typskylt
13. Avvibreringselement

Notera: Det finns även sex avvibreringselement mellan handtaget och motorplattan. Se *Kontrollera avvibreringselementen på sida 524.*

14. Oljeplugg för excenterelement
15. Excenterelement
16. Timmätare och indikatorer för batteriladdning och motoroljetryck
17. Tändningsnyckel
18. Kilrem
19. Kilremskåpa

Motoröversikt



1. Luftfilterindikator
2. Avgasrör
3. Ljuddämpare
4. Luftfilter
5. Oljetankslock och mätsticka
6. Avtappningsplugg för motorolja
7. Bränsletank
8. Bränsletankslock

Symboler på produkten



Var försiktig och använd produkten på rätt sätt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra.



Läs noggrant igenom bruksanvisningen och se till att du förstår innehållet innan du använder produkten.



Läs noggrant igenom bruksanvisningen och se till att du förstår innehållet innan du använder produkten.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsskor.



Endast dieselbränsle med mycket låg dieselhalt.



Elstart.



Hydrauloljenivå.



Biologisk hydraulolja.



Vibrationerna inleds. Symbol för ett läge för gasreglaget.



Batteriet laddas.



Timmätare.



Motoroljetryck.



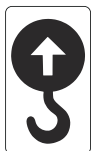
Risk för skador. Var försiktig runt drivremmen.



Risk för skador om handtaget faller på dig. Lås handtaget i upplyft läge.



Het yta.



Lyftpunkt på säkerhetsramen.



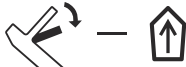
Miljömärkning för bulleremission enligt direktiv och bestämmelser för EU och Storbritannien samt New South Wales-lagen "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Produktens garanterade ljudeffektnivå anges i *Tekniska data på sida 535* och på etiketten.



Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.



Flytta produkten framåt.



Flytta produkten bakåt.



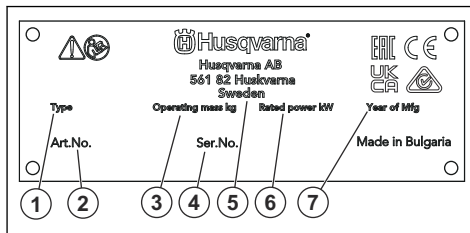
Säkerhet

Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.

Notera: Övriga på produkten angivna symboler/dekaler avser specifika krav för certifieringar på vissa marknader.

Typskylt



1. Produkttyp
2. Produktnummer
3. Produktvikt
4. Serienummer
5. Tillverkare
6. Märkeffekt
7. Tillverkningsår

Produktskada

Vi ansvarar inte för skador på vår produkt om:

- produkten repareras felaktigt
- produkten repareras med delar som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten har ett tillbehör som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten inte repareras vid ett godkänt servicecenter eller av en godkänd person.



WARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller personer i närheten om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Säkerhetsinstruktioner för drift



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Allmänna säkerhetsanvisningar



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Denna produkt är ett farligt verktyg om du inte är försiktig eller om du använder produkten felaktigt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Det är mycket viktigt att du läser och förstår innehållet i denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Produkten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Spara alla varningar och instruktioner.
- Följ alla tillämpliga lagar och bestämmelser.
- Användaren och dennes arbetsgivare måste känna till och förebygga risker vid användning av produkten.
- Låt inte någon använda produkten om personen inte har läst och förstått innehållet i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten förrän du har fått utbildning om hur du använder den. Se till att alla användare utbildas.
- Låt inte barn använda produkten.
- Låt endast godkända personer använda produkten.
- Användaren ansvarar för olyckor som drabbar andra personer eller deras egendom.
- Använd aldrig produkten om du är trött eller sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.
- Var alltid försiktig och använd sunt förnuft.
- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig eller livshotande skada rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna produkt används.
- Håll produkten ren. Se till att du kan läsa skyltar och dekaler tydligt.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga modifieringar av den här produkten.
- Använd inte produkten om det är möjligt att andra personer har modifierat den.

- Se till att du vet hur man snabbt stoppar motorn i en nödsituation.
- Användaren måste ha den fysiska styrka som krävs för att använda produkten på ett säkert sätt.
- Använd inte produkten utan att alla skyddskåpor är monterade.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 52A*.
- Se till att endast behöriga personer befinner sig inom arbetsområdet.
- Håll arbetsområdet rent och upplöst.
- Se till att du står säkert och stadigt under användning.
- Se till att det inte finns någon risk att du eller produkten faller från hög höjd.
- Se till att det inte finns fett eller olja på handtagen.
- Använd inte produkten i områden där brand eller explosion kan inträffa.
- Produkten kan få föremål att skjutas ut med hög hastighet. Se till att alla personer i arbetsområdet använder godkänd personlig skyddsutrustning. Ta bort lösa föremål från arbetsområdet.
- Innan du går ifrån produkten måste du stoppa motorn och se till att det inte finns någon risk för oavsiktlig start.
- Vidrör inte bottenplattan när du använder produkten eller när motorn har stannat. Bottenplattan är varm. Heta ytor kan orsaka skador.
- Se till att kläder, långt hår och smycken inte fastnar i rörliga delar.
- Sitt inte på produkten.
- Slå inte på produkten.
- Använd endast produkten bakifrån med händerna på handtaget.
- Använd inte produkten nära elkablar. Produkten har ingen elektrisk isolering, så personskador och dödsfall kan uppstå.
- Ta reda på om det finns dolda sladdar, kablar och rör i arbetsområdet innan du använder produkten. Om produkten träffar ett dolt föremål stoppar du omedelbart motorn och undersöker produkten och föremålet. Börja inte använda produkten igen förrän du vet att det är säkert att fortsätta.
- Vidrör inte bottenplattan när du använder produkten eller när motorn har stannat. Bottenplattan är varm. Heta ytor kan orsaka skador.

Vibrationssäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- När produkten används går vibrationer från produkten till användaren. Regelbunden och frekvent användning av produkten kan orsaka eller öka graden av skador på användaren. Skador kan uppstå i fingrar, händer, handleder, armar, axlar, nerver, blodtillförsel eller andra kroppsdelar. Skadorna kan vara funktionsnedsättande och/eller permanenta, och de kan öka gradvis under veckor, månader eller år. Möjliga skador är skador på blodomloppet, nervsystemet, leder och andra kroppsstrukturer.
- Symptom kan uppstå när produkten används eller vid andra tidpunkter. Om du har symptom och fortsätter att använda produkten kan symptomen öka och bli permanenta. Om följande eller andra symptom inträffar bör du få medicinsk behandling:
 - Domningar, avsaknad av känsel, pirrande, stickningar, smärta, brännande, bultande, stelhet, klumpighet, kraftlöshet eller förändringar i hudfärg eller hudtillstånd.
- Symptomen kan öka vid kalla temperaturer. Använd varma kläder och håll händerna varma och torra när du använder produkten i kalla miljöer.
- Utför underhåll och använd produkten enligt anvisningarna i bruksanvisningen så du håller en korrekt vibrationsnivå.
- Produkten har ett vibrationsdämpande system som minskar vibrationerna som går från handtagen till användaren. Låt produkten göra jobbet. Skjut inte på produkten med kraft. Håll produkten lätt i handtagen men se till att du kan styra produkten och hantera den på ett säkert sätt. Skjut inte in handtagen i ändstoppen mer än nödvändigt.
- Håll endast händerna på handtaget eller handtagen. Håll alla andra kroppsdelar borta från produkten.
- Stoppa produkten omedelbart om starka vibrationer plötsligt uppstår. Fortsätt inte använda den innan orsaken till de ökade vibrationerna är borta.

Dammsäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Användning av produkten kan orsaka damm i luften. Damm kan orsaka allvarliga skador och permanenta hälsoproblem. Kvartsdamm regleras som skadligt av flera myndigheter. Det här är exempel på sådana hälsoproblem:
 - de dödliga lungsjukdomarna kronisk bronkit, silikos och lungfibros
 - cancer
 - fosterskador
 - hudinflammation
- Använd rätt utrustning för att minska mängden damm och ångor i luften och för att minska mängden damm på arbetsutrustning, ytor, kläder eller kroppsdelar. Exempel på bekämpningsåtgärder

är dammsamlare och vattenspray för att binda dammet. Minska mängden damm vid källan när det är möjligt. Se till att utrustningen är korrekt installerad, används på rätt sätt och underhålls regelbundet.

- Använd godkänt andningsskydd. Se till att andningsskydd används när det finns farliga material på arbetsområdet.
- Se till att luftflödet är tillräckligt på arbetsområdet.
- Rikta om möjligt produktens utblås så att inte damm åker ut i luften.

Avgassäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Motorns avgaser innehåller kolmonoxid som är en luktfri, giftig och mycket farlig gas. Att andas in kolmonoxid kan leda till dödsfall. Eftersom kolmonoxid är luktfri och inte syns, är det inte möjligt att känna den. Ett symptom på kolmonoxidförgiftning är yrsel, men det är möjligt att en person blir medvetlös utan förvarning om mängden eller koncentrationen av kolmonoxid är tillräckligt hög.
- Avgaserna innehåller också oförbrända kolväten, inklusive bensen. Långvarig inandning kan orsaka hälsoproblem.
- Avgaser som du kan se eller lukta innehåller också kolmonoxid.
- Använd inte en produkt med förbränningsmotor inomhus eller på platser som inte har ett tillräckligt luftflöde.
- Undvik att andas in avgaser.
- Se till att luftflödet på arbetsområdet är tillräckligt. Det här är mycket viktigt när du använder produkten i diken eller på andra små arbetsområden där avgaser lätt kan samlas.

Bullersäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Höga ljudnivåer och långvarig exponering för buller kan leda till bullersakad hörselnedsättning.
- För att hålla ljudnivån på ett minimum ska underhåll och användning av produkten utföras enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Kontrollera att inte ljuddämparen är skadad. Se till att ljuddämparen sitter fast ordentligt på produkten.
- Använd godkänt hörselskydd när du använder produkten.
- Lyssna efter varningssignaler och röster när du använder hörselskydd. Ta bort hörselskydden när produkten är avstängd, såvida inte ljudnivån på arbetsområdet är sådant att hörselskydd krävs.

Personlig skyddsutrustning



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd alltid godkänd personlig skyddsutrustning när du använder produkten. Personlig skyddsutrustning kan inte eliminera skaderisken helt, men den reducerar effekten av en skada vid ett eventuellt olyckstillbud. Be din återförsäljare om hjälp med att välja rätt personlig skyddsutrustning.
- Kontrollera regelbundet skicket på den personliga skyddsutrustningen.
- Använd en godkänd skyddshjälm.
- Använd godkända hörselskydd.
- Använd godkänt andningsskydd.
- Använd godkända ögonskydd med sidoskydd.
- Använd skyddshandskar.
- Använd stövlar med stålhätta och halkfri sula.
- Använd godkända arbetskläder eller motsvarande åtsittande kläder med långa ärmar och långa ben.

Brandsläckare

- Ha en brandsläckare i närheten när du använder produkten.
- Använd en pulverbrandsläckare av "ABE"-klass eller en koldioxidsläckare av "BE"-typ.

Säkerhetsanordningar på produkten



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd inte en produkt med säkerhetsanordningar som är skadade eller som inte fungerar korrekt.
- Kontrollera säkerhetsanordningarna regelbundet. Om säkerhetsanordningarna är skadade eller om de inte fungerar korrekt ska du kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.
- Gör inga ändringar på säkerhetsanordningarna.

Ljuddämpare

Ljuddämparen håller ljudnivån till ett minimum och leder bort motorns avgaser från användaren.

Använd inte produkten utan ljuddämpare eller med en skadad ljuddämpare. En defekt ljuddämpare ökar ljudnivån och brandrisken.



VARNING: Ljuddämparen blir mycket varm under och efter användning samt när motorn går på tomgång. Var försiktig nära brandfarliga material och/eller ångor för att förhindra brand.

Kontrollera ljuddämparen

- Undersök ljuddämparen regelbundet för att se till att den är korrekt monterad och inte skadad.

Säkerhetsbåge

Säkerhetsbågen förhindrar att produkten skadas om den faller.

Kontrollera säkerhetsbågen

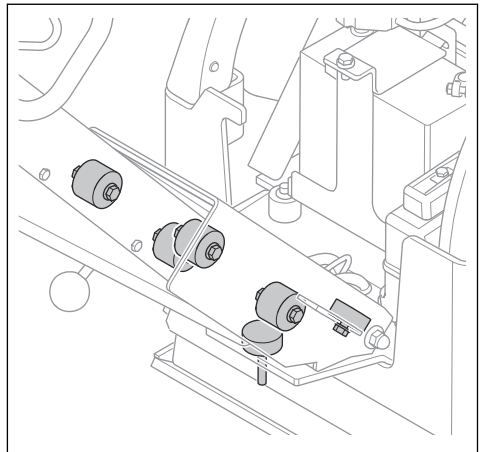
- Kontrollera att det inte finns sprickor eller andra skador på säkerhetsbågen.
- Se till att säkerhetsbågen är korrekt installerad på produkten.

Avvibreringselement

Avvibreringselementen minskar vibrationerna i produkten. Avvibreringselementen minskar de skadliga vibrationerna så att skador på användaren och produkten förebyggs.

Kontrollera avvibreringselementen

Det finns tio avvibreringselement, två på varje sida av produkten och sex mellan handtaget och motorplattan.



- Kontrollera att avvibreringselementen är korrekt installerade.
- Undersök om avvibreringselementen har skador eller slitage.
- Byt vid behov ut avvibreringselementen.

Bränslesäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Bränsle är brandfarligt och ångorna är explosiva. Var försiktig med bränslet för att förhindra skada, brand och explosion.
- Undvik att andas in bränsleångorna. Bränsleångorna är giftiga och kan orsaka skador. Se till att luftflödet är tillräckligt.
- Ta inte av bränsletanklocket och fyll aldrig på bensin medan motorn är igång.
- Se till att motorn har svalnat innan du fyller på bränsle.
- Fyll inte på bränsle när du är inomhus eller i ett slutet utrymme. Otillräckligt luftflöde kan orsaka skador eller dödsfall på grund av kvävning eller kolmonoxidförgiftning.
- Rök inte i närheten av bränslet eller motorn. Släck alla cigaretter, cigarrer, pipor och andra användningskällor.
- Placera inga heta föremål i närheten av bränslet eller motorn.
- Fyll inte på bränsle i närheten av gnistor eller lågor.
- Innan du fyller på bränsle bör du öppna bränsletanklocket långsamt och försiktigt släppa på trycket.
- Bränsle på huden kan orsaka skador. Om du får bränsle på huden ska du använda tvål och vatten för att ta bort bränslet.
- Om du spillt bränsle på kläderna skall dessa bytas omedelbart.
- Fyll inte upp tanken helt. Värme gör att bränslet expanderar. Lämna lite plats längst upp på tanken.
- Dra åt bränsletanklocket ordentligt. Om bränsletanklocket inte dras åt ordentligt finns det en risk för brand.
- Innan du startar produkten ska du flytta den så den är minst 3 m (10 fot) från den plats där du fyllde på bränsle.
- Starta inte produkten om det finns bränsle eller motorolja på produkten. Avlägsna oönskat bränsle och motorolja. Låt produkten torka och vänta tills bränsleångorna är borta innan du startar motorn.
- Undersök regelbundet att motorn inte läcker. Om det finns läckor i bränslesystemet ska du inte starta motorn förrän läckaget är åtgärdat.
- Använd inte fingrarna för att undersöka om motorn läcker.
- Förvara endast bränslet i godkända behållare.
- Se till att bränsle och bränsleångor inte kan orsaka skada när produkten och bränslet förvaras.
- Tappa ur bränslet i en godkänd behållare utomhus och på avstånd från gnistor och eld.

Batterisäkerhet



VARNING: Ett skadat batteri kan orsaka explosion och skador. Om batteriet har en deformation eller är skadat ska du kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd skyddsglasögon när du befinner dig nära batterier.
- Bär inte klockor, smycken eller andra metallföremål i närheten av batteriet.
- Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
- Ladda batteriet i ett utrymme med bra luftflöde.
- Håll brännbart material på ett minsta avstånd på 1 m när du laddar batteriet.
- Lämna utbytta batterier till batteriinsamlingen. Se *Avfallshantering på sida 535*.
- Explosiva gaser kan komma från batteriet. Rök inte i närheten av batteriet. Håll batteriet borta från öppna lågor och gnistor.

Säkerhetsinstruktioner för användning i slutning



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd inte produkten i en slutning som lutar mer än 20°. Lös jord, vibrationer och arbetshastigheten kan göra att produkten faller i en slutning som lutar mindre än 20°.
- Se till att arbetsområdet är säkert. Våt och lös jord minskar säkerheten vid användning av produkten. Var mycket försiktig i slutningar och på ojämnt underlag.
- Se till att alla människor i arbetsområdet befinner sig ovanför produkten i slutningen.
- Använd produkten uppför och nedför slutningen, inte från sida till sida.
- Parkera inte produkten i en slutning. Om du måste parkera produkten i en slutning ska du se till att den inte kan falla. I annat fall finns det risk för personskada och skada på produkten.

Säkerhetsinstruktioner för användning nära kanten



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Det finns risk för att produkten faller när du använder den nära en kant. Se till att 2/3 av produkten alltid står på en tillräckligt stabil yta som klarar produktens vikt.
- Om produkten faller ska du stänga av motorn innan du lyfter tillbaka den till en tillräckligt stabil yta. Se *Lyfta produkten på sida 534*.

Säkerhetsinstruktioner för underhåll



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Om underhåll inte utförs korrekt och regelbundet ökar risken för personskador och skador på produkten.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 524*.
- Stoppa motorn och se till att alla delar av produkten har svalnat innan du utför underhåll.
- Rengör produkten för att få bort farliga material innan du utför underhåll.
- Koppla ifrån tändhatten innan du utför underhåll.
- Motoravgaserna är heta och kan medföra gnistor. Använd inte produkten inomhus eller nära brandfarligt material.
- Modifiera inte produkten. Ändringar som inte godkänts av tillverkaren kan orsaka allvariga skador eller dödsfall.

- Använd alltid originaltillbehör och originaldelar. Tillbehör och reservdelar som inte godkänts av tillverkaren kan orsaka allvariga skador eller dödsfall.
- Byt ut skadade, slitna och trasiga delar.
- Utför endast underhåll enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Låt ett godkänt servicecenter utföra all annan service.
- Ta bort alla verktyg från produkten innan du startar motorn efter underhåll. Lösa verktyg eller verktyg som är fästa på roterande delar kan fara iväg och orsaka skador.
- Kontrollera vibrationsnivån i produkten efter underhåll. Om den inte är korrekt, tala med ett godkänt servicecenter.
- Låt ett godkänt servicecenter utföra service på produkten regelbundet.

Drift

Introduktion



VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du använder produkten.

Att göra innan du använder produkten

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna.
- Läs motorhandboken som motortillverkaren tillhandahåller.
- Utför daglig skötsel. Se *Underhållsschema på sida 528*.

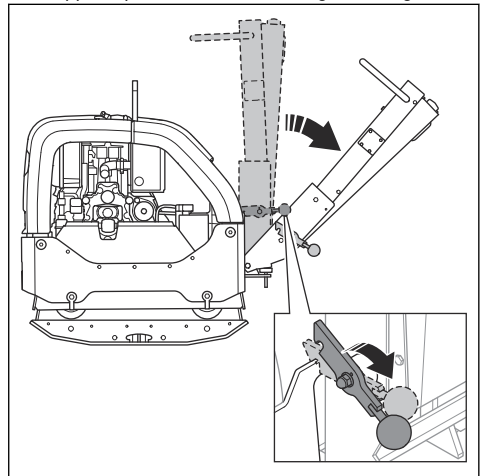
Ställa in handtaget i arbetsläge



VARNING: Håll i handtaget ordentligt när du ändrar handtagets läge. Det finns risk för skador om handtaget faller på dig.

1. Håll i handtaget.

2. Släpp låsspaken och sänk handtaget försiktigt.



Starta och stänga av produkten

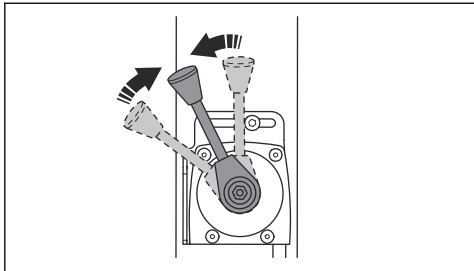


VARNING: Håll fötterna borta från produkten under startproceduren. Hydraulsystemet kan få produkten att röra sig plötsligt när motorn startar.

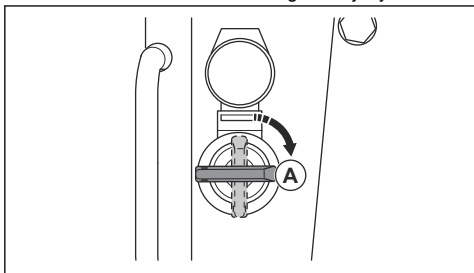
Starta produkten

Om produkten har en motor med elstart använder du den här proceduren.

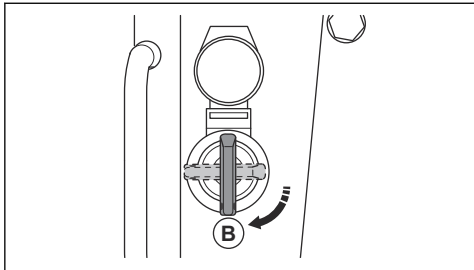
1. Ställ gasreglaget på tomgångsvarvtal.



2. Vrid tändningsnyckeln till tändningsläget (A).
Indikatorerna för batteriladdning och oljetryck tänds.

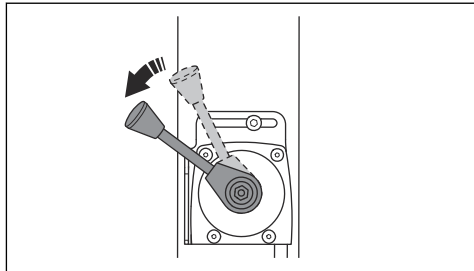


3. Vrid tändningsnyckeln till startläget (B).



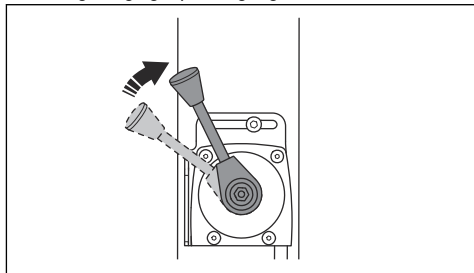
- a) Släpp omedelbart tändningsnyckeln när motorn startar. Tändningsnyckeln går tillbaka till tändningsläget (A).
 - b) Om motorn inte startar inom tio sekunder ska du släppa tändningsnyckeln och vänta i fem sekunder innan du försöker igen.
4. Låt motorn gå på tomgång i 2–3 minuter.

5. Ge fullgas.

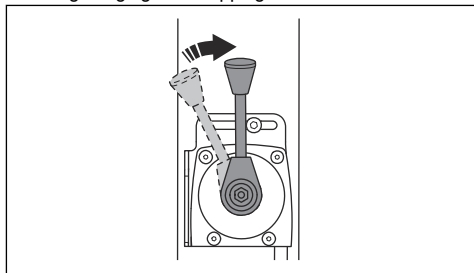


Stoppa produkten

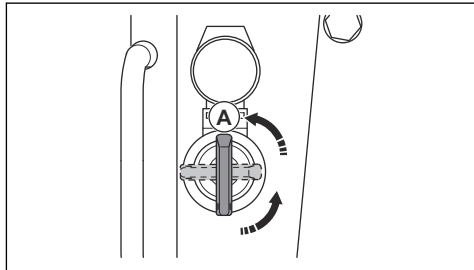
1. Parkera produkten på plan mark.
2. Ställ gasreglaget på tomgångsvarvtal.



3. Låt motorn gå på tomgång i 2–3 minuter.
4. För gasreglaget till stoppläget.

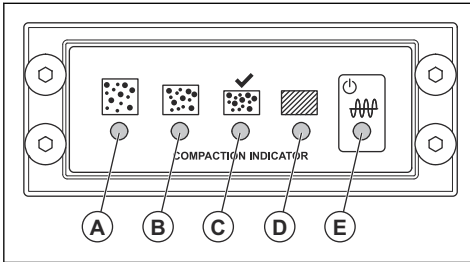


5. Om motorn har elstart ska du även göra följande:
 - a) Vrid tändningsnyckeln till stoppläget (A).



- b) Ta ur tändningsnyckeln för att förhindra oavsiktlig start.

Packningsindikator (tillval)



- A: Gul indikatorlampa. Packningsgraden är 0–30 %.
- B: Gul indikatorlampa. Packningsgraden är 30–60 %.
- C: Grön indikatorlampa. Packningsgraden är 60–90 %.
- C och D: Grön och röd indikatorlampa. När de här indikatorlamporna blinkar har markytan den maximala packningsgrad som är tillämpbar för produkten.
- D: Röd indikatorlampa. Packningsgraden är 90–100 %.



OBSERVERA: Använd inte produkten när indikatorlampan (D) lyser med fast rött sken. Om du gör det kan produkten skadas.

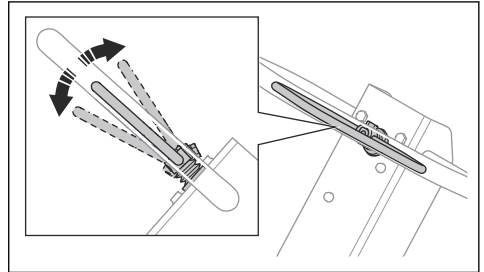
- E: Röd eller grön. Strömförsörjningsindikator.

När du vrider på tändningsnyckeln kalibreras packningsindikatorn. Indikatorlampa (A) till (E) tänds. Efter cirka fyra sekunder ändras indikatorlampa (E) från rött till grönt och indikatorlampa (A) till (D) släcks. När indikatorlampa (A) till (D) är släckta och indikatorlampa (E) är grön kan du starta produkten.

Använda produkten

Kör alltid produkten med gasreglaget inställt på fullgas.

- För funktionsreglaget helt framåt och släpp det för att köra produkten framåt.



- För funktionsreglaget helt bakåt och släpp det för att köra produkten bakåt.
- För funktionsreglaget i motsatt riktning med små rörelser tills produkten står stilla för att stoppa produktens rörelse.
- Vänd produkten med handtaget för att byta riktning.

Underhåll

Introduktion



VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du utför underhåll på produkten.

Underhållsschema

* = Allmänt underhåll som utförs av användaren. Instruktionerna ges inte i denna bruksanvisning.

X = Instruktionerna ges i denna bruksanvisning.

O = Se instruktionerna i motorns bruksanvisning som tillhandahålls av tillverkaren.

Allmänt produktunderhåll	Före användning, var 10:e timme	Var 100:e timme	Var 6:e månad eller var 250:e timme	Varje år, var 500:e timme
Se till att det inte finns något bränsle- eller oljeläckage.	*			
Rengör produkten.	X			
Se till att skruvar och muttrar är åtdragna.	*			
Kontrollera att gasreglaget och framåt- och bakåtreglaget inte är skadade.	*			

Allmänt produktunderhåll	Före användning, var 10:e timme	Var 100:e timme	Var 6:e månad eller var 250:e timme	Varje år, var 500:e timme
Se till att gasreglaget och framåt- och bakåtreglaget kan röra sig mjukt.	*			
Smörj reglage och länkar.	*			
Kontrollera att säkerhetsremmarna inte har skador. Byt ut om nödvändigt.	*			
Undersök om avvibreringselementen är skadade.		X	X	X
Byt ut kilremmen och smörj remspännarens ledtappar.			X	X
Kontrollera att gummislangarna och gummielementen inte har skador. Byt ut om nödvändigt.			X	X
Kontrollera hydrauloljenivån.			X	X
Kontrollera batteripolerna.			*	*
Byt ut oljan i excenterelementet.			X	X
Byt hydrauloljan.				X

Motorunderhåll	Före användning, var 10:e timme	Efter de första 20 timmarna	Var 250:e timme	Varje år, var 500:e timme
Kontrollera bränslenivån och motoroljenivån.	X			
Rengör kylflänsarna på motorn.	O		O	O
Undersök luftfilterindikatorn. Rengör luftfiltret om det behövs.	X	X		
Byt luftfilter.			X	X
Kontrollera luftfiltrets dräneringsventil. Gäller endast motorer med cyklonförenare.	O			
Byt motorolja.		O	O	O
Kontrollera motorvarvtalet.		O	O	O
Tappa ur och rengör bränsletanken och rengör bränslefiltret.				O
Justera ventiltallriksens spel för luftintaget och avgasventilerna.		O	O	O
Byt oljefiltret.			O	O
Kontrollera bränsleinsprutningspumpen.				O
Kontrollera bränsleinsprutningsmunstycket.				O
Tappa vatten ur bränslesystemet.				O

Motorunderhåll	Före användning, var 10:e timme	Efter de första 20 timmarna	Var 250:e timme	Varje år, var 500:e timme
Byt bränslefilter.				O

Rengöra produkten



OBSERVERA: Innan du rengör produkten ska du fästa en plastpåse hårt runt tanklocket. Detta för att se till att vatten inte tränger in i ventilhålet på tanklocket.

- Använd rinnande vatten från en slang eller en högtryckstvätt för att rengöra produkten.



OBSERVERA: Rikta inte vattnet direkt mot tanklocket, elkomponenter eller motorn.

- Avlägsna fett och olja från handtaget.

Allmän inspektion

- Se till att alla skruvar och muttrar på produkten är korrekt åtdragna.

Kontrollera motorns oljenivå

- Ta bort locket till oljetanken och mätstickan.
- Torka av oljan från mätstickan.
- Sätt tillbaka mätstickan helt i oljetanken.
- Ta bort mätstickan.
- Kontrollera oljenivån på mätstickan.
- Om oljenivån är låg ska du fylla på med motorolja och kontrollera oljenivån igen. Information om rätt typ av olja finns i *Tekniska data på sida 535* eller i motorhandboken.

Lufffilter



VARNING: Använd ett godkänt andningsskydd när du rengör eller byter lufffilter. Kassera förbrukade lufffilter korrekt. Att andas in dammet i lufffiltret är farligt för hälsan.



OBSERVERA: Ersätt alltid ett skadat lufffilter, annars går dammet in i motorn och orsakar skador på motorn.

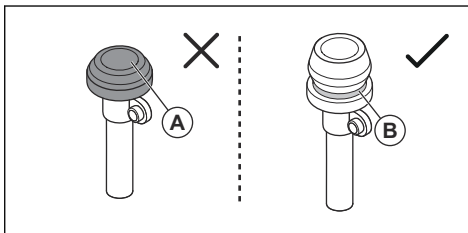
Undersöka lufffilterindikatorn



OBSERVERA: Kontrollera lufffilterindikatorn varje gång motorn startas.

Ett igensatt lufffilter kan leda till skador på produkten.

- Undersök lufffilterindikatorn.



- Rengör eller byt lufffiltret om lufffilterindikatorn är intryckt (A). Se *Rengöra eller byta lufffilter på sida 530*.



VARNING: Stanna motorn innan du utför underhållet.

- Om den gröna markeringen (B) visas behöver underhåll inte utföras på lufffiltret.

Se motorns bruksanvisning för mer information om lufffilterindikatorn.

Rengöra eller byta lufffilter

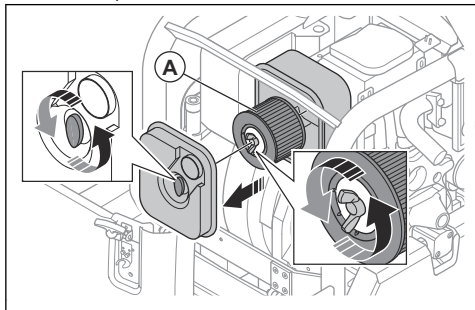


VARNING: Använd ett godkänt andningsskydd när du rengör eller byter lufffilter. Kassera förbrukade lufffilter korrekt. Dammet i lufffiltret är farligt för hälsan.



VARNING: Rengör inte lufffiltret med tryckluft. Det orsakar skador på lufffiltret och risken ökar att du andas in det farliga dammet.

1. Vrid låsvredet på luftfilterkåpan moturs och ta bort luftfilterkåpan.



2. Vrid låsvredet på luftfiltret moturs (A) från luftfilterhuset.
3. Rengör luftfilterhuset med en borste.
4. Knacka luftfiltret mot en hård yta eller använd en dammsugare för att avlägsna partiklarna.



OBSERVERA: Låt inte dammsugarmunstycket vidröra ytan på pappersfiltret. Håll ett visst avstånd. Den känsliga ytan på pappersfiltret skadas om föremål vidrör den.

5. Undersök luftfiltret med avseende på skador.
6. Kasserera luftfiltret om det är skadat eller vått eller om det finns olja på det.



OBSERVERA: Ersätt alltid ett skadat luftfilter, annars går dammet in i motorn och orsakar skador på motorn.

7. Montera det rengjorda eller nya luftfiltret i luftfilterhuset. Dra åt låsvredet medurs.
8. Montera luftfilterkåpan och vrid låsvredet medurs.

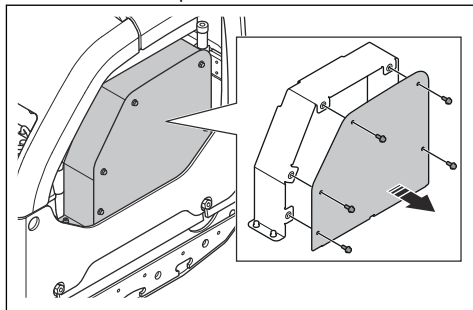
Kontrollera kilremmen



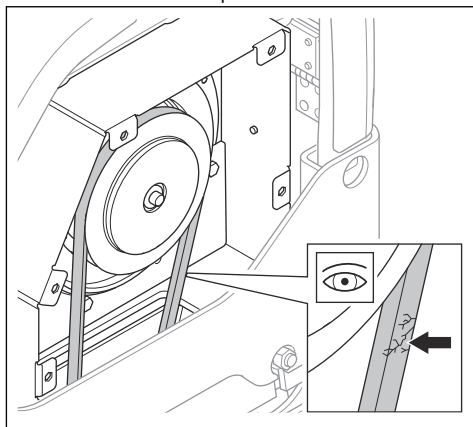
VARNING: Använd inte produkten utan att kilremskåpan är monterad.

1. Stanna motorn.

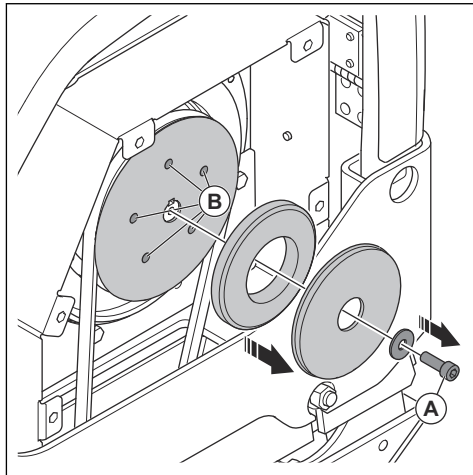
2. Ta bort kilremskåpan.



3. Undersök om kilremmen har skador eller slitage. Byt vid behov ut kilremskåpan.



4. Kontrollera kilremmens spänning.
5. Lossa skruven för remspännaren (A).

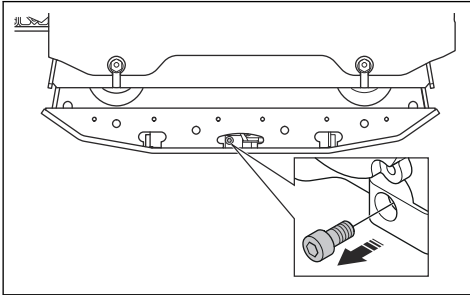


6. Applicera fett på remspännarens ledtappar (B).

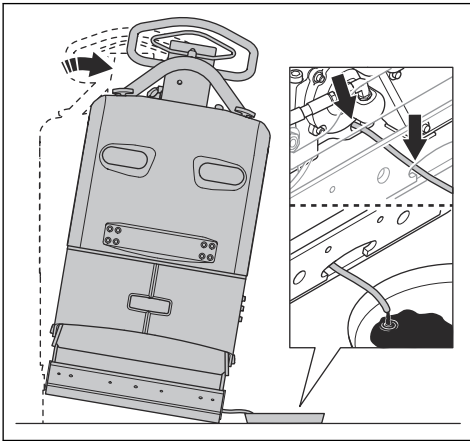
7. Montera kilremskåpan.

Byta olja i excenterelementet

1. Ta bort oljeavtappningspluggen till excenterelementet och anslut en slang.



2. Luta produkten för att tappa ur oljan.



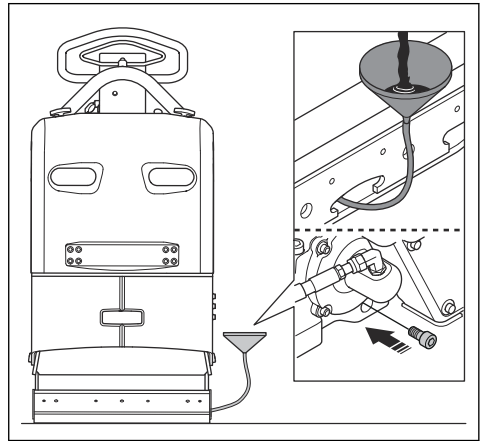
Notera: Du kan också använda en manuell oljeavtappningspump för att tappa ur oljan i excenterelementet.

3. Rengör ytorna runt oljeavtappningspluggens hål, hälets gångor och oljeavtappningspluggen. Använd en torr trasa och vid behov ett lämpligt lösningsmedel.



OBSERVERA: Använd inte vatten för att rengöra runt och på oljeavtappningspluggen.

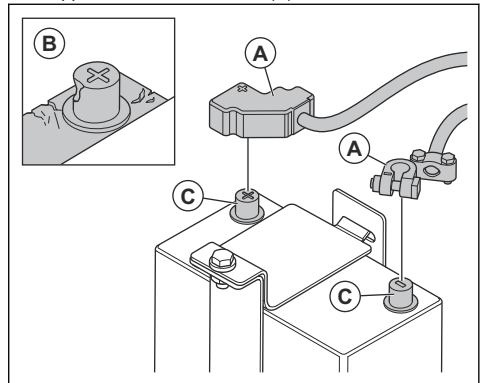
4. Fyll excenterelementet med olja av rätt typ. Se *Tekniska data på sida 535.*



5. Sätt i oljeavtappningspluggen.

Kontrollera batteriet

1. Koppla loss batterikablarna (A).



2. Undersök om det finns några skador på batteriet (B). Byt ut batteriet om det är skadat.
3. Rengör batteripolerna (C).
4. Anslut batterikablarna.

Ladda batteriet

Batteriet är ett gelbatteri. Det är inte nödvändigt att utföra underhåll på batteriet.



VARNING: Ladda inte batteriet mer än vad som rekommenderas. Om du gör det minskar livslängden på batteriet och det kan komma ut lättantändliga gaser från det.



OBSERVERA: Om batteriet blir mycket varmt när du laddar det kopplar du omedelbart bort det.

- Använd en spänningsreglerad batteriladdare för gelbatterier. Se *Rekommenderade batteriladdare () på sida 533*. Kontakta en Husqvarna-återförsäljare för information om rätt batteriladdare.
- Om batteriet inte har använts under en längre tid ska det laddas helt innan du använder det.
- Underhållsladda en till två gånger under vintersäsongen när produkten förvaras.

Rekommenderade batteriladdare ()

Rekommendationerna är korrekta vid en genomsnittlig omgivningstemperatur på 25 °C.

Batteriladdartyp	Rekommendationer
Generator.	13,65-15,0 V.
Laddare med konstant spänning.	13,8–15,0 V, högst 10 A. Ladda i 6–12 timmar.
Underhållsladdare.	13,2–13,8 V, högst 1 A. Ingen tidsgräns vid lägre spänning.
Snabbladdare med konstant spänning.	Högst 15,6 V. Ingen strömgräns om batteritemperaturen är lägre än 50 °C. Ladda tills strömmen är mindre än 1 A.
Batteriladdare för cykliska batterier och serieanslutna batterier.	14,7 V. Ingen strömgräns om batteritemperaturen är lägre än 50 °C. När strömmen är mindre 1 A laddar du med konstant 2 A-ström i två timmar.

Laddningstid vid olika ström ()

Rekommendationerna är för en genomsnittlig omgivningstemperatur på 25 °C. Laddningstiden ändras för olika omgivande temperaturer och olika batteriladdare.

Aktuell	Ungefärlig tid till 90 % laddningsnivå
100 A	35 minuter
50 A	75 minuter
25 A	140 minuter

Hydraulsystem

Kontrollera hydraulslangarna

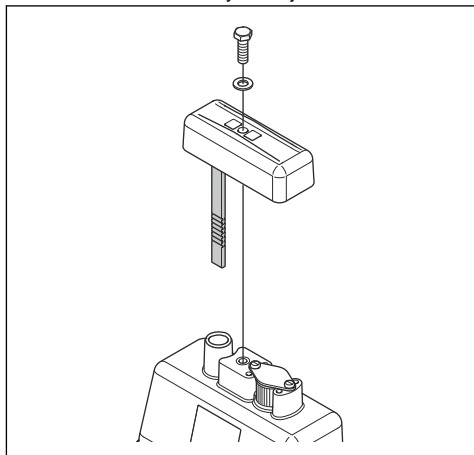
- Undersök hydraulslangarna regelbundet. Byt ut slitna eller skadade hydraulslangar.



VARNING: Hydraulolja är farlig. Gummit i hydraulslangarna slitns med tiden. Slitna eller skadade hydraulslangar kan gå sönder och hydrauloljan kan orsaka skador. Du ska alltid byta ut hydraulslangarna om du inte kan avgöra om de är slitna.

Kontrollera hydrauloljenivån

1. Ta ut mätsticken från hydrauloljetanken.



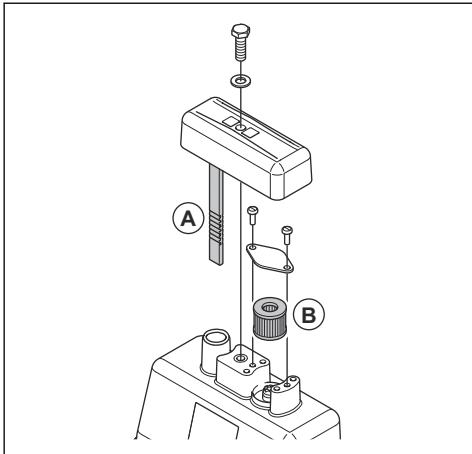
2. Läs av hydrauloljenivån på mätsticken.
3. Om hydrauloljenivån är för låg ska du låta en godkänd serviceverkstad undersöka om hydraulsystemet har läckage.

Byta ut hydrauloljan



VARNING: Risk för brännskador. Hydrauloljan blir varm när produkten används. Låt produkten svalna innan du byter hydraulolja.

1. Ta ut mätstickan (A) från hydrauloljetanken.



2. Använd en oljeavtappningspump för att tappa ur hydrauloljan från hydrauloljetanken.
3. Rengör öppningen på hydrauloljetanken.
4. Byt ut ventilationsfiltret (B).
5. Fyll på med hydraulolja av rätt typ. Se *Tekniska data på sida 535*.
6. Sätt in mätstickan i hydrauloljetanken.

Transport, förvaring och kassering

Transport



WARNING: Var försiktig vid transport. Produkten är tung och kan orsaka personskador eller skadas om den faller eller förflyttas under transport.

Lyft produkten när du ska flytta den korta sträckor. För längre sträckor ska produkten placeras på ett transportfordon.



OBSERVERA: Bogsera inte produkten bakom en bil.

Lyfta produkten



WARNING: Se till att lyftutrustningen har rätt specifikationer för att produkten ska kunna lyftas på ett säkert sätt. Typskylten på produkten visar produktens vikt.

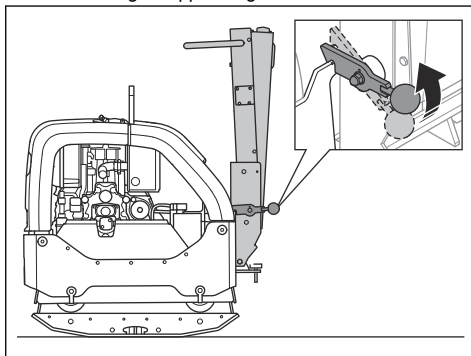


WARNING: Lyft inte en skadad produkt. Se till att lyftöglan, avvibreringselementen och säkerhetsremmarna sitter korrekt och inte är skadade.

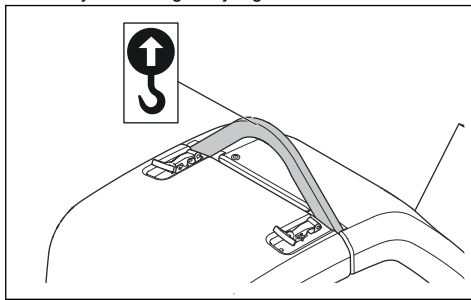


WARNING: Gå inte och stå inte under eller nära en lyft produkt.

1. Lås handtaget i upprätt läge.



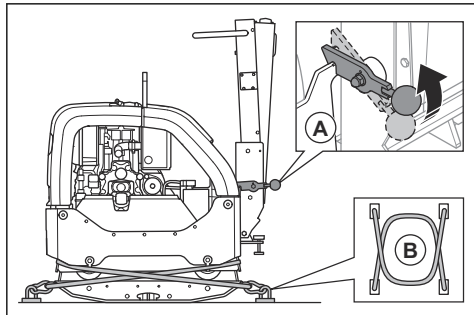
2. Fäst lyftutrustningen i lyftöglan.



WARNING: Använd inte metallkrokar, kedjor eller annan lyftutrustning med ojämna kanter som kan skada lyftöglan.

Säkra produkten på ett transportfordon med spännremmar

1. Läs handtaget i upprätt läge (A).



2. Sätt två remmar (B) runt bottenplattan.
 - a) Sätt en rem runt framkanten av bottenplattan och fäst remmen på fordonet.
 - b) Sätt en rem runt bakkanten av bottenplattan och fäst remmen på fordonet.

Förvaring

- Ta bort all bränsle från bränsletanken innan du förvarar produkten under en längre tid. Kassera bränslet på lämplig anvisad plats.
- Ladda batteriet helt före förvaring. Ett tomt batteri fryser vid cirka -7°C . Ett fulladdat batteri fryser vid cirka -67°C .

- Koppla bort batterikablarna från batteripolen om produkten ska förvaras under en längre tid.
- Rengör produkten före förvaring. Ta bort olja och damm från gummidelarna.
- Rengör luftfiltret innan förvaring.
- Lägg ett skydd över produkten.
- Förvara produkten på en torr och frostfri plats.
- Förvara produkten i ett låst utrymme för att förhindra åtkomst för barn eller personer som inte är behöriga.

Avfallshantering

- Kemikalier kan vara farliga och får inte kastas på marken. Kassera alltid använda kemikalier vid ett servicecenter eller på lämplig anvisad plats.
- När produkten är utsliten ska du skicka den till återförsäljaren eller något annat ställe för återvinning.
- Olja, oljefilter, bränsle och batteri kan ha en negativ påverkan på miljön. Följ lokala återvinningsbestämmelser och tillämpliga förordningar.
- Kasta inte batteriet som hushållsavfall.
- Skicka batteriet till en Husqvarna-serviceverkstad eller kassera det på en anvisad plats för förbrukade batterier.

Tekniska data

Tekniska data

Nettovikt, kg/lb	467/1 029,6
Driftvikt (EN500, inkl. olja, ½ tank bränsle), kg/lb	469,5/1 035,1
Motorfabrikat, typ	Hatz 1 D81Z
Motoreffekt, kW/hk vid varvtal ¹²¹	9,1/12,2 vid 2 550
Vibrationsfrekvens, Hz/varvtal	69/4 140
Amplitud, mm/tum	2,4/0,064
Centrifugalkraft, kN/lbft	65/14 612
Drifhastighet, m/minut eller fot/minut	30 eller 98,4
Maximal lutning, grader/%	20/35

¹²¹ Enlig motortillverkarens specifikation. Motorns angivna märkeffekt är medelvärde för nettoeffekten (vid det specificerade varvtalet) hos en typisk produktionsmotor för den motormodell som mätts enligt SAE-standard J1349/ISO1585. Massproducerade motorer kan avvika från detta värde. Den faktiska uteffekten hos den motor som är installerad i slutprodukten kommer att bero på driftshastigheten, omgivningens egenskaper och andra faktorer.

Bränsletankvolym, l/qt	7,0/7,40
Motoroljevolym*, l/qt	1,9/2,0
Hydrauloljetankvolym, l/qt	1,0/1,06
Excenterelement, l/qt	0,7/0,74
Motorolja*	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller motsvarande
Excenterelementolja	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller motsvarande
Hydraulolja	Shell Tellus S3 V32
Biologisk hydraulolja (tillval)	Shell Naturelle HF-E 32
Bränsle*	Endast dieselbränsle med mycket låg dieselhalt
Bränsleförbrukning, l/h eller qt/h	1,8 eller 1,9
Avgasutsläpp (CO2 EU V), g/kWh ¹²²	975
Batterityp	AGM-batteri med spiralcellsteknik
Batterispänning, V	12 V/48 Ah
Startmotor	12 V/2,0 kW

* = Mer information och frågor om denna specifika motor finns i motormanualen eller på motortillverkarens webbplats.

Emission av buller och vibrationer	
Ljudeffektnivå, uppmätt dB(A)	107
Ljudeffektnivå, garanterad L_{WA} dB(A) ¹²³	109
Ljudtrycksnivå vid användarens öra, L_p , dB(A) ¹²⁴	96
Vibrationsnivå, a_{hv} , m/s^2 ¹²⁵	2,5

Vikter för tillbehör	
Förlängningar, två per maskin, 2 x 75 mm/3 tum, kg/lb	26/57,3
Förlängningar, två per maskin, 2 x 150 mm/5,9 tum, kg/lb	40/88,2

¹²² Denna koldioxidmätning är ett resultat av tester över en fast testcykel under laboratorieförhållanden av en (överordnad) motor som är representativ för motortypen (motorfamilj) och utgör inte någon underförstådd eller uttryckt garanti för prestandan hos en viss motor.

¹²³ Emission av buller till omgivningen uppmätt som ljudeffekt (L_{WA}) per EN ISO 3744 enligt EG-direktiv 2000/14/EG. Skillnaden mellan garanterad och uppmätt ljudeffekt är att den garanterade ljudeffekten också inkluderar spridning i mätresultatet och variationen mellan olika maskiner av samma modell enligt direktiv 2000/14/EG.

¹²⁴ Ljudtrycksnivå L_p enligt EN ISO 11201, EN 500-4. Osäkerhet K_{PA} 3,0 dB(A).

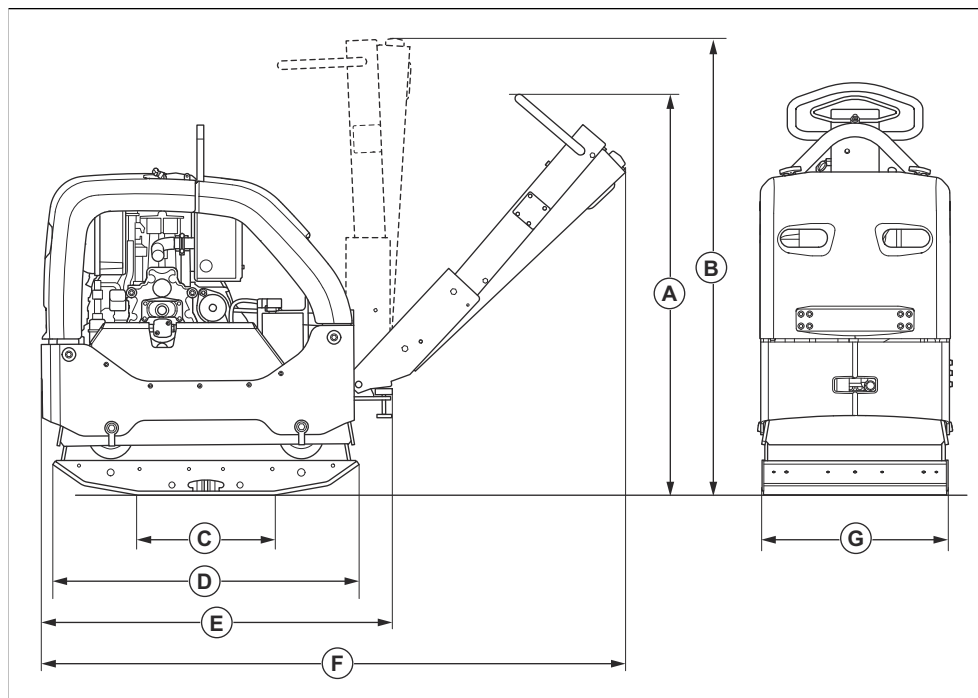
¹²⁵ Vibrationsvärde enligt EN 500-4. Rapporterade data för vibrationsnivå har en typisk statistisk spridning (standardavvikelse) på 1,0 m/s^2 .

Vikter för tillbehör	
Stenläggningsset, bredd 750 mm, kg/lb	10/22
Stenläggningsset, bredd 850 mm, kg/lb	11/24,6

Angivna buller- och vibrationsnivåer

De här angivna värdena erhölls genom tester av laboratorietyp i enlighet med angivna direktiv och standarder och lämpar sig för jämförelse med angivna värden för andra produkter som testats i enlighet med samma direktiv och standarder. De angivna värdena kan användas för preliminära riskbedömningar men uppmätta värden på enskilda arbetsplatser kan vara högre. De verkliga exponeringsvärdena och risken för skada som en enskild användare kan uppleva är unika och beror på hur användaren arbetar, i vilket material produkten används, exponeringstid och användarens fysiska tillstånd samt produktens skick.

Produktens mått



A	Handtagets höjd, arbetsläge, mm/tum	1 190/46,9	E	Längd med nedfällt handtag, mm/tum	1 025/40,4
B	Handtagets höjd, transportläge, mm/tum	1 320/52	F	Längd inklusive handtag, mm/tum	1 670/65,7
C	Bottenplattans kontaktyta utan förlängningar, m ² /fot ²	0,21/2,26	G	Bredd utan förlängningar, mm/tum	550/21,7
D	Bottenplattans längd, mm/tum	900/35,4		Bredd inklusive 2 x 75 mm-förlängningar	700/27,6
				Bredd inklusive 2 x 150 mm-förlängningar	850/33,5

Försäkran om överensstämmelse

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Husqvarna AB**, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel:
+46-36-146500, försäkrar på eget ansvar att produkten:

Beskrivning	Bakåtgående vibroplatta
Märke	Husqvarna
Typ/Modell	LG 505
Identifiering	Serienummer daterade 2026 och framåt

uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar:

Direktiv/förordning	Beskrivning
2014/30/EU	"om elektromagnetisk kompatibilitet"
2006/42/EG	"om maskiner"
2000/14/EG	"om buller utomhus"

och att följande harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas:

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Anmänt organ: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden har intygat överensstämmelse med rådets direktiv 2000/14/EG, procedur för utvärdering av överensstämmelse: bilaga VI.

Uppmätt ljudeffektnivå: 107 dB(A)

Garanterad ljudeffektnivå: 109 dB(A)

För information om bulleremissioner, se kapitel *Tekniska data på sida 535*.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Senior Director R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

İçindekiler

Sunum.....	540	Taşıma, depolama ve bertaraf.....	555
Güvenlik.....	542	Teknik veriler.....	556
Çalışma.....	547	Uyumluluk Bildirimi.....	560
Bakım.....	549		

Sunum

Ürün açıklaması

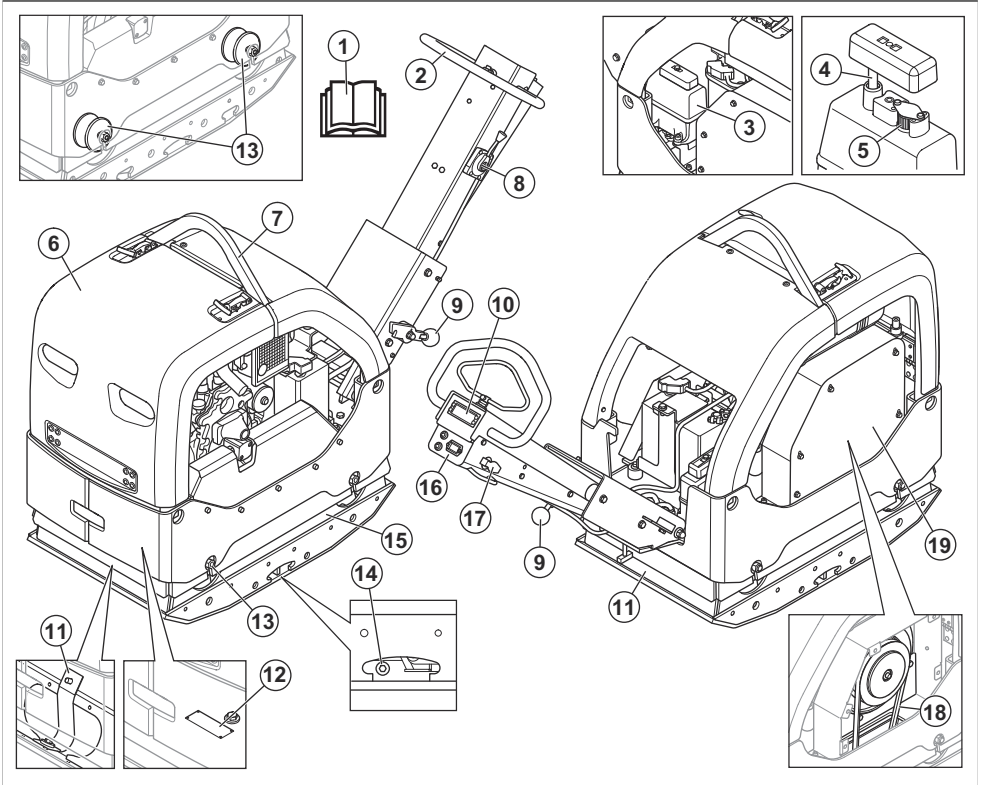
Ürün, orta ila daha derin kalınlıktaki katmanlardaki granüler toprakların sıkıştırılması için kullanılan arkadan itmeli ileri geri plakalı kompaktördür.

yüzeylerin onarım ve bakım işleri için kullanın. Ürün, isteğe bağlı blok döşeme kiti ile blok döşeme için de kullanılabilir. Ürünü başka işler için kullanmayın.

Kullanım amacı

Ürün yalnızca profesyonel kullanım içindir. Ürünü; yeni inşaatlar, garaj yolları, yollar, otoparklar ve eş değer

Ürüne genel bakış



1. Kullanım kılavuzu
2. Tutma yeri

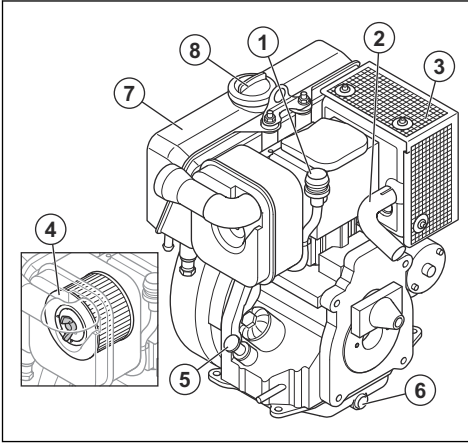
3. Gaz kontrolü
4. Hidrolik yağ deposu

5. Hidrolik yağ ölçme çubuğu
6. Havalandırma filtresi
7. Güvenlik çerçevesi
8. Kaldırma halkası
9. Tutma yeri için kilitleme kolu
10. Sıkışma göstergesi
11. Güvenlik kayışları
12. Nominal değerler plakası
13. Titreşim azaltma üniteleri

Not: Tutma yeri ile motor plakası arasında 6 titreşim azaltma ünitesi de vardır. Bkz. *Titreşim azaltma ünitelerini kontrol etme sayfa: 545.*

14. Eksantrik elemanı yağ tapası
15. Eksantrik elemanı
16. Daha iyi akü şarjı ve motor yağı basıncı için saat ölçer ve göstergeler
17. Kontak anahtarı
18. V kayışı
19. V kayışı kapağı

Motora genel bakış



1. Hava filtresi göstergesi
2. Egzoz borusu
3. Susturucu
4. Hava filtresi
5. Yağ tankı kapağı ve yağ ölçme çubuğu
6. Motor yağı için tahliye tapası
7. Yakıt tankı
8. Yakıt tankı kapağı

Ürün üzerindeki semboller



Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



Ürünü kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Ürünü kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Kulak koruma ekipmanı kullanın.



Koruyucu bot kullanın.



Yalnızca ultra düşük kükürlü dizel yakıt.



Elektrikle çalıştırma.



Hidrolik yağ seviyesi.



Bio-Hydr.

Biyolojik hidrolik yağ.



Titreşimler başlar. Gaz kontrolünün konumu için sembol.



Pil şarj ediliyor.



Saat ölçer.



Motor yağı basıncı.



Yaralanma riski. Hareket kaybının yakınında dikkati olun.



Tutma yeri üzerine düşerse yaralanma riski vardır. Kaldırılmış konumda tutma yerini kilitleyin.



Sıcak yüzey.



Güvenlik çerçevesi üzerindeki kaldırma noktası.



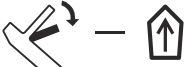
AB ve BK direktifleri ile yönetmelikleri ve Yeni Güney Galler mevzuatı Çevre Koruma Operasyonları (Gürültü Kontrolü) Yönetmeliği 2017 uyarınca çevreye yayılan gürültü emisyonu etiketi. Ürünün garantili ses gücü düzeyi *Teknik veriler sayfasında: 556* bölümünde ve etiket üzerinde belirtilmiştir.



Bu ürün geçerli AT direktiflerine uygundur.



Ürünü ileri doğru hareket ettirin.



Ürünü geriye doğru hareket ettirin.



Güvenlik

Güvenlik tanımları

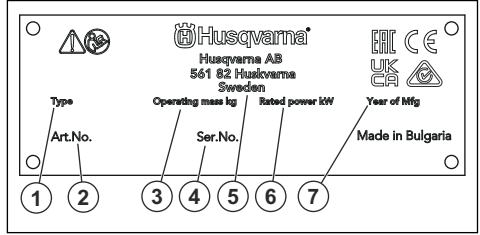
Kılavuzun özellikle önemli bölümlerine işaret etmek için uyarılar, dikkat edilecek hususlar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için yaralanma ya da ölüm riski varsa kullanılır.

Not: Ürün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı pazarların özel sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

Nominal değerler plakası



1. Ürün tipi
2. Ürün numarası
3. Ürün ağırlığı
4. Seri numarası
5. Üretici
6. Nominal güç
7. Üretim yılı

Ürün hasarı

Aşağıdaki durumlarda ürünümüzde meydana gelen hasarlardan sorumlu olmayız:

- ürün hatalı şekilde onarılmışsa.
- ürün, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmamış parçalarla onarılmışsa.
- üründe, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunuyorsa.
- ürün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından onarılmamışsa.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmazsa ürünün, diğer malzemelerin veya çevredeki alanın zarar görme riski varsa kullanılır.

Not: Belirli bir durum için gerekli olandan daha fazla bilgi vermek üzere kullanılır.

Genel güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünü doğru kullanmamanız halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Bu ürün fiziksel, duyuusal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.
- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.
- Operatörün kendisi ve çalışanı, ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önlemelidir.
- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimsenin ürünü çalıştırmasına izin vermayın.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğun kullanmasına izin vermayın.
- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.
- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden edebilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implant olan kişilerin bu ürünü çalıştırmadan önce doktorları ve tıbbi implant üreticileriyle konuşmalarını öneririz.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olması mümkünse ürünü çalıştırmayın.

Kullanım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Acil bir durumda motoru hızlı bir şekilde nasıl kapatacağınızı öğrenin.
- Operatör, ürünü güvenli bir şekilde kullanmak için gereken fiziksel güce sahip olmalıdır.
- Tüm koruyucu kapaklar takılmadan ürünü çalıştırmayın.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 545*.
- Çalışma alanında yalnızca onaylanmış kişilerin bulunduğundan emin olun.
- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.
- Çalışma sırasında emniyetli ve dengeli bir pozisyonda olduğunuzdan emin olun.
- Kendinizin veya ürünün yüksekte düşme riski olmadığından emin olun.
- Tutma yerinde gres veya yağ olmadığından emin olun.
- Ürünü yangın veya patlama meydana gelebilecek alanlarda kullanmayın.
- Bu ürün, nesnelere yüksek hızda fırlamasına neden olabilir. Çalışma alanındaki tüm kişilerin onaylı kişisel koruyucu ekipman kullandıklarından emin olun. Çalışma alanındaki gevşek nesnelere kaldırın.
- Üründen uzaklaşmadan önce motoru durdurun ve kazara çalışma riski olmadığından emin olun.
- Ürünü kullanırken veya motor durduktan sonra alt plakaya dokunmayın. Alt plaka sıcaktır. Sıcak bölgeler yaralanmaya sebep olabilir.
- Giysilerin, uzun saçların ve takıların hareketli parçalara takılmadıklarından emin olun.
- Ürünün üzerine oturmayın.
- Ürüne çarpmayın.
- Ürünü daima ürünün arka tarafında durarak ve tutma yerinden tutarak çalıştırın.
- Ürünü elektrik kablolarının yakınında çalıştırmayın. Üründe elektrik yalıtımı yoktur ve yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.
- Ürünü çalıştırmadan önce çalışma alanında gizli kablolar, teller ve borular olup olmadığını öğrenin. Ürün gizli bir nesneye çarparsa motoru derhal durdurun ve ürünü ve nesneyi inceleyin. Devam etmeden güvenli olduğunu anlayana kadar ürünü tekrar çalıştırmaya başlamayın.
- Ürünü kullanırken veya motor durduktan sonra alt plakaya dokunmayın. Alt plaka sıcaktır. Sıcak bölgeler yaralanmaya sebep olabilir.

Titreşim güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması sırasında, titreşimler üründen operatöre doğru hareket eder. Ürünün düzenli ve sık kullanılması operatörün yaralanmasına veya yaralanma derecesinin artmasına neden olabilir. Parmaklar, eller, bileklikler, kollar, omuzlar ve/veya sinirler ve kan kaynağında ya da vücudun diğer bölümlerinde yaralanmalar meydana gelebilir. Yaralanmalar güçten düşürücü ve/veya kalıcı olabilir ve haftalar, aylar veya yıllar boyunca kademeli olarak artabilir. Olası yaralanmalar arasında kan dolaşım sistemi, sinir sistemi, eklemler ve diğer vücut yapılarının hasar görmesi bulunur.
- Belirtiler ürünün çalışması sırasında veya başka zamanlarda oluşabilir. Belirtileriniz varsa ve ürünü kullanmaya devam ederseniz belirtiler artabilir veya kalıcı olabilir. Bu belirtiler veya başka belirtiler ortaya çıkarsa tıbbi yardım alın:

- Uyuşma, his kaybı, karıncalanma, iğnelenme, ağrı, yanma, zonklama, sertlik, uyuşukluk, güç kaybı, cilt renginde veya durumunda değişiklikler.
- Soğuk havalarda belirtiler artabilir. Ürünü soğuk ortamlarda kullanırken sıcak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Doğru titreşim seviyesini korumak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde ürün üzerinde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Üründe, tutma yerlerinden operatöre gelen titreşimleri azaltan bir titreşim azaltma sistemi bulunur. Bırakın işi ürün yapsın. Ürünü zorla itmeyin. Ürünü tutma yerlerinden hafifçe tutun ancak ürünü kontrol ettiğinizden ve güvenli bir şekilde çalıştırdığınızdan emin olun. Tutma yerlerini uç durma noktalarına gereğinden fazla itmeyin.
- Ellerinizi sadece tutma yeri veya tutma yerlerinin üzerinde tutun. Vücudunuzun diğer tüm parçalarını üründen uzak tutun.
- Aniden güçlü titreşimler oluşursa ürünü derhal durdurun. Artan titreşimlerin nedeni giderilmeden işleme devam etmeyin.

Toz güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması havada toza neden olabilir. Toz, ciddi yaralanmalara ve kalıcı sağlık sorunlarına neden olabilir. Silis tozu, çeşitli yetkililer tarafından zararlı olarak tanzim edilmiştir. Bu tür sağlık sorunlarına örnekler aşağıda verilmiştir:
 - Ölümcül akciğer hastalıkları kronik bronşit, silikozis ve pulmoner fibroz
 - Kanser
 - Doğum bozuklukları
 - Cilt iltihabı
- Havadaki toz ve duman miktarını azaltmak ve iş ekipmanı, yüzeyi, giysi ve vücut parçalarındaki tozu azaltmak için doğru ekipmanı kullanın. Kontrol

için örneğin toz toplama sistemleri ve tozu tutmak amacıyla su spreyleri kullanılabilir. Mümkünse tozu kaynağında azaltın. Ekipmanın doğru şekilde kurulduğundan ve kullanıldığından ve ekipman üzerinde düzenli bakım yapıldığından emin olun.

- Onaylı solunum koruması kullanın. Solunum korumasının çalışma alanındaki tehlikeli maddeler için uygun olduğundan emin olun.
- Çalışma alanında hava akışının yeterli olduğundan emin olun.
- Mümkünse ürünün egzozunu tozun havaya dağılmayacağı bir yere doğrultun.

Egzoz dumanı güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Motordan gelen egzoz dumanı kokusuz, zehirli ve son derece tehlikeli bir gaz olan karbon monoksit içerir. Karbon monoksiti solumak ölüme neden olabilir. Karbon monoksit kokusuz olduğu ve görülemediği için onu hissetmek mümkün değildir. Karbon monoksit zehirlenmesi belirtilerinden biri baş dönmesidir ancak karbon monoksitin miktarı veya konsantrasyonu yeteriyse kişi herhangi bir belirti görülmeden bilinçsiz hale gelebilir.
- Egzoz dumanları, benzen dahil yanmamış hidrokarbonlar da içerir. Uzun süreyle solunması sağlık sorunlarına neden olabilir.
- Görebildiğiniz veya koklayabildiğiniz egzoz dumanları da karbon monoksit içerir.
- Yanmalı motor ürününün kapalı yerlerde veya yeterli hava akışı olmayan yerlerde kullanmayın.
- Egzoz dumanlarını solumayın.
- Çalışma alanındaki hava akışının yeterli olduğundan emin olun. Bu, ürünü hendeklerde veya egzoz dumanlarının kolayca toplanabileceği diğer küçük çalışma alanlarında kullanırken çok önemlidir.

Gürültü güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yüksek gürültü düzeyleri ve uzun süreli gürültüye maruz kalma, gürültüye bağlı işitme kaybına neden olabilir.
- Gürültü düzeyini minimum seviyede tutmak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Susturucuda hasar olup olmadığını kontrol edin. Susturucunun ürüne doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Ürünü kullanırken onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Kulak koruma ekipmanı kullanırken uyarı sinyallerine ve seslere dikkat edin. Çalışma alanındaki gürültü

düzeýi için kulak koruma ekipmanı gerekmiýorsa ürün durduđunda kulak koruma ekipmanını çıkarın.

Kişisel koruyucu ekipman



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü çalıştırırken daima onaylı kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kişisel koruyucu ekipmanlar yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanmanın derecesini azaltır. Bayiniz doğru kişisel koruyucu ekipmanı seçmenize yardımcı olur.
- Kişisel koruyucu ekipmanların durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Onaylanmış kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Onaylı solunum koruması kullanın.
- Yan korumalı onaylı koruyucu gözlük kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Çelik parmak ucu ve kaymaz tabanlı botlar giyin.
- Uzun kollu ve uzun bacaklı onaylı iş elbiseleri ya da bunun eşdeğeri olan vücuda oturan giysiler kullanın.

Yangın söndürücü

- Çalışma sırasında yakında bir yangın söndürücü bulundurun.
- "ABE" sınıfı bir toz yangın söndürücü veya "BE" tipi bir karbondioksit yangın söndürücü kullanın.

Ürünün üzerindeki güvenlik araçları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik araçları hasarlı olan veya düzgün çalışmayan bir ürünü kullanmayın.
- Güvenlik araçlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik cihazları hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa Husqvarna servis bayinizle görüşün.
- Güvenlik araçları üzerinde değişiklik yapmayın.

Susturucu

Susturucu, gürültü düzeyini minimum seviyede tutar ve egzoz dumanlarını operatörden uzağa gönderir.

Susturucu yoksa veya hasarlıysa ürünü kullanmayın. Hasarlı bir susturucu, gürültü düzeyini ve yangın riskini artırır.



UYARI: Susturucu kullanım sırasında, kullanım sonrasında ve motor rölantide çalışırken çok sıcak olur. Yangını önlemek için yanıcı malzemelerin ve/veya dumanların yakınında dikkatli olun.

Susturucuyu kontrol etme

- Düzgün takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olmak için susturucuyu düzenli olarak kontrol edin.

Güvenlik çerçevesi

Güvenlik çerçevesi, ürünün düşmesi halinde hasar görmesini önler.

Güvenlik çerçevesini kontrol etme

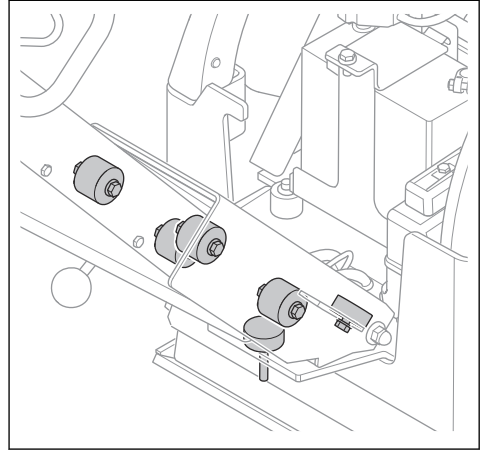
- Güvenlik çerçevesinde çatlak veya başka hasar olmadığından emin olun.
- Güvenlik çerçevesinin ürüne doğru şekilde takıldığından emin olun.

Titreşim azaltma birimleri

Titreşim azaltma birimleri üründeki titreşimi azaltır. Titreşim azaltma birimleri, operatörün yaralanmasını ve ürünün zarar görmesini önlemek için zararlı titreşimleri azaltır.

Titreşim azaltma ünitelerini kontrol etme

Ürünün her iki tarafında 2, tutma yeri ve tutma yeri ve motor plakası arasında 6 adet olmak üzere 10 titreşim azaltma ünitesi bulunur.



- Titreşim azaltma ünitelerinin doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Titreşim azaltma ünitelerinde hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin.
- Gerekirse titreşim azaltma ünitelerini değiştirin.

Yakıt güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yakıt yanıcıdır ve buhar patlayıcıdır. Yaralanma, yangın ve patlamayı önlemek için yakıtta dikkat edin.
- Yakıt buharını solumayın. Yakıt buharı zehirlidir ve yaralanmaya neden olabilir. Hava akışının yeterli olduğundan emin olun.
- Motor çalışırken yakıt deposunun kapağını çıkarmayın veya yakıt deposunu doldurmayın.
- Yakıt doldurmadan önce motorun soğuk olduğundan emin olun.
- İç mekanda veya kapalı alanda yakıt doldurmayın. Yeterli hava akışının olmaması nefessiz kalma veya karbon monoksit nedeniyle yaralanmaya veya ölüme sebep olabilir.
- Yakıtın veya motorun yakınında sigara içmeyin. Tüm sigara, puro, pipo ve kıvılcıma yol açabilecek diğer kaynakları söndürün.
- Yakıtın veya motorun yakınına sıcak nesnelere koymayın.
- Kıvılcıkların veya alevlerin yakınında yakıt doldurmayın.
- Yakıt doldurmadan önce yakıt deposunun kapağını yavaşça açın ve basıncı dikkatlice tahliye edin.
- Yakıtın cildinize temas etmesi yaralanmalara neden olabilir. Cildinize yakıt bulaşırsa yakıtı temizlemek için su ve sabun kullanın.
- Kıyafetlerinize yakıt bulaşırsa kıyafetlerinizi hemen değiştirin.
- Yakıt deposunu tamamen doldurmayın. Isı, yakıtın genişmesine neden olur. Yakıt deposunun üst kısmında boşluk bırakın.
- Yakıt deposu kapağını tamamen sıkın. Yakıt deposu kapağı sıkılmamışsa yangın riski vardır.
- Ürünü, çalıştırmadan önce yakıt doldurduğunuz yerden en az 3 m / 10 ft uzağa taşıyın.
- Ürünün üzerinde yakıt veya motor yağı varsa ürünü çalıştırmayın. İstenmeyen yakıtı ve motor yağınızı boşaltın. Motoru çalıştırmadan önce ürünün kurumasını ve yakıt buharının kaybolmasını bekleyin.
- Motorda sızıntı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Yakıt sisteminde sızıntı varsa sızıntı giderilene kadar motoru çalıştırmayın.
- Motorda sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için parmaklarınızı kullanmayın.
- Yakıtı yalnızca onaylı kaplarda saklayın.
- Ürün ve yakıt depolanırken yakıt ve yakıt buharının hasara neden olmayacağından emin olun.
- Yakıtı açık bir mekanda onaylı bir kaba boşaltın ve kıvılcıklardan ve alevlerden uzak tutun.

Akü güvenliği



UYARI: Hasarlı bir akü patlamaya neden olarak yaralanmaya yol açabilir. Akü deforme olmuşsa veya hasar görmüşse bir Husqvarna servis bayisiyle görüşün.



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Akülerin yakınındayken koruyucu gözlük kullanın.
- Akünün yakınında saat, takı veya diğer metal objeler takmayın.
- Aküyü çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Aküyü iyi hava akımının olduğu bir yerde şarj edin.
- Aküyü şarj ederken yanıcı malzemeleri en az 1 metre uzakta tutun.
- Değiştirilen aküleri atın. Bkz. *Bertaraf sayfada: 556*.
- Aküden patlayıcı gazlar çıkabilir. Akünün yakınında sigara içmeyin. Aküyü açık alevlerden ve kıvılcıklardan uzakta tutun.

Eğimli yerlerde kullanma için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü 20°'den daha fazla eğimde kullanmayın. Gevşek zemin, titreşimler ve çalışma hızı ürünün 20°'den daha az eğimde düşmesine neden olabilir.
- Çalışma alanının güvenli olduğundan emin olun. Islak ve gevşek toprak, ürünün güvenli şekilde çalışmasını engelleyebilir. Eğimli yerlerde ve sert yüzeylerde çok dikkatli olun.
- Çalışma alanındaki tüm kişilerin eğimli yerde bulunan ürünün üzerinde olduğundan emin olun.
- Eğimli yerde ürünü yukarı ve aşağı yönde kullanın, bir yandan diğer yana hareket etmeyin.
- Ürünü eğimli yerde park etmeyin. Ürünü eğimli bir yere park etmeniz gerekiyorsa ürünün düşmeyeceğinden emin olun. Yaralanma ve hasar görme riski vardır.

Kenarlara yakın kullanım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kenara yakın kullandığınızda düşme riski vardır. Ürünün daima ağırlığının 3/4'ünü taşıyabilecek kadar dengeli bir yüzeyde kalmasını sağlayın.
- Ürün düşerse ürünü tekrar yeterince dengeli bir yüzeye geri kaldırmadan önce motoru durdurun. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfada: 555*.

Bakım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bakım doğru bir şekilde ve düzenli olarak yapılmazsa yaralanma ve ürünün zarar görme riski artar.
- Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfada: 545.*
- Bakım yapmadan önce motoru durdurun ve ürünün tüm parçalarının soğuk olduğundan emin olun.
- Bakım yapmadan önce tehlikeli maddeleri temizlemek için ürünü temizleyin.
- Bakım gerçekleştirmeden önce buji kapağını çıkarın.
- Motordan çıkan egzoz dumanları sıcaktır ve kıvılcımlı olabilir. Ürünü kapalı alanlarda veya yanıcı maddelerin yakınında çalıştırma.
- Ürünü değiştirmeyin. Üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Her zaman orijinal aksesuar ve yedek parçaları kullanın. Üretici tarafından onaylanmayan

aksesuarlar ve yedek parçalar ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

- Hasarlı, aşınmış veya bozuk parçaları değiştirin.
- Bakım işlemini yalnızca kullanıcı kılavuzunda belirtilen şekilde gerçekleştirin. Tüm diğer servis işlemlerini yetkili bir servis merkezine yaptırın.
- Bakımdan sonra motoru çalıştırmadan önce tüm aletleri üründen çıkarın. Dönen parçalara bağlı gevşek aletler veya aletler fırlayabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- Bakımdan sonra, üründeki titreşim seviyesini kontrol edin. Uygun seviyede değilse yetkili bir servis merkezine görün.
- Yetkili bir servis merkezinin ürüne düzenli olarak servis işlemi uygulamasını sağlayın.

Çalışma

Giriş



UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünün okuyup anlayın.

Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

- Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
- Motor üreticisi tarafından sağlanan motor kılavuzunu okuyun.
- Günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfada: 549.*

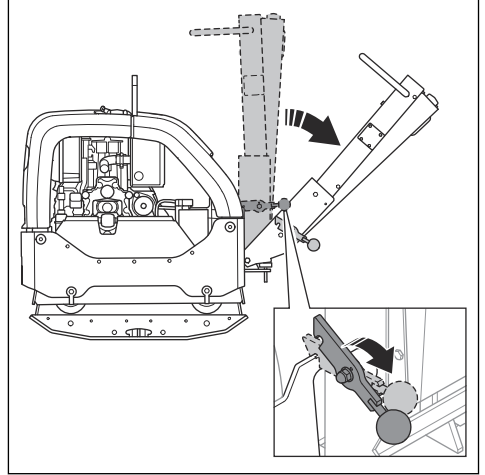
Tutma yerini çalışma konumuna getirme



UYARI: Tutma yerinin konumunu değiştirirken tutma yerini sıkıca tutun. Tutma yeri üzerinize düşerse yaralanma riski vardır.

1. Tutma yerini tutun.

2. Kilit kolunu serbest bırakın ve tutma yerini dikkatlice indirin.



Ürünü çalıştırma ve durdurma

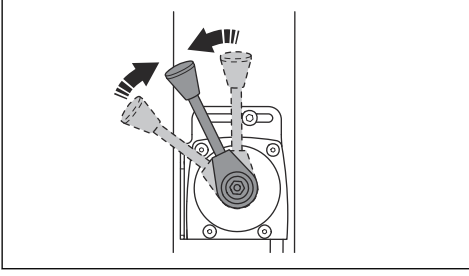


UYARI: Çalıştırma prosedürü sırasında ayaklarınızı üründen uzak tutun. Hidrolik sistem, motor çalıştığında ürünün aniden hareket etmesine neden olabilir.

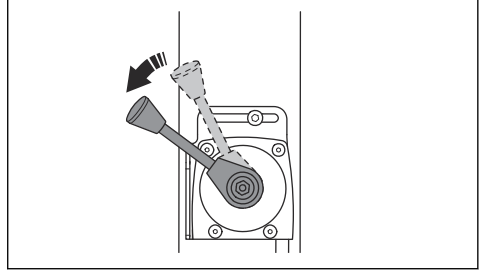
Ürünü çalıştırma

Üründe elektrikle çalıştırılan motor varsa bu prosedürü uygulayın.

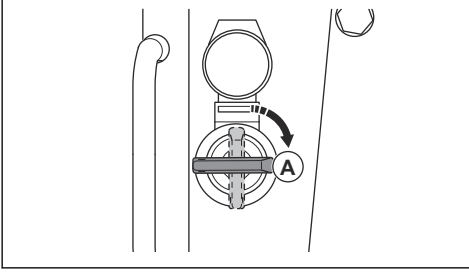
1. Gaz kontrolünü rölanti olarak ayarlayın.



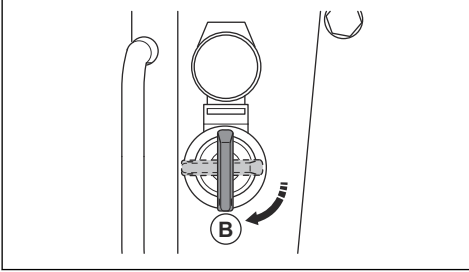
5. Tam gaz uygulayın.



2. Kontak anahtarını ateşleme konumuna (A) döndürün. Akü şarjı ve yağ basıncı göstergeleri yanar.



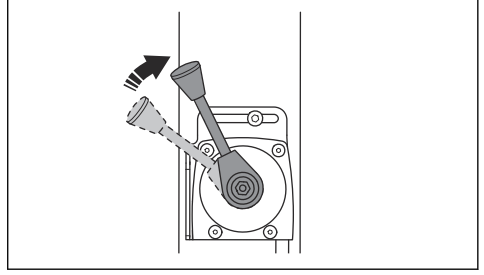
3. Kontak anahtarını çalıştırma konumuna (B) döndürün.



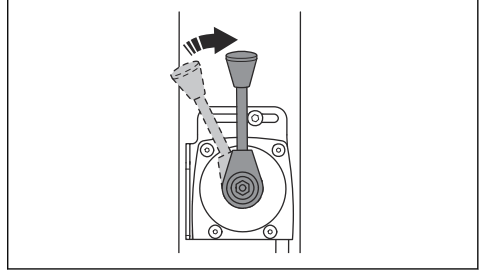
- Motor çalıştığında kontak anahtarını derhal serbest bırakın. Kontak anahtarı (A) konumuna geri döner.
 - Motor 10 saniye içinde çalışmazsa kontak anahtarını serbest bırakın ve tekrar denemeden önce 5 saniye bekleyin.
4. Motoru 2-3 dakika rölanti devrinde çalıştırın.

Ürünü durdurma

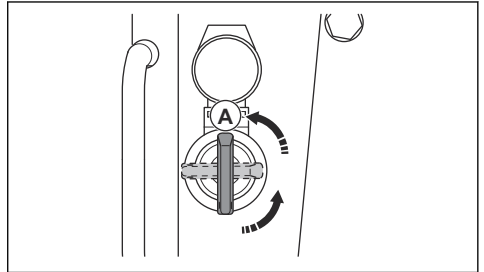
- Ürünü düz bir zemine park edin.
- Gaz kontrolünü rölanti olarak ayarlayın.



- Motoru 2-3 dakika rölanti devrinde çalıştırın.
- Gaz kontrolünü durdurma konumuna getirin.

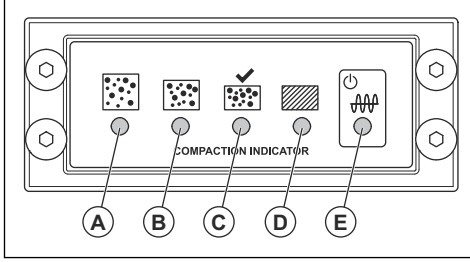


- Motoru elektrikle çalıştırma varsa aşağıdaki adımları da uygulayın:
 - Kontak anahtarını durdurma konumuna (A) döndürün.



- b) Yanlışlıkla çalıştırmayı önlemek için kontak anahtarını çıkarın.

Sıkışma göstergesi (isteğe bağlı)



- A: Sarı LED. Sıkışma derecesi %0-30'dur.
- B: Sarı LED. Sıkışma derecesi %30-60'tır.
- C: Yeşil LED. Sıkışma derecesi %60-90'dır.
- C ve D: Yeşil ve kırmızı LED. Bu LED göstergeler yanıp söndüğünde zemin yüzeyi, bu ürünün uygulayabileceği maksimum sıkışma derecesindedir.
- D: Kırmızı LED. Sıkışma derecesi %90-100'dür.



DİKKAT: LED gösterge (D), sabit kırmızı ışıkla yandığında ürünü çalıştırmayın. Bu, üründe aşınmaya neden olur.

- E: Kırmızı veya yeşil. Güç kaynağı göstergesi.

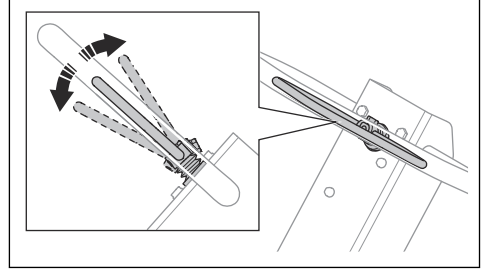
Kontakt anahtarını döndürdüğünüzde sıkışma göstergesinin kalibrasyonu başlar. (A) ile (E) arası

tüm LED göstergeler yanar. Yaklaşık 4 saniye sonra, LED gösterge (E) kırmızıdan yeşile döner ve LED göstergeler (A) ile (D) söner. LED göstergeler (A) ile (D) kapalı ve LED gösterge (E) yeşil olduğunda ürünü başlatabilirsiniz.

Ürünü çalıştırma

Ürünü her zaman gaz kontrolü tam gaz olarak ayarlanmış şekilde çalıştırın.

- Ürünü ileriye doğru çalıştırmak için çalıştırma kontrolünü tamamen ileri hareket ettirin ve serbest bırakın.



- Ürünü geriye doğru çalıştırmak için çalıştırma kontrolünü tamamen geriye doğru hareket ettirin ve serbest bırakın.
- Ürünün hareketini durdurmak için ürün sabit kalana kadar çalıştırma kontrolünü küçük hareketlerle ters yönde hareket ettirin.
- Yönü değiştirmek için ürünü tutma yerinden ters çevirin.

Bakım

Giriş



UYARI: Ürün üzerinde bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

X = Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmiştir.

O = Motor üreticisi tarafından sağlanan motor kılavuzundaki talimatlara bakın.

Bakım planı

* = Operatör tarafından uygulanan genel bakım.
Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmemiştir.

Genel ürün bakımı	Kullanmadan önce, her 10 saatte bir	100 saatte bir	Her 6 ayda veya 250 saatte bir	Yılda bir, 500 saatte bir
Yakıt veya yağ sızıntısı olmadığından emin olun.	*			
Ürünü temizleyin.	X			
Somun ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.	*			
Gaz kontrolü ve ileri/geri kontrolde hasar olup olmadığına bakın.	*			

Genel ürün bakımı	Kullanmadan önce, her 10 saatte bir	100 saatte bir	Her 6 ayda veya 250 saatte bir	Yılda bir, 500 saatte bir
Gaz kontrolü ile ileri ve geri kontrolün sorunsuz şekilde hareket edebildiğinden emin olun.	*			
Kontrolleri ve bağlantıları yağlayın.	*			
Güvenlik kayışlarında hasar olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse değiştirin.	*			
Titreşim azaltma ünitelerinde hasar olup olmadığını kontrol edin.		X	X	X
V kayışını değiştirin ve kayış gergisinin kılavuz pimlerine gres uygulayın.			X	X
Tüm lastik hortumlarda ve lastik elemanlarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse değiştirin.			X	X
Hidrolik yağ seviyesini kontrol edin.			X	X
Akü terminallerini kontrol edin.			*	*
Eksantrik elemanındaki yağı değiştirin.			X	X
Hidrolik yağı değiştirin.				X

Motor bakımı	Kullanmadan önce, her 10 saatte bir	İlk 20 saatte sonra	250 saatte bir	Yılda bir, 500 saatte bir
Yakıt ve motor yağı düzeyini kontrol edin.	X			
Motorun soğutma kanatlarını temizleyin.	O		O	O
Hava filtresi göstergesini kontrol edin. Gerekirse hava filtresini temizleyin.	X	X		
Hava filtresini değiştirin.			X	X
Hava filtresi tahliye vanasını kontrol edin. Yalnızca siklon ön temizlik elemanı bulunan motorlar için geçerlidir.	O			
Motor yağını değiştirin.		O	O	O
Motor devrini kontrol edin.		O	O	O
Yakıt tankını boşaltıp temizleyin ve yakıt filtresini temizleyin.				O
Hava girişi ve egzoz supapları için supap kafası açıklığını ayarlayın.		O	O	O
Yağ filtresini değiştirin.			O	O
Yakıt enjeksiyon pompasını kontrol edin.				O
Yakıt enjeksiyon nozulünü kontrol edin.				O
Yakıt sistemindeki suyu boşaltın.				O

Motor bakımı	Kullanma- dan önce, her 10 saat- te bir	İlk 20 saat- ten sonra	250 saatte bir	Yılda bir, 500 saatte bir
Yakıt filtresini değiştirin.				0

Ürünün temizlenmesi



DİKKAT: Ürünü temizlemeden önce, yakıt deposu kapağının etrafına sıkıca bir plastik torba takın. Bunun amacı, yakıt deposu kapağındaki havalandırma deliğine su girmesini önlemektir.

- Ürünü temizlemek için bir hortumdan veya yüksek basınçlı bir yıkama makinesinden akan suyu kullanın.



DİKKAT: Suyu doğrudan yakıt deposu kapağına, elektrikli bileşenlere veya motora doğrultmayın.

- Tutma yerinden gres ve yağı temizleyin.

Genel denetim yapma

- Ürünün üzerindeki tüm somun ve vidaların doğru şekilde sıkıldığından emin olun.

Motor yağı seviyesini kontrol etme

1. Yağ tankı kapağını ve yağ ölçme çubuğunu çıkarın.
2. Yağ ölçme çubuğundaki yağı temizleyin.
3. Yağ çubuğunu yağ tankına tamamen geri koyun.
4. Yağ ölçme çubuğunu çıkarın.
5. Yağ ölçme çubuğundaki yağ seviyesini kontrol edin.
6. Yağ seviyesi düşükse motor yağı doldurun ve yağ seviyesini tekrar kontrol edin. Doğru yağ tipi için *Teknik veriler sayfada: 556* ya da motor kılavuzuna bakın.

Hava filtresi



UYARI: Hava filtresini temizlerken veya değiştirirken onaylı solunum koruması kullanın. Kullanılmış hava filtrelerini doğru şekilde atın. Hava filtresindeki tozun solunması sağlığınız için tehlikeli olabilir.



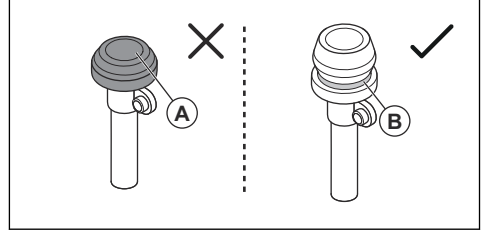
DİKKAT: Hasarlı hava filtresini mutlaka değiştirin; aksi takdirde motora toz girerek motorun hasar görmesine neden olabilir.

Hava filtresi göstergesini kontrol etme



DİKKAT: Motor her çalıştırıldığında hava filtresi göstergesini kontrol edin. Tıkalı bir hava filtresi üründe hasara neden olabilir.

1. Hava filtresi göstergesini kontrol edin.



- a) Hava filtresi göstergesi sıkışmışsa (A), hava filtresini temizleyin veya değiştirin. Bkz. *Hava filtresini temizleme veya değiştirme sayfada: 551.*



UYARI: Bakım yapmadan önce motoru durdurun.

- a) Yeşil işaret (B) görünüyorsa hava filtresine bakım yapmaya gerek yoktur.

Hava filtresi göstergesi hakkında daha fazla bilgi için motor kılavuzuna bakın.

Hava filtresini temizleme veya değiştirme

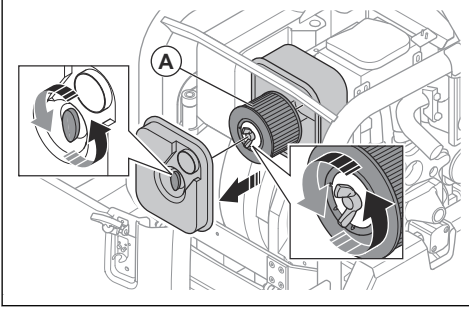


UYARI: Hava filtresini temizlerken veya değiştirirken onaylı solunum koruması kullanın. Kullanılmış hava filtrelerini doğru şekilde atın. Hava filtresindeki toz sağlığınız için tehlikelidir.



UYARI: Hava filtresini basınçlı havayla temizlemeyin. Bu, hava filtresinin hasar görmesine neden olur ve tehlikeli tozların solunması riskini artırır.

1. Hava filtresi kapağında bulunan kilitleme düğmesini saat yönünün tersine doğru çevirin ve hava filtresi kapağını çıkarın.



2. Hava filtresi kapağında bulunan kilitleme düğmesini saat yönünün tersine doğru çevirin ve hava filtresini (A) hava filtresi muhafazasından çıkarın.
3. Hava filtresi muhafazasını bir fırçayla temizleyin.
4. Hava filtresini sert bir yüzeye hafifçe vurarak veya elektrikli süpürge kullanarak parçacıkları temizleyin.



DİKKAT: Elektrikli süpürge başlığını kağıt filtre elemanının yüzeyine temas ettirmeyin. Küçük bir mesafe bırakın. Kağıt filtre elemanının hassas yüzeyi, nesnelere temas ederse hasar görür.

5. Hava filtresinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
6. Hasarlıysa, ıslaksa veya üzerinde yağ varsa hava filtresini atın.



DİKKAT: Hasarlı hava filtresini mutlaka değiştirin; aksi takdirde motora toz girerek motorun hasar görmesine neden olabilir.

7. Temiz hava filtresini veya yeni hava filtresini hava filtresi muhafazasına takın. Kilitleme düğmesini saat yönünde çevirerek sıkın.
8. Hava filtresi kapağını takın ve kilitleme düğmesini saat yönünde çevirin.

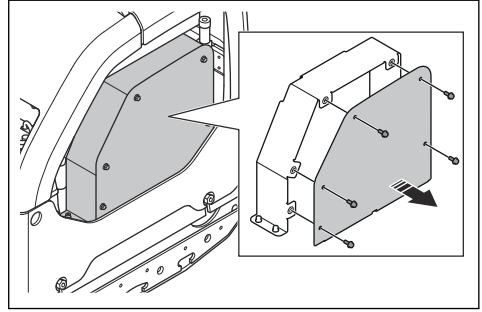
V kayışını kontrol etme



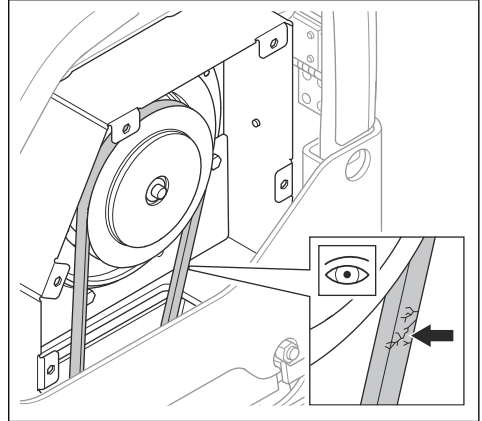
UYARI: V kayışı kapağı takılmadan ürünü çalıştırmayın.

1. Motoru durdurun.

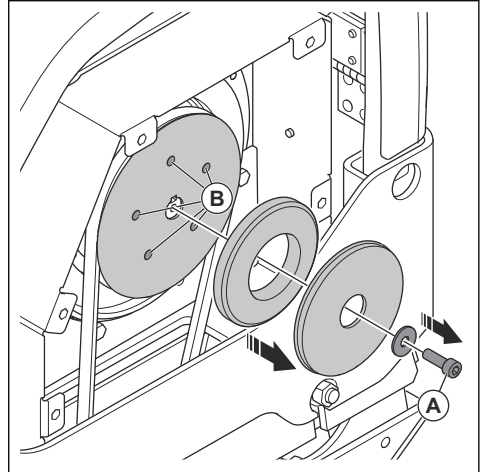
2. V kayışı kapağını çıkarın.



3. V kayışında hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse V kayışını değiştirin.



4. V kayışının gerginliğini kontrol edin.
5. Kayış gergisi (A) üzerindeki vidayı gevşetin.

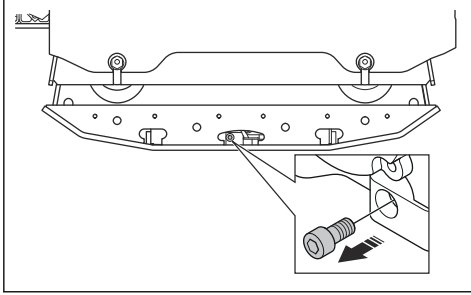


6. Kayış gergisinin kılavuz pimlerine (B) gres uygulayın.

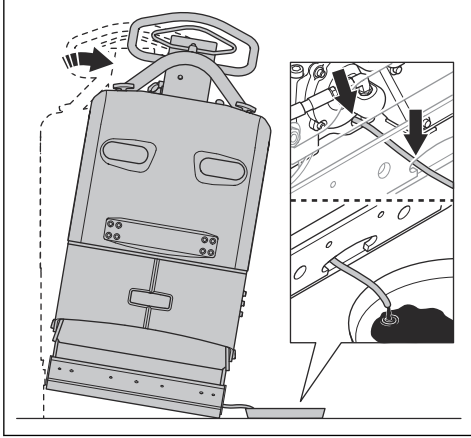
7. V kayışı kapağını takın.

Eksantrik elemanındaki yağı değiştirme

1. Eksantrik elemanı yağ boşaltma tapasını çıkarın ve bir hortum bağlayın.



2. Yağı boşaltmak için ürünü eğin.



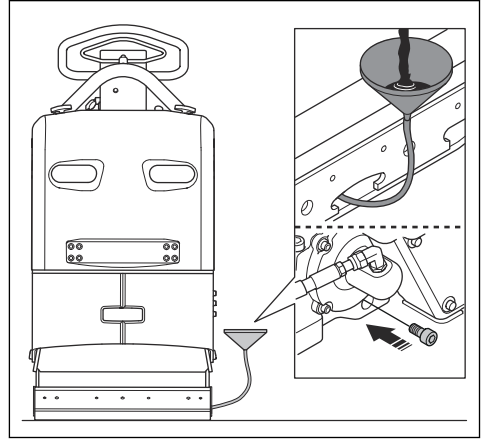
Not: Eksantrik elemanındaki yağı boşaltmak için manuel yağ boşaltma pompası da kullanabilirsiniz.

3. Yağ boşaltma tapası deliğinin etrafındaki yüzeyleri, deliğin dişlerini ve yağ boşaltma tapasını temizleyin. Kuru bir bez ve gerekirse uygun bir solvent kullanın.



DİKKAT: Yağ boşaltma tapasını ve çevresini temizlemek için su kullanmayın.

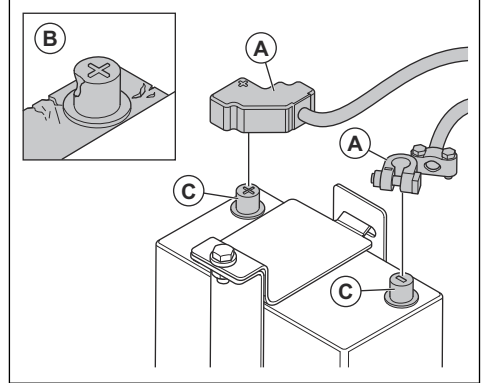
4. Eksantrik elemanını doğru tipte yağ ile doldurun. Bkz. *Teknik veriler sayfa: 556.*



5. Yağ boşaltma tapasını takın.

Aküyü kontrol etme

1. Akü kablolarının (A) bağlantısını kesin.



2. Aküde hasar kontrolü yapın (B). Hasarlıysa aküyü değiştirin.

3. Akü terminallerini (C) temizleyin.

4. Akü kablolarını bağlayın.

Aküyü şarj etme

Jel akü kullanılır. Aküde bakım yapılması gerekmez.



UYARI: Aküyü önerilenden daha fazla şarj etmeyin. Akünün kullanım ömrü azalır ve aküden yanıcı gazlar çıkabilir.



DİKKAT: Akü şarj olurken çok ısınırsa akünün bağlantısını derhal kesin.

- Jel aküler için voltaj düzenlemeli bir akü şarj cihazı kullanın. Bkz. *Önerilen akü şarj cihazları sayfa: 554*. Doğru akü şarj cihazıyla ilgili daha fazla bilgi almak için Husqvarna bayinizle görüşün.
- Akü uzun süre kullanılmazsa kullanmadan önce tamamen şarj edin.
- Ürünün depolandığı kış mevsiminde 1-2 kez tampon şarj yapın.

Önerilen akü şarj cihazları

Öneriler, 25°C/77°F değerinde ortalama ortam sıcaklıkları için uygundur.

Akü şarj cihazı tipi	Öneriler
Alternatör.	13,65–15,0 V.
Sabit voltajlı şarj cihazı.	13,8–15,0 V. Maks. 10 A. 6–12 sa boyunca şarj edin.
Akü tampon şarj cihazı.	13,2–13,8 V. Maks. 1 A. Düşük voltajlarda süre sınırı yoktur.
Hızlı şarj cihazı, sabit voltajlı şarj cihazı.	Maks. 15,6 V. Akü sıcaklığı 50°C/125°F değerinden düşükse akım sınırı yoktur. Akım 1 A'dan düşükse oluncaya kadar şarj edin.
Döngü aküler veya seri halinde bağlı aküler için şarj cihazı.	14,7 V. Akü sıcaklığı 50°C/125°F değerinden düşükse akım sınırı yoktur. Akım 1 A'dan düşükse 2 saat boyunca sabit 2 A akımla şarj edin.

Farklı akımlarda şarj süresi

Öneriler, 25 C/77 F değerinde ortalama ortam sıcaklıkları için uygundur. Şarj süresi, ortam sıcaklığı ve akü şarj cihazı değişikçe değişir.

Akım	%90 şarj seviyesi için yaklaşık süre
100 A	35 dakika
50 A	75 dakika
25 A	140 dakika

Hidrolik sistem

Hidrolik hortumları kontrol etme

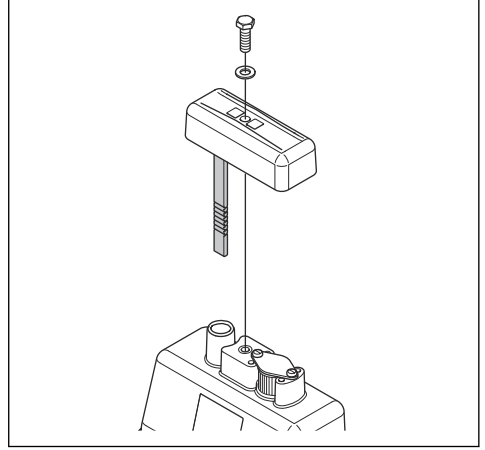
- Hidrolik hortumları düzenli olarak kontrol edin. Aşınmış veya hasar görmüş hidrolik hortumları değiştirin.



UYARI: Hidrolik yağ tehlikelidir. Hidrolik hortumlardaki lastik zamanla aşınır. Aşınmış veya hasarlı hidrolik hortumlar kırılabilir ve hidrolik yağ yaralanmaya neden olabilir. Hidrolik hortumların aşınıp aşınmadığından emin değilseniz hidrolik hortumları mutlaka değiştirin.

Hidrolik yağ seviyesini kontrol etme

1. Hidrolik yağ tankındaki yağ ölçme çubuğunu çıkarın.



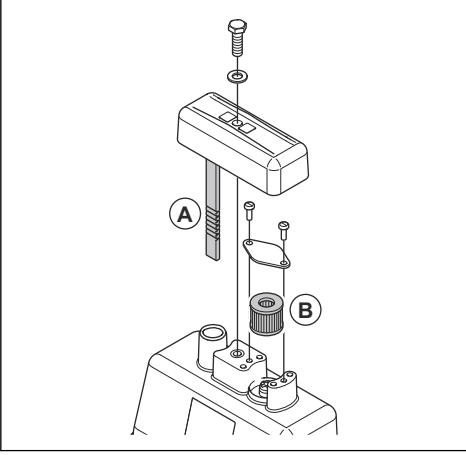
2. Yağ ölçme çubuğundaki hidrolik yağ seviyesini okuyun.
3. Hidrolik yağı seviyesi çok düşükse yetkili bir servis merkezine hidrolik sistemde sızıntı olup olmadığını kontrol ettirin.

Hidrolik yağı değiştirme



UYARI: Yanma nedeniyle yaralanma riski. Hidrolik yağ, ürünün çalışması sırasında ısınır. Hidrolik yağı değiştirmeden önce ürünün soğumasını bekleyin.

1. Yağ ölçme çubuğunu (A) hidrolik yağ tankından çıkarın.



2. Hidrolik yağ tankındaki hidrolik yağı boşaltmak için bir yağ boşaltma pompası kullanın.
3. Hidrolik yağ tankının ağzını temizleyin.
4. Havalandırma filtresini (B) değiştirin.
5. Doğru tipte hidrolik yağ ile doldurun. Bkz. *Teknik veriler sayfa: 556*.
6. Yağ ölçme çubuğunu hidrolik yağ tankına yerleştirin.

Taşıma, depolama ve bertaraf

Taşıma



UYARI: Taşıma sırasında dikkatli olun. Ürün ağırdır ve nakliye sırasında düşerse veya hareket ederse yaralanma ya da hasara neden olabilir.

Ürünü kısa mesafelere taşımak için kaldırın. Uzun mesafelerde ise ürünü bir taşıma aracına yerleştirin.



DİKKAT: Ürünü bir araca bağlayarak çekmeyin.

Ürünü kaldırma



UYARI: Kaldırma ekipmanının ürünü güvenli bir şekilde kaldırmak için doğru özelliklere sahip olduğundan emin olun. Ürün üzerindeki nominal değerler plakasında ürün ağırlığı gösterilir.

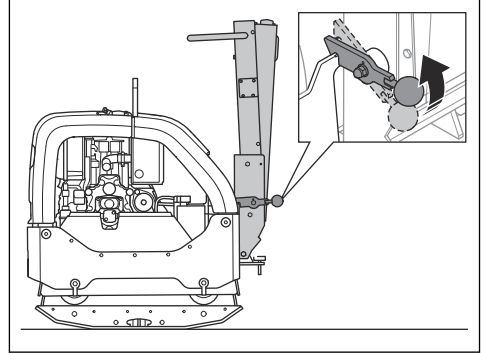


UYARI: Hasarlı ürünü kaldırmayın. Kaldırma halkasının, titreşim azaltma ünitelerinin ve güvenlik kayışlarının doğru takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olun.

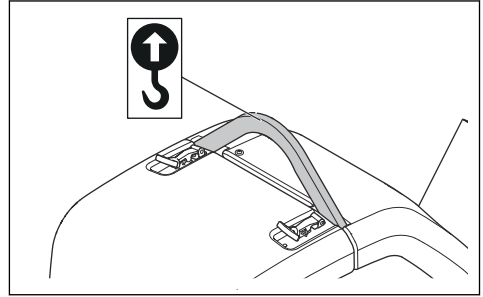


UYARI: Kaldırılmış bir ürünün altında ya da yakınında yürümeyin veya durmayın.

1. Tutma yerini dik konumda kilitleyin.



2. Kaldırma ekipmanını kaldırma halkasına takın.

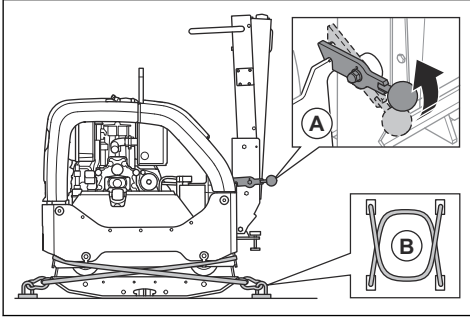


UYARI: Kaldırma halkasına zarar verebilecek sert kenarlı metal

kancalar, zincirler veya diğer kaldırma ekipmanlarını kullanmayın.

Ürünü bağlama kayışlarıyla bir taşıma aracına sabitleme

1. Tutma yerini dik konumda (A) kilitleyin.



2. Alt plakanın etrafına 2 kayış (B) yerleştirin.

- Alt plakanın ön tarafına 1 kayış yerleştirin ve kayışı araca bağlayın.
- Alt plakanın arkasına 1 kayış yerleştirin ve kayışı araca bağlayın.

Depolama

- Ürünü uzun süreliğine depoya koymadan önce yakıt deposundaki tüm yakıtı boşaltın. Yakıtı uygun bir çöp atma merkezinde bertaraf edin.

- Ürünü depolamadan önce aküyü tam dolu olacak şekilde şarj edin. Boş bir akü yaklaşık -7°C / 19°F'de donar. Tam olarak şarj edilmiş bir akü yaklaşık -67°C / 89°F'de donar.
- Ürün daha uzun süreliğine depolanacaksa akü kablolarını akü terminalinden çıkarın.
- Ürünü depolamadan önce temizleyin. Kauçuk parçalarındaki yağı ve tozu giderin.
- Depolamadan önce hava filtresini temizleyin.
- Ürüne koruyucu bir kapak takın.
- Ürünü kuru ve don oluşmayan bir yerde tutun.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.

Bertaraf

- Kimyasallar tehlikeli olabilir ve yere atılmamalıdır. Kullanılmış kimyasal maddeleri her zaman bir servis merkezinde veya uygun bir imha merkezinde bertaraf edin.
- Ürün eskidiğinde ürünü bayiye veya uygun bir geri dönüşüm merkezine gönderin.
- Yağ, yağ filtresi, yakıt ve akü, çevreyi olumsuz şekilde etkileyebilir. Yerel geri dönüşüm gerekliliklerine ve geçerli düzenlemelere uyun.
- Aküyü evsel atık olarak atmayın.
- Aküyü bir Husqvarna servis bayisine gönderin veya kullanılmış aküler için bir imha etme merkezinde bertaraf edin.

Teknik veriler

Teknik veriler

Net ağırlık, kg / lb	467 / 1029,6
Çalışma ağırlığı (EN500, yağ, ½ yakıt dahil), kg / lb	469,5 / 1035,1
Motor markası, tipi	Hatz, 1 D81Z
Motor gücü, dev/dak'da kW / hp ¹²⁶	2550 dev/dak'da 9,1 / 12,2
Titreşim frekansı, Hz / dev/dak	69 / 4140
Genlik, mm / inç	2,4 / 0,064
Merkezkaç kuvveti, kN / lbf	65 / 14612
Çalışma hızı, m/dak veya ft/dak	30 veya 98,4
Maks. eğim, derece / %	20 / 35
Yakıt deposu kapasitesi, l / qt	7,0 / 7,40

¹²⁶ Motor üreticisi tarafından belirtildiği şekilde. Motor için gösterilen güç derecesi SAE J1349/ISO1585 standardına göre ölçülen motor modeli için tipik bir üretim motorunun (belirlenmiş dev/dak'da) ortalama net güç çıkışıdır. Seri üretim motorları bu değerden farklı olabilir. Ürünün son haline takılan motorun gerçek güç çıkışı çalışma hızına, çevre koşullarına ve diğer değerlere bağlıdır.

Motor yağı kapasitesi *, l / qt	1,9 / 2,0
Hidrolik yağ deposu kapasitesi, l / qt	1,0 / 1,06
Eksantrik elemanı, l / qt	0,7 / 0,74
Motor yağı *	Shell Rimula R4 L 15W-40 veya eşdeğeri
Eksantrik elemanı yağı	Shell Rimula R4 L 15W-40 veya eşdeğeri
Hidrolik yağ	Shell Tellus S3 V32
Biyolojik hidrolik yağ (isteğe bağlı)	Shell Naturelle HF-E 32
Yakıt *	Yalnızca ultra düşük kükürtlü dizel yakıt
Yakıt tüketimi, l/sa veya qt/sa	1,8 veya 1,9
Egzoz emisyonu (CO2 EU V), g/kWh ¹²⁷	975
Akü tipi	Spiralcell teknoloji AGM akü
Akü voltajı, V	12 V/48 Ah
Marş motoru	12 V/2,0 kW

* = Bu motorla ilgili daha fazla bilgi almak istiyorsanız veya sorularınız varsa motor üreticisinin web sitesine veya motor kılavuzuna bakın.

Gürültü ve titreşim emisyonları	
Ses gücü düzeyi, ölçülmüş dB (A)	107
Ses gücü düzeyi, garantili L _{WA} dB (A) ¹²⁸	109
Operatörün kulağındaki ses basıncı düzeyi, L _p , dB (A) ¹²⁹	96
Titreşim düzeyi, a _{hv} , m/sn ² ¹³⁰	2,5

Seçeneklerin ağırlıkları	
Makine başına 2 uzatma birimi, 2 x 75 mm / 3,0 inç kg / lb	26 / 57,3
Makine başına 2 uzatma birimi, 2 x 150 mm / 5,9 inç kg / lb	40 / 88,2
Blok yol kaplama seti, genişlik 750 mm, kg / lb	10 / 22

¹²⁷ Bu CO2 ölçümü, motor tipini (motor ailesi) temsil eden laboratuvar koşulları (ana) altında sabit bir test döngüsü boyunca yapılan testlerden kaynaklanan sonuçtur ve belirli bir motorun performansına ilişkin herhangi bir garanti anlamına gelmez veya ifade etmez.

¹²⁸ 2000/14/AT sayılı AT direktifi uyarınca EN ISO 3744'e göre ses gücü (L_{WA}) olarak çevrede ölçülen gürültü emisyonu. Garanti edilen ve ölçülen ses gücü arasındaki fark, garantili ses gücünün 2000/14/AT Sayılı Direktif doğrultusunda ölçüm sonucundaki dağılımı ve aynı modelden farklı makineler arasındaki değişimleri de içermesidir.

¹²⁹ EN ISO 11201, EN 500-4'e göre ses basıncı düzeyi L_p. Ölçüm değişkenliği K_{PA} 3,0 dB (A).

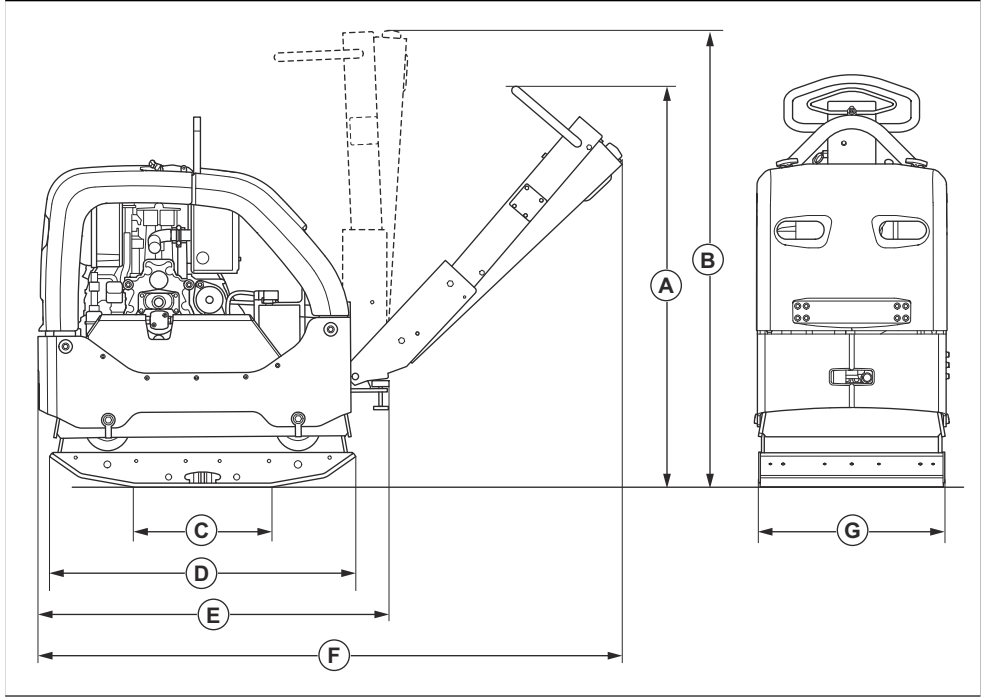
¹³⁰ EN 500-4'e göre titreşim değeri. Titreşim düzeyi için bildirilen verilerin tipik istatistik dağılımı (standart sapması) 1,5 m/sn² şeklindedir.

Seçeneklerin ağırlıkları	
Blok yol kaplama seti, genişlik 850 mm, kg / lb	11 / 24,6

Gürültü ve titreşim beyanı

Beyan edilen bu deęerler, belirtilen direktif veya standartlar uyarınca laboratuvar tipi testleriyle elde edilmiştir ve aynı direktif ya da standartlara göre test edilen dięer ürünlerin beyan edilen deęerleriyle karşılaştırma için uygundur. Beyan edilen bu deęerler ön risk deęerlendirmelerinde kullanılabilir ancak her bir çalışma alanında ölçülen deęerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma deęerleri ve belirli bir kullanıcının maruz kaldığı zarar görme riski benzersizdir ve kullanıcının çalışma şekline, ürünün hangi malzeme üzerinde kullanıldığına, ayrıca kullanıcının maruz kalma süresine, fiziksel durumuna ve ürünün durumuna bağlıdır.

Ürün boyutları



A	Tutma yeri yüksekliği, çalıştırma konumu, mm / inç	1190 / 46,9	E	Tutma yeri katlıyken uzunluk, mm / inç	1025 / 40,4
B	Tutma yeri yüksekliği, nakliye konumu, mm / inç	1320 / 52	F	Tutma yeri dahil uzunluk, mm / inç	1670 / 65,7
C	Uzatma olmadan alt plaka temas alanı, m ² / ft kare	0,21 / 2,26	G	Uzatma olmadan genişlik, mm / inç	550 / 21,7
D	Alt plaka uzunluğu, mm / inç	900 / 35,4		2x75 mm uzatma dahil genişlik	700 / 27,6
				2x150 mm uzatma dahil genişlik	850 / 33,5

Uyumluluk Bildirimi

AT Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, Tel: +46-36-146500 olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

Açıklama	Çevrilebilir Tablalı Sıkıştırma Makinesi
Marka	Husqvarna
Tip/Model	LG 505
Kimlik	2026 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2014/30/AB	"elektromanyetik uyumlulukla ilgili"
2006/42/AT	"makinelere ilgili"
2000/14/AT	"açık alanda gürültüyle ilgili"

ve aşağıdaki uyumlulaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-4:2026

Onaylanmış kuruluş: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, 2000/14/AT konsey direktifi, uyumluluk değerlendirme prosedürü: Ek VI ile uygunluğu belgelermiştir.

Ölçülmüş ses gücü düzeyi: 107 dB(A)

Garantili ses gücü düzeyi: 109 dB(A)

Gürültü emisyonları ile ilgili bilgi için *Teknik veriler sayfa: 556* bölümüne bakın.

Partille, 2026-02-25



Mattias Holmdahl

Kıdemli Direktör Ar-Ge Hafif Ekipmanlar
Husqvarna AB, Yapı Bölümü
Teknik dokümantasyon sorumlusu

Husqvarna[®]

www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Оригинални инструкции
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Originaaljuhend
Alkuperäiset ohjeet

Instructions d'origine
Originalne upute
Eredeti útmutatás
Istruzioni originali

Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Originale instructies
Originale instruksjoner
Originalne instrukcje
Instruções originais
Instrucțiuni inițiale
Оригинальные инструкции
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Originalna uputstva
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar



1144923-93



2026-04-15